DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 — Dia Huebs 1 di Juni 1967 — No. 9060

Nasser y Rey Hussein firma pacto di defensa contra Israel

CAIRO--UPI--Presidente Gamal Abdel Nasser cu a haci su posicion militar pa un definicion frente Israel considerablemente mas fuerte, a bolbe awe riba tereno diplomatico, den cual ela cuminsa un ofensiva destiná pa gana apoyo di ultramar y atrae su bisinjanan di Medio Oriente.

Solamente algun ora despues di a firma un pacto di defensa mutuo di cincu anja cu Jordania y di terminá un division ideologico cu Rey Hussein, Nasser a principiá su ofensiva diplomatico.

Ela cuminsa conferenciando cu e Minister di relacionnan exterior di Mauertania, Mamadou Wane Briane, kende su pais, igual cu e mayoria di parti di e nacionnan musulman, a priminti di respaidá e arabiernan den nan confrontacion cu Israel.

Gamal Abdel Nasser a manda su asesor di asuntonan exterior Hussein Zulficar Sabry na America Latina pa splica e gobernantenan di e zona aki, e posicion di Republica Arabe Unf y di e paisnan Arabier den nan disputa cu Israel.

E agencia semi-oficial di noticianan medio Oriente a informa cu Sabry a sali for di e capital aki mas o menos cinc' or di mainta (0300GMT) cu destino Brasil, Argentina y tur e nacionnan America Latina, na cual su hefenan di gobierno lo e entregá mensahenan personal di President Nasser.

E otro movimentu di e vice presidente di Republica Arabe Unf (RAU), Zakaria Mohieddn, a dispone su mes pa bai Bagdad y Damasco pa tene combersacionnan cu e gobernantenan di Irak y Siria.

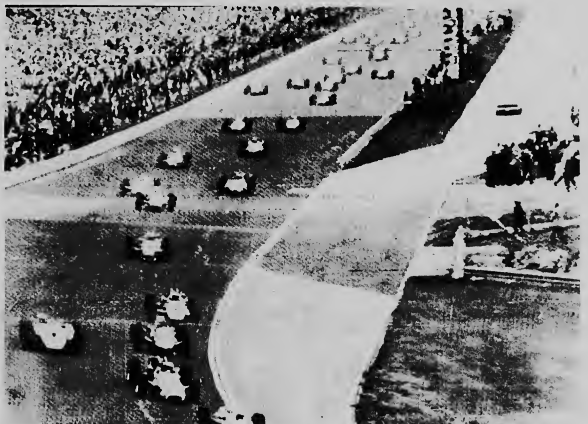
E corant semi-oficial "Al Ahram" a bisa awe cu Mohieddn lo splica Ciria e Irak e motibu cu a pone Nasser regla su disputa cu Rey Hussein.

Entretanto ta ser afirmá cu tabata un golpe politico mahestral di Nasser pa regla su diferencianan cu Rey Hussein.

E tratado cual a ser firmá pa tur dos di e senjornan aki ta pone 40.000 soldá di ehercito di Jordania huntu cu e forsanan di Republica Arabe Unf si a caso buni un guerra cu Israel.

Turquia, aliado di Estados Unidos den e organisacion di e tratado di Atlantico, (OTAN) y Anfitriona di e forsa Aerea y marina Norteamericano, cu tin basenan poderoso den su teritorio, a informa qu e ta apoyá e posicion dje Arabiernan contra Israel.

Pero tabata e pacto cu Jordania cu a senjala e victoria mas grandi di Nasser y a duna mas forsa na e siguransa na e hefe di estado di Rau, cual a afirma cu e estado Hudiew lo ser destrui si un guerra estaliá.



INDIANAPOLIS, --Radiophoto UPI-- Autonan di carreda ta completando e prome [illegible] di 500 milla. Despues di 18 buelta e carreda mester a ser suspende pa fuerte yobida. Nos por [illegible] interes di parti di publico na man robes.

Tres Argentino no kier bai Buenos Aires bek

LIMA--Tres argentino deteni aqui 15 dia pasa a ser captura na momentu cu nan tabata transporta nobenta kilo di oro pa un balor di 100.000 dollar y kendenan su libertad a ser ordena ayera pa e huez Carlos Hermosa Moya, a anuncia cu nan lo no retorna Buenos Aires, sino solamente te ora cu aparece e siete kilo di cargamento desapareci despues cu esaqui a cai den man di poliznan.

E huez a bisa cu e argentinonan no a comete delito debi cu e transito di metalnan precioso en bruto no ta obliga na cubri impuesto.

Ora cu e huez a ordena libertad na Amadeo Colangelo, Arturo Cavallo y Oswaldo Aguero, el a dispone tambe cu e oro mester ser debolbe na e argentinonan, sosteniendo cu nan tabatin den nan poder 90 barra di oro na momento cu nan a ser sorprendi pa autoridadnan, pero esaquinan di nan banda ta mustra di tin awor solamente 83 kilo.

Colgelo a expresa:
"Lo nos no bai Buenos Aires tantem cu nos no hanja e oro perdi, pasobra esei no ta di nos y nos por ser arresta bao di acusacion di robo".

Luego el a agrega :
"No ta nos ta esnan cu mester perhudica pa casonan cu nos no a comete ".

Entretanto e investigacion a cuminza di nobo respecto e desaparicion dje 7 bara di oro cu a disparce.

PROME ACTOR INGLES CU A GANA UN MILLON DEN UN FILM A MURI

SANDWICH --UPI -- E actor di cine Claude Rains a cuminza su carera ganando dos dollar pa siman y el a logra bira e prome actor britanico ganando awor un million dollar pa un solo rol. E actor ey a muri ayera na edad di 77 anja.

Rains a expira e dia madruga ey den e residencia cu e tabatin den e poblacion aki ja ta varios anja. Su medico personal a bisa cu el a muri di un hemorragia intestinal.

Rains, quende a nace na Londres na 1889, a cuminza traha na edad di 11 anja como loopjongen den e teatro di Su Mahestad, cu un sueldo di alomenos dos dollar pa siman. Luego el a bira carpinte y despues electricista y finalmente el a yega na ser hefe di e teatro, prome di a dedica su mes riba escenario, den teatronan di Inglaterra y di imperio britanico.

Despues di prome guerra mundial cuai tempu el a yega di tabata kapitein den un regimento escoses, Rains a cuminza traha na Nueva York, caminda e tabatin gran exito den un serie di obranan na Broadway.

Na anja 1944 Rains a actua huntu cu Vivien Leigh den "Cesar y Cleopatra", pelicula basa den e obra di George Bernard Shaw, mientras cu nan a page pa su actuacion e suma di 1.280.000 dollar cu ta e sueldo di mas altu cu hamas na mundu den historia cinematografica

240 EMPLEADO DI LAGO A SIGI CURSO DEN TEORIA DI COMPUTER

ORANJESTAD - Diamars atardi cinc' or e curso di supervision moderno di "Aruba Chemical Industries N.V." a keda clausura exitosamente cu un cocktail party cual a tu'na lugar den e sala di conferencia di Trocadero.

SAN NICOLAS - Algun dia pasa 240 empleado di Lago a completa un curso den teoria di computor. E curso a worde organiza door di e comision di curso di Lago, y su dirigente tabata sr. A. Nunes, representante na Aruba di International Business Machines. (IBM). Esaki ta e grupo di mas grandi cu a jega di participa na un curso den e 12 anjanan di existencia di e comision organisador di cursonan. Nan a reparti e participantenan den cuater grupo pa nan sigi e curso cual a dura cuater siman. Cada siman e gruponan tabata hanja en total cuater hora di les.

Den e curso basico aki sr. Nunes a splica diferente topico manera historia di elaboracion electronica di informacion; elementonan di cual un sistema di elaboracion ta consisti; con ta pone simbolo di letter riba papel, riba kaarchi y den e computador; sistema di cifra y arnavmetica di computador; con ta organiza un programa; idioma di e mashin; evolucion di cierto programa riba un nivel haltu cu jama fortran, cobol, rpg; aplicacionnan elementario y mas usable riba tereno di comercio y tecnica.

E participantenan na e curso a mira varios pelicula y a bishita Lago su instalacion di computador.

Sr. Nunes tabata traha antes na Lago den Comptroller's Systems & Programming. E tin cincu anja caba trahando cu "World Trade Corporation" (IBM), e compania cu ta funciona pafor di Merca.

Sr. Nunes a ricibi su entrenamento na Hulanda y na Merca. Ela cumpli cu varios encargo na

Trinidad, Guyana, New York, Surnam y Caracas. Na Peru ela asisti na un conferencia den tecnica duna door di IBM como manifestacion di aprecio cu ela duna e curso aki den su tempu liber, e dirigente di e curso, sr. Nunes, a ricibi varios regalo.

A.C.I. A SERA CURSO DI SUPERVISION MODERNO CU COCKTAIL PARTY

Na e curso aki, cual a cuminsa dia ocho di mei, y tabata consisti di tres sesion igual, cada uno di cincu dia di trabao, cincuenta empleado di ACI a tuma parti.

Durante e cocktail party e cincuenta empleadonan aki, kendenan tur a finalisa e curso cu exito, a ricibi nan certificado.

E curso tabata bao direccion di sr. Juan J. Cerfoglio for di Buenos Aires, Argentina. Sr. Cerfoglio ta ex-manager di departamento di personal, di Esso Argentina y e tin hopi experiencia den diferente facetanan di dirigi un empresa. Ya ela bishita diferente paisnan di Norte y Sur America, y den pasado tambe ela duna diferente curso den e ramo pa dirigi un empresa. Fin di e siman aki lo e bandona Aruba pa continua cu su cursonan na Buenos Aires, Argentina.

Durante di e curso aki tambe srs. J.W. Digby, manager assistente, F. Wernet, consehero di seguridad y srs. W. van Poelje, L.D. den Duik y R.A. van Blarcum di departamento di relacionnan cu empleadonan, a duna nan cooperacion.

Durante e cocktail party di ACI cual a tuma lugar diamars atardi, na cual tambe a asisti tur e miembronan di e staff di ACI sr. R.G. Abreu, manager di ACI, durante di su discurso pa sera e curso, a pone enfasis riba e importancia di esaki como un parti di e programa pa crea personanan capaz pa dirigi e empresa y e necesidad pa aplica e principio di supervision moderno na e situacion laboral practico. Ela expresa palabranan di felicitacion na sr. Cerfoglio pa e trabao e celente cu ela haci den preparacion di e material necesario pa e curso y e direccion di esaki. Tambe sr. Abreu a expresa palabranan di gratitud na e cursistanan pa e interes y entusiasmo cu nan a mustra durante di e curso y despues di esaki ela entrega cada uno e diploma.

Na nomber di e cursistanan, sra. Vida L. Pallada, unica cursista femenina, a entrega sr. Cerfoglio algun regalo entre cual un bunita buki titula "Aruba", acompanja pa palabranan di gratitud pa e forma den cual ela conduci e curso aki.

Gobierno ta duna gratificacion pa esnan cu ta bai cu pensioen.

ORANJESTAD - Manera ta conoci gobierno di Antiyas Hulandes ta duna gratificacion y premio na tanto trahadornan, obreronan y ambtenaarnan ora cu nan a alcansa un cantidad di anja den servicio di gobierno.

Recientemente gobierno a dicidi cu, cuminsando for di dia prome di mei 1967, tambe lo duna premio of gratificacion na esnan cu ta sali for di servicio pa motibu cu nan a alcansa e edad cu ta duna nan derecho pa hanja pensioen, esnan cu ta worde afgekeurd of esnan cu a jega e edad maximo cual ta permiti pa keda den servicio di gobierno.

E gratificacion of premio cu a worde anuncia anteriormente, pa jubileo di servicio, of pa esnan cu a cumpli 25 anja den servicio di gobierno ta keda mescos cu tabata te cu awor.

NUEVA YORK -- UPI -- Doctor Silvio Baez, medico Paraguayo cu ta biba y traha ya ta 11 anja na Estados Unidos , a ser eligi president dje sociedad di microcirculacion di Estados Unidos. Baez ta profesor di microcirculacion den colegio di medicina "Albert Einstein" di universidad Yeshiva.

Herbert J. Berman, secretario, dje sociedad, a bisa cu e obheto di esey ta : "patrocina, estimula y disemina informacion concerniente na e fenomenonan microcirculatorio, intercambiando informacion den campenan cientifico y medico maneta anatomia, biologia, fisiologia, patalogia y clinica medica."

Claudius Smith a entrega puesto di entrenador

ORANJESTAD - For di fuentenan cu generalmente ta bon informa, nos a ricibi noticia cu e judoka curazolenjo peso semicompleto Claudius Smith, a retira como presidente di SU-AMJU y alavez como entrenador di e club menciona. E motibu pa cual e joven aki a retira, ta e castigo cual a worde impone riba dje door di e bond di judo di Corsow, door di cual ela keda suspendi pa seis luna.

Tur esaki pa motibu cu e joven judoka aki no tabata sabi di controla su mes riba mat y na un cierto momento d'asabra ultimo pasado anochi den Mariniers-kazerne na Savaneta, pa motibunan desconoci a propina e judoka di Aruba, Toko Tromp, un fuerte golpe di karate, door di cual esaki a sufri un herida bao di su wowo robez.

Ta lamentable cu e joven aki a tuma e suspension aki como motibu pa retira, ya cu den bista di hopi fanaticonan di judo, Claudius Smith ta un di e bon judokanan cu Antiyas a conoce.

Lo tabata mihor si e joven aki lo a reconsidera su desision.

Nos kier a haci un rectificacion chiquito en relacion cu e relato relaciona cu e encuentronan di judo cu nos a publica dialuna.

E judoka di mas pisa cu a tuma parti na e encuentronan aki tabata B. Willems cu mas cu tres cien liber y no Cornelis Smith manera nos a informa.

Cigarillos Club na Corsow den weekend

WILLEMSTAD, -- Hopi di nos amantenan di deporte, especialmente di baseball a tende caba cu durante e weekend aki lo tin un equipo di baseball dominicano "Cigarillos Club" di bishita riba nos isla pa realisa un serie di cuater wega.

Segun programacion di Curacaose Baseball Associatie, e weganan a ser comparti di siguiente forma :

Diabierne anochi ocho'or : Cigarillos Club ta enfrenta Blue Hawks.

Disabra anochi, e mesun club dominicano ta enfrenta e cerveceronan di Amstel y diadomingo mainta y merdia nan lo tin un doubleheader , contra respectivamente Santa Rosa Indians, subcampeon di Corsouw y Firestone campeon di Corsouw.

Segun informacion cu nos a hanja e club dominicano aki tin cincu hungador cu a ser contrata pa equiponan di grandes Ligas. Si esaki ta berdad, anto nos mester bisa cu Corsouw ta bai mira partidonan internacional. Cincu hungador contrata pa grandes Ligas ta nifica cu e bishitante lo ta bon sigur. Con leu e informacion aki ta sigur, nos lo hanja sa ora nos entrevista e equipo ora nan jega diabierne.

Nos amantenan di baseball, por ta sigur cu nan lo hanja bon wega di parti di e dominicanonan si nos tuma ehemplo di e hungadornan cu ta den liga grandi caba. Santo Domingo ta un pais cu ta produci, masha bon hungadornan riba terreno di baseball.

E ora pa e partido di diadomingo contra Firestone lo ta mitar di cuater y kaarchinan por ser obtene for di tres'or of mas tempran.

Prijsnan di entrada pa e ocasion aki ta f. 1.50 y f. 1.--

E fanaticonan di tur e clubnan local, lo ta presente pa duna nan favoritonan e apoyo moral cu nan tin mester.

Nos kier a pidi e fanaticonan pa nan grita y apoya e hungadornan local.

INSULTO Y CANDELA

ORANJESTAD - Diamars un dama a presenta na warda di recherche na Oranjestad pa duna keho contra di un otro dama, kende, segun e dama ta bisa a insultele. Procesverbal a worde traha den e caso aki.

Autoridadnan policial ta informa cu diamars brandspuit mester a sali dos biaha pa paga candela di mondi. Pa diesun'or y cuarto tabata na Washington y anochi dies'or y mei tabatin un candela di mondi den vecindario di Autorama. E candelanan aki a worde domina rapidamente pa un brandspuit.

Homber cu revolver carga

ORANJESTAD - Autoridadnan policial a drenta den accion diamars pa evita posible presentacion di un problema. Un hende a duna polisnan un advertencia di cu un homber tabata core cu un revolver den su auto. Ora cu polisnan a bai investiga e caso a resulta cu en verdad e homber aki tabatin un revolver carga cu bala den su auto. E revolver a keda den beslag serca polisnan y e homber a hanja un procesverbal.

Ademas diamars polisnan a parti cincu procesverbal duna nuebe assistencia y un persona a hanja skwal.

Dalmentu banda di La Esperanza na Playa.

ORANJESTAD - Departamento di trafico ta anuncia cu durante di diamars autoridadnan mester a atende tres caso di accidente. Dos di esakinan tabata accidentenan leve cu a ocasiona un danjo material total di Fls. 210.

E otro accidente cual a tuma lugar na e skina Weststraat Lloyd G. Smith Boulevard a envolvi tres vehiculo. E causa ta cu un dama di un di e vehiculonan aki no a duna preferencia y a dal contra di un auto di gobierno y despues di esaki a sigi core bai dal contra di un vehiculo cu tabata staciona. E danjo material ta Fls. 1625.-. No tabatin danjo personal.

Ta respet a caba of ta con?

SAN NICOLAS - Diamars atardi un mucha muher di diesiete anja a presenta na warda di recherche na San Nicolas pa duna keho cu el a worde molestia pa un joven mientras e tabata camna riba un caminda di terra na San Nicolas.

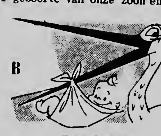
Intencion di e joven aki no tabata nada bon, como cu ora cu e mucha muher no kier a responde na su pretencionnan e presenta un colision, door di cual e damita a sufri algun herida leve.

Dos ora mas laat recherche a detene un joven di 15 anja kende tabata culpable di e hecho aki. E joven aki lo mester a sufri consecuencianan di su actuacion cu ta larga tempi di desea.

Aruba semper tabatin un bon nomber relaciona cu comportacion di e sexo masculino pa cu e sexo debil riba calla.

Aki na Aruba un hende muher por camna trankilmente riba calla cualkier ora di dia of anochi sin cu e ta worde molostia pa ningun hende. Sin duda autoridadnan local lo pone man firme na e comportacion di e joven aki pa evita futuro repeticion di tal casonan. Mester conserva e bon nomber di Aruba den loke ta referi na tal casonan.

Met grote vreugde en dankbaarheid jegens God geven wij kennis van de geboorte van onze zoon en broertje



HUUB

31 Mei 1967
Stadhouderslaan No. 6
Grave -(N-Brt.)
Nederland.

Theo Linders,
Lourdes Linders-Martha.
Peter

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Examen STAATSPRAKTIJKDIPLOMA VOOR BEDRIJFSADMINISTRATIE (eerste en tweede gedeelte te houden in de maand oktober 1967 op Curacao en Aruba.

Kandidaten dienen zich vóór 15 juni 1967 schriftelijk te wenden tot voormeld Departement.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL.

BEKENDMAKING

Carib Motors N.V., Nassaustraat 168 maakt hierbij bekend aan haar geachte clientele, dat de heer

J.A.W. TJON

thans geassocieerd is met onze firma.

De Directie.


Tabaco... FINO!
Humada... PURO!
CHARCOAL FILTER
CASINO
CASINO
CASINO
CHARCOAL FILTER
RAVELO ADVERTISING



Diamars anochi den Lago Sport Park, Budweiser, equipo perteneciente na klase A di nos baseball, a bini di atras pa derota Little Rock cu e score di ocho siete. E pitcher ganador di e wega aki tabata Nico St. Jago, te na man drechi cu glove den man. Little Rock tabatin ventaha di siete dos te na haltura di septimo inning. Pero Budweiser a reacciona fuertemente den e ultimo dos entradanan pa gana e partido.



E foto aki ta mustra momento cual sra. Vida L. Pallada, e unica dama cu a tuma parti na e curso di supervision moderno, patrosina pa ACI ta ricibi for di man di manager di e compania ya menciona sr. Abreu, su certificado na final di e curso.

"HAMAS LO MI PERDONA MI TATA PA DESTRUCCION DI MI MAMA"

NEW YORK - UPI -- Svetlana Alli Luyeva a afirma cu hamas lo e pordona su tata e " destruccion " di su mama. E revista Newsweek ta formula tal afirmacion referiendo na e proximo publicacion di e memorianan di e jiu muher di e fajecido Dictador Sovietico.

Den e memorianan aki, Svetlana "ta considera su tata responsabel" pa e suicidio di su mama Nadia na 1932. Den nan e ta referi tambe na su romance fracasá " dia e tabatin 16 anja cu e hoben hudiew Alex Kapler, autor di e argumentonan cinematografico, kende Stalin tabata rechasá cu asina tantu vehemencia, cu ela man dele un campo di concentracion pa 10 anja largu.

Na su regreso, Svetlana, cu ya a casa y a divorcia dos biaha a trata di reanuda e romans bieuw cu Kapler, pero e entusiasmo di e autor a fria na Siberia", segun e revista ta bisa.

Svetlana a expresá su devocion filial pa Stalin "Mi tabata stimele y respetele " den su conferencia di prensa largu luna pasa y ela causa hopi conmocion ora ela insisti cu hopi otro persona tabata responsabel pa e mes cosnan pa cual nan tabata acusá solamente é.

Ela reconoce cu e depuracionnan sovietico sangriente tabata cosnan terribel. Matando hende inhustamente....pero na forma implicito ela rechasa discurso cu Nikita S. Krushev a pronuncia na 1965 pa denuncia e crimennan di Stalin. ..

Srta. Withers a demostra ideanan nobo di make up

WILLEMSTAD, -E specialista di bellesa, Srta. Helen Withers a duna un demostracion ayera nochi na Curacao Country Inn di e ideanan nobo di make-up.

Promer cu Helen a cuminsa e demostracion , ela conta algu di e historia di cosmetico.

Antes, e muhernan tabata realisa nan bejesa cu tur sorto di remedi cas y producto di bejesa cu nan mes tabata totobía.. cuné. Por ehempel, varios sorto di zeta, pa conservá e suavidad di nan cutis , esnan cu tabata por, tabata banja den lechi buricu, hasta nan tabata usa shinishi,-figurabo- y " mudpacks" , loke ta un mescla di tera cu awa, pues' lodo, pa bira mas bunita.

Hopi di e medidanan aki tabatin resultado masha dudoso.

Nos avendia tin mas suerte, pasobra e productonan ta basá riba investigacionnan sientífico.

Specialmente e compania di Revlon ta haci hopi esfuerso pa perfeccioná cada poducto.

Srta. Withers a conta nos varios punto interesante di e laboratorium di Revlon na Bronx, Estados Unidos.

Segun Helen, ta 5 regla basico tin pa conserva bo cutis frescu y bunita:

1) Tene limpi. ! Habon so no ta basta, bo mester di un astringent pa saca tur sushi for di bo porionan tambe.

Despues bo ta 2) condicioná bo cutis,- claro cu esaki ta bai segun e tipo di cutis cu bo tin, sea cu e ta vet, seco of normal- bo ta usa un moisturizer cual ta jena "awa" den bo porionan atrobe.

Manera ta conoci, segun un hende bai avansando di edad, su piel ta perde e suavidad natural y cuminsa seca. Pero bo por " slow-down" e proceso aki cu e realmente fantastico productonan di Revlon.

3) Lubricá bo cutis anochi, ora bo cutis ta relax, e productonan tin chens di traha mas eficiente y no tin influencia di solo y stof.

4) Re-emplasá e zeta di bo cutis, impidiendo e pa saca (ken ke cana rond cu un cara manera perkament ?) Aki tambe tene cuenta cu e tipo di cutis cu bo tin.

E di cincu (5) step cu no ta un cos masha comun den nos comunidad ta uso di un mask. Door di usa un mask, bo ta reducí e impuresanan den bo cutis.

Hende cu cutis normal mester usa un mask 2 biaha pa siman y si ta un cutis vet bo tin, ta consehabel pa usa un mask maske ta cuater biaha pa siman.

Aplicacion di make-up por ser dividi den 2 parti.

Make-up den " Background ", e nomber mes ta bisabo cu esaki ta bo foundation, rushi di cara etc. Despues bo ta hanja accent-makeup , cual ta pa accentuá bo bunitesa, principalmente e wowonan. Nunca no mester feita wenkbrouw, esaki ta pone e cabeinan crece mas rapido y mas duru. Wenkbrouw diekie pretu a bai for di style, awor aki e wenkbrouwnan mester ta suave, y masha cla. Mester usa e potloof of liner liberamente pa obtene resultadonan mas natural. Cu otro palabra e linjanan mester ta fini pa imita cabel.

Si bo ta duda ki sorto di make-up ta pas cubo, semper usa esun mas cla, cu excepcion di poelroe anto, pero esey ta facil pa scohe. Tur crema y sobra make-up mester worde aplicá di abow bai ariba, esaki ta pone tambe cu na mes momentu bo ta saca plooi of evitanan di bini.

A proposito , e modela tabata nada menos cu e artista di television Saida Hernandez, kende tabata realmente radiante ora Helen a caba cuné.

Helen a bisa cu e ta contentu cu asina tantu hende a asisti na e demostracionnan .

Srta Helen Wither ta specialista di bejesa di Revlon Internacional. E ta biba na New York y for di e ciudad aki e ta biaha bai varios pais pa duna demostracion y conseho di bejesa. Helen, cu a nace y cria na Inglaterra a bishita 5 continente como purser di e compania di aviacion " Pan American " y segun su mes palabra : "Cu e cosmetica preciso y un direccion adecuado" , cada muher por luci su bejesa más".



Riba e foto aki nos por aprecia e exitoso equipo di barbell di Corsow cu a competi na Caracas. Di abao bai ariba nos ta mira: Lindeborg, Curiel, Sabina, Roosberg , Betrian , Rijna y Monk, mientras nan dilanti den uniforme, e empleado di LAV, Alicio Catalina.

PESISTANAN A REGRESA AYERA

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi cu avion di Linea Aeropostal Venezolana (LAV) a yega Corsouw e grupo di seis pesista y un coach, despues di a caba di competi exitosamente contra dos equipo di Venezuela, den un torneo especialmente organisa en relacion cu celebracion di cuatricentenario di e ciudad Caracas.

E seis pesistanan aki a logra no menos cu cincu medalla di oro y un di plata.

E ganadornan di oro tabata Lindeborg den e categoria mas liher, bantam, Hector Curiel, featherweight, Rudy Monk den midleweight, Rijna den lighthea-vyweight y Big Jim Roosberg den heavyweight.

E pesista cu a logra e medalla di plata tabata Miro Sabino den peso lightweight y esaki a bini door di cu el a empata cu un venezolano na prome lugar, y como cu su peso di curpa (body-weight) ta mas cu e venezolano el a baha na segundo puesto.

Ademas di e medallanan ey, e delegacion curazolenjo a obtene tres copa grandi y bunita pa e titulo pa prome puesto.

Mientras cu tabatin tres copa pa hisadonan individual cu a bai pa : prome puesto pa un venezolano, mientras cu e internacionalnan Rudy y Fortunato Rijna tambe a cai den e premionan.

Riba e foto di e pesistanan nos por mira di robes pa drechi : Curiel, Lindeborg, Marcel Betrian, Gustave de Jongh, Nilo Alberto, Big Jim Roosberg, Rudy Monk, Miro Sabina y Fortunato Rijna.

nos pabien pa e equipo aki y ta di spera cu nan lo sigui train pa por hanja óportunidad di bai competi na Winnipeg Canada, den weganan Pan Americano.

Charla pa Drs. Abraham riba mucha antillano

WILLEMSTAD, -- Sr. Adriaan, President di Nijverheid Onderwijs Bond a informa nos cu, AWENOCHI, 9' or un charla lo ser tené door di Drs. Abraham na Hotel Curacao Intercontinental, entitulá " Muchanan Antillano di 12 pa 18 anja".

Tur miembro di bond di Nijverheid Onderwijs y naturalmente tur hende cu tin interes den e tema aki ta bonbini, pa asisti na e charla aki, cuál ta ser realisá den kader di renobacion di ensenjansa tecnico.

WASHINGTON --UPI--Como mil persona entre ecombatientenan mamanan y sacerdotenan a efectua ayera dilanti di Casa Blanca un manifestacion pacifica contra guerra di Vietnam na ocasion dje dia di recordacion di esnan cu a cai victima pa nan patria, cual dia a ser celebra na Estados Unidos ayera.

Na e momentu ey presidente Lyndon B. Johnson tabata na su hacienda na Texas.

Poliznan a detene un individuo cu a tira un webu riba e manifestantenan y otronan cu kiera'ha ci demas bochincha gritando e manifestantenan :

"Boso n' ta nada mas cu un cantidad di cobardenan". Y mientras e individuo a expresa su mes dje manera ey el a corre limpi bai.



Advisor economico Alofs a entrega regalo na alcalde di Nueva York

Comoquiera cu dia 27 di Mei ultimo tabata 320 anja pasa cu Peter Stuyvesant a bira gobernador di New York, Sr. Edward J. Alofs advisor economico di Antillas Neerlandes na mencionado ciudad, na nomber di gobierno di Antillas Neerlandes a entrega na e alcalde interino di New York, Oliver Pilat, un glas den lood cu ta representa Peter Stuyvesant y e seis islanan.

Sr. Pilat cu tabata reemplaza Alcalde John Lindsay, a ricibi Sr. Alofs na City Hall caminda e entrega a tuma lugar. Riba e foto por weta e momento cu Sr. Alofs ta entrega e obra na Alcalde Pilat.



CAIRO– Rey Hussein (robes) di Jordania y Presidente Gamal Abdel Nasser di Republica Arabe Uni ta cana huntu djies despues di Hussein su jegada na Cairo.
E magistrado hoben di Jordania y Nasser a firma un pacto di defensa mutuo, contra Israel segun a ser anuncia oficialmente.
Radlophoto UPI.-

DEBATE FUERTE DI NACION NAN UNI RIBA CRISIS DI MEDIO ORIENTE

JERUSALEM--UPI-- Prome ministro Levy Eshkol a bisa cu e ta considera como "agresion e bloqueo impuesto pa e republica Arabe Uni (RAU) den e golfo di Akaba y el a sigura cu e accion ey lo encontra resistencia di Israeli den su momentu nan oportuno.

El a anjadi cu Israel ta confia cu den e gestionnan diplomatico en marcha lo logra conjura e amenaza di guerra cu ta flotandó riba cercano oriente.

Eshkol a papia cu e nacion pa medio di radio y television despues di a presidi dos extensa reunion di emergencia cu su gabinete , pa senjala cu e bloqueo referi ta equivalia na un "agresion contra Israel".

Na e mes momentu cu energia el a mustra tambe cu Israel lo opone contra e medida den e momentu adecuado di acuerdo cu e derecho di defensa propio cu tur estado tin."

Den fuentenan Israelis altu nan ta bisa cu e declaracion aki di Eshkol ta mustra cu el a acepta e urgente yamada di president di Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, pa e no tuma ningun accion militar, sino te despues cu e gestionnan diplomatico ta en marcha.

E iniciativanan aki ta trata di supera e crisis di dje levante, erradicando e peligro di un guerra entre Israel y estadonan arabe.

Durante e mes discurso formal aki na radio Eshkol a bisa tambe cu su gabinete a ricibi un informe dje combersacionnan na Washington dje ministronan di relacionnan exterior, Abba Eban cu Johnson y el a priminti cu Israel lo no tuma ningun paso durante su mobilizacion cu lo por peora e caso y ocasiona un conflicto arma.

LIRA TAVARES TA DESMENTI

RIO DE JANEIRO--UPI-- Ministro di guerra Aurelio Lira Tavarez a desmenti cu el a yega na cualke entendimiento militar of politico durante su reciente bishita na Argentina, segun un entrevista publica ayera.

"Prensa brasilenja ta parce incapaz di reconoce cu un general Brasilenjo por bai na un pais amigu como un simple invitado di su gobierno, asina Tavarez a manifesta mientras el a agrega aserca di ta masha sorprendi pa e noticianan publica aki cu su viaje tabatin un significado secreto cune.

"Mi no tabatin niun entendimiento politico of militar cu gobierno argentino y esaki a inclui e relacionado di e creacion di un fuerza interamericana di paz", asina e ministro a bisa.

E entrevista aki a ser publica pa Journal do Brasil. Tavarrez a regresa ajera nochi pa Buenos Aires.

Refiriendo na e trupanan brasilenjo den faja di Gaza Tavarez a expresa cu e destino di fuerza di emergencia di Nacionnan Uni ta depende solamente dje organismo ey.

WASHINGTON- UPI- Secretario auxiliar di marina pa investigacionnan tecnica y desarollo Robert Frosch, ta considera "concesible " cu e armada estadounidense yega na duna proteccion na piscadornan di Estados Unidos cu ta opera frente di costanan suramericano segun actonan congesional duna ayera parcialmente na publicidad.

Frosch a haci e declaracion aqui luna pasa dia 4 di April den testimonio secreto dilanti un subcomision di asignacion di fondo nan di La Camara di Representantes.

E funcionario a ripiti: "Ta concesible cu den cierto momentunan esaqui por converti den un situacion den cual lo ser solicita dje armada estadounidense cu a respalda e politica norteamericana.

E contraversia ta referi na e distancia desde e litoral cu cada pais por considera legalmente awanan territorial.

Varios nacionnan latinoamericano ta aduci cu su mar territorial pa defende derechonan di pesqueria lo e atende su pretencion universal di 320 kilometer fol e costa, mientras cu Estados Unidos ta reclama p'e un espacio di no mas cu 12 milla, manteniendo e limite di awanan territorial 4,8 kilometer di costa.

Varios barcunan di zapatea ser tene preso y a hanja boet pasobra nan a opera denter di awanan territorial considera y otronan cu a sufri otro perdidanan.

E conflicto ta principalmente relativo pa piscadonan Estadounidense cu ta opera frente di Ecuador, Peru y Chile.

"Ta existi manera probablemente boso tambe sabi", asina Frosch a bisa na miembronan di e subcomision, " un dificil situacion respecto a la resca frente di costa occidental di suramerica....en realidad, piscadornan Estadounidense a mira su mes envolvi den e dificultad aqui.

Frosch a haci e comentario aqui en defensa di un estudio di planificacion y di contingencia naval titula "American Latin", posible fuente di conflicto.

E investigadornan legislativo aqui a interroga riba e convivencia di cu Marina di guerra lo emprende estudionan na plazo largo.

Riba un yamada di su coleganan e funcionario a bisa:
"Ta parce nos razonable na predece com e situacion el lo por ta. Y lo nos bini pronto cu ideanan asina realizable cu lo por trece un terminacion comple to den e conflicto aqui, su solucion.

INSTALLACION DI UN MONUMENTO PA PRESIDENT KENNEDY

SANTA ROSA (Argentina)-UPI- Ayera a ser inaugurá den sercania di e poblacion Quemu-Quemu, riba e pampanan Argentino, un monumento di 40 meter di altura dedica na memoria di e extinto Presidente Norteamericano John F. Kennedy.

Na e ceremonia a asisti, canciliernan di Uruguay y Argentina, Nicanor Costa Mendez y Hector Luisi, e igualmente e embahador di Estados Unidos na Buenos Aires, Edwin Martin, como representante di famia Kennedy.

E monumento ta situá den curce di dos caretera. Un di e cajanan lo carga nomber di Kennedy. E actonan ta coincida cu e di 50 aniversario di nacementu di Kennedy.

Welga nan estudiantil lo cuminsa dia prome di Juni

PANAMA--UPI--Federacion di estudiantenan di Panama (FEP), dirigi pa izquierdistanan a decreta pa dia 1 di Juni un serie di welga simbolico di 5 minuut den tur colegionan secundario di ciudadnan di Panama y Colon y desfile di cadetnan frente di oficina fiscal dje distrito menciona.

Cu e welga aqui lo nan recorda e hallazgo dje cadaver dje estudiante Juan Navas den e "corredor di Colon" dia 1 di Juni di anja pasa. Dos dia prome e victima a regresa di Moscu.

E cadetnan frente dje edificio di fiscal Atanasio Condolas, lo consistui un protesta pa e acusacionnan di complicidad contra Luis Navas, secretario general di FEP y ruman dje estudiante asesina y otro cuater estudiantenan mas cu nan ta bisa a ser masha tantu maltrata na maneranan masha brutal y pa cual Navas a hanja su morto. E cinco otro estudiantenan a queda deteni fol luna di Augustus di anja pasa.

Nan ta spera cu e cadetnan lo carga tambe cartelonnan di protesta contra e acusacionnan pa destruccion di varios edificionan publico na Colon dia 6 di Juni pasa, durante e chokenan cu a tuma luga entre e guardia nacional y e manifestacionnan estudiantil cu a trata di atribui na polizinan e asesinato di Navas. Den e actonan aqui di violencia dos estudiante mas a hanja nan morto.

Comision ejecutiva di FEP ta confia di evita chokenan cu Guardia Nacional diahuebs , esta majan, Fuerzanan di orden ya ta den estado di alerta y lo preveni na e estudiantenan aqui di conduci den forma decoroso.

ANN LANDERS

Querida Ann Landers:
Aunke mi a conta mi joe muher hopi di e cosnan cu e ta lesa den bo columna, e ta insisti cu ami ta "moda bieu", pero e ta hanja abo maravilloso".
Hacimi un fabor, expresando bo opinion di un mucha muher di 17 anja cu ta haci "lucha libre" cu su amigu riba floer den saia. Kiko abo ta pensa di tal comportacion,--te na unda cu e tin bebop bisti ?
Mi joe ta un bon student y e tin tinu di hopi cos, pero pa un of otro motibu misterioso e no por comprende di con mi ta contra pa e "lastra " riba floer cu su amigu. Masha danki Ann, --Sra. T.H.R.

Querida Sra. T.H.R.:
E tipo di comportacion aki ta loke mi ta jama, muchu "hacimentu di wega" . No solamente e no ta pas pa un dama, pero e ta un mecanismo invitante cual por resultá den hopi dificultad. Un mucha muher di 17 anja mester keda vertical ora e ta entretené su joncuman y e mester por conta cuater pa riba floer henter ora. Dos di dje y dos di su mucha homber.

Querida Ann Landers:
Ya ta mas cu un anja cu mi tabatin amistad cu un caballero soltero masha atractivo cu tabata biba den e apartamento banda di mi.
E di mi ta cushina mescos cu su mama. Promer cu mi a realisa mi tabata pone mesa pa nos dos, casi tur anochi.
Ora ela cuminsa "drop-in" pa desayuno tambe, m'a dicidi di cambia mi tactico y a muda pa un edificio algo mas lew. Nos a papia riba casamentu y mi tabata sigur cu e tabatin idea serio cu mi. Esaki a largami kere cu e cambiamentu di cas lo a habri su wowo.
Awor ta solamente si mi combidele bin come, mi ta mirele. Un amiga cu tabata biba den e mes edificio di antes a contami cu un mucha muher cu a huur mi apartamentu bieuw ta cushina pe awor. Bo ta kere mi tabata kens mi apartamentu bieuw ta cushina pe awor. Bo ta kere mi tabata kens pa muda ? Pronto lo tin un lugar habri atrobe den e edificio ey, cual mi por hanja si mi ke. Consehami Ann. -- Stobá di Mamai.

Querida Stobá:
E caballero aki no ke casa cu bo. Ta come so e ke come serca bo. Larga un otro hende criele pa su cara bunita.

Querida Ann Landers.
Un di e mehor cosnan di bo columna ta cu e ta larga nos mes problemanan parce bagatel, ora bo hanjabo cu problema di otro hende.
Mi ta referiendo na carta di e senjora cu tabata infeliz pasobra su casá tabata cana cu potret di su mama y tata den potmonnie enbes di potret di dje y e joenan. Ami tin e mes problema, pero nunca mi no a conta niun hende. M'a djies keda ketu, jen di duele di mi mes. Ora e carta ey a ser publica m'a mustra un amiga di mi, y puntrele kiko ta su idea. Su contesta a largami manera ta marca a dal mi. E di "M. ke mara t'ami tabatin e problema ey, mi casá ta cana cu potret di su galinja bieuw mas cu 9 anja caba.
Awor mi ta sinti cu mi tin suerte. Danki Ann.....A STOP DI KEHA.

Querida Amiga :
Mi ta spera cu e senjora cu a scirbi e carta original lo mira esun di bo.
Probablemente e tambe lo hanja cu e tin suerte.

Pa resolve algun di e frustracionnan, decepcionnan di bida y desilucionnan di bida casá, busca e boekle di Ann Landers, "What to expect from marriage", encerando un envelop largu cu stampia y bo mes adres ariba huntu cu 20 cen.

PERISCOPIO MUNDIAL

Israel no por warda muchu mas riba areglo di e conflicto

JERUSALEM--Respaldá pa Mar Mediterraneo, y rondoná casi por completo door di ehercitonan arabier unificá, Israel a indica awe cu lo e no por warda muchu mas pa un areglo di e conflicto di golfo di Akaba.

E ultimo movimento arabier -- firmamentu di un pacto di defensa mutuo entre e Republica Arabe Unf y Jordania-- ta reforsá opinion di e ministerio di relacionnan exterior, Abba Eban, kende a manifesta ayera cu bow di "cierto circumstancianan", e estado Hudiew lo hanja su mes den peliger si e warda hopi mas riba un areglo di e situacion.

Otro dia di choquenan verbal pa e conseho di seguridad

NACIONNAN UNI --E conseho di seguridad awe ta enfrenta otro dia di acrimonioso choquenan cu palabra den su debate riba e crisis di Medio Oriente. Nan no ta kere, sinembargo cu e organisacion di "guera y paz" di Nacionnan Uni lo tuma ningun decision riba e conflicto, por lo menos te majan.

Segun a ser afirmá, un instancia lo a spierta Israel y su bisinjanan arabier pa nan actua cu mas cuidow y a mustra tambe cu otro nacionnan mester abstene di haci algu cu lo por haci e situacion mas pió.

Africa ta na borde di guerra civil - gobierno central ta tumando medidanan drastico

LAGOS(NIGERIA)--E pais gigantesco, parti Africano ta hanjando su mes na bordo di un guerra civil.

E region oriental di e pais aki a declara su independencia ayera, adoptando e titulo di "Republica di Biafra" y hefe di e gobierno Central di Nigeria, Teniente Coronel Yakubu H. Gowon, imediatamente a tuma un serie di medida destiná pa aisla y domina e zona rebelde.

Gowon a mobilisá e 10.000 soldánan di e ehercito federal, cancelá tur e licensianan militar, declara e estado di emergencia na henter e pais, y a cuminsa un blokeo naval riba haaf di Harcourt, cual ta esun principal di e region oriental.

Tambe ela anuncia sancionnan energico economico contra e republica di Biafra.

Charles de Gaulle serca Papa Paulo Sexto pa combersa riba e situacion mundial

CIUDAD DEL VATICANO-President Charles de Gaulle , awe a haci un bishita oficial na Papa Paulo Sexto cu ken ela combersa riba e situacion mundial. Solamente algun cien persona tabata tras di e bareranan ou polis a pone den e plaza di San Pedro ora e comitiva presidencial a jega na e linja blancu cu ta marca e frontera entre e estado Italiano y e sede santu.

Autoridadnan haitu di Vaticano y un guardia di honor a ricibi e promer magistrado Frances eynan.

Segun e diario "Pravda" Svetlana ta djies un "prisonera infeliz" na Estados Unidos (e campanja a cuminsa)

MOSCU--E corant "Konsomolskaja Pravda", iniciando e campanja cu tabata ser sperá contra senjora Svetlana Stalina, a declara cu joe di e ex-dictador Josef Stalin, ta mes "infeliz" cu un prisonera na Estados Unidos.

E corant aki a reproduci un articulo cual a ser publicá door di e organo Comunista Frances "L'Humanité Dimanche", den cual e ta acusa Svetlana di ta juda den operacionnan dirigi contra su pais.

Fortificacionnan comunista a ser destrui sur di e zona desmilitarisa

SAIGON- Infantenan di Marina di Estados Unidos a destrozá fortificacionnan Comunista, sud di e zona desmilitarisá cu ta separa e dos regionnan di Vietnam.

E Norvietnamesnan a risisti decididamente na nan posicionnan na pia di e ceru Nummer 74, cual a ser tumá dialuna door di e Norteamericanonan.

E ceru aki a ser utilisá pa e Comunistanan pa lansa atakenan cu mortero riba e puesto militar di Thienwith.

Pacto di defensa mutuo di cincu anja

CAIRO--President Gamal Abdel Nasser, a haci su posicion militar considerablemente mas fuerte pa un definicion cu Israel y awe ta bolbe riba terreno diplomatico, den cual ela cuminsa un ofensiva destina pa gana apoyo di ultramar y atrae su bisinjanan di Medio Oriente pa ponenan na su fabor.

Solamente algun ora despues di a firma un pacto di defensa mutuo di cincu anja cu Jordania, y terminando e division ideologico cu Rey Hussein Nasser a principiá su ofensivo diplomatico.

CARREDA DI INDIANAPOLIS A KEDA SUSPENDE PA AWACERO

INDIANAPOLIS,-UPI-Un fuerte awacero a obliga pa suspende e carreda di 500 milla di Indianapolis , despues di a cubri 18 bueltа di e clasico automobilistico y e autoridadnan pertiente a dicidi pa pospone e carreda aki te awe mainta dies' or.

E volante Parnell Jones, cu un auto jet, tabata dilanti di e otro competidornan ora cu nan a determina pa suspende e carreda cu tradicionalmente ta ser corre dia di recordacion di esnan cu a muri pa nan patria.

E pronostico di tempu ta indica cu awe tambe dia por ta lluvioso, loke por pone e carreda ser efectua te diahuebs.

Den solamente un ocasion anterior e clasico di primavera a ser suspende di un dia pa otro. Esaki a sosode na 1915 pero na e ocasion ei nan no a cuminsa mes, ora el a keda suspende.

E ultimo biaha cu e carreda a ser suspende prome cu nan yega 250 milla tabata na 1926.

Durante ayera tardi, awacero a cai bastante, na momento cu Jones tabata cumpli e di diesocho buelta y no menos cu tres record di velocidad durante su actuacion.

Mario Andretti, un di e faboritonan , mester a hala un banda for di pista pa motibu cu su auto no tabata traha normal.

Trinta y dos di e 33 volantenan cu a cuminsa e carrera tabata den competencia ora cu nan a duna e orden di suspension . E unico cu a ser elimina tabata e veterano Llody Ruby di Estados Unidos, quende su auto a kibra un piston den e tercer buelta.

E hecho di cu awacero a cai por faborece Andretti cu a conquista e posicion cu auto di motor Ford, E mecaniconan di e competidor norteamericano a traha masha duro pa drecha e daño referi, a fin di cu e por tabata den carreda atrobe, ora cu esaki ser reanuda.

Andretti mester a para dos biaha pa hasi reparacionnan, perdiendo siete minuut y mei cu esaki.

Miles di fanaticonan a cuminsa bandona e lugar ora nan a ripara cu awacero no kier a stop y a dirigi nan mes pa nan autonan y otro medionan di transporte riba terrenonan di awa.

Otro miles tabata busca caminda pa sconde den tribunan, mien tras autoridadnan di e carreda tabata delibera largamente riba loke nan mester hasi.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19)Es mejor que lleve a cabo lo que ya ha sido tratado y probado que es verdad, ya sea en los negocios o en sus asuntos personales.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Analice bien cual es su verdadera posicion con otros. Trate de no criticar a los demás. No sea tan inflexible con una persona que aprecia. Sea más comprensivo.

GEMINIS (mavo 21 a jun.20) Este más dispuesto a apoyar a sus socios en vez de criticarlos. De otros modo se enfrentará con una rompimiento de relaciones. Pase por alto algunos asuntos sin importancia. Ocupese de algo practico.

CANCER (jun. 21 a jul. 22)Usted tiene muchas obligaciones pendientes. Es mejor que se ocupe de ellas en vez de ayudar a otros de una manera social o esperar que sus compañeros le hagan el trabajo. Use su sentido comun.

LEO (jul. 23 agto. 22) Una buena manera de pasar este dia es olvidandose de su propio placer y ver lo que puede hacer para que otros se sientan felices a su alrededor. Consuele a los que tienen dificultades. Demuestre su generosidad.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Trate de ayudar a los de su casa en vez de irse a divertir con amistades frivolas. Ponga su vida en un plano más alto. No tome riesgos con su salud. Evite extravagancias.

LIBRA(sept. 23 a oct. 22)Si estudia algun sistema nuevo por medio del cual pueda manipular mejor sus tareas diarias, podrá avanzar mucho más rapidamente en el futuro. Sea diplomatico con un asociado. Evite un rompimiento de relaciones.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Preocupese más en lo relacionado con los asuntos financieros y tenga cuidado de no poner en peligro su seguridad presente. Su corazonada en relación con una propiedad no es muy buena hoy. No la siga.

SAGITARIO(nov. 22a dic. 21)Tenga cuidado no permita que una contrariedad lo haga proceder de una manera incorrecta cuando salga socialmente.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Usted se siente tan deprimido que podrá causar un problema si no empieza a pensar constructivamente. Sepa que hay una solución correcta. Apártese de confidencias. Mantenga el bolsillo bien apretado.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) No participe de esas discusiones con sus compañeros por ahora, puesto que ellos no comprenderán sus motivos. Lo social no es bueno en estos momentos. Si un asunto es inevitable use diplomacia.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) El uso de la diplomacia es importante cuando trate con los que están en una capacidad oficial, de otro modo perderá su respaldo que es tan vital. Ocupese de algun asunto civico que mejore su "imagen" con el publico.



SPEEDWAY, Indianapolis,--Radiophoto UPI-- Chofernan y coachnan ta poniendo capanan protector, riba e autonan , despues cu e carreda a ser pospone pa awacero. Parnelli Jones para na auto 40 tabata encabesa e carreda.



NEW YORK,--Radiophoto UPI-- E pitcher zurdo veterano [illegible] di New York , White Ford di 38 anja, ta saluda e pu[illegible] Yankee Stadium, despues cu el a anuncia su retiro di baseball [illegible] di lesionnan cu el a surfi na e man cu cual e ta pitcha. Yankees a informa cu e veterano di 16 anja lo keda den club como un scout.







De Gaulle a rechasa demanda di asociadonan den EEG

ROMA-UP.-Presidente di Francia General Charles de Gaulle a rechaza ayera e demanda di su asociadonan di mercado comun europeo (MCE) pa negocia immediatamente e ingreso di Gran Bretania den e bloque economico continental.

E veto dje mandatario frances ya a frustra na anja 1963 e entrada di Gran Bretania den e comunidad di seis nacionnan europeo.

Durante un conferencia cumbre cu a ser celebra ayera den ministerio di relacionnan exterior de Gaulle a scucha pacientemente e exhortacionnan pro-britanico di e dirigentenan di MCE y luego el a ripiti suavemente su negativa.

E solicitud britanico di ingreso den MCE lo ser discuti dia 6 di Juni proximo na Bruselas, pa e cancillernan dje comunidad.

No obstante como de Gaulle lo conversa riba e mes tema dia 16 di Juni cu e promo ministro britanico Harold Wilson, lo resulta improbable cu e ministronan aqui lo yega na un previo acuerdo na Belgica.

Presidente de Gaulle a plantea tambe e kestion cu si e actual comision ejecutiva di MCE por a informa respecto e oportunidad di e negociacionnan cu Gran Bretania, indicando cu obvia resistencia na permiti cu por a hacie un comision presidi pa Walter Hallstein, e homber kende su renuncia a provoca e mes de Gaulle.

Esei ta significa cu ainda cu den e caso cu e estadista frances acepta cu e comision examina e demanda britanica, lo sea e comision nobo cu lo crea na Juli loke lo e haci y laga den e sesion presidi pa Hallstein.

Definitivamente de Gaulle a resumi su posicion cu un frase divulga pa fuentenan a llega na e conferencia:

"Esei ta un gran problema. E mester ser examina cu profundidad y tempu".

Segun e mes fuente, de Gaulle a splica cu e solicitud britanica ta crea "un situacion nobo y nos mester puntra nos mes si esei ta permiti nos di sigui siendo manera nos ta".

Despues di a indica na un manera masha cla su posicion respecto e ingreso britanico de gesto a haci un gesto conciliatorio pa cu su amigu nobo e canciller di Alemania Occidental Kurt George Kiesinger.

En efecto de Gaulle a acepta un sugerencia di Kiesinger pa e cooperacion politica sea discuti den un conferencia di cumbre nobo prome cu e anja aqui caba.

E unico decision adopta pa unanimidad, no obstante tabata esun di reuni den un solo comision na e tres organismo nan, ejecutivo dje bloque, es decir MCE, e comunidad europeo di energia atomica (EURATOM) y e comunidad europeo di carbon y staal (CECA.

E comision nobo ta compuesto di 14 persona, reemplazando dia 24 dje luna aqui.



CAIRO- Miembronan di un bataljon di guardia Nacional di Republica Arabe Unf jama FUTUWA ta ser forma pa estudiantenan voluntaria cual ta ser di train na un campo serca di Cairo. Radiophoto UPI.-

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 2.00 p.m.
" The Magnificent Obsession" all 8.30 p.m. "Elmer Gantry" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m.
" Flame and the fire" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Kaleidoscope" 14 j.
AURORA: 8.00 p.m.
"A very special favor" 18 j.
SAVANETA: 8.00 p.m.
" Peyton Place" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv.
6.40 Prot. Church
6.45 International News in Papiamento
7.00 Strand Hotel/across 7 seas
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 I Dream of Jeannie
8.15 Hogan's heroes
8.45 International & Local news in Englisch
9.00 I Spy
10.00 International news in Dutch
10.05 Defenders
11.00 Sign Off

RANIERI A MURI CU 77 ANJA

VIAREGGIO-UPI -- E escultor y arquitecto italiano Lelio de Ranieri a muri Dialuna den e vecina Lido di Camaiore na edad di 77 anja.

De Ranieri, naturaliza Estadounidense, tabata traha na New York Washington y Detroit, y a regresa su pais natalya ca dos anja.

E tabata tambe consul general di Estados Unidos na minunscula republica di San Marino.

RAMON CASTILLA CONMEMORA

RIO DE JANEIRO --UPI -- Ayera a ser conmemora e centenario di morto dje heroe Peruano Mariscal Ramon Castilla cu un Te Deum solem ofreci den catedral metropolitana di Rio de Janeiro.

Funcionarionan di gobierno estatal federal y funcionarionan militar tabata presente huntu cu e peruanonan durante e ceremonia.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Viernes 2 di Juni 1967 | NO. 9061

Yamamentu urgente di China Com. pa caba cu e fantasma hamber

HONG KONG--UPI--China Comunista a ordena ehercito y studentnan igual cu civilnan pa lansa nan mes den e lucha pa termina cu e fantasma hamber. Den un editorial di e organo oficial "Diario del Pueblo" nan a instala cu caracter di urgencia pa tur hende participa di un manera activo pa recohe e cosecha di verano.

E jamamentu a ser hací ayera mei mei di noticianan continuo riba e escasez di cuminda na China Comunista, segun a ser informá pa personanan cu ta biaha y a jega for di Hong Kong. Ademas tin secura grave den algun zona importante di aros y maishi.
E ehercito a ordena pa impedi cualkier intento cu por tin pa stroba e cosecha pa parti di elementonan cu ta oponé Mao Tse Tung. Lo tin castigu severo pa esnan cu instigá e campesinonan pa bandoná nan trabow pa bai stad, afin di participa den choquenan material, e diario a advertí".

Na e studentnan cu a bandoná e skoolnan mas cu un aña caba pa intervení den e disturbionan di e guardianan rojo, e mobilisacion a planta e posibilidad di un periodo prolongá mas sin skool.

Un corresponsal Hapones di e agencia noticioso Kyodo a informa cu delincuencia hubenil a bira un problema serio na China Comunista. E skoolnan ta será for di Augustus. E " lagere skoolnan" mester cuminsa un di e dianan aki, pero grupo grandi di muchanan ta cana bai bin sin rumbo riba e cajanan rural, segun a ser informá.

Dominicanonan na Aruba a forma junta directiva pa banco di sanger

ORANJESTAD - Diarazon anochi na cas di e consul dominicano na Aruba, sra. Thelma Frias de Rodriguez, a reuni un grupo di dominicanonan prominente di e colonia dominicano na Aruba.

Obhetivo di e reunion aki tabata pa forma un junta directiva pa dirigi y cristaliza e idea cu a bini di parti di e propio sra. consul pa establece un banco di sanger di e colonia dominicana na Aruba. Na e ocasion aki esnan cu a reunion a eligi pa aclamacion un grupo di personanan dinamico pa realiza e idea aki.

Como presidenta a keda eligi, sra. Thelma Frias de Rodriguez consul dominicano na Aruba; secretario: Jose Ramon Vicioso, tesorero: Lizardo Garcia, viceconsul dominicano na Aruba; secretario: Eduardo Curet; secretaria tecnica: sra. Gladys Dijkhoff, kende durante varios anja a traha na un banco di sanger na Republica Dominicana; otro miembronan di directiva: sra. de Sanchez, sra. de Vicioso, sra. Lourdes Fernandez Gomez y sra. L. de Saladin.

Sra. Thelma Frias de Rodriguez a mustra riba e necesidad di e proyecto aki, comokiera cu ya den diferente oportunidad a presenta casonan cu a refleha e necesidad, pero una vez e idea aki a hanja mas forma anto ta posibl pa cubri tur of mayor parti di e demandanan cu lo por presenta.

E banco di sanger aki lo ta na servicio di tur hende, es decir cu no pasobra e ta worde organiza pa colonia dominicana e sanger ta disponibel unicamente pa dominicanonan, pero al contrario tur hende cu ta den necesidad lo por beneficia di esaki. Hasta lo por presenta casonan cu lo por manda sanger pa exterior.
E presentenan tabatin palabranan di elogio pa e sra. consul, kende a trece e formidable idea aki dilanti. Durante e reunion aki tambe a hacì acto di presencia dos periodista dominicano, kendenan actualmente ta di bishita na Aruba cu e proposito pa scirbi un articulo relaciona cu e isla. Ta trata aki di srs. Julio Michel y Felix Manuel Jimenez di e revista "Quisqueya libre en Nueva York".
Pa demostra cu ta reina berdadero interes pa realizacion di e idea aki, sra. Frias de Rodriguez a puntualiza cu ya el a ricibi diferente yamada di personanan cu ta berdaderamente interesa na duna nan colaboracion na e banco aki. Ta di spera cu pronto e colonia dominicana na Aruba lo tin su banco di sanger na servicio di pueblo di Aruba en general.

RONNY TOPPENBERG A RICIBI MEDAYA DI ORO COMO MIHOR SALESMAN DEN CARIBE

ORANJESTAD - Durante un recepcion masha ameno, sr. Ronald Toppenberg a ricibi diarazon anochi for di man di Sr. Alfred Meyer, general manager di Volkswagen Interamericana S.A., e medaya di oro y e documento necesario cu ta ser otorga tur anja na e salesman cu mehor prestacion den e area di Caribe.

E honor a toca e biaha aki na sr. Toppenberg como e mihor salesman di Volkswagen. Tabata prome biaha cu un persona cu ta traha pa Volkswagen den e area di Caribe a ricibi tal distincion. E entrega di e medaya a tuma lugar na cas di sr. Toppenberg na Tanki Leendert. Ademas di sr. Meyer, tabata presente tambe srs. Stukmeyer, zone-salesmanager y Fred Wong, director di Autorama Motor Co. N.V., e agente di autonan Volkswagen na Aruba.

Prome di a pega e medaya a logr*e for di un grupo di mas o menos 100 salesmen. El a yama e prestacion di Ronny Toppenberg un "trabau excelente".

Despues di a ricibi e distincion asina meritorio, sr. Toppenberg a gradici pa e honor aki y a confesa cu esaki ta debi gran parti na e cooperacion cu el a hanja di su superiornan y co-trahadornan na Autorama. Tambe el a inclui su esposa den e personanan cu a coopera cun*e pa por a haci cu el a logra obtene asina bon resultado cu venta di productonan di Volkswagen.

V.W. TA CRECE

Tambe palabra a worde dirigi pa sr. Fred Wong, director di Autorama, kende tabata masha feliz cu e distincion a bai pa un empleado di Autorama. Sr. Wong luego a informa cu Autorama, na ocasion di e distincion cu un di su empleadonan a hanja, lo tene un venta atractiva di autonan Volkswagen den luna di juni. Durante e luna aki e cumpradornan di autonan Volkswagen tin oportunidad pa gana radionan di auto, cualnan lo worde instala completamente gratis y tambe un cantidad di 200 liter di gasoline completamente gratis. Na anja 1966 un cantidad di 120 na Aruba y nos isla en comparacion cu otro paisnan ta worde considera como un di e mercadonan cumbre di venta di autonan Volkswagen.

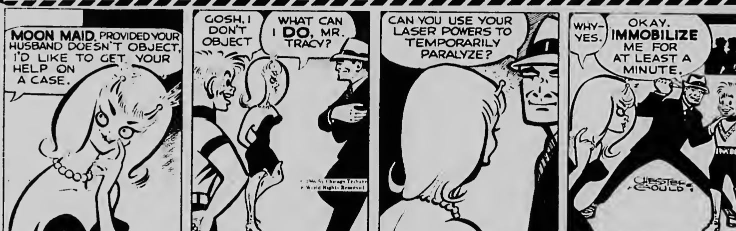
Directiva nobo di Vereniging v.d. Handel & Nijv

Vereniging voor de Handel en Nijverheid a informa nos cu nan a scoge un directiva nobo pa e proximo aña, y cual directiva ta consisti di e siguiente personanan :
Drs. H.J. Sprock Presidente
Ir. F. Boot
H. Smouter, F.J. Knieriem, E. de ger, G.M. Markides, R.J. Dovale, K. Lamers, Karel Vreugdenhil, J. Knoot, J. Groisman, Edwin Capriles, Juan Isa, Dario H. Wellman, R. Paul, J.A.F. Streefland, E. Dankmeyer.



Sr. Ronald Toppenberg, di Autorama Motors Co. N.V. N.V. na Curacabai, aki ta ricibi for di sr. Alfred Meyer, general manager di e Caribbean Division di Volkswagen, e medaya di oro pa su prestacion como e mihor salesman di productonan di Volkswagen den e aerea di Caribe. Na robez, por mira sr. Fred Wong, director di Autorama y na drechi, sr. Stukmeyer, zone-salesmanager di Caribbean Division di V.W. E presentacion di e medaya a tuma lugar diarazon anochi na cas di Sr. Toppenberg na Tanki Leendert.







Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780 San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 2.00 p.m.
" The Magnificent Obsession" all 8.30 p.m. "Elmer Gantry" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m.
" Flame and the fire" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
" Kaleidoscope" 14 j.
AURORA: 8.00 p.m.
"A very special favor" 18 j.
SAVANETA: 8.00 p.m.
" Peyton Place" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv.
6.40 Prot. Church
6.45 International News in Papiamento
7.00 Strand Hotel/across 7 seas
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 I Dream of Jeannie
8.15 Hogan's heroes
8.45 International & Local news in Englisch
9.00 I Spy
10.00 International news inDutch
10.05 Defenders
11.00 Sign Off

RANIERI A MURI CU 77 ANJA

VIAREGGIO-UPI -- E escultor y arquitecto italiano Lelio de Ranieri a muri Dialuna den e vecina Lido di Camaiore na edad di 77 anja.

De Ranieri, naturaliza Estadounidense, tabata traha na New York Washington y Detroit, y a regresa su pais natalya ta dos anja.

E tabata tambe consul generai di Estados Unidos na minunscula republica di San Marino.

RAMON CASTILLA CONMEMORA

RIO DE JANEIRO --UPI -- Ayera a ser conmemora e centenario di morto dje heroe Peruano Mariscal Ramon Castilla cu un Te Deum solem ofrecidencatedral metropolitana di Rio de Janeiro.

Funcionarionan di gobierno estatal federal y funcionarionan militar tabata presente huntu cu e peruanonan durante e ceremonia.

De Gaulle a rechasa demanda di asociadonan den EEG

ROMA-UP.-Presidente di Francia General Charles de Gaulle a rechaza ayera e demanda di su asociadonan di mercado comun europeo (MCE) pa negocia immediatamente e ingreso di Gran Bretania den e bloque economico continental.

E veto dje mandatario frances ya a frustra na anja 1963 e entrada di Gran Bretania den e comunidad di seis nacionnan europeo.

Durante un conferencia cumbre cu a ser celebra ayera den ministerio di relacionnan exterior de Gaulle a scucha pacientemente e exhortacionnan pro-britanico di e dirigentenan di MCE y luego el a ripiti suavemente su negativa

E solicitud britanico di ingreso den MCE lo ser discuti dia 6 di Juni proximo na Bruselas, pa e cancillernan dje comunidad.

No obstante como de Gaulle lo conversa riba e mes tema dia 16 di Juni cu e prome ministro britanico Harold Wilson, lo resulta improbable cu e ministronan aqui lo yega na un previo acuerdo na Belgica.

Presidente de Gaulle a plantea tambe e kestion cu si e actual comision ejecutiva di MCE por informa respecto e oportunidad di e negociacionnan cu Gran Bretania, indicando cu obvia resistencia na permiti cu por a hacie un comision presidi pa Walter Hallstein, e homber kende su renuncia a provoca e mes de Gaulle.

Esei ta significa cu ainda cu den e caso cu e estadista frances acepta cu e comision examina e demanda britanica, lo sea e comision nobo cu lo crea na Juli loke lo e haci y laga den e sesion presidi pa Hallstein.

Definitivamente de Gaulle a resumi su posicion cu un frase divulga pa fuentenan allega na e conferencia:

"Esei ta un gran problema. E mester ser examina cu profundidad y tempu".

Segun e mes fuente, de Gaulle a splica cu e solicitud britanica ta crea "un situacion nobo y nos mester punta nos mes si esei ta permiti nos di sigui siendo manera nos ta ".

Despues di a indica na un manera masha cla su posicion respecto e ingreso britanico de Gaulle a haci un gesto concillatorio pa cu su amigu nobo e canciller di Alemania Occidental Kurt George Kiesinger.

En efecto de Gaulle a acepta un sugerencia di Kiesinger pa e cooperacion politica sea discuti den un conferencia di cumbre nobo prome cu e anja aqui caba.

E unico decision adopta pa unanimidad, no obstante tabata esun di reuni den un solo comision na e tres organismo nan, ejecutivo dje bloque, es decir MCE, e comunidad europeo di energia atomica (EURATOM) y e comunidad europeo di carbon y staal (CECA.

E comision nobo ta compuesto di 14 persona, reemplazando dia 24 dje luna aqui.



CAIRO- Miembronan di un bataljon di guardia Nacional di Republica Arabe Uni jamá FUTUWA ta ser formá pa estudiantenan voluntaria cual ta ser di train na un campo serca di Cairo. Radiophoto UPI.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Viernes 2 di Juni 1967 | NO. 9061

Yamamentu urgente di China Com. pa caba cu e fantasma hamber

HONG KONG--UPI--China Comunista a ordena ehercito y studentnan igual cu civilnan pa lansanan mes den e lucha pa termina cu e fantasma hamber. Den un editorial di e organo oficial "Diario del Pueblo" nan a instala cu caracter di urgencia pa tur hende participa di un manera activo pa recohe e cosecha di verano.

E jamamentu a ser hací ayera mei mei di noticianan continuo riba e escasez di cuminda na China Comunista, segun a ser informá pa personanan cu ta biaha y a jega for di Hong Kong. Ademas tin secura grave den algun zona importante di aros y maishi.

E ehercito a ordena pa impedi cualkier intento cu por tin pa stroba e cosecha pa parti di elementonan cu ta oponé Mao Tse Tung. Lo tin castigu severo pa esnan cu instigá e campesinonan pa bandoná nan trabow pa bai stad, afin di participa den choquenan material, e diario a advertí".

Na e studentnan cu a bandoná e skoolnan mas cu un aña caba pa interveni den e disturbionan di e guardianan rojo, e mobilisacion a planta e posibilidad di un periodo prolongá mas sin skool.

Un corresponsal Hapones di e agencia noticioso Kyodo a informa cu delincuencia hubenil a bira un problema serio na China Comunista. E skoolnan ta será for di Augustus. E "lagere skoolnan" mester cuminsa un di e dianan aki, pero grupo grandi di muchanan ta cana bai bin sin rumbo riba e cajanan rural, segun a ser informá.

Dominicanonan na Aruba a forma junta directiva pa banco di sanger

ORANJESTAD - Diarazon anochi na cas di e consul dominicano na Aruba, sra. Thelma Frias de Rodriguez, a reuni un grupo di dominicanonan prominente di e colonia dominicano na Aruba.

Obhetivo di e reunion aki tabata pa forma un junta directiva pa dirigi y cristaliza e idea cu a bini di parti di e propio sra. consul pa establece un banco di sanger di e colonia dominicana na Aruba. Na e ocasion aki esnan cu a reunion a eligi pa aclamacion un grupo di personanan dinamico pa realiza e idea aki.

Como presidenta a keda eligi, sra. Thelma Frias de Rodriguez consul dominicano na Aruba; secretario: Jose Ramon Vicioso, tesorero: Lizardo Garcia, vice-consul dominicano na Aruba; secretario: Eduardo Curet; secretaria tecnica: sra. Gladys Dijkhoff, kende durante varios anja a traha na un banco di sanger na Republica Dominicana; otro miembronan di directiva: sra. de Sanchez, sra. de Vicioso, sra. Lourdes Fernandez Gomez y sra. L. de Saladin.

Sra. Thelma Frias de Rodriguez a mustra riba e necesidad di e proyecto aki, comokiera cu ya den diferente oportunidad a presenta casonan cu a refleha e necesidad, pero una vez e idea aki a hanja mas forma anto ta posibel pa cubri tur of mayor parti di e demandanan cu lo por presenta.

E banco di sanger aki lo ta na servicio di tur hende, es decir cu no pasobra e ta worde organiza pa colonia dominicana e sanger ta disponibel unicamente pa dominicanonan, pero al contrario tur hende cu ta den necesidad lo por beneficia di esaki. Hasta lo por presenta casonan cu lo por manda sanger pa exterior.

E presentenan tabatin palabranan di elogio pa e sra. consul, kende a trece e formidable idea aki dilanti. Durante e reunion aki tambe a haci acto di presencia dos periodista dominicano, kendenan actualmente ta di bishita na Aruba cu e proposito pa scirbi un articulo relaciona cu e isla. Ta trata aki di srs. Julio Michel y Felix Manuel Jimenez di e revista "Quisqueya libre en Nueva York".

Pa demostra cu ta reina berdadero interes pa realizacion di e idea aki, sra. Frias de Rodriguez a puntualiza cu ya el a ricibi diferente yamada di personanan cu ta berdaderamente interesa na duna nan colaboracion na e banco aki. Ta di spera cu pronto e colonia dominicana na Aruba lo tin su banco di sanger na servicio di pueblo di Aruba en general.

RONNY TOPPENBERG A RICIBI MEDAYA DI ORO COMO MIHOR SALESMAN DEN CARIBE

ORANJESTAD - Durante un recepcion masha ameno, sr. Ronald Toppenberg a ricibi diarazon anochi for di man di Sr. Alfred Meyer, general manager di Volkswagen Interamericana S.A., e medaya di oro y e documento necesario cu ta ser otorga tur anja na e salesman cu mehor prestacion den e area di Caribe.

E honor a toca e biaha aki na sr. Toppenberg como e mihor salesman di Volkswagen. Tabata prome biaha cu un persona cu ta traha pa Volkswagen den e area di Caribe a ricibi tal distincion. E entrega di e medaya a tuma lugar na cas di sr. Toppenberg na Tanki Leendert. Ademas di sr. Meyer, tabata presente tambe srs. Stukmeyer, zone-salesmanager y Fred Wong, director di Autorama Motor Co. N.V., e agente di autonan Volkswagen na Aruba.

Prome di a pega e medaya a logr•e for di un grupo di mas o menos 100 salesmen. El a yama e prestacion di Ronny Toppenberg un "trabau excelente".

Despues di a ricibi e distincion asina meritorio, sr. Toppenberg a gradici pa e honor aki y a confesa cu esaki ta debi gran parti na e cooperacion cu el a hanja di su superiornan y co-trahadornan na Autorama. Tambe el a inclui su esposa den e personanan cu a coopera cun•e pa por a haci cu el a logra obtene asina bon resultado cu venta di productonan di Volkswagen.

V.W. TA CRECE

Tambe palabra a worde dirigi pa sr. Fred Wong, direotor di Autorama, kende tabata masha feliz cu e distincion a bai pa un empleado di Autorama. Sr. Wong luego a informa cu Autorama, na ocasion di e distincion cu un di su empleadonan a hanja, lo tene un venta atractiva di autonan Volkswagen den luna di juni. Durante e luna aki e cumpradornan di autonan Volkswagen tin oportunidad pa gana radionan di auto, cualnan lo worde instala completamente gratis y tambe un cantidad di 200 liter di gasoline completamente gratis. Na anja 1966 un cantidad di 120 na Aruba y nos isla en comparacion cu otro paisnan ta worde considera como un di e mercadonan cumbre di venta di autonan Volkswagen.

Directiva nobo di Vereniging v.d. Handel & Nijv

Vereniging voor de Handel en Nijverheid a informa nos cu nan a scoge un directiva nobo pa e proximo aña, y cual directiva ta consisti di e siguiente personanan :

Drs. H.J. Sprock Presidente
Ir. F. Boot
H. Smouter, F.J. Knieriem, E. deger, G.M. Markides, R.J. Dovale, K. Lamers, Karel Vreugdenhil, J. Knoot, J. Groisman, Edwin Capriles, Juan Isa, Dario H. Wellman, R. Paul, J.A.F. Streefland, E. Dankmeyer.



Sr. Ronald Toppenberg, di Autorama Motors Co. N.V. N.V. na Curacabai, aki ta ricibi for di sr. Alfred Meyer, general manager di e Caribbean Division di Volkswagen, e medaya di oro pa su prestacion como e mihor salesman di productonan di Volkswagen den e aerea di Caribe. Na robez, por mira sr. Fred Wong, director di Autorama y na drechi, sr. Stukmeyer, zone-salesmanager di Caribbean Division di V.W. E presentacion di e medaya a tuma lugar diarazon anochi na cas di Sr. Toppenberg na Tanki Leendert.

Examen na Aruba Flying Club

ORANJESTAD - Dialuna henter dia, Aruba Flying Club a tene examennan pa algun di su miembronan den Landskantoor na Oranjestad.

Di e cantidad di miembronan cu a pasa examen, dos a zak. Pa sportvlieger a slaag: Rudy Oduber, Edwin Saladin, Jan Staat, M. Zoon y F. Linschoten.

Pa instrument-vlieger: Harold Oduber.

Pa instructeur: John Wiederhold.

Pa radio licence: Buzzy Nichols, Edwin Saladin y Frere Theodorus.

Klaas Meus tin di haci un her-examen pa un vak pa obtene su commercial licence, na juli venidero. Tin 3 otro candidato cu mester haci her-examen pa sportvlieger, nan ta: Frere Theodorus, Ralph Kogstadt y Alfonso Garcia de Paredes.

Comite Carnaval Juvenil a eligi directiva

ORANJESTAD - Diarazon anochi miembronan di e comite pa carnaval juvenil pa eligi un directiva cu lo traha durante e dianan venidero pa organiza actividadnan pa carnaval juvenil di Aruba 1968.

E directiva nobo cu a worde eligi, ta consisti di e siguiente personanan:

Presidente: Severiano Luydens; vice-presidente: Hubert Naar; secretaria: Shirley Cardoze; segundo secretario: Hugo Gaari; tesorero: Modesto Ruiz; y segundo tesorero: Angelica Kelkboom. Ya otro siman e directiva aki lo tene nan prome reunion pa cuminza traha riba e proyectonan pa hanja fondo pa e celebracion di carnaval 1967/68.

Periodistanan dominicano ta bishita Aruba

ORANJESTAD - Actualmente ta na Aruba dos periodista dominicano di fama internacional kendenan ta trahando riba e proyecto pa scirbi algun articulo relaciona cu Aruba.

E dos caballeronan en cuestion, srs. Julio Michel y Felix Manuel Jimenez, ta periodistanan cu ta traha na New York scirbiendo pa e revista, "Quisqueya libre en Nueva York". E caballeronan aki lo permanece na Aruba pa espacio di un siman pa compila nan material necesario y despues di esaki ta continua pa New York. E revista tin amplia circulacion tantu na Estados Unidos como na Puerto Rico, Republica Dominicana y Antillas. Sin duda lo resulta beneficioso pa Aruba cualkier publicacion cu lo por worde presenta den e revista aki comokiera cu esaki lo sirbi mas bien como un propaganda favorable.

Ya den e edicion di siman pasa nos por a lesa algun articulo masha importante relaciona cu nos hermana isla Corsow y sin duda aki na Aruba lo tin bastante material pa compila e articulo aki.

HEINEKENS TA SIGI ARIBA CU TRIUNFO vs ZENITH

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Su victoria number seis di e actual temporada di baseball clase AA, e novena di Heinekens a logra diarazon anochi contra di Zenith.

E biaha aki e cerveceronan a derrota Zenith cu score di 9 carrera pa 1. Di e nuebe carreranan aki di Heinekens ocho a wordu anota de promer inning durante un rally cu a permiti 12 homber hanja turno na bate. Pitcher Caraballo di Zenith no tabata den forma y a regala cuater base por bola, permiti cinco hit, mientras cu su equipo a comete dos error pa total di ocho carrera den e inning inicial.

Tambe tabata tin un passball cu a contribui na e ocho carreranan cu a duna Heinekens un ventaha grandisimo ya for di tempran.

Den e segundo inning pitcher Carballo di Zenith a wordu cambia pa L. Milton kende a lansa resto di e wega permitiendo un solo carrera seis hit mientras cu su equipo a comete dos error mas.

Pa Heinekens a lansa henter e wega e hoben y promisor Josefa. El a resulta naturalmente pitcher ganador.

Heinekens tabata tin 9 carrera 11 hit y 1 error. Zenith a anota un carrera conecta seis hit y comete cuater error.

Pitcher perdedor tabata N. Caraballo.

Destaca bateando pa Heineken Simeon Bryan cu a conecta di cuater dos, Gabriel Illidge cu tres den cinco turno y Phillip Freedom cu tres hit den cuater turno.

Mihor bate di Zenith tabata tercera base Raymond Violenus cu a bati di cuater dos y catcher Castel Gumbs kende tabata tin tambe dos hit den cuater turno.

Awe nochi e campeonato ta continua cu e wega entre Esso y Marlboro.

Diadomingo mainta den Wilhelminastadion lo hunga Marlboro contra di Heinekens. E cigarilleronan di Marlboro ta e unico equipo cu te ainda a logra gana di e cerveceronan.

POSICION DI EQUIPONAN

Incluyendo e wega di diarazon anochi, e clubnan AA ta ocupando e sigueiente puestonan:

CLUB	WG	WP	WA
Heinekens	6	1	--
Little Rock	4	2	1 1/2
Marlboro	3	3	2 1/2
Zenith	3	4	3
Esso	2	4	3 1/2
Winston	1	5	4 1/2



Met grote vreugde en dankbaarheid jegens God geven wij kennis van de geboorte van onze zoon en broertje

Hubert Cornelis Wilfred

31 Mei 1967
Stadhouderslaan No.6
Grave - (N-Brt).
Nederland.

Theo Linders,
Lourdes Linders-Martha
Peter

TRIUNFO P/ SAN NIC JRS Y DAKOTA

(Di Nos Redactor Deportivo)
Tanto e equipo di San Nicolas Jrs. como esun di Dakota a mantene nan mes den e torneo di futbol pa Copa Juliana cu victoria logra respectivamente ariba diarazon y diahuebs anochi. San Nicolas Jrs. a gana di Tropicaal 3-1, despues di ta perdiendo durante e promer mitad uno pa cero.

Apenas e wega a wordu reanuda cu San Nicolas Jrs. a empata y despues a percura pa dos mas ganando cu score di tres pa un.

Diahuebs anochi Dakota a logra victoria cu minimo score di uno pa cero ariba Sportboys. E triunfo a hiba Dakota pa e vuelta final di e torneo caminda tres equipo lo disputa e copa Juliana.

Awe nochi e torneo ta sigi cu e wega entre Aruba Jrs. y San Nicolas Jrs.

A.J. Foyt a gana carreda di Indianapolis di 500 milla

INDIANAPOLIS,--UPI--E volante A.J. Foyt, a conquista e carreda di 500 milla di Indianapolis e anja aki, logrando un velocidad di sin precendente di 151, 207 milla pa ora (243.345 kilometer) cu su auto di motor Ford de piston, pero e futuro di e clasico automobilistico parce di ta inclina na fabor di e autonan cu propulsion di turbina (jet).

Parnelli Jones a guia un auto di turbo-propulsion cu exito den e prueba cu a ser realisa ayera despues di un suspension di awacero pa 24 ora.

E observadornan tin e firme impresion di cu e anja proximo lo tin un competencia total di 15 auto di e tipo ey, por lo menos. Jones mester a retira, ora tabata falta 10 milla (16 kilometer) pa yega na e meta door di cu su auto tabata traha hopi malu.

Te na e momentonan ei e tabata dilanti den e carreda, ganando tur e premionan pa bueltanan individual. Den 173 di e bueltanan su auto tabata na cabes.

Foyt a impone den forma sensacional, ora el a probecha di un triple choke pa e saca ventaha y bira e unico volante cu a termina e prueba di 33 cu a clasifica pa cuminsa esaki.

E promedio di velocidad di Foyt tabata esun mas haltu cu a ser registra na Indianapolis ya cu e record tabata riba nomber di Jimmy Clark for di anja 1965 y tabata di 150,686 milla cu ta equivalente na 242, 522 kilometer.

Extraoficialmente a ser bisa cu Foyt lo ricibi un bolsa di 171,227 dollar.

Al Unser cu a termina na e segun do puesto lo ricibi 69,977 pa e segundo puesto: Joe Leonard lo hanja 43.257 pa e tercer puesto. Dennis Hulme (nobato) 28.277 pa e cuarto puesto; Jim McElreath 22.957 pa e quinto puesto y Jones, 48,392 pa e sexto puesto.

Awe e premionan lo ser anuncia oficialmente.

Foyt ta e tercer volante den historia di Indianapolis cu a gana e prueba tres biaha. Wilbur Shaw y Louis Meyer tambe ta triple ganador. Otro volante, Mauri Rose, a gana e premio dos biaha y a comparti e tercer victoria como volante substituto.

E auto ganador e biaha aki tabata un coyote espectal cu motor Ford, cual su construccion a ser dirigi pa e propio Foyt.

Ora el a ser declara ganador, Foyt a admiti cu e tabatin un carreda afortunado, anadiendo : " E final tabata masha interesante .....tabatin hopi zeta riba pista y mi mester a tuma bochtnan cu masha cuidao".

Despues di e carreda, Jones a keda masha tristu, pero e donjo di su auto Andy Granatelli, a sigura cu Jones lo a gana, si na ultimo momento e no tabatin mala suerte. Granatelli a bisa cu e tabatin mester di tres anja pa e construi e auto jet y cu el a inverti 750 mil dollar pa e trabaonan.

E carreda di e anja aki tabata un di esnan mas peculiar den his toria di Indianapolis.

Awacero a obliga pa suspende e prueba diamars, despues di dos dia consecutivo. Casi 150 mil persona a presencia e carreda di 1967.

Foyt a expresa, despues di e carreda, cu e pista di Indianapolis tabata pa somete motornan di auto na prueba y no motornan di avion, referiendo na e autonan cu turbo propulsion.

"No obstante , el a agrega mas laat, cu e lo no kier competi na 1968 cu un auto cu no ta den competencia di e otronan, insinuando cu quizas e dirigi un di esnan cu motor jet.



INDIANAPOLIS-Radiophoto UPI- A.J. Foyt ta smile ta saluda despues cu nan a bistiele e krans di victoria.



Ayera tardi un truck di sushi a cai na awa na waf di Graceline. Esaki a ocasioná hopi consternacion y atencion di publico, pero a lo largo nan a logra di sakele.



Damian Arends
Seroe Janchi 57



Luisa Paz
Balijn 10



Tur ganadornan
cu tabata presente

Bebe Ron
REY DE COPAS
y gana
placa!!





PA MAS CALIDAD

Y ...

MAS PREMIOS ...

ARUBA DISTILLING COMPANY
WILHELMINASTRAAT 47
TELEFOON 1266

**BEBE E SABRO-
SISIMO RON REY
DE COPAS**

RESULTADO CONCURSO REY DE COPAS 28 DE MAYO 1967



Petronilla Trinidad
Oranjestraat 2



Anna Giel
Turibana 27



Maria Figaroa
Turibana 45B



Anna Kelly
Westpunt 20

PREMIO DE FLS. 1000.00

Lodowika de Cuba — Altovista 154

PREMIO DE FLS. 250.00

Mari Betrout — Nijhoffstraat 79

PREMIOS DE FLS. 100.00

Damian Arends	Seroe Janchi 57
Chita Dijkhoff	Tanki Leendert 81
Luisa Paz	Babijn 10
Anna Giel	Turibana 27
Wika Dijkhoff	Catiri 7B
Anna Kelly	Westpunt 20
Petronilla Trinidad	Oranjestraat 2
Maria Figaroa	Turibana 45B

50 GANADOR DI 1/2 GALLON

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Es mejor que espere mejor antes de hacer esos cambios radicales que tiene en la mente, particularmente si tienen que ver con algún viaje. Considere cómo mejorar su "imagen" con el público en general.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Haga lo que esperan de usted sus buenos amigos antes de salir a divertirse con otros, o busque emprensas nuevas. Las obligaciones de negocios tienen que ser despachadas. Sea práctico.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Escuche las sugestiones de sus socios y lleguen a un acuerdo completo. haga su parte de deberes y cumpla con sus asignaciones en los contratos.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Labore de la manera más eficientemente posible para que reciba la aprobación de sus superiores. Entonces ellos le darán el respaldo que necesita. Ponta sus ideas a trabajar de un modo constructivo.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Prepare sus actividades sociales antes de ponerse a trabajar en ese montón de cosas acumuladas. A usted se le ocurren nuevas ideas maravillosas. Aproveche un rato desocupando para discutirlas con sus compañeros.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Es aconsejable que satisfaga a los que viven bajo su propio techo. Después labore en las empresas que le proporcionen una verdadera abundancia. No deje nada p... hacer o destruirá su posición presente.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Pueden haber tensiones durante el día c... n respecto a su seguridad fundamental, de modo que manténgase en guardia. Evite a personas celosas. Haga arreglos mejores para que los que están a su alrededor estén más satisfechos.

ESCO... PION- oct. 23 a nov. 21- La intranquilidad puede causar que u... ed proceda de un modo demasia... independiente con otros y es... puede ocasionar problemas. ...a más económico. Espere me... r ocasión antes de hacer nada ... bre sus ansias personales.

SAGI... RIO- nov. 22 a dic. 21- La ... ranquilidad puede causar que ... ed proceda de un modo demasia... independiente con otros, y es... uede ocasionar problemas. Sea ... economico. Espere mejor ... ión antes de hacer nada sobre ... s ansias personales.

CAP... ORNIO- dic. 22a ene. 19- No h... necesidad de enojarse con los d... ás porque tenga un problema ... quilloso que resolver. Ocúp... de asuntos prácticos y te... á pronto la respuesta. Dem... re agradecimiento hacia u... migo leal.

ACU... O- ene. 20 a feb. 18- 'Llev... lgún tiempo en operar cier... arreglos con un amigo. Ten... aciencia. Alguien puede que ... muy demandante, pero no ... a, puesto que puede ser mal... a todos. Haga alguna excus... la.

PIS... eb. 19 a mar. 20-Usted tier... n asunto importante que mai... en el mundo exterior, per... mejor esperar un día ma... lograr mejores resultad... os puede que lo frustre... Estoso pueden incluir per... llegadas.

SI ...) NACE HOY..... Se... dividuo inquieto, c... u... mi... preguntas que hacer. De... le usted responderle de la ... a más inteligente posible, ... no lo podrá engañar.

EE.UU. a pidi pa tur parti den crisis di Medio Oriente renuncia

NACIONNAN UNI--UPI--Ayera Estados Unidos a pidi formalmente na conseho di seguridad pa e dirigie na tur parti dje luganan compromeți den e crisis pa nan renuncia na cualke accion di tipo enemical y nan compromete nan na haci gestionnan diplomatica.

E resolucion aqui a ser presenta na conseho cu e unico patrocinio di Estados Unidos, quende su embahador Arthur Goldberg,-figura predominante den dos dia di denate dje siman aqui-proyecta na discuti tambe ayera tardi.

Nan ta spera cu Goldberg, lo duna un examinacion dje complicacionnan dje derecho internacional en relacion cu e bloqueo di golfo di Akaba, pa arte dje republica Arabe Unida pa corta e trafico na e puerto vital Israeli y di Elat.

Despues cu otro resolucionnan patrocina pa Dinamarca y Canada no a obtene basta respaldo, Estados Unidos a dicidi di actua e so.

Den e resolucion nan ta jama atencion na e sugestion haci pa e secretario general di Nacionnan Uni, U Thant diasabra pasa, pa si e manera ei e por logra un respiro cu lo permitie na disminui e tension di su actual nivel explosivo y na su yamamentu na tur partinan interesa pa restringui den forma especial cualke accion beligerante y evita dje manera ei cu e tension lo por aumenta.

E medida:--Haci un yamamentu na tur partinan interesa pa duna cumplimiento na e yamada di U Thant.

--"Estimula procecusion immediata dje diplomacia internacional den e interesnan di pacifica e situacion y busca solucionnan hustu, razonabie y pacifica".

--"Pidi na e conseho pa e mantene e crisis bao di un estudio urgente y continuo".

Goldberg, kende a renuncia su cargo den Corte Suprema di Estados Unidos pa e asumi jefatura dje delegacion norteamericana den Nacionnan Uni, a bisa ayera conseho cu su orgullo profesional a ser un tantu herido pa un reto dje embahador di republica arabe uni (RAU) Mohamed Awad El Kony na su interpretacionnan legal dje situacion.

E juristanan norteamericana ta sostene cu en bista di cu no tin lucha desde anja 1956, RAU no por ehercita derechonan di beligerante na cerra e golfo di Akaba.

Sinembargo e arabenan ta bisa cu e acuerdo di 1949 ta simplemente un armisticio, no un tratado di paz y cu por lo tanto e ta existi den estado di guerra. Nan ta argumenta tambe cu Elat a ser ocupa pa fuerza pa Israel y cu e ocupacion so aqui caba por ratifica mediante un tratado di paz. Finalmente nan ta afirma cu Israel a podera dje puerto aqui -- conoci antes como Om Rashrash--dos siman despues cu a ser concluí e acuerdo di armisticion na 1949.

Jordania, Hapon, Irak y RAU a uni na Estados Unidos den e lista di oradornan di ayera na conseho.

E actual president ta e embahador di China Liu Chef, quende su gobierno no ta reconoci pa nuebe miembro dje conseho.

INTENTO A FRACASA

Un ladron cu tabata tin intencion di kibra drenta den un pacus a ripara cu nan a wete y a sali na carreda. E persona cu a wete sinembargo a avisa polis y ora cu nan a yega nan a descubri cu ya e desconocido a logra di kita varios di e shutternan di glas. E no a logra di por a drenta si, pasombra nan a descubrie na tempu.

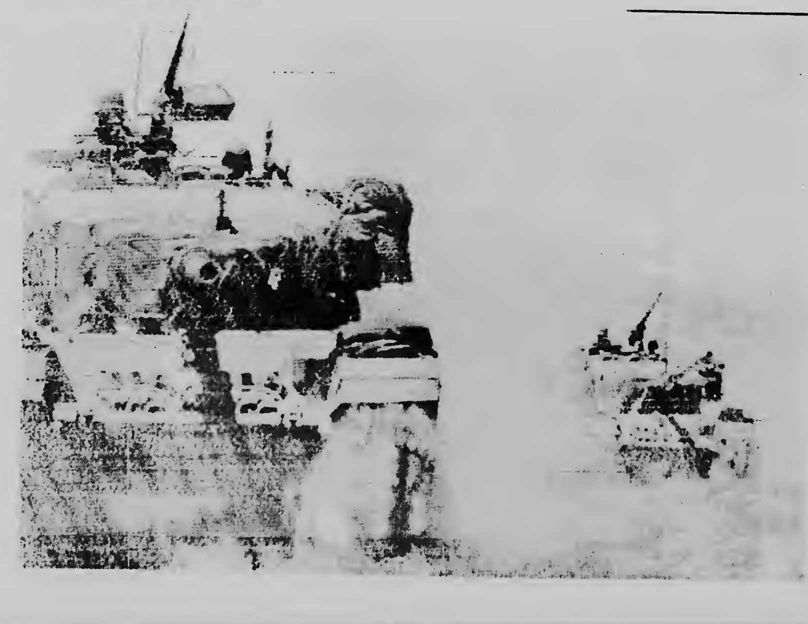
Polis ta buscando e persona aki di cual nan a logra di haña un descripcion basta detalla.



DENVER COLO: Daniel Marques di 14 anja ta garra lomba di e bombero Joseph Cullen mientras e ultimo aki ta salbando e for di un rieuw. E mucha a purba pasa over di e awa cu su baiskel pero awa a halé bai cuné.
Gullen mester a usa un "surfboard" pa alcansá e mucha.

ISRAEL DEL SUR, - Tankinan Israeli ta lanta hopi santu y stof, mientras nan ta participando den un training diario.

E tension ta sigui aumentá na Medio Oriente.





E duque di Windsor ta bisti bril scur pa proteha su wowo debil for di e flash di e cameranan di fotografonan, mientras é y e Duquesa ta sali pa Inglaterra caminda nan ta bai reconciliá cu e famia Real Britanico, cual a "core" pa e duquesa ya ta trinta anja caba.

PROME PRESENTACION DI JERUSALEM NA PERIODIODISTANAN ESTRANHERO

JERUSALEM (JORDANIA)--UPI- Jordania a efectua pa di prome bez un presentacion di su preparativonan belico na e periodistanan stranjero cu a bishita e campo di adiestramiento dje ehercito y e instalacionnan defensiva partip afo di Jerusalem na poco centenares di meter foi e frontera Israeli.

Soldanan cu uniformnan especial pa disierto a duna un demostracion cu morteronan di fabricacion norteamericana di 75 milimeter y a dispara cu granaatnan di ehercito desde un mondi di olijfi situa na como 500 meter dje casi desierto Hotel Intercontinental di Jerusalem. Riba e vecino monte de olivos.

Bicinjanan curioso a observa e ejercicio entusiasta desde nan bentana y hardinnan situa na como 15 meter di distancia.

Na periodistanan nan a ofrece tambe un demostracion simula cu fusilnan sin retroceso di 106 milimeter monta riba un jeep norteamericano, cu tabata riba un cerrito vecino.

Foi e cerru ei e tabata domina e ciudad bieu anubla riba e lado Jordanio y e ciudad nobo enfrente di frontera Israeli.

Momentunan despues e periodistanan a ser hiba na campo di adiestramiento 88" cerca di Jerico. E acontecimiento principal dje yegada di dos camion carga cu como 80 veterano cu tabata yama pa bai fila.

Nan a incorpora na esaquinan cu major entusiasmo y nan a someti na e examen medico den un carpa.

Despues nan a despoja nan trajenan civil pa bisti uniform militar. En seguida nan a cuminsa nan adiestramiento den e fusilnan norteamericano --un recientemente destribui.

Fuerzanan arma di Jordania tin normalmente un promedio di 55.000 solda den ehercito incluyendo su fuerza aerea chikitu y servicionan di guardacosta. No a ser revela e numero dje hobennan cu a corresponde na yamamentu di boluntarionan, ni cuantu veterano y reservistanan a reincorpora desde cu a cuminza e crisis di medio oriente.

Un grupo di reclutanan a rodea e corresponsal den e campo 88" y el a sigura nan cu pronto lo e abri e lucha - a liberacion di Palestina.

Nan a demostra entusiasmo pa motibu dje bishita di rey Hussein na El Cairo e firma di pacto di defensa, cu e presidente dje republica arabe Uni (RAU), Gamal Abdel Nasser y e hecho cu lo e bolbe na su pais cu e hefe di mecanizacion di hefe dje organizacion di Liberacion Palestina Ahmed Shukairy.

Desde poco tempu Shukairy a haci uso di radio pa e eligi e derocamiento di Hussein.

NEW YORK--UPI--Melvyn Douglas lo re-emplasá Frederich March como streja di e show den "Do not go gentle into that Good Night", loke ta un serie nobo dramatico di television.

March no por a sigui pa motibunan di su salud y Florence Eldridge (esposa di March) tambe a kita for di e lista.

E serie nobo aki di Lorin Mandel ta ser filmá e luna aki pa sali riba CBS network e proximo season.

F. LEE BAILEY, konde a cosecha asina tantu atencion durante e anja cu a pasa como fiscal di husticia den algun serie di huicio di asesinato lo ta e maestro di ceremonia den "Indische Out" cual ta un serie nobo di episodionan di mei ora. E programa ta consisti di bishitanan na casnan di artistanan famoso. E ta algu parecido na un serie bieuw jamá "Person to Person" cual Edward G. Morrow (q.e.p.d.)tabata haci pa CBS.

DUO "DAVIS-ANFORD"
Sammy Davis Jr. y Peter Lawford lo actua huntu den e pelicula "Salt and Pepper", cual ta un produccion di United Artists.



PARIS- Pia abow, Brigitte Bardot ta baha for di Rolls Royce pa bai un fiesta cual a ser hací door di su casá, Gunther Sacs, na un restaurant exclusivo na Paris. Mas o menos 100 amigu tabata na e fiesta aki, cual tabata na honor di Brigitte.

PERISCOPIO MUNDIAL

Union Sovietico no ta coopera cu proyecto di resolucion (gestionnan di Nacionnan Uni ta sigui)

NACIONNAN UNI--E proyecto di resolucion, presentá na e Conseho di seguridad door di Estados Unidos, a fin di gana tempu pa trata di supera e crisis di cercano Oriente, parce destiná, pa fracasá, ya cu Union Sovietico ta dispuesto pa ehecuta, incluso e derecho di veto pa respaldá e Arabiernan.

E conseho a bai den receso te awe mainta, pero nan ta sigui haci gestionnan cu e speransa di hanja un manera pacifico pa pone un fin na e conflicto cu a surgi entre Israel y Paisnan di e Arabiernan.

Guerra civil inevitable na Nigeria

LAGOS- E Teniente Coronel Yakubu Gowon, Maximo gobernante di Nigeria, awe a realisa esfuersonan pa aisla e region oriental di e pais qu a separa su mes for di e gobierno Central, pero observadornan diplomatico ta calcula cu ta keda masha poco chens pa evita un guera civil.

Centenares di veterano a ofrece nan servicionan como voluntario pa marcha riba e zona este di e nacion cu obheto pa anula e secesion cu forsa.

Conferencia importante pa establece prijs uniforme y stabil pa koper.

LUSAKA (ZAMBIA)-E representantenan di seis nacion awe a cuminsa un conferencia importante riba koper, cual tabatin como obheto, determiná un prijs uniforme y stabil pa e metal aki riba mercado mundial.

Cuater pais cu ta produci 75 porciento di e metal menciona y dos estado Africano progresivamente interesá den explotacion di e metal aki a manda delegadonan na e reunion aki. Ta trata di Chile y Peru entre otro. E otro participantenan ta Zambia, Congo (Kinshasha), Uganda y Bostwana.

Lopez Mateos den coma profundo

MEXICO- E ex-presidente Adolfo Lopez Mateos a bai den coma profundo awe a consecuencia di e bloeding grave den cabes cu ela sufri ayera mainta.

Dokter Manuel Velasco Suarez, despues di dunele e debido tratamentu, a bisa cu e cerebro di Lopez Mateos a stop di funcioná, aunke e pacient ta na bida ainda, mediante medidanan mecanico.

Ela añadi cu morto di e ex-mandatario por tuma lugar di un ora pa otro, dependiendo riba e resistencia fisico di e enfermo.

Triunfo den careda di 500 milla pa A.J. Foyt

INDIANAPOLIS,- E volante A.J. Foyt a conkista e triunfo e anja aki den e carreda di 500 milla di Indianapolis, logrando un velocidad mitar sin precedente di 151,207 milla pa ora.

Hong Kong no ta somete pa intimidacion y violencia.

HONGKONG- E secretario General Britanico, M.D.I. Gass, a hura dilanti un sesion di e Conseho Legislativo cu e colonia aki lo no somete pa "intimidacion y violencia ", cual a desata ultimamentedoor di elementonan revoltoso cu ta hanja nan instruccionnan for di China Comunista.

Hong Kong no ta enemigu cu ni un hende, nos deseo ta pa biba na paz cu tur hende, sin intervencion y esaki nos a demostra manteniendo nos mes den un posicion firme, e alto funcionario a expresa ayera.

Harold Wilson ta bai Canada y Washington pa conferencia riba e crisis.

LONDEN -Promer Minister Harold Wilson awe a sali for di Londen pa bai Ottawa, Canada pa tene combersacionnan cu promer minister di Canada, Lester Pearson, riba e crisis di Medio Oriente.

Majan - unavez cu su cita cu Pearson termina, Wilson lo biaha pa Washington pa aya bai conferencia cu Lyndon Baines Johnson riba e mes tema.

Lucha pa caba cu hamber

HONG KONG -- China Comunista a ordena ehercito y estudiantenan pa lansa un lucha pa caba cu e "fantasma hamber". Den un editorial di e organo oficial "Diario del Pueblo" nan a insta , cu caracter di urgencia pa tur hende participa activamente den recoleccion di e cosecha di verano.

Compositor y pianista Billy Strayhorn a muri

NUEVA YORK -- Billy Strayhorn, cu tabata un compositor y pianista na un hospital di e ciudad aki, victima di cancer. E tabatin 51 anja di edad . E musico soltero aki ta sobrevivi pa dos ruman muher.







"SU AMANTE"

Y pa mi gran asombro mi mester a admiti , cu kizas toch mi por.a stima Clinton, si Lasley no tabata existi. Mi tabata tin hopi trabao pendiente, pesey mes, mi a prefera di keda traha.

"Con bo ta sinti awor ?", el a puntrami. "No bisa nada, ya mi por mira caba. Awenochi mi mester bay un comemento oficial, y mi tin di bay cas mas tempran, pa cambia panja. Mi mes ta hibabo cas. Awa ta jobiendo, y principalmente awor, bo no mester laga awa muhabo." Mi a bay di acuerdo pé hibami cas. Ora nos tabata den auto, el a puntrami, si mi tata lo acepta e trabao, y ora cu mi a bise, cu e no sa sigur ainda, el a dal e clabo riba su cabes, ora el a puntrami :

"Mi ta kere , cu no tin dificultad cu e deposito di placa , no ta berdad?" "Wel, ultimo dianan nos tabata tin hopi gasto. E lesnan di musica di mi ruman muher, y e estudio di mi ruman homber, bo mes por comprende con duro esey ta pa nos." Clinton ta haciendo un esfuerso pa ofrece su ayudo. El a cuminza papia di su accionnan y porfin el a logra saca e palabra grandi di su boca. "Tende, mi por wel di yuda bo tata cu placer ", el a bisa. "Con bo ta hanja e idea ey ?"

"Mi no ta hanje nada bon, pasobra mi tata lo no accepta toch", mi a corre bisa. Clinton a sigui papia y mi a sigui protesta. El a splicami cu ta un simple prestamo, y cu e no ta bay bisa su tata nada tampoco, y ami a bisé cu mi ta sigur , cu mi tata ; lo no bay accepte. Ora cu el a sigui insisti, mi a hunga carta habri cu ne. "Mi tata no ta accepte, pasobra e no por pagabo bek.

Mi kier meen, den e temponan aki, ta imposibel. Ni siquiera un auto nos por permiti nos actualmente, of un mucha muher pa yuda mi mama, corda algo otro." "Mi por a sospecha esey", Clinton a bisa trankil. "Dicon ?" E no a contesta mesora, y mesora mi a bisa : "Bo a haci nos un oferta amable y generoso, pero no vale la pena." "Pero abo por convence, Alida". No, mi no por. Mas pober un hende ta, mas orgulloso e ta. Pero bo mester bisami, con bo a hanja sa nos situacion financiero." Direpente mi a corda e mirada stranjo cu Clinton tabata mira mi mama, e dia cu nos tabata di bishita na cas di su mayornan. Despues el a contestami : "Mi a hanja sa, na bo adres di cas, Alida". "Asina, ki dia bo a descubri esey? Un biaha mi kier a jamabo anochi, y mi a busca bo adres den e mapa na kantoor." Ora nos a jega dilanti mi cas, casi mi no por a lanta pa sali, y Clinton mester a bin yudami, Mama a bin habri e porta, y e tabata mustra masha asombrá di mira Clinton, pero el a domina su mes mesora y el a invité pa tuma algo di bebe. Mi tabata tin gana di bisa mi mama, pa e stop di hunga kako scondi, pasobra ya Clinton sa caba. "No, lastimamente mi no por keda awe; , otro biaha cu mucho gusto", Clinton a bisa cortes. Mi tabata sigur, cu Clinton a papia berdad, pasobra e ta sincero. Mi tabata convenci, cu e ta interesa solamente den e persona, y no ta importanan situacion. Telefoon a ring y mi a tende mi mama bisa : "Alida, Lasley a bolbe. Nico a bay buslé. Despues el a corre bay coy e telefoon. Clinton a keda para un rato mas y el a bisa : "Mi ta spera pa bo bira bon atrobe. Yamami mayan mainta, si acaso bo no ta sintibo completamente bon. Como el a tratami asina carinjoso, y como mi sá, cu e no ta sperami na trabao pa motibu cu Lasley a bolbe, mi a obliga mi mes bisando : "Mi ta sigur cu mi ta mihor majan. Mi ta bay pidi mi mama pa hala mi lomba pa mi. Esey sa yuda hopi." El a hiza e kraag di su jas mas halto.

"Y no lubida di papia tocante e préstamo. Mi tin gana pa bo tata accepta e oferta. Te mayan anto ", el a bisa y el a sali bay. Mientras mi a sera e porta su tras, mi a pensa tristo : "Awor tin dos mescos cu mi . E ta stimami , mescos cu ami ta stima Lasley. E ta ofrece nos e placa, pasobra e sa kiko ta nifica pa mi, si papa hanja e trabou ey. Mi no tabata sa pakiko, pero pensando solamente cu Lasley lo bolbe cas pronto, mi wowonan a jena cu awa. Ora mi tabata juntu cu mama, den sala atrobe, el a bisa : "Alida, bo ta mustra malo. Mihor bo tuma un banjo di awa cayente. Mi tin di bay prepara cuminda pa Lasley", mi a bisa poco poco. E pensamentu riba dje a dunami ánimo, y alavez poco miedo."Och, esey ta coy loco.

Tin basta cuminda ainda, y e no ta muri, si e no hanja su plato favorito." Ami a hanja cu e tambe tabata mustra malo. No malo di enfermedad, pero malo di tanto preocupacion,y mi sa masha bon, cu e no ta sinti su curpa bon, pasobra sino el a keha sigur cu Clinton a miré bisti den panja bjeeuw, na lugar di un bisti nechi. "Kiko faltabo ?" mi a puntre. "Bo ta preocupa pa papa?" "Si, y mi ta rabia riba dje", el a contesta sará. E ta asina bobo, pa no presta placa di Lasley. Y siendo cu Lasley por presté masha bon, y mi no ta mira pakiko e no kier."

Cu un impresion impaciente el a keda mira e figura chikitu den e avion riba e kachel. El a hala serca, y a pone e figura, sinta recht. Mi lomba tabata morde hopi ainda y mi a buig poco dilanti, pasobra den e posicion aki, e no ta molestiami asina tanto.

Mama a sigui bisa : "Ami kier meen esaki, si nos tabatin placa, y Lasley no, nos tambe a presté cu smaak, no ta berdad ?" "Na serio bo ta papia mama ?" "Claro, cu ta na serio. Ami lo haci tur cos pa Lasley, pero e problema ta, cu e situacion ta net al contrario. Su regreso ta un sinjal favorabel pa nos, pero Bob no kier tumé di e banda ey. E ta completamente contra. Mi a debata casi henter anochi cu ne. pero e no kier cambia su desicion". Mi mama a sende un sigaria, y a traga e huma nervioso. "Papa no por haci ningun promocion mas den e trabao cu e tin awor, y e no ta gusté tampoco.

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 8.30 p.m.
" The Silengers" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m.
"A very special favor" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.,.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Kaleidoscope" 14 j.
SAVANETA: 8.00 p.m.
" The Inspector" 14 j.
AURORA: NO MOVIES

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public serv.
6.40 Cath. Church
6.45 International news in Papiamento
7.00 Honey West
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Big Valley
8.45 International & Local news in English
9.00 Run for your life
10.00 International news in Dutch
10.05 Untouchables
11.00 Sign Off

DIARIO
Arubaanse Courant
ANJA 27 Dia Sabra 3 di Juni 1967 No.9062

NICOLAS PIÑA A WORDE ASESINA CU CUCHU DIAJUEVES ANOCHI

.....CULPABLE DI 24 ANJA A KEDA DETENI.....

.....ENTIERRO MAJAN ATARDI CUAT'OR.....

ORANJESTAD - Den oranan laat di diajueves anochi e hefe di departamento di informacion di gobierno insular, sr. Nicolas Antonio Pinja-Lampe di 45 anja di edad, a sufri heridanan di un cuchu cu ta worde usa den cushina pa caska batata, door di cual el a fallece. E joven di 24 anja di edad, H.C.N., kende tambe ta traha na e departamento di informacion di gobierno di Aruba, a wordu deteni pa polisnan algun minuut mas laat na e lugar di e hecho. For di diajueves anochi caba ela reconoce cu ela comete e acto, pero te ainda, segun polis, e no a duna un motibu especifico pa esaki. E incidente, cu ta e comentario publico riba henter Aruba, a tuma lugar den cas di e fallecido na Nassaustraat Oranjestad. E victima a worde transporta cu ambulance pa San Pedro Hospital, caminda ela muri algun minuut despues.



PIÑA LAMPE

CULPABLE A USA CUCHU PA CASKA BATATA

Si e noticia di cu sr. Pinja Lampe a worde asesina tabata un sorpresa desagradable, mas sorprendivo ainda ta e hecho cu e culpable ta un persona kende te na e momento di e crimen a traha diferente anja como ajudante di sr. Pinja na departamento di informacion di gobierno insular.

Autoridadnan policial a worde notifica di e noticia pa binti pa diesdos, e inmediatamente polisnan a traslada pa e sitio caminda e incidente a tuma lugar, na cas di e victima Nassaustraat 240 den vecindario di Tarabana. Polisnan a logra detene e culpable den vecindario di e cas mes. Tambe e cuchu cu ela usa, un objeto di mas o menos 12 centimeter largo cu generalmente ta worde usa pa caska batata a worde hanja y polisnan a tumele den beslag. Ora cu polisnan a jega e victima tabata benta abao na suela den un laman di sanger e inmediatamente nan a transportele cu ambulans pa hospital.

Segun polisnan, promer cu ela muri den hospital e victima a bisa algun palabra cu ningun hende no por a comprونde. Un portavoz policial a declara, despues cu e culpable a worde traslada pa laboratorium pa tuma e diferente testnan, cu ta un persona so ta envolvi den e caso di asesinato aki. E joven di 24 anja a reconoce cu ela comete e asesinato pero e no a duna polisnan un motibu pa cual ela comete e acto. Diferente persona cu a tende di e incidente for di den oranan di diajueves anochi, a descubri e acto como algun "incomprendible".

GRITU DI AUXILIO

Un bisinja di e victima, kende su cas ta keda na mas o menos diez meter di distancia, a declara na nos, cu ya su familia a bai drumi ora cu nan a tende e victima ta grita pidi auxilio. Segun e bisinja tabata gritunan cu un lenga pisa manera hende cu ta den ansha di morto. Inmediatamente e bisinja a core bai cas di e victima y ela mira, segun su declaracion, cu e dos hombernan tabata bringa cu otro y cu e culpable tabata bati cabez di e victima contra muralla. E bisinja a continua bisando cu e victima a grita, "Auxilio, auxilio, nan ta matami, trece oxigeno pami". Ora cu ela mira hende ta bini, nos ta sigi cita e bisinja, e culpable a larga e victima bai y a bandona e cas. E ora ey e victima a trata di lanta. E bisinja a consehele pa e keda drumi, y e mes a bai tras di e culpable. Camnando tras di e culpable e bisinja a grita, "Keda para ey of mi ta tira". E ultimo aki, segun e bisinja, pa spanta e culpable como cu e, esta e bisinja no tabatin ningun arma. Na un dado momento e culpable a keda para y ora cu esaki a cuminsa ta camna bin den direccion di e bisinja, esaki a bolbe ripiti e palabranan. E ora ey e bisinja a cohe un pida palu, pa si en caso esaki tabata necesario, defende su mes cun'e, comokiera cu e no tabata sabi kiko e culpable tabatin intencion di haci. E ora ey e culpable a keda para y ela bisa e bisinja: "Nada no a pasa, t'ami ta H.N.", expresando su nomber completamente. Te e ora aki numa e bisinja a hanja sabi ta ken ta para su dilanti. Ademas e bisinja a bisa nos cu e culpable a declara cu tur cos a bira pretu den su bista.

E bisinja a bisa tambe cu, ora cu e tabata bai tras di e culpable, e victima a grita: "E ta hui bai Venezuela". Despues cu e bisinja por a para e culpable y cu esaki a expresa e palabranan cu ya nos a menciona ela (e culpable) a cai sinta bao di un palu di luz. Un ratu despues, e bisinja ta bisa, polis a jega. E bisinja a declara ademas cu segun e, e victima a hanja tres hinca, un den direccion di su curazon, uno na su pecho y un otro na su man. E ta presumi cu e victima a hanja e prome hinca den su kamber ora cu ya ela kita su zapatonan. "E victima tabata pia abao", segun e bisinja.

EXIMINACION

Ajera mainta un vocero di polis a declara na nos cu e posibilidad ta existi cu e victima a hanja mas cu un hinka, pero cu esaki por ser confirma mas oficialmente despues cu dokter caba di samina e cadaver.

Diavierne marduga, despues cu e culpable a ser interoga na warda di recherche y cu dokter Schaeffer a samine, ela ser hiba pa un di e clinicanan pa ser somete na mas pruebanan. Na momento cu e culpable tabata pasa den warda na Oranjestad descolta pa algun rechercheur, segun nos mes por a observa, su actitud tabata sumamente calmo y hasta ela reconoce y saluda algun hende di corant cu tabata na warda. E tabatin un mancha grandi di sanger na un di e manganan di su camisa. Ademas e tabata herida na su dos mannan. Tambe nos a ser informa cu diajuebs atardi, despues di trabao, e culpable, e victima y un tercer persona a para papia amistosamente cu otro dilanti di e edificio di departamento di informacion di gobierno.

E auto di e culpable di 24 anja, H.N. cual ela staciona na un distancia di mas o menos cien meter pariba di cas di e victima y despues di esaki a camna bai na e cas, a keda den beslag serca recherche. Ainda no ta conoci si e culpable a bai haci e victima un bishita ora cu ya esaki tabata na cas of cu ela sconde den e cas of den vecindario warda e victima jega.

Segun declaracion di autoridadnan policial a keda comproba cu tabatin un pelea formal den cas di e victima. Tambe cu e culpable tabatin e cuchu den su auto y cu ela baha cun'e y bai na cas di e victima.

FIGURA DINAMICO

E victima tabata conoci den e comunidad arubano como un persona dinamico. Un tipo cu nunca ta sinta ketu y larga otronan haci e trabao p'e. E ta conoci como



..........detene en relacion cu e asesinato..........

un di e fuerte trabadornan di Partido Patriotico Arubano (PPA) y durante di e eleccion cual a tuma lugar diavierne ultimo e tabata numero 25 riba lista di PPA. Na e ocasion aki ela obtene 221 votos.

Ela nace dia 6 di december 1921 na Tocopero, Estado Falcon, na Venezuela. Na edad di nuebe anja ela establece su mes huntu cu su familia na Corsow, caminda ela caba su ensejansa primaria Mulo. Na 1944 ela slaag pa su examen como maestro den idioma spanjo y algun anja despues ela hanja su diploma di traductor huramenta. Despues cu ela duna les pa algun anja na Bedrijfschool di Shell Curacao, ela worde nombra como hefe di departamento di informacion di gobierno di Aruba. E tabata miembro di directiva di Sociedad Bolivariana na Corsow y te na momento di su morto presidente di Sociedad Bolivariana di Aruba. Tambe ela destaca su mes como contributor na e Literatura Antillano y a scirbi un cantidad di poemanan na Spanjo, Papiamento y Hulandes. Na 1955 su alteza real Reina Juliana a condecorele como caballero den Orde di Oranje Nassau.

Continuacion riba pag. 2

Fiscal a pidi castigo di nuebe y diez anja pa delincuentenan juvenil

ORANJESTAD - Diavierne mainta den corte di justicia na Oranjestad, tres joven cu a haci nan mes culpable na diferente robo y otro actonan castigable a worde procesa. Ta trata aki di un trio consistiendo di, A.J.R., A.C. y P.R.S. kendenan durante di e periodo di november di anja pasa te cu april di e anja aki tabata sali huntu pa comete actonan di robo, destruccion y tambe un di nan a jega asina leu cu ela drenta den cas di un familia na San Nicolas durante di oranan di anochi y a deposita un sunchi riba boca di un dama cu tabata drumi trankilamente den su kamber.

Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a pidi juez pa tene e caso di e joven A.J.R. pendiente te dia trinta di juni 1967, den espera di e rapport di Reclassering, permiso cu juez a concede.

E joven A.C. a worde procesa en relacion cu e caso di robo for di den Acme Store na San Nicolas. Den e procesverbal ta para cu riba e dia cu A.C. a comete e acto aki e tabata huntu cu P.R.S. nan dos a sali for di Lago Sportpark y na caminda nan a planea e robo. Nan a kibra un bentana di e establecimiento aki pa asina drenta paden. Unavez nan mira paden un kashi cual nan a kibra en busca di placa of otro articulonan valioso. Sinembargo a resulta cu e kashi aki no tabatin nada cu ta vale la pena pa nan aden y nan a sigi listra habriendo un laatchi. Nan no por a jega masha leu cu e listramentu aki comokiera cu polis a jega y a trapanan precisamente na e momento cu nan tabata den e negoshi. Ademas e joven A.C. ta culpable tambe di a ataka dos homber y a kita plaka for di esakinan.

Riba un anochi e trio tabata den calla principal di San Nicolas y nan a mira un homber sali for di un restaurant. Huntu nan a traha e plan pa sigi e homber ki pa mira cu nan lo por kita algu for di dje. Nan a camna tras di e homber na un distancia y ora cu ela jega den un parti bastante scur, A.C. a cohe su man tene y a garele di tal forma cu P.R.S. por a saka su cartera for di den su saku, mientrastantu cu A.J.R. tabata para mira locual a haciele complice di e robo aki.

E mes gracia aki e trio a haci c'un homber cu tabatin traguitos aden loke sin duda ta peor cu un hende cu ta bon na su tino. E dos jovennan, esta A.C. y P.R.S., riba un anochi tabata para den calla na San Nicolas ta scucha musica na radio di un auto. Ora cu e chauffeur a baha for di e auto nan a mira un sacu di papel pone riba asiento dilanti di e auto aki y nan a dicidi na cohele pa mira kiko esaki ta contene. A resulta den e saku aki tabatin un botter di whisky White Label, locual nan a podera di dje.

Parse cu e asuntu di horta for di den auto ta algu cu a cai na smak y riba un otro anochi A.C. y A.J.R. tabata huntu y nan a kibra un glas di auto pa horta for di esaki. Ademas A.C. na un otro ocasion a sali huntu cu P.R.S. riba un expedicion di robo. Nan a forsa e porta di Union Store na San Nicolas y a drenta paden. E porta aki tabata sera na kandal y toch nan tabata sabi di habriele. Unavez cu nan a drenta den e establecimiento P.R.S. a dicidi di cuminsa traha cu e caha di plaka pa mira si e por a habriele. Esaki sinembargo no a logra y A.C. tabatin mas suerte y cu un tactica ladronil ela habri e caha. Locual nan a hanja den esaki, basta plaka, nan a podera di dje. Huntu cu tur e casonan aki ta bin aserca riba cuenta di P.R.S. cu ela horta un pulsera pa damas. Mientras cu e joven aki tabata cometiendo su robo tabatin un joven ta controla p'e si acaso tabata bini algun hende. E mes joven aki cu a para waak si ningun hende no tabata bini tambe a trata despues na bende e pulsera, locual e no a logra.

E joven P.R.S. ademas a reconoce cu e tabata culpable di e caso, di drenta den un cas na San Nicolas. A socode cu ela pasa den vecindario di e cas aki, comokiera cu e tabata gusta yiu muher di e familia cu ta biba na e cas aki. Ela mira un bentana di kamber habri door di cual ela bula drenta paden. Ela mira un hende muher drumi riba cama y e no a busca drechi ta kende asaki ta, pero acerkele y a deposita un sunchi riba su lipnan. E dama door di esaki a bula lanta y a stoot'e kita for di dje, y a cuminsa ta grita. E ora ey e joven a bula bentana core limpi bai.

Juez na e momento cu ela controla e kaarchi di castigo di e dos jovennan aki, a observa cu riba esakinan no tin nada di tantu importancia. E joven A.C. ta di un familia decente cu ta biba na San Nicolas y tan solo un biaha ela hanjele den contacto cu autoridadnan policial y esaki tabata den asuntu di bringamentu. Juez a mustrele riba e seriedad di e caso y tambe juez a mustra e joven aki cu su actitud ta algu cu seguramente su familia lo desaproba energicamente. Sabiendo cu nunca nan no a hanjanan den semejante situacion sin duda esaki lo ta un sla duro pa e famil[ia] nan di sabi cu nan jiu y ruman camna rond comete sorto di [ac]tonan asina. Na momento cu ju[ez] tabata mustra e joven riba e pu[n]tonan aki, nos a observa con [e] cambia di color y cu awa a[...] minsa ta basha cuater cuater [...] di su wowo aunke e tabata cont[e]ne su mes pa e nos desahoga [su] pena cu lagrima. Esaki sinemba[r]go no ta kita cu e joven ta culp[a]ble na actonan cu ta merece ca[s]tigo.

E otro P.R.S. tampoco no [tin] nada particular riba su karc[hi] den un oportunidad cu polis[...] a hanjele fuma riba calla ela d[...] na nomber falsu. Fiscal sr. S.[H.] Tjong Ajong considerando e s[e]riedad di e hechonan cometi p[a] jovennan aki a mustra cu nan [...] merece un castigo severo y a p[idi] pa A.C. di binti un anja un cas[]tigo di nuebe anja sera desco[n]tando e dianan cu ya e ta sera y [pa] P.R.S. tambe di binti un anja [un] castigo di diez anja sera desco[n]tando e dianan cu ya e ta bao [di] custodia. Esaki ta algu cu sin [du]da ningun di e jovennan a sper[a]. Aki dos siman juez lo dicta [su] sentencia den e caso di e jove[n]nan aki.

Relaciona cu e caso di e jove[n]nan aki, nos lo kier a obser[va] cu ta socode den diferente oc[a]sion cu majornan ta descuida n[...] jiunan y door di esaki nan ta ha[n]janan riba mal caminda. Nos n[o] bisa cu esaki ta e caso di e jove[n]nan aki, pero tirando un bista d[i] oranan di anochi den callanan [di] San Nicolas, nos por mira gru[po] di jovennan cu en realidad n[a] oranan ey mester ta na cas [di] nan majornan, ta camna riba ca[lla] manera hende cu ta busca ma[...] pa haci. Polisnan no por haci nad[a] contra di e muchanan aki co[mo] cu no tin ningun keha form[al] contra nan, aunke cu tur hende [ta] mira klaramente cu nan no [...] ta camna haci nada bon. Ta spera cu e castigo cu lo word[e] impone contra di e dos joven[nan] ariba menciona, lo sirbi e otr[o]nan como un les pa keda for di r[i]ba calla un poco y busca un s[is]tema mas util pa usa na temp[...]

NICOLAS PINA A WORDE..............

Continuacion di pag.1

Ela acompanja tantu gobernador, minister -president dr. Jonckheer, como ministro C. Kroon ora cu esakinan den pasado a viaha pa exterior. Na 1964 ela duna mas publicidad na Literatura Antillano na universidadnan di Amsterdam y Nijmegen, teniendo diferente charla.

ACTO DI ENTIERRO

Segun informacionnan cu nos a obtene e acto di entierro di Sr. Nicolas Pinja Lampe lo tuma lugar majan atardi cuat'or. Su majornan y otro familianan na Venezuela ya a worde notifica y nan ta worde spera na Aruba awe. E entierro lo sali for di hospital San Pedro pa santana protestant den Boerhaavestraat.

Durante di e ultimo anjanan e fallecido tabata biba como soltero den su cas na Nassaustraat 240.

OTRO ACCIDENTE DI TRAFICO

ORANJESTAD--Autoridadnan p[o]licial a informa ademas di tre[s] accidente di trafico cual a tum[a] lugar diahuebs ultimo.

Pa cuarto pa diezun di maint[a] dos auto di familia a dal contr[a] otro riba De La Sallestraat n[a] Oranjestad.

Uno di e vehiculonan aki a be[...] y a dal contra e otro vehicul[o] cu tabata para su tras.

E danjo material ta Fls. 75,-[-] na e skina L.G. Smithboulevard [y] Arnold Shuttestraat a present[a] otro accidente cu a totaliza n[a] cuatro cien florin di danjo material. Causa di e accidente ak[i] ta cu uno di e chauffeurnan n[o] a duna preferencia.

Riba terreno di haf na Oranjestad, dos verhuurauto a da[l] contra otro.

E danjo material ta F. 250.-- Chauffeur di un di e vehiculona[n] tabata bao influencia di bebida. Polis a traha e proces-verbaa[l] correspondiente.

Choke ultimamente na Barcadera.

BARCADERA-- Pa nueb'or y me[...] diahuebs anochi a presenta u[n] accidente riba caminda gran[...] na haltura di Barcadera entr[e] un auto di familia y un ver[]huurauto.

Chauffeur di e verhuurauto n[o] a mira e necesidad pa par[a] y el a sigi core.

Homber a cai for di dak y a muri

SAN NICOLAS- Polis di San Nicolas a worde notifica cu diahuebs atardi binticinco pa dos un homber a cai for di un dak di e cas situa na Koolbaaibergstraat No. 6 na Lago Heights.

Investigando e caso, autoridadnan a yega na e siguiente conclusion.

E homber aki, Regino Roja, tabata trahando riba dak di e cas menciona huntu cu algun otro companjero. Na un dado momento su pia a slip y el a cuminza bini abao.

Su companjeronan a trata en vano na garele. El a cai for di un haltura di cuatro meter y mei. Cu ambulance e homber aki a worde transporta pa hospital caminda el a fallece pa nueb'or y cuarto diahuebs anochi.

E difunto, Regino Roja, tabata biba na Weg Fontein 82, e tin cuarenta anja di edad y no ta casa.

Na familia di e fallecido ta bai nos mas profundo condolencia.

Dama cu a sende cas na candela deteni

ORANJESTAD--En coneccion cu e caso cu nos a publica, den cual un caballero cu a sufri quemaduranan door di cual e mester a worde hospitaliza ora cu a presenta un candela den su cas na Santa Cruz, recherche a detene un dama kende a reconoce cu el a sende e cas na candela. Pa esaki e dama a usa algun panja cual el a muha cu un liquido cual ta kima rapido. E dama a declara na recherche cu el a comete e acto mientras e tabata extremadamente furioso.

Dos siman di castigo pa waak pa otro horta

ORANJESTAD- Riba e anochi di 18 pa 19 di maart e joven D.V.H. a para na skina di un calle na San Nicolas controla si acaso tabatin hende ta bini pa e fluit un senjal pa P.R.S. kende tabata hortando for di den un auto cu tabata staciona den vecindario di un refresqueria. Ela bira mas complice di e robo aki ainda ora cu ela busca moda di bende e pulsera cu P.R.S. a horta, pa asina nan hanja plaka. A socode cu esun cu a horta a pidiele un sigaria y e no tabatin y e ladron e ora ey a bisele pa waak y lo e bai busca moda di bini na plaka pa nan cumpra sigaria.

E joven aki ta marinero y for di luna di januari ela baha for di un barcu pa motibu di enfermedad y no a traha mas.

Fiscal Sr. S.H. Tjong Ajong tratando e caso aki a mustra cu aki na Aruba no ta tur hende por pone nan auto den un garashi y ta di confia cu ora cu un hende pone su auto un caminda ningun otro no tin derecho pa habri e. esaki y loke ta mas horta articulonan cu no ta pertenece na dje.

Fiscal a pidi un castigo di dos siman sera contra di e joven.

Juez a sentenciele na dos siman sera di cual uno condicional.

UNO PA RUSTOORD Y OTRO PA PRISON CULPABLE DI ROBO

ORANJESTAD -- Diaviernes mainta tambe juez a dicta sentencia den dos caso cu tabatin pendiente di acusadonan kendenan a haci nan mes culpable na robo.

E prome M.M. culpable di robo. Robo for di joyeria "KAN" ta bai rustoord pa espacio di seis luna pa worde pone bao di tratamento. E acusado J.A.B. culpable di a horta den un tienda na San Nicolas ta bai sera pa tres anja.

CHOKE TROBE NA BARCADERA.

BARCADERA--Pa nueb'or y mei diahuebs anochi a presenta un accidente riba caminda grandi na haltura di Barcadera entre un auto di familia y un verhuurauto Chauffeur di e verhuurauto no a mira e necesidad di para y el a sigi corre trankil bai. Pa diezun'or di anochi recherche a hanja e persona cu a huur e auto aki den un hotel na Oranjestad.

Interogando e caballero aki, polis a hanja tende cu no t'e tabata esun cu a stuur e vehiculo.

El a declara na polis cu el a staciona e vehiculo cu el a huur riba terreno di haf, lagando e yabi keda na dje.

Presumiblemente un hende a comete joy-riding cu e vehiculo y a hanjele envolvi den e accidente banda di Barcadera. E caso aki ta continua bao di investigacion.

LIMA --UPI -- A ser informa ayera, cu e entrenador di futbol Dan Georgiadas di Grecia lo biaha pa La Paz pa presta su servicionan na e capital aki, sin especifica cual quipo.

Un dirigente di "Alianza Lima" a informa cu Georgiadas a studia un contract cu e tabatin firma cu e club ey y a rechasa esaki pa razonnan di ordennan economico.

En vista di e posibilidad di acede na e demandanan cu nan a formula, Alianza a lagele den libertad di accion y pa tal motibu e ta den condicionnan pa acepta un bon prijs di Bolivia.

SOLDA CUBANO A HORCA SU CURPA DEN CEL

CARACAS --UPI -- Un di e militarnan Cubano cu a ser captura luna pasa na Venezuela, Pedro Cabrera Torres, a horca su mes awe den e cel cu e tabata ocupa den e prison militar.

E anuncio a ser formulá pa servicio di forsanan armá y ta agregá cu e cadaver a ser descubri door di un guardia.

Cabrera Torres, cu tabatin 29 anja di edad, a worde capturá door di tropanan di ehercito Venezolano dia 8 di Mei, hunto cu e subteniente di e mes nacionalidad, Manuel Gil Castellanos, algun ora despues cu nan a desembarcá na costa di e pais aki, encabesando un guerrilla Comunista

E desembarco a tuma lugar na un playa serca di Machurucutu, mas o menos 130 kilometer sudeste di e capital aki.

Su captura y morto di un tercer solda Cubano den un tiroteo corticu cu e tropanan venezolano a ser anuncia dia 12 di Mei ultimo.

Cabrera Torres y Gil Castellanos mester a worde husgá otro siman door di un tribunal militar.

E servicio di informacion di e forsanan armá (SIFA) no a revela immediatamente e detallenan di morto di e militar.

E prison militar aki ta e mes prison, caminda dia 21 di Juni anja pasá, mientras e tabata warda pa ser interogá, e exparlamentario y Comunista Venezolano Fabricio Ojeda, cual a ser condená na 18 anja di prison pa su actividadnan guerillero, a horca su curpa.

E prison ta situá dilanti di e palacio presidencial, Miraflores, den centro di Caracas.

Captura di e Cubanonan ta constitui e base di e reciente denuncia di Venezuela contra promer Minister Fidel Castro, pa su intervencion den e pais aki. Ayera Venezuela a pidi un reunion special di ministernan di relacionnan exterior di e organisacion di Estados Unidos Americanos (OEA) pa considera e caso.

Ann Landers

Querida Ann Landers:

Ami y mi casá a bira mama y tata pa promer biaha, cuater siman pasá.

Pero awor aki mi ta sintimi asina malu cu mi mester papia cu un hende y mi no por ponemi pa papia cu mi mama.

Mi sa cu nos joe muher no ta e baby mas bunita na mundu, Ann, pero nos stimele toch. Tantu ami cu mi casá tin frenta haltu y e joe su cabes ta basta grandi. Su wowonan ta chikitu y lew for di otro, pero ta cuater siman so e tin y e ta bai cambiando dia pa dia.

Siman pasá ora m'a sali cuné pa e hanja aire frescu, un muher a wak den garoshi di baby y a bisa.

"No worry , mi joe muher tabata parce un makako dia e tabata chikitu, pero ora ela bira grandi ela casa cu un dokter. Mi ta desea bo tambe hopi suerte." Despues un biaha den supermarket, e cahera a len pa wak e baby y el a bisa den voz haltu cu tur hende por a tende, "No preocupabo cu e joe ey, cara bunita no ta tur cos.

Bo mester mira e muhernan mahoso cu sa bin cumpra cos akiden, anto bon pegá."

Con hende por ta sina sin tact ?"

Kiko ta pasando cu nan.

Fabor publica un palabra di curashi pa judami pasa e dia aki,

--Mama verdriet.

Querida Mama:

Ignora e hendenan aki. Mi no sa kiko falta nan. Ta parce cu asina nan boca cuminsa traha activo, nan sintí ta bai cu verlof.

Querida Mama :

Hende ta ganja mas awendia of ta ami ta birando mas critico of ta djies pieuw mi ta piki pasobra mi ta subiendo di edad.

Tur caminda mi ta tende storianan exagerá y nan ta cambia e hechonan por completo. Recientemente, m'a keda stom ora m'a tende un famia di mi conta un relato, describiendo detallenan di un incidente cu mi mes a mira pasa. Ela cambia e hechonan asina tantu y a floria dje tantu cos ey aserca cu mi no por a kere mi oreanan.

Tin tambe e ganjadornan sin consenshi cu no mester di ni un topico pa nan cuminsa. Nan ta danja reputacion di hende sin wak patras sikiera riba e ruinanan. Hopi biaha hende cu ta den bista di publico ta victima di redu sin base. Si nan purba defende nan mes, ta pió e cos ta bira.

For di mi hubentud mi tin rabia riba hende cu ta ganja, y ta parcemi cu nan ta aumentando dia pa dia. Hende tin menos respect pa berdad cu antes tabata e caso.

N.Y. FAN.

Querida N.Y. FAN:

Mi ta kere cu hende ta ganja mas awendia esey ta sigur, pero tin hopi mas hende cu antes. Pero ganjadonan ta revela mas di nan mes cu di hendenan cu nan ta ganja riba dje.

Mi conseho ta pa lubida esaki. Ata aki algun palabra apropiá di "The People, Yes" di Carl Sandburg.

E ta haci e pregunta : "Ki sorto di ganjadó abo ta ?" -- despues e ta pone un lista di e varios tiponan di ganjadornan.

"Hende ta ganja pasobra nan no ta corda precies loke nan a bisa".

"Hende ta ganja pa no hurt sintimentu di otro hende.

"Hende ta ganja ora nan ta den un pertá, aunke ta contra nan gustu, pero--si nan bisa berdad, e cos por bira pió.

Y tin tambe hende cu ta ganja pa ganashi falsu personal.

"Ki sorto di ganjadó abo ta " ?

CRISIS DI CERCANO ORIENTE TA SIGI

CAIRO -UPI -- E crisis di Cercano Oriente awe ta sigui pa di 19 dia sin cu nan ta mira ningun solucion diplomatico cu lo por evita e peliger di un choque armá entre Israel y e estadonan Arabier.

Sin embargo, e observadornan ta calculá cu, pa e momentunan aki, e republica Arabe Uni (Rau) ta parce mas inclina pa mantene paz, unavez cu nan a logra nan obhetivonan immediatamente pa controla e golfo di Akaba y keda liber di e forsanan di emergencia di Nacionnan Uni cu tabata opera na su frontera cu e nacion Hudiew.

Gobierno Egipcio ta sigi desarrollá un campanja contra Estados Unidos pa e supuesto respaldo di e pais aki pa Israel y e ta purba pa consolida e Unidad Arabier como lider supremo, pero nan ta observa senjalnan di cu si actitud di awor ta menos beligerente cu antes.

Por ehempel, e emisoranan di radio a cuminsa nan transmision di musica popular, largando un banda e airenan marcial y patriotico cu nan tabata transmiti for di principio di e actual confrontacion.

Apesar di tur esaki, toch e amenasa cu e violencia por estalla den guerra ta sigi vigente y e gestionnan diplomatico ta continua realisando sin descansa pa impedi e peliger aki di bira realidad. Esaki ta e situacion misterioso cu mundu ta contempla awe como resultado di e enemistad Arabe -Israeli.

Na New York , e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni a apalsá su sesion riba e crisis te majan, como e no tin ningun mocion pa presenta cu e ta kere lo por ser aprobá, si acaso bini un votamento.

Entretantu, e enviado di Estados Unidos Charles Yost a conferencia ayera nochi cu e minister di relacionnan exterior Egipcio, Mahmoud Riad, despues di a tene diferente combersacion cu Lidernan di e pais y figuranan Norteamericano. No a ser anuncia riba kiko nan a papia.

Pa su parti e corant-semioficial "Al Ahram" ta sigui realisando su campanja contra Estados Unidos, pero e ta mas preocupa awor den un presunto plan cera e paso di canal Suez pa tur nacion cual su barcunan ta trata di kibra e blokeo Egipcio den e golfo di Akaba.

Dilanti di e gestionnan di e gobiernonan di Estados Unidos y Gran Bretania pa habri nabegacion den e golfo mencioná, Al Ahram ta insinua na un supuesto plan di presidente Gamal Abdel Nasser, pa nenguele uso di e orden di blokeo dirigi contra comunicacion cu laman di Israel. Fundacion di e accion aki di kibra e blokeo lo nifica un acto di agresión cu RAU.

SOSA A REGRESA MEXICO AYERA

MANAGUA --UPI -- E boxdo di peso pluma di Puebla, Gustavo Sosa a regresá Mexico despues di sostene un pelea contra e campeon nicaraguense William Martinez diasabra ultimo y a aplique un castigu duro.

William tabata bao di observacion di dokternan cu a recomendele pa no biaha mientras e no restablece completamente.

MAS INCIDENTE MORTAL NA ADEN

ADEN--UPI--Un solda britanico a resulta morto otro dos herida durante un serie di incidentenan cu a ocurri den e distrito local di Sheik Othman.

E violencia a surgi pa motibu di un welga general convoca pa e yamado frente di liberacion di sur di Yemen Ocupa (FLOSY) en apoyo dje bloqueo di golfo di Akaba Israel. Den e otro poblacionnan tur cos tabata calmo.

MIEMBRONAN DI GABINETE DI UPI A RENUNCIA

LA PAZ -- UPI -- Un vocero di palacio presidencial a bisa cu United Press International cu miembronan di gabinete a soluciona na renuncia.

E causa ta debi na e noticia dje ex ministro di salud publica Quillermo Jaurechi. E vocero no a revela e texto dje renuncia dje ministronan , pero el a subraya cu nan tur a censura e incidente.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:








ASU OLIMPIADA CASI COMPLETA ENTRE INTERNACIONAL

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - E directiva di ASU a formula e programa di e olimpiada ASU 1967, cu lo wordu teni for di dia 22 di juni te diadomingo dia 2 di juli. Durante e programa aki lo tin un cantidad grandi di eventonan deportivo manera custumber, pero e anja aki por ser bisa cu e olimpiada ta casi completamente di caracter internacional. Unico ramonan di deporte cu lo ta entre deportistanan local ta landamento, piskamento, hisamento di peso y bilar.

Por lo menos tur otro ramo di deporte lo tin por lo menos un encuentro internacional of interinsular.

Contra di Corsow lo wordu competi den bowling, pingpong, judo, y tennis.

For di Venezuela ta wordu spera deportista den e ramonan di basketball, pingpong, softball y futbol.

Puerto Rico lo ta representa den volleyball, schermen, baseball little league y hubenil, judo, pingpong, y atletismo.

Colombia lo manda delegacion pa tuma parti den pingpong. Mientras cu Sto. Domingo y Martinique lo ta den accion den judo.

Hunto cu e programa di e olimpiada ASU, mehor dicho incorpora den e programa lo tin e encuentronan di e campeonato di judo Inter-Caribe cu participacion di Aruba, Corsow, Sto. Domingo, Porto Rico y Martinique.

Tambe ta incorpora den e programa e ATTA grand international, e torneo internacional di pingpong organisa door di ATTA en relacion cu e di 15 aniversario di e asociacion di pingpong.

Pa e torneo aki ta wordu spera equiponan for di Venezuela, Colombia. Puerto Rico, Corsow.

E prijsnan di e entrada na e encuentronan internacional a wordu stipula na apenas un florin pa persona y atrobe lo tin valides e regla di cu dos mucha por drenta cu un kaarchi.

Cu e sistema di tene entrada abao y permiti dos mucha ariba un karchi e directiva di ASU ta stipula e interes pa e olimpiada y consecuentemente pa e diferente ramonan di deporte ariba nos isla.

Ariba e fecha di apertura lo tin manera custumber defile di e diferente, clubnan y organisacionnan deportivo na nos isla, hisamento di bandera di Antiyas y di ASU, entregamento di e Anjer Wissel Beker, presentacion di e diferente candidatanan pa reina di deporte y finalmente un wega di baseball little league entre dos equipo local.

E delegacionnan for di exterior cu ta na Aruba ariba e fecha di apertura lo tuma parti na e defile.

E siguiente dia e encuentronan deportivo ta cuminsa ariba diferente tereno.



E soida norteamericano aki ta hanjele den un situacion di hopi percancia pasobra for di un lugar no-visible pe tin un franco tirador comunista ta tira riba su unidad y e ta buscando e direccion exacto pa liquida e guerrilero. E grupo na cual e soidá aki ta pertenece tabata hasiendo patrulla ora Franco tiradornan comunista a ataca nan. --UPI Radiophoto --

SKERPENNE LO BIN HUNGA NA ARUBA

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Di acuerdo cu informacion ricibi for di e president di RCA John Merryweather, e club aki a extende un invitacion na e club campeon di Antiyas den futbol Skerpenne pa bin hunga dos wega na Aruba.

E campeonnan Antiyano a acepta e invitacion. Fecha pa e dos weganan lo ta muy probablemente dia 17 y 18 di juni. Na promer instancia e weganan a wordu planea pa dia 10 y 11 pero debi na e weganan entre e seleccionnan hubenil di futbol e fecha a wordu cambia pa un siman mas laat.

Ademas di RCA lo hunga contra di e actual campeonnan di Antiyas e equipo di Estrella.

BUBALI A PERDE CONTRA RCA 0-2

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diahuebs anochi den continuacion di e torneo di futbol pa Copa Juliana a topa otro e oncenanan di RCA y Bubali.

E triculornan di RCA a logra obtene victoria cu score di dos gol pa cero. Loke a elimina e subcampeonnan for di e torneo.

Den e promer tempo midvoor Cheppy Ras a duna RCA ventaha cu un gol di cual su valides ta wordu hopi duda. E arbitro Baptist sinembargono a constata offside y e gol a keda.

Pa e segundo anotacion di e tricolornan a percura e hoben alero robes Wouter Brokke kende a pone un shot largo cu a baha cu un boog den gol pa sorprende e keeper Frans Giel por completo.

Hopi pareeuw e partido tabata den e promer mitad.

Pero den e segundo RCA a domina mas sin logra mas gol.

E triunfo aki a pasa RCA pa e vuelta final di cual e promer wega lo ta diadomingo awor, esta majan atardi den Wilhelminastadion.

Lo topa otro RCA y Dakota.

PROGRAMA DI TELEARUBA

Sunday
5.00 Cartoons
5.30 Fury
6.00 Israel Pres.
6.15 Flintstones
6.45 International news in Papiamento

7.00 Monkees
7.30 My Favorite Martian
8.00 Local talent show

8.30 Combat
9.30 Invaders
10.30 Occasional Wife
11.00 Sign Off

CARTANAN SIN ENTREGA NA ORANJESTAD

A.. Arrindell Veronica; Arrindell Josephine; Arrindell Thomacine; Arrindell Dorith.

B.. Baco Ets; Bergin Sarah; Boekhoudt Lucia; Builes Nelly; Brown Shirley; Brown Daisy; Benjaminse A.P.; Busiticá Sonia.

C.. Clays H.; Chavis A. Barbara; Clark Susanna.

D.. Du Bois R. or Du Bois Th; D. de Arends Isabel (3); Dunkrett Samuel; Daelman M.; De Palm Oscar (2); Donker At; Doncker Elsa M.

E.. Essors Stephanie; Emanuel H. Violenlis; Emmanuel Adrienne; Ellie Juffr.

F.. Frank Lobrecht.

G.. Gumbs Rose (2); Gumbs Fam.; George Peggy; Gibson I.; Greene Kenneth.

H.. Hendriks M.J.C. (2); Hodge Raphael E.; Hodge Ramona; Hoek Juan N. (4).

J.. Jenwan Ihevise; Jones El.; Jones Darist; Jones E.E.; Jap Sam A.E..

K.. Kock Anesita.

L.. Lejuez L. Anthony; Lenard Agather ; Larmonie Anna; Leslie L.R.; Leslie Erica; Lopez Botero Marleni.

M.. Maccaw Delvina; Melling Carmen; Marsden Rodeny; Meiger P. Nunes.

O.. Oscard Marsiette.

P.. Pantophlet Elmira; Perez Eldica L.; Peters Monica (2); Peterson Swinda (2); Peterson Raymond L.; Philips Anna; Phillips Elfrida Y.

R.. Roda Agusta; Roek Humphrey Romney Angelica.

S.. Slardge Romana; Smith Stanley; Smidt Sybil; Spanner Mrs.; Stamper M.; Steption Augusta.

V.. Villar de Miaspatel Mariana; Vloor A.C.; van de Putten J.P.M.

W.. Wiashi Haimon; Williams Rosita; Williams Cartyle; Wade Clarence Spenser & Wade Enice; Wharwood Inez.

Cartanan sigurá.

A.. Arrindel Marilyn; C. Con-

A.. Arrindel Marilyn

C.. Conner Samuel W.

D.. de Jesus Harrieta

M.. Milton Anita

N.. Noguera Carolina

P.. Pães Marlene

R.. Rollan David E.; Remou Marceline J.

T.. The Carib N.V.

V.. v.d. Linde Isaac Crismo; Vrolijk Srtas.

Tarhetanan

B.. Blaize I.

H.. Hill B.

cartanan sin entrega...

A.. Atlantic Refining Co. (aanget.); Antillian Imports; Lester Archby; Mr. van Dan Arend; Heer en Mev. v. Apeldoorn.

B.. Ruben Bazil Peter; C.N. van Beelen; N.V. Bouwmij. Bonaire (aanget.); Boyce, Elga; A. Boyce (2); Certilia Brice; K. Bunting; M. Bunting (6); Linty Buntin; Srt. Hilda Benny.

C.. A.M. Cassidy; Carmen Calderon; Althea Charles; Chong Hue You & Co.; Arthur Clarton; Clements Cohen; C. Edw. Cooley; Lourdes de Cox; Agatha Cristophes (pp); C. Croes (aanget.); Crystal Beach Hotel; R.O. de Cuba; H.S. Croes; Celia Contena D EE; Cecilia Castro R.; Robert Benjamin de Cuba.

D.. Cristobal Dirskz (aanget.); Patricia Douglas.

E.. Erisma Emers (2); J. Esajas.

F.. Vernelia Figaro; J.G. Perreira; Oscar J. Figueroa; F. Frenk; Joseph Fernandez; Marcelo Farro; Andreas Figaroa; Robert Fraai.

G.. B.S. Ganzeboom; Felisa Garro; Juan Garro; Richuel C. Beudanon (aanget.); Sarah Gilbert (3); Lyrla Gill; M.D. Gomez (2).

H.. Meli Henriquez; N.N. Hevitt (pp); Margarita Hodge; R. Hoen; Gerardus D. Hofstee; Clemence Howard; Frederika L. Hicks (aanget.); Frederika L. Hicks; Erne F. Hicks (2); Willebrordus H.A. Huiser; John Hartman; Cintia y Evelin Henriquez; Lurecia Halley & Fam;

I.. Veronica Ibarro.

J.. Agusto D. Joens (aanget.); P. Hanssen; Jasinto Jansen; Stella Jacupucci.

K.. Arturo Eddy Kelly; Joseph P. Kneppers.

L.. A. Lacle; Dorthy Luamina; Tine Lobrecht; Mr. and Mrs. S. Lejuez-Hering; Señora Lacle-Correa; Harold J. La Cro5s.

M.. Joanna Martin; Nemecio Matute; Pablo Martinez R.; Pablo Martinez R. (aanget.); Weslev A. Meade; Filomena Cruz; Henry J. McQuade; Walter Masc. Cornio; Alexandres Minardos (2); T.M. van Meerten; Cecilia Martinus.

N.. Jan G. Nieuwenhuijzen.

O.. C. Overeijnder; Dennis Humphrey Oduer/

P.. Rodolfo Pinzon; Jose Perez; Philipsburg Exp. en Belegging Mij. (aanget.); Marc. Pieters; Jane Paul; Seferine Pas (aanget.)

Q.. Carlito Quant;

R.. J. Ramphat; Mientje Ras; E. Regina; Josefina Rodriguez; Romano & Cia; M. Roosveld (3); J. Del Rosano; James Roosveld.

S.. J. Samba; Hr. Schrameyer (2); A.G. Schrameyer (3); N. Sirvania; Frank J. Sijffers; Carmen Stamper; Fam. Sleur-Ensberg;

T.. Leo Tromp; Apolonia Tromp Alex Tromp; Miss Tanzine; Maria Tromp; Jaime Tabares; Virma Thode.

V.. Roverto Villamizar; G. Verbunt; Francisco Vieira (pp);

W.. Windward Is. Contractors (aanget.); Sheryl & Sharon Williams; J. WINKEL; Robert Willems (pp); L. Wanga; Rosa Wever.

Y.. Ricardo Z. Yarzagaray (aanget.).

Z.. Mevr. v. Zuylen.

RUMORNAN SERIO TA CIRCULA QU CANCILLER IRIBARREN BORGES LO TUMA SU RETIRO

CARACAS--UPI--Rumornan ta circula seriamente na tur camina cu e canciller Ignacio Iribarren Borges a renuncia di su cargo pa motibo di un desacuerdo respecto e politica Venezolana frente e agresion comunista procedente di Cuba.

Un funcionario di cancilleria a bisa cu e renuncia dje canciller tabata inminente, pero e no por a confirma cu esei tabata debi na discrepancia riba e politica exterior dje gobierno.

Ayera Venezuela a presenta un peticion formal na e organizacion di estadonan americano (OEA) pa esaqui convoca un reunion especial di cancillernan afin di considera e pruebanan di e subversion Cubana.

E informacionnan publica den diarionan Caraquenjo a bisa cu e envez di tene reunion di cancillernan, ta miho di atende e asuntu aqui unbez den conseho di seguridad den Nacionnan Uni y cu e ta indigna pa declaracionnan teni como no-autoriza hasi siman pasa pa Enrique Tejera Paris, embahador Venezolano na Washington, segun cual e reunion especial di OEA lo ser convoca denter di un luna.

Un funcionario di ministerio di relacionnan exterior--quende a pidi pa tene su nomber reserva--a bisa cu e renuncia dje canciller ta cierto. Pero e propio Iribarren Borges a nenga di confirma of desmenti e noticia di su inminente dimision ora cu el a acudi ayera na senado pa bai trata riba e gestionnan dje tratado nobo comercial cu Estados Unidos.

E funcionario informante a senjala cu ya e gobierno a dicidi di reemplaza Iribarren Borges na ora cu e conferencia di cancillernan a termina na Fèbruari na Buenos Aires, pero a hanje obliga di modifica su plannan despues di asesinato dje ruman dje canciller Julio Iribarren Borges, quende a queda victima dia 4 di Maart pa un bala traidor di terroristanan comunista.

E matutino "Ultimas Noticias" a bisa ayera cu segun fuentenan parlamentario, a ser nombra cu e cargo el Hector Santaella cu tabata president di Camara di diputado y embahador na Londen y ministro di comunicacionnan, cual cargo a ser confia na e funcionario alto aqui despues di renuncia di Iribarren Borges.

PERSPECTIVA PA CONDICION DI LOPEZ MATEOS TA MIHOR

MEXICO -UPI -- Awe marduga e posibilidadnan cu e expresidente Aldolfo Lopez Mateos lo supera e crisis cu e ta den ya ta dos dia di un sangramentu den su cabes, ya cu su estado di coma ta parce di a bira menos severo.

Segun dokter Fernando Chong Garcia, Hefe di dokternan residente di Hospital Nacional di Neurologia, caminda e pacient ta interná, Lopez Mateos tabata reacciona bon na e tratamentu di "hibernacion progresivo" cu nan tabata dunele.

E dokter a splica cu e enfermo tabata haci algun moveshon di defensa contra e dolor cu e tabata hanja cu "traquetomia" na cual ela ser someti antayera, y cu ela lanta su brasa drechi un poco ayera.

Tambe el a cuminsa gesticula poco.

Segun e dokternan, e sintomanan aki a duna mas speransa pa salba bida di Lopez Mateos basta cu su resistencia na e crisis cu e ta pasando keda firme.

Dr. Chong Garcia a anjadi cu e paciente tin bon aspecto y cu no tin peliger cu un complicacion lo presentá pasobra su curazon ta traha casi normalmente.

E presion den su cabes ta normal y e sagramentu a stop.

Lopez Mateos kende tin 57 anja di edad, a sufri un hemorragia di un arteria cerebral diarason pasa durante e promer 24 oranan nan tabata teme hopi pa su bida.

E ultimo boletin medico ta indica cu e ex-presidente tin 88 di pulso, 170 di presion maximo y 100 di minimo y 34 grado di temperatura.

For di ora cu ela bira victima di e hemorragia Lopez Mateos ta ser someti na un tratamentu di congelacion cual ta reduci ritmo di e circulacion di su sanger y ta disminui e presion.



CAMBIO DEN GOBIERNO DI ISRAEL

JERUZALEM --UPI -- E estado Hudiew awe ta mustra mas confiansa den su mes cu nunca, despues di a instala un gobierno di Unidad Nacional, cu e heroe nacional Moshe Dayan cu encargo di Minister di Defensa.

Promer minister, Levi Eshkol a anuncia e nombramentu di e general di division di 52 anja di edad cu e cargo di defensa, expresando su confiansa den capacidad di e pais pa enfrentá cualkier contingencia den e actual crisis di Cercano Oriente.

Dayan ta e famoso militar cu a derrotá e forsanan Egypcio den e capanja di Seinao durante e guerra di Suez cu a tuma lugar na 1956.

Aunque qu for di tempunan antaño Mediano Oriente tabata e punto di crusada mas importante di civilisacion, den tempunan moderno el a mantene e posicion akí y ademas a bira un centro di crisis politico.

For di despues di promer guerra mundial tabata reina intranquilidad den e region aki y el a aumenta despues qu Hudieuwnan a regresa pa recupera loque nan ta considera nan pais natal na Palestina.

Despues qu Israel a bira un pais independiente na final di segunda guerra mundial, a keda reina un enemistad entre e Arabenan y Hudieuwnan y e cos aki a menaza diferente biaha di causa un conflicto mundial.

Suecia a tabla 1-1 cu Portugal

ESTOCOLMO -- E oncena di Suecia a logra empate di un gol contra e oncena di Portugal den un revancha di nan serie den e torneo di futbol pa Copa de las Naciones.

Pinto a habri score pa pone Portugal dilanti na di diesnuebe minuut di e promé tempu y ora tabata falta 15 minuut pa termina e etapa complementaria Ingvar Svensson ta vence e gol portugues, decretando e gol di empate.

Suecia a derrota Portugal dos-uno den e partido inicial cu a ser realisa na Lisboa.



Teniente Quais Abdel Rahman Aref, completamente na man drechi ta e jiu mayor di presidente di Iraq y aki e ta encabesá un contingente grandi di tropanan Iraqi cu a bini El Cairo pa reforza e ehercito Arabe masal cu ta concentrando na frontera di Israel. E tropanan Iraq lo uni huntu cu un brigada di tropanan di Kuwait cu a jega RAU mas tempran e siman aki. --UPI Radiophoto --

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Una discusion entre un superior y un asociado no es asunto que le concierne, de modo que no interfiera. Trate de no obligar a otros a que hagan lo que usted quiere. Sea más diplomatico.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Aunque tenga la intencion de irse por alguna tangente, es mejor que lleve a cabo sus obligaciones que son muy importantes. Sea leal con sus compañeros de trabajo.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Use su ingenio para aumentar su abundancia, pero cerciorese de cumplir con sus obligaciones Manténgase ocupado en los asuntos practicos. Goce la diversion que se merece.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Analice cualquier cosa que agrade a un pariente y sea más generoso y menos demandante. Busque nuevos intereses que le den oportunidad para servir a otros y gozar de más armonfa.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted puede ahora demostrar su fino talento a los demás, pero primero ocupese de terminar lo que tiene delante. Un asociado puede que no esté de acuerdo con uno que usted aprecia. Sea nuetral y todo saldrá bien.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) En vez de discutir con uno que usted estima y posiblemente cause un rompimiento de relaciones, use la razón y todo saldrá bien. Entretenga a otros. No obstante, evite extravagancias.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Ayude a un pariente que está metido en un lio sobre un asunto privado. Este no es un dia bueno para hacer esas decisiones que usted cree producirán un gran éxito. Infórmese mejor.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Usted tiene que tener más cuidado al guiar su automovil o podrá tener un accidente serio. Hay un problema que quiere solucionar. No empeore el asunto procediendo precipitadamente, sin suficiente preparación.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Trendrá que sincronizar su tiempo como es debido si no quiere complicar los asuntos monetarios asi como a sus amistades. No sea extravagante en lo relacionado con un asunto social. Use su sentido comun.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Es aconsejable que escuche lo que tiene que decir una persona influyente en vez de tratar de forzar sus ideas en los demas. Tenga cuidado en lo referente a su trabajo. No ponga en peligro el apoyo que tiene ahora.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Es mejor que termine ese trabajo aburrido, pero importante, antes de ocuparse de un nuevo interés que le gusta mucho, Cerciorese de considerar todos los factores antes de decir que si a uno que usted aprecia.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Una persona que usted quiere puede que sea demasiado demandante, de modo que salga con sus buenos amigos y olvidela por rato. Sepa que es lo que quiere hacer. Use su sentido comun. Evite un juicio erroneo.

PERISCOPIO MUNDIAL

Ya e crisis di medio Oriente a dura 19 dia y no tin solucion.

CAIRO--E crisis di Cercano Oriente awe ta drentando su di 19 dia sin cu ni di alew nan por mira un solucion diplomatico cu por evita e peliger di un choque armá entre Israel y e estadonan Arabier. Sin embargo, observadornan ta calcula, cu pa awor aki e Republicu Arabe Uní (RAU) ta parce mas incliná pa mantene paz, unavez cu nan a logra nan obhetivo immediato pa controlá e golfo di Akaba y keda liber di e forsa di emergencia di Nacionnan Uní cu tabata opera na su frontera cu e nacion Hudiew.

Tin posibilidad cu Lopez Mateos lo supera e crisis.(e ta reaccionando bon na e tratamentunan)

MEXICO-Awe mardugá e posibilidadnan cu e ex-presidente Adolfo Lopez Mateos lo supera e crisis cu ela sufri ya ta dos dia a consecuencia di un sangramentu den cabes, como su estado di coma a bira menos severo.
Segun dokter Fernando Chong Garcia ta bia,--kende ta hefe di e dokternan residente di e hospital Nacional di Neurologia, caminda e paciente ta interná, Lopez Mateos tabata reaccioná bon na e tratamentu cu nan tabata dunele.

Israel ta sinti confiansa den su fortalesa (Dayan a ser nombra Minister di defensa)

JERUZALEM- E estado Hudiew awe tabata mustra su mes mas confia cu nunca den su mes fortalesa despues di a instala un gobierno di unidad Nacional, cu e heroe nacional Mose Dayan cu e cargo di Minister di Defensa.
Promer Minister Levi Eshkol a anuncia e nombramentu di e general di division, cual tin 52 anja den cartera di defensa, expresando su confiansa den capacidad di e pais pa enfrenta cualkier contingencia den e crisis actual di Cercano Oriente.
Dayan ta e militar famoso cual a derot' e e forsanan Egipcia den e campanja di Seinao durante e guera di Suez cual a tuma lugar na 1956.

Estados Unidos a atake fortalesa di Comunistanan, pero esakinan a resisti cu contra-atake.

SAIGON--Infanteria di Marina di Estados Unidos awe a ataca un fortalesa di e Comunistanan cu ta situá, na un ceru cu ta domina dos base Norteamericano cu ta keda sur di e zona desmilitarisá entre Vietnam del Norte y Vietnam del Sur.
Voceronan militar a bisa cu e defensornan Norvietnames a contesta e atake cu tiroteo di mortero, ametralladora y rifle.

Mas conferencia pa soluciona e crisis precario di Medio Oriente.

WASHINGTON-Presidente Lyndon B. Johnson y e promer minister di Gran Bretanja , Harold Wilson lo reuni awe na e capital aki pa busca un manera pa pone fin na e blokeo Egipcio den e golfo di Akaba cu apoyo di e principal potencianan maritimo.
E conferencia di tur dos gobernante lo tin efecto na momentunan den cual ta predomina e speransa cu e crisis entre Israel y e paisnan Arabier por ser solucioná cu medionan diplomatico, sin estallá den un conflicto armá.

Consulta di cancillernan pa acusa Cuba

WASHINGTON--UPI--Tur cos ta indica cu e Conseho di e organisacion di Estados Americanos (OEA) lo ser convocá na un sesion extraordinario dialuna awor cu obheto di considera e solicitud di gobierno di Venezuela pa tene un reunion di consulta di cancillernan afin di acusa Cuba di "persistente intervención den asuntonan di otro paisnan".
E embahador di Venezuela, Pedro Paris Montesinos a sugerí pa e Conseho reuní dialuna awor pa fiha e fecha di reunion di e organo di Consulta.

E promèr mortonan di e crisis a ser registra

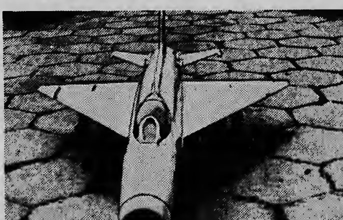
JERUZALEM--Autoridadnan militar a anuncia awe cu dos soldá Israeli y un soldá di Siria a muri awe den un encuentro na frontera. Esakinan ta e promer perdidanan di e crisis cual a cuminsa 19 dia pasá y cu ta poniendo Medio Oriente na borde di guera.
Segun e anuncio di Israel, e lucha a tuma lugar serca di Kfarhansi.

Comentario di "Times" riba conferencia di Lusaka

NUEVA YORK--"The New York Times" a comenta riba e conferencia pa jega na un acuerdo di stabilisá e prijs di mediante control di produccion.
E diario a recorda cu cierto interes pa e mes idea a ser manifestá anja pasa, ora e prijs di koper tabata subiendo, pero awor cu e ta bahando ela agregá nan ta ansioso pa logra e acuerdo aki.
Como paisnan cu ta desarollando - e ta observa, nan ta keha cu fluctuacion di e prijsnan pa nan principal fuente di intercambio exterior ta perhudica nan plannan economico di largo plazo. Sinembargo, segun "Times", pa obtene stabilidad di e prijsnan " un rigoroso politiek di produccion y exportacion , cual masha poco ta funcioná pa otro producto, ya cu semper ta existi e peliger di ponementu di e prijsnan muchu haltu por produci, substitucion di koper.

Con Castro ta hasi cu muhernan Cubano?

Mester tene cuenta debidamente cu loque muhernan por hasi ora nan emocionnan ser desgustá.
Un contacto di nos na Habana, Cuba, a scirbi nos recientemente: "Algun dia pasá un grupo di mama, cu nan yiu den nan brasa, a tene un manifestacion den cayanan di Camaguey, protestando abiertamente contra un orden local di gobierno comunista, qu tabata reduci e cantidad di lechi pa nan yiu".
"Un comandante a trata di stop e manifestacion, papiando cu e muhernan y tratando di convence nan qu e decision di gobierno tabata correcto, pero e muhernan furioso a boltu e homber un banda gritando "Discurso No; Lechi Sí".
"Nan a manda dos auto patrullero pa bai rescata e comandante, pero e muhernan a rondona e autoy no a permiti e polisnan pa sali afor".
"Algun ora despues, gobierno a cancela e orden qu tabata reduci e cuota di lechi".
Un otro carta for di Camaguey ta bisa lo siguiente: Señora Louise Robaina, di 61 aña di edad, y mama di dies yiu quende ta biba den rancho "Rosalia", a sende su mes na candela ora qu nan a contele qu comunistanan a hinka su yiu den servicio militar obligatorio. E motibu pa cual el a comete suicidio tabata pasobra e tabata sa qu e unidad den cual nan a hinka su yiu tabata unidad qu tabata supervisa e produccion di presonan den camponan di concentracion.
Un otro cos qu tin muhernan Cubano desgusta di nobo ta e informe qu gobierno di Castro ta trahando un campo di concentracion pa hende muher qu no ta miembro di un vakbond of qu no ta simpatisa cu su revolucion.
Ya nan a completa un di camponan aki caba den provincia di Camaguey.
Ta conocí qu gobierno Cubano a lanta e camponan di concentracion aki bao di e seudonimo "Unidadnan Femenino pa Aumenta Produccion ". Pero en realidad nan lo ta camponan di labor duru caminda muhernan qu ta ser sospechá, lo mester traha den agricultura e industria.
E muhernan lo ta serrá tras di prikkeldraad , nan lo bisti uniform di preso y biba bao di disciplina militar. Tur loque nan por gana ta 23 cen pa dia......
E camponan aki, segun informacionnan digno di credito , lo ta pa muhernan qu no a ser condená pa un crimen den cortenan Cubano. E muhernan lo ser arrestá y sin ningun acusacion of huicio, nan lo manda nan pa e camponan caminda nan lo mester traha. Despues, riba cualquier dia, den gruponan chikitu, nan lo laga nan bai sin mas.
Ora qu nan laga un grupo bai, nan ta reemplaza nan cu un otro grupo.
Ya tin caba, for di basta tempu, prisonnan pa hende muher qu a ser sentencia pa un of otro cos, incluso crimennan politico.
Den e prison pa muhernan na Guanajay, den provincia di Pinar del Rio, por ehempel, tin un grupo di 36 muher preso qu ta conocí como e grupo di muhernan qu ta serra entre cuater muraya. Nan a hinka nan den kambernan scur y nan ta ser vigilá cu e maximo seguridad
Entre e presonan aki tin casánan y famia di algun di e promer revolucionarionan qu tabata contra Batista, incluso algun famia di e revolucionarionan qu for di trempan tabata huntu cu Castro, Un di nan ta Pilar Mora, ruman muher di Menelao Mora, quende a bira un martir den e ataque contra e palacio presidencial tempu qu Batista tabata na mando.
Un otro di e muhernan preso ta Olga Rodriguez de Morgan, viuda di comandante Morgan, e mericano qu a yuda Castro durante su revolucion y despues a ser tirá mata riba orden di Castro.
Pero no ta unicamente e terror, e prisonnan, e hamber, e persecucion religioso, y e brutalidadnan rudo qu ta socede tur dia, qu ta pone e muhernan Cubano rabia.
Pero no ta solamente e cosnan grandi aki qu ta hasi bida pa muhernan cubano insoportable. Hopi biaha, ta e cosnan chikitu di tur dia qu a lo largo ta bira insoportable.
Un muher Cubano qu a caba di yega Mexico recientemente a scirbi nos e siguiente carta : "Awe m'a cumpra cos dushi, poeiroe y lipstick.
Bo no ta imagina bo con ta pa biba asina tantu tempu sin e cosnan aki y despues, di repente , haña qu bo ta liber pa cumpra nan atrobe. Na Cuba nos tabata biba sin habon di baña, pasta di djente of papel di W.C."
For di e cosnan aki facilmente un hende ta saca su conclusion qu te ainda Castro no sa kiko e mester hasi pa domina e muhernan Cubano.
Pero,loque lo resulta for di e intranquilidad femenino aki te ainda no ta sigur.



E armanan más potente den e crisis cu actualmente ta azotando Medio-Oriente ta e avionnan cu e paisnan aki ta dispone riba dje.

SI SU HIJO NACE HOY.......
Puede ser facilmente una de esas personas que de rareza agradecen lo que hacen por ella y lo da todo por descontado, si no le enseña desde temprano todo lo contrario.



E solda norteamericano aki aparentemente a dicidi di proclama su propio "coolin off period " den e guerra na Viet Nam y a benta su mes den un rieuw chikitu pa refresca entre e batallanan contra guerrilleronan comunista. E baño refrescante aki a tuma lugar durante un mision di soldanan mericano en busca di guerrilleronan na ocho milla di Saigon. - UPI Radiophoto.-

STOCK MARKET

Addressograph	62 1/2
ACF Ind.	49 1/4
Allied Chemical	38 1/4
Allis Chalmers	23 1/4
Aluminium Co.	89
Amerade	85
Am. Can	59
Am. Foreign Power	19 7/8
Am. Metal	52 1/2
Am. M. Fdy	19 5/8
Am. Std.	22 3/4
Am. Smelting	63 1/2
Am. Tel. and Tel.	56
Am. Tobacco	32 7/8
Anaconda Copper	91
Armour	33
Atlantic Refinery	93 3/4
Atlantic Castle	84 1/2
Balt Ohio	--
Bell Int.	9 5/8
Bendix Aviation	44 1/4
Bethlehem Steel	34 1/2
Blaw	29
Boeing Airplane	94 1/2
Canadian Pacific	66 1/2
Caterpillar	44 7/8
Case (J.I.)	18
Cerro de Pasco	39 7/8
Chesepeake & Ohio	67 5/8
Chrysler	40 3/4
Columbia Gas	27 3/8
Con. Ed.	34 1/4
Cons. Elec. Ind.	49 1/4
Cong. Nan	19 1/8
Continental Can	53 5/8
Continental Steel	31
Corn Products	44 1/8
Crown Zellerbach	50 5/8
Curtiss Wright	24 1/8
Det. Edis.	30 1/8
Mc. Donnel Dougle	41 3/8
Dupont Nemours	156 1/2
Eastman Airlines	100
Eastman Kodak	136 1/4
Western Bancorp	30 3/8
Firestone	43 3/8
Ford Motor	50 7/8
General Electric	85 3/4
General Foods	75
General Motors	80 1/8
Gillette	53 7/8
Glidden Co.	28 7/8
Goodrich	57 3/4
Goodyear	41
Grace	45 7/8
Greyhound	22 1/8
Gulf Oil	63 1/4
Hud Bay M.	58
Hupp	4 3/4
IBM	476
Insp. Corp.	33 1/2
Int. Harvester	38 3/8
Int. Nickel	92
Int. Tel. and Tel.	89 3/4
Johns Manville	53 1/4
Jones and Laughlin	55 7/8
Kan. City So. Ind.	46 1/2
Kennecott Copper	44 3/8
KLM	105 1/2
Koppers	35
Kroger Co.	22 1/2

Lehman Cirp.	33 5/8
Lockheed Aircr.	57 1/2
Loew's Inc.	56 1/4
Lonestar Cement.	16 1/2
Mont Ward	24 1/4
Monsanto	46 5/8
Nat. Acme	44 3/4
Nat. Cash. Regist.	94 1/2
Nat. Distillers	45 1/4
National Lead	60 3/8
New York Central	76 3/4
No. Am. Aviation	46
Olin Mathleson	68 1/2
Otis Elevator	47 5/8
Pac. Gas & Elec.	34
Pan. Am. Airways	33 1/8
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	64 1/4
Phillips	58 3/4
Public Service E.G.	34 5/8
RCA	49 5/8
Republic Steel	44 7/8
Reynolds Tobacco	37 1/2
Royal Dutch	37 1/4
Servel	10 1/2
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	55 [illegible]
Shell Oil	67 [illegible]
Socony Mobil Oil	70 7/8
South. Co.	27 3/4
South. Rail	48 3/4
Sperry Rand	31 1/2
Standard Oil of Cal.	57 3/8
Standard Oil of Ind.	53
Standard Oil of N.J.	61 1/8
Standard Brands	37 1/4
Stone Webster	58 3/8
Studebaker	62 1/2
Swift & Co.	48 1/2
Texaco	74 1/8
Texas Gulf Sulphur	118 3/4
Texas Instruments	130 1/8
Textron Ing.	65 3/4
Timken Roller Bearing	40
Twentieth Century Fox.	46 5/8
Union Carbide & Carbon	53 1/2
Union Pacific	40
United Aircraft	101 1/2
United Airlines	78
United Fruit	40 3/4
United Gas Corp.	66 1/4
United Steel	44 3/4
United Gypsum	65
U.S. Rubber	39 1/2
U.S. Smelting	58 3/1
Warner Bros.	24 1/4
Westingh. Air Brake	35 7/8
Westingh. Electric	50 3/[illegible]
Woolworth	23
Dow Jones Index	864.98
Ark La Gas	39
Brit. Am. Oil	31 5/8
Brit. Petr.	8 7/8
Creole Petr.	35
Electron Spl.	24 1/4
Espey Mfg.	21 3/8
Giant Yell	8 7/8
Husky Oil	18 7/8
Norf So. Ry	--
SBD. W. Air	48
Seeman Br.	5 1/8
Syntex	84 7/8
Tech. Mat.	11 3/8

BETANCOURT A RECOMENDA ACCION COMBINA CONTRA AGRESION CUBANO

CARACAS --UPI -- Gobiernonan mericano, especialmente esnan di e zona di Caribe, lo mester organiza un accion mancomuna den su esfuerzonan arma, pa aire, laman y terra, pa contraaresta e agresion di Castro-Comunismo", asina a ser declara pa expresidente di Venezuela Bethancourt. Su puntonan di bista riba e ultimo cargonan formula pa Venezuela na Cuba Comunista a ser propaga pa canal 4 di television na Caracas cu Video-Tape grabá na Italia e siman ey.

E exgobernante ta den e pais europeo ey.

Gobierno Nacional a denuncia cu dia 8 di Mei u.p. comandonan Cubano Comunista a desembarca na Machurucuto 130 kilometer na sudeste di Caracas. A logra plama e invasornan y hasta a captura dos di nan.

Na e mes momento aki Bethancourt a condena comercio di Gran Bretania, Canada y Spanja cu e regimen di Fidel Castro. Nan a permiti cu Venezuela mester a obliga e paisnan cu ta comercia cu Cuba Roja na scohe denter di bende nan productonan na un nacion ruina economicamente pa irresponsabilidad dje conductornan of comercia cu nos, den proceso acelera di desarollo, empujanza economica, cu reservanan solida di divisa fuerte y cual su importadornan ta paga facturanan na fecha di vencimiento."

E accion arma contra Cuba Comunista, Bethancourt a bisa, ta hustifica bao dje sancionnan cu na anja 1964 e organisacion di Estadonan Americano a dicta contra e pais antillano aki.

Pa referi graficamente na Fidel Castro, su acto y posible sancionnan, Bethancourt a papia den sentido figura, bisando cu e psquiatronan di antes, ora cu e metodonan persuasivo no a duna e resultado y cu e paciente a cuminza ta ataca hende y kibra obhetonan ora cu e bira furioso, nan ta aplica un camisa di fuerza. Cu otro palabra : e paisnan cu ta bibando den cercanianan immediata di Cuba mester percura pa nan tambe ta cla na cualke accion inespera.

Y e preparacion aki dje ciudadnan mester ta bon controla pa dirigentenan dje pais. Y nan mester ta masha bon arma tantu pa aire terra como laman.

Respecto e reunion di consulta di cancillernan mericano, solicita ayera formalmente pa gobierno venezolano, Bethancourt a bisa cu e ta ignora den ki caso nan a plantea e termino dje caso di agresion Cubano. Pero el a insisti den e necesidad na regimen di Cuba, lo previsto den e articulo quinto dje articulo di consulta di cancillernan di dia 24 di Juli di 1964.

Segun e articulo, si e gobierno Cubano , despues di a ricibi e sancion di boycot, diplomatico y comercial si nan no a haci caso di esakinan, anto a yega turno di estadonan americano pa actua y nan por tuma medidanan relativo cu por alcanza te na actonan di fuerza.

Duque di Windsor a sali pa Inglaterra

NUEVA YORK--UPI--Duque di Windsor y e muhe quende e tabata stima mas cu trono di Inglaterra tabata biahando ayera cu rumbo pa Londen pa e prome reunion cu su famia y e reconocimiento dje matrimonio ya ta cumpli 30 anja.

E exmonarco britanico tin 72 anja di edad y e duquesa tin 70. Nan a dirigi nan na Inglaterra riba suplica di Reina Isabel pa nan participa den un ceremonia pa honra memoria di Reina Maria, mama dje exsoberano, quende re. sueltemente tabata contra dje matrimonio di e exsoberano cu e nortamericana Wallis Warfield, Simpson, quende ya a divorcia dos bez caba.

E pareja lo celebra su sexta lustro matrimonial diasabra 3 di Juni abordo dje traslantico United States. Diasabra dia 10 di December lo cumpli tambe 30 anja di e ex-soberano su abdicacion como "Eduardo VIII", pa e sigui e muhe cu e ta stima".

Aunke cu e duquesa di Windsor antes caba a reuni cu Reina Isabel , nunca desde nan matrimonio, nan a ser inclui den ningun funcion oficial dje famia real.

E duquesa a yuda su esposo ayera abordo di e transatlantico y a pidi na camografonan di reduci nan luznan debl na e dolor di wowo cu e duque tabata sinti. El a bisa esaqui durante un conferencia di prensa cu tabatin abordo.

Den un declaracion chikitu e duque a bisa na e periodistanan cu a siguie abordo dje navio:

"Mi cu e duquesa ta francamente sorprendi respecto tur e publicidadnan di nos viaje di regreso na Inglaterra.

"E ceremonia na cual no a ser invita, ta puramente familiar.

"Pa mi esei ta un acto hopi tristu pasobra e ta trata di un acto di recuerdo. E ta trata di mi mama Reina Maria.

"Ta muy natural cu ami, estando e yu major, a ser invita cu e duquesa pa mi asisti. Manera boso sa caba, e duquesa a reuni antes caba cu La Reina. E conoce Casa Real.

"De la manera cu aqui no ta trata di ningun acontecimiento den ningun forma".



Un Arabier cu su kameel ta cana pasa tranquilamente aki dilanti di bapor di guerra mericano Intrepid cual tabata pasando door di e Canal di Suez ayera en ruta pa Mar Roja, Segun fuentenan Israelie, e bapor tabata bai pasa door di e bloqueo naval den Golfo di Akaba pero fuentenan norteamericano a declara cu e ta baiendo Vietnam. - UPI Radiophoto.-

RIP'KIRBY



DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING



PEPITA



agenda.,
NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119
DOKTERSDIENSTEN:

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN:

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE.
Zaterdag 3 Juni 19.30 Zangdienst, San Nicolas
Zondag 4 Juni 19.30 Preekdienst, Dakota Ds. A. Van den Doel.
SEROE COLORADO COMMUNITU CHURCH:
Zondag 4 Juni: 11.00 Engelse Dienst. Ds. A. van den Doel. Ond.: "The New Morality"

FILMPROGRAMMA:
Zaterdag 3 Juni:
DE VEERL 12.00 p.m.
"Superseven calls Cairo" 18 j.
8.30 p.m. "The Silencers" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m.
"The Hanged Man" 14 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Kaleidoscope" 14 j.
12.00 p.m. "Too many Thieves" 14 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 9.00 p.m.
"The Inspector" 14 j.

Zondag 4 Juni:
DE VEER: 5.00 p.m.
"Those Magnificent men in their flying machines" all
8.30 p.m. "The Silencers" 18 j.
RIALTO: 6.00 p.m.
"One Spy too many" all
8.00 p.m. "The Hanged man" 14 j.
PRINCIPAL: 6.00 p.m.
"It Happened at the worlds fair" all
8.00 p.m. "Shanandoah" all
AURORA: 6.00 p.m.
"Batman" all
8.00 p.m. "Chambers of Horrors" 18 j.
SAVANETA: 7.00 p.m.
"Tarzan's Three Callanges" all
9.00 p.m. "Africa Adio" 18 j.

PROGRAMMA DI TELE-ARUBA

5.00 Rin Tin Tin
5.30 Hollywood a go go
6.30 Public serv.
6.45 International news in Papiamento
7.00 Quiz: Ripiti y Gana
7.30 News round-up
7.45 Bewitched
8.15 F-Troop
8.45 International & Local news in English
9.00 Maverick
10.00 International news in Dutch
10.30 Reporter/Gunslinger/Lucy & Desi
11.00 Sign Off

"SU AMANTE"

"Y toch e ta laga su orgullo pisá mas hopi y......Oh Alida, mihor bo bay banja pa caba".
"Clinton kier presté placa ", mi a bisa lentamente. "Ta kiko bo kier meen awor ? Clinton ? Pakiko net é?" "Pasobra mi a conté tur cos y e kier yudami . " Mi mama a keda un rato manera un hende paraliza. Despues el a sonrei y a bisa: "Mi jiu stimá, abo si a haci un bon trabao ". "No kere cu tin algo tras di esey mama". mi a corre bisa. "E ta masha bon hende, y ultimo tempo e tabata tin basta suerte cu su entradanan. Esey ta tur. " Pero mi mama a keda mirami filosófico y mi ta kere, cu ya el a mirami bisti den un bisti blanco subiendo trapinan di altar. Despues di un rato el a bisa: "Mi ta suponé cu Gregory y Cynthia no sa nada ainda. " "No, y Clinton no kier tampoco pa nan haya sa. Pero si papa no kier fia placa serca Lasley, lo e no kier fíe di Clinton tampoco, y principalmente cu Clinton no kier pa su mayornan sa." Mama a lanta benta e shinishi di su cigaria den e kachel. "Bo .. kiko ? Ami lo accepta Clinton su oferta, y mi ta bisa papa, cu mi a gana den wega di placa. " "Ki sorto di wega ?" "No haci coy bobo. Mi sa kiko mi por bisé. Laga esey pa mi cuenta. " Ami no a gusta mama su triki. Mi tabata sintá den mi banjo di awa cayente, ora mi a tende Lasley su auto jega . E pensamento cu Lasley ta na cas atrobe, leeuw di tur peliger, a pone tur mi problemanan disparce. E dolor den mi lomba a kita un poco y mi a bisti mi panja mas lihe cu mi tabata por. Despues mi a corre baha abou, y mi a mira Lasley sali di den cushina. El a habri su brazanan y a bisa: "Alida, tur cos ta bon cu bo?" "O Lasley", mi a bisa cu un sonrisa doloroso. "M no por corre. Mi lomba ta morde. Mi ta kere cu mi tin reumatiek. Mi ta birando bjeeuw. " El a cana jega cu pasonan grandi serca mi, y mi a cohé braza. "Bo ta mescos ainda", mi a bisa suspirando. "Dios gracia cu bo ta na cas atrobe" "Ta un siman so mi a keda afor", el a contesta sonriendo, mientras el a lagami los. "Pero.....kiko a pasa cu bo ? Ta kiko bo a haci cu bo cara ?" "Nada, pero ta mi cabey. Mi a bay na un beauty-shop. Con bo ta hayé ?" "El a keda bunita. "Mama a cana drenta na e momento ey. "Alida, pakiko bo no a bay drumi ? Mi ta bin hala bo lomba pa bo. Lasley bisé pa e subi ariba bek. Pasobra si e sigui asina, su lomba ta bay morde mas hopi. E tabata sintie asina malo awe, cu Clinton mester a trece cas." "Clinton, ah si, Clinton", Lasley a bisa. Mi a subi ariba cu mama, y el a hala mi lomba cu aceta cayente, y despues el a tapami dushi den mi cama.

Poco rato despues Lasley a subi ariba. "Esaki ta un bishita den purá", el a bisa. "Mayan nos tin un reunion na e fabrica tocante e avion nobo. E mericanonan kier trece e avion akibanda pa haci vuelonan di prueba, pero ami cu Benny kier saca e idea ey fe nan cabes. es decir tantem cu nan no pone un sistema pa paga candela den e avion . " "Sistema pa paga candela den e avion ?
Mi no sa kiko bo kier meen, pero e ta zona masha importante ", mi a bisa. "Lasley , bo ta mustra cansá. Bo ta sintibo malo, of algo asina ?" "Si, en berdad, mi a traha duro henter e siman cu a pasa, y aki algun dia mi tin di bay bek atrobe. " "Bo a mira....con Frits Frier.....?" Mi tabata sa, cu e piloto cu a muri den e accidente tabata un colega di Lasley. "Si, un asunto terribel. Ki dia bo a haya tende?" "Mi a lesé den courant, y ami.......", mi no a sigui papia.
"Y kiko ?", el a puntra sin compasion. "Ami a kere promé, cu tabata abo", mi a murmurá. E no a rabia, manera ultimo biaha, cu mi tabata tin miedo pé. Pero el a suspirá solamente. "Abo si ta nervioso, " el a bisa despues di un rato. "Mester tin un regla cu tur piloto di prueba mester ta soltero y keda tambe. Pober senjora Fries. " El a saca un sigaria y a cuminza rondia swafel, cu nunca e tin cu né. Mesora mi a bula lanta. "Lasley, habri e laachi ey un rato. Mi regalo pa bo, ta eyden. Cohé, ta un....." Mi no a sigui papia, pasobra mi mama a cana drenta cu pildo y un glas di awa den su man. "Tuma", el a bisa. "Bebe nan y bay drumi. Lasley, bin abou, mi kier papia cu bo. " Lasley a drey mirami di banda y a sonrei cu mi. "E no ta lagami descansá ni un rato", el a bisa, y el a sigui tray mi mama. Ta parce cu el a lubida mi regalo, y por a tende nan dos papia y hari, mientras ami tabata bebiendo mi pildonan.

Capt. 7

Sigur mi a drumi un rato, pasobra ora mi a habri mi wowonan, mi a haya Lasley para mi dilanti cu un teeblaachi den su man. El a yudami lanta y a pone e teeblaachi riba mi rudianan, mientras el a bisa na un tono stranjo, "Clara a cab'i bisami, cu bo a progresa hopi serca bo hefe, y cu e sa hibabo na ocasionnan elegante. "

El a sonrei áspero. "Wel, wel ta pesey bo a cambia bo peinado !". Mi a sinti cu mi cara a bira corra. "Esey no tin nada di haci cu mi cabey ",mi a bisa.

"Oh Lasley, di berdad cu bo a kere.....?" Pero el a interrumpimi, y el a bati riba mi schouder. "Bo no tin mester di splicami, mi Alida stimá.

E "Don Juan", a resulta un principé masha charmante, no ta berdad ?" "Bo ta comprendé completamente robes", mi a bisa, pero mi no tabata tin e curashi pa bisa, cu mi a laga nan corta mi cabey especialmente pé. "

Pasobra tabata tin algo den su mirada cu tabata avisami. Di repente mi a corda riba e potret cu a disparcé. "Awor mi a corda algo", mi a corre bisa.

"E enfermera di bo a bin aki banda ayera pa bishitabo , E ta masha simpatica."

Mi tin di jamé na telefoon", el a bisa y e tambe a bira su cara y a drey mira e lugar, unda e potret tabata. "Na unda e potret ayata ? Esun cu tabata pone semper eynan?", el a puntra, mientras el a hinca un sigaria den su boca, y a saca un lighter nobo di su saco. "Marianna tiné", mi a bisa amargá.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Luna 5 di Juni 1967 | No.9063

JOHNSON Y WILSON TA DECIDIDO PA SOLUCIONA E CRISIS DEN ORIENTE

WASHINGTON -- UPI -- President Lyndon B. Johnson y e Promer Minister di Gran Bretania, Harold Wilson ta di acuerdo cu otro den e necesidad pa logra un areglo den e crisis na Medio Oriente, mas pronto posibel, promer cu esaki bira un guerra.

Den circulonan di gobierno ta ser bisa cu estadistanan di Estados Unidos y Gran Bretanja a dicidi den nan reunion di ayera, pa intensifica nan esfuersonan pa logra e maximo apoyo di e potencianan maritimo den un declaracion cu tin como obhetivo pa obligá Republica Arabe Unida (RAU) pa termina e blokeo den golfo di Akaba.

E declaracion ta stipula cu nabegacion di tur nacion -- incluso e nacion Israel - mester por tin paso liber den e golfo.

Awe Wilson a almorsá na New York cu secretario general di Nacionnan Uni , U Thant , den caminda e conseho di seguridad ta luchando, cu masha poco speransa di logra exito, pa hanja un solucion den e disputa Arabe-Israel.

" E blokeo ta representa e punto mas grandi di peliger den e conflicto", asina Wilson a declara na e periodistanan, despues di su combersacionnan cu Johnson. " Si e president di Republica Arabe Uni , Gamas Abdel Nasser, persisti pa corta garganta di Israel mediante e blokeo di su ruta maritimo meridional,e crisis por comberti su mes, na cualkier momento den un lucha abierto entre e dos paisnan aki."

" Un guerra asina aki por comberti su mes , den slamente algun ora den un conflicto major," ela agrega.

Despues di declara cu " tempu no ta na nos fabor ", Wilson a bisa cu e ta spera cu Estados Unidos y Gran Bretanja lo por anuncia den poco tempu, texto di e declaracion di libertad di nabegacion den golfo di Akaba. Pa e motibu aki nan ta tratando pa logra un major cantidad di firma cu ta posibel den e nacionnan maritimo.

E declaracion ta reafirma e principio di libertad di e pasashi y ta nifica cu e paisnan cu firma e documento lo trata pa Nasser reconocé cu e mester permiti bapornan di tur nacion pa pasa den e golfo aki, sin ningun dificultad.

Ni gran Bretanja, ni Estados Unidos a keda sin pensa riba e posibilidad di cu e potencianan occidental, como ultimo recurso, lo por recuri na forsa pa logra nan proposito.

No obstante, nan ta spera di persuadi Nasser hopi promer cu lo ta necesario pa tuma tal medida.

CENTENARES A COMPAÑA NICOLASPIÑA NA SU ULTIMO LUGAR DI DESCANSO

ORANJESTAD - Un multitud enorme a aglomera ayera tardi na San Pedro Hospital pa bin duna nan ultimo tributo na difunto Nicolas Antonio Piña-Lampe, kende den horanan laat di diahuebs anochi ultimo na un manera inespera y cruel a perde su bida, na edad di 46 anja. Prome cu cortejo funebre a sali di hospital, domi A.H.C. Jacobs a reza e ultimo oracion, mientras e coro di e seccion di Isla Arriba di Partido Patriotico Arubano a canta canticanan religioso.

For di dos' or di atardi e personanan cu a duna nan ultimo afecto na e difunto a cuminza yega na hospital. Filanan largo mas despues a cuminza pasa banda di e caha di e difuntu pa dun' e un ultimo saludo. Despues cu e famianan di mas pega di e difuntu, entre nan su yiu homber Tony, a dispidi pa ultimo biaha di nan ser queri, e procesion largo a sali for di hospital na caminda pa santana protestant na Oranjestad. Tabata un fila inmensamente largo, cual a worde presidi pa hobennan cargando flor y coronanan. Entre esnan cu a camna den e fila nos por a distingui e gobernador interino di Antillas Hulandes, sr. W.F.M. Lampe, y e ministronan Beaujon, Tromp y Petronia. Tambe gezaghebber O.S. Henriquez, e secretario insular y diputadonan a companja e difuntu na su ultimo lugar di descanso.

Den santana, dentista dr. Alfonso Garcia de Paredes, a dirigi palabra na e difunto como amigu y ruman personal y tambe na nomber di demas miembronan di Sociedad Bolivariana di Aruba, di cual organizacion e difunto tabata presidente. Masha conmovi e palabranan di dr. Garcia de Paredes tabata.

Tambe palabra a ser dirigi pa S.E. Ministro y lider di Partido Patriotico Arubano, sr. F.J. (Jossy) Tromp, kende entre otro a observa cu awor cu Nicolas Piña a failece hopi hende a reconoce ki figura util e tabata den e comunidad Arubano.

Cu oracion di domi Jakobs e ceremonia tristo y corto a yega na su final. Segun nos a ser informa, no tabata posibel pa e mayornan di e difuntu por a bin for di Venezuela. Esaki tabata completamente fuera di nan boluntad.

CULPABLE TE AINDA NO A DUNA MOTIBO

Di parti di autoridadnan policial nos a ser informa cu te cu ayera tardi ainda e culpable H.N. di 24 anja no a duna ningun informacion tocante e motibo pa cual el a dicidi na pone un fin asina cruel na bida di sr. Piña-Lampe.

Nos a ser informa cu si e culpable a duna un declaracion, pero cu e declaracion aki no ta completamente acceptable. E pruebanan di sanger y urina na cual e culpable a ser somete, a duna como resultado cu e culpable no tabata bau di influencia di alcohol. E ta conoci como un persona cu no sa bebe, pero si como uno cu ta huma hopi.

Diabierne mainta diezun' or e culpable a ser hiba na e lugar na unda el a comete su acto y e mester a indica na polis exactamente e forma den cual el a comete su delito. Hopi persona a ser y lo sigi ser interoga den e caso aki. Entre nan, e peronal completo di e departamento di informacion di gobierno insular na unda tanto e difunto como e culpable tabata traha.



Recientemente La Reina Juliana, durante un acto animá na Palacio di Soestdijk, a ricibi e grupo di guianan qu durante e tempu qu e exposicion mundial di Canada lo ser tené na Montreal, lo splica e visitantenan tur loque nan kier sa tocante di e paisnan aki. Entre esnan qu a ser invitá pa La Reina, tabata Henry Albert Sperwer, cariñosamente yamá Boykie quende ta studiando Derecho na Rijks Universiteit di Amsterdam. Boykie ta yiu homber di Shon Aura Sperwer-de Jongh.
Boykie a ser nombrá door di ex minister Plenipotenciario W.F.M. Lampe pa representa Antillas na Expo '67 na Montreal y den e condicion aki el a ser presenta na La Reina, y quende a combersa masha animá cu e dinamico estudiante Curazoleño qu lo representa nos pais na Montreal. Boykie (di dos na man drechi) falta dos aña pa e termina su estudionan di Derecho. Dia 21 di Juli e ta bai Montreal caminda lo e keda te November di e aña aki y nos ta deseele hopi exito den su tarea di informa estranheronan riba nos pais na mesun tempu qu nos ta extende cordial palabranan di felicitacion na su mama y su rumannan pa e honor qu a cai riba dje di ser scogé pa ta un digno representante di Antillas den estranheria.

IMELDA THODE, MISS CURACAO 1967.

WILLEMSTAD- E encantadora senjorita Imelda Thodé (Miss Winston) a conquista e titulo tan anhelá di Miss Curacao 1967 den e concurso di bellesa cu a tuma lugar ayera nochi na Hotel Curacao Intercontinental.

San Fernando Boys di Aruba a inagurá e programa cu algun numero candente. Principalmente actuacion di e ruman mas chikitu " Little Dynamite " a cosechá hopi exito cu un numero fantastico cu e mes a componé.

Luego, e rij di 10 candidata a salí un pa un, encabesá pa Srta. Aurelia Jimenez.

Manera ta custumber , e mucha muhernan a sali promer den badpak, y tabatin hopi aplauso y admiracion pa Christine de Jongh y Imelda Thodé.

Un pauze a bini, pero aki nos por a disfruta di e tononan dushi y romantico di nada menos cu " Los Corsarios " e trio di actualidad. E aspecto romantico a aumentá ora despues nan a bai toca den boto den piscina mes. Srta. Claudette Maduro y Feco Oleana tabata companjánan den un otro boto.

Ora e gran momento a jega pa e damitanan presentá na bistí di gala ningun hende no por a sinta ni para.

Tabata gracioso pa tende e comentarionan cu tabata worde hací. " Sigur Christine ta bisti na blancu. " Tal ta cana muchu purá, pero e mucha ey ta nervioso, pero bo mester ta flacu, te cosnan ey, Mericanonan ta wak.

Continuacion rina pagina 2

AANBESTEDING

Op 16 juni 1967 om 11 uur des voormiddags zal ten kantore van het Hoofd van de Afdeling Landsfinanciën, Juancho Yrausquinplein, op Aruba, in het openbaar worden aanbesteed:

Bestek no. 5 d.j. 1967
" Het vernieuwen van de dakbedekking van het dak van de opsporingsdienst van de hoofdwacht van politie te Oranjestad, op Aruba, zoals aangegeven op tekening W. 722-1".

Bestek en tekening zijn vanaf 6 juni a.s. verkrijgbaar aan het loket van de Afdeling Landsfinanciën, Juancho Yrausquinplein, Oranjestad, Aruba, tegen betaling van f. 5,--.

De Wnd. Administrateur van Financiën,
Drs. R.A. de Windt

DAKOTA A SUPERA R.C.A. CU SCORE DI 4-1

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Ayera tardi e promer partido di e vuelta final di e torneo pa Copa Juliana 1967 a tuma lugar den Wilhelminastadion entre e oncenan di RCA y Dakota. E encuentro a resulta un victoria di cuater gol pa uno pa e campeonnan local cu a sabi di provecha e chensnan cu a presenta. Especialmente tabata tin un bon atardi den e linea delantera di Dakota e agil y activo Jimmy Richardson kende a percura pa e tres ultimo golnan di Dakota. RCA a lansa suficiente atake pa a merece mas gol pero e linea delantera no a sabi di pone toque final correcto na e intentonan.

Pa di promer biaha despues di su regreso algun luna pasa for di Hulanda e Dakotenjo Doc Williams a wordu poni den e alinacion pa cuminsa. Den loke nos a por a mira di Doc ayera tardi ta keda algun anja cu e lo por yuda su club ariba terreno.

Mas o menos 29 minuut di wega tabata tin ora cu for di aladrechi Frank Richardson di Dakota a pone un voorzet cu Loefstok a ricibi, controla y shot den skina pa pone Dakota adilanti uno pa cero.

RCA apesar di ta fallo di algun estelar, ta hungando cu hopi entusiasmo y ta hiba e bala cu frecuencia den vecindario di e gol di su rival.

Den di 33 minuut un sake di keeper Yubi Richardson di Dakota ta wordu intercepta door di Tony Tromp di RCA. Esaki ta manda e bala pa rechtsbinnen Theo Bernabela, c ta lamta over di cabes di varios defensa Dakotenjo y ta pone e bala pa Shon Co Pourier. Sin vacila un instante esaki ta haci dos stap cu e bala den su poder pa despues shot for di alcance di keeper Richardson, Score 1-1.

Faltando cincu minuut pa half, Dakota ta bai ariba un biaha mas. Ariba alarobes e avanse ta e biaha aki y Meew Loefstok ta pone bala halto dilanti di gol. Net promer cu e mannan di keeper Pupy Diaz di RCA Jimmy Richardson ta yega cu su cabes na e bala pa kop manda den net y move e scoreboard pa marca 2-1 pa Dakota.

Cu e score aki e promer mitad a conclui.

Hopi movi cu continuo cambio di atakenan e segundo tempo ta principia.

68 Minuut di accion tabata tin ora cu un voorzet bon coloca di Frank Richardson ta wordu duro contra door di Meew Loefstok. E bala a dal contra tubo bin back den tereno caminda Jimmy Richardson ta para cla y ta haci bon uso di e chens mandando e bala den net. E score a bolbe cambia y bira 3-1 pa Dakota.

E avansenan di RCA ta resultando mas peligroso ora cu nan ta ser forma ariba alarobes caminda e hoben Wouter Brokke sabi di pone varios voorzet bon y shot zuiver. Defensa di Dakota sinembargo no ta permiti mas anotacion na e tricolornan.

Den e fase final di e partido cu apenas cinco minuut pa hunga Jimmy Richardson ta realisa su tercer anotacion. E defensa di RCA a wordu hopi debilita debi na e cambionan haci y tabata visto cu e pifianan cometi lo resulta den anotacion contra. Esun cu a sabi di provecha di un pifia tabata Jimmy Richardson kende di hopi cerca a ricibi e bala pa schuif net for di alcance di keeper Diaz.

Cu esey e score a bira 4-1 pa Dakota.

Dos biaha ainda Jimmy ta pone keeper Diaz den accion promer cu e pitaso final. Ambos biaha sinembargo Pupy tabata bon coloca y a garra e cuero.

E triunfo di Dakota tabata completo debi na un futbol mas efectivo y mihor organisa.

RCA cu manera ya nos a menciona no a conta ni cu Boye ni cu Simon Lamp tabatin mas mala suerte ainda ora cu Tony Tromp a lesiona y no por a sigi hunga.

Dakota falta ainda un wega di e vuelta final contra di Aruba Jrs cu a sorprende clasificando den e ultimo tresnan.

ESSO A BLANKIA MARLBORO



Rufus Arrindell, pitcher estelar di Esso, diabierne anochi a hiba su equipo na otro victoria den e actual campeonato di baseball AA, ora cu el a blanquea e hoben equipo Marlboro 11-0.

SAN NICOLAS - Diavierne anochi den Lago Sport Park tabatin continuacion di e campeonato local di baseball doble A cu e partido entre Esso y Marlboro. Marlboro un equipo den cual ta hunga un gran cantidad di nobatonan prometedor, no tabata por a mira e bala Diavierne anochi. Esaki kizas ta pa motibu cu awor Rufus Arrindell, pitcher di Esso Baseball Club, e cumi

foto 1

sa ta mira cu e aña ... peonato no ta asina facil mane cu hopi hende lo a spera. Es te cu diavierne tabata na quin puesto riba e tabla di posicio ,For di den promer inning Esso a cuminsa ta duna sen cu nan a sali decidido pa bai cu victoria, anotando un total di cua tro carrera den e inning ak

Den di quinto inning Esso a au menta nan ventaha cu dos ma poniendo e wega seis cero.

Den cuarto inning ya Esso hu gando cu mas confiansa a pro becha di e descontrol di e pi chernan di Marlboro pa ano tres carrera mas y finalmen den di septimo Esso a ano dos carrera mas pa pone e scor na diesun cero. Esaki tambe e prome wega cu Esso ta hung sin comete error. Herbert Max well, semper bai temi pa pi chernan di doble A y kende te e altura aki di e campeonat tabata den un slump tremend a sali conectando dos hit de tres turno na bate. E 3 hitnar cu Rufus a permiti na Marlbor tabata den di tercer inning ... Ras y den di septimo Aparic a conecta un tremendo doble de left centerfield. Pa Marlbor tambe N. Kock a conecta di h den di segundo inning.

E pitcher ganador tabata Rufu Arrindell y e perdedor H. Koc kende a lansa cuatro inning. Koc a haña relevo den di quinto d I. Ras y den di septimo ora c Esso tabata amenasa pa anot mas carrera, Paus Ruiz a jeg paga candela.

ARUBA JRS 2 SAN NICOLAS JRS 1

(Di Nos Redactor Deporti

ORANJESTAD - Diavierne nochi Aruba Jrs a logra clasif pa e final di e torneo pa C Juliana. Nan a logra esaki g nando di San Nicolas Jrs score di dos gol pa uno.

Den e promer mitad San Nicol Jrs a anota su unico gol cual p cierto tabata e unico di e pr mer tempo.

E rumannan Luty Burleson Henry Brurleson a percura de pues di halftime pa dos gol Aruba Jrs loke a duna e azuln di Socotoro e triunfo cu dos g pa uno.

E wega ariba su mes tabata h pi bruto y nada agradable presencia.

Gran parti di e wega bru tabata debi na e arbitrahe erro neo y debil.

Aruba Jrs lo tin di topa de e vuelta final cu e equipona di RCA y Dakota pa dicidi kende lo hiba e copa Julian 1967.

IMELDA THODE......

Continuacion di pagina 1

Tal no tin chens, fulan ta muc kiko, kier meen tabatin basta te Shon Benchi amateur pa la gabo hari.

Di tur manera, tabata un met morfose completo. Tur e bistin tabata masha sweet; y uncu a h la masha atencion y admiracio tabata esun exotico cu Jessi a luci. Algu apart tambe taba e precioso bisti di Srta. Tho Miss Curacao 1967, cual a s designá y cosé pa El Siglo.

JongeWacht tambe tabata prese te pa larga algun nota di trom pet resona.

Nan tabata para net na baha caminda e candidatanan taba pasa.

GRADA MOL NANCY KRULLAARS CAMPEONNAN FEMENINO DI LSP

(Di Nos Redactor Deportivo)
SAN NICOLAS - E final di e torneo di dobbel femenino di tennis hunga diasabra atardi ariba cancha di Lago Sport Park a atrae un publico basta grandi pa e deporte blanco. E equipo di Grada Mol y Nancy Krullaars a resulta demasiado ..erte pa Ab Noach y Riet Denter. Facilmente den dos set e team promer menciona a obtene e victoria cu a sella e titulo di campeon pa nan, mientras cu e perdedornan a keda subcampeon di e torneo. F promer set a caba cu anotacion di 6-1, y e segundo 6-2. Den tur sentido e equipo di Mol/Krullaars a resulta superior. Den velocidad, mihor servicio, mihor drive y mas agilidad ariba cancha. Apesar di e superioridad di e pareha ganador tabata tin varios instante di bunita tennis den e wega.

HERNANDEZ/WONG A GANA DI BAPTIS/VAN DE BOORN

E promer wega di diasabra atardi tabata di e campeonato masculino dobbel clase AA.
E team di Roro Hernandez y Fred Wong mester a lucha fuerte pa gana di Nando Baptist y Sjef van de Boorn. Promer set mes caba a bai pareew pero ya a keda dicidi den dies game. Hernandez y su companjero a gana e set 6-4. E segundo a bira uno largo di verdad, esun di mas largo hunga te ainda den e torneo. Ningun di e equiponan kier a baha cabes pe otro. Te na 16-14, e decision a sali na favor di Hernandez/Wong cu asina a mantene na invicto den e vuelta final.
Otro resultadonan di e torneo di dobbel masculino ta Janny Brokke y su companjero a gana di Frans Hage y Benny Gruszeski den tres set. E promer e team di Brokke a gana 6-4, luego nan a perde e di dos 6-8, pero nan a bira gana e tercer y decisivo rapidamente 6-0. Tambe e equipo di Nando Baptist y Van de Boorn a wordu supera door di e equipo di Brokke. E encuentro aki a caba den dos rapido set cu score di 6-2 y 6-0.

Promer cu nan wega di diasabra Roro Hernandez y Fred Wong a gana di Frans Hage y Benny Gruszeski den dos set. Score di e dos setnan tabata 8-6 y 6-4.

Den e vuelta final pues ta invicto e team di Janny Brokke y esun di Roro Hernandez y Fred Wong. E dosnan aki ta topa diarazon atardi ariba cancha di Lago Sport Park pa dicidi e titulo di campeon AA.

SUTTON I SU DECLARACION.........

Spitball ta un di e balanan cu ta ser prohibi pa reglanan di baseball y su estilo di traha ta, cu e ta hasi hopi variacion, prome cu e yega caminda e bateadornan ta posiciona. Ademas, e tabata ilegal prome cu Don Sutton a nace.
Ta ser calcula cu 75 por ciento di pitchernan den liga mayor ta hasi uso di spitball, mientras cu e otro 25 por ciento tabata busca e manera pa sinja tira e clase aki. Sutton a bira un poco diferente ora el a sinja cu e ta hasi malu. Anjanan pasa, Preacher Roe tambe a admiti cu el a tira spitter, pero e no a hasi esaki mientras cu tabata activo den baseball, sino despues cu el a retira.
Sutton a bisa, "mi ta den baseball pa varios rason compara cu otro hungadornan Sutton ta un pitcher di Los Angeles Dodgers y ta mas religioso.
Primeramente mi por hasi basta placa ora cu no tin baseball, y e restu di e tempu di anja mi por hunga baseball por nada. Segundo, Dios a bendiciona mi cu e abilidadnan fisico, cu a hasi mi un pitcher.

Ademas di esei, Sutton no ta bebe ni huma, pasobra, "si un persona tuma solamente un bitter di mi y despues e bira un alcoholico, lo mi sintimi cien por ciento responsabel pa esei.
Pa e mesun logica, e no ta gusta e hubentud di Merca--cu ta usa e mesun tacticanan cu ne, usando spit pa nan lansamientonan, cual ta kibra normanan den leynan di baseball.
"Mi ta sinti " Sutton a bisa, "cu mi mester hasi di loke Dios a dunami.
Un fastball , un curva, un slider y un changeup".
Claro, cu un parti grandi di pitchernan no tin asina un bon eleccion cu nan talento. Ademas tin un paar di Sutton su compañeronan, cu ta reclama con un nobato cu solamente un anja di experiencia den baseball organisa a drenta grandes ligas anja pasa y asina rapido a sinja con maneha un "spitball".
"Ta masha facil", Don a splica, "si bo tin bon instructornan. E ta un lansamiento mas facil pa sinja cu un curva. Awor mi no ta hasi uso di dje cincu of seis biaha pa inning. Pero kizas mi promedio por a bira di tres pa wega. E ta hasi uso di esei te ainda, ora cu e tin un bateador riba dos strike y ta den un situacion hopi dificil, y tin mester di algu extra pa salba su posicion.
No ta masha hopi pitcher nobato di 21 anja ta gana 12 wega pa un club den campeonato y menos ainda poncha 209 bateador den un temporada regular, manera Don a hasi.
Pero su consenshi a dicidi cu e lo bandona e spitball, mescos cu Al Worthington , un pitcher veterano cu e ta admira hopi, y cu tabata causa sensacion den anjanan cu a pasa, despues di a ser bende pa un otro team door di Chicago White Sox, ora el a bisa cu Chicago ta pone un homber cu verrekijker riba e scoreboard den centerfield pa sigi e señanan di catcher.
"Por tabatin algun ocasion e temporada aki, Don ta bisa, cu mi por a usele".
Pero mi lansamento pa strikeout ta un curva. Mi tin fe den esaki.

Ademas mi a sinja hopi encuanto pitcheo, mi tabatin den mi cabes pa poncha tur bateador cu presenta na plato. E anja aki mi ta trahando pa nan connecta mi lansamento.

Tur esaki ta bon, te ora bo mira e record di Sutton awor. E pitcher hoben aki tabata e speransa di Dodgers, pa sigi e caminda di e retirado Sandy Koufax.





Un vistazo den e interior di e edificio nobo di Singer den Nassaustraat. Den e edificio espacioso aki Singer awor lo por pone un cantidad mas grandi di su valioso articulonan na exhibicion pa su clientela. E edificio nobo a habri diabierne ultimo.



WILLIE MAYS
"36 . . . feel like 26"

Pa Sandy Padwe.
NEW YORK,-NEA-Tur cos ta zona bon pa Ken Henderson dia cu el a firma cu Gigantes di San Francisco, cuater anja pasa.
Ademas, Willie Mays no por tei pa semper. Ken Henderson lo ta esun pa reemplaze pero esaki lo sosode na su debido tempu.
Willie, ta hari cu su tempu. Cu ne semper bo tin un tempu standard. Su man nunca no ta move menos ni di mas. Actualmente e outfielder aki tin 36 anja pero e ta bisa cu e ta sintiele mescos cu un mucha di 26, cu ta pone Ken Henderson falla pa ocupa un puesto den outfield pa un poco tempu.
Esaki en berdad no ta preocupa Henderson. E ta prepara pa cuminsa den rightfield pa Giants ki ora cu esaki ta necesario. E ta un perfecto hungador, awor cu e tin 21 anja.
"Mi no ta kere den mi mes di por reemplaza Willie ", Henderson a bisa.
"Sigur, mi tabata un centerfielder durante mi carreda, pero mi a firma cu Gigantes, pasobra mi a pensa di por hasi un bon papel cu nan den outfield ".
Henderson ta un excelente outfielder cu un brasa fuerte ademas cu e tin bon velocidad. Huntu cu esei e ta bati riba tur dos man pa aumenta su balor un poco mas tantu. El a switch di center pa rightfield.
E cambio di posicion aki no ta importa e hungador di San Diego California cu tin un tamaño di seis pia y dos inch y ta pisa 180 liber. "Cualkier hende por hunga centerfield ", el a bisa, "pero mescos tambe nan por hunga cualkier otro posicion den outfield". Den rightfield e balanan ta curva un tiki y mi mester sinja, con posiciona pa e bateadornan, pero Willie ta yudami cu esei".
E generacionnan ta cambia den baseball. Henderson ta e nobato moderno. E ta respeta Mays, pero e no ta mescos cu e otro hungadornan di anja pasa--quendenan cu di acuerdo cu historianan di baseball, -- a bini cu ideanan grandi y e resultadonan tabata cu mayoria no por a hasi masha cos.
Loke ta impresiona mi di Mays, ta , su conocimiento di baseball. Mi ta kere cu el a nace cu talento y a ser yuda hopi pa su poderio y velocidad.
"Pero e sa mucho mas tantu di baseball di cual e ta duna credito. Mi sa cuantu el a yudami.
"Realmente mi no sa cuantu anja mas e por hunga--probablemente tres of cuater anja. E ta mantene su mes den un tremendo condicion fisico.
Semper Willie a hasi esei, hasta na anja 1951 tempu cu el a bini for di Minneapolis, pa New York Giants, batiendo pa promedio di .477.
Natural cu Henderson no por corda mucho cos di Mays su yegada den grandes ligas.
E tempu ei e tabata un mucha chikitu cu tabata sinja lesa den bankinan di school.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:













CIGARILLOS CLUB A GANA BLUE HAWKS DEN PARTIDO INAUGURAL

WILLEMSTAD, -- E dominicanonan a demonstra cu nan ta superior riba e equipo Blue Hawks ayera nochi y a blanquea e idolonan cu score di 3-0 den un partido cu a wordu caracterisa pa un duelo di pitcher. Henk Daniels a brilla riba monticulo pa Blue Hawks no obstante el a carga cu e derrota. Di otro banda nos a mira e pitcher Dominguez cu a impone cu su lansamentunan permitiendo e localnan unicamente tres hit durante nuebe inning.

E dominicanonan tabata trata e bala cu masha habilidad. E localnan no a hasi nada cu nan por a triunfa. Nan tabatin bon wega, pero e dominicanonan a probecha di cada ocasion cu a presenta pa nan y a anota tres biaha, inclusa un homerun di e primera base Bisono.

Dominguez a tira no menos cu diesdos ponche riba e bateadornan di Blue Hawks pa asina e mantene su confianza pa blanquea e idolonan local.

E combo di Blue Hawks tabatin un bon actuacion, tocando den ritmo, pero nan no por a duna e muchanan e apoyo moral necesario pa nan gana.

E carreda cu tabata suficiente pa e victoria a bini den quinto inning, ora cu e primera base (sexto bate) a connecta homerun den leftfield.

E leftfielder Regulo Montero cu tabata hunga hopi aden no por a hasi nada pa domina e bestial batazo di Bisono. Cu pena el a corre mira con e bala ta buia e liña den left pa un carreda.

Den e prome cuater inningnan tur e dos pitchernan tabata domina e bateadornan . Si no ta ponche, ta fly den cuadro of roletasonan.

Imponente tabata e estilo di e dominicanonan, cu tabata hunga e equipo local, masha corto den outfield.

Observando nan estatura, e outfieldernan ta bin posiciona djies tras di infield, considerando cu e hungadornan ey no por pasa e bala over di nan cabes.

Cigarillos Club ta kibra e speransanan di un no-hitter, for di den prome inning, ora cu Carlos Villalona connecta bataso den rightfield pa dos base.

Viceisza ta percura pa ^ ~rome hit di Blue Hawks den terc nning mientras Velder y Lei len e siguiente inningnan ta pen a pa e dos otro hitnan.

E segundo carreda di e club bishitante ta presenta den e inning di suerte (septimo) Ora cu Bisono hanja deadball y sig: pa segunda cu robo de base. Despues di dos out, Arazone ta connecta triple den rightfield, empuhando su compañero Bisono for di segunda.

Den cuminsamento di octavo inning, e pitcher habridor di Blue Hawks , Henk Daniels ta ser reemplaza pa Brunken cu ta domina e bateadornan dominicano pa resto di e wega, permitiendo dos hit unicamente.

E tercer carreda di Cigarillos Club ta ser anota den e ultimo inning.

Adolfo Villalona ta pega liña di hit den centerfield. Consuegra ta bati pa fielders choice. Consuegra ta sali di robo pa segunda y riba mal tiru di catcher e ta yega te tercera base.

Un passbal di e catcher di Blue Hawks ta permiti e tercer carreda di Cigarillos Club ser anota.

E dominicanonan a registra 3 carreda, seis hit y e a comete dos error, mientras Blue Hawks no tabatin carreda, cu tres hit y dos error. Pitcher ganador a bira Dominguez y e perdedor tabata Henk Daniels.

E dominicanonan cu a demostra nan habilidad contra Blue Hawks ayera, lo subi terreno pa nan segundo encuentro contra e cerveceronan di Amstel.

Majan mainta e mesun equipo ta enfrenta Santa Rosa Indians y Diadomingo atardi e turno ta corresponde na Firestone pa enfrenta e club bishitante. Senjor Tio Daou, coach di Santa Rosa Indians, ta pidi henter pueblo di Banda Riba, especialmente di Santa Rosa, pa nan bini anima e indiannan majan contra Cigarillos Club y na e hungador , pa nan ta presente prome cu nueb'or.



Cosnan cu sa pasa no solamente na Merca sino aki na Corsouw tambe. Riba e foto ariba Leo Durocher (2) manager di Cubs, na man robes abao Tom Tresh di Yankees y na man drechi e outfielder di Yankees Dick Howser den discusion cu umpire. E hungadornan aki tin biaha tin rason, pero masha poco biaha nan ta gana e umpirenan. Di tur manera, e umpirenan ta gana.

DE GAULLE A RIPITI SU YAMADO PA ARBITRAJE DJE CRISIS

PARIS -- UPI -- President Charles de Gaulle a ripiti formalmente su yamado pa un arbitraje dje crisis Arabe -Israeli, pa e cuater gran potencianan: Francia, Gran Bretania, Union Sovietica y Estados Unidos. Na tempu cu e ta papia dje posibilidad pa Rusia modifica su actitud y accede na e plan frances cu originalmente el a rechaza.

De Gaulle a ripiti su iniciativa respecto di conversacionnan entre e nacionnan aki poco prome cu Rey Fasal di Arabia Saudita.

E soberano a yega na e capital ey desde Ginebra pa e reuni cu de Gaulle quende a almorza den palacio Eliseo.

El a expresa su agradecimiento pa e hospitalidad cu cual el a ser recoge pa e mandatario frances pero el a nenga di revela loke nan a discuti.

Faisal a regresa Gin mes atardi ei cu avion. De Gaulle a expone cu criterio na gabinete cu mester trata na mantene e paz precaria aki cu ta existi te ora cu busca un solucion internacional di e principal gestionnan cu ta dividi Israeli di Arabe : e nabegacion door di golfo di Akaba, e refugiadonan Palestino y e programa maximo dje co-existencia entre vecinonan.

E presidente a bisa cu e decisionnan respecto e kestionan recien menciona mester ser soluciona door di e miembronan permanente di conseho di seguridad di Nacionnan Uni cu excepcion di Formosa : na gran Bretania , Francia, Estados Unidos y Union Sovietica.

Francia ta mantene su prosupuesto na e efecto ey", a sina e ministro di informacion George Corse a bisa papiando cu e periodistanan.

E funcionario a anjadi cu Union Sovietica a duna na principio di siman pasa un prosupuesta negatiya na e plan di Francia basando cu awor tabata imposible pa sinta na mesa di negociacionnan cu norteamericanonan. Sinembargo fuentenan diplomatico a bisa lo por a modifica e actitud ey y establece contactonan na nivel bajo of pa conducto diplomatico.

Segun un declaracion ciudadosamente prepara cu a ser duna na prensa, de Gaulle a expone na su gabinete di 28 miembro cu Francia no tin compromisonan di ningun clase na cercano oriente, pero lo e considera cu tur estadonan tin derecho di biba.

Esaki Corse a subraya loke ta significa cu Francia ta considera cu existencia di Israel no mester ser amenaza. Pero el a nenga di responde ora cu nan a puntre cu si De Gaulle ta mantene su declaracionnan di 1961 y 1965 den cual e tabata considera Israel un aliado di Francia.


Tabaco...
FINO!
Humada...
PURO!
CHARCOAL
FILTER
CASINO
CASINO
CASINO
CHARCOAL FILTER
RAVELO ADVERTISING.

CANCILLER VENEZOLANO A PIDI SU RENUNCIA

CARACAS --UPI-- Ministro di relacionnan exterior, Ignacio Iribarren Borges a confirma cu el a eleva su renuncia na president Raul Leoni, pero el a desmenti cu su decision tabata motiva pa demonstra desacuerdo cu e politica di Venezuela pa cu Cuba Comunista.

E declaracion dje canciller a produci mientras cu e autoridadnan a anuncia cu un militar Cubano a horka su curpa den un cel di su prison cu un calcetin pretu den un tejido elastico.
E suicida, un miliciano Castrista di 29 anja di edad, Pedro Carrera Torres, lo mester a ser husga proximo siman, pa motibu cu el a trata na infiltra den movimiento guerrillero di Venezuela.

Carrera Torres a comparti e cel cu un compatriota di dje, cu tambe tabata militar y cu tabata yama Manuel Gil Castellanos, captura durante e mes operacion realiza luna pasa pa e ehercito ora cu esaki a atrapa e militarnan aki na ocasion di nan desembarco na costanan venezolano.

E prisoneronan aki a seresgrimi pa gobierno como e prueba principal di demostracion contra Cuba cu lo por munstra dilanti Organisacion di Estadonan Americano (OEA). Venezuela a pidi formalmente un reunion especial di ministronan di relacionnan exterior di OEA pa considera e pruebanan dje agresion Cubana, e asamblea na cual lo asisti Iribarren Borges, pa pedido especial di Leoni, apesar di cu su renuncia confirma ayera ta hasta den man di presidente Leoni desde 17 di Februari.

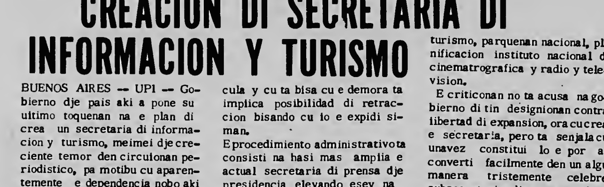
E secuestro y asesinato di un ruman di e canciller Borges cu ta Julio Borges a ser menciona como un dje pruebanan di intervencion Castrista den e pais, reforza dia 8 di Mei cu e desembarco di guerrilleronan na cual tabata pertenece e homber cu a horka su curpa den su cel na e capital aki.
Segun informacion, e prisonero aki a dislone di su bida pa 1.30 di marduga.
Ora cu presidente Leoni a tende dje noticia aki, el a manda yama na su oficina Iribarren Borges y ministro di interior Reinaldo Leandro Mora, pa nan conferencia riba e incidente.

Di fuentenan di palacio presidencial a ser informa cu suicidio di Carrera Torres lo no afecta e huicio dje otro militar Cubano captura, Manuel Gil Castellanos.
E prison militar, caminda Carrera Torres a horka su curpa ta frente di palacio presidencial di Miraflores. Ey tambe a horka su curpa e dirigente comunista y exdiputado Faricio Ojeda dia 21 di Juni anja pasa, mie[illegible]ras e tabata spera di ser inte[illegible]a. Nan no a permitie periodi[illegible]nan di drenta den e prison aki, [illegible] tampoco nan no a ser permiti pa combersa cu funcionarionan dje prison.

E fiscal, Antonio J. Lozada y e director di poliznan politica, Pedro Torres Anguio, a ser yama pa efectua un examen preliminar dje cadaver prome cu esaki ser traslada na hospital di Risquez, caminda e autopista lo mester tuma lugar.
Lozada y Torres lo keda na cargo dje investigacion dje caso.
Den fuentenan di palacio di Miraflores nan ta bisa cu e suicidio di Cabrera Torres a afecta presentacion dje caso di Venezuela dilanti OEA.
Explicando e motibunan di su renuncia, Iribarren Borges a bisa cu e tabatin nuebe anja ta ocupa cargonan publico y cu awor su asuntunan particular ta demanda su atencion. E canciller no a bisa ta ki dia lo e retira dje cargo, pero el a anuncia cu si OEA tin di convoca un reunion di canciller, respecto dje agresion Cubana, manera a ser soluciona pa Venezuela, lo e represen ta e nacion den e reunion ey.
Segun informacionnan di prensa Iribarren ta kere cu e caso di Venezuela contra Cuba mester a ser presenta directamente na conseho di seguridad di nacionnan Uni.

CREACION DI SECRETARIA DI INFORMACION Y TURISMO

BUENOS AIRES -- UPI -- Gobierno dje pais aki a pone su ultimo toquenan na e plan di crea un secretaria di informacion y turismo, meimei dje creciente temor den circulonan periodistico, pa motibu cu aparentemente e dependencia nobo aki ta ocasiona un amenaza di libertad di prensa.
E mision dje decreto respecto e proposicion aki ta ser spera e siman aki, pero e gobierno a divirtua e rumornan cu ta circula y cu ta bisa cu e demora ta implica posibilidad di retraccion bisando cu lo e expidi siman.
E procedimiento administrativo ta consisti na hasi mas amplia e actual secretaria di prensa dje presidencia elevando esey na rango di departamento di gabinete, mediante e adicion, na su oficina di informacion di cincu dependencia cu actualmente ta parti di diferente ministronan y ta trata dje departamentunan di turismo, parquenan nacional, planificacion instituto nacional di cinematrografica y radio y television.
E criticonan no ta acusa na gobierno di tin designionan contra libertad di expansion, ora cu crea e secretaria, pero ta senjala cu unavez constitui lo e por a converti facilmente den un algu manera tristemente celebre subsecretaria di prensa e informacion dje dictadura di Juan Peron.
E diario local "La Prensa" a adverti editorialmente contra e riesgo y a anjadi cu e prosupuesta secretaria ta contradeci e plannan di nacionalizacion administrativa dje criterio di presidente Juan Ongania.
E periodico riba su mes a afirma cu e secretaria proponi ta ademas innecesaria, ya cu su diferente dependencianan por a sigui funciona manera nan ta haciendo te awor, te na e eventual eliminacion di varios di e factornan aki cu e ta propone.
Decano di facultad di economia di universidad di Buenos Aires, Federico Frischknecht, nombra pa encabeza e departamento nobo, a manifesta cu e articulo cu a aparece den "La Prensa" tabata dogmatico, y cu e mes duda cu e ta expone, ta elimine di un conversacion y Ongania. Y el a agrega di otro manera lo e no a acepta e oferta.
E futuro secretario a declara cu "no existiendo parlamento, gobierno mester intensifica su vinculonan cu e pueblo pa medio di prensa, radio y television pero esey no ta significa di ningun manera cu nos ta reemplaza parlamento definitivamente pa encuentranan popular y utilizacion di medionan di difusion.



Dia [illegible]iernes a yega Corsow, procedente di Surnam, señor A. Kloos presidente di Nederlandse Vereniging van Vakbonden. Awe lo e conferencia cu e dirigentenan di Casa Sindical y dialuna e ta continua su viaje pa New York. Na Hato el a ser ricibi pa e dirigentenan di CFW y PWFC y tambe señor Lakerveld, consehero di e bondnan aki.

GUERRA CIVIL TA MENAZANDO NA CIUDAD DI LAGOS.

LAGOS -- UPI -- E hoben gobernante militar dje nacion africana pertuba aqui a anuncia awor cu ascendo na grado di general major na tempu cu el a acentua e amenaza di un guerra civil cu e region oriental.
Ministerio di defensa a anuncia en efecto cu teniente general Yakubu Cowen, di 32 aña di edad, a ser promove na general mayor mientras cu trupanan di norte a cuminza mobiliza pa un posible ofensiva contra e region oriental cual luga siman pasa a anuncia su independencia, convirtiendo den e republica di Biafra.
Gowon a ricibi instruccionnan militar na Gran Bretaña, a promete di pone un fin na e accion secisionista dje hoben gobernante militar di este, e teniente coronel Odumegwu Ojukwu, su archirival, quende tambe a adiestra na Gran Bretaña.
E promocion di Gowon a ser oblica ora cu Estados Unidos y Gran Bretaña a dicidi di conseha nan ciudadanonan pa nan bandona e zonanan peligroso el na este y medio este dje pais el. Si Gowon dicidi na este, e principal punto di partida dje atake lo ta medio Oeste, separa di este pa accidentado riu Niger cu ta pesta cu caiman.
E declaracion dje ministerio di defensa a bisa cu e promocion di Gowon a ser aproba pa e conseho militar.
Sinembargo diasabra ultimo Gowon cu a studia dje afamado academia militar britanica di Sanhurst a bisa cu el a asumi e unico comando dje nacion bao di estado di emergencia.
Na e mes tempu el a informa cu e gobernadornan militar den e region di oeste, Robert Adebayo, y di medio oeste David Ejoor, a ser promovi di teniente general na brigadier.
En cambio el a jama atencion cu e nomina di promocion aqui no ta inclui na gobernador dje region del norte, teniente coronel Hassan Katsina.
Gowon a ingresa den ehercito na 1954. El a ricibi su prome instruccion na Ghana y mas despues el a bai academia di Sanhurst.
Entretanto ta ser afirma cu e veteranonan dje ejercito ta respondiendo na e yamada di mobilizacion general.
Corantnan local a bisa cu nan ta dirigi nan rapidamente na centronan di reclutamiento di ehercito.
Te awor no a tende nada oficialmente di movimiento dje trupanan cu ta bai na e region segestionista. No obstante ese i e informenan cu ta yega Londres ta bisa cu e regimen militar di Gowon a impone un censura rigida dje noticianan di Lagos.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Penetre en el mundo de los negocios y comuníquese con individuos poderosos difíciles de entrevistar durante la semana de trabajo. Exponga sus ansias. Manipule inteligentemente sus asuntos de crédito.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Busque algún sistema mejor para aumentar su éxito, lo que es vital para usted. Después, reúnase con personas que congenien para divertirse. Encontrará nuevos socios que servirán de instrumento para comenzar un ascenso.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Averigue sobre algún método que ponga una chispa nueva en sus relaciones personales. Cerciórese de pagar sus deudas y hacer sus tareas regulares. No deje que cresca yerba debajo de sus pies, literalmente.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Si se sienta una vez mas con sus asociados y hablan sobre ideas nuevas, podrá sin duda convencerles esta vez. Evite a un individuo que gusta de comenzar discusiones. Sea astuto y práctico.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Hay muchas tareas delante de usted, de modo que póngase a trabajar y no espere que otros le quiten la car[illegible] esperar más. Lo que usted considera factible, otros pueden considerar lo imposible. Sea razonable.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Busque un método mejor para mejorar sus actividades de recreo en los días que se avecinan. Haga planes para que pueda vivir dentro de su presupuesto. Evite lo que son puramente extravagancias.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Usted tiene que estar más atento en relacion con su hogar, si quiere que exprese el atractivo que usted desea. Compre regalos para los que cree que se los merecen. Demuestre que es una persona dedicada.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Esas personas que no puede ver durante la semana son accesibles ahora. Hágalo en seguida. Después, reúnase con personas que congenien para cualquier propósito que tenga en mente.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Un día ideal para poner sus propiedades de la manera más confortable posible. Ponga en mejor orden sus asuntos monetarios. Una persona de mucha experiencia le dará un consejo excelente. Sígalo.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-El tiempo empleado, en mejorar la salud y apariencia es un tiempo bien gastado. Después salga con personas cuyas ansias personales sean similares a las suyas. Usted tiene "Savoir faire". Aprovéchelo.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Si se olvida de las diversiones y le presta atención a los asuntos importantes, podrá lograr mucho. Préstele apoyo moral a un amigo. Recibirá una buena noticia.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Demuéstrele devoción a sus compañeros. Eso los hará más valiosos para usted en los días que se avecinan. Vaya en pos de sus ansias personales de una manera positiva. Recibirá los resultados rapidamente.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será uno de esos hombres interesantes con una mente rapidisima. Será muy práctico, y como su lógica será buena, logrará un éxito tremendo en sus actividades.

PERISCOPIO MUNDIAL

DC-8-61 ta atraccion principal di exposicion aeronautica na Paris.

PARIS -- E gigantesco avion di pasahero norteamericano, Douglas DC-8-61, qu ta esun di mas grandi den mundu, ayera a hala atencion di e prominente diseñador di aeronautica sovietico, Oleg Antonov y un grupo di funcionario y expertonan Ruso.

Antonov a observa e avion cuidadosamente den compania di e presidente di Douglas Aircraft, Donald Wills Douglas Jr. y di e minister di aviacion sovietico Lef Loganov. E avion di 251 asiento a impresiona e rusonan y ta e atraccion principal na e exposicion di aviacion na Paris.

Dos hefe guerrillero a ser detene ayera na La Guaira bordo di Satrustegui

CARACAS- Dos hefe guerrillero, Americo Martin y Felix Leonet Canales, a ser capturá ayera tardi, segun a ser informa door di ministerio di Defensa.

Martin y Canales a ser detene door di polis secreto, na La Guaira, ora qu nan tabata tratando di huy for di e pais den e bapor Satrustegui, di e compania transatlantico Spaño.

Bapor aleman a sufri daño grave banda di Azores

HAMBURG-- E bapor Essberger-Chemist, di un compania Aleman a sufri dañonan grave ayera nochi, na Sur di Azores.

E bapor qu ta midi 12,838 tonelada a ser sagudi pa un explosion violento, pero un bapor di carga norteamericano a salba 32 di e 40 tripulantenan.

Manifestacion anti norteamericano a tuma lugar na Belo Horizonte

BELO HORIZONTE--Tresmil polis armá a plama un manifestacion di estudiantenan for di otro den centro di e ciudad aki ayera. E estudiantenan tabata tene un manifestacion anti norteamericano.

Polisnan a hasi uso di gas lacrimogena pa termina cu e manifestacion.

Inmediatamente e estudiantenan a cuminsa un welga di hamber te ora qu nan lidernan, quendenan a ser detene, lo recupera nan libertad.

Polisnan a detene mas qu cien estudiante.

Soldanan mericano a mata 117 comunista

SAIGON--Soldánan norteamericano a combati rabiosamente contra tropanan comunista den e region di costa norte di e pais ayera, matando 117 di nan durante e promer oranan di lucha.

Voceronan militar a declara qu e infantenan a ataca un forza di 2500 comunista den nan posicionnan bon construi y fuertemente armá den e zona desmilitarisá.

Nan no a bisa aserca cuantu mericano a muri ni tampoco cuantu soldá a participa den e pelea.

Oro hortá a ser bendé na Geneve

GENEVE-- Oro procedente di e robo na Londres qu tabata pertenece na Banco Rothschild a ser bendé na Geneve, segun polisnan a informá.

E informacion ta indica qu entre 8 y 17 di e luna aki, nan a bende 16 barra di oro pa balor di 197.000 dollar mas o menos.

E barranan a ser identifica despues como parti di e botin qu e asaltantenan a horta. Mayor parti di e barranan tabata pisa 12 kilo, segun polis a informa.

Te ainda nan ta buscando e ladronnan riba nivel internacional.

Dokter ta avisa contra " the pill"

LONDRES- Un dokter qu ta practica autopsia, a declara ayera qu un muher qu el a listra a muri pasobra entre otro e tabata bebe e pildora anti conceptiva. Sinembargo un otro patologo a declara qu e señora a muri como consecuencia di un embolia pulmonar mientras qu promer qu esei, un otro dokter tambe a diagnostica ta kiko e tabata falta.

E patologo Londinense a declara qu e ta señala e caso aki pa spierta hendenan qu tin dolor den pechu pa no bebe e pildora anti conceptiva.

Defensornan di Speck a pidi clemencia pe

CHICAGO- Ayera defensornan di Richard Speck a pidi e hues qu ta presidi e caso pa no condena nan cliente na morto. Speck a ser declara culpabel di a asesina ocho estudiante di enfermeria, mientras qu segun el a declara, e tabata a punto di bira loco.

Ministerio Publico a pidi pena di morto den stoel electrico pero hues tin e poder pa impone un sentencia menos severo.

Oportunidad igual pa combati propaganda

WASHINGTON- E comision federal di comunicacionnan a declara ayera na Merca qu stacionnan di radio y television mester duna e personanan qu ta combati humamentu, espacio razonabel di tempu den nan transmisionnan, pa combati e efectonan di propaganda pa sigaria y otro cosnan di huma.

AMOR Y SANGER

Pa: Dr. A.J. Samander

AMOR y SANGER ta intimamente relaciona cu otro. Ora qu un mucha homber nace, su mama ta perde mas o menos 300 cc. di sanger. Ora un homber casa, e ta dispuesto na drama su sanger pa su casá si ta necesario.

Rond mundu tin hende ta duna sanger pa scapa otro sernan humano. No tin cos qu por reemplaza amor y no tin cos qu por reemplaza sanger tampoco, pasobra ambos ta un regalu di Dios.

Durante Segunda Guerra Mundial, e gran estadista Winston Churchill ,embriagá cu amor pa su pais, a declara dia 28 di Mei di 1940, "Mi no tin nada otro di ofrece sino sanger, lagrimas y mi sodor....."

Un persona normal qu ta pisa mas o menos 60 kilo mester tin mas o menos cincu liter di sanger den su curpa. Normalmente ta asina qu e averahe di un hende ta 80 cc. pa cada kilo di peso. Si bo tá un hende delegá, e averahe ta mas haltu y si bo ta gordo, e ta menos.

Awendia ta e cos di mas normal pa un hende haña un transfusion di sanger of pa nan duna sanger na un banco di sanger , pero hopi aña pasá den siglo diezsiete, ainda e hendenan tabata experimentando den e ramo aki.

Na aña 1667 nan a practica e promer transfusion di sanger, dunando sanger qu nan a saca for di un baca na un ser humano.

E baca a sobrevivi pero desafortunadamente e hende a muri.......

Awendia nos sa qu aunque tur sanger parse otro, sanger humano ta un clase aparte. Tin cuater tipo principal di sanger den sernan humano: 47 % di tur hende tin sanger Tipo O- 41% tin sanger Tipo A, 9% tin sanger tipo B y 3% di tur hende tin sanger Tipo AB. Un poco promer qu nos nace, nos higra ta produci e sanger, pero despues di esei, nos wesunan ta e principal productornan di sanger.

Sanger ta necesario den curpa di un ser humano pa transporta Oxigeno, Carbon Dioxide, hormonas y otro productonan qu a bira di mas den nos curpa, di un parti pa otro parti di nos interior. Si nos no tin suficiente sanger den nos curpa, nos ta anemico. Anemia por ser causá pa perdida di sanger of insuficiente produccion di sanger.

Perdida di sanger por ta causá pa ulcera, aambei, Cancer of perdida repentino di sanger den por ehempel un accidente di trafico of herida causá pa un arma.

Un hende grandi den bon condicion di salud, por perde te 500 pa 700 cc. di repente sin sufri consecuencianan serio. E sanger perdi aki lo ser reproduci eventualmente den como cuater siman den un persona normal.

Anemia tambe por ta causá si no tin suficiente produccion di sanger manera si un hende ta sufri di malnutricion y cierto otro enfermedadnan; una bes qu produccion di sanger mester di cierto vitamina manera Vitamina C, Vitamina B12, heru, acido folico, etc.

Por ripara qu un hende ta sufri di Anemia mediante hopi sintoma manera por ehempel ora un hende ta sintiele cu biramentu di cabes, rosea corticu, un sintimentu cansá, perdida di apetito pa cuminda y sex, baimentu leeuw, dolor den pechu , etc.

Di e manera aki nos ta mira qu no por trata anemia sino solamente ora qu e cos qu ta causele a ser haña y remedia. Por ehempel, ta inutil pa duna un patient qu ta sangrando di un herida grandi, un pinchi di sanger, si no trata di cura e herida.

Un patient qu ta sangra na su aambei por bin sufri di anemia y si nan no remedia e aambei, e ta sigui sufri di anemia.

Manera nos a bisa anteriormente, sintomanan ta solamente un indicio qu tin enfermedad, y si e enfermedad no ser curá, e sintomanan lo sigui bini...............

E simbolo mas grandi di amor ta un curason sangrando qu ta ser borá door di un flecha. Hopi di nos lo keda anochinan sin drumi si nos perde un amor; pero cuantu di nos lo keda sin drumi anochi pa e sanger qu nos a perde ????



"Hey, man! Do you have any low-cal LSD?"

Ann Landers

Anja pasá , m'a haci 41 anja. Mi no tabatin jiu, ni hobby y no tabata interesá den nada , -- djies mi tabata morto cansá di haci nada.

Mi tabata pasa majoria di mi tempu, jamando mi amigunan y famianan na telefon, haciendo un pest di mi mes, manera majoria di hende cu no tin nada di haci sa ferfela hende cu sí no tin tempo pa perde.

Ora cu un amiga di mi a sugeri pa mi busca un trabaow of haci trabow di voluntario por ehempel na un hospital, mi a sintimi insultá.

"Mata tempu ta e trabao mas duru cu tur", Pero tabata su palabranan finala picamimas duru : "Di con bo no ta actua manera un hende grandi y pensa riba otro hende enbes di bo mes semper. ?

Despues cu mi rabia a baha m'a dicidi di jama un hospital y ofreceñan mi servicionan, djies pa waak kiko lo pasa. E hospital tabata ansioso pa tur sorto di judansa, pues m'a firma pa bai traha un atardi pa siman.

Su manisé ma firma pa 3 biaha pa siman. Awor mi tin mas energia cu mi tabatin pa hopi anja. Pa di promer biaha mi ta sintimi manera un ser humano enbes di un hende sin balor.

Bo por wel bisa e muhernan cu ta cansá sin haci nada pa nan stop di sinta poco y cuminsa juda otro hende. Esaki por cambia nan bida por completo, manera tabata e caso cu mi.-- Resucitá for di Morto.

Querida Resucita :

Mi mes personalmente ta respaldá cada palabra cu bo a scirbi. Promer cu mi a bira Ann Landers, m'a traha hopi tempu como voluntaria na varios hospital. No tin ningun trabow cu ta duna bo mas satisfaccion.

Bam mira galinjanan, haci algu pa bida. Jama Rode Kruis. Lo bo ta contentu cu bo a haciele.

Querida Ann Landers:

Mi ta desgustá ora cu mi a lesa carta den bo columna di teenager-nan cu ta rabia pasobra nan mester juda haci trabow di cas. Ami tin un contesta pa nan. Sea contentu cu bo tin un mama.

Mi mama a muri dia mi tabatin 13 anja só. Mi mester a cuida dos ruman homber chikitu y un tata " curazon kibrá". M'a haciele sin judanza y mi no tabata sinti mi mes manera un martirio tampoco. Awor mi por recorda e anjanan ey cu satisfaccion y orgullo. E muchanan cu ta keha ey pasobra nan mester strika un paar di serbette di cushi na of laba tayó, bo mester conta di e homber cu a jora pasobra e no tabatin sapatu, despues e la topa un homber cu tabatin pia.

Querida Sra. Windsor

Hopi biaha mi a jega di bisa : "Ora bida dunabo un lamunchi traha awa di lamunchi cu né I Esey ta loke a bo a haci.
Bo mester ta orgulloso di bo.
Danki pa bo carta.

RIO DE JANEIRO--UPI--Un delegacion di diplomaticonan paraguayos a firma ayera un acuerdo cu Brasil pa vincula na ambos nacion den un red integra di telecomunicacionnan.

Un vocera di embahada Paraguayo a manifesta qu e convenio a pone fin na e acusacionnan y metodonan di operacionnan entre e administracion dje departamentonan di comunicacion di ambos pais den campo di telefonia y telegraf.

E vocero a anjadi cu e red integra lo drenta na vigor prome cu fin di anja.





PEPITA



"SU AMANTE"

E lighter a influenciami masha hopi. Mi a mira con el a sende e sigaria y warda e lighter, y mi a hanja gana di cuminza jora. Den esey el a coy e potret cu tabata tin riba mi nachtkast bandi mi cama. "Bo por a dunê esaki tambe", el a bisa serio. "Pakiko bo no a regaiê henter bo coleccion ?" Y sin bisa algo mas el a sali bay. "Bin bek", mi a gritê. "Lasley, scuchami oh por fabor, bin bek." Pero Lasley no a bolbe. Ademas no tabata e momento adecuado,pa dunê e lighter.

Papa mester a bin lanta su siguiente mainta. E tabata bisti cu su kimono ainda. "Con bo ta sinti awor , Alida ?" el a puntra. "Lasley ", mi a bisa.....y e ora mi a bolbe corda tur cos. "Papa mi mester papia cu Lasley un rato." Mi a lanta para, y mi a ripara, cu e dolor den mi lomba a disparce. Solamente mi cabes tabata pisa. "El a bay na e fabrica caba. Nos tur ta laat awe. E wekker a faya ". Mi a drey mira mi holoshi. "Mi cielo. Binti pa nuebe." Mi tin di haci lihê.

Ayera nochi mi a bin mirabo un rato, bo tabata morto na sonjo ", el a sonrei, y a cana bay na e porta. "Bo ta sigur, cu bo no tin dolor di lomba mas ?" Mi tata tabata tin tanto purá, cu e no a spera un contesta mes. Mi a curo despues mi a corda cu ta mas facil pa mi jama Clinton y bisê cu mi no ta sintimi completamente bon ainda. Ta mas importante pa mi papia cu Lasley prome, pa asina mi por splikê tur cos. Pero despues cu mi tabata pará cu mi sweter den mi man, mi a pensa, cu ta mihor mi bay toch, pasobra ya caba mi a causa Clinton basta dificultad, E merece pa mi tene cuenta cu ne. Ademas kizas mi lo keda cas pornada pasobra casi sigur Lasley lo bolbe te anochi laat. Den esey mi a hanja un idea. Mi a skirbi un carta cortico y mi a pone den Lasley su kamber. "Por fabor, "Por fabor, bin buscami awetardi, despues di trabao. Mi tin algun cos di papia cu bo." Esey ta tur loke mi a skirbi den e carta. Ora mi tabata sintá den bus, mi a corda riba e anochi anterior.

Mi tabata tin intencion pa manda jama Lasley den mi kamber, pero e pildoranan a ponemi drumi masha lihê. Pa prome biaha den mi bida, mi a hanja pleito cu Lasley y mi no sa dicon pero esey a ponemi sinti miserabel. No, no ta ami a pleita cu Lasley, pero ta é a pleita cu mi. Kizas el hacie, pasobra e ta jaloers riba Clinton y......un hende no por ta jaloers, si e no ta namorá. Of si ? Ta un bon sinjal esaki ta ? Mi a purba recorda cu exactitud loke si el a bisa. Pero den esey mi a realisa, cu mi a lubida di pura e bus pa mi baha, y mi mester a corre un bon pida bek. Mi a sinti cu e dia cu ta sperami di Lasley, lo dura un eternidad. Clinton a keda asombrá di mirami na oficina toch. Mi a bisê cu mi lomba no ta mordê mas. Mi no a mencioná Lasley su nomber mas, pero su imagen no a disparce fe mi mente, y el a strobami pa haci mi trabao lihê. Clinton no a bisa nada tocante e placa cu e kier a fia mi tata, y mi no a bisa nada di esey tampoco. Nos tur dos tabata tin hopi cos di haci, y no tabata tin ningun oportunidad pa combersa, loke no a duel mi tampoco. Durante mi rato di ora liber, mi no por por a wanta mas, y mi a jama telefoon na cas. Mi tabata tin intencion di puntra Lasley si e ta bin buscami toch pa sa mas sigur cu tur cos ta bon. Pero e no tabata na cas, y mi no por a spera esey. No tabata tin ningun hende na cas, pasobra nan no a coy e telefoon. Mi a laguê ring sigur un cinco minuut y mi tabata sintimi desesperá. Bandi tres'or mi tabata asina convenci cu e no ta bin buscami y cu nunca mas cos lo drecha entre nos dos, cu mi a bolbe jama na cas. E biaha aki mi mama a bin na linja. El a bisami cu ainda Lasley ta na e fabrica, y cu e no a bin cas bek. Mi tabata sigur cu e carta riba su cashi lo a bula cay abao, y cu kizas e no ta bay riparê. Tambe mi tabata sa, cu si mi mester bay cas mi so, lo resulta un biaha masha terribel y dificil, pasobra mi ta sintimi tur confuso.... "Si e bini prome cu cinc'or, pidiê bin buscami, mi a bisa mi mama. "Si, lo mi bisê ", mi mama a contesta asombrá, y el a agrega: "El a jega cas awe mardugá 3'or. Boso a pleita ?" "Si, algo asina. Mi no por splicabo awor, mama, pero corda dunê e respondi." Maske mi mama a priminti cu e lo hacie toch mi no tabata sintimi trankil. Alcontrario, mi tabata mas confuso cu nunca. A jega 5'or y Lasley no a bin buscami. Y maske mi tabata sa, cu por tin cantidad di motibu cu el a hanjê strobá, toch mi a ansia mi curpa pa jega cas tur desespera. Mi a pusha pa jega mas dilanti na e parada di bus, y mi a hanja un hincá cu un paraplu di un senjora cu a rabia masha tantu, pasobra mi a pushê. Pero nada di esey tabata importami na e momento ey.

Ta un cos so mi tabata sa, y esey ta cu mi mester drecha tur cos entre ami cu Lasley . E no por keda asina. Ora mi tabata serca di cas, mi a mira Lasley su auto dobla skina bay. Nico tabata sintá bandi. dje. Mi a zwaai mi man, y mi a grita, ora e auto a pasa bandi nos bay, pero Lasley a hiza su man solamente. E no a para.

"Mama, unda Lasley a bay ? Mi a cab'i mirê den su auto cu Nico." Spantá mi mama a hiza cara mirami ora mi a corre drenta. "Alida, esta un desordo bo ta haci. Ta parce cu e cas ta na candela, asina hopi hopi bo ta exitabo !

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 8.30 p.m.
"The Silencers" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m.
"The Hanged Man" 14 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Shanandoah" all
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 9.00 p.m.
"Africa Adio" 18 j.

PROGRAMMA DI TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Wild Bill Hickock
6.00 Public Serv./Lago
6.30 Educat. Program
6.45 International news in Papiamento
7.00 Batman
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Show de Robbie
8.15 Telecultura
8.45 International & Local News in English
9.00 Educat. program
10.30 Dutch News
10.35 Wanted dead or alive
11.00 Sign off

LONDRES- UPI-Gran Bretania a ordena na su representante especial cu a traslada na isla di San Cristobal, na e antillanan menor, a descuti cu e prome ministro Robert Bradsman, di San Cristobal-Anguilla-Neves, segun a ser anuncia pa e ministra di estado di e mancomunidad britanica di nacionnan, Judith Hart.

Senjora Hart a informa den camaranan di Los Comunes cu e representante Donalf Kerr, e biaha di su sede na Santa Lucia pa San Cristobal pa obtene un informacion completa cerca di e incidentenan.

E ministra a manifesta cu e prome ministro Bradshow a pidie pa e yuda su coleganan na Jamaica, Barbados y Guyana pa restablece orden na Amguilla trobe.

Den e otro parti di su informacion senjora Hart a bisa cu gobierno britanica no tabatin noticianan fidedigna pa conoce cu exactitud e berdera situacion ná Anguilla, pero cu e tabata parce di tabata sumamente confusa.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Mars 6 di Juni 1967 | No. 9064

Despues di varios siman di crisis.

GUERRA DEN MEDIO ORIENTE ENTRE ISRAEL Y PAISNAN ARABE

EL CAIRO--UPI--Republica Arabe Unida -- RAU-a anuncia awe qu su tropanan ta librando batallanan violento contra Israel, despues qu segun nan ta bisa, e pais hudieuw a lansa ataquenan terrestre y aereo contra nan territorio.

E comunicado di e alto mando militar ta bisa qu e lucha a explota a lo largo di henter e frontera cu Israel.

Den e desierto pafor di El Cairo , por a tende awe mainta claramente e tiramentu intenso di artilleria y tiramentu anti-aerea.

E anuncionan di parti di Egipto, ta bisa qu nan a destrui 44 avion Israelie, mientras qu forza Aerea di RAU a perde solamente dos avion.

Pilotonan di e avionnan aki a ser rescata.

Gran cantidad di testigu a declara qu nan a weta dos avion cai tur na candela cerca di e zona di Abbassia, den e sector Oriental di El Cairo, pero nan no tabata sa di cua nacionalidad nan

E emisora oficial di e capital aki a hasi un yamamentu riba tur Arabier pa inicia un marcha den direccion di Tel Aviv, pasando door di e zona di armisticio qu a ser establece despues di e guerra di 1948, tempu qu nan a forma e estado di Israel.

Na El Cairo, e sirenanan di defensa anti-aerea a sona poco despues di nueb'or awe mainta y a paralisa casi tur e actividadnan di e cuater milion habitantenan di e ciudad.

Poco truck y auto, incluso algun taxi qu a ser mobilisá pa miembronan di forzanan arma, tabata corre den e cayanan, mientras qu miles y miles di habitantenan di e ciudad no tabata hasi caso di e alarma anti-aerea y tabata reuni rond di e radionan y scucha e ultimo informacionnan.

En relacion qu e promer anuncio tocante e ataquenan aerea, qu tabata hasi mencion di destruccion di 23 avion Israelie, e gruponan qu tabata reuni den e parti central di e. ciudad, a cuminsa baila den cayanan.

Nan tabata grita "Allah Akhbar "---Dios ta Todopoderoso.

E emisora oficial, mientras tantu tabata transmiti musica marcial, anuncionan di e alto mando militar y yamamentunan pa unidad Arabe.

Un comunicado qu a ser emiti door di e comando supremo di e forzanan arma ta bisa qu nueb'or awe mainta "Israel a lansa un agresion en gran escala contra Republica Arabe Unida, cu ataquenan contra un cantidad di aeropuertonan na Sinai, e zona di Canal di Suez y un base banda di El Cairo".

E comunicado ta bisa qu cincu pa diesdos awe mainta, e enemigunan tabata lansa varios ataque riba tur frente y tambe un operacion aereo contra Sharm El Sheikh

E fortaleza egipcia Sharm El Sheikh ta contra e canal di Tiran, qu ta e pasando pa golfo di Akąba y e haaf Israelie Elat, y cualnan ta ser bloquea pa RAU.

" Mientras qu RAU ta riba su pia pa rechaza e agresion, nos ta cumpliendo un deber sagrado, E enemigu y esunnan qu a apoyele y te ainda ta apoyele, mester asumi e consecuencianan qu ta corresponde na e agresornan.

Un portavoz militar a informa despues qu e ataquenan Israeli na terra contra e posicionnan egipcio na Khan Younes y a lo largo di e frontera a ser rechaza

E agencia periodistica MENA a anuncia for di Damasco cu Siria a drenta den e batalla pa rechaza e agresion Israeli.

Awe merdia por a tende tiramentu intenso di artillero anti-aerea den e distrito di Heliopolis, serca di e aeropuerto internacional di El Cairo, pero no tabata posibel pa confirma qu e instalacionnan aki tabata ser ataca door di aviacion Israeli.

MOTIBO EXACTO PA ASESINATO DI PINA TE AINDA DESCONOCI

ORANJESTAD - Autoridadnan policial a informa dialuna merdia cu e culpable H.N. den e caso di asesinato riba Nicolas Piña-Lampe, a declara cu el a comete e asesinato cu e intento pa horta placa di e victima.

Claro ta cu e difunto tabatin seis cien florin den su sacu na momento di e asesinato.

Sinembargo, autoridadnan ta continua cu e investigacion como nan ta di opinion cu e motibo aki no ta aceptable.



Tropanan di Republica Arabe Unida , cu nan mascara di gas poné cla pa uso, aki ta hinká den e trincheranan na frontera di Sinai cu Israel. Ya e guerra entre Israel y paisnan Arabe a cuminsa caba. -UPI Radiophoto.-

JAARTUM, Sudan- URGENTE- UPI Promer minister di Sudan, Mohammed Ahmed Mahgoub, a declara Israel guerra awe mainta.

KUWAIT-UPI-URGENTE-Kuwait a declara Israel oficialmente guerra. Un proclamacion di Emir Sabah, gobernante di Kuwait, ta bisa qu su pais ta den estado di guerra defensivo cu Israel.

ARGEL -- UPI -- Argelia a declara Israel guerra awe mainta. E anuncio a ser hasi despues di un reunion di gabinete huntu cu presidente Hourary Boumedienne.
Anteriormente gobierno Argelio a informa cu e promer tropanan di su pais lo sali awe nochi pa Egypcio pa bringa contra e hudieuwnan.

JERUSALEM-UPI-Poderoso tropanan Israelie tabata librando un "batalla decisivo" awe den e zona di Gaza, utilisando avionnan, tanki y artilleria pisá contra e ehercitonan Arabe. E emisora oficial Israelie a anuncia qu "nos tropanan ta pasando door di e lineanan enemigu".

Continuacion riba pag.2



GUERRA DEN MEDIO ORIENTE

Continuacion di pag.1

Ambos parti envolvi den e conflicto a denuncia qu e cuminsamentu di e guerra - qu ta e culminacion sangriento di varios siman di crisis- a ser provocá door di e otro.

General Ezer Weizman, hefe di estado mayor a ordena pa e reservistanan di forza aerea bin forma parti di forzanan arma, completamente e mobilisacion general qu a ser ordena na cuminsamentu di e crisis.

Promer minister Levi Eshkol a declara awe qu henter Israel a bira un campo di batalla en vista di e ataquenan Arabe contra diferente punto di su territorio y batallanan di ehercitonan riba tres diferente frente.

Den un declaracion especial, cu a ser transmiti door di e emisora oficial di Israel, e hefe di gobierno a priminti qu "nos lo defende e pais aki tras di cada serru tras di cada muraya".

El a hasi un yamamentu riba unidad di su pueblo y a pidi pa " ta fuerte pasobra henter nos pais a bira un campo di batalla".

Di Jerusalem a drenta e informacio qu tropanan Jordania ta brigando contra tropanan Israelie den e antiguo ciudad aki, qu ta dicidi entre ambos pais.

E ciudad qu ta ser dividi pa un pida "terra neutral" tabata escena di batallanan sangriento henter mainta.

En relacion cu e denuncia Egipcio di qu tropanan y aviacion Israelie a ataca El Cairo, e embahada di Israel na Londres formalmente a desmenti e supuesto bombardeo di El Cairo, cual su aeropuerto ta serrá pa vuelonan comercial.



Tropanan di Jordania tambe a inicia un ataque cu armanan pisá contra e sector Israelie qu ta forma frontera cu e pais aki y tabata luchando na Jerusalem awe mainta contra tropanan di Israel. Aki un unidad radial di Jordania ta participando den e comunicacionnan. - UPI Radiophoto.-

Ambtenaar y obreronan di D.O.W. tin propio Credit Union

ORANJESTAD -Diasabra mainta na oficina di D.O.W. tabatin un reunion pa e ambtenaar- y obreronan di D.O.W. cu e obheto pa funda un credit union. E reunion tabata bau direccion di sr. Joseph Maduro, presidente di Credit Union "Fatima" di Dakota y alavez secretario di e chapter Aruba.

Na e reunion aki tambe a asisti un total di 18 miembro aspirante y tambe srs. A. Martijn di Credit Union "San Francisco" di Oranjestad. F. Groeneveldt di Credit Union "Santa Theresita" na San Nicolas y P. Kelly di Credit Union "Santa Anna" di Noord. Durante su discurso sr. Maduro a splika detayadamente e idea di cooperativa, pa asina duna e presentenan un idea di e trabao grandi y util di e cooperativanan. Tambe srs. Martijn, Kelly, y Groenveldt a contribui di nan parti na e organizacion aki di e credit union.

Directiva

Despues di e parti informativo, e presentanan a pasa na eligi un directiva temporal. E personanan cu a worde eligi temporalmente pa dirigi e credit union ta: presidente: Ferdinand Strijdhaftig, tesorero: Emiro Cathalina, secretario: Ambrosio Croeze.

Ya 18 persona a laga inscribi como miembro y nan a spaar caba e suma di Fls. 114,50.

Entrega di certificado

ORANJESTAD - Ayera mainta diez' or e trahadornan di Werkverschaffing kendenan a pasa cu exito nan examen di e curso cual a worde teni pa siña e caballeronan aki un ofishi pa nan bida futuro, a ricibi nan certificado. E curso aki, durante cual ochenta trahador di Werkverschaffing a haña les den carpinteria y mesla, a cuminsa seis luna pasa den uno di e edificionan cu ta keda riba tereno di Eagle.

Homber a usa schroefdraai como arma

ORANJESTAD - Diasabra atardi pa seis' or y binti a presenta un pelea formal den un bar na Oranjestad entre dos homber. Parce cu un di e hombernan aki tabata bastante bau di influencia di bebida pero no obstante tog e tabata por a maneha un schroefdraai cu cual el a propina su adversario un hinka den su pechu. E herida sinembargo no ta serio y despues di asistencia medica den San Pedro Hospital e victima por a bai cas. E culpable di e hecho aki a hanja un cuarto gratis cerca polis.

HURADO PA HUZGA LAGO SU FERIA CIENTIFICO.

SAN NICOLAS - E siguiente personanan a worde escoje pa forma parti di e jurado cual lo husga e trabaonan di e estudiantenan di e diferente schoolnan cualnan ta tuma parti na e feria cientifica di Lago, drs. M.J. Heitzman, rector di Stuyvesant College; ingeniero R.A. Hodgson director adhunto di Openbare Werken na Corsow, dokter van Veldhoven, director di Sanidad Publica na Corsow; tur e personanan aki ta biba na Corsow. Pa huzga e varios trabaonan den e feria cientifica e hurado lo usa e siguiente puntonan di criterio:

1. Habilidad creativa, 2. Pensamiento cientifico, 3. Minuciosidad, 4. Habilidad, 5. Claridad, 6. Valor dramatico.

Lo tin sesenta obra na exposicion den Sociedad Bolivariana na Oranjestad dia 5 y 6 di e luna aki for di cuat' or di atardi te och' or di anochi.

Na San Nicolas e exhibicion lo ta den Don Bosco Club dia 9 y 10 di juni, di cuat' or di atardi te och' or di anochi.

Dama a bati otro cu pipa

ORANJESTAD - Diadomingo un dama a presenta na recherche di Oranjestad pa duna keho contra un otro dama cu kende e tabatin pleito. E pleito a bai asina leu cu un di e damanan a arma su mes cu un pida pipa y el a lembe su adversaria un paar di esaki door di cual e victima a sufri algun plekkie blauw y tambe un herida chikito na su braza robez. Recherche a traha e proces-verbaal correspondiente den e caso aki.

ROBO NA PALMBEACH

PALMBEACH - Na un hotel na Palmbeach cu actualmente ta den construccion, desconocidonan a horta tres motor electrico cu ta worde usa den trabaonan cu ta worde ehecuta na e hotel aki. E motornan tin un valor di dos cien florin cada uno. E caso aki ta bao investigacion policial.

Robo y cosnan cu a ser hanja

ORANJESTAD - Durante e fin di siman cu ta tras di lomba autoridadnan policial a hanja keho dos biaha di ladronicia di bicicleta. E prome tabata diabierne y despues diasabra tambe atrevidonan a bai cu bicicleta di un persona cu a staciona su medio di transportacion na Oranjestad. Na e cas, Tarambana numero 11 a yega un cacho di rasa. Su donjo por pasa buske na e direccion menciona. Cualkier persona cu por a perde un renchi di oro di dede cu inicial riba dje, den vecindario di Eagle Beach, por pasa busca esaki na warda di recherche na Oranjestad.

Un marinier a hanja e renchi aki y e tabatin asina bon corazon cu el a hibele warda di recherche.

Durante e week-end cu a transcuri polis di Oranjestad a parti 22 proces-verbaal y a duna 16 asistencia. Te dialuna merdia ainda warda principal na Oranjestad no a ricibi e informacionnan policial for di San Nicolas y esnan for di e departamento di trafico na Balashi. Algo anda mal, compay!

Trupialnan ta habri "Mini-Teatro"

ORANJESTAD - For di tempo cu mini-falda a bini na moda, e palabra "mini" a bira masha popular na Aruba. Naturalmente e palabra "mini" a worde menciona ora cu e Trupialnan tabata busca un nomber pa nan teatro cu ultimamente a worde prepara den e club.

Idea bieu reviva

"Mini-mini" lo tabata mihor" presidente frere Kaspar a declara. Nos club ta asina chikito, y awor e ta deposito, cuarto pa cambia panja y sala di exposicion. Ya ta basta tempo caba cu e idea tabata forma den frere Alexius. Durante su vacacion na 1965 el a tuma contacto cu sr. Burkunk di e conocido "Vestzaktheater" na Amsterdam.

Sr. Burkunk a bira entusiasma cu e idea y el a traha pinturanan pa instala e club di Trupialnan tambe manera un micro-theater. Como no tabatin placa pa cristaliza e idea, nan no por a haci nada. Ainda no tin placa, pero nan a simplifica e ideanan y a cuminza cu e trabaonan necesario. Durante e trabaonan nan tabata hanja idealnan nobo, y mester a trece un que otro cambio, pero incansablemente algun lider y miembronan a continua cu e trabao. Den un futuro cercano nan ta spera di yega na cristaliza e plannan di sr. Burk·, pero di tur manera awor tin u. mini-teatro. Tambe e iluminacion di e local a trece algun problema, pero e trabao aki tambe a worde soluciona pa frerenan Gerardo y Paulino.

Comedianan nobo

Kizas algun persona por a pensa durante e ultimo lunanan: "Ta unda e Trupialnan a keda" "Bo no ta tende casi nada di nan". Tabata e silencio prome cu e tormenta. Ademas di e actividadnan ariba menciona cualnan a tuma hopi tempu, tambe nan a prepara tres diferente show. E juniornan cu ta parti den dos grupo, ta percura pa dos show y e tercer show ta na encargo di e aspirant-senioren y e seniorennan.

Prome presentacion

Diahuebs awor, dia 8 di juni pa cuat' or di atardi, mini-teatro ta keda oficialmente inaugura. E juniorennan di mas chikito e ora ey ta trece e comedia "Hans en Grietje". E dos otro shownan ta keda como un sorpresa. Na e proximo tres shownan practicamente tur e Trupialnan ta traha.



Riba e foto aki por mira Jean Tromp, miembro activo di "De Trupialen" ta pinta e arma di.... esey ta un secreto ainda. Lindo Dirksz ta e cria.



Aki riba por mira algun hoben ta pinta e decoracion di e comedia "Hans en Grietje" cual comedia lo ta e di prome cu "De Trupialen" lo presenta den nan "mini-teatro" nobo.

COMANDONAN NACIONALISTA A ATACA CHINA COMUNISTA

TAIPEI--UPI--Comandonan di China Nacionalista a invadi China Continental dialuna siman pasa den e ataque inespera y a ocasiona morto di por lo menos 15 solda China Comunista , segun a ser informa ayera pa agencia noticiera Central News.

Den ministerio di defensa tabata imposible consegui confirmacion oficial dje noticia, pero e agencia a bisa cu e participantenan dje invasion relampago a integra armanan y municion na e guerilleronan anticomunista Chino cu cualnan a colabora yudanza nan militar nacionalista.

Central News ta agrega cu prome di retira, e incursonan a destrui un canjonera comunista y despues nan a bolbe Formosa sin cu nan a sufri ningun perdida.

E noticianan periodistica a agrega cu e comandonan a pone pia na terra na Chengmatar, den extremo dje peninsula di Shantung, despues di a cruza parti di anochi e awanan di estrecho.

No a ser trascendi cuantu tabata e cantidad di armanan cu a ser entrega, ni tampoco di cual tipo esaquinan tabata cu cual e invasion a ser realisa.

Pero den circulonan extraoficial nan ta bisa cu nan a realiza e invasion abordo di juconan, pasobra e patrulleronan Chino Comunista no ta pone masha atencion na e botonan chikitu aqui ni pa nan bai controla nan numero.

No ta di prome bez cu tin informacion respecto incursionnan di gruponan nacionalista na territorio costero continental.

Sinembargo den e oportunidad ei bo ta asigna di e hecho importancia especial pasobra den China Continental ta existi un estado di confusion crea pa e revolucion cultural dje gobierno di Mao Tse Tung.

Nan ta calcula tambe cu e maniobra aqui a ser hiba a cabo pa motibu cu ta existi e proposito di incrementa e ayuda na diferente gruponan guerrillera, quendenan segun nan ta bisa, ta actuando denter di China Comunista.

ESTAMBUL --UPI -- Ayera Union Sovietica a manda otro bapor di guerra Mediterraneo, mientras cu Kremlin a acusa Estados Unidos y Gran Bretania di ta menaza mundu Arabe den su confrontacion cu Israel cu un "diplomacia di canjoneranan".

Prome ayera madruga , un destrcutor sovietico a pasa na estrecho di Bosforo, sumando awor cuater bapor di guerra ruso cu durante e ultimo dianan aki a bai e luga aki.

Mientras na Moscu e organo oficial comunista "Pravda" a ripiti su apoyo na Israel y a acusa Estados Arabes contra Israel y a acusa Estados Unidos y Gran Bretania di ta tratando na revivi e "diplomacia di canjonera" pa kibra e bloqueo Egypcio.

Kremlin a laga claramente estableci cu e ta opone energicamente e esfuersonan diplomatico occidental pa asegura e navegacion door dje estrecho di Tiran entrada di Golfo di Akaba.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

PA:











Heineken bier



Contra Marlboro Sam a obsekia otro blankeo

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Un blankeo mas ariba su nomber e pitcher estelar di Heinekens Sam Jacobs a pone diadomingo ora cu ela derota e novena di Marlboro cincu cero. Esaki ta su di cinco di e temporada y alaves su quinto triunfo tambe. Su record ta actualmente di cinco victoria y cero derota. Sin duda algun cu Sam ta resultando pitcher di un clase aparte pa e otro teamnan den e temporada AA. E toleteronan di Marlboro a conecta mas cu basta hit diadomingo pa por a anota, pero no tabatin batasonan oportuno. Na e momento tan importante cu tin mester di clutch-hitting e cigarilleronan no a logra conecta. Un total di shete imparabel Marlboro a conecta cualnan tabata reparti over di un total di cinco inning.

Por cierto Marlboro a cuminsa mucho agresivo conectando di hit den e promer inning mes caba y sigi luego pa dos den di segundo inning, mientras cu Heinekens a conecta su promer hit den e tercer inning. Pitcher Victor Albus a contene e bateadornan di Heinekens den e promer dos inningnan sin problema. Pa Marlboro Eddy Ras despues di un out a conecta di hit den left den e inning inicial. E segundo inning pa Marlboro a worde habri cu hit di Yeyo Beckley. Fanfa Aparicio tambe a liga di hit. Despues cu Victor Albus a sali cu roletaso pa segunda, Sam Jacobs a brinda poncha na Donny de Windt y Ramon Reyes pa caba cu e amenasa serio di Marlboro. Pero ora cu Heinekens a amaga den e tercer si carreranan a bin. Sam Jacobs a habri e inning cu hit. Martinburgh, e siguiente bateador a hunga pa sacrificio pero ela yega sano y salvo ora cu e catcher Feki Caster di Marlboro a busca e out na segunda pero a tira malo E dos coredornan ta avansa cu hugada di sacrificio di Sylvain Paul. Un deadball pa Mohamed ta yena barco di turista. Luego Gabby Illidge ta bin cu hit empujando dos carrera den spikenan di Sam Jacobs y Martinbourgh.

Den e sexto inning e cerveceronan ta anota dos carrera mas. Jose Robles a habri saliendo cu fly pa rightfield, pero Josefa y Jacobs ta sigi cu hit pa poco despues ser remolca te home cu hit pa leftcenter di Sylvain Paul. Cu un carrera mas den su ultimo oportunidad na bate Heinekens a hisa su total te na cinco. Esaki a worde anota door di Sylvain Paul cu a embasa cu hit y ser empuja door di Sonny Richardson. E partido a finalisa cu score di cinco cero na favor di Heinekens. E equipo ganador a conecta total di diesun hit contra di Victor Albus cu a lansa henter e wega pa Marlboro. Heinekens a comete dos error. Pitcher ganador tabata Sam Jacobs. Den ofensiva a luci cerca e cerveceronan R. Josefa cu tres hit den cuater turno, Gaby Illidge cu tres hit den cinco turno.

Marlboro no a anota carrera, conecta siete hit y a comete cinco error.

Pitcher perdedor tabata Victor Albus. A luci batiendo pa Marlboro Yeyo Buckley y Fanfa Aparicio cu dos hit den cuater turno cada uno.

Un total di 14 bateador di Marlboro a ricibi ponche na man di Sam Jacobs.

Cuater pa dos Little Rock a supera supera Winston

(Di Nos Redactor Deportivo)

SAN NICOLAS - Un triunfo cu a pone mas solido den e segundo puesto di e campeonato di baseball AA, e benhaminnan di Little Rock a logra diadomingo atardi den Lago Sportpark. E quinto triunfo aki a worde obteni contra di Winston cu score di cuater pa dos. Cerrando e segundo inning Winston a bai dilanti anotando un carrera. E ventaha chikito aki di e equipo di Winston a desaparce den e cuarto inning. Esaki a worde anota debi na dos error. Tambe den e siguiente inning Little Rock a anota un carrera mas debi na un error den e cuadra di Winston. Mescos tabata e caso den inning number seis despues di dos out.

Pikiendo pues den tres inning sigi un carrera cada biaha Little Rock a pasa bai adilanti tres pa uno. Cerrando e sexto Winston a anota su carrera number dos pa pone su desventaha na minimo. Cu e score tres pa uno na favor di Little Rock e noveno inning a bai aden y aki Little Rock a logra un carrera mas pa sigura su triunfo. Tampoco e carrera aki tabata limpi ya cu ta debi na un wild pitch Van de Berg a anota.

E partido a caba cu score di cuatro pa dos na favor di Little Rock cu asina a obtene su victoria number cinco di e temporada.

Little Rock a conecta cinco hit y comete un error. Winston a conecta cuater hit y comete seis error. Di e cuater hitnan di Winston tres tabata di catcher Raul Werleman, kende por cierto tabata e mihor bateador di e wega cu tres hit den cuater turno.

Pitcher ganador tabata Rey Rasmijn, perdedor Angel Werleman.

Despues di e dos weganan di diadomingo, e posicion di e equiponan den e campeonato AA ta lo siguiente:

Club	Gana	Perdi	Atras
Heinekens	7	1	--
Little Rock	5	2	1 1/2
Esso	3	4	3 1/2
Zenith	3	4	3 1/2
Marlboro	3	5	4
Winston	1	6	5

TORNEO INTERNACIONAL DI BRIDGE NA ARUBA

ORANJESTAD - Durante e fin di siman di 9 te 11 di juni lo tin un torneo internacional di bridge den Aruba Caribbean Hotel na cual lo tuma parti Aruba, Corsow y dos equipo di Venezuela. Pa di tres aña consecutivo Venezuela ta campeon di America Latina y actualmente ta tumando parti na e campeonato mundial na Miami. Na e encuentronan aki cu ta worde jama, "Bermuda Bowl", tambe ta tumando parti e actual campeon mundial Italia y e equipo campeon di Europa (Francia), y Lejano Oriente (Thailandia) y Estados Unidos.

E equiponan Venezolano ta forma pa e siguiente personanan: Equipo A/ Mario Onorati - Hector Manrique; Teddy Phocas - Sergio Zanetti; Edgar Loynaz - Roberto Romanelli.

Equipo B/ Dr. A. Franklin - Dr. Joaquin Farro; Hans van Wamel - Ad. C. Keukens.

E equipo Arubano ta forma pa H.H. van den Ende - Gallagher. E pareha Volmer. H.H. Bongers-Dorsman.

For Corsow probablemente lo tuma parti e parehanan Van der Waal - Latta; sra. Latta - Van Veen; Berend - sra. Van der Waal of e damanan Kock - Bongers.

E partidonan lo worde celebra diavierne den Papiamentu Room, diasabra mainta atardi y anochi den Conference Room y diadomingo mainta y atardi tambe den Conference Room di Aruba Caribbean Hotel. Entrada ta completamente liber.

VAN DEN ENDE-GALLAGHER CAMPEON DI BRIDGE NA ARUBA

ORANJESTAD - Durante e ultimo lunanan a tuma lugar na Aruba encuentronan di bridge pa didici kendenan lo bira campeon pa representa Aruba den encuentronan internacional.

Cu un total di 297 1/2 punto e caballeronan Van den Ende-Gallagher a sabi di conkista e titulo di pareha campeon di Aruba, na cual un total di diez pareha a tuma parti. E pareha Volmer cual te na ultimo instante tabata un fuerte contrincante a keda na segundo puesto cu un total di 281 puntos.

E resultadonan total di e weganan di seleccion ta manera ta sigui.

E pareha Van den Ende- Galagher 292 1/2 pro y 80 1/2 contra.

E pareha Volmer 281 pro 97 contra; Bongers-Dorsman 249 1/2 pro 128 1/2 contra; Vocks-Brinkenberg 241 1/4 pro y 136 1/2 contra; Pareha de Bruin 164 1/2 pro 129 1/2 contra; Pareha Jongewaard 127 1/2 pro y 250 1/2 contra; Lopez Henriquez -Trompert 111 1/2 pro y 224 1/2 contra; Ooms-Tuinenberg 106 1/2 pro y 103 1/2 contra; Hollander-Bilderbeek 93 pro y 75 contra; Sikkema De Hoop 13 pro y 239 contra.

Campeonato di tennis den clase B

WILLEMSTAD, -- Algun dia pasa a cuminsa cu e encuentronan di tennis pa campeonato clase B, tantu den categoria femenino como masculino.

Notable, ta cu e inscripcionnan e anja aki ta considerablemente menos cu anjanan anterior. Den categoria femenina, diferente tenistanan estelar manera Sra. Salas Sra Hofland y Sra Taets van Amerongen pa diferente razonnan no a tuma parti. Sra. Reinalda sin ningun obstaculo a pone man riba e titulo den categoria di damas.

Sra. Reinalda a logra un victoria di 6-2 y 6-0 riba Ninon Pimentel y di seis-dos y seis-uno riba srta. Alberga.

Su contrincante den final tabata srta. Garcia, cu a clasifica su mes pa medio di un triunfo riba sra. Taets van Amerongen cu score pa default y seis-uno, sietecincu riba srta. Amelia Salas. Den final srta. Garcia no obstante su fuerte resistencia contra su adversaria, a perde sin chens.

Cu e victoria aki sra. Reinalda a bira campeon pa prome biaha den su carrera tenistica.

E doble di damas ta ser efectua dia 9 y 11 di Juni. Riba e ultimo fecha, ya lo tin e finalnan como cu solamente cuater doble femenina a hasi nan inscripcion. E interes mas grandi lo ta pa e partido nan den clase B.

E competencia den e clase aki ta cuminsa awe merdia :

Na Mundo Nobo : Van Dijk contra Phelipa y De Maar contra P. Mauricia.

Diamars : K. Phelipa vs R. Adamus y Lauffe contra H. Martina.

Diarason : Reinalda contra Wolff y Mullen contra van Grieken.

DANIELLE HUET A GANA COPA ZANTMAN

WILLEMSTAD, -- Diasabra merdia na Societe Hippique tabatin carredanan di cabai pa hobennan, cual e premio tabata Copa Zantman.

Un total di 18 jinete a tuma parti den e competencia aki, tantu femenina como masculino. Den forma convencí Danielle Huet a podera di e Copa registrando 141 2/3 punto. E prestacionnan tabata na bon nivel, mester bisa aserca cu, cu yegada di e instructor Ulke van Meeteren e deporte aki a subi hopi di calidad.

E encuentro a cuminsa mitar di cincu cu e prueba di trahs. E puntonan cu tabata proscribi a tuma lugar den bista di e miembronan di hurado Dr. P.J. Spierenburg, M. Miedema y C. van den Bos. Despues di e prome prueba e participantenan mester a hasi e prueba di salto. E mayornan tabata sigui e actuacionnan di nan jiunan cu masha animo.

E pruebanan di bulamentu a cumin sa mitar di siete y a dura te cuartu pa ocho. Un di e jinetenan mester a ser descualifica pa motibu cu el a lubida di pasa finish. Senjores Huet, Hoffmann y Luckman a percura pa tur cos sosode rapido. Ora cu finalmente e resultado a ser anuncia pa director Dr. Spierenburg, Danielle Huet a sali e vencedora cu 141 2/3 punto dilanti di Helma Kusters cu 132 1/3 punto.

Na tercer puesto a sali empata Letje van Ganswijk y Olav de Haseth cu 129 1/3 punto.

E club Societe Hippique ta floreciendo actualmente, cabainan nobo a ser busca for di Jamaica, mientras cu hopi miembro a busca nan mes cabai.

Esaki ta un hobby poco caru, pero sinembargo placentero.

WILLEMSTAD, -- En relacion cu e competencia pa copanan Malta Corona, cual torneo ta ser organisa pa Tamarijn, tabatin cincu partido e weekend aki riba terrenonan. Victor van Rosberg a bira topscorer di weekend anotando cuater gol pa Tamarijn B den categoria aspiranten.

Den categoria aspiranten B, tabatin un encuentro entre e equiponan B y C di Tamarijn. E equipo C a sufri un derrota di no menos cu 9 nada despues cu e score na halftime tabata 8-0. Victor van Rosberg a pone cuater di e nuebe golnan riba su nomber. Den e categoria aki e equipo di Oleander a dal un paso mas cerca di e titulo ora nan a gana MSV 3-0.

Den categoria welpen Tamarijn a gana Asiento 2-0. Ta bunita pa nos mira e hobencito di e categoria aki. Si nos considera nan edad, por bisa francamente cu e muchanan aki ta ponebo pasa un atardi alegre. E equipo welpen di MSV a gana Willemstad 4-1. Pa MSV a score Oswin Suarez, Andre v.d. Enden, Jos Arts y Henk Hoff.

Den categoria Pupillen e equiponan di Willemstad y Asiento a bai den un empate di 2-2 despues cu Asiento tabatin ventaha di 1-0 na final di e prome tempu



Cu su mannan den boei, Mario Santos di Sao Paulo mester a presenta dilanti di tata di e dos muchanan aki quendenan a ser haña den cas di un compañero di Santos, mará na otro y cu prop den nan boca. Polisnan a detene Santos y su compañero como sospechoso di a secuestra muchanan despues di cual nan a pidi un rescate di 18.500 dollar. -UPI Radiophoto.-



Ayera mainta diez'or y mei, gezaghebber di Aruba, sr. Oscar Henriquez a sera e matrimonio civil entre srta. Enid Marugg y e caballero Robert Croes. Enid tabata na 1963 reina di carnaval di Aruba y reina di Aruba Lions Club. E boda eclesiastico lo tuma lugar diahuebs awor pa seis'or di atardi den e catedral di San Juan, na Puerto Rico. Na e peraha Croes-Marugg nos kier extende nos mas sincero pabien.



E foto aki ta mustra un di e cursistanan cu a pasa cu bon exito e preparacion pa carpinte y metala, cual curso gobierno insular a principia un seis luna pasa pa ochenta trahador di Werkverschaffing. E caballero aki riba ta ricibi aki e diploma for di man di diputado sr. I.S. de Cuba, den presencia di sr. J.R. Suydon y sr. A.J. Booi, secretario di e isla Aruba.

Ann Landers

Querida Ann Landers :

Banda di nos ta biba un senjora divorciá cu su jiu homber di 16 anja. Ta é tin e problema, pero mi tin gana di judele, si abo ta hanja cu por. Mi senjora ta bisa, "keda afor."

E mucha homber a larga su cabei crece masha largu mes, ya ta seis luna caba. Siman pasa m'a spanta ora m'a ripara cu ela pinta su cabei blond. Ademas, lo e mester a tuma un permanent of algu asina, pasobra e cabei, tabata krul tambe.

Poco dia ey m'a mirele sintá riba porch cu, loke tabata parcemi un shimis bisti.

Mi 'n por a kere mi bista, pues m'a cana bai serca dje, y enberdad e tabata un bisti blow di catuna cu kanchie riba e sacunan. E no a bisa nada dre shimis, y ami tampoco.

Bo'n ta di acuerdo cu mi mester raportá esaki na autoridadnan ?

DUDOSO . --

Querido Dudoso :

Mi'n por/ imaginami na cual autoridád bo ta bai raportá e cos aki, pero mi ta sugeri pa bo "never mind" e asunto.

No tin ningun ley cu ta prohibi un mucha homber di bisti loke e ke, riba su mes porch, basta e no ocasioná un escandalo publico.

Mi no sa si e mucha homber aki tá homosexual of djies gusta e gusta bisti panja di hende muher. Sigui conseho di bo senjora y keda afor di e asunto aki, a menos cu e pidibo judansa un dia y e ora ey mi ta sugeri pa bo dunele conseho.

QUIERIDA ANN LANDERS :

Mi a keda masha contentu cu loke b'a conseha e senjora cu a firma "Mester di curashi".E tabata ke sa si ta bon pa bebe "pep pills" cu a cambia su cria for di un muher poco poco, cansá, den un muher dinamico.Mi ruman muher a traha "full time" como cantinera pa cria su cuater jiunan. E mes tabata haci tur su trabaonan di cas y hasta e mes tabata den curá. M'a puntrele ta con e so por haci tantu trabow asina y ela contestami "pep pills".

Mi'n por pasa ni un dia sin nan". M'a rogele pa bai poco poco. M'a pidiele pa busca un cria pa judele (su casá tabata gana bon cen y nan por a paga un cria), pero ela bisa . "No, cada depchie cu nos no gasta ta placa cu nos por gasta riba e jiunan."

Awor e jiunan ta grandi y riba nan mes. Mi ruman ta den un hospital mental. Ta 58 anja so e tin, pero e ta mustra 80 anja. E ta pisa menos cu 100 liber y no ta reconoce niun di nos ora nos bai bishitele.

Promer cos e dokter a puntra: Si e tabata bebe caulkier pulchi. Inafortunadamente, mi ruman a hanja e pulchinan aki for di un amiga, sin recept di dokter.

Publica e carta aki pa bienestar di otro hende pa kende kizas no ta muchu laat. Masha danki.

C.M.

Querida C.M. Ata bo carta aki y masha danki pa e documentonan personal aki. Mi ta ripiti : "Ningun remedi mester worde usá sin aprobacion di un dokter. Un remedi cu scapa un hende su bida por ta net contrali pabo.

Si bo tin dificultad cu bo hendenan di cas.....manda busca e boekie di Ann Landers "Bugged by Parents ? How to get more Freedom ". Manda 50 cen cu bo pedido.

"TASS A INFORMA CU ISRAEL A ATACA ARABE UNI.

MOSCU -- E agencia Sovietico di noticianan , "Tass" awe a informa cu Israel a ataca Republica Arabe Uni , Poco promer, Kremlin a nenga di uni su mes cu e forsanan occidental pa impedi e lucha pa explota na Medio Oriente. Ta ser pensá cu, sinembargo, Moscu tabata pidi su aliadonan Arabier pa nan mantene un actitud cuidadoso.

"Tass" di acuerdo cu e persistente actitud Pro- Arabier di su gobierno a cuminsa publica e version arabier di e lucha, ignorando por completo e afirmacionnan Israeli cu ta Republica Arabe Uni a cuminsa e hostilidadnan.

SUPLICA DI ESTADOS UNIDOS DEN E CASO DI MEDITERRANEO.

WASHINGTON -- UPI -- Estados Unidos a pidi pa realisa un suspension immediato di e hostilidadnan na Medio Oriente, advirtiendo na mes momento, e tragico consecuencianan cu por sigui pa continuacion di lucha entre Israel y e Arabiernan.

Na Casa Blanca, caminda nan a lanta Presidente Johnson awe marduga cu e noticia di guerra, a declara cu e hostilidadnan ta tumando lugar na gran escala.

Declaracion di e presidente no ta culpa ningun di e dos bandanan di a cuminsa promer.

Pero nos sa cu e consecuencianan tragico lo surgi for di e lucha innecesario aki cu ta asina destructivo, si e no worde di stop immediatamente , ela agrega.

Johnson a convoca un reunion na Casa Blanca pa mitar di nuebe mainta cu e secretario di estado, Dean Rusk y di defensa Robert McNamara.

Tambe ela ordena e miembronan di gabinete pa nan informa e lidernan principal di tur dos partido den senado di camara di representantenan despues di reuninan cuné.

E declaracion di Casa Blanca, cual a ser anuncia pa secretario di prensa George Christian ta confirma, loke un funcionario a manifesta algu promer "Parce cu esaki ta un guerra."

PROME GRUPO CU A SLAAG PA MULO.

ORANJESTAD - Ayera e anual examennan di Mulo a cuminza na Club Caribe na Camacuri. Di e 32 candidatonan cu a pasa examen ayera, 29 a slaag, mientras 3 no a logra pasa e examen cu exito.

Esnan cu a logra pasa e examen cu exito ta:

Edmond Charles Barry, Gladys Therese der Weer, Irene Beatrix Barros, Maria Filomena Farro, Christina Justina Kock, Winifred Lucita Lim-A-Po, Suitberta Maria Oduber, Sandra Fang, Majorie Mercedes Muller, Frederika Johanna Bitter, Alexander John Baptiste, Milo Jesus Croes, Fernando Andres Eduwardo, Benito Hose Jacobs, Rafael Mario Lacle Micaha Elishama Chambers, Henry Pedro Ostiana, Bill Michel Bromet, Cheng Keong Clifton Ling, Ireno Maximo Yarzagaray Angelica Caroline Curlingford, Maria Bernadetta Maduro, Cynthia Solita Sutherland, Minerva Irene Wilson, Antonio Silverio Croes, Francisco Rolando Erasmus, Jose Eric Andre Wernet, Ignacio Fabiano Kelly y Ivonne Jeanette Snow.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Busque la iglesia adecuada a que usted quiere asistir hoy, lo mismo que las conferencias que sean de su agrado. No sea egoista con las plabras bondadosas. Haga amistades que valgan la pena.

TAURO (baril 20 a mayo 20) Usted sabe intuitivamente lo que debe hacer para ser más atractivo, magnético y poner su morada en un orden más peref
un orden más perfecto. Sea leal con sus buenos compañeros. Haga algo que los complazca.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Este puede ser un dia muy feliz para usted si usa ese talento particular que posee, tanto en lo social como en los negocios. Trate de entretener a otros.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Mejorar la situacion en su hogar es facil si es dedicado y bondadoso ahora. Mejore tambien sus alrededores. Entretenga esta noche. Invite amistades en las cuales usted confia.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted está pensando muy claramente y sabe como beneficiarse más de todas las esferar de sus ocupaciones. Pero tendrá que salir y llamar a sus amistades. Exponga sus ideas con sencillez.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Haga sus alrededores más bonitos, más comodos. Eso hara más valiosa su propiedad y se ganará el respecto de personas que cuentan. Sea más cooperativo en sus actividades.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted puede sentirse muy magnetico hoy , porque los planetas están con usted. Salga socialmente y avance con otros. Su sentido de lo correcto será apreciado por los demás.

ESCORPCION (oct. 23 a nov. 21) Concentrese en lograr sus anhelos más intimos ahora en vez de criticar a otros por sus modales; con seguridad pueden aumentar su compresion espiritual. Sea practico.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Si expone especificamente lo que tiene en mente, un buen amigo puede serle muy util en su sitema presente. Escuche lo ingenioso de las ideas que le den. Demuestre que posee- "savoir faire".

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Este es un dia bueno para saber exactamente cual es su posicion con sus superiores y como hacerse mejor conocido y querido del publico en general. Demuestre magnetismo y progresará rapidamente.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Viajar para cualquier proposito legitimo es bueno hoy para usted si quiere avanzar como desea en alguna direccion especial. Cerciorese de guiar su automovil con cuidado.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Sus corazonadas son muy correctas hoy y podrá solucionar cualquier cuestion que hasta ahora haya sido imposible. Exponga lo que tenga en mente.

SI SU HIJO NACE HOY..........

Será uno de esos individuos hábiles que querrá cooperar con otros inteligentemente, pero con una tendencia a ser demasiado altruista.

PERISCOPIO MUNDIAL

Comandonan Nacionalista a ataca China comunista ayera

TAIPEI, Formosa--Comandonan di China Nacionalista , den un ataque relampago, a invadi China Comunista ayera y a mata por lo menos 15 soldá comunista, asina a ser informa pa e agencia di noticia oficial di China Nacionalista.

No tabatin confirmacion oficial di e informe di parti di e minister di defensa Nacionalista. E agencia a declara tambe qu e atacantenan a entrega arma amunicion y a baha conseheronan militar pa e guerrilleronan anticomunista riba e peninsula di Shantung.

Rey Hussein ta exigi neutralidad di Inglaterra den e conflicto nobo

AMMAN- Rey Hussein di Jordania ayera a exigi di Inglaterra pa nan keda neutral den e conflicto den Medio Oriente y a expresa su speransa qu Merca lo paga tinu promer qu nan hasi un cos, den nan propio interes.

El a declara durante un conferencia di prensa cu e tabata spera qu autoridadnan mericano lo reconsidera nan posicion pro-Israelie.

Libia ta respaldando Nasser

CAIRO-Libia a garantisá Egipto cu e gigantesco base aereo norteamericano banda di Tripoli lo ser clausura y qu e pais aki lo termina su acuerdonan militar cu Merca unilateralmente, si e base ser utilisá agresivamente contra Arabenan. E informacion aki a ser duná pa e agencia di noticia semi-oficial MENA.

E agencia a declara qu e minister di Relacionnan Exterior di Libia, Ahmed El-Bishti, a garantisá Nasser qu nan lo apoya nan plenamente.

Jiu muher di Stalin ta kere cu su mama mester a comete suicidio

NEW YORK- Svetlana Alliluyeva, e yiu muher di Stalin qu a huy pa Merca, a declara qu e ta kere qu su mama a comete suicidio pasobra e no por a soporta e cosnan qu su tata tabata hasi.

Señora Alliluyeva a declara qu su mama a trata di corregiele, pero gradualmente el a perde tur influencia riba dje. El a keda un bon casá pa mi mama, pero e no tabata tende di dje y e tabata sigui cu su politica di liquida su compañeronan bieeuw sin merced. Finalmente mi mama a mata curpa.

Autornan Sovietico a protesta

MOSCU--Diferente autor sovietico prominente a protesta contra censura literario, asina fuentenan informa a declara na Moscu ayera.

E autornan a publica un condena elocuente durante di e di cuatro congreso di autornan sovietico qu a reuni luna pasá den Kremlin.

E carta aki tabata firma pa e novelista Alexander Solzhenstin, autor di e boekie "Un dia den bida di Ian Denisovich ".

Sovieticonan a boicotea exposicion norteamericano na Leningrado

MOSCU--Autoridadnan Sovietico ayera a permiti mericanonan di habri un exposicion na Leningrad ayera pero despues nan a forma un multitud pafor pa desgusta y desanima e Rusonan qu kier a bishita e exposicion.

Autoridadnan mericano a declara qu e avion sovietico tabata claramente un represalia contra e supuesto bombardeo di un bapor sovietico door di un avion mericano den un haaf na Norvietnam. Merca a nenga e acusacion aki.

Jordania a pidi Alemania Occidental binti mil mascara di gas urgentemente

CAIRO-- Radio Amman a declara ayera qu Jordania a pidi Alemania Occidental mascaranan di gas qu nan tin mester di nan urgentemenie. E pedido aki ta mas bien pa pone a prueba den ki grado e neutralidad di Alemania Occidental ta yega.

E emisora a declara qu promer minister Saad Jomaa a presenta e pedido na e representante Aleman na Amman, quende a ricibiele "placenteramente".

Diasabra ultimo Israel a pidi y a haña binti mil mascara di gas di Alemania Occidental. Algun observador di ta kere fihamente qu Jordania tambe a hasi e peticion pa mira si Alemania lo concede nan peticion.

Dos accidente na exposicion di aeronautica na Paris

PARIS- Dos accidente a oscurece e fin di e exposicion internacional di aeronautica ayera na aeropuerto Le Bourget banda di Paris.

Un jet Magister di training, qu tabata participa na un exhibicion di acrobacia, a cai en vista di henter e multitud. E piloto a murí. Poco promer qu esei, un jet Mirage su tirenan a pega candela y promer nan a kere qu e piloto a muri, pero despues a resulta qu tabatin mas huma qu candela y bomberonan a elimina e peliger rapidamente.

Hilsman ; "Merca no por gana na Vietnam."

WASHINGTON- Roger Hilsman, ex asistente di e Secretario di Estado pa asuntonan Oriental , a declara ayera qu politicamente Merca no por gana e guerra di Vietnam. El a sugeri pa Merca stop di bombardea Nor Vietnam y trata di caba qu e bringamentu den Sur Vietnam. El a declara durante un programa di television qu e hecho qu Merca ta aumentando e guerra , ta pone qu nan ta riscando un guerra muchu mas grandi.

GUERRA Y MAS GUERRA

Awe nos lectornan por tuma conocementu di e ultimo acontecimientonan den politica mundial y e noticia aki ta un di esunnan mas desagradabel qu por existi, pasobra ta nada menos qu guerra entre diferente pais.

E posibilidadnan qu e guerra local aki por bira un conflicto mundial no ta imaginario. Y como tal e lo afecta nos directamente, sin duda alguno.

Henter mundu ta spera qu pronto por yega na un solucion di e conflicto tan violento y sangriento qu tin diferente pais Arabe y e pais israelie den su garra.

Aparte di esaki, nos ta ser confronta qu e situacion qu den opinion di expertonan, nos mes ta bibando den un region qu ta potencialmente mes explosivo qu Medio Oriente, caminda ya e chispa di conflicto a causa un explosion.

Nos no sa qu ta regularmente tin periodonan qu ta ser caracterisá pa violencia y odio pero aparentemente nos ta den un di e periodonan aki.

Na e momentonan qu nos ta scirbiendo e comentario aki, tin hende ta perde nan bida na Vietnam , den Medio Oriente y no menos qu siman pasá tabatin gran desorden y violencia na e islanan Ingles y Frances den Caribe aki, qu a causa bida di varios hende.

Por bisa qu e origen di e conflictonan aki ta diferente pero e resultado ta mescos: angustia y pena pa perdida di sernan querido qu ta muri defendiendo un of otro causa, sea husto of inhusto.

Huntu cu hendenan qu ta pensa cu sentido comun nos ta spera qu den e proximo dianan nos por trese pa nos lectornan informacion mas optimista tocante di e locual ta pasando actualmente na Medio Oriente pasobra indudablemente ta asina qu mas largu e conflicto aki dura, mas peliger e ta contene pa bira un guerra mundial.

PERIODO DECISIVO DEN CARRERA DI NASSER

Nunca for di anja 1956, Presidente Gamal Abdel Nasser tabata gosa di asina tantu prestigio.

Awor, mas qu nunca, ora nacionalismo tabata desbordá den e lucha pa e canal di Suez, figura di e lider Egipcio a surgi, reuniendo e 100 miljon Arabiernan cu tin for di Atlantico te na golfo Persico. Na 1956 e mester a enfrenta Gran Bretanja, cual no tabatin hopi problema local. E tempu ey, hopi Arabier a limita nan mes, pagando solamente un tributo relativo na Nasser. A pesar di e golpe militar Israeli den e campanja di Sinai.

Pero awor aki, pa mundu Arabier e problema ta decisivo:

Recuperacion di Palestina y terminacion di e estado Israeli.

Kuwait, Irak, Argelia y Sudan ta mandando tropanan na e estrecho di Tiran pa demostra nan solidaridad Arabier cu Nasser den e blokeo di e golfo di Akaba.

Na henter medio Oriente, y wardando e jamado di Nasser, ehercitonan Arabier ta alerta.

E instalacionnan petrolero occidental ta core risgo cu nan lo suspende e contractnan di zeta crudo si e conflicto estallá.

Segun ta ser bisá na radio na Cairo. "E ehercitonan Arabier ta sitiando Israel totalmente " mas ainda despues di e firmamentu di e pacto di defensa mutuo entre Jordania y Egypto.

Si Arabia Saudita no a duna boca publicamente cu e ta na fabor di e causa di Nasser-- manera su aliada Jordania a haci--Rey Faisal tambe a pone su mes na manera pa bai guera, mobilisando su ehercito y silenciosamente e ta apoya Egypte contra Israel.

E propio Tunez, kende su lider recientemente a ser calificá door di Nasser como "Bougiba Loco" a termina su boycot di anjanan largu cu e liga Arabier y a pone su mes den fila di e apoyadornan di Nasser.

Tur esaki Nasser a logra casi un decada despues cu ela aumenta su popularidad personal y prestigio den e region, y a pesar di su insistencia di ta e lider den mundu Arabier.

KI RUMBO ALEMANIA OCCIDENTAL LO COGE?

E desicion Norteamericano pa retira otro anja for di Alemania Occidental, no solamente su infanteria, sino tambe su bombarderonan nuclear, aki ta ser considerá cu lo e desapunta ainda mas, e gobierno di e canciller Kurt Georg Kiesinger.

Minister di defensa Gerhard Schroeder, kende ta lider di e fraccion anti-degaullista den gobierno , recientemente a trata di convence e comision di defensa Paralmentario cu Estados Unidos no tin un proyecto di retiro general planeá.

E tabatin un exito parcial, pues por lo menos ela logra aplasá kizas hasta e sesion di otonjo un debate parlamentario riba e problema. Pero e gobierno cu ela forma na december, e democraat Cristian Kiesinger cu e opositornan tradicional di su partido, e democraatnan-social, a inclina mas na Francia cu cualkier di su predecesornan.

E retiro Norteamericano, cual a ser sumá na otro acontecimiento, manera por ehempel e pacto di " no proliferacion " di armanan nuclear ta simplemente aceletando e curso cu gobierno a tuma caba.

Ya ta basta anja, De Gaulle tabata adverti cu Alemania ta cometiendo un error pa larga su destino totalmente den mannan di Estados Unidos en bista cu si ta necesario, Estados Unidos lo sacrifica Europa pa atende cu Rusia.

Hopi lider ta considera cu awor su palabra ta bai sali berdad. Segun nan ta mira na Bonn, e Norteamericanonan ta retirando for di Europa pa parti di su bombardeonan nuclear y reduciendo su plannan di co-administracion nuclear, como pago pa un acuerdo eventual cu Union Sovietico pa un tratado di "No proliferacion" di armanan nuclear.

Nada lo por pone Alemnia stroba e proceso aki, si no tabata nenga pa suscribi e tratado di " no proliferacion", pero e caso aki lo condenele como opositornan di paz den wowonan di henter mundo.

Peter Scholl-Latour, scirbiendo den " Bayern Kurier" , un publicacion cu ta pertenece na e ala Degaullista Bavara di e union democraatcristian di Kiesinger, a resumi e situacion cu e palabranan aki.

" E les ta cu republica Federal Aleman nunca lo por forsa riba su mes, su interesnan di defensa na Washington, cu Alemania lo combertí den un obheto di politiek internacional entre e dos atomonan gigantesco y cu ta solamente un manera tin pa sali for di e situacion aki, y esey ta e solidaridad Europeo.









Riba e fotonan aki nos ta trata na duna un impresion di e interes grandi cu a reina diadomingo atardi pa e entierro di sr. Nicolas Piña-Lampe, na bida hefe di e departamento di informacion di gobierno, y kende a ser asesina di un tal forma asina brutal diahuebs anochi ultimo. E foto mas ariba, na robez ta mustra e momento cu gobernador interino, sr. W.F.M. Lampe, y gezaghebber O.S. Henriquez ta despedi di e difunto. Esun na drechi ta mustra e cargamento di e caha pa hiba na e auto di morto, E di dos cargado na robez ta un ruman homber di e difunto. Riba e foto abau, na robez, por mira e familianan mas pega di e difuntu ta camna tras di e auto di morto, mientras na drechi por hanja un idea di con largo e fila tabata.

160 PERSONA A PERDE NAN BIDA DEN DOS ACCIDENTE DI AVIACION AYERA

MANCHESTER -UPI -- Un avion britanico jen di turista a cai ayera den un suburbio dje ciudad ey, causando morto di 72 di su 84 ocupantenan.

E tragedia suburbio di Stockport a tuma lugar apenas 12 ora despues cu un otro avion britanica a dal contra Monte Canigou, pegá cu e ciudad frances di Perpignan, cuasando morto di 85 pasahero y tripulante.

Ambos aparato tabata di e model antigua di DC-4 impulsa pa helice y e dos avionnan aki tabata conduci pasaheronan den viaje di turismo.

E avion cu a cai na terra den Stockport, propiedad di British Midlands Airways, biniendo di Palma de Mallorca, mientras cu e avion aki perdi den Pirineonan, tabata fleta pa Air Ferry Company, e tabata dirigi pa Costa Brava Spanjo.

E avion aki a cumpli cu tur nan debernan oficial na comienzo dinan vuelo. Varios testigua afirma cu por lo menos un dje motornan aki a keda sin funciona.

Maske cuantu esfuerszo e piloto Harry Marlow a haci, sinembargo e no por a evita un desgracia, pasobra e ala izquierda di su avion a bai choka finalmente contra un deposito comercial y su banda drechi contra un central electrica, despidiendo un lluvia di chispa.

E cabina dje avion practicamente pa motibu dje chokenan asina enorme a parti na dos, y pronto enter e aparato a keda victima di un laman di vlam. Varios pasahero a ser benta leu for di e aparato pa cual probablemente esakinan a logra salba di morto. Gruponan di salbacion a logra retira e piloto y eco-piloto, pero esun prome a fallece un poco despues.

Despues dje catastrofe polisnan di Stockport a bin informa cu 72 persona a muri y 12 di nan a ser interna den e hospital dje localidad,

Dos desastre den un termino di 12 ora cu e perdida di 159 bida, loke ta e suceso di mas tragica hamas conoci den historia di aviacion britanico.

E peor accidente di historia aeronautica civil a ser registra na Tokio , na maart di 1966, ora cu caida di un avion Hapones a causa morto di 133 pasajero y tripulante.

E peor desastre aeronautica britanica a tuma lugar na Tokio den e mes luna , pa caida dje avion Boeing -707 di British Overseas Airways Corporation E biaha ey a muri 124 persona. Te cu awor e peor periodo di 24 ora tabata na Juni di 1963 -





PEPITA



"SU AMANTE"

Lasley a bay Washington. El a tene reunion henter dia, y awor nan ta wardé cu e avion di awenochi na Merca." El a pasa bandi mi y ni sikiera e por a para pa jamami ayo. "Pasobra casi e no tabata tin tempo mes pa jega na ora, el a bisa y el a bisa algo mas, pero ya mi no tabata tende mas. Ora mi a jega ariba, mi a hanja e carta na e mesun caminda cu mi a lagué mainta.....Mi a sinti un alivio, ora mi a pensa, cu sigur e no a miré, y no ta pa malo el a keda sin bin buscami.

Su kamber tabata tur bruhá. E laachinan di su kashi ta medio habri, panjanan bentá riba stoel, of bentá abou. Ya mi por miré caba den mi imaginacion, buscando su cosnan y grunjando. Mi a coy mi carta y mi a kibré na pida pida. Despues mi a baha abou pa puntra mi mama, si el a corda bisa Lasley loke mi a pidié. "No, no tabata tin ocasion, ta djies minuut so el a keda akinan", mi mama a contesta. Mi a cana bay den sala bandi e kachel, y mi a dal e figura chikito den e avion un pushá, cu esaki a cay padilanti. Ya tabata inutil pa bisa mi mama, cu toch e por a bisé. Si el a bisé, cu Alida tin gana pa e bin buské, lo el a comprendé. Kizas e ora el a comprende, cu nos malentendimiento tabata un coy loco, y esey tabata suficiente pé. Pero kizas e no sa mes, cu tin un malentendimiento entre nos dos. A lo mehor pé, e asunto a keda terminá y e ta kere cu mi ta namorá di Clinton y cu ta pesey mi a purba justificá mi mes, door di reprocha Mariana. Of algo asina. Tabata casi imposibel pa mi, pa pensa cu claridad. Y ya ta basta ora caba asina.....

"E no a laga ningun respondi pa mi ?" "No, Alida. Si Lasley no tabata asina pegá cu nos, mi ta capas di kere cu bo tin algo cu né. E ia basta bjeeuw pa por ta bo tata. Es decir....casi".

Mi a keda keto, y mi a sinti e mirada investigador di mi mama riba mi lomba. "Clinton a bisa algo mas tocante e fianza ?", el a puntrami. "No, nada." "Ademas, Lasley lo percurá pa e placa, y nos no tin mester di Clinton mas. Es decir no loke ta concerni na e empresa nobo. Ayera nochi nos a papia di e asunto, ora bo tabata drumi. Mi Lasley stimá, semper ta e salbador di nos".

Den mi mes mi a pensa amargá: "E ta paga tur cos, cu excepcion di nos panjanan y cuminda." "Y kiko papa a bisa ?", mi a puntra. Mi mama a lanta para, y a zak pa kita un sushi riba e tapijt. " E no sa ainda. Ta awenochi mi ta bay conté. Mi ta kere, cu e no ta bay keda mucho entusiasmá cu e idea." "Bo a pidi Lasley pa prestabo e placa ?" Parce cu e sushi ta duro pegá, pasobra e' n tin fin di lanta bek. "Aj no. Nos tabata papiando di e empresa nobo y di esey nos a bin papia riba otro cos. Y despues mi a bin conté di e generoso oferta di Clinton y..." "Kiko ?" "No grita asina Alida", mi mama a contesta mesora, y el a lanta para. "Mi a conté cu Clinton a ofrecebo e placa, y Lasley a bira furioso, pasobra nos no a pidié promé. Pakiko bo ta mirami asina ? Mi ta kere cu Lasley ta hayé manera un previlegio, pa por yuda nos." "Pero pakiko bo mester a papia cu né di Clinton ?" "Pero, kiko ta pasa ? Hamas Lasley lo laga papa na caya, y ya awor Clinton ta di menos importancia. Mi ta sigur cu Lasley no ta bay bisa papa nada. Pese y mes mi no ta mira, pakiko bo tin di haci tanto desordo ?". "Y kiko abo ta kere cu Lasley lo bay pensa......tocante ami cu Clinton ?", mi a bisa desesperá. Asombrá mi mama a keda mirami. "Alida", el a bisa y el a cuminza hari. "Tur loke e ta pensa, ta cu Clinton ta loco cu bo. Y ta asina toch ! Sino e no a ofrecebo e placa, no ta berdad ?"

"Kizas e ta bay pensa, cu ami a comprometi scondi cu Clinton", mi a bisa cu un stem tembloroso "Ki derecho bo tin pa bisa Lashley semehante cosnan? Pakiko bo no por a laga Clinton afó?" "Pero kiko ta pasa Alida. Clinton ta gustabo. Di esey no tin duda. "Pero ami si no ta gusté, y mi no tin pensá tampoco di casa cu né. Mi a bisé esey caba. Pero mi no kier, pa bo sinta plama e noticia." Mi a cana bay na e porta y mi a agrega : "Ademas mi a tuma mi retiro. Mi tin di busca un otro empleo".

xxxxx

Mi a drenta den mi kamber, y mesora mi a sinta skirbi Lasley un carta. Mi tabata sa, cu e carta aki lo bira un carta masha dificil, pasobra mi tabata sintimi completamente bruhá. Pesey mi a traha un carta di prueba promé. Pero mi no tabata tin motibo pa pensa bon, con mi lo skirbié, pasobra ya mi no tabata tin otro remedio. Tur loke mi por a skirbié ta, con ami mes ta sinti awor. Ya mi no tabatin mas orgullo, y casi mi a pidié pa casa cu mi. Esaki tabata e contenido di e carta. "Lasley, kizas e carta aki ta un molester pa bo, pero di repente a bini tanto malentendimiento entre nos dos, cu mi a hayami obligá di skirbibo. Mi kier splicabo tur cos, y na promé lugar mi tin di bisabo esaki: MI TA STIMABO ! Kizas ya no ta necesario mas pa sigi skirbi, pa sobra a lo mehor loke mi a bisabo caba, ya ta kita tur malentendimiento fe caminda. Pero sinembargo mi kier purba splicabo, cu den mi bida semper a existi solamente un homber, y esey ta abo. Mi no a realisami, cu mi tabata stimabo, promé cu Clinton Blerk a cuminza atacami (loke ta zona poco irónico, ya cu bo ta kere cu Clinton ta nifica algo pa mi). Ta net é a ponemi realisá, cu nunca por tin un otro homber pa mi, cu bo. Mi sa cu mi ta hopi jong, compará cu bo y cu semper bo ta tentami cu nos diferencia di edad ta basta grandi. Keremi cu mi ta corda esey semper, pero pa mi, e no ta haci ningun diferencia. Tin biaha mi ta kere, cu bo ta stimami, pero tin biaha mi ta duda, y mi no por comprende con mi por tribi di spera un cos asina, principalmente ora bo tin mucha muhernan manera Mariana rond di bo. El a coy bo potret bay cu né, sin cu mi tabata sa, pero mi no ta tumé na malo. No ta ami a duné e potret, manera bo ta pensa. Si bo ta stimé, of si bo ta stima un otro mucha muhe, mi ta obliga di wanta, pero si no ta asina, dunami un chens anto.

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 8.30 p.m.
"The Silencers" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m.
"The Hanged Man" 14 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Shanandoah" all
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 9.00 p.m.
"Africa Adio" 18 j.

PROGRAMMA DI TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Dennis the menace
6.30 Public Service
6.45 Internationl news in Papiamento
7.00 Batman
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Wild Wild West
8.45 International & Local News in English
9.00 Man from U.N.C.L.E.
10.00 International news in Dutch
10.05 77 Sunset Strip
11.00 Sign off

LA PAZ--UPI--"Lo mi no bai foi Bolivia prome cu mi a mira mi yu", asina United Press International a ser informa pa mama dje filoso marxista frances Regris Debray cu a ser someti actualmente na husticia militar pa su presente participacionnan den actividadnan guerillera.

Senjora Debray a afirma cu "Regis ta cristian" y un "mistico" cu hamas a maneha un arma y cu semper tabatin un educacion ehemplar. E mama a bisa tambe cu e ke hiba algun consuelo pa su esposo enfermo quende su mensahenan diario desde paris tá reclama constantemente pa su yu.

"Mi ta sinti masha pena, pasobra te awor mi no a ser ricibi pa president dje pais aqui cu ta Sr. Rene Barrientos, y como mama, e unico cos cu mi ta desea di por mira i despues regresa Paris.

E mama a bisa cu masha dia caba de Gaulle mes a manda un semehante suplica na e mandatario Boliviano, sin ningun resultado.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Razon 7 d. Juni 1967 | No.9065

EHERCITO DI ISRAEL TA CERCA DI ULTIMO FORTALEZA PA SUEZ

TEL AVIV- UPI - Ehercito Israelie a podera di e fortaleza Um Katef , den desierto di Sinai y a pasa bai den direccion di Abu Ageila, e ultimo fortaleza importante di Republica Arabe Unida, promer qu nan yega canal di Suez.

E informacion a ser suministra awe den circulonan militar na Israel.

E atravieso di e ejercito di Israel door di desierto di Sinai, ta mas espectacular qu e campaña di 1956, tempu qu e ehercito hudieuw a pasele yegando canal di Suez den menos qu un siman di lucha.

E superioridad di e hudieuwnan den aire ta abrumadora aunque cu algun pueblo di e pais aki tabata obheto di ataquenan aereo di parti di e Arabenan.

Otro gruponan di ehercito hudieuw a drenta den territorio di Jordania y a ocupa e importante ciudad Jenin, e fortaleza Latrun y tres pueblo chikitu mas, segun a ser informa pa vocero nan militar.

Latrun y Jenin ta fortalezanan Jordania qu a resisti e ataque di ehercito di Israel den e guerranan di 1949 y 1956.

El Arish qu ta keda 45 kilometer zuid di frontera cu Israel, ta un di e basenan mas principal di e Egipcionan den desierto di Sinai, huntu cu Abu Ageila qu ta keda 49 kilomete[illegible] 'as na sur. Tabata batallanan [illegible]nisá entre Abu Ageila y Un[illegible] tef, 69 kilometer zuidoost [illegible] Arish.

Si e Israelienan logra ocupa e dos posicionnan aki, nan por continua nan avance sin obstaculo den direccion di canal di Suez qu ta keda na solamente 128 kilometer di distancia for di e fortalezanan aki.

E ataquenan Israelie tabata asina fuerte qu Republica Arabe Unida, Jordania y Siria oficialmente a acusa Gran Bretaña y Merca di ta mandando avionnan pa tuma parti den e ataquenan aereo. Nan ta acusa e dos potencianan aki di ta lagando e avionnan lanta for di nan porta-avionnan den Mediterraneo pa tuma parti den e ataque.

EL CAIRO-- UPI-- E conferencia internacional di Sindicatonan Arabe a pidi awe pa interrumpi mandamentu di petroli pa Merca y Gran Bretaña, como resultado di e supuesto ayudo aereo di e paisnan aki na Israel.

E confederacion a hasi un yamamentu riba tur obrero pa bula e instalacionnan petrolifera, e pipanan di zeta y e refinerianan den cualkier pais cu nenga di stop di manda petroleo pa Merca y Gran Bretania.



Durante e reunion di emergencia qu e Conseho di Seguridad a tene ayera pa discuti kiko nan por hasi pa soluciona e crisis den Medio Oriente, Secretario General U Thant a duna cuenta di e loque a pasa cu e ehercito di Nacionnan Uni den e region ei. - UPI Radiophoto.-

Culpable den asesinato di Pina a ser hiba dilanti fiscal

ORANJESTAD - Ayera tardi cuarto pa dos e culpable den e asesinato riba sr. Nicolas Piña, esta H.N. di 24 anja, a ser hiba dilanti fiscal, sr. S.H. Tjon Ajong, na unda el a duna un declaracion y a firma esaki. Un que otro a dura casi dos hora largo.

Fiscal, sr. Tjon Ajong, no a desea na bai den detayes riba e declaracion cu e culbable a duna, di manera pues cu no ta conoci na nos si e culpable a duna e mesun declaracion cu el a haci serca recherche of si el por a duna un otro declaracion. Mientras tanto e fiscal no entrega su demanda na e rechtercommissaris, e culpable lo keda deteni den warda principal na Oranjestad.

Segun nos a ser informa, e fiscal awe a entrega su demanda na e rechter-commissaris.

For di e declaracion cu e culpable a haci a resulta cu no ta necesario pa e bolbe worde presenta dilanti fiscal sr. S.H. Tjon Ajong.

Ayera tardi, despues cu e culpable a caba di duna su declaracion, tabatin basta hende presente dilanti sala di husticia ora cu e dos rechercheurnan Cosster y Goyla a conduci e culpable bek pa warda.



Soldánan Israelie ta marchando pa bai ocupa un posicion "somewhere " na Israel den nan confrontacion cu e tropanan di Republica Arabe Unida. - UPI Radiophoto.-

TRAFICO

ORANJESTAD - Departamento di trafico ta informa cu dialuna mainta pa cincu pa ocho a presenta un accidente den Rooi di Mahuma envolviendo un auto di familia y un truck. Causa di e accidente aki ta cu e truck a slip riba e caminda, cu tabata muha, y a bai resulta contra di e auto di familia. E danjo material ta Fls. 400,-.

Ademas polisnan di trafico ta informa cu nan mester a atende un dalmentu chikitu cu a ocasiona un total di 125 florin di danjo material.

Na San Nicolas polisnan a detene un joyrider. Procesverbal a worde traha contra di e joven aki. Dialuna polisnan a parti seis procesverbal y a duna cincu asistencia.

RUSIA A MENAZA DI INTERVENI.

MOSCU --UPI -- Union Sovietica a exigi awe pa ehercito Israeli retira back bai na e anterior liñanan di tregua of de lo contrario " nan lo tuma medidanan cu e situacion ta exigi ".

E declaracion di neutralidad di presidente di Merca, Lyndon B. Johnson , aparentemente no a hasi ningun impresion riba Kremlin, quendenan a reafirma nan apoyo decidido na e paisnan Arabe. Un declaracion cu a ser duná door di Moscu ta culpa exclusivamente Israel pa e guerra cu a cuminsa den Medio Oriente.

E sovieticonan no a duna ningun indicio di nan intencionnan den e region pero nan ta exigi pa Nacionnan Uni cumpli cu su deber di condena y e accion Israeli y restaura paz den e region aki.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Bestuurscollege di territorio Insular di Aruba tin intencion di cuminsa cu un curso di entrenamento pa waiter y waitress riba 4 di juli proximo venidero y ta invita esnan interesa den e curso aki pa manda nan aplicacion aden. Exigencianan: Bon salud, conocemento di e idioma ingles, mester tin por lo menos 6 klas di lagere school, e persona en question no mester ta atendiendo school mas y mester tin edad entre 17 cu 35 aña.

Formularionan pa aplicacion por ser obteni na Departamento di Enseñanza na Bestuurskantoor y mester wordu entrega na e Departamento aki promer cu dia 14 di juni 1967 hunto cu e ultimo puntenlijst of rapport.

Pasaporte pa ciudadanonan di Trinidad & Tobago

ORANJESTAD - Tur ciudadanonan di Trinidad y Tobago cu ta desea di hanja formulanan di aplicacion pa pasaporte ta worde carinjosamente recomenda pa tuma nota di lo siguiente.

Si bo ta desea un aplicacion di un formula " A" pa pasaporte, formula "B" pa pasaporte pa mucha menor di 11 anja of aplicacion "E" pa renova bo pasaporte, mester pone bo mes en contacto cu sr. Newbury M. Lardy na Arendstraat 77 Oranjestad, of tambe por dirigi carta cu e mesun proposito na Post Office Box 12 Oranjestad Aruba N.A.



Dan Williams y Louis Larmonie a traha e experimento aki di "Topologie" pa tuma parti na e feria di ciencia di Lago Oil and Transport Company. Tantu Dan como Louis ta bai Juliana School y nan experimento a keda premia cu e prome puesto entre gruponan chikitu. Riba e foto Dan Williams ta duna un splikacion na e admiradornan aki kiko nan projecto ta representa. E ta bai te den ultimo detayenan di manera cu tur esnan cu presencia nan projecto mester compronde algu di topologia. E botter di cerbez cu tin riba e mesa tambe ta pertenece na e experimento.



Diadomingo ultimo a cumpli exactamente 25 aña cu sr. Guillermo Ranis a drenta servicio di D.O.W. E hecho aki a worde celebra ruidosamente dialuna. For di tres or y mei te seis or dialuna tabatin un homenahe na e hubilario den oficina di D.O.W. Na e ocasion aki a dirigi palabra diputado I.S. de Cuba y e hefe interino, ingeniero J.F. van der Heijde. Dia cuater di juni 1942 sr. Ranis a drenta servicio serca D.O.W. na Corsow como leerling-tekenaar. Dos aña despues ela obtene e diploma di landmeetkundige. Na 1944 ela worde traslada temporalmente pa Aruba y nombra como tekenaar. E traslado temporal aki sinembargo a resulta den un traslado permanente. Despues di esaki sr. Ranis a bira tekenaar le klasse. opzichter, opzichter le klasse y for di 1963 hoofdopzichter. Na nomber di e personal sr. Ranis a ricibi como regalo un bunita tocadisco stereo, mientras cu na nomber di gobierno e popular envelop cu contenido no a keda ausente. Dialuna anochi hopi amistades a bin desea sr. Ranis felicitaciones na su cas situa na Boerhaavestraat. Riba e foto: sr. Guillermo Ranis y sra.



Otro di e projectonan interesante cu tin na exposicion den Sociedad Bolivariana ta e aparato aki cu ta representa un forma pa pone un of otro flor crea fruta. E projecto aki a worde traha pa Marlene Hanson, kende ta para huntu cu e obra, y su companjera Ingrid Kuiperdal kende no ta presente riba e foto.

E GRUPO DI TRAHADORNAN DI WERKVERSCHAFFING A RICIBI DIPLOMA ....45 A SLAAG PA MESLA Y CARPINTE...

ORANJESTAD - Den presencia di e secretario di teritorio insular di Aruba, sr. A.J. Booi jr. y e hefe di asuntonan di trabao y Werkverschaffing, sr. A.R. Suydon, dialuna mainta pa diez' or diputado Isaac de Cuba - kende a reemplasa diputado Alberto Falconi debi na enfermedad- a entrega diplomanan na e caballeronan cu a participa den e curso pa hende grandi durante cual nan ta worde instrui den un of otro ofishi.

Na e curso aki, cual a dura casi seis luna, 62 trahador di Werkverschaffing a participa. Di e total aki trinta tabata pertenece na e departamento di carpinte y 32 na e departamento di mesla.

Di e trinta carpintenan 22 a slaag (mas o menos 70 porciento) y di e 32 meslanan 23 a slaag, locual ta 72 porciento. Di e 23 meslanan cu a slaag 13 di nan a hanja menciona riba nan certificado cu nan ta ponedo di mosaico tambe.

Herment di regalo

HARMENT DI REGALO

Durante e ceremonia palabra a worde dirigi na e cursistanan pa srs. Isaac S. de Cuba y J.R. Suydon. Pa motibu di enfermedad tampoco sr. Spee, kende ta traha na Water en Energiebedrijf y alavez ta hefe di e curso aki, no por tabata presente. Pa un decreto gubernamental, Bestuurscollege a dicidi di duna tur e trahadornan e harmentnan cu nan a usa. Como instructornan di e cursonan aki a actua: pa carpinteria srs. Alexander Tromp y Lindoro Hernandez y pa mesla srs. Willibrordus Werleman y Dominico Werleman. E cuater instructornan aki a worde presta for di Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Oportunidad pa trabao

Ya a worde informa cu pa tur esnan cu a slaag tin un trabao. Firma Marcial Tromp a pidi diez mesla y siete carpinte, Bouwmaatschappij Aruba tin mester di ocho carpinte mientras Bohama N.V. a pidi siete mesla y cuater carpinte. Alavez ta existi e posibilidad cu algun di esnan cu a slaag lo worde tuma den servicio di gobierno. E hefe di asuntonan di trabao y Werkverschaffing a participa cu ya nan a cuminsa cu un segundo curso pa mesla na cual 36 persona ta participa. Otro siman nan ta cuminsa cu e curso pa carpinte cu igual cantidad di persona. E curso aki tambe ta worde teni den e edificionan riba tereno di Eagle.

Esnan cu a slaag

Aki ta sigi nomber di esnan cu a slaag parti segun nan departamento. Pa carpinte.
Nemencio van de Berg, Maximo Caster, Francisco Dubero, Jan Hendrik Farro, Felix Geerman, Rufo Juan Henriquez, Landibal Gonzalez, Juancito Jacopucci, Candido Maduro, Herbert Muller, Luciano Penja, Simon Pedro Perez, Trinidad Ras, Leopoldo Ras (miho cu a slaag) Lucas Werleman, Hendrik Wernet, Louis Wernet, Juan Maduro, Raymond Violinus, Jacintho Rasmijn, Vito Ramos y Mario Croes.
PA MESLA
Reginaldo Willems, Atanasio Bremo, Felipe Maduro, Juan Winterdaal, Jozef Vrolijk, Basilio Stamper, Narciso Ras, Evaristo Ras (a slaag mihor), Raymundo Maduro, Mario Loopstok, Domingo Loopstok, Rufino Lacle, Nicolaas Hernandis, Mario Geerman, Thomas Gario, Pedro Dirksz, Jacobo Kock, Roland Croes, Andres Croes, Jacobo L. Arends, Mario Henriquez, Isidro Jansen y Marcelino Croes.

E curso di teritorio insular di Aruba pa sinja un ofishi, cual ta inclui e ofishinan mesla y carpinte, a cuminsa oficialmente dia 14 di november 1966 den e edificionan cu a worde reconstrui pa e proposito aki riba tereno di Eagle caminda antes e refineria petrolero di Shell tabata establecí. E curso aki tin como obheto pa duna instruccionnan den e ofishinan mesla y carpinteria na trahadornan di Werkverschaffing cu ta interesa, pa transformanan den termino di seis pa siete luna den trahadornan diploma.

Pa participa na e instruccionnan aki nan a selecta ochenta persona, di cual 76 despues di un control medico a keda aproba pa sigi e curso. Na comienso di e curso dia 14 di november 1966 sinembargo tabatin 67 persona berdaderamente interesa cu tabata presente, y 35 a pidi pa colocanan den e departamento di mesla y 32 den departamento di carpinte.

E programa di instruccion ta permiti ensenjansanan individual y ta consisti di e siguiente partinan: carpinteria: "Bouwstellen" traha cu machine, matematica y pintamentu.

Departamentu di mesla: mesla, stelmentu di construccion, pleistu, ponementu di mosaico, matematica y pintamentu.

"Feria cientifico" di Lago a resulta un exito rotundo

ORANJESTAD - Dialuna atardi cuat' or a keda habri oficialmente e exposicion di trabaonan ehecuta pa alumnonan di e diferente skoolnan ariba nos isla cualnan a tuma parti na e feria cientifica di Lago Oil & Transport Company. Conversando cu algun miembro di e comision organisador di e feria aki, nos a hanja e impresion cu nan ta mas cu satisfecho cu e trabaonan ehecuta pa e estudiantenan.

A resulta un berdadero rompecabeza pa dicidi cual di e trabaonan ta esun cu ta merece e premio maximo. E interes pa parti di e estudiantenan tabata asina grandi cu inmediatamente e comision organisador a dicidi di continua cu e feria aki anualmente.

Tambe di parti di publico ta reina gran interes pa presencia e trabaonan di e jovennan. Orgullosamente e ganadornan ta permanece banda di nan projectonan pa duna un splicacion completo di nan obra.

Aki ta sigi e ganadornan di e diferente gruponan:
Den e grupo di obranan traha pa un persona individual e prome premio a bai pa Adriaan Willem Zonneville, di Abraham de Veerschool, kende a traha un projecto pa purifica awa.

Segundo premio a bai pa Arie Sijtsma di Colegio Arubano kende a traha un obra di intercomunicacion sin waya.

Tercer premio a bai pa Jan Willem Rebel di John Wesley College, kende a traha un dioderadio cu condensornan variable.

E ganadornan di premio pa trabaonan ehecuta pa grupo chikitu a resulta cu e prome premio: Dan Williams y Louis Larmonie di Julianaschool kendenan a traha riba un projecto di experimentonan den "Topologia". Esaki ta un sorto di meetkunde.

Segundo premio a bai pa e grupo forma pa Ruben de Windt, Hendrik Boekhouder, Charles Hazel, Francis Lejuez y Lucio Abath di John F. Kennedyschool, kendenan a traha un modelo di forno haltu cu ta funciona perfectamente.

Tercer premio a bai pa e grupo forma pa Marylin Laurant, Sandra Wilson, Lourdes Lake, Florita Lambert y Mytra de Medina di Abraham de Veerschool cu e projecto relaciona cu e bida conhunto di indiannan na Estados Unidos.

E prome premio pa obranan traha pa gruponan grandi a bai pa e grupo forma pa, Carla Mohammed, Claudia Quashie, Verna Dolphus, Greetje Finley, Vilma Berkel, Martha Guadeloupe, Frieda Haynes, Gracia Wout, Cela Nicolaas, Francois Rovelet, Marcela Hazel y Agnes Monte. E grupo di dama aki perteneciente na Provindencia Vormingscollege, a traha riba un obra cu nan a titula "Nos Cresementu na un madurez sano, pa medio di bon alimentacion". Cuidadosamente e damanan aki a pone un splikacion completo cual ta e mejor sorto di cuminda pa come na cada fase di bida mustrando fotonan riba cual nan mes ta aparece criando un baby of preparando un que otro plato delicioso.

E segundo premio a bai pa e grupo cu ta consisti di Norma Geerman, Brenda Brown, Lorna Varlack, Jeanette Hazel, Marva Hanson y Julia Hilton. E grupo aki a traha un projecto cu jama "Desarollo historico di construccion di cas". E grupo ta pertenece na Abraham de Veerschool.

Na e personanan cu te ainda no a presencia e exposicion di obranan traha pa nos estudiantenan, nos lo kier a recomendanan altamente pa no perde e exposicion aki ya cu e ta algu cu realmente ta vale la pena. E jovennan a traha cu tur nan energia y entusiasmo pa presenta obranan berdaderamente impresionante.

Tin diferente obra cu aunke nan no a worde apremia ta hala enorme atencion pa parti di e publico. Nos por menciona por ehemplo e calculacion di e superficie di un obra cu tin diferente skina, pa cual e joven Dorne Edwards mes a crea un formula cu ta pas perfectamente cu e projecto.

E joven aki ta bai Colegio Arubano. Nos lo por menciona hopi otro projectonan mas cu ta vale la pena pa admira pero ta recomendable pa pasa tira un bista den Sociedad Bolivariana for di cuat' or di atardi te och' or di anochi.

MIAMI BEACH --UPI-- Exiliadonan Cubano ta dispuesto na forma un batallon pa bringa na lado di Israel, segun a ser informa ayera nochi pa un portavoz dje colectividad hudiu local.
Aaron Kahan, cu ta dirigi e campanja den e ciudad ey pa coloca titulonan Israelis dje debenan, a informa cu un mesero Cubano a bisa durante almuerzo cu ayera a tuma luga, cu e exiliadonan Cubano ta dispuesto di bringa na lado di Israel.
Un rabino cu no tabata ke pa su nomber ser identifica tambe a manifesta cu el a tende nan papia dje plannan cu ta existi denter di exiliadonan Cubano pa forma un batallon cu ta bai Israel.

SAN SALVADOR A ACUSA HONDURAS DI A INVADI SU TERRITORIO AWE

SAN SALVADOR-UPI-Gobierno a acusa Honduras di a invadi su teritorio. Ela bisa cu lo e manda tropa y artileria na su frontera oriental.
Na mes momento ela dicta un decreto mediante cual e ta declara estado di emergencia.
Presidente Julio Rivera a manifesta cu e movementu di tropanan ta un mobilisacion general di ehercito cu tabata necesario pa e amenasa cintra soberania nacional".
E Ministerio di defensa a anuncia cu tur verlof militar a ser suspendí.
Ehercito di San Salvador tin 6 mil homber.
Ministerio di relacionnan exterior a denuncia cu Honduras a manda concentracionnan grandi di tropanan over di su frontera riba territorio di San Salvador. A worde anunciá tambe cu gobierno di San Salvador a manda tropa pa enfrentanan.
Rivera a inspecciona e tropanan, cual, segun e ta afirma ta dirigiendo nan mes pa e region di frontera.
E decreto cu lo declara e emergencia nacional ta permiti e regimen di goberná e nacion pa decreto.
Gobierno Salvadorenjo a acusa Honduras di a cende edificionan a lo largo di e frontera na candela.
Un comision integrá pa delegadonan di tur dos pais a investiga e situacion cu ta existi na e frontera Oriental siman pasá, debí door di e kehonan di cu tropanan Hondurenjo tabata avansa mas o menos 15 kilometer riba teritorio di San Salvador, y tabata menasa e poblacion di Perquin, cual su habitantenan a ser evacuá.
E comision no a anuncia su conclusionnan ainda.
Gobierno Salvadorenjo tambe a bisa qu invasornan Hondurenjo a podera tambe di un skool y a utilisele como jefatura militar.
Hopi di e habitantenan na e banda Salvadorenjo di frontera ta Hondurenjo.

Presentacion di pelicula

ORANJESTAD - Durante lunadi juni 1967, servicio di pelicula di teritorio insular di Aruba tin e siguiente presentacion programa. Diavierne nuebe di juni riba patio di skool di Sagrado Curazon na Savaneta. Diarazon 14 di juni den Club Surnam na San Nicolas y diavierne 30 di juni den Teatro Aire Libre na Oranjestad.
Lo tin presentacion di e pelicula titula "De Bungala Boys" na color. E pelicula ta basa riba bida di dos joven kendenan a dicidi di organisa un brigada di auxilio pa juda personanan cu hanjanan den peliger riba laman. Despues di basta contratiempo finalmente e jovennan ta logra pone nan idea den practica y ta hanja basta plaka pa cumpra un boto salbabida y un clubhuis.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:



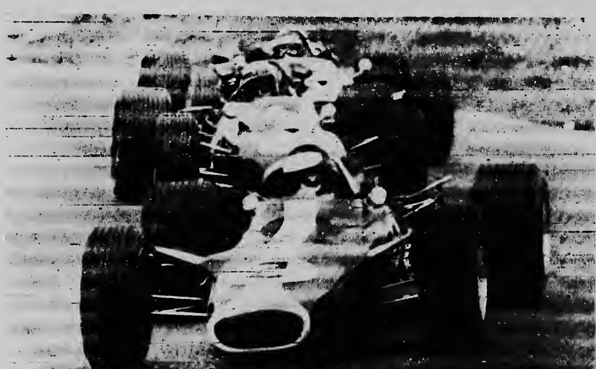






Heineken bier





ZANDVOORT, Hulanda- Radiophoto UPI- Sigi masha di cerca pa e volante australiano Jack Brabham y un otro volante no-identifica , Jim Clark di Escocia ta tumando un bocht durante e carreda Holland Grand Prix di diadomingo ultimo. Clark a gana e carreda pa di cuater biaha den cincu anja, derrotando e campeon di anja pasa Jack Brabham.

Jim Clark a gana gran premio di Hulanda

ZANDVOORT - Hulanda -UPI - Jim Clark di Escocia a gana e carreda di Auto "Grand Prix" cu un auto nobo marca Ford Lotus cu un promedio di velocidad record - den cuarto victoria den e clasico aki.

Esaki tabata e tercer prueba automobilistico di 1967 y ta duna puntonan pa e campeonato mundial.

Clark a jega meta, cu casi mitar buelta riba e segundo clasificado Jack Brabham di Australia, quende a corre un auto Brabham-Repco, e actual campeon mundial y ganador di e prueba aki anja pasa.

E volanti britanico a pasa pa encabesa e carreda den su di 16 buelta y a mantene su mes dilanti, durante e 90 circuitonan provocando un tremendo aplauso di 80.000 persona ora cu el a crusa e liña final.

E ganador di e Gran Premio di Monaco, Dennis Hulme di Nueva Zeelandia den un Brabham-Repco a termina na e tercer puesto, aumentando su ventaha den e posicionnan pa e campeonato mundial, totalisando 16 punto.

Pedro Rodriguez, cu mester a bandona despues di 40 circuito, pa motibu di dificultadnan den su speedbox, a sigi e neozelandes cu 11 punto.

Chris Amon di Nueva Zeelandia Mike Parkes britanico y Ludovico Scarfiotti, tur tres cu Ferrari a termina na cuarto quinto y sexto puesto respectivamente

E velocidad mas haltu di e carreda a ser registra pa Jack Brabham cu 255 kilometer pa ora, na momento cu tabata falta 29 buelta.

Surtees tabatin dificultadnan cu su auto y door di esey a termina na e septimo puesto.

E victoria di Lotus -Ford a ser aclama como un gran triunfo, ya cu nan no tabata spera tal cos di un auto nobo y un motor nobo den su prome carreda.

E victoria tabata ademas e prome di Jim Clark, dos biaha campeon di mundo, quende no a gana un carreda, for di dia cu nan a introduci e formula nobo di tres liter na cuminsamentu di 1966.

Diessiete corredor di seis nacion a disputa e Grand Prix di Hulanda. Solamente dies di nan a keda den carreda te final. E prueba a ser disputa den 90 buelta di e circuito di 4.193 kilometer cu un distancia total di 377.4 kilometer. Un di e promenan cu a bandona tabata e britanico Graham Hill cu un Lotus Ford quende a establece e mihor tempu den e bueltanan di practica, pero mester a retira debi na e problemanan den su motor, despues cu e tabatin delantera den e prome 11 bueltanan.

Clark cu a cubri e distancia di 377,4 kilometer den dos ora, 14 minuut 45, 6 seconde cu un velocidad promedio di 168,087 kilometer pa ora.

Brabham a gana e carreda anja pasa cu un velocidad promedio di 161 kilometer. E biaha aki su tempu tabata 2 ora, 15 minuut y 8,7 seconde cu un velocidad di 167, 54 kilometer pa ora.



Den Sociedad Bolivariana nos a capta e foto aki di uno di e hopi projectonan fantastico cu a worde traha pa jovennan escolar. Esaki ta e fornu haltu cu ta funciona perfectamente, traha pa e jovennan cu ta para tras di e projecto aki. Riba e foto falta ainda e joven Lucio Abath kende no tabata presente na momento cu nos a capta e portret. Di robez pa drechi: Francis Lejuez, Hendrik Boekhouder, Charles Hazel y Ruben de Windt. Esakinan ta alumnonan di John F. Kennedy-school. Nan a gana segundo premio den e grupo di proyectonan traha pa grupo chikitu, den cuadro di e Feria Cientifica organizá pa Lago.

CAMPEONATO DI BRIDGE PA CUARTETO

ORANJESTAD - Un deporte cu dia pa dia ta bai ganando mas y mas popularidad aki na Aruba ta bridge. Actualmente tin un campeonato ta tuma lugar pa forma e cuarteto cual lo mester sali contra di e campeon y subcampeon di Corsow pa dicidi e campeonato Antiliano 1967. Jegando na mas o menos mitar di e campeonato e posicion ta manera ta sigi:

Na prome lugar ta figura e cuarteto forma pa e pareha Volmer, Van den Ende - Gallagher cu cuater partido hunga binti dos punto na nan favor y dos contra. Segundo puesto ta worde cubri pa e pareha Van Broekhoven y e pareha Bongers cu seis partido hunga 22 punto na favor y 16 contra. Di tres lugar e cuarteto forma pa Kroonenberg-Hirschberg, Lopez Henriquez-Trompert cu cinco partido hunga 18 punto na favor y 12 contra.

Cuarto puesto e pareha Van Beelen y e pareha Boderie cu siete wega hunga 15 punto na favor y 27 contra. Quinto puesto e pareha de Meer y e pareha De Vries cu cuater wega hunga 14 punto na favor y diez contra.

Di seis lugar e cuarteto forma pa Vocks-Van Grinsven, Brinkenberg-Bechtold cu tres partido hunga, 13 punto na favor y cincu contra. Di siete lugar cubri pa Sikkema-srta. Verbunt y e pareha Jongewaard cu cincu partido celebra 13 punto na favor y 17 contra. Di ocho lugar cuarteto forma pa Geervliet-Guiliamse, y e pareha Van Leerdam cu cincu partido hunga 8 punto na favor y 22 contra.

Di nuebe lugar e pareha Groters y e pareha Dijkhout cu dos partido celebra cu cincu punto na favor y siete contra. Y por ultimo e pareha Bekkens y e pareha van Grinsven cu cincu partido celebra dos punto na favor y 28 contra.

E ultimo partido den e competitie aki ta planea pa worde celebra dia 28 di juni durante cual lo worde dicidi kende lo bira campeon y subcampeon.

Ya tin seis candidata pa "Miss Aruba"

ORANJESTAD - Cos ta bai bon cu e preparacionnan pa e eleccion di Miss Aruba. Tin hopi trabao cu mester worde realisa ainda pero di tur banda ta drenta cooperacion excelente. Majoria di e candidatanan y nan patrosinadornan ya ta conoci, pronto nos ta spera di por mustra e portretnan. Nan nomber ta:

Ankie Bruin, Mena Croes, Yvonne Maduro, Filomena Feliciano, Laraine Pappers y Filomena Diaz.

E companianan cu ya a ofrece nan colaboracion ta Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) "Kan Inc.", "Petrona & Croes (Aruba) N.V.) Asosacion di banconan na Aruba y De Wit Stores N.V.

Bendementu di kaarchi a cuminsa caba. Esakinan ta obtenible na e negoshinan di De Wit y tambe serca e candidatanan. Mientras tantu nan a cuminsa cu e compilacion di e programa.

Como huespednan especial lo worde presenta na publico: srta. Imelda Thode, Miss Curacao 1967 srta. Nena Sanchez Miss Curacao 1967 y srta. Carol Bajandra, Miss Puerto Rico 1966. Naturalmente tambe lo ta presente srta Sandra Fang nos propio Miss Aruba 1966. Sandra le corona e Miss Aruba nobo.

PARTI MUSICAL

Dia 16 di juni den teater De Veer lo tin un programa interesante. Diferente grupo musical ya a ofrece nan cooperacion pa anima e programa. Ya tin confirmacion di "The Magnificent Five", e cantante femenina Pearl Cromarty, conferencier Lou Palvis y e cantante Ivan Ramphal, mientras cu ainda nan ta deliberando cu otro gruponan musical. Den un palabra e publico, cu sin duda lo asisti na gran cantidad, lo por presencia un programa completamente varia.

E comite di damas bao di direccion di Ella Yarzegaray ya a cuminsa cu entrenamentu di e candidatanan. E comite ta hanja cooperacion di sra. Corrie Hamel, kende den pasado mas cu un biaha a demostra cu e ta un persona cu ta merece credito riba e tereno aki.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Un interés en hacer inventario de sus posesiones demostrará dónde puede hacer mejor los pagos y los cobros. Use su lógica y buen juicio, en vez de depender de corazonadas.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Cualquier discusión con sus asociados puede conducir a problemas que es mejor evitar mostrándose bondadoso y más considerado. Cumpla a tiempo con sus obligaciones.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Con todos esos deberes delante de usted, le gustaría evitarlos, pero lo pondría en peligro los beneficios que pueden venir de la perseverancia. Sea consistente. Avance.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Usted quisiera salir a divertirse a cualquier costo, pero eso le pesará ahora y más tarde. Sea leal con su consorte. Manténgase ocupado en su trabajo para un progreso mayor.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Trate de hacer lo que sus socios esperan de usted, en vez de ser tan insistente en salirse con la suya. No tome riesgos de ninguna clase y verá cómo asciende en todos sus asuntos. Sea práctico y razonable.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-En algun momento descuidado es posible que tenga un accidente de alguna clase, de modo que tenga mucho cuidado y observe. No antagonice las anhelos de otros. Trate de no ser tan exigente con los demás.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Debido a estar descontento usted quiere evadir su trabajo, así como las promesas que ha hecho a otros, pero si se ocupa de lo más importante podrá descansar más tarde. Mejore su salud.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-No trate de fastidiar a otros con sus preocupaciones privadas, puesto que ellos tienen bastante con las suyas y podrán ser bruscos con usted. Sea objetivo, use su intelecto y se librará de ellas pronto.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Usted podrá evitar facilmente una discusión con un amigo verdadero si usa palabras bondadosas en vez de criticarlo. Trate de evitar algo social o se podrá meter en líos, que es mejor evitar.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Evite hacer o decir nada que refleje en su buen nombre o le pesará más tarde. Interésese más en avanzar su carrera. Aclare cualquier punto o detalle nebuloso con los demás

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Aunque usted siempre está en la oposición con sus superiores, no lo haga más o recibirá una sorpresa que nunca olvidará. La situación a su alrededor es bastante tirante, pero usted puede mejorarla.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Analizar ahora dónde irá en el futuro está muy bien, pero no tome ninguna medida drástica. Apártese de personas que piensen de distinta manera a la suya. Reúnase sólo con personas que congenien.

SI SU HIJO NACE HOY....... Habrá nacido con un deseo de saber y guardar secretos sobre casi cualquier cosa, pero usted debe enseñarle que la vida debe ser mejor un libro habierto hacia los demás

PERISCOPIO MUNDIAL

Forsanan Israeli a podera di e fortalesa "Al Arish"

TEL AVIV-Israel a informa cu su forsanan a podera di e fortalesa "Al Arish" den e desierto Sinai y nan ta serando Abu Agella awor, cual ta e ultimo reducto Egipcio promer cu e canal Suez.

Astronauta a muri den accidente di auto

PEARLAND (TEXAS)-E astronauta Edward G. Givens a muri den un accidente di auto na e pueblo aki situá cerca di e centro di Egypte. Dos otro homber a resulta gravemente heridá. Givens tabatin 37 anja di edad.

Sindicatonan arabier ke stop exportacion di petroleo pa Estados Unidos y Gran Bretania

CAIRO- E confederacion Internacional di sindicatonan arabier a pidi pa stop di manda petroleo pa Estados Unidos y Gran Bretanja pa e supuesto judansa aerea cu e paisnan aki ta dunando Israel. E confederacion ta pidi pa bula e instalacionnan di petroleo, oleoductonan y fabricanan di cualkier pais cu hesita pa stop di manda petroleo Estados Unidos y Gran Bretanja.

Richard Speck condena pa stoel electrico

PEORIA (ILLINOIS)-Richard Speck a ser condená na pena di morto pa asesinato di e ocho verpleegsternan cu ela comete na Chicago. Huez Herbert Paschen a determina cu e vagabundo hoben di 25 anja lo ser ehecuta den stoel electrico dia promer di september proximo. E condena no a causa sorpresa, pues ela ser recomendá pa e hurado cu tabata atende e caso y e hueznan di Illinois semper ta sigui dictamen di e hurado.

Brasilenjo a declara cu ideanan di Mao ta "ganando tereno" na Sao Paulo

TOKIO- E agencia di noticianan "Nueva China" a bisa qu un brasilenjo jamá: J. Martin a declara den un discurso, pronunciá na Pekin cu " e pensamentunan " di e lider maximo di China Comunista, Mao Tse Tung, ta inspirando "literatura y arte nobo" na su pais. Durante un transmision cu a ser efectuá na radio Pekin , e agencia ta cita un declaracion di Martin cual ta bisa: " e charlanan di Mao riba literatura y arte di Yenan" a cuminza logra apoyo na Sao Paolo ya ta 15 anja caba.

Vigilancia aumenta na embahadanan

BUENOS AIRES- Polis federal a fortifica su vigilancia na embahadanan y sinagoguanan despues cu un 300 anti-Comunista a realisa un manifestacion dilanti di e sede di representacion Sovietico. E agentenan di polis a habri e manifestantenan for di otro immediatamente.

America Latina ta mes explosivo cu Vietnam of Medio Oriente

ST. LOUIS (MISSOURI)- E embahador Norteamericano den e organizacion di Estados Americanos (OEAL), Sol Linowitz, a adverti cu America Latina, potencialmente ta mas explosivo cu Vietnam of Medio Oriente.
Den un acto di fin di curso na e universidad di Washington, Linowitz a declara cu lo ta un error pa kere cu Estados Unidos semper ta hunga e papel di bon bisinja y ela agrega cu e ignorancia encuanto America Latina ta tradicional.

Roxbury - " zona di desastre"

BOSTON--Un bomba, aparentemente di fabricacion casera, esta e no a worde trahá na fabrica, a explotá ayera mainta trempan y a herida un persona gravemente den e sector agitá di hendenan di colór na Roxbury.
Di tres dia consecutivo tabatin tiroteo di franco-tiradornan y tiramentu di botter. E tension racial a bira asina hopi cu representantenan di estado a pidi Gobernador John A. Volpe pa declara Roxbury "zona di desaster ".
E autoridadnan ta calcula cu miljonnan di dollar a bai perdí na material durante e tres anochinan aki di violencia.

Mal tempu a causa terror

BOGOTA- Por lo menos 17 persona a muri como consecuencia di e mal tempu cu a suta e zona centro-occidental di antioquia.
Informenan oficial ta indica cu numeroso personanan a ser heridá, casnan y brugnan a ser destruí, y cos cu nan a planta tambe a sufri hopi danjo. Como cantidadnan grandi di edificio a basha den otro, cajanan y vianan di trein tampoco no ta cos di mira. Esaki a larga zonanan rico di e departamentu aki, completamente aislá.

Mobilisacion total na Nigeria

LAGOS(NIGERIA)-Teniente Coronel Odumegwu Ojukwo , lider di e region oriental di Nigeria , a declara qu e estado " den emergencia", y a ordená un mobilisacion total na e teritorio aki.
E region, cu a declara su mes independiente siman pasá, como Republica Independiente di Biafra, a ser declara " zona perturbá ", como e promer paso na e confrontacion militar cu gobierno federal di general Yacubu Gowon.

AYERA 6 A ZAK PA MULO-EXAMEN

ORANJESTAD - Di e cantidad di 31 alumno cu ayera a pasa nan Mulo-examen, 25 a slaag, mientras 6 no a logra pasa cu exito.
Esnan cu a slaag ta:
Pa Mulo-A, cu aritmetica comercial y Spanjo:
Theresa Christina Bardouille, Bartolomea Beatrix Maduro, Norma Petra Anthony, Julia Ann Hassell, Ursie Marlene Nassy, Alida Maria Fonlan Wong (un di e dos mihornan), Susana Imelda Croes, Maria Damiana Wernet.
Pa Mulo-A, cu matematica y Spanjo:
Cornelio Nicolas Bitorina, Naida Arlene Rouse, Florentino Martin Ruiz, Epifanio Pieter Tromp, Jose Maria van der Biezen, Rachelle Mathilde Rigot, Eric Lindora Croes, Sixtor Florencio Croes, Meredith Lucienne Berkley, Myrna Altagracia Fingal (e di dos mihor di ayera), Paula Margarita Semerel, Melva Romelia Eman, Alvin Hubert Lacle Rika Suroyny Mungra.
Pa Mulo-A, cu matematica, Spanjo y quimica:
Glynda Patricia Haynes y Rieke Amelia Gomes.
Pa Mulo-A, cu quimica:
Verna Adelina Adolphus.
E dos candidatanan cu ayera a slaag cu e mihor puntuacion tabata Alida Maria Fonlan Wong y Myrna Altagracia Fingal, cada uno cu 102 punto.

Candela chiqui den Aruba Caribbean Hotel.

ORANJESTAD - Diadomingo pa mas o menos cuat'or a presenta un candela chiquitu den Aruba Caribbean Hotel. E candela aki a cuminsa den plafond di un di e cushinanan. Causa di e candela aki ta cu el a presenta un corto circuito den e plafond. Brandspuit cu a acudi rapidamente na e lugar di e hecho a paga e candela. E danjo ta escaso.

NO TA ASINA SA BIBA

ORANJESTAD - Hende grandi sa bisa cu disco y buki no ta cos di fia ningun hende. Nos lo a cambia esaki, bisando: "No fia ningun hende bo harment pa bo no hanjabo den problema". A sosode cu un caballero carpinte a fia un amigu un machine pa traha figuranan riba palu cual ta costa ocho cien florin. Awor cu ela hanja smaak di mira su aparato back a resulta cu e amigu aki tabata asina gracioso cu ela bendele. Recherche a traha e procesverbal corespondiente.

HOMBER A BEBE FUMA KIMA TARAI

PALMBEACH - Dialuna anochi pa mas o menos seis'or un homber kende tabata completamente bao di influencia di bebida a hanja smaak di bebe un poco mas, pero aparentemente plaka a caba y nan no kier a dunele mas plaka pa sacia su gusto di bebe. Pa e motibu aki ela rabia pasa man pa un bleki di kerosine tira esaki riba un tarai cu ela hanja mal para y a cende e tarai na candela.
Recherche a traha procesverbal contra e homber aki.

Auto a dal jovencito di dos anja y mei

SERU PITA - Dialuna atardi pa seis'or y diez a presenta un accidente riba caminda na Seru Pita durante cual un jovencito di dos anja y mei a worde atropella pa un autobus chikitu. E jovencito ta Vincent Croes y e ta biba na Tamarijn 11 A. Dokter Jansen a atende e victima na e lugar di e accidente y despues di esaki e dokter mes a hibele hospital caminda ela keda patratamento. Autoridadnan ta investigando e causa di e accidente aki.

RIO DE JANEIRO--UPI-- Comandante di trupanan Brasilenja cu ta inscribi den fuerzanan di emergencia di Nacionnan Uni (FENU) den Franja di Gaza a pidi ayera cu e sexta flota di Estados Unidos evacua su hendenan foi campo di batalla.
Den un cablegrama na ministerio di guerra e teniente general William Nepomuceno a manifesta :
"Ya cu tin ningun posibilidad cu avionnan por atteriza den aeropuerto di El Arish, e batallon Brasilenjo mester ser evacua pa sexta flota di Estados Unidos na e major posible brevedad.

Mientras tantu , en bista di un posibel guera civil, nan a cuminsa evacua e Britanicoonan y residentenan Norteamericano for di e region.

Rebaho pronuncia den stock market

NEW YORK- E cuminsamentu di e hostilidadnan na Medio Oriente ayera a provoca un di e rebahonan mas pronunciá di e "bolsa di valores" den hopi anja.
E regimen di operacionnan tabata intenso, y e mashinnan cu ta registrá e cantidadnan tabata hasta traha tres minuut atrasá, en relacion cu loke tabata pasando den sala.
Considerabel perdida a extende na hopi papel riba e lista.

YAMAMENTU DI RAU PA LIBERA PALESTINA DI "ZIONISTANAN"





E hombere fuerte den Medio Oriente, ya pa mas qu dies aña caba, ta Gamal Abdel Nasser, presidente di Republica Arabe Unida.
Adorá pa mayoria di habitantenan di mundu Arabe, hopi biaha e ta un misterio irritante pa potencianan Occidental.
Poco despues qu Nasser a haña poder den Republica Arabe Unida, Gran Bretaña a hañele den conflicto militar cune ora qu el a pone presion pa Suez Canal bira di Egipto. Na aña 1956 el a nacionalisa e canal y a ser atacá pa e Francesnan, Inglesnan y Israelienan.

EL CAIRO--UPI--Republica Arabe Uni (RAU) a acusa Israel di a ataca su territorio den prome oranan di ayera y den comunicacionnan militar nan ta bisa cu e guerra na gran escala a cuminza durante enter largura di enter e frontera dje luga ei cu Israel.

RAU a compromete como deber sagrado na aplasta Israel.

"A yega e momentu di venganza di atake y di liberacion di Palestina foi mannan di trupanan Sionista".

E emisora principal di El Cairo a bisa nan un mensahe na tur Arabe: "Cada arabe mester cruza linea di armisticio pa yega na morada di Las Dandas, na Tel Aviv".

Comando militar egypcio a denuncia tambe cu avionnan Israelies a ataca aeropuertonan na El Cairo, den zona di Canal di Suez, parti norte di e disierto di Sinai y den e region di Sharm El Sheik, e puesto avanza Egypcio cu ta domina e bloqueo estrecho di Tiran.

Den ministerio di relacionnan exterior di RAU nan ta bisa pa otro parti, cu avionnan Israelies a intenta na ataca un barcu tankero frances cu tabata pasando canal di Suez, pero cu interceptornan di Fuerza Aerea Egipcia a impidi e maniobra.

Den un comunicado di cancilleria Arabe nan a acusa Israel di a intenta na complica un tercer nacion den e crisis di medio Oriente.

Direccion di canal di Suez a bisa ayera nochi cu trafico pa e via di awa ei a ser suspendi durante siete ora despues cu avionnan Israelies a lanza "obhetonan stranjo" den canal.

Tambe nan a anuncia den un comunicado anterior cu den dos oportunidadnan un bapor-tanquero norteamericano a intenta na bloquea e linea di navegacion, pero den ambos caso el a ser saca na remolque di e luga caminda el a coloca.

Durante dia di ayera nan a scucha sirenanan di alarma anti-aerea na El Cairo y den un comunicado oficial nan a avisa cu 44 avion Israelies a ser tumbá. Y cu dos avion arabe a cai, pero cu nan pilotonan a salba. Parti p'afo dje capital tabata tende repitidamente e fuego dje artilleria antiaerea y nan a sigura cu dos avion a cai tur na vlam den e regionnan di Abassia, na oriente di El Cairo.

Agencia noticiosa MENA a bisa cu e piloto Israeli Lavo Murdhkai di 35 anja di edad, cu a ser captura bibu, a confesa cu fuerzanan Israelies a ricibi orden di ataca ayera mainta pa 4' or di madruga.

Alto comando Egypcio a denuncia cu Israel a lanza guerra aerea y terrestre na gran escala contra republica di Arabe Uni.

"No tin duda cu Israel a inicia e agresion na gran escala den tur frente y e enemigo ta mantene e dicho cu ta republica Arabe Uni ta esun cu a lanza e atake y e berdad ta mustra bon evidente awor. Mientras cu e republica Arabe Uni ta alerta pa repele e atake, e ta cumpliendo na e mes tempu cu e deber sacrosanto cu ta un mision cu e tin di aplasta Israel y tur esnan cu a apoye lo sufri awor e consecuencianan cu ta bai cai riba e agresornan", asina un comunicado di alto comando a bisa..

Un vocero militar Egypcio a afirma cu tur ataquenan a ser rechaza, cualnan a ser lanza pa Israelies dje linea fronteriza y cu e region di Kuntilla a desbarata un atake cual su elemento principal tabata e division blinda cu a ser practicamente anikila pa e defensa.

Kuntilla ta queda casi 60 kilometer na norte di puerto di Elai, den extremo norte di golfo di Akaba y na un distancia di 8 kilometer di frontera den territorio Egypcio.

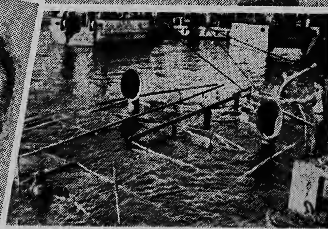
Radio di Cairo a informa na e mes momentu cu un cuerpo di tanke Egypcio a rechaza un formacion similar Israeli sin cu e unidadnan invasor por a logra drenta den e emplazamientonan nacional.

Mientras tanto algun embahada ta considerando e idea di evacua nan ciudadanonan dje pais ei pero nada por calma na e momentuñan aqui e bombardeonan apesar di e alarmanan antiaerea.

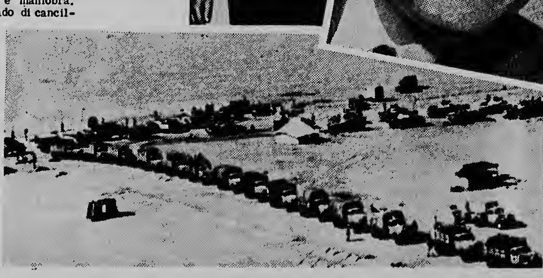








E combinacion di fotonan aki ta mustra con Nasser a bloquea canal di Suez na 1956 cu bapor di sink y conferenciando cu U Thant.







E dianan aki promer minister di Gran Bretaña ta na Merca en relacion cu e crisis den Medio Oriente y el a conferencia cu e secretario general di Nacionnan Uni, U Thant, riba e medidanan qu nan por tuma pa termina e guerra entre Arabiernan y Hudieuwnan.- UPI-Radiophoto.-

PROPOSICION LATINO PA TERMINA E CONFLICTO DEN MEDIO ORIENTE

NACIONNAN UNI -- UPI -- Argentina y Brasil a patrocina ayera tardi den consejo di seguridad un proposicion intermedia riba e conflicto di medio oriente ; un di India, otro di Dinamarca y tercer citado paisnan latinoamericano, e tresnan aki a ser distribui informalmente y nan textonan respectivo no a ser duna pa publicidad.

E sesion matutina di conseho ta contene como clausuranan principal :

-- Cesamento immediato di fuego
-- Retiro di fuerzanan na e posicionnan cu nan tabata prome cu 4 di juni.

Cu e ultimo retiro ey lo ser consolida e statusquo immediatamente respecto e bloqueo arabe dje golfo di Akaba.

E proposicion aki a conta cu solamente seis voto den e conseho -- Mali, Etiopia Nigeria, India, Union Sovietica y Bulgaria. Di su banda e embahador di Dinamarca, Hams R. Tabor, presidente di conseho di seguridad a distribui tambe informalmente un proyecto den cual solamente el a solicta cesacion di fuego y cu el a conta cu apoyo di Canada, China Dinamarca, Estados Unidos Gran Bretania y Hapon.

E dos paisnan latinoamericano miembronan dje conseho, considerando cu ningun dje dos proposicionnan menciona lo por a alcanza e nuebe votonan requeri, a prepara y a distribui nan proyecto.

E embahadornan di Argentina y Brasil Jose Maria Ruda y Jose Ette Camara cu ta ocupa bancanan , a prepara e proposicion de plena sesion dje conseho.

E texto propicia pa e latinoamericanonan ta solicita :

-- Cesacion di fuego.

Retiro progresivo di fuerzanan como accion simultanea, den su prome fase y den desarollo integral posteriormente.

E proposicion di Argentina y Brasil ta encerra tur gobierno interesa pa cu "como e prome paso y sin perhuicio dje derechonan, reclamacionnan of condicionnan dje partenan aki, di ordena cesacion immediata.

Fuentenan diplomatica ta calcula cu si yega na un formula di entendimiento, lo ta anto a base dje yamada formula latinoamericana.

Sinembargo segun un diplomatico Sudamericano masha vincula cu e negociacionnan aki ta bisa, cu segun ta parce e proposicion ey lo no sea mucho provisoria.

Den opinion di algun observador experimenta y veterano, ta mustra cu ningun dje dos proposicionnan ey lo por logra algu.

Cesacion di fuego sigur lo ta e speranza prome di consolida miho posicionnan recien consegui y e ora ey ta cuminza e negociacionnan cu e ventahanan inicial.

Di otro banda Union Sovietica ta sigui considera Israel como e unico agresor responsable di tur proceso belico den Medio Oriente.

STOCK MARKET

Addressograph	58 1/8
ACF Ind.	47 1/8
Allied Chemical	38 1/4
Allis Chalmers	22 5/8
Aluminium Co.	87 1/2
Amerade	81 3/4
Am. Can	57 7/8
Am. Foreign Power	19 5/8
Am. Metal	51
Am. M. Fdy	18 3/8
Am. Std.	21 7/8
Am. Smelting	64 3/4
Am. Tel. and Tel.	55 1/2
Am. Tobacco	32 1/8
Anaconda Copper	30 7/8
Armour	32 1/4
Atlantic Refinery*	92 1/8
Atlantic Castle	83 3/8
Balt Ohio	--
Bell Int.	9 3/8
Bendix Aviation	43 1/4
Bethlehem Steel	33 1/4
Blaw	28 1/2
Boeing Airplane	93 1/2
Canadian Pacific	66 1/4
Caterpillar	45 1/8
Case (J.L)	17 1/2
Cerro de Pasco	39
Chesepeake & Ohio	66 1/4
Chrysler	39 1/2
Columbia Gas*	27
Con. Ed.	33 5/8
Cons. Elec. Ind.	46 7/8
Cong. Nan	18
Continental Can	53 1/4
Continental Steel	30 1/8
Corn Products	42 3/4
Crown Zellerbach	49 5/8
Curtiss Wright	22 1/4
Det. Edis.	30
Mc. Donnel Dougle	40 3/8
Dupont Nemours	152 5/8
Eastman Airlines	97 1/2
Eastman Kodak	132 1/2
Western Bancorp	29 3/4
Firestone	43
Ford Motor	50 1/4
General Electric	84 1/8
General Foods	71 7/8
General Motors	78 1/4
Gillette	52 3/4
Glidden Co.	27 1/2
Goodrich	57
Goodyear	41
Grace	44 1/4
Greyhound	22
Gulf Oil	60 1/4
Hud Bay M	59 1/8
Hupp	4 1/2
IBM	465 1/2
Insp. Corp.	32 5/8
Int. Harvester	37 1/2
Int. Nickel	93 7/8
Int. Tel. and Tel.	88
Johns Manville	53
Jones and Laughlin	54 1/4
Kan. City So. Ind.	43 3/4
Kennecott Copper	43 1/4
KLM	102 1/2
Koppers	33 1/8
Kroger Co.	22 3/4
Lehman Corp.	33 1/2

Lockheed Aircr.	55 1/2
Loew's Inc.	53 1/2
Lonestar Cement	16 1/8
Mont Ward	23 1/4
Monsanto	45 1/4
Nat. Acme	44 1/2
Nat. Cash. Regist.	89 1/2
Nat. Distillers	43 3/4
National Lead	59 1/4
New York Central	73 5/8
No. Am. Aviation	46 1/2
Olin Mathieson	65 3/4
Otis Elevator	48
Pac. Gas & Elec.	33 3/4
Pan. Am. Airways	31 1/8
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	63
Phillips	56
Public Service E.G.	33 7/8
RCA	48 3/8
Republic Steel	43 5/8
Reynolds Tobacco	37 1/8
Royal Dutch	35 1/4
Servel	10
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	53 1/2
Shell Oil	67 3/8
Socony Mobil Oil	69 1/4
South. Co.	27 1/4
South. Rail	48 3/8
Sperry Rand	30 7/8
Standard Oil of Cal.	55 3/8
Standard Oil of Ind.	52 1/8
Standard Oil of N.J.	60
Standard Brands	36 7/8
Stone Webster*	58
Studebaker	58
Swift & Co.	47 1/4
Texaco	70 1/8
Texas Gulf Sulphur	117 1/2
Texas Instruments	126 1/2
Textron Ing.	65 1/8
Timken Roller Bearing	39 1/4
Twenth. Century Fox.	44 1/8
Union Carbide & Carb.	52 5/8
Union Pacific	40 3/8
United Aircraft	98 5/8
United Airlines	76 1/8
United Fruit	40 5/8
United Gas Corp.	64 1/2
United Steel	43 1/2
United Gypsum	63 1/2
U.S. Rubber	39
U.S. Smelting	56 1/4
Warner Bros.	22 7/8
Westingh. Air Brake	35 3/8
Westingh. Electric	50 5/8
Woolworth	22 3/8
Dow Jones Index	847.77
Ark La Gas	38 1/4
Brit. Am. Oil	32 3/4
Brit. Petr.	3 7/16
Creole Petr.	37
Electron Spl.	23
Espey Mfg.	20 1/4
Giant Yell	9 1/4
Husky Oil	17 3/8
Norf. So. Ry	13 7/8
SBD. W. Air	46 3/4
Seeman Br.	4 3/4
Syntex	83
Tech. Mat.	10 5/8

Rusia ta respalda pueblonan Arabe

MOSCU --UPI -- Union Sovietica a condena e anochi ey e agresion Israeli den Medio Oriente y a agrega cu e ta reserva e derecho di tuma tur medidanan cu ta necesario respecto e situacion cu a ser crea.

El a agrega cu Union Sovietica a expresa su resuelto respaldo na gobierno y pueblonan di republica arabe unida, Siria, Irak Argelia, Jordania y otro estadonan Arabe y a expresa confianza den e lucha hustupa nan derechonan soberano y nan independencia.

Segun e comunicado ta anjadi, gobierno sovietico ta reserva e derecho di tuma medidanan cu lo por determina e situacion.

Na mes momentu e declaracion ta expresa e speransa pa cu e gobiernonan dje otro estadonan haci tur loke ta den nan alcance y poder pa extingui e conflagracion militar den Medio Oriente y restaura paz". E ta insta na Nacionnan Uni pa esaki asumi su directa obligacion, consehando e accion Israeli y tuma pronto e medidanan pa restaura paz den e situacion critica.



Un multitud a rondona un auto den cayanan di El Cairo ayera pa scucha e ultimo informacionnan tocante e guerra contra Israel. Pa ayera nochi gobierno di RAU a ordena un "blackout" completo di henter e pais.- UPI Radiophoto.-





PEPITA



"SU AMANTE"

Por fabor no bisami cu mi ta mucho jong pa haci mi eleccion. Hopi biaha hendenan mas grandi ta kere, cu hendenan mas jong cu nan nó por comprende nan sentimento bon, djies pasobra nan tabata namorá un biaha so.

Pero tin hende cu ta stima solamente un biaha y nunca nan por cambia, y mi ta kere cu ami tambe ta asina Alida".

Awor mi a scirbi tur cos, bianco riba preto. Tur loke tabatin sconde den mi curazon, awor ta pará riba papel. Entre mi cu Lasley, cos lo no keda nunca mas manera antes. E dianan despreocupá di antes, no por boibe mas.

E dianan cu nos tabata tin otro como amigo, cu tabata conocé otro anjasnan largo, y cu dia pa dia nos carinjo pa otro a crece mas y mas. Awor nos amistad lo no ta real mas, y algo cu no ta real, no tin nada di haci cu amistad.....y mucho menos cu stimacion. Mi ta capas di keda satisfecho cu mitar di su amistad, esta si mi no por logra hanja su stimacion completo. Mi kier biba henter mi bida cu Lasley, na cualkier prijs y bou di cualkier condicion. Semper mi tabata odia hende muhe cu ta corre tray homber. Ami semper a pensa, cu cada muhe, cu ta aprecia su orguilo y bón nomber, por hanja un homber casa cu né, sin laga esaki ripara cu el a garré. Mi a sera e carta, y awor mi tambe a join esnan cu ta corre tray homber. Mi a corre scirbi e adres riba e carta, y mi a bay posté di biaha. Ora cu mi a benta e carta, mi a pensa : "Awor si, mi no por haci nada mas. E resto mester bin di Lasley mes.

Casi mi a sinti un alivio. Mama kier a conta papa tocante Lasley su oferta, promé cu esaki a come. Mi ta kere cu el a confia riba apoyo di nos banda, pero a resulta un espectaculo masha stranjo. El a cambia su panja, y a cana drenta net na e momento cu nos kier a bay come. Na un tono stranjo el a bisa : "Mihor nos bebe un glas di sherry prome cu nos come."

"Nos no por, pasobra e botter ta bashi", Jane a contesta mesora. "Ken a bisa cu nos no por", mama a bisa emocioná" Mi a cumpra un botter awe, especialmente pa un brindis cu nos mester festejá. El a cana bay na e cashi y a saca e glasnan. Tambe el a coy e botter di sherry y a trece nan serca nos. "Ta di unda esey a sali awor mama", Nico a puntra hariendo cu bofon. "Bo a hanja un herencia of algo asina? Papa, bo sa cu Lasley a hanja chens di papia pa mi, cu e compania di aviacion ? Masha simpatico di dje, bo no ta hanja ? Kizas mi por hanja un trabou eynan".

"Esey ta bon, mi tata a contesta, y el a coy e glas di mi mama su man, cu un mirada stranjo den su cara. Mi mama no a bisa nada, y a sonrel cu ne. Ora cu el a duna Jane su glas, esami a bisa: "Kiko nos ta celebrá ? Alida a compromete cu Clinton porfin ? Esey si lo bira un fiesta grandi".

Nos tur a hiza nos glas na laira y nos a keda mira mama, kende ta para bandi e kachel cu su bista riba papa. E tabata mustra masha contento, un poco di mas, kizas. El a ponemi corda un artista cu no sa canta mucho bon, y kier gana popularidad cu su belleza. "Mi jiunan, nos ta celebrá e acontecimiento cu papa lo bira e futuro manager di e empresa di Famia Blerk. Dios laga e hanja exito y bira feliz cu su trabao nobo." El a hiza su glas den laira, y despues el a cana yega serca dje, y cay sinta abou, cu su cabes riba su rudianan. "Mi dushi Bob", el a bisa.

"Con bo ta hanjami ? Lasley lo percura pa e placa. No ta ami a pidie, pero ta e kier a dunabo". Mi mama a sigui papia numa. "Lo ta un ofensa pe, si nos no accepte, y mi no ta kere cu bo kier ofende. Ta un simple préstamo. No rei y a hiza su cara pa mira papa. Pero den su wowonan tin un mirada miedoso y desconfia. Papa a pone su glas riba mesa sin bebe nada di dje. A reina un quietud penoso, y despues lentamente el a bisa : "Bo no mester a papia cu Lasley tocante esey. Bo sa masha bon, con ami ta pensa tocante fiamento di placa serca Lasley. Mi kier pa bo laga ami mes atende mi asuntunan, Clara" Y si mi lagabo pa bo cuenta, ta con e asuntunan lo termina?", mi mama a contesta rabia. "Oh, Bob.

Ta cuantu tempo bo tin será den e oficina ey caba ? Mi kier sacabo prome cu bira mucho laat." Mi sa masha cu bo tin bon intencion dushi, pero mi no ta accepta e placa di Lasley. Y mi no ta cambia mi decision tampoco." El a drey mira cada un di nos. Despues cu el a sigui papia, su stem tabata zona amargá." Kizas mi tin di pidi boso dispensa, pa e echo cu mi no por a haci mi bida un éxito, cu hasta boso lesnan, mi no por a paga. Nunca mi a gusta cu mi mester a accepta judanza di Lasley, pero mi a hacié pa boso. Mi tabatin e speranza, cu cualkier dia mi por a paguē tur cos bek, maske mi sa, cu e no a pensa esey. Kizas toch mi por logra hacié pasobra djies Jane por yuda su mes curpa, y Nico por hanja un trabao, cu e por yuda su mes.

Y Alida tambe ta traha". Ami a bira mi cara, y el a sigui papia. "Esey ta nifica, cu pronto mi por cab' i paga e hypotheek y despues mi por cuminza paga Lasley bek tur loke el a paga pa nos.

Y pesey mes, mi ta bisa bosonan, cu mi no ta accepta nada mas di dje. "Nos tur a keda keto. Mi ta kere cu hasta Jane a respeta papa su sentimentunan, pasobra el a comprende. Y kizas nunca papa kier a accepta algo di Lasley, si e no tabata aprecié. Di repente mi mama a cuminza jora. Nunca antes mi a jega di miré jora, y asina cu el a cuminza jora, mi a hanja gana di sali corre bay, pero mi no por moef. Mi a mira papa pasa man riba su cabes, pero mi mama a kita su man. "Y ken ta corda riba mi ?", el a puntra, mientras el a lanta para. "Bo ta corda riba e muchanan, pero no riba mi. Mi ta fada di e cas aki, cu su portanan bjeuw y su murayanan mahos. Nos no tin un auto, ni un hende pa yuda den cas, ningun hende pa yudami, pa mi, nunca tin vacantie. Anja den, anja fo, mi mester traha duro, pa cos sali bon. Y awor nos ultimo chens a bay...... pa semper ! Mi cielo, ami ta fada caba". Mi a drey mira e figura riba e kachel, y despues e cara di mi tata.

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119

PROGRAMMA DI TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 U.S.I.S./This is Life
6.30 Educat. program
6.45 International news in Papiamento
7.00 Hotel Show/Public Serv. Gov't inform.
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Get Smart
8.15 Man called Shenandoah
8.45 International & Local News in English
9.00 Dean Martin/One hour special
10.00 International news in Dutch
10.05 Fugitive
11.00 Sign off

NACIONNAN UNI — Secretario general U Thant den su informe di ayera nochi respecto e perdidanan sufri pa fuerzanan di emergencia di Nacionnan Uni (FENU) da Gaza durante e dia di ayera a menciona solamente un solda Brasilenjo cu a keda levemente herida. Segun e informe di U Thant cincu solda india dje mes fuerza aki a muri y varios mas a ser herida bao di fuego di Israel.

Previamente a circula un version den cual nan a bisa cu un solda brasilenjo a ser mata, pero esey no a ser confirma.

Segun informe di Thant, manda ayera nochi pa conseho di seguridad, e campamento di Rafan, tabata bao di fuego di artilleria y morteronan, resultando heridonan leve y mencionado soldanan Brasilenjo y dos ciudadano dje localidad.

E mainta ey Thant a informa na conseho di seguridad morto di tres solda dje contingente di India, kende su convoi a ser ataca pa avionnan Israeli.

E informe dje anochi ey ta bisa cu probablemente tabatin otro perdidanan India mas como cu nan a ser ataca na e principal campamento dje contingente di FENU. Segun Thant, bao di fuego di artilleria di Israeli a muri ademas un oficial y un solda dje continente Indio y un otro oficial y solda dje mes contingente aki a resulta herido.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Huebs 8 di Juni 1967 | No.9066

EHERCITO DI ISRAEL TA NA 48 KILOMETER DI CANAL DI SUEZ

TEL AVIV- UPI- Columnanan armá Israeli, avansando door di e desierto Sinai, actualmente ta algu mas cu 48 kilometer for di Port Said y di Suez canal, den un ofensiva triple cu a desbaratá e forsanan blindá Egipcio.

Informacionnan extra oficial ta indica cu Israel a kibra e blokeo di Republica Arabe Uni contra nabegacion den golfo di Akaba. E Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni, a pidi ayera nochi a stop immediatamente cu e hostilidadnan, pero e forsanan Israeli a sigui avansa awe den desierto di Sirai, riba teritorio di Jordania den direccion di e fortalesa Egipcio.

Ta parce cu e ehercitonan Jordanio a ser aplastá pa e forsanan blindá y aerea di Israel. Rumornan ta circuia na Washington y Londen cu Rey Hussein a ta haciendo sondeonan di paz, pero Israel ta parce determiná, pa podera di tur e teritorio Jordanio cu ta keda na oeste di e riew Jordaan.

E triunfo mas significativo di Israel a ser hacf caminda nan ta bringa cu forsanan cu ta avansa pa oeste serca di e costa Mediterranea for di e fortaiesa Egipcio di "Arish "--cual a cai den mannan Israeli--pa e pueblo Rumana, 48 kilometer for di Port Said extremo norte di e canal di Suez.
E columna cu ta marchando pa e region central a podera di e fortalesa den desierto di Abu Ageila despues di un fuerte lucha cu artilleria y tanki.
Despues nan a avansa riba Bir Hamat y awor nan ta jegando Jebel Libni, 61 kilometer den desierto.

Israel a afirma cu nan a destruí of capturá un total di 200 tanki Egipcio.



Soldánan di Israel ta pará sosega den cayanan di e parti bieeuw di Jerusalem despues qu nan a ocupa e seccion aki di e ciudad dividi.
Militarnan Hudieuw no a ocupa e parti bieeuw di Jerusalem, ya pa 200 aña caba, for di tempu qu ehercitonan Romano a ocupa e ciudad. - UPI Radiophoto.-

GOLPI DI ESTADO NA EGIPTO DESMENTI

LONDRES-UPI-E servicio di informacion di embahada di Egipto na Londres a desmenti qu tabatin un golpi di estado na El Cairo.

E informacion a ser duná na publicidad como resultado di un articulo publica qu a ser publica den e corant Evening Standard, qu tabata menciona un posibel golpi contra presidente Nasser bisando : "Nasser ta enfrente di crisis--Golpi militar na El Cairo ?"

E consehero di informacion di embahada Egipcio na Londres a desmenti e noticia bisando : "Nunca nos moral tabata mas altu den RAU awor qu nan ta meimei di e lucha pa rechaza agresion di Israel".

E corant Evening Standard tabata bisa qu general Muhsun Mortage, hefe di ehercito egipcio den e frente contra Israel a tuma comando di forzanan armá Egipcio.

"Esaki ta indica qu presidente Gamal Abdel Nasser a perde su autoridad riba forzanan arma Egipcio y ta nifica cu por tabatin un golpi di estado en gran escala na El Cairo".

E corant no a revela e fuente di su noticia.

OTRO ATAQUE AEREO CONTRA EL CAIRO

PARIS --UPI-- Embahada di Republica Arabe Unida a declara awe qu El Cairo a rechaza e peticion di e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni pa stop di bringa.
Un vocero di e representacion diplomatico a declara qu e decision a ser tumá awe mianta nueb'or door di gobierno di presidente Gamal Abdel Nasser.
E portavoz a revela cu " di un momento pa otro", nan lo anuncia e comunicado,

E representante Israelie na Paris. Walter Eytan, ora qu nan a informele di e decision di Republica Arabe Unida, a declara qu e cos aki ta mal noticia. El a bisa cu despues di e fase militar lo bini e fase politica. Si ta berdad qu RAU a rechaza e tregua, e cos aki ta mustra malu.
El a declara qu e solucion berdadera di e solucion por ser logra solamente mediante negociacionnan dicreto entre e paisnan Arabe e Israel.

JORDANIA KIER STOP DI BRINGA

AMMAN-UPI--Radio di Amman a bisa awe cu Jordania a dicidi di accepta e propuesta di e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni pa stop e hostilidadnan den e guera Srabe-Israel.
Si e informacion aki ta correcto, esaki lo nifica e promer kiebra den e frente solido Arabier contra Israel y e promer acceptacion di e propuesta di Nacionnan Uni.
E emisora a cita un declaracion di e promer Minister Saad Numu, kende a manifesta cu su pais ya a notifica e secretario general di Nacionnan Uni U Thant, riba decision di su gobierno.

INSCRIPCIONNAN PA OLIMPIADA A S U

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Pa e encuentronan di atletismo cu lo tin den e olimpiada ASU cu lo wordu teni for di dia 22 te cu dia 2 di juli, e atletanan por obtene formulario pa inscripcion na Wilhelminastadion y tambe na LagoSport Park.

Tambe e formularionan pa clubnan cu ta desea di tuma parti den e defile di e anochi di apertura ta obtenibel den stadion.

Meskos ta e caso cu e formularionan pa e candidatonan pa reina di deporte. Hunto cu e formularionan aki ta wordu entrega tambe e lista di condicionnan pa ser acepta como candidata pa reina di deporte.

Na e noticia aki nos lo kier remarca cu ta parse nos consehabel pa e formularionan ser manda pa e organisacionnan deportivo meskos cu den anjanan anterior.

Pa sinta warda kendenan lo bin busca formulario talves lo por tin reaccion masha pober.

Y lo tin un lastima cu si e anochi di apertura apenas un paar club presenta pa defila y tambe un of dos candidata so pa reina di deporte.

Pa por ser nomina como candidata pa reina di deporte e senjorita mester ta entre 18 y 25 anja di edad, e no por ta bai school, e mester ta amante di deporte y mester domina papiamento, ingles y spanjo.

TRAFICO

ORANJESTAD - Cu berdadero satisfaccion un porta voz policial a informa nos diarazon cu durante diamars henter dia te cu diesdos'or di anochi no tabatin ningun accidente di trafico. Ta di spera cu automobilistanan lo continua cu e ritmo aki pa mira cu nos lo por pone un record favorable den accidente di trafico durante e anja aki.

E portavoz policial a informa tambe cu servicio uniforma di polis a traha 12 procesverbal duna cuatro assistencia y un persona a hanja skwal.

SR. W.J. FISCHER A FALLECE

Durante un permanencia na Suecia a muri riba dia 5 di Juni u.p. di repente Senjor W.J. Fischer, director di Verzekeringsbank "De Nieuwe Eerste Nederlandsche" N.V. y director adjunto di Eerste Nederlandsche Verzekerings-maatschappij di bida y contra Invalidez N.V.

Sr. Fischer cu a alcanza e edad di 52 anja, tabata encarga despues di guerra cu reconstruccion dje empresa di EN-NEN concern riba Hemisferio Occidental, cu bao di su direccion a conoce un gran florecimiento.

Sr. Fischer tabata Advisor Honorario di Ministro di Asuntunan Social y Economico di Antillanan Neerlandes, tambe miembro di directiva di institucion pa desarollo di Inversionnan riba Antillanan Neerlandes. E defunto tabata oficial den Orden di Oranje Nassau.

ROY VAN PUTTEN A TERMINA ESTUDIO CU EXITO

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Di acuerdo cu informacion cu nos a obtene e conocido Roy van Putten a termina cu exito recientemente su estudio na Merca. Despues di a studia na Merca pa instructor deportivo Roy a regresa Aruba varios anja pasa y a traha aki especialmente ariba tereno escolar. Roy ta den servicio di gobierno pero ariba su propio gasto a decidi di tuma un curso na Merca pa specialisa su mes den adapted physical educatio y corrective therapy. El a obtene pues su master degree den educacion fisico. Su specialidad ta pa traha cu fallonan fisico di persona. Su proefschrift tabata tin como titulo: " Rehabilitacion pa personanan cu fallo fisico den Antiyas Hulandes". Enfasis a wordu poni den e proefschrift ariba e necesidad pa mas therapia y servicionan relativo den Antiyas.

Pa completa e estudio Van Putten mester a pasa un examen pa certificado como therapista correctivo. Esaki a ser tuma den e hospital di gobierno na Bronx, New York. E departamento di medicina y cirugia di Washington ta reconoce e examen aki oficialmente.

Roy van Putten tin plannan pa regresa Aruba dia 5 di juli pero no promer cu haci un viahe pa Hulanda como e lo bishita algun hospital y centronan pa revalidacion.

Den circulonan deportivo Roy ta un figura conocí y nos ta sigur cu e bon noticia aki ta algo no unicamente bon pa e deportistanan na nos isla sino tambe pa henter e comunidad ya cu e estudio sigi door di Roy ta pone cu tambe e por yuda cualkier otro y no necesariamente esunnan cu haja un of otro golpi den wega so.

JOVEN DI 21 ANJA DETENI EN RELACION CU ROBO

SAN NICOLAS - Recherche di San Nicolas diamars a detene un joven di 21 anja di edad kende a reconoce cu ela horta plaka for di un persona. Pa klarifica e asuntu aki un poco mas nos lo por bisa nos lectornan aserca cu un persona lo por horta sin conocementu di e donjo di e articulo, pero tambe un persona lo por horta cu conocementu di esaki, por ehemplo door di atakele y kitá plaka for di dje. E ultimo aki ta precisamente locual cu e joven di 21 anja aki a haci y pa esaki ela hanja un cuarto gratis.

Dos acusado den caso di robo a keda den libertad

ORANJESTAD - Tur nos lectornan ta corda ainda e caso di hortamentu di oro na aeropuerto Beatrix, caminda autoridadnan policial a detene y encarcela un total di siete persona cu tabata envolvi directo o indirectamente cu e robo aki. Ya anteriormente autoridadnan a larga dos di e personanan cu tabata envolvi indirectamente cu e robo aki sali den libertad y diamars e dos otronan kendenan tambe tabata envolvi indirectamente a keda liber. Esaki no ta nifica sinembargo cu e caballeronan aki no ta hanja castigo pa nan participacion den e robo, pero no tin ningun motibu especifico pa cual autoridadnan mester tenenan sera pa mas tempu y pa tal motibu nan a keda liber te ora cu nan raad sali y cu nan mester presenta dilanti juez.

FUNCIONARIONAN MERICANO TA OPTIMISTA QU GUERRA DEN MEDIO ORIENTE LO CABA PRONTO

WASHINGTON-UPI- E funcionarionan norteamericano, mustrando riba e yamamentu unanime di e Conseho di Seguridad pa stop cu e bringamentunan den Medio Oriente , awe tabata optimista tocante e posibilidad di qu e conflicto por termina pronto.

Ademas di e decision di e conseho di Seguridad, cual a ser califica como e lus di esperansa pa aleha peliger door di presidente Johnson, Jordania aparentemente a inicia consultanan pa logra paz pa intermedio di Merca y Nacionnan Uni.

Departamento di Estado a nenga di hasi algun declaracion riba e informacionnan aki; embahada di Jordania na Washington, aunque nan no a nenga autenticidad di e rumornan, a declara qu nan no por confirma nan.

E accion di e Conseho di Seguridad ayera ta ser considera como un victoria diplomatico pa Merca.

Ayera Washington a bai fuertemente contra e esfuersonan di Rusia e India den Conseho di Seguridad pa obligá Israel di bandona e territorio qu nan a conquista den e ultimo dianan aki.

Merca por a mantene e actitud aki debido na qu nan ta convenci, di qu e Rusonan no tin intencion di converti e guerra den un conflicto mundial contra e mericanonan.

Den e caso aki, mescos qu na Vietnam, aparentemente Kremlin a decidi di no corre risico di un guerra mundial , pasobra ta trata aki di un conflicto local, aunque e tin consecuencianan pa hopi pais pafor di Medio Oriente.

Parse qu e exito sorprendente di ehercito Israelie a obliga Union Sovietica pa coopera cu Merca den nan esfuersonan pa stop e dramamentu di sanger y pa resisti e intentonan desespera di e Arabenan pa hinka e dos potencianan mundial aki pa bringa contra otro den Medio Oriente.

MAS INFORMACION TOCANTE DI EDMUNDO SANDY AMOROS



E foto ta mustra nos Edmundo "Sandy" Amoros, alegre y contento atrobe awor cu e ta na Estados Unidos, aunke e ta pisa 14 kilo menos cu custumber.

ORANJESTAD ...... E noticia cu Edmundo "Sandy" Amoros a sali for di Cuba, a cohe hopi fanaticonan di deporte como un sorpresa agradable. Durante di diferente aña largu no tabatin ningun informacion relaciona cu e gran pelotero cubano, heroe di e serie mundial 1955 den Yankee Stadium y uno di e peloteronan di mas colorido den historia di baseball Latino Americano. Actualmente Amoros tin 37 aña di edad. Amoros a cuminsa baseball na 1950. Ela hunga den e liga di Maracaibo den serie mundialnan di Caribe, den e liga di Mexico y tambe ela hunga baseball den liganan grandi.

Si Amoros no a bolbe pa Cuba na 1962 despues cu ela hunga pa e "Rojonan" di Mexico, manera cu ela declara, te ainda lo eta hungando baseball na Mexico, Estados Unidos of posiblemente den e liganan invernal di Venezuela, Pto. Rico, Nicaragua of Panama. Ora cu ela jega Estados Unidos for di Cuba sin un cent pretu den su sacu y pisando 14 kilo menos cu locual e tabata pisa tempu cu "patrulla" den "outfield" di e estadionan di baseball di Mexico, Venezuela y Estados Unidos, ya e gran atleta di color tin un bon trabao como instructor di un campamento deportivo pa muchanan di Brooklyn N.Y. bao di auspicio di e organisacion "CATHOLIC CHARITIES" (CARIDADNAN CATOLICA).

"Tur locual mi kier ta biba den libertad y haci cualkier sorto di trabao, " Amoros a declara ora cu ela jega Estados Unidos.

Amoros a admiti cu eta for di condicion debi na su inactividad largo durante di sincu aña cu ela trata na sali for di Cuba.

E regimen di Castro no kier a larguele sali for di e pais pasobra "mi a nenga di traha como coach (instructor deportivo) di INDER (Institucion Nacional di Educacion y Recreo)", di Habana." "E autoridadnan tabata kier pa mi traha como coach di INDER, pero nan a obligami prome pa tuma un curso di socialismo (comunismo) pa mi por ta un bon coach," Amoros a manifesta, declarando a continuacion: "Mi a bisanan cu ami no ta gusta politica, ta baseball so mi por hunga; pero como na Cuba bo mester ta comunista prome, mi a gana e enemistad di e autoridadnan". Mescos cu tur e otro cubanonan cu a bandona e pais, Amoros a declara cu e tambe nan a kita tur su propiedadnan, "incluiendo hasta mi trofeonan" y ela agrega: "Nan a kita hasta e batenan cu mi tabata warda como recuerdo di e serie mundial (1955), e batenan ey tabata un parti di mi bida, pasobra mi tabatin e autografo di tur e hungadornan di e serie mundial ey riba nan. Naturalmente e unico trofeo cu nan no por a kita for di mi tabata e guante cu cual mi a captura e batazo di Yoggi Berra (den di septimo inning di e ultimo wega di e serie mundial 1955)... Mi a sakele for di Cuba via España, y asina pues cu e guante a haña asilo prome cu mi...."

Amoros a relata cu funcionarionan di INDER y di G-2, a presenta na su cas pa tuma inventario di su propiedadnan y di pertenencianan personal mescos cu nan ta haci cu tur cubano cu ta bai bandona e pais, "pa confiskanan."

"Esnan di INDER, ela bisa, a kita e trofeonan for di mi y esnan di G-2 a exigimi cu mi mester a entreganan mi auto apesar cu ya for di 1962 mi a informa polis cu mi auto a kima e aña ey... pero esaki no tabata basta pa nan kere y mi mester a cumpra uh auto y entrega esaki na gobierno pa mi por a sali for di e pais."

Splikando con ela bini na e auto Amoros a bisa, "mi tabatin algun plaka cu mi a spaar mientras cu mi tabata hunga baseball prome cu mi a bolbe Cuba na 1962."

ACUSADO ASESINATO DI PINJA DILANTI RECHTER COMISARIO

ORANJESTAD - Ajera tardi tres'or e presunto asesino di e difunto Nicolas Piña Lampe a worde presenta dilanti rechter comisaris. Gran cantidad di persona a reuni dilanti di e sala di justicia pa mira e acusado aki. E auto di polis cu a transporta e acusado aki pa e edificio di justicia, presumiblemente pa evita e trafico sera cu ta reina den calla principal di Oranjestad na e momento ey, a tuma un short cut pasando dilanti di Hotel Central pa asina jega na e edificio. Mientras tanto autoridadnan policial ta informa cu e acusado no a declara nada particular mas aserca di e asesinato aki, cu locual nos a informa caba.

Commemoracion di dia Nacional di Portugal

ORANJESTAD - Dia 10 di juni, dia di Camoes o sea dia nacional di Portugal, lo worde celebra en grande e anja aki na Aruba cu un acto conmemorativo cual lo tuma lugar dilanti di e estatua di Su Mahestad Reina Wilhelmina den Wilhelminapark, pa nueb'or di mainta.

E comite di fiesta di e colonia Portuges na Aruba ta extende un cordial invitacion na pueblo di Aruba en general pa haci acto di presencia durante di e acto conmemorativo aki.

Pa sera e dia conmemorativo ai cu broche di oro lo tin un recepcion e mesun dia anochi pa och'or y mei den Sociedad Bolivariana.

Esnan cu a slaag ajera pa nan Mulo examen

ORANJESTAD - Di e trinta candidatonan cu a tuma parti na e Mulo-examen di diarazon binti ocho a slaag y tan solo dos no tabatin exito cu nan examen. Aki ta sigi nomber di e jovennan cu a slaag:

Julian de Jesus Berlis, Pedro Martis, Wilfrido Daniel Tromp, Haydee Josefina Salazar, Johanita Jacintha Wolff, Emily Juliana Booi, Petra Justina Franken, Aura Helena Croes, Efrozina Concordia Croeze, Juan Donato Ras, Merle Celeste Berkel, Esther Lucia Williams, Toribio Jacinto Croes, Jaime Rolando Falconi kende a slaag cu mejor puntuacion, un total di cien, Emile Anthonius M. Kelkboom, Rudolf Adriaan H. Lacle, Richard Elias Oduber, Julianita Rita Williams, Mee Len Tang, Irving Raymond Jacobs, Marco Efrain Tromp, Roy Anselmo Croes, Hilario Alfonso Maduro, Franklin James Wilson, Ruben Florencio Giel, Antoinette Eulogia La Nooy, Marie Jacqueline de Palm, y Edwin Bertrand Tromp.

Na tur e jovennan aki Arubaanse Courant ta desea tur klase di exito den nan bida futuro.

QUITO--UPI--E embahador nobo di Colombia, Carlos Acosta a presenta ayera tardi cu credencialnan na e presidente interino Otto Arosemena, Gomez den curso di un ceremonia cu el a efectua den palacio presidencial.

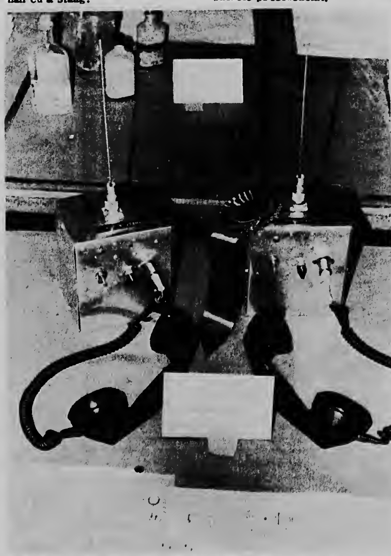
Jubilarionan na Lago

ORANJESTAD - Pa luna di juni tambe tin un cantidad di empleadonan di Lago Oil and Transport Company cu ta cumpli otro anja mas di servicio den e compania menciona.

Dia binti di juni Juan B. Thijzen ta cumpli binti cincu anja den servicio y dia 27 Pedro D. Almary ta cumpli, igual cantidad di anja den servicio. Nan tur dos lo ricibi e holoshi di oro corespondiente na e di binticincu anja di servicio den e compania petrolera.

E luna aki tambe seis persona ta cumpli trinta anja di servicio na Lago. Ta trata di srs. Ricardo van der Linden dia 14 di juni, Johannes H. Biezen dia 16, Eligio N. Lopez dia 22, Eleuterio R. Goedgedrag dia 26, Francisco Petrochi dia 29 y Angel F. Chirino dia trinta.

Dia bintidos di e luna aki Domingo de S. Ridderstap ta cumpli binti anja den servicio di Lago y dia 23 Derek M. Allen ta cumpli diez anja den servicio.



Akinan nos por weta un di e standnan di e promer Science Fair di Lago cu a wordu habri pa publico ayera den Sociedad Bolivariana. E modelonan tabata riba un nivel basta halto y ta di admira e entusiasmo cu e participante a logra presenta 70 modelo. Nos ta spera cu tur aña algo asina lo por wordu organisá. E exposicion ta habri pa publico di 4' or pa 8'or.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:













FIRESTONE A DERROTA GROOT KWARTIER STARS CINCU-DOS

WILLEMSTAD,--E campeonnan di Corsow, Firestone a cuminsa nan actuacion cu exito den segunda buelta derrotando e benjaminnan di Clase doble A, Groot Kwartier Stars cu anotacion di 5-3. Elio Anastatia y Pachin Cornelia a combina den un fourhitter. Pitcher perdedor tabata S. Gosepa y e ganador a bira Anastatia. E partido no tabatin hopi animo. Groot Kwartier Stars a lucha tantu cu nan tabata por pa supera e campeonnan local, pero nan ta faya pa gana un partido den nan sexta salida.

E muchanan di Mona Cornelia ta subi terreno den prome inning, anotando e prome carreda di wega. Marcel ta enbasa riba cuater bola, pero den intento di robo e ta ser saca na segunda base. Rudy Anastatia ta connecta e prome incogible di wega y ta yega segunda riba passball. Aldric Victoria ta percura pa e prome carreda di wega, ora e connecta hit den centerfield, impulsando Anastatia for di segunda base.
Stars den nan turno na bate no ta hasi nada, ya cu Anastatia ta impone cu su lansamentonan, tirando tres strike-out.
Den segundo inning, e campeonnan ta amplia nan ventaha na dos cero. Nildo Susana ta yega primera safe cu cuater bola. Elvin Anastatia ta sacrifica mandando Susana segunda. For di ei, e ta anota ora cu Elio Anastatia bati pa error di fieldeo di e primera base di Stars. Score 2-0.
Groot Kwartier den su tercer turno na bate ta menasa contra Firestone.
Nan ta yena e tres skinanan cu dos out, pero e cuarto bate, Hoek no ta hasi otro cos, sino ricibi un ponche na man di e pitcher Anastatia.
E dos pitchernan respectivamente Gosepa y Elio Anastatia ta sigi domina otro den e siguiente inningnan.
Stars ta anota nan prome carreda den sexto inning.
E prominente hungador shortstop, Stanley Landburg, ta deposita un bunita toque dilanti pitcher Anastatia y ta corre yega primera cu hit den piernas.
E tiru cu a bai primera ta bira error. Hoek ta bati rolling den man di shortstop cu ta saca out na primera. Willy Pietersz cu a ocupa e puesto di primera a manda su tiru tercera, door di cu e corredor Landburg tabata un poco habri na base, Willy su tiru tabata malu y Landburg ta anota.
Den e inning di suerte (septimo) Firestone ta produci tres carreda pa aumenta nan ventaha na 5-2. Rudy Anastatia ta yega primera cu cuater bola, Aldric Victoria ta bira e segundo corredor na base, ora e connecta rolling pa error di tercera base. Willy Pietersz ta presenta na plato y ta connecta un di su bestial batasonan cu ta pasa hopi leu for di e liña di corner pa un homerun di tres carreda. Firestone tabatin mas oportunidad pa anota carredanan den e inning aki. Fifi de Kaster ta hanja cuater bola y Susana ta pega hit contra e pitcher relevista Alberto. Niels Cannister ta bin corre pa Susana, un error ta manda tur e dos corredornan un base mas leu.
Niels Cannister kier a hasi wega cu e pitcher, pero pa su sorpresa e pitcher (Alberto) ta sali for di monticulo y ta tira na base, pa cohe Niels den un corre corre. Esaki a pone cu e infield di Stars a changa Niels te ora el a yega na tercera. Aki el a ser saca out y Fifi de Kaster a sali na carreda pa home, pero su tempu tabata corticu pa e yega y e catcher ta completa double play.

Den e ultimo inning, Stars ta menasa seriamente.
E prome bateador W. Gosepa ta ricibi pasashi gratis pa error di tercera base Willy Pietersz cu a cambia posicion cu Niels Cannister. Chirino ta hanja cuater bola y e ta ser reemplaza pa un corredor emergente, Alberto tambe ta hanja base por bola y e tres skinanan ta keda ocupa. Paulina ta drenta di emergente y ta connecta hit pa dos carreda, door di cual e anotacion a bira 3-5. Pachin Cornelia a drenta pa paga candela.

Numeritonan final di e encuentro tabata :

FIRESTONE:
5 carreda, 7 hit y 4 error. Mihor bateador Victoria di 4-2 y Elio Anastatia como pitcher ganador.

GROOT KWARTIER :
3 carreda , 4 hit y 4 error. Mihor bateador Wernet di 4-2 y pitcher perdedor S. Gosepa.

SALDIVAR TA TRAIN PA ENFRENTA WINSTONE

LONDRES- UPI--Vicente Saldivar, campeon mundial di peso pluma tabata mas frescu cu e espectadornan despues di tres round di entrenamiento den un gimasio cu calefaccion especial pa simula e condicionnan cu ta existi na Mexico.
Cu e entrenamiento aki, e campeon mundial a duna un bon impresion mescos cu el a hasi na Inglaterra dos anja pasa.
Saldivar a box tres round di cincu minuut cu e peso pluma Love Allotey di Ghana y a duna e impresion di a rebaha su peso algu.
Pero e campeon, cu a yega Londres pisando un poco mas di 126 liber, tabatin confianza di cu e lo tin su peso normal pa dia 15 di Juni, ora cu e bringa na Cardiff cu Howard Winstone, campeon britanico y europeo.

Ayera merdia, durante un lunch na su honor, Chedwyn Hughes, secretario di estado di Gales, caminda Winstone a nace, a obsequia Saldivar, cu ta amante di musica un grabacion di un coro gales.

VIENNA -UPI -- E boxdo australian Orsolic ayera nochi a conquista e campeonato europeo di peso liviano ora cu pa decision el a derrota e aleman Conny Rudhof den un pelea di 15 round, pa e titulo ayera nochi.
Nuebe mil persona a presencia e pelea den Stadhalle na Viena.

ASIENTO DAMAS A BIRA CAMPEON DI PINGPONG

WILLEMSTAD, -- Cu un team fuerte Asiento damas a sabi di conquista e titulo maximo femenina (campeon) pa 1967. Manera nan a spera Asiento a bini cu fuerte hungadornan manera Mej. Panday, Sra. v. Dalen, Sra. Landstra cu pa promer biaha a tuma parti den un torneo y a sabi di demostra su capacidad y tambe Sra. M. Sprock y Sra. Grotel.

Di parti di Thunderbirds nos ta mira cu Edith Koster ta esun mas fuerte sigui pa Magda Hansen.

C.S.C. lastima cu den e torneo aki no por a gana ningun wega y asina a termina na tercer lugar. E standing ta lo siguiente :

ASIENTO 4 wega hunga - 4 wega gana - 0 perdi.
THUNDERBIRDS 4 - 2 - 2
C.S.C. 4 - 0 - 4

E standing di e hungadornan ta lo siguiente :

No. 1 Srta. E. Panday (Asiento) 12 wega hunga - 11 wega gana - 1 perdi.
No. 2 Stra. E Koster (Thunderbirds) 12 - 9 - 3
No. 3 Sra. Landstra (Asiento) 9 - 9 -0
Srta. M. Hansen (Thunderbirds) 12 - 7 - 5.

Sra. v. Dalen (Asiento) 6 - 6 -0
Sra. M. Sprock (Asiento) 6 - 4 - 2
Srta. M. N. Pieters (Thunderbirds) 12 - 3 - 9.
Srta. I. v. Baalen (C.S.C.) 12- 3- 9.
Sra. Grotel (Asiento) 3 - 1 - 2
Srta. L. Moreno (C.S.C.) 3 - 1 - 2
Srta. M. da Costa Gomez (C.S.C.) 12 - 0 - 12

For di e standing aki bond lo bai husga un tienkamp of achtkamp pa por selecta tres hungador pa bai representa Corsouw na Aruba den un torneo Internacional cu lo wordu hunga dia 26 di Juni pa 2 di Juli, den cual torneo aki ta participa tambe entre otro Colombia, Puerto Rico Sto. Domingo, Aruba.

FULLINCK A BIRA CAMPEON NOBO DI BILLAR LOCAL

WILLEMSTAD, -- E campeonato di billar di Corsouw, Clase A libre, a termina den forma sensacional, door cu Fullinck den e ultimo partido di e competencia a derrota e favorito grandi Flores y logrando e victoria ey a bira e campeon nobo di Corsouw.

E campeonato aki tabata un di e mihornan organisa y cual tambe a desarolla mas rapido. Esaki tabata posibel door di un excelente preparacion di e torneo pa e presidente y wedstrijdleider di Bond, Sanchez, Schob y tambe cu nan a hanja e sala di billar di Asiento na Shell Hoofdkantoor, camindá por a ser hunga riba cuater mesa pareu, cu a pone e torneo termina den tres dia.
E fase final di e torneo a bira emocionante, door di cu Flores lo a dicidi e partido aki na su fabor en bista di cu te prome wega el a ofrece e mihor prestacionnan , entre otro e serie di mas haltu di 130 carambola cu no tabata alcansable pa ningun hungador.
E tabatin e promedio mas haltu pa wega (25) y un promedio general pa torneo di 11.14 cual tur ta recordnan nobo. E recordnan aki a laga tur e hungadornan, inclusive e campeon nobo hopi atras.

Den billar tambe nan ta considera e puntonan pa weganan gana. Den e wega final e fanaticonan, pa nan sopresa a mira cu no Flores , sino Fullinck cu tabatin e mihor salida. Fullinck tabata hunga completamente concentra y masha calmu. Cu hopi concentracion e tabata acumula su serienan hasiendo uso di e serie Americain. Den su sexto turno el a score 76 carambola, cu a dunele un ventaha di 64 carambola.
Flores a purba tur manera pa tene e balanan mas cerca di otro y reduci su desventaha, pero esey no a sosode. Completamente merecí Fullinck a podera di e titulo di Corsouw.
Un campeonato, cu su amigo y fanaticonan tabata desea pe masha dia. Flores a demostra di ta un perdedor deportivo. Di e hungadornan cu a promove pa clase A, Hernandez tabata esun cu a duna mihor prestacionnan y tambe a demostra un progreso grandi den su estilo di wega. El a aumenta su promedio general di wega di 4.80 te na 7.07.
Pa directiva di bond esaki ta nifica un senjal di alegria, ya cu casi tur e hungadornan tabatin bon prestacionnan y cu e resultadonan aki, e calidad di wega curazolenjo, por ser compara cu esun di Hulanda.
Mas bon ainda tabata pa e directiva cu nan por a efectua e campeonato den sala di billar di Asiento, caminda por a hunga riba cuater mesa pareu. Tur cos a keda den un sala y no manera antes, caminda e weganan mester a ser efectua den diferente club, cual tabata exigi hopi tempu.
Presidente Schob a gradici Asiento y Shell Curacao masha tantu cu nan a pone nan sala na disposicion, y cu esey tambe e deporte di billar a hanja un push pa cuminsa florece. Riba un fecha cu ainda no a ser fihá, lo tin entrega di e copanan.
E posicion final tabata como siguiente :

1. Fullinck, campeon 6 gana
2. Flores, 5 gana 1 perdi.
3. Martijn , 3 gana 3 perdi.
4. Van West 2 gana 1 tabla y 3 perdi.
5. Gomez 2 gana 4 perdi.
6. Hernandez 1 gana 1 tabla y 4 perdi.
7. Bernabela 1 gana y 5 perdi.

Ubirajara kier keda Houston pa hunga bala

HOUSTON- UPI-- Ubirajara, keeper di Bangu Athletic Club di Rio Janeiro, a bisa ayera cu e kier keda Estados Unidos y hunga futbol pa Houston. E y otro miembronandi e equipo Bangu actualmente ta hungando pa Houston Stars den United Soccer Association.
E equipo di Houston, sin embargo lo tin su propio hungadornan otro anja.
E ta e prome hungador estranhero den e association cu ta anuncia cu e ta desea mas di keda Estados Unidos cu regresa despues di e temporada aki otro luna.
"Tur hende kier biba den e mihor pais den mundo y Houston mester ta e mihor ciudad den e mihor pais".
Ubirajara cu ta papia solamente portugues, a bisa pa medio di un interprete "pero tin hopi rasonnan mas, pakiko mi kier keda y hunga".

"Mi sa cu futbol ta bai bira un gran deporte na Estados Unidos y mi kier ser recorda den e anjanan cu ta bini, mescos cu un hende a yudele hasi su cuminsamento", asina el a bisa. Mi tin planea pa keda Houston y yuda bira un di e mihor equiponan di e pais. Despues mi kier bira un coach.

"Mi tin un yiu homber di nuebe anja y mi kier pa e ser educa aki", asina el a termina.

BUENOS AIRES -UPI -- E famoso hungador di futbol di antes Fernando Paternoster a fallece ayera nochi. Paternoster den su tempu di gloria a hunga pa e clubnan Atlanta y Racing.

Tambe ela bishita Casaca Nacional, formando pareha cu zagueronan, cu de La Torre, den weganan olimpico di Amsterdam.

RUSIA NO A HASI CASO DI ACUSACION EGIPCIO

MOSCU - UPI -- Union Sovietica, ansioso pa logra stop e hostilidadnan mes, no a haci caso di e declaracionnan di Cairo, cu avionnan Norteamericano y Britanico a interveni den e lucha na fabor di Israel.
Tin indicacion cu Kremlin ta dispuesto pa ignora por completo e acusacion Egypcio. Observadornan ta kere cu un acceptacion pa parti di Moscu di e acusacion contra Estados Unidos y Gran Bretania lo por :
Kita por completo e posibilidad pa stop e hostilidadnan; acepta e acusacion di e Arabiernan lo ta mescos cu califica e Norteamericanonan pa ganjadornan y probablemente lo condena nan fracasa, cualkier negociacion Sovietico-Norteamericano pa stop e guera.

Tanto Estados Unidos como Gran Bretanja a desmenti e acusacion categoricamente.
Tambe esaki lo por aumenta e presion pa un intervencion militar di e Sovieticonan, loke na su turno ta nifica cu e guerra aki, cual ta awor aki tin caracter regional, lo por bira internacional.
Nacionnan Uni tin un "Idea Nobo" pa logra stop e tiramentu segun rumornan. E ta ser prepará pa delegadonan Sovietico y Norteamericano.
Circulonan bon informa ta bisa cu hefe di e representacion Sovietico, Embahador Nicolai Fedorenko, ta consultando cu Moscu riba e posibel solucion.
Politburo di e partido Comunista Sovietico a reuni ayera den un sesion cu a dura henter dia. Ta ser suponé cu durante e sesion aki, nan a studia e cargo di e Arablernan, pero prensa no a publica e informacion, pasobra ta ser indicá cu Kremlin ta considera e acusacion un maniobra di propaganda destiná pa e compromete ainda mas, e Union Sovietico den e conflicto di Medio Oriente.
E Sovieticonan a priminti pa tuma tur medida cu ta necesario pa juda e Arabiernan.

MERCA A FIA PANAMA UN Y MEI MILION DOLLAR

WASHINGTON --UPI -- Comision preparatoria dje Reunion di ministronan di Relacionnan exterior Americano a dicidi ayera na recomenda na Organisacion di Estadonan Americano (OEA) cu organo di consulta ta reuni dia 15 di Juni.
Ajera e comision aki a keda estableci na e conseho, na considera e queho formal di Venezuela contra e gobierno di Cuba.
Venezuela a acusa Cuba di persistente intervencion den su asuntunan interno.
Tambe e comision a recomenda cu e sede dje reunion lo ta den e edificio di La Union Panamericana, den e ciudad ey.
Presidente dje conseho Embahador Eduardo Ritter, Ayulan, di Panama a instala e comision. Na e acto aki a keda nombrá e embahador Venezolano Pedro Paris Montesinos.
Otro acuerdo dje comision tabata cu e programa dje reunion dje organo di consulta a constitui e preambulo dje peticion formal di Venezuela cu ta referi na e actividadnan subversiva y e intervencion dje gobierno di Cuba den enter e contingente.

Tur acuerdonan adopta pa e comision den su prome sesion tabata solamente en principio. Awe nan ta bolbe reuni, pa adopta en firme e acuerdonan di ayera pero di antemano e ta desconta cu e cuadronan di ayera lo sea ratifica den e sesion di awe.
Nan tin entendi cu e conseho lo reuni probablemente e proximo Diabiernes pa ricibi e trabaonan procede en consecuencia.
E comision ta forma pa embahadornan di Venezuela, Uruguay, Estados Unidos, Argentina, Colombia, Peru Guatemala, Bolivia y Trinidad -Tobajo.

HOLLYWOOD - UPI -- Peggy Dale, cu tabata estrella di pantalla den e dianan di cine muda, a muri ayera na edad di 63 anja victima di suicidio al parecer.
E exactriz, segun polisnan a informa, a mata su curpa, bebiendo un dosis grandi di soporferos. Huntu cu e cadaver nan a hanja un carta cu en parte tabata bisa : " Biba simplemente, no ta pa mi. Basta sufrimiento".
E actriz segun informacionnan ta malu pa basta tempu caba.

STOCK MARKET

Addressograph	59 1/4
ACF Ind.	47 1/2
Allied Chemical	38 3/8
Allis Chalmers	23 1/4
Aluminium Co.	87 3/4
Amerade	84 1/4
Am. Can	59
Am. Foreign Power	19 5/8
Am. Metal	52
Am. M. Fdy	20 1/8
Am. Std.	23
Am. Smelting	65
Am. Tel. and Tel.	56 1/2
Am. Tobacco	32 3/4
Anaconda Copper	93 5/8
Armour	32 5/8
Atlantic Refinery	92 3/4
Atlantic Castle	74 3/4
Balt Ohio	--
Bell Int.	9 1/2
Bendix Aviation	43 3/4
Bethlehem Steel	34
Blaw	28 3/4
Boeing Airplane	97
Canadian Pacific	70
Caterpillar	44 3/4
Case (J.I.)	17 7/8
Cerro de Pasco	40 3/8
Chesepeake & Ohio	66 3/4
Chrysler	40 5/8
Columbia Gas	26 7/8
Con Ed.	33 3/4
Cons. Elec. Ind.	49 1/2
Cong. Nan	19 1/8
KLM	104 5/8
Koppers	33
Kroger Co.	22 7/8
Lehman Corp.	33 1/4
Lockheed Aircr.	56 1/2
Loew's Inc.	55 1/2
Lonestar Cement	16 1/4
Mont Ward	23 1/2
Monsanto	46 1/4
Nat. Acme	44 1/2
Nat. Cash. Regist.	91
Nat. Distillers	44 1/2
National Lead	59 1/4
New York Central	78 1/2
No. Am. Aviation	46 3/8
Olin Mathieson	67 5/8
Otis Elevator	47 1/2
Pac. Gas & Elec.	34 1/2
Pan. Am. Airways	32 3/4
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	64 3/8
Phillips	59 1/4
Public Service E.G.	34
RCA	51 1/8
Republic Steel	44 1/4
Reynolds Tobacco	37 5/8
Royal Dutch	36
Servel	10 1/8
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	53 7/8
Shell Oil	69 1/4
Socony Mobil Oil	71 1/2
South. Co.	27 1/4
South. Rail	49 1/4
Spery Rand	31 3/4
Standard Oil of Cal.	56
Standard Oil of Ind.	54 3/8
Standard Oil of N.J.	61 1/4

Continental Can	53 5/8
Continental Steel	30
Corn Products	44 1/4
Crown Zellerbach	49 1/2
Curtiss Wright	23 3/8
Det. Edis.	30
Mc. Donnel Dougle	41 1/4
Dupont Nemours	156 3/8
Eastman Airlines	99 1/2
Eastman Kodak	135
Western Bancorp	29 5/8
Firestone	43 5/8
Ford Motor	50 5/8
General Electric	85 1/4
General Foods	73 3/8
General Motors	80
Gillette	53 1/2
Glidden Co.	28 1/4
Goodrich	58 5/8
Goodyear	41 3/4
Grace	44
Greyhound	23
Gulf Oil	62 1/4
Hud Bay M.	59 3/4
Hupp	4 5/8
IBM	477 1/2
Insp. Corp.	33 1/8
Int. Harvester	37 3/4
Int. Nickel	95 3/4
Int. Tel. and Tel.	91 3/8
Johns Manville	52 3/4
Jones and Laughlin	54 3/4
Kan. City So. Ind.	45
Kennecott Copper	45
Standard Brands	37 1/8
Stone Webster	57 7/8
Studebaker	61 1/8
Swift & Co.	--
Texaco	71 1/8
Texas Gulf Sulphur	123 1/4
Texas Instruments	130 1/4
Textron Ing.	67 3/4
Timken Roller Bearing	39 1/2
Twenth. Century Fox.	47 5/8
Union Carbide & Carb.	52 7/8
Union Pacific	40
United Aircraft	102
United Airlines	78 5/8
United Fruit	43 5/8
United Gas Corp.	64 3/8
United Steel	43 3/4
United Gypsum	64 1/2
U.S. Rubber	39 5/8
U.S. Smelting	59 1/2
Warner Bros.	23 7/8
Westingh. Air Brake	35 3/8
Westingh. Electric	51 3/4
Woolworth	23
Dow Jones Index	862.71
Ark La Gas	38 3/4
Brit. Am. Oil	33 1/2
Brit. Petr.	8 11/16
Creole Petr.	38 1/2
Electron Spl.	24 1/8
Espey Mfg.	22 3/4
Giant Yell	9
Husky Oil	18 3/8
Norf So. Ry	14 1/4
SBD. W. Air	48
Seeman Br.	5
Syntex	86 3/8
Tech. Mat.	11 3/4

RAU A RECHAZA PETICION DI CONSEHO DI SEGURIDAD

CAIRO --UPI -- Un biaha mas e capital aki a ser somete na un atake aereo mientras diplomaticonan y corresponsalnan cual a ser ordená door di gobierno pa bandona e lugar, tabata forma grupo na diferente sitio, cla pa larga cai.

Segun e sirenanan di alarma aereo tabata sona, un serie di explosionnan por a ser scuchá den e sector occidental di e ciudad.

Pa di dos anochi consecutivo, Cairo a keda cu tur su luznan pagá.

E alerta di ayera nochi a dura henter un ora largu y e sonidonan di explosionnan a stop y e sirena a adverti cu e peliger a pasa.

Republica Arabe Uni a pidi tur ciudadano Norteamericano pa bandona e pais y a ordena 22 corresponsal pa haci igual.

E periodistanan a ser bisá pa reuni na dos hotel di e capital. 500 persona otro, entre cual tin 200 Italiano, a haci un biahe mei mei di e tiroteo na Alejandria.

Un multitud di mas o menos mil Egypcio a reuni na e stacion di trein pa boo nan ora nan jega, pero polis a plama esakinan for di otro sin inconvenencia.

Prensa Egypcio ta continua entretantu cu su acusacionnan di coalision entre Britaniconan-Norteamericano y Israel, den e guerra di Medio Oriente.

E corant semi oficial "Al Ahram", a afirma cu un avion Norteamericano sin marca distintivo a ataca e zona di Canal di Suez y esaki ta un prueba nobo di e participacion Norteamericano y Britanico na fabor di Israel den e guerra.

VERSIONNAN DI ASESINATO DI EX TRUJILLISTA NA HAITI

SANTO DOMINGO -UPI -- Segun participacion di pasajeronan cu a caba di jega foi e aeropuerto Puerto Principe (Haiti) a ser mata pa balanan, e hefe di servicio di inteligencia militar dje dictador Dominicano Rafael L. Trujillo, Johnny Abbes Garcia.
E informantenan aki a bisa cu Johnny Abbes Garcia cu tabata residi den e capital Haitiana ya ta varios luna, a laga atras su esposa y jiunan, mescos cue otro dos agentenan di seguridad di dictadura Trujilista cu tambe tabata biba na Haiti.
E noticia aki no a ser confirma.
Tambe ta circula e rumor como si fuera ta e diputado Haitano Andre Simon a asesina Abbes Garcia den e hotel Chonone.

LESLIE VS BONAVENA

NEW YORK--UPI-Manager di e boxdo peso pesado Charley Lesley a anuncia ayera nochi cu el a acepta un propuesta di Buenos Aires pa su pupilo enfrenta Oscar Bonavena dia 17 di e luna aki.

ARGEL -UPI -- Tur empresa comercial Britanico y Norteamericano a ser poné bow di control di estadom seguna ser anuncia pa un portavoz di presidente Houarie Boumedienne.
Igualmente Gobierno a suspendi mandamentu di petroleo pa Estados Unidos y Gran Bretanja.
Fuentenan oficial a informa cu tur dos medida a ser imponé como represalia pa e supuesto judansa Norteamericano y Britanico pa Israel.
Segun e fuentenan aki, gobierno lo a pone un funcionario den oficina di tur e empresanan di Estados Unidos y Gran Bretanja, afin di controla nan actuacionnan incluso nan contabilidad.
Sinembargo, e informantenan ta bisa cu e disposicionnan cu a ser anuncia ta nifica nacionalizacion of incautacion di e biennan cu a ser afectá.

BEIRUT -UPI -- Siria a anuncia oficialmente cu resistencia di nan enemigu a cuminsa baha y e atakenan di Israel a stop na tur frente Arabier.
E anuncio a ser haci durante un comunicacion di alto mando di Siria.

WASHINGTON-- UPI-- Gobierno di Estados Unidos a denuncia awe un prestamo na Panama di alrededor di 1.500.000 dollar pa yuda e pais aqui na erradica Malaria.
E prestamo aqui lo yuda Panama na acelera su campanja contra Malaria y ta fumiga mas di 205.000 persona den curso di e dos proximo anjanan.
Costo total dje campanja lo ta 4.400.000 dollar. Gobierno di Panama ta 2.100.000 dollar y 817.000 dollar lo ser contribui pa e Organizacion di sanidad Panamericana y e fondo di emergencia pa ninez di Nacionnan Uni.
E prestamo norteamericano a ser tendi pa direccion di Desarollo Internacional bao di alianza pa progreso.
E suma aqui lo mester ser debolbe na dollar den un plazo di 40 anja, incluyendo un periodo di gracia di 10 anja.

EGYPTO A KIBRA RELACION DIPLOMATICO CU MERCA

WASHINGTON --UPI -- Estados Unidos y Egypcio a kibra ayera nan relacionnan diplomatico den un disputa relaciona cu afirmacion dje gobierno di El Caro di cu avionnan Norteamericano y Britanica a participa den fuerzanan israelis den e atakenan contra obhetonan arabe.

E ruptura a produci mientras tabata surgi un aparente cooperacion sovietico-norteamericano pa trata na pone na e lucha y resisti e fuerzanan arabe pa hiba na e dos potencianan grandi aki un confrontacion den Medio Oriente.

Departamentu di Estado a declara cu Estados Unidos a kibra relacionnan diplomatico cu Egypto como accion reciproca, despues dje nota oficial di cu Egypto a retira su reconocimientonan na gobierno norteamericano.

E transmision di emisora di radio di El Cairo den e prome oranan di madruga di ayera a bisa cu avionnan norteamericano y britaniconan a participa den e atakenan na territorio arabe.

Esaki a ser desmenti vehemente pa Washington y el a interpreta aki como un esfuerso pa induci na Union Sovietico na drenta den guerra pa parti di e Republica Arabe Uni (RAU).

Pero prensa sovietica a lubida e acusacion Egypcio, pasobra e sovieticonan a comprende cu esaki tabata trata di un iniciativa di propaganda pa involvi Union Sovietica directamente den guerra.

CANCILLER DI ISRAEL A YEGA NEW YORK AYERA

NUEVA YORK--UPI--Ministerio di relacionnan exterior di Israel Abbam Eban a yega ayera na e ciudad aqui pa e informa den consejo di seguridad respecto e lucha cu ta bai desarollando den su pais.

Na su yegada na Amsterdam, Eban a declara na e periodistanan reuni den aeropuerto internacional Kennedy : "M'a bini pa informa na consejo di seguridad y opinion mundial respecto e peligronan cu recientemente a enfrenta Israel, e agresion cu a ser rechaza, e speranzanan cu ta alenta speranzanan pa un existencia mas estable y segur pa su mes den Medio Oriente.

Den su declaracion di tres minuut, Eban a manifesta cu e tabata impresiona pa e hazanjanan defensora bao di un direccion inspira dje generalnan Rabin y Hod, quendenan su nomber lo resona den historia nacional y militar.

"Nos ta apoya pa e inolvidable olanan di solidaridad y ansiedad di preocupacion y afecto, cu a yega hasta cerca nos, ora cu muchu hende a pensa cu nos causa tabata perdi", asina e ministro a bisa.

"Nos tarea ta di construi un sistema mejor i mas estableci relacionnan pa futuro.

Eban a dirigie di aeropuerto pa Nacionnan Uni pa asisti na un reunion di consejo.

Na periodistanan el a bisa cu e no por a drumi enter anochi desde cu e hostilidadnan a cuminzá.

ARGELIA A KIBRA RELACION DIPLOMATICO CU MERCA

WASHINGTON -- UPI -- Departamento di Estados Unidos a anuncia ayera tardi cu Argelia a kibra su relacionnan cu e pais aki y cu Estados Unidos a procedi na haci otro tanto.

E vocero dje departamento a manifesta na periodistanan cu departamentu di estado por a confirma e medida Argelia, di cu anteriormente a duna cuenta dje medionan informativo periodistico.

Lider dje majoria democratica den senado, Mike Mansfield, a duna indicionan di esfuersonan paralelo entre Estados Unidos y Union Sovietica pa obtene un rapido cesacion dje fuego. Mansfield a bisa : "Mi ta kere cu den e sentido ey tin cooperacion estrecho y tambe colaboracion."

Despues di a asisti den Casa Blanca na un reunion di lidernan arlamentario cu President Lyndon B. Johnson, Mansfield a declara na periodistanan cu e mandatario a indica su speranza di cu e sovieticonan lo uni nan cu Estados Unidos den e proposito di logra cesacion di hostilidadnan por conducto di Nacionnan Uni.

Di su parti, secretario di Estado Dean Rusk a denuncia como falsu e afirmacionnan cu ta bisa cu avionnan norteamericano y britanico lo yuda Israelis.

Otro funcionarionan, irrita pa motibu dje acusacion, a desperta pa 3.45 di madruga e embahador di RAU, Mustafa Kamel, exigiendo esaki telefonicamente cu e emisora di radio di El Cairo pone un fin na su transmisionnan inflaratoria y falsu.

Rusk a bisa den Casa Blanca cu e acusacion aki dje arabiernan, a inventa pa algun motibu no-revela completamente y el a sugeri cu esey tabata trata di parti di un campanja di propaganda pa crea dificultadnan pa Estados Unidos den Medio Oriente.

Sinembargo otronan ta considera como un paso destina pa persuadi e sovieticonan pa esakinan drenta den e guerra of como un maniobra pa salba cara na president di RAU, Gamal Abdel Nasser, quende su prestigio politico por a mira afecta e victorianan Israelis.

Petroli venezolano ta di gran interes estrategico

CARACAS--UPI--Voceronan di petroleo den parlamento a bisa cu den gobierno nan ta mantene alerta frente e senjalnan cu e crisis di medio oriente lo por aumenta e demanda petroleo venezolano. Especialmente nan ta sigui di acerca e mercado europeo, pasobra e zona ei lo sea esun di prome di hanje afecta pa e crisis.

Anja pasa Venezuela a perde ventanan di petroleo crudo na Europa na un promedio di 80.000 barril pa dia y recuperacion dje partida dje mercado lo sea e prome resultado dje supresion dje abastecimientonan di Medio Oriente.

Un experto petrolero di un partido opositor a bisa:

"Nos no ta busca na saca ventajenan foi desgracianan di otro nacionnan, pero si e guerra ei mester continua inevitablemente lo e afecta e demanda pa nos petroleo. Nos ta spera cu gobierno lo tin e prevision di prepare pa e situacion ei".

Di su parti un vocero di ministerio di minas hidrocarburos a bisa: "Cualke suspension dje abastecimiento di Medio Oriente na Europa y otro mercadonan lo ser un prueba mas dje hecho di cu e petroleo venezolano ta di un interes estrategico vital pa nacionnan Occidental.

Cu e idea ei, e ministro di relacionnan exterior Ignacio Iribarren Borges a anuncia ayera cu patrullanan militar y policial lo ser manda na camponan petroleros pa evita cualke atentado terrorista comunista, explotando e situacion cu actonan di sabotage.

Venezuela ta e pais di major exportacion di petroleo di mundu, y e tercer productor despues di Estados Unidos y Rusia.

Ehercitonan di Israel a yega canal di Suez

TEL AVIV- UPI- Den circuionan no-oficial nan a bisa awe qu ehercito Israelie a yega Canal di Suez y qu nan a ocupa Sharm El Sheikh, den boca di Golfo di Akaba.

No tabata posibel pa obtene confirmacion oficial di e noticia.

Algun ora pasa nan a informa qu tropanan Israelie a ocupa El Romani oficialmente. E lugar akt ta keda na solamente 33 kilometer for di e canal pa via aereo y 45 kilometer cu trein.

Sharm El Sheikh, cual lugar segun expertonan ta e obhetivo principal di ehercito di Israel-- ta un altura estrategica qu ta domina e canal di Tiran.

Otro informacion qu a drenta awe mainta ta informa qu ehercito di Israel a ocupa e ciudad Nablus, na ocho kilometer noord di Jerusalem, despues di un combate violento.

E ciudad, qu ta un di esunnan mas grandi di Jordania, tin gran importancia estrategica pasobra e domina e principal carreteranan di noord pa zuid y di oost pa west.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Usted debe tener gran cuidado durante el dia para evitar un serio accidente; Descanse y sea paciente en todo. Su empleo o negocios progresan mejor en horas de la noche.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Cuidese de las cosas extravagantes y ponga especial cuidado en resolver sus intimos problemas. Algo que haga puede ser muy criticado por la sociedad en que convie. Cuidese !

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) No haga cambios radicales durante el dia porque se sentirá frustrado. Estudie bien los problemas. Esto le ayudará a buscar la solucion correcta a los mismos.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Neptuno los está amenazando seriamente desde la casa décima, la de la actividad social. Alli está indicando engaños y posible merma de su prestigio. Combina las intrigas. Huya de los chismosos.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Este es un buen dia para que aclare su mente y piense detenidamente en lo que va a hacer en el futuro. En horas de la noche debe de acudir a reuniones sociales. Use la mente, no las emociones.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Muestre apreciacion por lo que hagan los demás. Ocúpese de su trabajo. En horas de la noche se reunirá con personas que le harán pasar momentos agradables y felices.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Tome todo el tiempo que sea necesario para resolver un vital problema que ocupa su mente. Apartese de la rutina diaria. No permita que nadie interceda en sus pensamientos.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Si trabaja fuerte durante el dia, por la noche debe descansar y poner sus nerviosen orden. Escuche música que esto le hará mucho bien. Cambie impresiones con los seres queridos.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Cumpla con todas sus obligaciones durante el dia. La noche será el mejor tiempo para hacer vida social. Muchas personas están ansiosas de cambiar impresiones con usted.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) A pesar de que tiene a Marte como aliado, en los primeros cuatro dias debe andar con pies de plomo, pues puede verse enredado en asuntos judiciales, o conflictos sentimentales.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Alerta ! Se le pueden perder documentos importantes o ser victimá de un robo. Ponga en lugar seguro sus palabras durante las entrevistas.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Sus mejores perspectivas están señaladas para cuando entre el mes de octubre. Entonces hallará pleno respaldo en el sector de matrimonio y los asociados. Podrá hacer buenos negocios.

SI SU HIJO NACE HOY....

El o ella tendrán una asombrosa inteligencia para captar las cosas, pero serán un poco pesimistas. Hay que educarlos para quitarlos ese complejo. Los hombres serán de caracter irascible.

Ann Landers

Querida Amiga Landers :

Despues di basta anja di matrimonio cu un ehecutivo bon, pero saai, m'a namora locamente di un homber casá. Nos a dicidi di divorcia for di nos casanan pa contrae matrimonio cu otro y pasa sobra di nos bida feliz.

Inafortunadamente, mi casa a hanja sa y a bai largami, acusando mi di "overspel".

Awor, mi amante a dicidi cu e no por bai larga su famia y mi futuro ta masha scur. Ta parcemi cu mi ta biba te patras den su mente. Di biaha, e ta hanja cu e mester sali mas y duna mas atencion na su casá pa bista di hende. Kiko mi mester haci ? Fabor duna mi bo opinion ...... MR.

Querida MR,

Manera m'a lesa, bo casá no tabatin mester di haci muchu cos, mijho cos cu mi por consehabo ta pa pidi bo esposo pa tumabo back. Si e bai di acuerdo, considera bo mes un muher cu suerte y dedica henter bo bida pa haciele feliz.

Querida Ann Landers :

Mi jiu homber di 20 anja ta sufri di "Cooley's anemia". Debi na su enfermedad e no a crece normalmente. E ta parce un mucha di 8, 9 anja.

E enfermedad no a afecta su sinti. E ta un hoben alerta, masha creativo y excepcionalmente talentoso. E problema ta, cu ora nos ta haciendo compras, hende ta bini serca nos, y puntra "di con e mucha chikitu ey no ta na skool". Mi sa cu nan no ke meen nada malu, pero mi jiu no ke worde trata manera mucha chikitu. Kiko mi mester bisa nan. Mi jiu y ami tin gana di un conseho kiko nos por bisa e hendenan aki.

Awor cu e ta stuur hopi biaha e hendenan ta parele den caja, nan ke sa con bini un mucha chikitu ta stuur auto. Con mester trata e hendenan caweta aki -- Sra. VML.

Querida Sra. VML :

Tanto abo como bo jiu mester actua casual, manera nada no ta pasando. Simplemente bisa, "E no ta na skool, pasobra ela caba skool". No ta necesario pa menciona su enfermedad of haci algun cos pa defende e situacion. Cualkier persona cu un tiki tin ulo por comprende e ora ey, cu e hoben tin un problema cu su crecementu y bai haci su trabao.

Querida Ann Landers :

Mi ta cushina mas pio cu tur hende na mundu. Nos entrada no ta masha, pa cuminsa, y esaki ta haci e problema mas grandi, pasobra mi casá ta bira furioso ora mi mester tira cuminda afor pasobra e no a sali bon.

Esaki ta pasa casi tur dia. M'a haci mi best pa cushina algu decente pero mi ta un kokkie miserabel.

Tur cos ta sali, sea sin smaak, of e tin muchu specerij, -- e ta curá, of ela kima. Mi bolonan ta cai, y ora mi traha pie, nan ta asina duru cu mi mester batinan saca for di e panchi. Keremi cu ni e jello no ta mara ora mi trahele.

Ta 26 anja mi tin caba. Mi cushinamentu ta kibrando mi matrimonio. Judami -- Desesperá.

Querida Desesperá :

Cualkier hende. cu por lesa, por cushiná.

Cumpra un boekie di cushinamentu pa "beginnelingen" pa bo sinja prepara cumindanan simpel. Sigui e boekie na cada letter. Percura pa bo tin e utensilionan y ingredientenan precies, e boekie ta sinjabo tur e cosnan aki. Si ta di berdad bo ke sinja cushina bon, nada no por strobabo.

Kiko ta sunchimentu estilo Frances ?

Un casmentu den purá por tin exito ? Lesa e boeki di Ann Landers : "Teenage sex -- Ten ways to cool it " Manda solamente 50 cen y un envelop largu cu stampia y bo propio nomber y adres ariba.

PERISCOPIO MUNDIAL

Rau a rechasa jamamentu pa stop hostilidadnan

PARIS- Embahada Republica Arabe Uni a bisa awe cu Cairo a rechasá e jamamentu di Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni pa stop e hostilidadnan. Un vocero di e representacion diplomatico a manifesta cu e decision a ser tumá 9' or di mainta door di gobierno di President Gamal Abdel Nasser.

Cairo a ser ataka atrobe

CAIRO- E capital aki a ser sometí atrobe na un atake aereo, mientras e diplomaticonan y corresponsalnan estranhero na cual gobierno a ordena pa bandona e pais, tabata agrupa na diferente lugar, cla pa sali.
Segun e sirena di alarma aerea tabata zona, tabatin un serie di explosion den e sector occidental di e ciudad.

Lucha den cajanan di Jerusalem

AMMAN - Eemisora di e capital aki awe a anuncia cu nan ta bringa den cajanan di Jerusalem . Robert Musel, Corresponsal di United Press International a informa awe cu e tiradornan scondí di Jordania a sera algun di e entradanan di Jerusalem Bieuw, pero e gross di forsanan Israeli ainda no a drenta.
E emisora ta sigui bisa cu e tropanan Jordania ta obligando Israel pa retirá, pero e no ta duna informacionnan concreto.

Orden urgente di Nacionnan Uni pa termina hostilidad

TEL AVIV- Columnanan avansando door di e disierto Sinai, awor ta mas o menos 48 kilometer di Port Said y Suez Canal den un ofensiva di tres punto cu a deshací di e forsanan blindá Egipcio.
Informacionnan extraoficial ta indica cu Israel a kibra e blokeo cu Republica Arabe Uní a pone den golfo di Akaba.
Nacionnan Uni a pidi pa stop mesora cu e hostilidadnan, pero e forsanan di Israel ta parce determiná pa podera di tur e teritorio Jordania, na oeste di e rieuw Jordan.

RAU a kibra relacionnan diplomatico cu Estados Unidos

EL CAIRO- Republica Arabe Uní (RAU) a kibra relacionnan diplomatico cu Estados Unidos, segun a ser anuncia pa e agencia noticioso di Medio Oriente.
British Broadcasting Corporation a confirma e noticia aki.

Rusia a manda bapor di guera

ESTAMBUL - Un canonera, un ijsbreker y un barco hidrografico Sovietico awe a pasa den e estrecho di Bosforo cu direccion pa Mediterraneo.
Autoridadnan a bisa cu dos bapor di guera mas Sovietico mester pasa despues.

Volante britanico a hanja hopi kima

MONZA (ITALIA)-E volante Britanico, Boley Pittard, kende a sufri quemadura na 80 porciento di su curpa, durante e carrera di formula unu, cu a tuma lugar diadomingo pasá, ta na bida ainda, pero su situacion ta hopi serio. Segun e dokternan cu ta tratele, su kimánan ta asina grave cu no por hibele un otro clinica cu ta specialisá den tratamentu di kimá.
Pittard tin 29 anja so.

Sir Francis Chichester mester sosega

PLYMOUTH (GRAN BRETANJA)-E nabegante solitario, Sir Francis Chichester tabata sufri di hopi cansansio y tabatin mester di sosiego absoluto despues di su viahe rond mundo, segun a ser informá pa su esposa na e ciudad aki.
Chichester , kende tin 65 anja, a sinti su mes malu durante e cena cu a ser ofrecé na su honor door di e Vice-almirante Sir Fitzroy Talbot, comandante Naval di Plymouth. E mester a worde transportá pa hospital cu ambulans.



Na Zurich, estudiantenan a participa na un manifestacion masal na fabor di Israel riba Plaza Munsterhof. Como 1500 estudiante tabata carga borchie y bandera.- - UPI Radiophoto.-

PETICION RIBA LEONI PA CAMBIA PRESONAN CU CUBA

SAN JUAN (PUERTO RICO)--UPI --E coordinador general di "Comite familiar di Cien", Jorge Roblejo Lorie, a pidi awe e respaldo moral dje presidente di Venezuela Raul Leoni y tur gobernantenan di mundu liber, pa gestiona libertad di presonan politico Cubano a cambio dje prisionero comunista di Cuba cu autoridadnan venezolano tin carcela.

E cubano cu a ser captura ora cu el a desembarca den costanan di Venezuela, segun e gobierno di Caracas a bisa, e luna pasa di Mei.

E prisoneronan aqui tabata nan dos, pero un di nan Pedro Cabrera Torres, a suicida su curpa siman pasa den un carcel dje capital.

Roblejo a bisa cu e "Comite de los Cien" a manda varios documento pa personalidadnan di gobierno venezolano, proponiendo esaqui como un hecho humano, e canje di prisoneronan.

Roblejo a añadi : Sinembargo ta parce como si fuera nos peticion a cai den orea di hende surdu. Incluso documentonan certifica dirigi na embahadornan di Venezuela den Nacionnan Uni y Organizacion di Estados Americano (OEA) ta parce cu nan ta bai perdi.

Roblejo a ripiti su peticion na president di Venezuela, Raul Leoni, riba e negociacion dje cubano presu na Venezuela ya cien Cubano anti-comunista cu tin presu na Cuba y a solicita cu dicha gestionnan por sea canaliza pa representantenan di Venezuela y Nacionnan Uni.

CAMPESINONAN MEXICANO A PONE TRAMPA PA POLIS

ACAPULCO--UPI--Informenan cu awe a yega aqui ta pretende cu residentenan dje villa Tlacaquipa, den cerrunan cu ta sigui te na norte, a forza Diasabra un embosca da na guardia Rucal, produciendo un bataya den cual a resulta cu 14 morto, cincu herido y dos desaparecido.
Segun informenan despues cu nos a hanja ta bisa, cu e agresornan tabata moradornan, elementonan di un extremo dje luga y cu autoridadnan ta hanja apoyo den residentenan dje otro extremo cu ta den constante pugna arma cu esnan di prome.

Ta ser indica cu polisnan i hercitonan ta patruliando desde ayera na Comarca, pa evita di e manera ei un violencia nobo.

SECRETARIO DI PRENSA ARGENTINO A RENUNCIA

BUENOS AIRES--UPI--Presidente Juan Carlos Ingania a acepta ayera renuncia di su secretario di prensa Hector Blaz Gonsalez y e ta spera pa e mes anochi e anuncio dje creacion di un secretaria di informacion y turismo.

Fuentenan gubernamentel a indica cu e titular dje secretaria nobo, cu rango di ministro, lo ser nombra awe y e nombramiento lo cai riba Federico Frischknecht.

Ongania a emiti un decreto agradeciendo Blaz Gonsales pa tur servicionan presta.

Den un editorial publica dia 31 di Mei u.p. e influyente diario "La Prensa" a expresa un temor di cu e oficina nobo lo por converti den un amenaza na libertad di prensa y un agencia di propaganda.

Durante e dictadura di Juan D. Peron, e subsecretario di informacionnan a controla e suministro di papel pa diarionan, estableciendo e propaganda y control di prensa na fabor di Peron, Frischknecht a bisa na United Press International cu e tatin e garantia personal di Ongania di cu e libertad lo sigui siendo perserva.

YAMAMENTU DI FRANCO

TARRACONA--UPI--Generalismo Francisco Franco a haci ayera un yamada na Israel y Nacionnan arabe pa salba destruccion di tur lugar di importancia historica y religiosa den Medio Oriente.

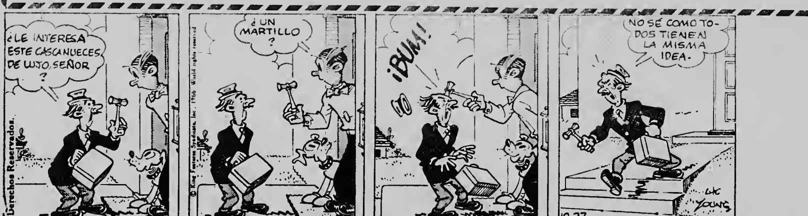
E hefe di estado spanjo a pidi tambe un husticia digna y correcta pa tur camina compromete nan den e lucha.



Tropanan di Israel for di ayera tabata concentrando banda di e territorio di Gaza qu ta dividi nan frontera cu paisnan Arabe y aki nan ta preparando un cañon pa tira riba puestonan Arabe na e otro banda di e strip di Gaza. - UPI Radiophoto.-







BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119

PROGRAMMA DI TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv.
6.40 Prot. Church
6.45 International news in Papiamento
7.00 Strand Hotel/Across 7 seas
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 I dream of Jeannie
8.15 Hogan's Heroes
8.45 International & Local news in English
9.00 Time Tunnel
10.00 International news in Dutch
10.05 Defenders
11.00 Sign off

NACIONNAN UNI-UPI-E representante nan di Estados Unidos y Rusia a conferencia na privado ayera cu President di e Conseho di Seguridad, Hans Tabor, mientras e informacionnan tabata aumenta cu un acuerdo riba e armisticio na Medio Oriente lo ta inminente.

E embahador norteamericano, Arthur J. Goldberg y e Sovietico Nicolai Fedorenko a tene un entrevista cu Tabor, representante di Dinamarca, den un reunion cu a dura muchu mas cu e oranan cu a ser fihá pa e sesion di conseho , mitar di 12 a.m.

En contrast cu loke a pasa antayera, ora Fedoranko a larga e representacion Indio, encabesá e negociacionnan riba e texto di e resolucion cu e conseho mester a aproba kedando na un banda, e delegado Sovietico a participa activo den e gestionnan.

Sinembargo circulonan diplomatico ta bisa cu te ainda tin un desacuerdo importante den tur dos potencia, como Estados Unidos ta apoya un resolucion pa ordena pa stop e hostilidadnan, mientras Rusia ta bisa cu tambe mester retira e hacidonan di guerra for di e posicionnan cu nan ta ocupa na convenencia di e armisticio di 1949.

"SU AMANTE"

[illegible] mi a serra mi wowo- [illegible] cu mi a habri nan bek, pa- [illegible] bata tey mas, el a bay [illegible] y mi mama ta para con- [illegible] hei cu su cara tapa. [illegible] rey mirami y a haci un [illegible] cu su cabes den direc- [illegible] porta di curá.
[illegible] bay pafó, y mientras [illegible] li bay, mi a tende Ja- [illegible] a: "Loke bo tin mester [illegible] ta sherry, pero un bon [illegible] koffie." Promé mi no por [illegible] pa, pero despues mi a [illegible] patras den curá. E ta- [illegible] riba un caha, cu su ca- [illegible] y su mannan colgá [illegible] su rudia. Ora cu el a [illegible] a lanta pará, pero e [illegible] su cara. Mi a coy [illegible] ene. "Laga nos cana [illegible] poco papa". Nos curá no ta grandi , y pesey nos mester a drey rond na e mesun lugar.
Di repente papa a bisa, "Bo ta kere, cu mi mester accepta Lasley su oferta ? Bo ta haya, cu mi a trata mama mucho duro ? Bo ta haya cu mi ta egoista, si mi no accepta e placa. ? Kiko bo ta consehami ?" Manera sa sosede mas biaha, nos ta mas serca di otro, cu jiu y tata , y cu un mihor comprension pa otro. "Mi a trata di pensa y jega na un conclusion ", mi a bisa. "Kizas bo ta iubida mucho lihé, cu Lasley tin deseo di worde considerá como un di nos. Mi sa, cu bo ta odia, pa accepta placa di dje, pero kizas e ta sinti cu esey ta e unico manera pa pagabo, pa loke bo a haci pe. Y esey ta, cu bo a tumé den bo famia mescos cu un jiu homber. Esey ta hopi pa un hende, cu no tin ningun famia mas riba e mundo aki. Mi sa cu e ta stima abo cu mama, y cu e ta sintié contento cu e ta biba serca nos. Si ami no tabata tin ningun famia riba e mundo aki, y cu mi tambe worde tuma den un famia, manera é, lo mi keda sumamente agradeci, cu mi kier haci tur cos pa nan, djies pa mustra nan con agradecido mi ta."
Mi no tabata sigur, cu mi a bisa loke en berdad Lasley kier a bisa den e situacion aki, pero mi ta kere, cu mi a papia pa nos tur dos. Mi a sigui bisa: "Forma parti di un famia, na lugar di keda solitario riba e mundo aki, kizas ta mas valioso y interesante cu ami of abo por comprende pasobra nos semper a biba uni."
Mi a ripara cu papa tabata scucha mi palabranan cu atencion, y mi a agrega : "Abo ta duna Lasley algo, cu e tin mas hopi mester cu un di nos. Mi no por splicabo, pero bo ta duné seguridad. "Mi tata a cambia di tema. "Mi a kere, cu mi lo resulta un fracaso completo, como negociante." "Esey no ta berdad". "Ta asina masha bon, y bo sa mihor." "Tur loke mi sa, ta cu nunca bo a jega di haci algo, cu por demostra esey . Semper bo a traha bon, y nunca bo a usa bo influencia, pa kita posicion di un otro hende, pa bo mes hayé. Ta pakiko bo ta kere cu bo por resulta un fracaso ?" Mi tata a keda pensa un rato. "En berdad mi ta kere, cu nunca mi a haci e cosnan ey. Kizas ta pesey mes, semper mi a keda atras, mientras otronan a bay halto lagami ", el a bisa poco amargá. "Bo no ta un fracaso. Ta mas mihor pa ta un trahador honesto y honrado, cu un falso ". "No ta tur negociante ta falso ", el a contesta mesora. "Oh, mi sa esey masha bon, pero no ta tur homber ta adecuado pa traha den un oficina. Tin ta nace pa bira agricultor of jardinero, pero tin biaha nan situacion ta obliga nan pa traha den ciudad. Y no ta nan culpa, cu nan no por logra e exito desea".
"Bo ta kere cu Lasley tambe a pensa asina, ora cu el a ofrece Clara yudanza ?", mi tata a puntra interesá. "Mi a sinta pensa, con terribel lo ta pé, si el a hayé obligá di tuma un trabao manera esun di mi, na lugar di loke e tin awor. " "Pero si tabata asina, y si bo tabata tin suficiente placa, lo bo no a duné e chens pa cumpli su deseo?", mi a corre puntra.

capt. 8

"Awe Lasley mester bin cas ", mi a bisa den mi mes . Mi a habri mi wowonan, y mi a mira tur su potretnan rond di mi cama. "Pakiko bo no a contesta mi carta Lasley ?", mi a puntra den mi mes. "Awor bo tin mas cu tres luna caba na Merca, y toch bo por a manda skirbimi algo.." Mi a corda riba mi carta, mi no tin mester di pensa hopi, pa corda exactamente loke mi a scirbié. Mi sa henter e carta fe mi cabes, pasobra prome cu mi a posté, mi a lesé cantidad di biaha. Mi a sinti mi curpa bira cayente, ora mi pensa riba e momento, cu e bin para mi dilanti.
Y aki algun ora , lo ta asina leeuw. E sa masha bon, cu mi no a spera un contesta detallá di dje. Pero toch un contesta chikito tabata mas mihor cu silencio. Lo mi a keda contento, si el a scirbi siquiera, cu e ta aprecia mi sinceridad, pero cu ta duelé pero ya no tin nada di haci mas". E ora lo mi a sintimi mas trankil y kizas mas satisfecho cu awor. Of talvez e no a ricibi mi carta? Pero......e mester a hayé, pasobra un luna despues, el a manda un postcard grandi pa nos. Mi por corda bon ainda, kiko el a scirbi patras: "Masha danki Clara, pa bo carta. Mi ta contento cu Bob a gusta su trabou nobo. Lo mi trece poco instrument pa Nico, como respeto pa un homber cu a obtene su titulo di ingeniero. Mi a tende Jane su transmision na radio. Parce cu e shimis nobo a trece suerte pé. Hopi cuminsamento di Lasley". Mas abou den un hoeki el a skirbi : "Masha danki pa bo carta Alida. " Mi a sintimi sumamente desilusioná, cu casi mi no por a jora. Nunca mi a spera , cu e lo bay haci asina. Tabata algo, cu mi no por a spera di dje. No ta un perspectiva agradabel, pa para dilanti un homber, cu kende bo a habri tur bo curazon, y cu despues ta haci manera apenas e conocebo. Mi tabata rabiá cu né, pero mi no por yuda cu mi ta stimé. Hopi biaha mi ta miré den mi pensamento, rondoná cu cantidad di mucha muhernan bunita, y mi ta haci mi mes curpa malo, solamente cu imaginacion.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Viernes 9 di Juni 1967 | No. 9067

JORDANIA A STOP DI BRINGA EGIPTO Y SIRIA LO SIGUI LUCHA

AMMAN -UPI -- Awe Rey Hussein a declara cu "Jordania a ser lagá su so...... door di nos numeroso ámigunan den e batalla contra Israel!.

E monarca cu tabata parce cansá a presentá sin feita y bisti na uniform di campanja na un conferencia di prensa, afirmando un biaha mas cu su pais lo bringa te na e ultimo homber si e hostilidadnan cuminsa atrobe. Te awor aki, Jordania ta e ultimo estado Arabier cu a hasi caso di e orden di tregua di Nacionnan Uni.

E soberano cu tin 32anja di edad, a atribui e derota di Jordania na e superioridad aerea di Israel.

E batalla contra nos" --ela declara " a tuma lugar casi exclusivamente for di laria, cu aparatonan poderoso y el a continua cu atakenan constante di aviacion riba cada unidad di nos y cada formacion di nos forsanan armá, dia y anochi, te ayera nochi.

"E forsanan terrestre di Israel, nunca lo por a causa asina tantu perhuicio na nos tropanan."

Evidentemente decepcioná, e monarca hoben a declara cu e perdidanan di e forsanan di Jordania ta tremendo y ela agrega : "no ta necesario pa bisa cu nos ta sinti nos enganjá, pasobra e pais aki, cu semper a ser reconoce como valiente, y cu nos tabata kere tabatin simpatia den hopi curason, a ser casi totalmente bandoná pa henter mundu, door di nos numeroso amigunan na henter mundu, y esnan cu ta apoya husticia y derecho."

Hussein, sinembargo, no a kita for di su denuncianan anterior di cu avionnan Norteamericano y Britanico a combati contra e Arabiernan na fabor di Israel. Despues di papia mas o menos 15 minuut, e rey a sali rapidamente for di e sala caminda e conferencia di prensa tabata tuma lugar, sin cu nan por a puntrele algu.

E oficialnan cu tabata compañele tampoco kier a duna informacion riba e situacion militar actual.

Presencia di Hussein na Amman a pone un fin na e rumornan cu tabata circula na diferente capital Europeo riba un posibel viahe di dje pa Londen.

E gobernante chikitu a bisa cu Jordania a "bringa cu curashi" hopi hende a perde nan bida". Ela bisa tambe cu despues cu e consehe di Seguridad a duna orden pa suspende e bringamentu, e forsanan di Jordania a hanja instruccion pa limita nan na contesta di e atakenan di Israel.

For di e ora ey, ela agrega, algun violencia di menos importancia so a ser registra, manera un atake aereo contra Al- Mafrak, e unico base aereo di e pais aki pafor di Amman, y cierto operacionnan dilanti di nos posicionnan na e frente terrestre.

Pa su parti, Radio Damasco, den un transmision cu a ser scuchá na Beirut, a bisa cu "Ta cuminsa so guerra a cuminza " y cu "E blitkrieg pa establece un tregua lo no tin exito."

Siria a insinua cu e tampoco lo accepta e orden pa stop di tira. A pesar cu Israel ta conkista victoria y mas victoria den e guerra di Medio Oriente.

Egypte a re-afirma su posicion di sigui cu e lucha.

Promer ela reconoce cu su forsanan a ser aplastá for di e di dos linja di defensa den e batalla den disierto Sinai. Ela senjala cu e tropanan di Israel a sufri hopi perdida na terra y aereo, den e fase aki di e lucha.



Soldanan Israelie jubilosamente ta hisa nan bandera riba un aeropuerto cu nan a ocupa ayera na El Arish. E hudieuwnan a ocupa e aeropuerto topando cu poco resistencia Egipcio. -UPI Radiophoto

Estados Unidos ta busca petroli na Caribe y Costa Occidental

WASHINGTON- UPI--E secretario di Defensa Robert S. McNamara a informa cu Estados Unidos ta tumando medida pa mantene un constante cantidad di petroleo pa e frente di Vietnam, por si acaso nan stop di manda petroleo for di Medio Oriente.

Ela manifesta cu nan ta firmando Contractnan di contingencia" pa hanja mas petroleo di e refinerianan di Caribe y Costa Occidental , ademas di haci loke ta necesario pa pone 35 barcu serca di e flota di 25 cu actualmente ta hiba petroleo na Pacifico Occidental y Asia Sudoriental. Debí na e crecientecosto di combustible y di e flotanan, McNamara a calcula cu e interupcion di petroleo for di Medio Oriente lo costa Estados Unidos por lo menos 21 millon dollar pa luna. Como e cos mas importante e-la menciona cu e material pa e guera na Vietnam y pa e forsanan Norteamericano na otro lugar di mundu lo por ser atendé sin dificultad y cu e operacionnan militar na Asia Sudoriental lo por continua sin interupcion. Ela agrega cu e costa di golfo y na Caribe tin un capacidad di refinacion igual cu 166.700.000 barí pa luna.

Israel a sink bapor mericano awe

WASHINGTON--UPI--Un bapor di armada norteamericano a ser atacá erroneamente door di unu of mas torpedero Israelie y avionnan di e mesun nacionalidad den Mediterraneo, cerca di e peninsula di Sinai.

E anuncio di departamento di defensa ta bisa qu e bapor tabata dedica na hasi investigacionnan oceano-grafico y qu Israel a informa qu e ataque tabata resultado di un "error".

Gobierno di Israel a pidi dispensa pa e incidente.

E anuncio oficial ta bisa qu cuater tripulante di e bapor, USS Liberty, a perde nan bida y 53 persona a resulta heridá.

E bapor mericano tabata nabega den direccion Norte, baiendo di e zona caminda el a ser ataca, pa bai reuni cu otro bapornan mericano qu a bini pa yudele.

E comunicado di departamento di defensa a informa qu no tin peliger di qu Liberty lo sink.

E secretario adhuntu di Defensa pa asuntonan internacional, Phil Goulding, a declara na periodistanan qu segun e promer informacionnan , e bapor a ser alcansá pa un torpedero.

Di acuerdo cu e comunicado oficial " e incidente a tuma lugar mas o menos nueb' or di mainta, na 15 milla norte di e peninsula di Sinai den laman internacional.

Liberty tabatin 15 oficial, 279 marinero y tres tecnico civil a bordo y el a sali di Rota, España, dia dos di e luna aki.

Departamento di defensa a declara qu e bapor a yega awe mainta trempan na su posicion pa garantisa e comunicacionnan entre e puestonan di gobierno norteamericano den Medio Oriente y pa asisti den transmision di informacion relaciona cu evacuacion di famianan di e funcionarionan norteamericano den e paisnan di Medio Oriente.

Pedro Kock 12½ anja na La Esperanza

POS CHIQUITO - Ayera sr. Pedro Kock a recorda e hecho cu 12 1/2 anja pasa el a drenta den servicio di La Esperanza na Pos Chiquito.

El a cuminza como chauffeur y un anja y mei mas laat el a ser poni na trabao den e carniceria. Despues di 2 anja ya e tabata hefe-carnicero y a la vez encarga cu e departamento di freeze.

Iluzgando e forma den cual sr. Kock a haci su trabaonan y su gran dosis di fieldad, el a ser nombra na 1961 manager di La Esperanza na Pos Chiquito.

Desde e fecha ya menciona, tambe sr. Kock ta encarga cu tur asuntu di placa di e negoshi na Pos Chiquito y manera e presidente-director, sr. Eulogio Wever, a expresa den su discurso ayera tardi, un persona cu por confia na tur momento. Sr. Wever a gradici sr. Kock pa tur e bon trabao cu el a haci pa La Esperanza den e ultimo 12 1/2 anja. Sr. A.R.S. Bergen, director-administrador di La Esperanza (Aruba) N.V. a accentua e palabranan di sr. Wever na direccion di e jubilario.

Despues di e parti oficial aki, e coleganan di trabao a hanja oportunidad di celebra e acontecimiento aki huntu cu e jubilario.

TRAFICO

ORANJESTAD - Trafico aereo na aeropuerto Beatrix durante luna di mei 1967 a aumenta, compara cu luna di mei 1966. Aki ta sigi un comparacion entre e dos lunanan aki:

Aterisajenan na mei 1966
Comercial 280; gubernamental 19 deportivo 27; particular 44. Total 370.

Aterisajenan na mei 1967
Comercial 276; gubernamental 14 deportivo 45; particular 41. Total 377.

Pasaheronan na mei 1966
A jega 5771; di transito 1542; a sali 6011; Total 13324.
Pasaheronan na mei 1967
A jega 5926; di transito 1809; a sali 5712. Total 13447.

HOMBER A KLAP MUHER BOFTA

SAN NICOLAS - Tin hende cu ora cu nan rabia nan no por contene nan mes y ta tuma medidanan drastica pa soluciona un que otro problema sin pensa ningun ratu so riba e consecuencianan cu esaki lo por trece cun'e. Diarazon a cuminsa - pa motibunan cu te ainda ta desconoci pa nos - un pleitamentu na San Nicolas entre un homber donjo di un negoshi y un dama. E dama aki lo mester a bisa e homber algu picante, como cu e palabranan di e dama a pone cu e homber a rabia asina tantu cu ela lanta man y klap e dama un bofta. E dama, kende no a spera e sla, a tambalea un poco pero e no a perde su control ni tampoco e no a temorisa pa e actuacion di e homber. Ela pasa man cohe un baranca di piedra y a manda esaki den direccion di e homber, Manera un gato e homber a kita pa e piedra y e projectiel a pasa bai dal un showcase di negoshi di e homber kibra esaki na filingrano.

Recherche a interveni pa pone paz reina atrobe entre e dama y a caballero.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Bestuurscollege di territorio Insular di Aruba tin intencion di cuminsa cu un curso di entrenamento pa waiter y waitress riba 4 di juli proximo venidero y ta invita esnan interesa den e curso aki pa manda nan aplicacion aden. Exigencianan: Bon salud, conocemento di e idioma ingles, mester tin por lo menos 6 klas di lagere school, e persona en question no mester ta atendiendo school mas y mester tin edad entre 17 cu 35 aña.

Formularionan pa aplicacion por ser obtein na Departamento di Enseñanza na Bestuurskantoor y mester wordu entrega na e Departamento aki promer cu dia 14 di juni 1967 hunto cu e ultimo puntenlijst of rapport.

Promer candidata pa reina di deporte



E prome candidata pa Reina di Deporte di Aruba 1967-68 ta conoci. Ta trata aki di srta. Zorayda Velazquez, candidata di e club di esgrima "Beau Geste". Leza mas informacion na un otro parti den e edicion di awe.

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - E equipo di schermen Arubano Beau Geste a nombra for di su miembranan senjorita Zoraida Velezques como candidata pa bai competi pa e titulo di reina di deporte di Aruba.

Senjorita Velazquez ta practicando e deporte di schermen varios luna y ta gusta e deporte aki masha hopi. Ademas di esaki e ta hopi interesa tambe den tennis, judo, softball, volleyball y basketball.

Nos por mira anto cu e gusto di e candidata simpatica aki ta bai pa diferente ramo di deporte.

Un total di 19 primavera e candidata di Beau Geste ta conta.

Na anja 1964 el a gradua na Julianaschool pa su diploma di Mulo.

Actualmente e ta empleada na e firma publicitaria R.J. Dovale.

Zoraida lo haci su posibel pa e titulo di reina di deporte keda cerca un candidata di Beau Geste ya cu e reina actual srta. Mercedes Oduber tabata un candidata di e mes club.

Cu esaki anto e olimpiada ASU di 1967 a haci un bon comienso ya cu apenas a sali conoci pa e clubnan nomina candidata cu e promer a drenta.

Youth honor band lo actua den Lago Sport Park

SAN NICOLAS - Bau patrocinio di Lago Oil & Transport Co., Ltd., e orquesta hubenil "All American", consistiendo di 100 miembro, tanto homber como muher, lo presenta un anochi cultural den Lago Sport Park, dialuna 12 di juni proximo.

E anochi cultural aki lo cuminza 8' or y mei di anochi y entrada ta liber.

Como parti di e programa di desaroyo cultural pa scoolnan, e "Youth Honor Band" lo duna tambe un funcion riba diamars 13 di juni, 10' or di mainta den Lago Sport Park. Aki tambe entrada ta liber, mientras e ultimo funcion aki ta organiza especialmente pa muchanan di scool.

E orquesta aki, conoci como "All American Youth Honor Band", a worde funda pa duna musiconan excelente di Merca e oportunidad pa usa nan habilidad musical pa fomenta comprendemento y bon boluntad internacional pa medio di musica.

E musiconan hoben cu e verano aki ta haci un gira den America Latina, ta bini di varios estado Americano. Ta promer vez cu e famoso grupo di musiconan aki ta duna un funcion na Aruba.

Graduadonan na Gerardus Cursus

ORANJESTAD - Recientemente tabatin algun cursista di St. Gerardus Cursus cu a slaag pa nan examen di steno Ingles y Hulandes. Dia 2 di juni a slaag pa steno Ingles: Joyce Rigot, Myrta Bareno y Elsa Yarzagaray.

Dia 6 di juni a slaag pa steno Hulandes: Sonia Schouten.

TENNIS NA LAGO SPORT PARK

TENNIS NA LAGO SPORT PARK
(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - E final di e torneo di tennis dobbel masculino clase AA a wordu hunga diarazon atardi na Lago Sport Park. Janny Brokke y su companjero a gana di Roro Hernandez y Fred Wong den dos set sigi. Score di e dos setnan tabata 6-3 y 6-4.

Den e partido, pa cual tabata tin hopi interes di parti di amantenan di tennis, tabata tin varios momento interesante cu duelonan entre e dos estreyanan di e dos equiponan Janny Brokke y Roro Hernandez.

Trafico aereo ta aumenta

ORANJESTAD - Masha trabao nos por bisa cu departamento di trafico no ta hanja e dianan aki. Durante diarazon tabatin solamente tres accidente chikitu cu ni sikiera ta vale la pena menciona unda nan a ocuri. E danjo material total ta Fls. 350,-.

Ademas diarazon polisnan a parti cuatro procesverbal y a duna dos assistencia.

RCA A GANA CU 2-0 DI ARUBA JRS.

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Loke por ta e penultimo wega di e torneo di futbol pa Copa Juliana a wordu hunga diarazon anochi den Wilhelminastadion entre e equiponan di RCA y Aruba Jrs, dos di e tres equiponan cu a bai den e vuelta final.

Promer mitad di e partido a wordu hunga sin anotacion.

E tricolornan di Solito tabata mas den atake sinembargo sin logra un gol.

Di parti di Aruba Jrs tambe a surgi varios atake. E caliber pober di e wega a bira peor den e segundo tempo ora cu varios hungador a lubida cu nan a subi tereno pa hunga futbol y a cuminsa ta dedica nan mes mas na skop nan contrapartida cu e bala.

E wega desordena aki pronto a keda expresa den gol na favor di RCA cu a wordu anota door di Miguel Tromp. E delantero tricolor aki a ricibi un pase largo y a provecha di un descuido chikito di back central Allee pa pone un intahabel pa keeper Monchi Reyes di Aruba Jrs.

Nuebe minuut mas laat e ventaha minimo di RCA ta aumenta cu otro gol di e mes Miguel Tromp.

E biaha aki varios meter pafor di doelgebied y ta lamta e bala over di e defensa di Aruba Jrs pa esaki bai baha over di cabes di e portero te den net.

Cu score di 2-0 pa RCA e wega a termina. Den e vuelta final ta empata na promer lugar actualmente e equiponan Dakota y RCA cu tin cada uno un triunfo. Pero Dakota tin e ventaha di cu e falta un wega pa hunga ainda cu lo wordu hunga diamars dia 13 di juni den Wilhelminastadion.

Un empate contra di Aruba Jrs mes ta basta caba pa Dakota bira donjo di e copa Juliana.

Resultado Mulo-examens di diahuebs

ORANJESTAD - Ayera 25 di e 30 candidatonan cu a pasa examen di Mulo a pasa cu bon resultado, mientras 5 candidato no a logra pasa cu exito. E candidata cu ayera a slaag cu mihor puntonan, tabata Alcida Rasmijn, cu 103 punto.

E otro candidatonan cu a slaag ta: Maylayn Ann Jesica Bryson, Maria Arcadia Hassell, Mirna Agatha Felicia Martijn, Mariade Lima Wever, Elsa Teresa Marquez, Barbara Amelie Williams, Rudolf Filomeno Croes, Rosario Marcello Naranjo, Osana Boekhout, Olivia Maria Erasmus, Alcida Rasmijn, Ronald Edward Antonio Maduro, Linda Annette Richardson, Martino Feliciano Semeleer, Ruben Rolando Bikker, Alonso Inocencio de Cuba, Harold Evaristo Fingal, Amando Andreas Kelly, Richard Antonius Vicioso, Richard Isbello Goeloe, John Benjamin Hassell, Evelino Fingal Francisco Albertsz, Hubert Marcial Falcon y Jorge Justine Williams.

INTERUPCION DI TRAFICO

ORANJESTAD - Departamento di trafico ta informa cu durante dialuna y diamars trafico lo worde interumpi riba e parti di boulevard cu ta keda riba e viaducto den vecindario di Manchebo Beach Hotel. Di manera pues cu automobilistanan lo mester pasa via e viaducto aki y asina subi e parti di caminda cu originalmente tabata pa trafico di un solo direccion pa asina continua nan ruta den direccion di Eagle Beach. Corda tuma nota di esaki. Naturalmente lo tin bordtjinan di trafico den vecindario pa aclara e situacion di trafico den e vecindario aki pa e dos dianan aki.

Ladronnan di oro ante rechter com.

ORANJESTAD - Rechter comisaris ta hanjando algun caso bastante interesante pa atende e dianan aki. Ajera tardi tres'or e tres personanan cu tabata envolvi directamente den e hortamentu di oro na aeropuerto Beatrix a worde presenta dilanti rechter comisaris, kende a tuma testimonio di nan caso. E interes no tabata asina grandi dilanti di e edificio di justicia na e ocasion aki, manera tabata e caso diarazon atardi ora cu e presunto asesino di sr. Nicolas Piña Lampe a presenta ante e huez menciona.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:







ROYAL PALACE A GANA EPSOM DERBY

EPSOM, -Inglaterra, UPI -- E jockey australiano George Moore a conserva e energianan di e favorito Royal Palace pa carga den e ultimo 400 meternan pa adhudica e tradicional derby ingles cu dos curpa y mei di ventaha riba Ribocco.

Esaki tabata e tercer gran victoria clasica di temporada pa Moore y e ciudador di cabai Noel Murlss, cu tambe tin e cabainan di reina Isabel II na su encargo. Esaki a nifica un premio di 61.918 libra esterlina (173.370 dollar) pa propietario di e triunfador, Jim Noel cu asina a conquista su prome victoria.

Royal Palace tabata figura na e prome puestonan durante e tramonan inicial, pero Moore a mantenele pa keda den mitar di e lote di 22 competidor mientras Al Mighty a pasa pa encabesa e posicionnan despues di 600 meter.

Na e momento ey, Leuter Piggotti a cuminsa un carreda largu cu Ribocco pa bai ocupa e prome puesto, mientras Royal Palace tabata corre magnificamente y no a distancia hopi.

Ora cu tabata falta 400 meter e ganador a kibra e liña di delantera pa hanja un comodo ventaha. mientras Dart Board, conduci pa e australiano Scobie Breauley, cu a gana dos di e ultimo tres derbynan, a yega na e tercer puesto cu dos curpa di ventaha tras di Ribocco.

E ganador tabata favorito cu proporcion 7-2, Ribocco 22-1 y Dart Board 10-1.

Esaki tabata e prome di e 188 derbynan cu a ser corre te ainda, pa cual nan a usa cajonan automatico pa e salida, na lugar di e tradicional cintanan elastico. Algun competidor, no acostumbra na e procedimiento nobo a crea problemanan dificil y mester a tapa wowonan di Ribocco pa obligele den cajon.

E partida, sin embargo a duna un bon salida y Royal Palace a sali limpi na prome lugar. For di e momento ey, e carreda a bira emocionante. Mientras cu Al Mighty tabata na cabes, Dominion Day, un di e cabainan di e cantante norteamericano Bing Crosby tabata corre na e segundo lugar.

E posicionnan a keda asina te' ora nan a jega na e famoso Codo de Tattenham (ultima curva) Pigott a cuminsa su carga, pero tan pronto cu el a hasi esaki, personanan cu tabata den e estadio, entre cual tambe reina Isabel a compronde cu e carreda a caba.



EPSOM, Inglaterra, --Radiophoto UPI, -- E favorito Royal Palace, conduci pa e jinete australiano George Moore a gana e 250.000 dollar di Epsom Derby cu dos curpa y mei di ventaha. Ribocco a yega na e segundo puesto y Dart Board a clasifica na e segundo puesto.



Turbanan anti-norteamericano aki ta corriendo den cayanan di Beirut , armá cu palu y piedra pa nan bai ataca e edificio di embahada di Merca. Nan a hanja un truck mericano den caminda y nan a sendele na candela. --UPI Radiophoto --

BASEBALL ROUNDUP

NEW YORK,--UPI--Willy McCovey por a kibra Gary Nolan su curason ayera nochi, pero e no a dunele ningun nachtmerrie.

"Lo mi derroca nan awe nochi den mi sonjo, no tin ningun manera pa nan ganami", asina e pitcher di diesnuebe anja di Rojos di Cincinnatti a bisa, ora cu e tabatin un bunita actuacion, pero cu a cambia solamente un lansamento.

Lansando contra Juan Marichal di Gigantes di San Francisco, Nolan tabatin ventaha di 3-0 den octavo inning, ora el a poncha Willie mays pa di diescuater biaha pa aumenta su total di ponche na 15. PERO McCovey a transforma su siguiente lansamento den un homerun di tres carreda pa empata e wega na 3-3.

Despues di esei Nolan a bandona e partido cu e aplausonan di e 21.963 personanan den su orea. Den nobeno inning cu infield hit di Tom Haller ta duna Gigantes un victoria di 4-3 riba Rojos di Cincinnatti cu ta lider den Liga Nacional.

E 15 ponchenan di Nolan den 7 inning y dos tercio tabata net tres menos cu e record di 18 cu a ser pone pa Bob Feller y Sandy Koufax den un wega di nuebe inning.

Nolan ta un poco hoben di mas pa papia asina bon di dje, pero manager Dave Bristol tabatin elogio pa su pitcher hoben.

E tipo ei tabata tremendo, kiko mas bo por bisa ?

Di e otro weganan den Liga Nacional, Pittsburg Pirates a blanquea New York Mets 3-0, Atlanta a derrota Los Angeles Dodgers 13-5, Houston Astros a supera Cardenales di San Louis 17-1 y Chicago a gana Phillies di Philadelfia 3-1.

NEW YORK --UPI -- Manager Al. Dark tabatin noticia conmovedor pa Paul Lindblad ayera nochi y e pitcher Zurdo hoben, no por a warda pa yega cas pa e conta su famia di e noticia.

Lindblad, hasiendo su prome salida di temporada, a pitcha siete inning y dos tercio contra Tigres di Detroit ora cu Dark a manifestele cu el a tira su maximo di 120 lansamentu y cu e tabatin suficiente pa e anochi ey.

Riba cualkier otro anochi Lindblad lo tabata un poco sorpresa, pero cu un bientu fuerte suplando pafor di estadio Municipal e tabata un poco mas concentra riba su famia, cu pa termina e partido.

Jim Cash, a presenta e victoria number cuater di Lindblad ora cu Kansas City a derrota Tigres di Detroit cu ta ocupa e prome puesto den Liga Americana.

Un compañero di dje a bisa cu e tabata cambia su velocidad cu masha efectividad. E diferencia den Paul su lansamentunan e anja aki, Roof a bisa, ta e confiansa den su mes y tambe pa motibu cu e conoce e bateadornan un poco mihor.

Di e otro weganan den Liga Americana : New York a gana Washington den e segundo partido di un doubleheader, despues cu nan a perde e prome 2-1. California a blanquea Orioles di Baltimore 2-0. E doubleheader cu tabatin programma entre Boston y Chicago, mescos cu e singel game entre Cleveland y Minnesota a ser suspende pa awacero.

WINSTONE POR POCO NO A BRINGA PA TITULO

ESCOCIA,--UPI--E campeon europeo di peso pluma Howard Winstone, tabata a punto di sufri un grave accidente, ora su auto a sali for di carretera, despues cu el a caba di dal un keirunna Lampeter, un localidad cerca di Cardiff.

Winstone lo enfrenta e campeon mundial di Mexico Vicente Saldivar dia 15 di e luna aki den un pelea pa e titulo.

"E accidente a lagami un poco turdí, pero despues di un paar di ora lo mi ta huntu cu mi pupilo", asin Thomas a declara.

Winstone cu ta realisa su entrenamiento na Sunnydown serca di e bahia di Cardigan, a referi na e tactica cu e ta propone di sigi den pelea, bisando : "Si Saldivar hinkami den cabuya, lo mi bringele. Pero mi mihor oportunidad di gana ta di alehami for di cabuya y mantene mi mes meimei di ring".

E britanico a cuminsa ayera cu su training di 65 round.

"Cu impasenshi mi ta spera yega dia 15. Hamas mi a bringa mai una Cardiff. Mi a perde contra Saldivar na Londres, na september di 1965, pero e biaha aki e pelea lo ta na Cardiff. ..na aire libre... temperatura lo ta friu pa e mexicano, y te ora cu e hanja calor, ta posibel cu esei ta demasiado laat".

E pelea lo ser efectua den estadio di futbol Ninian Park y ta ser calcula cu 40.000 persona lo presencia e pelea.

LONDRES,-- UPI--E landado Linda McGill no ta pensa di cruza Canal de la Mancha completamente sunú y den esaki el a mustra firme.

"Lo mi usa un gorro de baño (badmuts) ", asina e landado australiano a declara ayera. Su curpa lo ta cubri cu un lak di zeta y bril pa protege su wowonan. Anteriormente Linda a trata di crusa e canal di 35 kilometer cu un traje di baño estilo bikini, pero cu no tabata tapa su pechunan. E no por a cumpli cu esaki, como cu laman tabata muchu bruto. Nan no a seña-la e fecha cu e lo realisa esaki.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Embellezca su morada añadiendole color, limpieza etc. Aumente su valor. Trate de no ser envidioso. Logre esa saneación de haber hecho algo que valga la pena.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Usted es una persona dinámica, de modo que haga un buen uso de esa cualidad para que logre mayores ingresos y pueda también ayudar a otros. No trate de ser exigente. Evite discusiones.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Mejore su ropero para que pueda hacer una buena impresión en los demás. Usted tiene ideas magníficas que puede poner en operación.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Sus amistades pueden ayudarlo mucho si les expone cuáles son sus ansias. Sin embargo, deje que la noche sea un período de tranquilidad. Las condiciones mejorarán.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Mostrándose simpático y bondadoso podrá lograr mucho de lo que hasta ahora ha sido dificultoso, pero tenga cuidado de su reputación. Haga su trabajo regular más eficientemente.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Si tiene deseos de prosperar, estudie como otros han logrado tanto éxito y copie sus ejemplos. Aléjese de uno que parece hábil, pero no lo es. Escuche las sugestiones de otros pero use su propio juicio.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Un asunto romántico progresará siempre y cuando busque la compañía de personas atractivas. Pero tenga cuidado de no meterse en problemas. Cerciórese de atender los negocios.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Lleve a cabo su trabajo entusiastamente. Sus socios se sentirán satisfechos y usted se beneficiará muy pronto. Estudie también las relaciones personales. Retírese temprano.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Todo ese trabajo que tiene delante puede terminarse bien y rapidamente si demuestra verdadero ingenio. Coopere con sus compañeros de trabajo y vean cómo pueden mejorar los asuntos satisfactoriamente.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Usted puede cumplir con sus obligaciones eficientemente. Cerciórese de evitar personas que gustan de discutir. Cumpla tantas citas como pueda. Use ese magnífico sentido común que posee.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Préste atención para hacer su morada un lugar más atractivo y cómodo y satisfacerá a sus parientes a la vez que le dará a usted una sensación de bienestar. No trabaje demasiado. Tenga cuidado con lo que dice.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Trate de lograr mayor cooperación con sus socios y compañeros de trabajo para que la rutina diaria sea mejorada y usted se sienta más satisfecho. Cerciórese de que los informes salgan a su hora.

SI SU HIJO NACE HOY......
Será una de esas personas fascinantes que desde temprano comprenderá el valor del dinero y será muy habil con los valores y bienes raices.

PERISCOPIO MUNDIAL

Atake riba deposito di cohete

SAIGON-- Awe avionnan di marina di Estados Unidos a bombardea un deposito di cohetanan na Vietnam del Norte, segun a ser bisá pa voceronan militar Norteamericano.
E atake a causa hopi cohete estalla riba tera, despues di lastra riba e lugar cu tabata worde bombardeá, como si fuera nan tabata culebra gigantesco, cendé.
Otro aparato di marina a realisa nan atakenan na e base di Kemp, tambe tereno Norvietnames, destruyendo of danjando cinco aparato Mig cu tabata stacioná na e base aki.

Ceremonia di consistorio lo ta mas simpel cu ta posibel

CIUDAD DEL VATICANO- Papa Paulo Sexto a anuncia awe cu lo e haci e ceremonia mas simpel cu ta posibel di e consistorio y cu lo e aplica e reglanan nobo ora e 27 cardenalnan ser investí dia 26 di e luna aki.
E congregacion ceremonial, cu aprobacion di e Sumo Pontifice, a precindí den consistorionan di varios asistente cu e prinsnan di Iglesia sa tin tradicionalmente den e actonan mencioná.
Tambe e reglanan nobo lo haci mas simpel e serie di articulonan di bisti di e cardinalnan.

Dilema na Bolivia - hopi hefe di partido politico detené

LA PAZ--Presidente René Barrientos a declara cu "no tin otro dilema " cu ora bo ta " cu Bolivia of cu anarquia ", cu ley of crimen, pa orden huridico of pa dictadura ", ora ela papia na radio ayera nochi cu motibu implantacion di e estado di lugar y suspension di e garantianan constitucional den e pais.
Minister di Gobierno, Antonio Arquedas a anuncia, pa su parti, cu nan a detene 12 persona, mayoria di nan hefenan di partidonan politico cu a provoca gobierno y a incitá estudiantenan pa rebelía y haci desorden.

Lopez Mateos ta reaccionando bon, pero te ainda e ta grave.

MEXICO- Ta posibel cu e ex-presidente di Mexico Adolfo Lopez Mateos, lo sali for di e estado di coma cu e ta den, den masha poco tempu, segun e dokternan cu ta atendele a bisa ayera nochi. Lopez Mateos, cu tabata promer mandatario Mexicano di 1958 pa 1964, a bai den coma, 8 dia pasá como consecuencia di un intensa sangramentu di cerebre. Pero e dokternan ta senjala cu ainda su estado ta sumamente critico.

Argelia si no ta stop di bringa

ARGEL-- Gobierno di Argelia a anuncia oficialmente cu ni Argelia ni e otro paisnan Arabier hamas lo accepta e orden pa stop di tira cu a ser duná pa e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni na guera di Medio Oriente.

Estados Unidos lo busca petroleo den Caribe

WASHINGTON-- Secretario di Defensa. Robert S. McNamara a informa cu Estados Unidos ta disponiendo di medidanan pa mantene un constante cantidad di petroleo pa e frente di Vietnam, en caso qu nan stop di manda petroleo for di Medio Oriente.
Ela manifesta cu nan ta firmando contractnan di contingencia pa hanja mas petroleo di e refinerianan di Caribe y di Costa Occidental, ademas di haci lo necesario pa pone 35 barcu mas aserca na e flota di 25 cu actualmente ta hiba petroleo na Pacifico Occidental y Asia Sudoriental.

Agentenan secreto mes a ser detene

NUEVA YORK-- Un agente di servicio secreto Norteamericano, kende su obligacion tabata persigui falsificador di placa y un otro di e direccion federal di droga a ser detené pa bendemento di 23.000 dollar na biljet falso. E agentenan kende a ser identifica como amigu bieuw , a keda detené bow di un fiansa di 5.000 dollar cada unu y lo ser husgá dia 13 di e luna aki despues di aparecé dilanti di comisionado federal Earle N. Bishop.

Bapor di tanki britanico mester a bandona haaf

CAIRO -Un bapaor di tanki Britanico a bandona haaf di Basora (Irak) cumpliendo cu instruccionnan di e autoridadnan cual a nenga di permitiele carga petroleo.
E informacionnan a ser duná pa e emisora di Radio Bagdad den un transmision cu a ser scuchá na e capital aki .
Esaki tabata e promer caso di cumplimento di embargo petroleo cu a ser hací pa Irak , aplicá contra Gran Bretanja y Estados Unidos pa nan supuesto judansa militar na Israel.

Rey Hussein no a hui for di su pais

LONDEN- British Broadcasting Corporation a bisa awe cu Rey Hussein di Jordania tabata presente na un conferencia di prensa na e capital di su pais, Amman. E presencia di Hussein na Amman ta desmenti e rumornan cu tabata circula ayera cu ela hui for di Jordania.

PREMIONAN GRANDI

12e Trekking, Donderdag 8 Juni 1967.

N°	13816	f.	500,—
	13817	f.	30.000,—
	13818	f.	500,—
N°	11937	f.	300,—
	11938	f.	10.000,—
	11939	f.	300,—
N°	10478	f.	100,—
	10479	f.	5.000,—
	10480	f.	100,—

Prijsen van f. 500,—

N°	3289	12213
	3392	13593
	3792	14333
	4113	16176
	5348	17856
	6678	18793
	7358	19288
	7832	19982
	8711	20916
	8800	21300

Prijsen van f. 250,—

N°	372	10665
	792	12356
	982	13302
	3893	14210
	7296	15705
	7837	16084
	8078	17242
	8202	18826
	8608	19373
	9037	20909

Prijsen van f. 100,—

N°	335	8076	18488
	380	8273	18520
	464	8791	18533
	1056	9009	18872
	1198	9040	19048
	1270	9279	19535
	1785	9657	19546
	1973	9722	19616
	2004	10068	19816
	2049	10156	19989
	2490	10854	20515
	2689	11133	20545
	3004	11657	20684
	3139	11671	21267
	3435	11691	21297
	3600	12146	21274
	3676	12377	21290
	3794	12447	21649
	3966	12522	
	4102	12553	
	4356	12581	
	4774	13201	
	4958	13229	
	5061	13772	
	5083	13849	
	5183	14180	
	5374	14491	
	5403	14575	
	5807	14629	
	5987	14712	
	5988	14720	
	6211	14869	
	6659	15032	
	6685	15117	
	6880	15482	
	6899	15902	
	6983	16111	
	7068	17356	
	7263	17791	
	7562	17958	
	7910	18375	

Israel a emplea tactica di Blitzkrieg contra Arabenan

WASHINGTON--UPI-- Fuerzanan Israelis a imita e tacticanan militar di Nazinan den e segunda guerra mundial pa realiza den forma relampagamente nan conquistanan territorial den nan lucha contra arabenan.
Expertonan militar na Washington -- den apreciacionnan estrictamente priva dje hostilidadnan a atribui e exito sorprendente di Israel cu a logra gana de immediata e superioridad aerea y na su despliegue terrestre cuidadosamente coordina. Esaqui tabata e mes estrategia den e "Blitzkrieg " (Guerra relampago) cu Nazinan a aplasta na 1940 Belgica y Francia.

Aunke cu militarnan norteamericano ta elogia e comandantenan Israelies, nan ta observa cu e derota arabe ta debi mas tantu pa motibu cu esayanan no a logra coordina nan accionnan ofensiva di concebi un plan defensivo conjunto. Nan ta bisa cu e factornan aqui ta contribui na e descalabro dje fuerzanan arabe, apesar cu fuerzanan Israelis a redobla na numero.

Fuerza aerea Israeli a actua rapidamente bombardeando e basenan aerea di Jordania y Egypto, mientras cu su unidadnan blinda a abri fuego den territorio arabe.

-- E incursionnan Israeli a duna cuenta di gran parti dje fuerza aerea Jordana Chikitu destruyendo enorme proporcion di arma aerea Egipcia na suelo. Aviacion Jordana a queda neutraliza y esun Egipcia a queda superior den poco tempu.

Simultaneamente e ehercito Israeli a penetra den faja di Gaza y den peninsula di Sinai, poniendo un cuna entre e unidadnan arabe cu a ser envuelta y aisla cu rapidez.

E estrategia Israeli a consisti den ataca immediatamente cu e maximo di su fuerzanan, lagando esfuerzonan scars na restaguerdia.
Cu esei el a agrega un desventaja na e ventajenan di Sinai. E amplio desierto a exigi na domina guerra mecaniza cu vehiculonan rapido y fuerzanan dje republica Arabe Uni (RAU) nunca tabata conta cu suficiente unidadnan blinda.

E tankinan Israelis a cruza frontera di Jordan den un velocidad sorprendente y e peninsula di Sinai, a sobrepasa e posicionnan arabe y a cerca nan. Esaqui tabata e mes tactica di "Afrika Korps " dje mariscal aleman E. Rommel y dje octavo ehercito britanico dje mariscal B. Montgomery, den e disierto norteamericano na 1940.

DEN TRES DIA ISRAEL A RECUPERA LOQUE NAN A PERDE 2000 ANJA PASA

JERUSALEM--UPI--Den sola - mente tres dia Israeli a recupera loke nan a perde ya ta mas. cu 2000 anja ; ayera enter Jerusalem tabata den nan poder.

Un rabino den uniform di paracaidista a haci resona den senjal di tri...fo shofar (un trompet cu cachu di carne) y un oficial cu solde... Hebraico a hiza bandera Israeli riba muraja lamentacionnan, cu ningun hudiu por a evita desde cu Jordana a ser apodera na 1948 di sector bieu dje ciudad.

"Jerusalem ta di nos", e Israelisnan a grita mientras e hendenan tabata braza y sunchi otro. Despues nan tur a cuminza reza.

General Moshe Daqan, ministro di defensa y arquitecto di victorianan Israelis a yega rapidamente y a reza huntu na e muraja, ta tur loke a resta di e segundo tempel di Salomon, destrui pa e Romanonan , den anja 70 dje era cristiana.

Centenares di soldanan cu nan uniformanan sushi a aglomera huntu na e luga di oracion y mirando situacion dje luga sagrado pa nan tur awor tabata un ruina y largimanan tabata laba nan pecho.

Avionnan Israelis tabata ataca emplazamientonan di e artilleria Jordania den Monte de los Olivos, caminda Cristu a reza prome cu el a ser crucifica.

Tabatin heridonan y danjonan material, pero ainda no tin informacionnan oficial. Israelina a afirma cu lo nan haci tur loke ta na nan alcance pa salba e santuarionan di Cristianismo, Judaismo y di Islam. Den e antiguo sector rapidamente nan a pone guardianan den cercanianan dje mequito di Omar.
Banderanan blancu di redicion tabata cologa riba diferente bentananan.
E fuego di franco-tiradornan ta continua ainda.

Pa di prome bez desde e proraelisnan por a hinka rudia pa nan reza dilanti di un muraja di lamentonan. E ciudad bieu di Jerusalem tabata den man di Jordanionan desde e epoca y tabata goberna pa "gentiles" durante hopi siglo.

Gran numero di Israelis a concentra huntu den porta di Mandel baum cu awe ta frontera entre Jerusalem Israeli y esun di Jordania. E soldanan victorioso a sigura cu e ciudad bieu sagrada pa tur hudiu, tabata de unavez pa tur hende den nos man ".

Grupo di personanan major, cu velonan ritual di hudiu nan ortodoxo a puntra cu boz emociona, si nan por a dirigi nan te na e muraja di lamentacionnan pa nan por reza aya.

E soldanan a nenga nan e permiso immediatamente pasobra ainda e francotiradornan por ta aposta pa lanza nan asaltonan den algun luga y nan ta quere cu nan a pone minanan den varios parti dje luga.

Sectornan brandi di e bario cristian di ciudad vieja tabata cubri pa nubianan di huma blancu, incluyendo e luga situa cerca e basilico di Santo Sepulcro cu ta un dje santuarionan di mas importante di cristianidad.

E ataquenan Jordanios na sector di Israel a causa mas di 500 heridonan y a destrui of danja mas di 1000 edificio.

A ordena na trupanan Israelis di no drenta na masa den e ciudad bieu sino te ora cu nan tabatin e seguridad cu no tabatin lucha den caja mas.

"Bandona bo armanan ", asina a resona boz di masha hopi Israeli.
Finalmente e artilleria a ser silencia y gran numero di francotiradornan a ser elimina.

E porta di Mandelbaum a queda ampliamente abri y a sigui awor e marcha te na e muraja dje lamentacionnan .

Tropanan aliado a mata 2752 comunista durante luna Mei

SAIGON--UPI -- Forsanan aliá ayera ...stiga e Comunistanan na Vietnam septentrional y meridional cu atakenan aereo, atakenan ...laman y tera, y e infanteria marina Norteamericano a anuncia cu 2,752 enemigo a muri durante e lucha a lo largo di e frontera na luna di mei. E crucero Boston, di e septima flota di Estados Unidos ayera a ataca embarcacionnan Comunista cu tabata transporta armanan den riew Benhai, cual ta separa e dos regionnan di Vietnam ,segun un vocero.

E portavoz a agrega cu e bapornan ey tabata hiba arma pa e tropanan Comunista cu ta opera den e zona desmilitarisa, caminda e infanteria di marina di Estados Unidos y e Norvietnamesnan a bringa fuertemente dos siman pasa.

E crucero a dirigi su canjonnan riba e flota di embarcacionnan Comunista y a destruí 25 di nan, segun e vocero a duna informacion.

Pilotonan Norteamericano a bisa cu nan a ser confrontá cu un movimiento intenso di China Comunista ora nan a ataca dos instalacion importante di trein Norvietnames durante e misionnan cu a ser efectuá ayera.
Un avion F-8 di e armada a ser tumbá y su piloto a cai casi meimei di e flotilla di e Comunistanan. Aparatonan Skyhawk a forma un "parasol" protector rond di e aviador te ora un helicopter a cohele algun minuut despues.

Elementonan Comunista a penetra den e aldea di Benhai den anochi y a mata un civil Norteamericano, Hefe di e aldea y su senjora, y tres soldá.

Norte di e capital Sudvietnames un forsa di varios batallon di e promer division di infanteria di marina a despega un corredor cu a uni bastionnan Comunista importante den e triangulo di heru y e zona di guerra "D".

E tropanan aki a descubri por lo menos nuebe campamentu Comunista na marcha, mas o menos 65 kilometer na norte di Saigon. E concentracion di embarcacion cual a ser atacá pa e bapor crusero Boston ta e promer intento na gran escala di e Comunistanan pa reconkista nan materialnan di guerra den e zona desmilitarisá.

FRANCIA KIER PA BRINGAMENTU STOP

PARIS -- UPI-- Francia a anuncia ayera cu lo e duna su pleno respaldo na e decision di conseho di seguridad den Nacionnan Uni cu a ordena cesacion di fuego den Medio Oriente.
Ministro di informacion George Vorse a declara na periodistanan despues di un reunion di tres ora na gabinete. Tambe Vorse a declara cu de Gaulle tabata den contacto permanente cu e prome ministro sovietico Alexei N. Kosygin durante e anochi di ayera a traves dje circuito directo entre Kremlin y e palacio di Eliseo.



Teniendo nan arma haltu pa no muha , soldânan norteamericano ta crusando un rieuw chikitu durante e operacion Beat Rite, cu a tuma lugar 30 milla di Da Nang. Luná pasá e soldanan tabata exitoso den nan campanja contra e comunistanan --Radiophoto UPI --

Turbanan Arabe a ataca edificionan Mericano y Britanico furiosamente

CAIRO--UPI--Turbanan di Arabiernan furioso awe a ataca y sende na candela edificionan diplomatico y di servicionan informativo Britanico y Norte Americano na Egypte, Siria e Irak.
E nacionnan Arabier, productornan di petroleo, a pone un prohibicion pa manda petroleo Estados Unidos y Gran Bretanja pa supuesto judansa di Estados Unidos y Gran Bretanja pa Israel.
Na Alejandria, nan a sende e consulado y biblioteca Norteamericano y e Consulado Britanico. E agencia semi-oficial noticioso di Medio Oriente (Mena) a informa di atakenan similar y a agrega cu muchedumbrenan Libanes a ataca y cende igualmente e embahada di Estados Unidos na Beirut.
Pero esaki a ser oficialmente denunciá na Beirut y nan ta warda un declaracion di e funcionarionan di e embahada norteamericano .
Despachonan procedente di Siria tabata bisa cu turbanan di estudiantenan y obreronan a tira piedra ,destrosando e bentananan di e embahadanan Norteamericano y Britanico. Despues Polis a plama e manifestantenan for di otro y a sera e embahadanan.
Awe gobierno di Tunesia a presenta su escusanan na Gran Bretanja y Estados Unidos pa e turbanan furioso.
Bahi Ladgham, secretario di estado di e presidencia, y Ahmed Ben Salah, secretario di estado di e presidencia, y Ahmed Ben Salah , secretario di Estado pa asuntonan economico di Tunesia, a concurri na e dos embahadanan pa expresa nan excusa di e gobierno pa e atentadonan mientras nan a priminti di paga e danjonan cu a ser causá.
Mena a bisa cu na Bagdad, manifestantenan di Irak tabata marcha, gritando lemanan contra e "confabulacion " Anglo-Norteamericano cu Israel. Ela agrega cu e Iraquesnan a subi caja despues cu radionan Arabier a acusá e dos potencianan occidental di ta judando Israel activamente.
Kuwait y Argelia a anuncia qu nan a establece un embargo pa no manda petroleo pa Estados Unidos ni Gran Bretanja. Kuwait ta e segundo productor mas importante di petroleo na Medio Oriente.
Presidente di Irak, Teniente General Abdel Rahman Aref, awe a ordena pa suspende mandamentu di petroleo destiná pa clientenan Britanico y Norteamericano door di e oleoductonan qu ta crusa door di Siria te na Mediterraneo.
Na mes momento e confederacion Internacional di sindicatonan di comercio arabier a haci un jammentu riba tur e estadonan arabier pa stop mesora di manda petroleo pa e dos potencianan aki, y el a papia cu e obreronan pa bula e oleoductonan y destrufe instalacionnan na cualkier pais arabier cu nenga di haci esaki.
Na Alejandria , polis a hanjele obliga pa pidi apoyo di e tropanan contra e turbanan cu tabata haci bochincha y cende e consuladonan occidental na candela.

Boonlert ta busca pelea pa Cpionoi

BANGKOK,--UPI--E manager di e campeon mundial di peso mosca, Chartchai Cpionoi, a anuncia cu e lo propone e boxdo colombiano Bernardo Caraballo o ... japones Masahiko Fighring Hara..., ...! di peso gallo pa un pelea cu su pupilo, una vez cu esaki defende su titulo contra e tailandes Punthip Keusiya dia 23 di juli.
E manager, teniente coronel di polis Boonlert Lertpricha, a manifesta cu e lo viaha pa Tokyo pa presencia e pelea pa e corona entre Harada y Caraballo dia cuater di juli y cu despues lo e propone e manager di Caraballo e pelea di Bangkok.
Boonlert a bisa cu e kier mira si Chartchai ta suficiente bon y pisa pa subi den e categoria superior, pa motibu cu nan a ofrece un pelea contra Jesus Pimentel na Estados Unidos.

MERCA A TUMA SU MEDIDA NA TEMPU PA GARANTIZA SU COMBUSTIBLE.

LIMA--UPI--Cancillernan americano ta bai emiti un pronunciamento y esei ta necesario cu su palabra sea skirbi, si ta posible cu e tinta indeleble di unanimidad", asina e diario di comercio a bisa den su editorial di ayera respecto e reunion di consulta di e cancillernan convoca pa consejo di organizacion di estado nan americano (OEA) pa trata riba e denuncia di Venezuela contra Cuba.
E periodico ta bisa cu den e oportunidad aqui a ser yama e camion di atendimiento, cu aplicacion dje articulo nan 39 y 40 dje carta di OEA cu ta parce di ta unanime den iur cancilleria y ta senjala cu e aplicacion dje articulo sexto dje asistencia reciproca di Rio de Janeiro lo a precipita e debate " te na un caja sin salida y ningun hende ta ignora cu talvez esei lo por tabata e carta di triunfo dje Castrismo".
E division dje republicanan a anja di den bandanan cu ta adopta posicionnan discrepanie en cuanto e eficacia dje sistema di defensa contra infiltracion arma e ideologica di mundu comunista cu a laga tras sabor amargo di derrota pa e quejo hustu di Venezuela.

REVOLUCIONARIONAN NA NEW MEXICO TA RECLAMA TERRA VIOLENTEMENTE

TIERRA AMARILLA (NUEVO MEXICO)--UPI--Guardia Nacional a suspende ayera e persecucion di un grupo di 15 revolucionario norteamericano di origen Spanjo cu ta sconde den cerrunan di norte di Nuevo Mexico, pero poliznan di estado ta continua cu e busqueda.

E insurgentenan aqui cu ta reclama extensionnan vasta di terrenonan di acuerdo cu antigua concesionnan, a ataca Dialuna pasa Tierra Amarilla. Nan a podera di palacio di husticia, a heria dos poliz y a bai cu alomenos 20 persona como rehentenan durante un ora y mei. Despues dje hazanja aqui nan a hui bai den cerrunan.

Anunciando e retiro dje Guardia Nacional, hefe di policia estatal Joe Black a declara :

"Nos a mustra na habitantenan di condado di Rio Arriba y Nuevo Mexico cu nos no ta tolera ningun violencia.

Enter e zona rural a presenta e aspecto di un campo di batalla.

Como 500 Guardia Nacional na sistema di guerra a concentra den e region y nan a hanja orden di "tira mata".

Nan tabata dispone di tanquenan, cajonnan y gasnan lacrimogeno, pero nan no por a encontra cu Reier Lopez Tijerina, hefe dje grupo insurgente fuertemente arma.

"E posibilidadnan di por conta cu e hendenan aqui ta masha poco.

Lo mester ta un suerte masha grandi di por topa cu e hendenan aqui, asina a ser afirma pa otro diarionan.

Icerro Noil, un dje ayudantenan principal di Tijerina a ser captura anochi despues cu e tabata fugitivo varios siman.

Autoridadnan ta ansioso di por detene igualmente Baltazar Martines quende nan ta bisa cu sa tin custumber di bisti un boina corra y ta camna arma cu cartuchanan di dinamit den su pechu.

E incidente di dialuna pasa na Tierra Amarilla a constitui un sorpresa, pero e zona nortenja di Nuevo Mexico tabata someti na un fuerte tension durante varios dia.

Tijerina a anuncia di bloquea e principal carretera pa impedi e pasamentu riba " su" terra, pero poliznan di estado a detene 11 miembro di su grupo, entre otro dos ruman homber di dje, cu pa cual motibu e plan a fracasa. E asalto riba palacio di husticia tabata un sorto di represalia pa e detencionnan.



Soldanan di guardia Nacional norteamericano a usa tanque ayera den persecucion di e revolucionarionan di New Mexico cu a captura e ciudad Tierra Amarilla pa algun ora antayera. Riba cabai un sheriff a pasa pa check cu e solda tocante e ultimo acontecimientonan - UPI Radiophoto --



Esaki ta parti di e personanan cu ta ser sospecha di ta forma parti di e grupo di revolucionarionan mericano di descendencia Spanjo quendenan a ocupa e edificio di corte y a trata di captura Tierra Amarilla. Na man drechi ta canando Rose Tijerina, 22, jiu muher di Reies Tijerina lider di e grupo. --UPI Radiophoto --

STOCK MARKET

Addressograph	59 5/8	Loew's Inc.	58
ACF Ind.	48	Lonesatr	16 7/8
Allied Chemical	39 1/2	Mont Ward	24
Allis Chalmers	23 1/4	Monsanto	46 5/8
ALuminium Co.	87 3/4	Nat. Acme'	45 3/4
Amerade	84 1/2	Nat, Cash. Regist.	94
Am. Can.	59	Nat. Distillers	45 3/4
Am. Foreign Power	19 3/4	National Lead	59 3/8
Am. Metal.	52 7/8	New York Central	81 3/8
Am. M. Fdy	20 1/4	No. Am. Aviation	45 7/8
Am. Std.	23 1/4	Olin Mathieson	68 7/8
Am. Smelting	65 1/8	Otis Elevator	48 1/2
Am. Tel. and Tel.	56 1/8	Pa.c Gas & Elec.	34 1/4
Am. Tobacco	32 1/2	Pan. Am. Airways	33 1/2
Anaconda Copper	93 5/8	Paramount Pictures	--
Armour	32 3/4	Penn Railroad	65 5/8
Atlantic Refinery'	93 1/8	Phillips	59 3/8
Atlantic Castle	85 1/2	Public Service E.G.	33 7/8
Balt Ohio	--		
Bell Int.	9 7/8	RCA	51 3/8
Bendix Aviation	44 5/8	Republic Steel	44 1/4
Bethlehem Steel	34 1/8	Reynolds Tobacco	37 1/4
Blaw	28 1/2	Royal Dutch	37 1/4
Boeing Airplane	1011/4	Servel	10 1/4
Canadian Pacific	68 1/2	Sinclair Oil	--
Caterpillar	44 1/8	Sears Roebuck'	54
Case (J.I.)	18 1/2	Shell Oil	68 7/8
Cerro de Pasco	40 1/8	Socony Mobil Oil	73 1/4
Chesepeake & Ohio	66 5/8	South. Co.	26 1/2
Chrysler	41	South. Rail	48 7/8
Columbia Gas	27	Sperry Rand	32 1/4
Con. Ed.	33 7/8	Standard Oil of Cal.	58 1/8
Cons. Elec. Ind.	49 3/8	Standard Oil of Ind.	56 3/4
Cong. Nan	20 7/8	Standard Oil of NJ.	63
Continental Can	54 7/8	Standard Brands	37
Continental Steel	30 7/8	Stone Webster	57 1/4
Corn Products	45 1/2	Studebaker	63 1/2
Crown Zellerbach	49	Swift & Co.	--
Curtiss Wright	23 7/8		
Det. Edis.	31 1/8	Texaco	73
Mc. Donnel Dougle	41 7/8	Texas Gulf Sulphur	126 3/8
Dupont Nemours	156	Texas Instruments	130 5/8
Eastman Airlines	100 3/8	Textron Ing.	68
Eastman Kodak	135 3/8	Timken Roller Bearing	40 3/8
Western Bancorp	29 1/2	Twenth. Century Fox.	51
Firestone	44	Union Carbide & Carb.	53
Ford Motor	50 7/8	Union Pacific	40 1/8
General Electric	85 1/4	United Aircraft	102 3/4
General Foods	74 7/8	United Airlines	81
General Motors	79 3/8	United Fruit	44 3/8
Gillette	53 1/2	United Gas Corp.	65 7/8
Glidden Co.	28 1/8	United Steel	43 5/8
Goodrich	59 7/8	United Gypsum	65 1/4
Goodyear	43 7/8	U.S. Rubber	40 1/8
Grace	44 3/8	U.S. Smelting	58 5/8
Greyhound	23 7/8	Warner Bros.	23 3/4
Gulf Oil	63	Westingh. Air Brake	35 3/4
Hud Bay M.	58 3/4	Westingh. Electric	52 1/4
Hupp	4 5/8	Woolworth	23 5/8
IBM	4801/4	Dow Jones Index	869.19
Insp. Corp.	33	Ark La Gas	39 7/8
Int. Harvester	38 1/4	Brit. Am. Oil	33 3/4
Int. Nickel	97	Brit. Petr.	8 15/16
Int. Tel. and Tel.	93	Creole Petr.	37
Johns Manville	53 3/8	Electron Spl.	24 3/8
Jones and Laughlin	55 5/8	Espey Mfg.	22 1/4
Kan. City So. Ind.	46 1/2	Giant Yell	8 15/16
Kennecott Copper	44 1/2	Husky Oil	18 5/8
KLM	108	Norf. So. Ry	14 3/4
Koppers	33 3/4	SBD. W. Air	50 1/4
Kroger Co.	22 5/8	Seeman Br.	5
Lehman Corp.	33 1/8	Syntex	87
Lockheed Aircr.	58 7/8	Tech. Mat.	12

Turbanan a pega depositonan di Shell na candela na Beirut

BEIRUT- UPI--E depositonan di petroleo di Shell Oil Company tabata ardiendo enter e anochi pasa den un gran incendio cu tabata culminacion di un dia di disturbionan violento antinortamericano y antibritanico.

E funcionarionan a afirma cu e destruccion a alcanza 100.000 tonelada di petroleo.

Centenares di bomberonan tabata tratando na domina e incendio cu a cuminza despues di un explosion den destilleria di Shell parti Oost di e ciudad, na ultima ora di ayera.

Finalmente e bomberonan a logra domina e incendio 1' or di marduga.

E explosion a sigui e operacionnan riba e arabenan transmiti pa radio Damasco pa nan laga explota e instalacionnan petrolera occidental den enter medio oriente.

Durante dje manaca di ayera e populacho a asalta embahadanan norteamericana y britanica, a sende automobilnan propiedad di Norteamericanonan na candela, a molestia profesornan dje nacionalidad ei na universidad di Beirut y a tene mofa di senjoranan y yunan di ciudadanonan norteamericano ora cu esaquinan tabata dirigi nan na aeropuerto pa ser evacua.

Den e ciudad nan a scucha e cargonan di controla e disturbionan.

Por lo menos siete manifestacionnan y dos miembro dje fuerzanan di seguridad a resulta herida.

Autoridadnan a implanta un censura rigida riba tur noticianan relaciona cu e incidentenan di ayera, provoca pa afirmacionnan arabe riba e supuesta participacion norteamericana y britanica den e atake nan aereo Israelis contra unidadnan militar arabe.

Ayera situacion tabata relativamente trankil, pero centenares di famia occidental a sigui ta bandona e ciudad.

Guardianan arma y gran numero di trupanan tabata protega embahadanan norteamericano y britanico.

School di torturo na Pekin

MOSCU--UPI--Un diario sovietico a ofrece ayera pruebanan di existencia di un school di tortura na Pekin, caminda Guardia Rojanan tabata quima e presunan bibu, nan asfia nan cu pintura y ta obliga nan na skirbi confesionnan cu nan propio sanger.

Chang Ching, esposa dje dirigente maximo comunista, Mao Tse Tung, cu ta actua como" ayudante " a recomenda cu ela permanece na e reclusonan na cuchiu, recitando pensamentunan di Mao, te ora cu nan a cai extenua.

" Literaturnaya Gazeta (Gazeta literaria) Ta bisa cu e torturanan a ser hiba a cabo den e" Camara di reducacion laboral" establecí den dos aula dje scool number sels, pega cu Plaza di Yananmin, den centro dje capital comunista China.

E diario a publica fotografia dje victimanan y banderanan cu cuchiu, martinnan y otro instrumentonan di tormento.

El a añadi cu el a pose "pruebanan " di e siguiente acusacion nan:

"Preso number siete a asfixia ora cu el a ser cubri di pia pa cabez cu pintura di esmalte".

" E recluso number 12" a perde razon debi na e mai tratonan y despues el a ser asesina cu golpenan di martin den su sesu.

E estudiante Van Guan-Hua, a ser golpea cu barranan di staal y luego tira riba wajanan electrico, como castigu pasobra el a critica Guardia Roja.

Finalmente nan a obliga nan skirbi cu su mes sanger riba un muraja di school e lema " Biba e terror rojo", despues di cual nan a mat' e, mientras su restonan a ser incinera.

En conjunto, segun e diario ta mustra , mas di 50 persona a ser ehecuta den e " scool di tortura" mientras e diario a mustra cu e operacionnan aqui ta continuando.

" Literaturnaya Gazeta " a declara cu el a tuma parti die informacion directamente dje diarionan mural di Pekin y e resto di dos hoben kendenan su nomber no a ser identifica, cu a logra hui for di e school, despues di a sufri ocho dia di tortura.







"SU AMANTE"

Kizas el a comprometi caba, y ora e jega cas, e lo bisa: "Mi no a contesta bo carta Alida, pasobra mi kier a bisabo personalmente di ami cu Mariana, of un otro mucha muher...Pero claro cu si, Lasley. Esey bo no tin nodi puntra mes. Mi ta spera cu boso lo bira sumamente felis cu otro." En todo caso mi deseo ta honrado. Pero mi no ta kere, cu mi por soportá pa despues e bin pidimi, pa para madrina di su promé jiu".

Mi a bira mi cara pa mira mi holoshi. Mi no mester hacilihé, pasobra actuaclmente mi notabata trahando. For di tempo cu mi a kita di Firma Rooyer, mi a hanja algun trabou nan temporario, pero ya mi tin tres dia sin trabao. Papa a consehami pa por lo pronto no solicita ningun caminda y keda yuda mama poco cu e trabaonan di cas. Pero net awe, mi a preferá di ta cualkier otro caminda, menos na cas; Lasley su telegrama jega bisando : "Na aeropuerto di Londres, 4'or mayan atardi." Destino a pone, cu e siguiente dia cu mi a skirbi Lasley e carta, mi a hanja e potret bek, cu mi a kere cu Mariana a coy. E tabata bentá tras di mi cashi. Pero tampoco mi tabata tin gana di keda den cama, preocupa mi mes, pasobra mi no ta gana nada cu esey. Pesey mi a dicidi di lanta pa prepara desayuno. Pa mi asombro mi a hanja mama caba den cushina, ora mi a baha abao. "Awe mainta 9'or mi tin di bay beauty-shop", el a bisami. "Awenochi famia Blerk ta duna un Cocktail party ,y mi tin di percura pa mi esposo por ta orgulloso di mi, E siguiente biaha cu mi bay beauty-shop, lo ta dia di bo cumpleanjos. Nos tin di organisá un fiesta. Mi tin intencion di invita nan, y algun otro hende mas.
Con bo ta hanja e idea ? Si nos tin poco suerte, nos por logra haci e fiesta pafó den curá".
"Luna pasa, boa ofrece nan un cuminda na un restaurant, pa evita pa nan mira nos cas, no t'asina?, mi a puntra, mientras mi a saca e planchi. "No, claro cu no", el a corre bisa. "Mi no tin mucho gana di mira nan, dia di mi cumpleaños, pero mi ta agredeci pa bo bon intencion". Pero bo no ta hanja, cu a bira tempo, pa bo invita Clinton pa bin cas ?" "Pakiko ? Djies pasobra mi a sali come cu né algun biaha ?" Nunca mi tabata cu né so, riba pista di tennis. Mi tabata sa masha bon, cu mi por hanjé ki ora mi kier. Hasta no tabata falta mucho, cu mi orgullo a faya y a ponemi cay den su brazanan, pero Dios gracia cu esey no a sosode. Mi ta gusté si, pero nada mas. E ta e mihor hungador di tennis, cu mi a jega di mira, y mi ta gusta hunga cu né, Despues cu nos dos hunga, mi ta keda morto cansá, y esey ta ponemi drumi mas mihor tambe anochi. "Mi ta kere, cu bo ta obligá di haci algo bek pe", mi mama a sigi bisa. "E ta masha simpatico, y ademas e stoelnan ta fura di nobo. E cas no ta dje malo ey", Mi a saca e spekki y pone den e planchi. "Mi ta hanja cu si famia Blerk of cualkier otro hende, no por accepta nos manera nos ta, anto nan amistad no tin valor pa mi. Bo ta hanja asina terribel, cu nos no ta biba den un cas lujoso manera di nan ?" Mi mama a cuminza basha juice di tomati den e glasnan. "Si, en berdad, mi ta hanja fastioso. Como mi tabata bay school juntu cu Cynthia, mi ta gana pa nos cas tambe ta manera esun di dje, y no menos cu esun di dje. Mucha muhernan joven ta sonja cu cuaikier dia nan por forma un famia. Antes nos tabata conta otro nos deseonan y ilusionnan. Abo tambe lo sonja di e cas cu bo kier hanja, despues cu bo ta casá, y cuanto jiu bo kier hanja , bo mes sa, e cosnan ey." Mi a sacudi mi cabes. "No", mi a contesta. "Oh, tempo mi tabata joven, mi tabata tin cantidad di plan, pa mi cu bo tata, masha romantico, pero lastimamente nan no a worde realisá. " Mi a coy un webo kibre den e planchi. "Pero ata bo tin papa. Esey ta e cos di mas importante." "Si, pero toch ta mas dushi, si bo tin mas modo di drecha bo cas na bo smaak", el a bisa. "Mi tabata kier a hanja papa y un cas bunital
Ay Dios, ta bon cu mi a corda; bo kier pone poco flor den un vaas den Lasley su kamber ?"
"Kizas Jane por hacie. E no tin nada di haci awe mainta, y e por hacie mihor cu mi." "Si, mi ta kere, cu e kier hacie, pero mi a pensa, cu abo lo preferá di hacie pe." "No, especialmente, pero mi tin hopi cos di haci awe, y mi tin gana di bay mira, con t bay cu papa su trabao ".

Hopi biaha mi sa bay yuda pap mi ta gusta masha tanto, pa t juntu cu né y mira con feliz e t Mi mes no sa dicon. Tur cos realisa bon cu ne, e por sali m sha bon cu e personal, y si trabao permitié, e ta yuda otronan cu tin mas cos di ha cu ne. Mi a hanja tur e emple donan masha simpatico, y taba un alivio pa mi, di tin un ta cu awor ta mustra dies anja m joven y cu mainta ta ansia sucu pa pa bay traha. Casi nunca e jega cas, prome cu 8'or, pasob e ta preferá di keda traha un p co mas, pasobra e tin smaak d su trabao. E tas, cu Lasley regalé, hopi biaha ta tur sushi lodo, yená cu simija y catal tocante mata. Awor papa ta m stra mas grandi, mas conscie te y contento cu nunca. Alg dia pasa, el a bisami : "Bo mi ta kere cu den seis lu mes, mi ta cab'i paga Lasley n tar di loke mi debe. E gastor di e empresa a baha te na mit for di dia cu mi a tuma e trab over. Nos ta hanja mas pedid wor, tin biaha mucho mas, di ke nos por bin clá cu nan. Si n por logra bin clá pronto cu proceso di secamento di e segu cosecha, e ganashi lo bira tr cuarto mas grandi cu anja pa
"Mi ta supone cu senjor Bler ta contento papa", mi a bisa.

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119

PROGRAMMA DI TELE-ARUBA

- 5.00 Secret Storm
- 5.30 Cartoons
- 6.00 Whirlybirds
- 6.30 Public Serv.
- 6.40 Cath. Church
- 6.45 International news in Papiamento
- 7.00 Honey West
- 7.30 Sportsnews in Papiamento
- 7.45 Big Valley
- 8.45 International & Local News in English
- 9.00 Run for your life
- 10.00 International news in Dutch
- 10.05 Untouchables
- 11.00 Sign off

ITALIA CONTRA BRASIL DEN COPA DAVIS

NAPOLES--UPI-- E tenista Italiano Nicola Pietrangeli y e Brasileño Edison Mandarino awe lo disputa e prome partido individual di e encuentro semi-final di grupo B den Copa Davis.

Den e segundo encuentro lo enfrenta otro, e Italiano Giordano Maioli y Thomas Koch, di acuerdo cu e sorteo realisa pa e referee Belgo Pierre Geewpanc den presencia di e captainnar di tur dos equipo, Vasco Vallejo di Italia y Paolo Da Silva Da Costa di Brasil.

Den e partido di doble diabierne Maioli y Vittorio Crotta lo hunga contra Mandarino y Koch mientras cu den e ultimo individualnan diasabra Pietrangel lo enfrenta Koch y Maioli contra Mandarino.

TOKIO --UPI -- Ayera Japon bisa cu lo e presenta un prote sta oficial dilanti gobierno di Paris pa e prueba nueclear atomi ca frances realiza ayera den Pa cifico Occidental.

Un vocero di ministro di rela cionnan exterior a bisa cu cac bez tras di otro Japon a pidi p e suspende su pruebanan nuclea den e atol di Mururoa.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Sabra 10 di Juni 1967 | No.9068

NASSER A RENUNCIA

CAIRO -- UPI -- Informacionnan di radio cu a ser scuchá aki a informa cu President di e republica Arabe Uni (RAU), Gamal Abdel Nasser, a anuncia su renuncia.

Nasser cu tabata gobermá e pais for di 1956, a acusa Estados Unidos y Gran Bretania pa e " danjonan serio" cu Egypte a sufri den e guerra contra Israel. Den e mensahe cu a ser transmiti na henter e pais e mandatario ta sugeri pa e worde re-emplasa door di e vice-president actual, Zakaria Mohieddin.



Nasser a agregá cu ela dicidi di renuncia na un forma completo y definitivo for di e puesto oficial y di cualkier posicion politico a fin di reintegra su mes cu e filanan popular y haci su papel den nan.

Ela acusa Estados Unidos y Gran Bretanja di ta yuda directo y activamente e estado Hudiew den guera na Medio Oriente.

Nasser a afirma cu "No tin ningun duda " di cu avionnan procedente di portaavionnan Norteamericano y Britanico nabegando den e awanan di Mediterraneo serca di Israel, a presta judansa na e estado Hudiew.

"Nos a spera di ser atacá door di sur y este ", Nasser a bisa, pero nos a ser alcansa door di Oeste ".

Ela añadi cu no ta posibel " pa sconde e hecho cu Egypto a sufri un perdida serio, pero ela agrega : " Mi ta acepta un responsabilidad total pa e tragedia aki. E forsanan di imperialismo ta kere cu Gamal Abdel Nasser ta nan unico enemigo. Mi ta desea di pone nan na altura cu ta henter republica Arabe y no solamente Gamal Abdel Nasser".

GUERRA ENTRE ISRAEL Y EGIPTO TABATA CONTINUA AWE MAINTA

CAIRO - UPI - Republica Arabe Uni (RAU) a denuncia awe cu e tropanan di Israel " ta sigui Ataca" e forsanan di Egypte, a pesar di e orden di Nacionnan Uni pa stop cu e bringamentu.

Den e comunicado oficial nan ta bisa cu e forsanan aereo Israeli ta continua riba e zona di e canaal di Suez y tambe e enemigunan ta realisando atakenan na parti oeste di e canal menciona.

Nan no a aclara si e ultimo atakenan mencioná aki tabata aereo of di terra.

Segun e comunicado Egipcio " E enemigo Israeli, cu apoyo di complicenan imperialista , ta continua e atakenan riba Republica Arabe Uni y ta sigui realisa incursionnan aereo riba e canaal Suez, no obstante e resolucion pa stop di tira, manera a ser aprobá pa Nacionnan Uni."

Algun ora promer, e diario semi-oficial " Al Ahram" a informa cu Presidente Gamal Abdel Nasser lo papia awe- . nochi na radio. E noticia di cu Cairo lo a acepta e orden di desarma, a larga e pueblo Egipcio confundi y descepcioná.

Despues , un otro comunicado cu aser emiti di e ehercito di Siria na Damasco a sigura cu dos columna Israel a ser bati, ora nan tabata avanzando na e linjanan di e frontera, di e pais aki cu Siria, segun a worde informá pa e agencia di noticianan di Medio Oriente (MENA).

Anteriormanete, Cairo a bisa cu e forsanan armá Israeli a ataca e tropanan Egipcio awe den un zona na oeste di e canal di Suez y cu e aviacion enemigo tabata bombardeando e canal mes.

Sinembargo, na Tel Aviv, voceronan militar a desmenti e version aki, categoricamente, afirmando cu Israel no a realisa ningun atake na oeste di e canal di Suez, ni aereo ni na terra.

E informacion aki, di e Egypcionan di un supuesto accion den sercania nan di e canal Suez, no a bisa concreto si tabata aereo of na terra. Solamente nan a referi na " incursionnan aereo riba e zona di e canal."

Tabata conoci cu Israel a jega na e sector oriental di e canal.

E comunicado cu a ser publica na Cairo e senjalá cu " aunke nos forsanan a stop di bringa conforme e resolucion di e conseho di seguridad di Nacionnan Uni, toch e enemigo a cuminsa lansa atakenan nobo riba posicionnan na e frente , utilisando artilleria y tankinan.

Ademas avionnan Israeli a bula riba Siria y a bombardea su posicionnan eynan tambe.

Nos tropanan valiente a resisti firmemente na e atakenan di e enemigo y a tumba un aparato mirrage di Israel.

Awor aki, nos forsanan ta contestando e atake di e enemigo cu tiramentu fuerte riba nan puntonan di concentracion."

Dunando mas detalle riba su informacionnan di e presunto atake di Israel riba su posicionnan fronterizo, e alto mando di ehercito Siria a bisa den un comunicado cu tur e avance di e tro-

CHOKE NOBO ENTRE EGIPTO E ISRAEL

CAIRO --UPI -- Forsanan Egipcia y Israeli a bolbe hanja nan mes den un choque cu otro na e peninsula di Sinai, pero dos ora mei despues cu continuacion di guerra a ser anuncia, un comunicado cu a sali aki, a bisa cu e btalla a termina.

Pa otro banda, den e region septentrional, Israel cu ta limitá cu Siria, tambe tabata bringando awe.

Israel y Egypte a acusa otro di a intensifica e guera, sin tene cuenta cu orden di e Conseho di Seguridad pa stop e bringamentu.

Israel y Jordania a bai di acuerdo di bringa diarazon y Egypte y Siria a haci esaki ayera, riba e condicion di cu Israel lo mester adoptá e mes actitud.

DOS AGENTE SECRETO A SER DETENI

NEW YORK--UPI--Un agente di servicio secreto Norteamericano , kende su obligacion ta pa persigui falsificadornan di placa y un otro agente di direccion federal di droga a ser detené pa bendementu di 23.000 dollar na biljete falso.

E agentenan cu a ser identificá como amigo bieuw a keda liber bao di fiansa di 5.000 dollar cada unu y lo ser husgá dia 13 di e luna aki despues di aparece dilanti di comisionado federal Earle N. Bishop.

Eugene J. Ballard, di servicio secreto, y Jesse Spcatley di e direccion di droga, a ser detené dialuna anochi despues cu nan a entrega biljetanan falsu di 20 dollar na un tercer persona, segun a ser informa.

E aresto di e dos agentenan no a ser revelá te ora tur dos a ser escoltá dilanti di comisionado Bishop.

Tres persona acusa di maltrato no a presenta dilanti huez.

ORANJESTAD - Diavierne mainta a bini padilanti tres caso di maltrato. Uno di e acusadonan aki a pega un heru di strika cayente na cara di un dama, e otro dosnan a klap nan adversarionan cu moketa den cara. Caso ta cu ningun di e acusadonan aki no a atende na e jamada di justicia pa presenta dilanti juez. Den e caso caminda e homber a pega e heru di strika contra di cara di e dama, juez a sentenciele conforme pedido di castigo haci pa fiscal, esta dos siman sera. Ta trata aki di un tal P.B.L. kende tabatin un pleitu cu un dama y na un dado momento ela rabia asina tantu cu e no por a controla su mes mas y ela comete e acto tan barbaro di pasa e heru callente na e dama su cara.

E acusado A.L.G. a hanja un castigo di Fls. 15,- boet como cu ela klap un persona algun moketa den cara. Boet di Fls. 25,- a bai pa J.C.F.K. pa motibu cu ela bati un joven cu moketa den cara. Esaki no ta di prome biaha cu e acusado aki ta worde castiga pa maltrato. Segun su declaracion na polisnan su victima a usa palabranan menos netchi cun'ele pa cual motibu ela klap'e un paar di moketa.

TRAFICO

ORANJESTAD - Diajueves mainta pa nueb'or y binti a ocuri un accidente di trafico den Elleboogstraat. A sosode cu chauffeur di un auto di familia a tuma e lorada demasiado grandi pa su man robez y a core bai pega riba un poste cu ta sostene un bordji di trafico.

E danjo ta escaso.

Franklin Tromp, Harold Tromp, Junior Tromp, Ramon Tromp y Roy Wolter. E hacidonan di bruha ta Anthony Alvarez, Fransisco Angela, Hubert Sintjago, Ronnie Kelly, Ludwig Lee, Steven Newton, Karel Petit, Lucio Pieters, Alex Posner, Erno Quandus, Robert Eugenio, Henri Rodriguez, Efie Ruiz y Ronald Braafhardt.

Di e cuatro presentacionnan cu tin planea ya nan a bende tur kaarchi pa tres. Si lo sigi mas presentacion, ainda nos no a ricibi contesta riba e pregunta aki.

Prome lo sigi e show di e otro juniornan. E otro dos presentacionnan di Hans en Grietje ta awe tardi cuat'or y seis'or.

26 A SLAAG FOR DI TRINTA PA NAN MULO EXAMEN DIAJUEVES

ORANJESTAD - Diajueves tame un total di trinta alumno a orde examina pa nan Mulo exaorde examina pa nan Mulo dioma. Di e trintanan aki 26 a slaag mientras cu cuatro a druip. snan cu a slaag ta: Ludwina ofia Isabel Kock, Helen Marie Malmberg, Alda Mercedes Tromp Filomena Cardoze, Carmen Virinia Alexander, Carmen Therea Tromp, Edmund Martinus unlock, Elva Angelica Tondu, ris Maria Ramona Zievinger, ltagracia Helena Cham kende a laag cu mejor puntuacion un total di 110 punto, Alice Louise Hazel, Edith Emmeline Ramou, Rosa Maria Denise Croes, Mario Hose Christiaans, Jose Antonio Winklaar. Juan Osbaldo Croes, Mabel Dorothea Philips, Franklin Abraham Leslie, Mirna Beatrix Panneflek, Maria Judith Tromp, Luis Segundo de Cuba, Julio Rosario Kock, Marcial Pedro Sint Jago, Shirley Monica Hassel, e Ingrid Mohammed.

Na tur e jovennan aki ta bai nos mas sincera felicitacion.

Dos siman condicional y boet di Fls. 50,- pa un bofta

ORANJESTAD - Un bendedor i catochi a presenta dilanti juez iavierne mainta pa worde proesa. E caballero aki tabata bene su catochi sistema dilanti y atras. Na momento cu autoriadnanpolicial a atrapele, tambe an a tuma algun articulo y alun plaka den beslag. E articuloan aki tabata relaciona cu e traamentu di e numbernan y tame un buki di number a keda ien beslag.

H.E.T., e acusado, a bisa juez u ela cuminsa cu e wega di catochi aki ora cu ela hanjele ien necesidad. E tin dos yiu pa cria, papel di luz y awa ta aumenta riba dje y e no tabata sabi con pa hanja plaka comokiera cu e no tin trabao. Juez a mustra e acusado aki cu su bendementu di catochi ta un asuntu di cu ya tin mas o menos un anja ta tuma lugar y no ta simplemente pa sali for di su debenan ela dicidi di bende un catochi. Tambe juez a mustra e acusado aki cu e mester figura su mes cu cada hende cu hanja nan mes den necesidad cuminsa cu un wega di catochi, anto ta unda nos ta bai para. A lo largo no tin mas cumprador comokiera cu ta tur hende lo ta bendiendo catochi e ora ey. Segun juez, cada persona cu kier traha, por hanja trabao aki na Aruba. Trabao tin t'abo mester kier traha. E acusado aki a hanja un castigo di dos siman sera condicionalmente cu un tempu di prueba di dos anja y tambe e mester paga un boet di cien florin of e mester bai sera binti dia. E plaka cu autoridadnan a tuma den beslag ta keda pa gobierno y e otro articulonan ta worde destrui. Esaki ta conforme castigo pidi pa fiscal.

Dos siman condicional pa skopmentu di un dama

ORANJESTAD - Otro persona acusa di maltrato cu a presenta dilanti juez diavierne mainta tabata un tal G.R., piscado di ofishi. Dia tres di maart e acusado aki a hanjele den un pelea cu un tal L.C. y ela bai duna cuenta na polis. A sosode cu e acusado antes tabata traha na un industria local y e victima tabata traha como su hefe na e industria aki. Pa un motibu of otro e victima e tempu ey a raporta e acusado y awor cu nan a topa e acusado a dicidi di liga e asunto bieu. E acusado diavierne mainta a busca tur sorto di moda pa scapa su curpa, bisando cu no ta pa motibu di e asuntu bieu di raportamentu ey ela dal su adversario. Ta un chanza e tabata haci cu e homber aki y esaki a tuma e cos na serio. Un testigo cu tabat'ey presente a declara na recherche cu ela mira e acusado ta bini riba e victima cu un cuchu den su man. E acusado a contesta riba esaki cu no ta uno sino dos cuchu e tabatin den su man y tambe e tabatin un piedra pa mula cuchu den su man. No tabata su intencion ningun momento so pa ataka e homber cu e cuchunan, como prueba di esaki ela bisa juez cu ela pone tantu e cuchunan como e piedra abao. E victima e ora ey a cohe e cuchunan pone den su auto y a invitele pa bringa. Juez a mustra e acusado aki cu sorto di chanzanan asina manera cu e ta jamanan, ta cos cu ningun hende no ta gusta y den futuro e no mester haci sorto di gracianan asina. Riba su karchi di castigo tin pone cu ya den un oportunidad ela worde procesa pa amenasa di maltrato, for di su karchi tambe juez a observa cu e ta un hende cu ta gusta bebe. Juez a sentenciele conforme e castigo pidi pa fiscal sr. S.H. Tjong Ajong, esta dos siman sera condicionalmente cu un boet di cincuenta florin of diez dia sera cu un tempu di prueba di dos anja.

Caso di insulto suspendi pa dos siman

ORANJESTAD - Como ultima acusada cu a presenta dilanti juez diavierne mainta, a jega e dama M.A.R. kende riba dia siete di maart a insulta un otro dama. Den e procesverbal tin para cu riba e fecha menciona e dama aki a usa palabranan menos netji cu un otro dama kende no a gusta esaki y a bai duna cuenta na recherche. Ora cu e dama a tende fiscal, sr. S.H. Tjong Ajong, a ripiti e palabranan cu ela usa. E dama a bisa sr. juez cu ningun momento so e palabranan aki a sali for di su boca. Juez ta mustrele cu tin dos testigo den e caso aki kendenan a testigua ante recherche cu nan a tende e dama usa e palabranan. E dama ta bisa cu na momento cu a presenta e pleitu entre e y e otro damanan ningun di e dos personanan cu ta worde menciona como testigo tabata na cas. Pa un investigacion mas profundo di e caso aki juez a suspende te dia 23 di juni, ora cu e dos tesigonan tambe lo ta presente.

PAGINA DEPORTIVA











PRESENTA PA: Heineken bier



FUTBOL HUVENIL ENTRE ARUBA Y CORSOW AWE

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Den Wilhelminastadion ta topa otro awe nochi e dos seleccionnan hubenil di futbol di Aruba y di Corsow. Esaki ta un wega valido pa dicidi e formacion di e seleccion Antiyano cu lo competi den e weganan di reinado na luna di augustus cu lo wordu hunga na Antiyas.

Ademas di awe nochi e dos seleccionnan lo enfrenta otro majan atardi atrobe. E wega di majan ta valido pa e copa rotativa duna door di e organisacionnan Surinamenjo na Aruba y Corsow respectivamente Club Suriname y JPF.

Na Corsow e seleccion Arubano varios siman pasa a obtene triunfo di dos gol pa uno den e promer wega pa formacion di e seleccion Antiyano. E promer encuentro pa e copa Surinamenjo a termina den un empate di dos gol pa banda.

E amantenan di deporte ta hanja awe oportunidad pa mira un seleccion forma pa e futuro estreyanan di nos futbol den accion.

TENNIS NA LAGO SPORT PARK

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Den e dianan aki a cuminsa e parti di encuentronan di single di tennis na Lago Sport Park. E torneo masculino clase A a principia cu e partido entre Rinus de Graaf y Henk Sint resultando De Graaf ganador den dos set sigi cu score di 6-2 y 6-3.

Otro partido di e torneo masculino tabata entre A. Noach y Paul Lo Fo Sang. Esaki a wordu gana door di Noach cu score di 6-4 y 8-6.

Ayera tardi promer partido di singles pa damas a wordu hunga entre Grada Mal y Joke Klapper. Promer set tabata uno cu hopi hugadanan atractivo y interesante. El a termina 6-4 na favor di Grada Mol, kende a impone completamente den e segundo pa gana cu score di 6-1 y asina bira e promer ganadora di e torneo femenino.

"Bisele stop di core den auto di mi casa of...."

ORANJESTAD - Un dama a presenta dilanti juez diavierne mainta acusa di a dal un otro dama un botter den cara. Tur esaki pa motibu di celos. Ta sosode cu e victima a tuma pa custumber di ta core bai pariba bin pabao den auto di casa di e acusada. E acusada aki no ta gusta e asuntu aki masha y ela bai liga cuenta cu e dama, pa esaki pone un punto final na e tumamentu di lift aki. Riba dia 29 di maart nan a topa y e acusada a klap e victima un botter den cara, agregando cu e no kier mirele ni un biaha mas den auto di su casa. E dama ta bisa juez cu te ainda e otro dama ta core bai pariba bin pabao den auto di su casa. Juez a dunele un consejo sincero con asina e por haci pa evita e dama aki di core den auto di su casa, bisando cu e mejor cos cu e por haci pa evita e dama aki di core den auto di su casa ta trata su casa cu masha amor y mustrele cu en realidad t'e ta e mujer ideal p'e. Asina automaticamente e homber ta stop di core cu e muher den auto. Si ora cu e haci esaki anto toch e homber ta sigi core cu e dama den auto, anto e mester reclama e homber y no e dama. Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a pidi juez un castigo di dies florin di boet pa e dama. Ora cu juez a puntra e dama si acaso e tin algu mas di bisa, esaki a contesta cu si. Y ela bisa juez pa mustra e dama cu esaki mester stop di core den auto di su casa pasobra, nos ta usa su palabranan, "Si mi mester hanjele ta core den auto di mi casa un biaha mas mi ta bolbe dal'e atrobe".

Cu un tono skerpi y amenasador juez a bisa e dama lo siguiente: "Scuchami bon sra.

E biaha aki bo ta sali for di e caso aki cu un boet. Pero si bo mester pone man un biaha mas riba e dama aki anto ta Dakota bo ta bai mesora". Cu esaki juez a sentenciele conforme e boet pidi pa fiscal.

Joven di 16 anja deteni pa robo

ORANJESTAD - Diajueves mainta a presenta na warda di recherche na Oranjestad un comerciante pa duna keho cu for di su oficina ela perde un cartera conteniendo un suma di mas o menos cuatro cien florin. En relacion cu esaki recherche a detene y encarcela un joven di 16 anja di edad cu ta traha como loopjongen serca e mesun comerciante aki.

E hoben a reconoce cu ela comete e robo. Na momento cu recherche a arest'e e ainda e tabatin gran cantidad di e plaka den su poder.

Dalmentu na skina Trupial-Canariestraat

ORANJESTAD - Otro accidente di trafico cu polisnan mester a atende diajueves anochi a ocurri pa och'or y binti na e skina Trupial-Canariestraat entre un auto di familia y un station wagon. Causa di e accidente aki ta cu chauffeur di e auto di familia no a duna preferencia mientras e joven cu tabata stuur e stationwagon no tabatin rijbewijs. E danjo material ta Fls. 275,--.

Ademas autoridadnan policial a parti 13 procesverbal y a duna cincu assistencia.

HOMBER CU A FALSIFICA KARCHI DI DOKTER DILANTI JUEZ

ORANJESTAD - Diavierne mainta e acusado M.E.C. a presenta dilanti juez pa worde procesa den e caso di falsificacion di karchi di dokter. E acusado aki kende ta electricien di ofishi, tabata traha na firma Elga. A sosode cu ela bira malu y dokter Hage a dunele algun dia na cas pa e recupera di su enfermedad. Ela gusta e cuenta di keda sin traha y toch cobra un parti di su salario di manera cu ora dr. Hage riba dia cincu di december a pone cu e por bai traha ela dicidi na sigi jena e kaarchi aki, y asina hunga dokter di manera cu e por a keda cas un paar di dia mas y cobra su salario.

E gracia aki a continua basta dia te ora cu ela worde atrapa.

E acusado a reconoce su culpabilidad y ela priminti solamnemente cu lo e no comete sorto di actonan asina jamas. E ta tata di dos yiu y actualmente e ta sperando un trabao serca un contratista. Riba su karchi di castigo tin algun caso pa cual ela worde procesa, pero esakinan di menor importancia. Tumando na cuenta seriedad di e caso aki y tambe observando cu e acusado ta tata di dos yiu cu mester worde mantene, fiscal, sr. S.H. Tjong Ajong, a pidi un castigo bastante leve pa e acusado. Fiscal ta pidi pa e hanja dos siman sera di cual uno condicional cu un tempu di prueba di dos anja y tambe e acusado lo mester paga e firma Elga e perdida cu e firma aki a sufri pa su culpa, esta e suma di Fls. 195,--.

Juez, mr. C.A. Brandenburg, a suavisa e castigo un poco mas haciendo tur e dos simannan condicional cu un tempu di prueba di dos anja. Tambe juez a mustra e acusado cu dentro di un anja di tempu e mester paga e firma Elga e suma di Fls. 195,- cual e firma aki a perde debi na su acto di falsifica karchi di dokter pa asina por a sigi cobra plaka sin traha. Tambe juez a conseja e acusado pa e pasa tan pronto cu ta posible serca Reclassering, pa e instancia aki judele pa hanja un trabao pa asina e lo por cumpli cu su deber di tata y tambe paga su debe.

Un siman cerra pa hoben cu a horta bicicleta.

ORANJESTAD - Un joven di 18 anja di edad di inicialnan B.G. y kende no a presenta na e jamada di justicia diavierne mainta a worde sentencia na un siman sera pa motibu cu ela haci su mes culpable na hortamentu di un bicicleta. E joven aki ya den pasado a hanja su mes den contacto cu justicia.

Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a pidi juez pa castiga e joven aki cu tres dia sera. Juez a hisa e castigo un poco mas y e joven aki mester bai sera pa un siman.

6 SIMAN CONDICIONAL Y BOET DI FLS. 150,- PA CHAUFFEUR DEN ACCIDENTE NA SIMEON ANTONIO

ORANJESTAD - Dia siete di februari a ocurri un accidente basta serio na haltura di Ecury Garage na Parkietenbos. Den e accidente aki dos persona a sufri lesionnan serio y tur dos mester a worde hospitalisa. Uno di e personanan aki te ainda ta den hospital, mientras e otro, kende a sufri un hersenschudding, a recupera despues di dos siman di e accidente. E acusado den e caso aki tabata e chauffeur J.R. kende tabata e persona cu tabata maneha e vehiculo cu a ocasiona e accidente saliendo for di den e hanchi banda di Ecury garage pa subi caminda grandi. Den e dagvarding ta para cu e accidente aki a worde produci debi na e stuurmentu sin compromiso di e chauffeur en cuestion. E joven ta mustra juez cu e no tabatin bon visibilidad riba e caretera debi na cu net na e skina ey tin un boshi di mata cu ta stroba cualkier chauffeur di mira si tin auto ta bini di otro direccion si of no. Fiscal, sr. S.H. Tjong A Jong haciendo uso di palabra a puntualisa cu e joven aki tabata sabi masha bon cu na e parti aki di caminda aki tin matanan cu ta obstaculisa su bista riba e caretera y precisamente pa e motibu aki e mester paga extra tino riba e trafico.

Fiscal a pidi un castigo di seis siman sera condicionalmente, un boet di Fls. 150,- of trinta dia sera y un tempu di prueba di dos anja contra e joven. Mr. P.P.C.H. van de Voort, abogado di e joven en cuestion, durante di su pleidooi a mustra juez riba e punto cu e parti aki di caminda cu ta worde jama salida den e procesverbal ta mas bien un parti di un media crusada of T-kruising. E abogado ta sigi bisa cu ya ta di tres biaha cu e sabi cu ta ocurri accidentenan di trafico serio na e punto aki di e caretera y tur biaha tabata pa motibu cu un of otro chauffeur no tabatin bon visibilidad riba e caretera pa via cu net na skina aki tin un boshi di mata cu ta obstaculisa e bista. E autoridadnan en cuestion a tarda demasiado pa tuma medidanan pa evita e peliger cu ta existi na e punto aki, segun e e abogado. E abogado ta duna como ehempionan pa evita e peliger, sera e parti aki di e caminda of kap e matanan cu ta obstaculisa visibilidad riba e caretera.

Mr. van de Voort ta sigi mas aleu den su pleidooi bisando cu si por worde considera cu su cliente tabata core sin cuidao, anto mescos tambe mester tuma na cuenta cu e chauffeur di e otro vehiculo envolvi den e accidente tabata stuur cu un velocidad demasiado halto. Finalmente e abogado ta mustra juez cu den su opinion y observando e caso bon su cliente no ta culpable den e caso aki y ta pidi juez pa larga e joven keda completamente liber. Inmediatamente despues di e pleidooi di e abogado, juez a dicta su sentencia y e joven ta worde castiga conforme e castigo pidi pa fiscal, esta seis siman sera condicionalmente, un boet di Fls. 150,- of trinta dia sera cu un tempu di prueba di dos anja.



Esaki ta e bapor oceanografico USS Liberty qu Israel a ataca ayera erroneamente. Oficialmente nan a anuncia qu cuater miembro di tripulacion di e bapor a muri den e ataque .- UPI Radiophoto.-

STOCK MARKET

Addressograph	58 7/8
ACF Ind.	47 5/8
Allied Chemical	39 1/4
Allis Chalmers	23 1/4
Aluminium Co.	88
Amerade	83 1/2
Am. Can	59 1/8
Am. Foreign Power	19 3/8
Am. Metal	53 1/4
Am. M. Fdy	20 1/4
Am. Stad	23 1/2
Am. Smelting	85 1/2
Am. Tel. and Tel.	56 3/8
Am. Tobacco	32 3/4
Anaconda Copper	93 7/8
Armour	32 7/8
Atlantic Refinery	93 1/2
Atlantic Castle	85 5/8
Balt Ohio	9 3/4
Bendix Aviation	44 5/8
Bethlehem Steel	33 7/8
Blaw	28 7/8
Boeing Airplane	102 1/8
Canadian Pacific	68 1/2
Caterpillar	43 1/2
Case (J.I.)	17 7/8
Cerro de Pasco	40 5/8
Chesepeake & Ohio	66 3/8
Chrysler	41 3/8
Columbia Gas	27 1/8
Con. Ed.	33 7/8
Cons. Elec. Ind.	
Cong. Nan	19 5/8
Continental Can	54 3/4
Continental Steel	30 1/2
Corn Products	44 1/4
Crown Zellerbach	49 1/4
Curtiss Wright	23 1/4
Det Edis	29 7/8
Dupont de Nemours	155 3/4
Eastman Kodak	136 5/8
Western Bancorp	29 3/8
Firestone	45
Ford Motors	50 7/8
General Electric	85 3/4
General Foods	74 1/2
General Motors	80
Gillette	54
Glidden Co.	28 1/8
Goodrich	60 1/4
Goodyear	44 1/4
Grace	44 7/8
Greyhound	23 3/4
Gulf Oil	63 1/2
Hud Bay M.	59 3/8
Hupp	4 1/2
IBM	483
Insp. Corp	33
Int. Harvester	38 7/8
Int. Nickel	96 1/2
Int. Tel. and Tel.	93 1/2
John. Manville	53 1/4
Jones and Laughlin	57
Kan. City So. Ind.	46
Kennecott Copper	45
KLM	108 1/4
Koppers	34 1/8
Kroger Co.	22 7/8
Lehman Corp.	33 5/8
Lockheed Aircr.	59 3/4
Loew's Inc.	60 1/2

Lonestar Cement	17
Mc. Donald Dougle	41 3/4
Mont Ward	23 5/8
Monsanto	47 1/4
Nat. Acme	46
Nat. Cash. Regist	94 1/2
Nat. Distillers	46 7/8
National Lead	60 1/4
New York Central	81
North. Am. Aviation	46 1/8
Olin Mathieson	70 1/8
Otis Elevator	48 1/2
Pac. Gas & Elec.	34 5/8
Pan. Am. Airways	33 7/8
Penn Railroad	65 7/8
Phillips	60 3/8
Public Service E.G.	32 7/8
RCA	51 5/8
Republic Steel	44 3/8
Reynolds Tobacco	37 1/8
Royal Dutch	37 3/8
Servel	10 3/8
Sinclair	
Sears Roebuck	54 5/8
Shell Oil	69
Socony Mobil Oil	73
South. Co.	27
South. Rail	48 5/8
Sperry Rand	32 1/4
Standard Oil of Cal.	58 1/4
Standard Oil of Ind.	57
Standard Oil of N.J.	63 1/4
Standard Brands	36 5/8
Stone Webster	57 1/4
Studebaker	65
Swift & Co.	42 1/8
Texaco	72 7/3
Texas Gulf Sulphur	129 5/8
Texas Instruments	122
Textron Ing.	67 5/8
Timken Roller Bearing	40 1/8
Twentieth Cent. Fox	53
Union Carbide & Carbon	54 1/4
Union Pacific	40 3/8
United Aircraft	102 3/4
United Airlines	82 1/2
United Fruit	44 1/8
United Gas Corp.	67
United Steel	44 3/4
United Gypsum	66
U.S. Rubber	40 3/8
U.S. Smelting	59 3/8
Warner Bros.	24 1/4
Westingh. Air Brake	36
Westingh. Electric	53 1/4
Woolworth	23 3/4
Dow Jones Index	873.20
Ark La Gas	39 1/2
Brit. Am. Oil	33 5/8
Brit. Petr.	9
Creole Petr.	36 3/4
Electron Spl.	24
Espey Mfg.	22 1/2
Giant Yell	8 7/8
Husky Oil	18 3/4
Norf. So. Ry	15
SBD W. Air	52 1/4
Seeman Br.	4 7/8
Syntex	88 1/2
Tech. Mat.	12

Rusia a menaza di kibra relacion diplomatica cu Israel si nan sigui bringa

MOSCU --UPI -- Den un accion pa hustifica su amenaza di kibra cu Tel Aviv, Union Sovietica a acusa e anochi ey Israel di a realiza conquistanan y saqueonan na medio oriente.

Izvestia, e diario gubernamental a insisti pretendiendo cu Israel, por ser e agresor, mester ta esun di prome pa respeta e cesacion di fuego. Ademas e periodico a exigi trupanan Israeli pa nan retira tras dje linea di armisticio y cu Israel renuncia na tur territorio ocupa, dunando e garantia cu lo e no repiti e agresion.

E embahadornan arabe den e capital ey a suplica Kremlin di tuma medidanan di represalia contra e estado hudiu.

Gobierno sovietico a informa caba na Tel Aviv cu e tin di cumpli debidamente e cesacion di fuego, of expone su mes na kibramentu di relacionnan diplomatica.

Entretanto den e capital ey tabata circula rumornan cu nan tabata proyectando manifestacionnan di estudiantenan arabe, contra embahada nan di Estados Unidos , Gran Bretania e Israel.

Centenares di solda a uni na policia en proteccion dje embahada norteamericana, camoinnan jen di poliz a staciona cerca di embahada britanica y nan a instala varios cajonnan di awa na embahada Israeli.

Sinembargo e manifestantenan no a aparece y nan ta kere cu autoridadnan sovietico, ansioso pa evita e violencia, den e momentunan aki di maniobranan delicado diplomatico, a persuadi e estudiantenan pa nan suspende nan proposicion.

E ultimatum respecto e violacion dje relacionnan a causa confusion , de la manera cu e canciller Israeli Abba Eban a manifesta na Conseho di Seguridad cu su pais tabata dispuesto na respeta desacion di fuego, basta cu su enemigu tambe haci mescos.

Observadornan ta di opinion cu lo ta dificil pa Kremlin di presenta un denuncia fuerte contra Israel ya cu majoria dje estadonan arabe a rechaza e llamamiento dje conseho di seguridad riba cesacion di fuego.

Pero Izvestia a afirma cu Israel lo continua e guerra pa trata di sigura su mes dje miho posicionnan mediante e conquista territorial cu bista riba areglonan politico."

El a agrega cu Eban a trata, aunke cu dificultad, di oculta e deseo di Israel di absorbe e fruto di su atake dipillaje na territorio arabe y a trata na proba cu esnan di prome cu a acepta e cesacion di fuego mester ser e victimanan dje agresion y no e agresor."

Tres cambio den un siman den gobierno Argentino

BUENOS AIRES -- UPI -- Ministerio di Economia a anuncia ayera renuncia dje secretario di asuntunan interior Francisco Aguilar, locual ta nifica e tercer cambio durante e siman ey den gabinete di Juan Carlos Ongania. Den ministerio nan no a duna di conoce e motibu dje dimision di Aguilar quende tabata cu e gobierno desde anja pasa y a sobrevivi na e reorganisacion ministerial di 29 di december .

Secretario di educacion y cultura Carlos Maria Gelly y Obes a retira ayera foi gabinete di gobierno.

Ayera Ongania a ricibi e huramentu di Federico Frischknecht como hefe dje secretaria nobo di difusion y turismo.

Aunke cu ainda nan ta spera algun cambio mas den e gabinete, sinembargo esey lo no soso. de asina pronto.

E gabinete a renuncia dia 29 di december di anja pasa, durante seis luna cu Ongania a asumi poder pa un golpe militar. Nan ta kere cu e prome mandatario a pidi na su ministro y secretarionan presentacion di nan renuncia pa e reorganiza su equipo di colaboradornan. Den e ocasion aki solamente el a acepta dimision di ministronan di economia y di gobierno, Jorge Salimpi y Enrique Paz, respectivamente, ademas di algun dje 22 gobernadornan di e provincia.

E hefenan militar a expresa recientemente nan satisfaccion pa e forma den cual e gobierno di Ongania a desenvolve y no tabata circula ningun rumor respecto salida di Krieger y Aguilar.

Den fuentenan yega cu Casa Rosada nan ta bisa cu posiblemente Jose Maria Astigueta , presidente di Conseho Nacional di educacion lo ser nombra secretario di educacion y Cultura.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Usted debe tener gran cuidado durante el dia para evitar un serio accidente. Descanse y sea paciente en todo. Su empleo e negocios progreseran mejor en horas de la noche.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Cuidese de las cosas extravagantes y ponga especial cuidado en resolver sus intimos problemas. Algo que haga puede ser muy criticado, por la sociedad en que convive. Cuidese !

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) No haga de las cosas radicales durante el dia porque se sentirá frustrado. Estudie bien los problemas. Esto le ayudará a buscar la solucion correcta a los mismos.

CANCER jun. 21 a jul. 22) Neptuno los está amenazando seriamente desde la casa decima, la de la actividad social. Allí está indicando engaños y posible merma de su prestigio . Combata las intrigas. Huya de los chismosos.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Este es un buen dia para que aclare su mente y piense detenidamente en lo que va a hacer en el futuro. En horas de la noche debe acudir a reuniones sociales . Use la mente, no las emociones.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Muestre apreciacion por lo que hagan los demás. Ocupese de su trabajo. En horas de la noche se reunirá con personas que le harán pasar momentos agradables y felices.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Tome todo el tiempo que sea necesario para resolver un vital problema que ocupa su mente. Apartese de la rutina diaria. No permita que nadie interceda en sus pensamientos.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Si trabaja fuerte durante el dia, por la noche debe descansar y poner sus nervios en orden. Escuche musica que esto le hará mucho bien. Cambie impresiones con los seres queridos.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Cumpla con todas sus obligaciones durante el dia. La noche será el mejor tiempo para hacer vida social. Muchas personas están ansiosas de cumbiar impresiones con usted.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) A pesar de que tiene a Marte como aliado, en los primeros cuatro dias debe andar con pies de plomo, pues puede verse enredado en asuntos judiciales, o conflictos sentimentales.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Alerta ! Se le pueden perder docûmentos importantes. o ser victima de un robo. Ponga en lugar seguro sus cosas de valor. Sea cuateloso con sus palabras durante las entrevistas.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Sus mejores perspectivas están señaladas para cuando entre el mes de octubre. Entonces hallará pleno respaldo en el sector de matrimonio y los asociados. Podrá hacer buenos negocios.

SI SU HIJO NACE HOY..........

El o ella tendrán una asombrosa inteligencia para captar las cosas, pero serán un poco pesimistas. Hay que educarlos para quitarlos ese complejo. Los hombres serán de caracter irascible.

EHERCITO ISRAEL A OCUPA CIUDAD CAMINDA JESU CRISTU A NACE

JERUSALEM--UPI--Cu motibu di entrada di fuerzanan Israelis den Belen, e guerra a yega na ciudad natal di principe di paz.

Pa ironia suprema, e ehercito Israelis a situa nan morteronan na un distancia corto dje luga camina tabatin e pesebre den e sagrado portal di Belen, pa mata hendenan cu ta biba na corto distancia dje luga camina Cristu a ser crucifica.

Den breve y letal batalla dos tanque "Sherman" Israelis a abri camina ayera nochi te na Mar-Elias, hibando den su retaguardia cuerponan di ametrallador "Uzzi". Como 30 of 40 Jordano na cargo dje 18 posicionnan a perece den e lucha, lo demas a hui cubri y protege pa e scuridad.

E ultimo disparonan di francotiradornan a ser scucha ayera marduga. Esnan cu tabata embosca a hui bai den cerrunan leu of a bai sconde den cas di nan amigunan cambiando nan uniformnan.

E plaza di pesebre---cu ta queda na porta di Belen--tabata desierta e mainta ei, salba pa presencia di un numero di soldanan Israelis. Iglesia de la Natividad, construi ya ta 1600 anja den e siglo cu ainda tabatin e pesebre den cual Cristu a nace, no a sufri danjo. Un oficial Israeli a expresa: Foi prome caba nos por a podera dje luga aqui, pero nos kier a evita destruccion. Indicando asina e cerritu cercano, el a manifesta : "Desde ei a dispara e morteronan pisa di fabricacion sovietica nan suerte pa ataca e antigua ciudad di Jerusalem.

Un mucha homber a sali corriendo ora cu el a mira mi y m' a dune un chicle (bals) di menta. Pronto a aparece hopi rostro den bentananan di un edificio vecino. E oficialnan Israelis a bisa na e funcionarionan local cu e hendenan - e habitantenan no tin di teme nada.

E noticia aqui a plama immediatamente manera un soplo contra un baraha di carta. E habitantenan a sali e ora ei sin temor riba caja pa contempla e conquistadornan.

Un Jordano a quere cu e calma tabata completo y a dicidi di abri su empresa di fruta. Ora cu un oficial Israeli a trata na impedie di haci esei, el a bofte den su cara sin fiha cu den e portal ei su ametralladora "Uzzi" . Pero su amigunan a corre biñ quita e comerciante Jordano pa evita lo peor. Pero e Israeli no a duna importancia na e incidente y solamente el a laga nan cerra e negoshi.

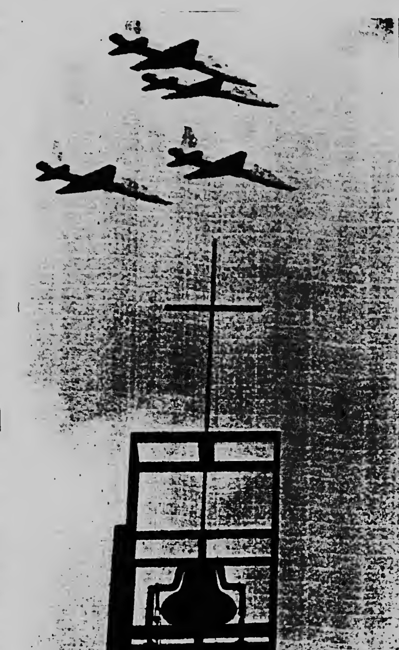
Na tur camina nan tabata mira bandera blancu ta bula como senjal di rendicion. Un muhe, cu hopi sentido practico, a cologa den balcon di su cas tur panjanan blancu pa nan seca na solo.

Ora cu un sergeante tabata sinta ta come carni riba un lata el a bisa:

"Ora cu nos a yega aqui tur hende a corre bai sconde. Nan tabata teme un matanza colectiva , pasobra t' asina nan a publica den radio Jordano ."

E panico a termina. Un hoben arabe a acerca mi y a bisa mi: "M' a traha como guia di turistanan. Bo ke pa mi mustra bo e iglesia di mas antigua di cristianidad ?"

Nos a bai den e cripta historica, Hopi cirionan a alumbra e luga sagrado caminda cristianismo a inicia. Un sacerdote italiano a bin saluda nos diciendo: "Nos ta rezando aqui semper pa paz. Ohala cu nos por hanja esei tambe", el a bisa.



Compañeronan di e astronauta Majoor Edward Givens Jr., ta bulando aki riba torre di e misa Methodista di Seabrook na Texas den formacion "Missing Man" na honor di nan compañero qu a muri den un accidente di trafico antayera. Givens tabata participa den e programa Apollo pero nunca no a bai den espacio. - UPI Radiophoto.-

Colombia ta solidarisa cu Venezuela contra Cuba

BOGOTA --- UPI -- Colombia a solidariza cu Venezuela den su denuncia pa e agresion Cubana, pero lo e no participa den accionnan exterior, German Sea Hernandez.

Durante un sesion secreto di dos ora cu e anochi ey senado di republica, e canciller, segun cu a ser trascendi den medionan parlamentario, a manifesta cu awor no ta e momentu apropia pa tuma ningun accion contra Cuba, pasobra e medionan apropia no ta existi y Estados Unidos lo no apoya pa imposibilidad di abri un frente nobo di combate.

Di otro banda Sea Hernandez a senjala cu ta existi muchu vacilacion denter dje paisnan dje hemisferio respecto na emprende un operacion belica colectividadnan e caso ey.

E ministro a expresa cu e solidaridad di Colombia cu Venezuela ta obvia ya cu e dos paisnan aki ta e principal objetivonan di subversionnan financia pa regimen di La Habana.

Segun su opinion, asina el a declara na mes tempu , cu Venezuela no tin ningun efectividad di presenta e caso dje agresion Cubana pa Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni pa esaki adop ta sancionnan contra Cuba.

Ta mas cu sigur cu den un semehante caso ta corre e peligro cu lo surgi e veto di parti dje paisnan comunista.

Despues di a scucha e canciller, e senado a concede su solaridad cu Venezuela, pero a ratifica su politica di no-intervencion arma.

Na e mes tempu e cuerpo a nombra un comision di seis miembro cu den un plazo di ocho dia mester presenta na e coporacion un proyecto di resolucion como contesta na e, mensaje envia pa e congreso venezolano, pidiendo respaldo pa denuncia dje pais vecino.

E comision a keda forma pa e senadornan Alfonso Lopez Michelsen, Felio Andrade Manrique, Alberto Galindo, Jaime Posada, Ignacio Velez Escobar y Jaime Sanz Hurtado.

RAU aduna diconoce qu nan lo obedece orden di NN.UU.

NACIONNAN UNI--UPI--Republica Arabe Uni (RAU) a duni ayera cu Israel y Jordania pa respeta ordennan di Nacionnan Uni pa pone un fin na e hostilidadnan den Medio Oriente, abriendo dje manera ei e caminda pa establecimiento di paz den e region convulsiona.

Sinembargo Kuwait a rechaza e disposicion dje organismo mundial y ainda no a ricibi contesta dje otro siete estadonan arabe cu ta na guerra contra Israel.

Secretario General di Nacionnan Uni U Thant a leza e aceptacion di RAU den un otro sesion di emergencia di Conseho di Seguridad, convoca na pedido di Estados Unidos.

E aceptacion tabata contene e condicion, igual cu esun cu a ser anuncia ayera pa Israel, contal cu e parti contrario lo acepta na suspende e hostilidadnan.

Di nan banda Estados Unidos y Union Sovietica a presenta dos resolucion separa. Esun norteamericano cu miranan na posible medidanan di paz y esun Sovietica." condenando Israel" y exigiendo su retiro total foi territorio Arabe.

E embahador di Estados Unidos Arthur J. Goldberg a presenta un resolucion solicitando pronto discusionnan riba e preparaticonan pa retiro dje fuerzanan arma Israelis y arabes, e renunciamento na e fuerza "Cualke tabata su naturaleza " y e mantenimiento dje derechonan internacional vital pa establecimiento di paz den medio oriente.

E resolucion norteamericana a pidi president di Conseho di Seguridad Hans R. Tabor y na U. Thant pa nan adopta medidanan necesario pa sigura cesacion di fuego y denter di 24 ora e informacion aqui lo mester ta entrega na e grupo di 15 nacion cu a formula esaqui.

Cu consternacion Goldberg a informa na Conseho dje atake di avionnan y torpederonan Israelis contra un vapor norteamericano di comunicacionnan den mediterraneo causando morto di 10 marinero y como 75 otro a queda herida.

Gobierno di Israel a reconoce cu responsabilidad y a presenta su disculpa ", asina Goldberg a bisa na Conseho, sumando e tragica noticia na e otronan anterior cu a informa perdidanan India, Brasilenjo e Irlandes di personal di fuerza di emergencia di Nacionnan Uni (FENU), bao di fuego di artilleria y avionnan Israelis.

"Nos a tende awe dje noticia tragica y dje error accidental di morto di cuater norteamericano. (Informenan despues a bisa cu tabata 10 morto) I e heridanan sufri pa hopi otronan den awa di medio oriente", asina el a bisa seguidamente na Conseho e canciller Israeli Abba S. Eban: "Awe nos ta expresa na secretario di estado Dean Rusk nos sincero pesar y respetuoso pesame pa esnan cu a muri y cu a resulta herida den un torbellino tragico di guera i na su turno e embahador sovietico Nikolai T. Fedorenko a ofrece un resolucion condenando Israel, como cu el a desafia Nacionnan Uni y tur otro paisnan amante di paz, na continua nan operacionnan.

Union Sovietica ta exigi cu Israel mester suspende immediatamente nan actividadnan militar contra estadonan arabe vecino , retira nan trupa foi territorio e estadonan ei y bai back tras dje linea dje armisticio (dje acuerdonan dje tregua di 1949".).

Consehero di seguridad a suspende su sesion di ayera pa 5,21 p.m. ora local y el a queda fiha pa awe 3' or di atardi.



Mientras qu e tropanan Israelie jubilosamente tabata continua nan racha di victoria den direccion di frente di guerra cu Egipto, nan tabata hiba huntu cu nan e soldanan preso qu mester a viaha den nan paña di abao manera por mira den e truck na man drechi. Di e manera aki nan a transporta nan di regreso pa nan campamentonan militar den territorio Egipcio.- UPI Radiophoto.-

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

12de Trekking — **Donderdag 8 JUNI 1967**

Tien tallen
23 50; 29 50; 32 50; 37 50; 60 50; 74 50; 78 50; 83 50; 98 50

Honderd tallen
108 50; 125 50; 128 50; 129 50; 143 50; 150 50; 162 50; 164 50; 175 50; 189 50; 192 50; 209 50; 255 50; 256 50; 269 50; 272 50; 283 50; 312 50; 315 50; 331 50; 335 100; 341 50; 364 50; 372 250; 373 50; 380 100; 399 50; 401 50; 452 50; 460 50; 464 100; 478 50; 497 50; 502 50; 503 50; 530 50; 560 50; 566 50; 584 50; 587 50; 589 50; 590 50; 591 50; 620 50; 622 50; 636 50; 638 50; 650 50; 672 50; 684 50; 688 50; 699 50; 709 50; 715 50; 719 50; 728 50; 737 50; 741 50; 766 50; 770 50; 771 50; 772 50; 780 50; 787 50; 792 250; 804 50; 809 50; 810 50; 816 50; 819 50; 823 50; 831 50; 837 50; 839 50; 846 50; 860 50; 870 50; 891 50; 892 50; 960 50; 967 50; 969 50; 970 50; 982 250; 984 50; 992 50; 998 50

Een duizend
1001 50; 1010 50; 1013 50; 1019 50; 1039 50; 1049 50; 1053 50; 1056 100; 1058 50; 1068 50; 1073 50; 1100 50; 1103 50; 1105 50; 1107 50; 1113 50; 1115 50; 1132 50; 1146 50; 1147 50; 1168 50; 1188 50; 1198 100; 1210 50; 1218 50; 1227 50; 1234 50; 1237 50; 1248 50; 1263 50; 1270 100; 1273 50; 1275 50; 1299 50; 1308 50; 1309 50; 1329 50; 1347 50; 1377 50; 1381 50; 1383 50; 1452 50; 1457 50; 1462 50; 1465 50; 1476 50; 1480 50; 1485 50; 1498 50; 1501 50; 1506 50; 1523 50; 1552 50; 1560 50; 1579 50; 1582 50; 1599 50; 1628 50; 1629 50; 1644 50; 1651 50; 1662 50; 1663 50; 1664 50; 1672 50; 1674 50; 1694 50; 1703 50; 1716 50; 1718 50; 1728 50; 1730 50; 1739 50; 1747 50; 1748 50; 1753 50; 1754 50; 1781 50; 1785 100; 1793 50; 1807 50; 1810 50; 1815 50; 1825 50; 1847 50; 1861 50; 1866 50; 1894 50; 1897 50; 1904 50; 1905 50; 1916 50; 1921 50; 1935 50; 1948 50; 1957 50; 1972 50; 1973 100; 1975 50; 1981 50; 1986 50; 1990 50; 1992 50

Twee duizend
2004 100; 2026 50; 2039 50; 2043 50; 2049 100; 2072 50; 2073 50; 2085 50; 2090 50; 2106 50; 2115 50; 2117 50; 2128 50; 2142 50; 2162 50; 2173 50; 2181 50; 2182 50; 2188 50; 2198 50; 2217 50; 2222 50; 2262 50; 2269 50; 2279 50; 2291 50; 2292 50; 2301 50; 2313 50; 2319 50; 2323 50; 2334 50; 2338 50; 2345 50; 2347 50; 2365 50; 2381 50; 2397 50; 2399 50; 2400 50; 2401 50; 2421 50; 2426 50; 2436 50; 2440 50; 2444 50; 2445 50; 2447 50; 2454 50; 2473 50; 2490 100; 2498 50; 2505 50; 2506 50; 2509 50; 2524 50; 2533 50; 2539 50; 2554 50; 2567 50; 2577 50; 2610 50; 2629 50; 2632 50; 2641 50; 2644 50; 2660 50; 2675 50; 2680 50; 2689 100; 2695 50; 2697 50; 2703 50; 2713 50; 2728 50; 2736 50; 2741 50; 2754 50; 2770 50; 2797 50; 2795 50; 2808 50; 2852 50; 2853 50; 2860 50; 2867 50; 2876 50; 2879 50; 2886 50; 2923 50; 2930 50; 2940 50; 2953 50; 2958 50; 2965 50; 2980 50

Drie duizend
3004 100; 3012 50; 3014 50; 3039 50; 3068 50; 3071 50; 3077 50; 3092 50; 3113 50; 3114 50; 3118 50; 3134 50; 3139 100; 3178 50; 3188 50; 3193 50; 3195 50; 3202 50; 3203 50; 3207 50; 3233 50; 3236 50; 3243 50; 3245 50; 3252 50; 3264 50; 3268 50; 3274 50; 3285 50; 3289 500; 3313 50; 3317 50; 3320 50; 3324 50; 3333 50; 3347 50; 3352 50; 3392 500; 3396 50; 3406 50; 3417 50; 3428 50; 3435 100; 3461 50; 3482 50; 3494 50; 3496 50; 3512 50; 3523 50; 3538 50; 3558 50; 3560 50; 3568 50; 3579 50; 3583 50; 3595 50; 3600 100; 3612 50; 3676 100; 3692 50; 3695 50; 3711 50; 3715 50; 3720 50; 3721 50; 3729 50; 3751 50; 3768 50; 3774 50; 3778 50; 3788 50; 3792 500; 3794 100; 3800 50; 3814 50; 3832 50; 3855 50; 3856 50; 3877 50; 3885 50; 3893 250; 3895 50; 3910 50; 3914 50; 3920 50; 3925 50; 3927 50; 3940 50; 3944 50; 3948 50; 3952 50; 3958 50; 3966 100; 3967 50; 3981 50

Vier duizend
4017 50; 4021 50; 4031 50; 4033 50; 4043 50; 4046 50; 4051 50; 4064 50; 4068 50; 4070 50; 4092 50; 4102 100; 4113 500; 4115 50; 4119 50; 4142 50; 4176 50; 4187 50; 4197 50; 4213 50; 4221 50; 4222 50; 4241 50; 4269 50; 4278 50; 4280 50; 4289 50; 4327 50; 4345 50; 4354 50; 4356 100; 4360 50; 4377 50; 4412 50; 4418 50; 4422 50; 4427 50; 4433 50; 4441 50; 4450 50; 4458 50; 4462 50; 4491 50; 4508 50; 4509 50; 4513 50; 4514 50; 4519 50; 4521 50; 4536 50; 4547 50; 4554 50; 4561 50; 4565 50; 4567 50; 4579 50; 4598 50; 4603 50; 4615 50; 4634 50; 4636 50; 4638 50; 4664 50; 4684 50; 4690 50; 4701 50; 4707 50; 4711 50; 4735 50; 4743 50; 4744 50; 4767 50; 4774 100; 4782 50; 4785 50; 4795 50; 4797 50; 4815 50; 4826 50; 4829 50; 4832 50; 4868 50; 4879 50; 4890 50; 4914 50; 4925 50; 4934 50; 4935 50; 4938 50; 4939 50; 4950 50; 4952 50; 4958 100; 4968 50; 4970 50; 4977 50; 4990 50; 4992 50

Vijf duizend
5010 50; 5018 50; 5023 50; 5027 50; 5035 50; 5047 50; 5048 50; 5057 50; 5061 100; 5071 50; 5075 50; 5083 100; 5115 50; 5117 50; 5125 50; 5128 50; 5156 50; 5157 50; 5158 50; 5163 50; 5175 50; 5179 50; 5182 50; 5183 100; 5189 50; 5192 50; 5196 50; 5212 50; 5231 50; 5241 50; 5245 50; 5252 50; 5258 50; 5261 50; 5262 50; 5264 50; 5271 50; 5273 50; 5274 50; 5282 50; 5297 50; 5312 50; 5322 50; 5342 50; 5348 500; 5359 50; 5368 50; 5372 50; 5373 50; 5374 100; 5376 50; 5383 50; 5389 50; 5394 50; 5398 50; 5399 50; 5403 100; 5406 50; 5411 50; 5448 50; 5461 50; 5482 50; 5491 50; 5534 50; 5550 50; 5571 50; 5572 50; 5590 50; 5598 50; 5605 50; 5654 50; 5671 50; 5689 50; 5716 50; 5726 50; 5731 50; 5745 50; 5754 50; 5787 50; 5798 50; 5807 100; 5808 50; 5835 50; 5838 50; 5841 50; 5843 50; 5844 50; 5851 50; 5863 50; 5867 50; 5869 50; 5875 50; 5881 50; 5882 50; 5883 50; 5893 50; 5900 50; 5908 50; 5924 50; 5932 50; 5936 50; 5937 50; 5948 50; 5952 50; 5986 50; 5987 100; 5988 100

Zes duizend
6014 50; 6021 50; 6034 50; 6035 50; 6062 50; 6077 50; 6082 50; 6111 50; 6120 50; 6129 50; 6133 50; 6135 50; 6143 50; 6162 50; 6168 50; 6201 50; 6208 50; 6211 100; 6212 50; 6215 50; 6220 50; 6227 50; 6236 50; 6237 50; 6259 50; 6273 50; 6276 50; 6282 50; 6295 50; 6341 50; 6349 50; 6357 50; 6359 50; 6369 50; 6390 50; 6408 50; 6411 50; 6440 50; 6444 50; 6477 50; 6478 50; 6527 50; 6551 50; 6565 50; 6566 50; 6569 50; 6570 50; 6581 50; 6595 50; 6603 50; 6605 50; 6635 50; 6652 50; 6659 100; 6670 50; 6678 500; 6685 100; 6686 50; 6687 50; 6709 50; 6718 50; 6726 50; 6757 50; 6763 50; 6764 50; 6771 50; 6777 50; 6779 50; 6785 50; 6787 50; 6789 50; 6834 50; 6839 50; 6847 50; 6854 50; 6880 100; 6886 50; 6890 50; 6899 100; 6931 50; 6938 50; 6942 50; 6947 50; 6952 50; 6958 50; 6980 50; 6983 100

Zeven duizend
7003 50; 7022 50; 7023 50; 7037 50; 7041 50; 7048 50; 7052 50; 7058 50; 7064 50; 7068 100; 7079 50; 7094 50; 7129 50; 7131 50; 7144 50; 7146 50; 7156 50; 7169 50; 7220 50; 7224 50; 7226 50; 7241 50; 7244 50; 7263 100; 7264 50; 7272 50; 7291 50; 7296 250; 7298 50; 7303 50; 7320 50; 7325 50; 7333 50; 7339 50; 7349 50; 7354 50; 7358 500; 7360 50; 7367 50; 7384 50; 7401 50; 7404 50; 7407 50; 7434 50; 7438 50; 7450 50; 7455 50; 7462 50; 7464 50; 7467 50; 7471 50; 7472 50; 7475 50; 7515 50; 7519 50; 7535 50; 7536 50; 7556 50; 7558 50; 7562 100; 7584 50; 7592 50; 7605 50; 7609 50; 7618 50; 7619 50; 7635 50; 7666 50; 7673 50; 7684 50; 7715 50; 7729 50; 7753 50; 7769 50; 7773 50; 7779 50; 7793 50; 7817 50; 7829 50; 7832 500; 7837 250; 7840 50; 7847 50; 7858 50; 7884 50; 7888 50; 7910 100; 7916 50; 7934 50; 7941 50; 7947 50; 7984 50; 7991 50

Acht duizend
8007 50; 8013 50; 8014 50; 8025 50; 8041 50; 8048 50; 8053 50; 8076 100; 8078 250; 8090 50; 8095 50; 8127 50; 8132 50; 8138 50; 8156 50; 8167 50; 8172 50; 8182 50; 8189 50; 8190 50; 8191 50; 8194 50; 8202 250; 8203 50; 8207 50; 8221 50; 8223 50; 8234 50; 8269 50; 8273 100; 8278 50; 8304 50; 8315 50; 8316 50; 8319 50; 8321 50; 8335 50; 8336 50; 8340 50; 8364 50; 8373 50; 8376 50; 8381 50; 8391 50; 8402 50; 8412 50; 8414 50; 8430 50; 8446 50; 8453 50; 8454 50; 8458 50; 8469 50; 8476 50; 8490 50; 8504 50; 8514 50; 8573 50; 8574 50; 8586 50; 8606 50; 8608 250; 8615 50; 8624 50; 8640 50; 8663 50; 8692 50; 8709 50; 8711 500; 8719 50; 8722 50; 8724 50; 8730 50; 8740 50; 8752 50; 8760 50; 8777 50; 8780 50; 8791 100; 8800 500; 8802 50; 8809 50; 8812 50; 8823 50; 8830 50; 8833 50; 8835 50; 8839 50; 8863 50; 8864 50; 8882 50; 8890 50; 8923 50; 8930 50; 8938 50; 8957 50; 8970 50; 8977 50; 8983 50; 8987 50

Negen duizend
9000 50; 9009 100; 9015 50; 9037 250; 9040 100; 9063 50; 9071 50; 9085 50; 9105 50; 9107 50; 9125 50; 9126 50; 9134 50; 9136 50; 9139 50; 9148 50; 9176 50; 9184 50; 9192 50; 9210 50; 9232 50; 9254 50; 9261 50; 9279 100; 9282 50; 9298 50; 9304 50; 9315 50; 9343 50; 9374 50; 9388 50; 9399 50; 9406 50; 9412 50; 9425 50; 9429 50; 9495 50; 9509 50; 9518 50; 9519 50; 9527 50; 9531 50; 9539 50; 9549 50; 9554 50; 9561 50; 9565 50; 9566 50; 9576 50; 9614 50; 9622 50; 9623 50; 9642 50; 9645 50; 9646 50; 9657 100; 9663 50; 9672 50; 9676 50; 9680 50; 9691 50; 9692 50; 9699 50; 9718 50; 9722 100; 9727 50; 9737 50; 9743 50; 9746 50; 9761 50; 9778 50; 9788 50; 9799 50; 9822 50; 9852 50; 9882 50; 9894 50; 9901 50; 9902 50; 9904 50; 9906 50; 9912 50; 9933 50; 9940 50; 9947 50; 9956 50; 9957 50; 9975 50; 9978 50; 9992 50; 9995 50

Tien duizend
10004 50; 10006 50; 10047 50; 10048 50; 10061 50; 10067 50; 10068 100; 10070 50; 10071 50; 10075 50; 10086 50; 10087 50; 10109 50; 10118 50; 10133 50; 10137 50; 10142 50; 10148 50; 10156 100; 10164 50; 10175 50; 10177 50; 10195 50; 10201 50; 10202 50; 10214 50; 10221 50; 10230 50; 10232 50; 10246 50; 10250 50; 10273 50; 10276 50; 10285 50; 10305 50; 10308 50; 10317 50; 10323 50; 10330 50; 10331 50; 10362 50; 10368 50; 10374 50; 10382 50; 10403 50; 10411 50; 10413 50; 10414 50; 10447 50; 10451 50; 10457 50; 10472 50; 10478 100; 10479 5000; 10480 100; 10492 50; 10512 50; 10523 50; 10547 50; 10559 50; 10618 50; 10619 50; 10635 50; 10656 50; 10665 250; 10681 50; 10687 50; 10691 50; 10711 50; 10715 50; 10716 50; 10719 50; 10720 50; 10737 50; 10756 50; 10760 50; 10773 50; 10779 50; 10800 50; 10801 50; 10813 50; 10819 50; 10854 100; 10861 50; 10867 50; 10870 50; 10875 50; 10881 50; 10884 50; 10890 50; 10894 50; 10901 50; 10905 50; 10908 50; 10911 50; 10913 50; 10938 50; 10959 50; 10963 50; 10968 50; 10981 50; 10982 50; 10988 50

Elf duizend
11007 50; 11015 50; 11021 50; 11024 50; 11025 50; 11037 50; 11046 50; 11047 50; 11059 50; 11069 50; 11076 50; 11092 50; 11094 50; 11117 50; 11121 50; 11122 50; 11125 50; 11126 50; 11128 50; 11133 100; 11143 50; 11153 50; 11163 50; 11175 50; 11195 50; 11224 50; 11227 50; 11230 50; 11245 50; 11246 50; 11249 50; 11271 50; 11276 50; 11285 50; 11290 50; 11297 50; 11326 50; 11336 50; 11341 50; 11344 50; 11376 50; 11397 50; 11417 50; 11446 50; 11449 50; 11502 50; 11517 50; 11528 50; 11542 50; 11543 50; 11548 50; 11556 50; 11558 50; 11559 50; 11593 50; 11595 50; 11598 50; 11601 50; 11620 50; 11628 50; 11629 50; 11630 50; 11632 50; 11654 50; 11657 100; 11671 100; 11675 50; 11684 50; 11691 100; 11693 50; 11695 50; 11716 50; 11720 50; 11743 50; 11757 50; 11764 50; 11775 50; 11796 50; 11801 50; 11817 50; 11818 50; 11838 50; 11848 50; 11854 50; 11857 50; 11874 50; 11879 50; 11890 50; 11905 50; 11916 50; 11925 50; 11926 50; 11933 50; 11936 50; 11937 300; 11938 10000; 11939 300; 11962 50; 11963 50; 11966 50; 11968 50; 11979 50; 11989 50; 11991 50; 11998 50

Twaalf duizend
12012 50; 12019 50; 12023 50; 12027 50; 12028 50; 12035 50; 12041 50; 12047 50; 12072 50; 12076 50; 12077 50; 12078 50; 12104 50; 12108 50; 12112 50; 12146 100; 12156 50; 12159 50; 12162 50; 12186 50; 12194 50; 12197 50; 12201 50; 12205 50; 12209 50; 12211 50; 12213 500; 12223 50; 12232 50; 12246 50; 12263 50; 12282 50; 12288 50; 12310 50; 12320 50; 12345 50; 12350 50; 12356 250; 12357 50; 12371 50; 12375 50; 12377 100; 12386 50; 12418 50; 12433 50; 12435 50; 12438 50; 12443 50; 12447 100; 12459 50; 12464 50; 12465 50; 12467 50; 12469 50; 12473 50; 12490 50; 12500 50; 12509 50; 12522 100; 12527 50; 12539 50; 12541 50; 12551 50; 12553 100; 12580 50; 12581 100; 12608 50; 12631 50; 12633 50; 12709 50; 12744 50; 12776 50; 12781 50; 12786 50; 12788 50; 12813 50; 12830 50; 12831 50; 12834 50; 12836 50; 12860 50; 12880 50; 12886 50; 12919 50; 12924 50; 12936 50; 12961 50; 12971 50; 12980 50; 12981 50

Dertien duizend
13023 50; 13028 50; 13030 50; 13038 50; 13040 50; 13056 50; 13059 50; 13063 50; 13071 50; 13072 50; 13076 50; 13089 50; 13105 50; 13118 50; 13124 50; 13127 50; 13137 50; 13140 50; 13148 50; 13157 50; 13163 50; 13165 50; 13180 50; 13188 50; 13191 50; 13201 100; 13229 100; 13258 50; 13279 50; 13301 50; 13302 250; 13304 50; 13306 50; 13311 50; 13316 50; 13319 50; 13325 50; 13336 50; 13344 50; 13366 50; 13372 50; 13383 50; 13390 50; 13399 50; 13400 50; 13403 50; 13419 50; 13423 50; 13431 50; 13443 50; 13444 50; 13446 50; 13451 50; 13468 50; 13478 50; 13547 50; 13550 50; 13555 50; 13579 50; 13585 50; 13590 50; 13593 500; 13604 50; 13611 50; 13624 50; 13637 50; 13649 50; 13661 50; 13663 50; 13664 50; 13668 50; 13669 50; 13675 50; 13676 50; 13729 50; 13747 50; 13750 50; 13755 50; 13757 50; 13772 100; 13774 50; 13785 50; 13803 50; 13809 50; 13810 50; 13816 500; 13817 30000; 13818 500; 13840 50; 13846 50; 13849 100; 13861 50; 13863 50; 13895 50; 13907 50; 13908 50; 13924 50; 13933 50; 13942 50; 13946 50; 13966 50; 13967 50; 13974 50; 13987 50; 13988 50

Veertien duizend
14004 50; 14009 50; 14024 50; 14037 50; 14080 50; 14088 50; 14140 50; 14152 50; 14166 50; 14177 50; 14180 100; 14188 50; 14206 50; 14210 250; 14220 50; 14249 50; 14254 50; 14263 50; 14266 50; 14279 50; 14281 50; 14285 50; 14301 50; 14305 50; 14324 50; 14333 500; 14335 50; 14339 50; 14353 50; 14369 50; 14371 50; 14405 50; 14415 50; 14437 50; 14469 50; 14470 50; 14488 50; 14491 100; 14497 50; 14506 50; 14514 50; 14532 50; 14549 50; 14552 50; 14554 50; 14556 50; 14562 50; 14564 50; 14569 50; 14575 100; 14609 50; 14617 50; 14628 50; 14629 100; 14664 50; 14677 50; 14682 50; 14689 50; 14700 50; 14701 50; 14706 50; 14712 100; 14717 50; 14720 100; 14758 50; 14760 50; 14785 50; 14786 50; 14817 50; 14822 50; 14833 50; 14836 50; 14837 50; 14842 50; 14848 50; 14851 50; 14860 50; 14869 100; 14884 50; 14892 50; 14907 50; 14922 50; 14945 50; 14959 50; 14965 50; 14975 50

Vijftien duizend
15000 50; 15011 50; 15020 50; 15023 50; 15028 50; 15031 50; 15032 100; 15034 50; 15044 50; 15053 50; 15075 50; 15080 50; 15096 50; 15112 50; 15117 100; 15121 50; 15125 50; 15128 50; 15148 50; 15178 50; 15179 50; 15180 50; 15205 50; 15209 50; 15211 50; 15226 50; 15232 50; 15245 50; 15264 50; 15265 50; 15270 50; 15273 50; 15282 50; 15291 50; 15294 50; 15333 50; 15339 50; 15346 50; 15358 50; 15359 50; 15360 50; 15365 50; 15383 50; 15385 50; 15392 50; 15396 50; 15411 50; 15423 50; 15446 50; 15452 50; 15455 50; 15467 50; 15478 50; 15482 100; 15499 50; 15514 50; 15543 50; 15544 50; 15547 50; 15556 50; 15557 50; 15563 50; 15579 50; 15580 50; 15588 50; 15591 50; 15595 50; 15605 50; 15622 50; 15632 50; 15646 50; 15651 50; 15666 50; 15668 50; 15705 250; 15715 50; 15725 50; 15736 50; 15755 50; 15790 50; 15802 50; 15812 50; 15818 50; 15832 50; 15842 50; 15843 50; 15860 50; 15861 50; 15867 50; 15869 50; 15895 50; 15902 100; 15920 50; 15922 50; 15951 50; 15958 50; 15986 50

Zestien duizend
16029 50; 16038 50; 16064 50; 16070 50; 16077 50; 16084 250; 16090 50; 16105 50; 16111 100; 16116 50; 16119 50; 16120 50; 16143 50; 16149 50; 16155 50; 16157 50; 16170 50; 16176 500; 16180 50; 16183 50; 16206 50; 16212 50; 16217 50; 16257 50; 16271 50; 16277 50; 16285 50; 16303 50; 16314 50; 16326 50; 16329 50; 16332 50; 16336 50; 16339 50; 16343 50; 16345 50; 16359 50; 16361 50; 16363 50; 16369 50; 16374 50; 16386 50; 16395 50; 16428 50; 16443 50; 16451 50; 16468 50; 16474 50; 16498 50; 16522 50; 16525 50; 16531 50; 16553 50; 16554 50; 16574 50; 16578 50; 16593 50; 16610 50; 16611 50; 16616 50; 16620 50; 16646 50; 16647 50; 16648 50; 16656 50; 16678 50; 16681 50; 16683 50; 16685 50; 16699 50; 16700 50; 16702 50; 16714 50; 16715 50; 16719 50; 16724 50; 16755 50; 16756 50; 16769 50; 16770 50; 16771 50; 16772 50; 16776 50; 16785 50; 16792 50; 16794 50; 16814 50; 16832 50; 16843 50; 16874 50; 16878 50; 16902 50; 16904 50; 16906 50; 16953 50; 16959 50; 16983 50; 16989 50

Zeventien duizend
17007 50; 17017 50; 17023 50; 17042 50; 17049 50; 17088 50; 17091 50; 17096 50; 17130 50; 17137 50; 17150 50; 17155 50; 17180 50; 17204 50; 17215 50; 17220 50; 17221 50; 17236 50; 17237 50; 17242 250; 17251 50; 17283 50; 17296 50; 17300 50; 17301 50; 17309 50; 17312 50; 17325 50; 17331 50; 17332 50; 17340 50; 17347 50; 17356 100; 17368 50; 17410 50; 17412 50; 17414 50; 17420 50; 17424 50; 17425 50; 17441 50; 17490 50; 17501 50; 17508 50; 17512 50; 17535 50; 17538 50; 17550 50; 17564 50; 17576 50; 17580 50; 17591 50; 17611 50; 17621 50; 17638 50; 17655 50; 17696 50; 17702 50; 17709 50; 17712 50; 17727 50; 17729 50; 17772 50; 17791 100; 17793 50; 17799 50; 17800 50; 17819 50; 17826 50; 17827 50; 17847 50; 17848 50; 17854 50; 17856 500; 17857 50; 17861 50; 17871 50; 17913 50; 17952 50; 17958 100; 17960 50; 17964 50; 17967 50; 17969 50

Achttien duizend
18001 50; 18004 50; 18035 50; 18053 50; 18058 50; 18082 50; 18091 50; 18093 50; 18102 50; 18113 50; 18134 50; 18137 50; 18142 50; 18143 50; 18148 50; 18152 50; 18158 50; 18161 50; 18164 50; 18170 50; 18181 50; 18184 50; 18190 50; 18191 50; 18200 50; 18207 50; 18224 50; 18228 50; 18241 50; 18243 50; 18258 50; 18262 50; 18292 50; 18304 50; 18307 50; 18315 50; 18316 50; 18322 50; 18330 50; 18368 50; 18375 100; 18377 50; 18413 50; 18435 50; 18468 50; 18469 50; 18473 50; 18485 50; 18488 100; 18495 50; 18500 50; 18520 100; 18533 100; 18566 50; 18573 50; 18577 50; 18579 50; 18639 50; 18644 50; 18647 50; 18649 50; 18666 50; 18668 50; 18696 50; 18697 50; 18734 50; 18743 50; 18746 50; 18749 50; 18753 50; 18754 50; 18768 50; 18791 50; 18793 500; 18826 250; 18852 50; 18861 50; 18867 50; 18872 100; 18874 50; 18894 50; 18898 50; 18899 50; 18901 50; 18908 50; 18921 50; 18922 50; 18950 50; 18956 50; 18979 50; 18986 50; 18988 50; 18992 50

Negentien duizend
19010 50; 19023 50; 19025 50; 19048 100; 19073 50; 19074 50; 19082 50; 19089 50; 19092 50; 19099 50; 19105 50; 19113 50; 19123 50; 19127 50; 19140 50; 19154 50; 19155 50; 19166 50; 19170 50; 19172 50; 19190 50; 19213 50; 19225 50; 19246 50; 19247 50; 19248 50; 19261 50; 19273 50; 19288 500; 19290 50; 19291 50; 19305 50; 19308 50; 19312 50; 19318 50; 19323 50; 19327 50; 19373 250; 19387 50; 19417 50; 19418 50; 19425 50; 19436 50; 19450 50; 19461 50; 19473 50; 19486 50; 19491 50; 19492 50; 19498 50; 19526 50; 19535 100; 19540 50; 19546 100; 19548 50; 19552 50; 19559 50; 19592 50; 19613 50; 19616 100; 19623 50; 19654 50; 19683 50; 19684 50; 19704 50; 19705 50; 19708 50; 19732 50; 19733 50; 19736 50; 19743 50; 19771 50; 19776 50; 19785 50; 19787 50; 19805 50; 19816 100; 19831 50; 19832 50; 19835 50; 19851 50; 19863 50; 19882 50; 19883 50; 19894 50; 19910 50; 19925 50; 19933 50; 19938 50; 19942 50; 19946 50; 19954 50; 19957 50; 19964 50; 19982 500; 19989 100; 19992 50; 19997 50

Twintig duizend
20000 50; 20005 50; 20011 50; 20018 50; 20020 50; 20028 50; 20050 50; 20064 50; 20093 50; 20101 50; 20102 50; 20106 50; 20127 50; 20131 50; 20133 50; 20160 50; 20168 50; 20185 50; 20195 50; 20196 50; 20203 50; 20211 50; 20226 50; 20234 50; 20249 50; 20252 50; 20295 50; 20303 50; 20308 50; 20318 50; 20333 50; 20336 50; 20354 50; 20355 50; 20358 50; 20382 50; 20392 50; 20396 50; 20408 50; 20412 50; 20413 50; 20429 50; 20430 50; 20433 50; 20436 50; 20478 50; 20483 50; 20484 50; 20486 50; 20505 50; 20515 100; 20521 50; 20529 50; 20531 50; 20534 50; 20538 50; 20544 50; 20545 100; 20549 50; 20555 50; 20559 50; 20560 50; 20569 50; 20580 50; 20590 50; 20598 50; 20608 50; 20622 50; 20636 50; 20642 50; 20643 50; 20657 50; 20667 50; 20684 100; 20702 50; 20709 50; 20731 50; 20732 50; 20738 50; 20741 50; 20746 50; 20766 50; 20772 50; 20793 50; 20804 50; 20818 50; 20820 50; 20825 50; 20853 50; 20858 50; 20864 50; 20884 50; 20900 50; 20909 250; 20916 500; 20941 50; 20950 50; 20958 50; 20964 50; 20973 50; 20975 50

Een en Twintig duizend
21007 50; 21023 50; 21032 50; 21041 50; 21042 50; 21057 50; 21061 50; 21066 50; 21085 50; 21086 50; 21092 50; 21095 50; 21101 50; 21103 50; 21113 50; 21114 50; 21126 50; 21129 50; 21144 50; 21147 50; 21154 50; 21169 50; 21186 50; 21192 50; 21199 50; 21204 50; 21205 50; 21214 50; 21217 50; 21233 50; 21234 50; 21235 50; 21237 50; 21238 50; 21244 50; 21245 50; 21247 50; 21248 50; 21261 50; 21267 100; 21270 50; 21274 100; 21281 50; 21289 50; 21290 100; 21297 100; 21300 500; 21310 50; 21311 50; 21340 50; 21345 50; 21370 50; 21371 50; 21376 50; 21385 50; 21386 50; 21397 50; 21407 50; 21409 50; 21415 50; 21426 50; 21429 50; 21431 50; 21446 50; 21448 50; 21451 50; 21469 50; 21490 50; 21499 50; 21501 50; 21503 50; 21504 50; 21518 50; 21526 50; 21532 50; 21533 50; 21541 50; 21549 50; 21569 50; 21585 50; 21618 50; 21639 50; 21649 100; 21656 50; 21661 50; 21679 50; 21681 50; 21684 50; 21703 50; 21726 50; 21734 50; 21767 50; 21773 50; 21814 50; 21815 50; 21816 50; 21842 50; 21845 50; 21849 50; 21859 50; 21862 50; 21871 50; 21887 50; 21896 50; 21899 50; 21917 50; 21924 50; 21943 50; 21954 50; 21966 50; 21990 50; 21993 50





PEPITA



"SU AMANTE"

Mi tata a tuma un actitud orguiloso y a bisa : "No lubida cu mi ta un socio den e firma. Gracias na Lasley, mitar di e empresa ta pertenecé na mi." Pero tur tabo trabao, bo sa esey masha bon, Senjor Blerk ta hefe solamente riba papel". Papa a sonrei. Diasabra cu el a bin mira con cos ta, el a keda masha satisfecho. El a bisa, pa e por comprende, "Luna pasa, bo a ofrece nan un cu ta con mi por a logra drecha tur cos, den tan corto tempo." Mi tin gana, pa e pór comprende. E tin interes pa mata ?" "No, e tin interes solamente den placa. Pero mi ta hanja esey mas facil pasobra mi mes por dicidi." "Ta stranjo, cu hende rico casi semper tin interes pa placa." "Abo cu mi, no tin e preocupacion ey. Mi kier cab'i paga e debe mas pronto posibel, tambe e hypotheek y pa laga Clara goza poco mas di su bida. Pero tur eseynan, no ta algo pa carga hopi speranza. " "Kiko ? Bo no kier tin un propio auto. ?", mi a puntra cu bófon. "Oh, si mi bay cu bus, mi ta jega na mi destino toch " Esta poco deseo mi tata tin...., mi a pensa. Toch ami mester a drecha e flornan pa Lasley su kamber, como cu Jane tabata tin un afspraak. Ora cu Nico a sali bay traha, papa tambe a bay traha y mama a bay beauty-shop, mi a cuminza haci mi trabou di cas, stofia, recohe, laba tur cos sushi den cushina. Despues mi a bay recohe den Lasley su kamber. Bandi 4'or mi a bay serca papa, cu e respondi di mi mama, pa e percura pa jega cas na tempo awe, pa nan bay e cocktailparty di famia Blerk. Mi a hayé ta trahando duro, y mi a cumindé cu un sunchi riba su cara. "Hallo, mi apreciable hefe, bo kier nos bay bebe un koppie té juntu ?" El a lanta sonriendo y a coy mi braza tene. "Un bon idea. Mi no tabata sa, cu tabata asina laat. " "Con e tempo ta, papa ?" "Ultimo dianan, mi no a haya ningun queho. Si e tempo sigui asina, tur cos lo bay bon. Solamente un horcan por destrui nos. " "Pero mi ta kere cu e chens pa haya un orcan ta masha poco. " Mi a hiza mi cara pa mira e cielo blauw y mi a sinti un bjento suave contra mi cara. Holo di mata ta rondonami, unda cu mi drey. Casi ta increibel cu e ambiente campestre aki ta keda asina cerca di ciudad. No tin ningun nubia na cielo. Papa a grunja un poco, ora mi a duné respondi di mama. E no ta gusta sorti cosnan. El a contami cu su mainta el a haya bishita di su promé hefe, cu a bin invité pa un cocktail. "Pero ta kiko el a bin haci akinan ?" "Mi ta kere cu el a bin pa curiosidad. El a keda basta tempo malo, manera bo mes sa. Mi a mustre tur nos trabounan, y parce cu el a keda masha impresioná. " "Mi ta spera cu awor el a realisé, ki clasa di hende tabata traha pé, durante tur e anjanan ey. " "Y ta asina mes ", mi tata a contesta, mientras nos a subi den bus. "El a bay asina leeuw, cu el a bisami cu ta duelé, cu mi a kita serca dje. Nunca el a realisá, con bon administrador mi tabata ". "Pasobra nunca el a dunabo e chens pa demostrá, kiko bo por", mi a bisa indigná. "En todo caso , actualmente e tin sanger halto y e mester cuida su curpa. El a purba di tur sorto di manera pa mi bin bek serca dje. Mi a haya duele di dje. En berdad, cu e ta mustra hopi malo. Oh, no mirami asina, pasobra mi a spliké, cu den e trabou aki mi destino ta, y cu nunca antes mi a jega di sintimi asina felis. Claro cu mi a gradicié pa tur e bon cosnan, cu el a papia di mi, pero mi a bisé bon clá, cu e no mester conta riba mi mas. " Papa a saca placa pa paga e conductor.

Na e gesto cu el a hacie, ta riparable cu e tin confianza den su mes, pasobra antes e no tabata asina. Awor el a saca un florin y a bisa : "Ta duel mi , pero mi no tin mas largá ".

Despues el a bisami: "Imaginabo Alida, cu mi mester bay traha den e oficina bjeeuw aya, despues cu mi ta trahando na mi smaak awor. Tur dia mi mester coy bus di binti pasá di ocho. Mi ta hayá ril si mi corda. " Ora mi a drey waak mi holoshi, mi tambe a sinti un ril. Tabata falta dies minuut promé cu 5'or. Awor Lasley lo ta na Inglaterra caba, y kizas el a pasa chek na douane caba y e ta na caminda pa cas awor. E trankilidad cu mi tabata sinti awor ey, a disparce. "Mi no ta bay cas cu bo", mi a bisa impulsivo. "Nan ta presentando un pelicula, cu mi tin gana di mira, y si mi bay cas promé, mi no ta jega na ora".Mi tata a keda poco desilusioná.

"Pero Alida, awe ta diamars... y ". "Si, mi sa cu Lasley ta bin awe. Pero......wel, mi ta mirabo bandi 9' or papa. " El a keda miranil investigador, y no a bisa nada mas di esey, pero ami si sa cu mi tata sa mesora cu mi no ta trankil. Ora cu el a baha, el a bati man riba mi schouder y el a bisa. : "Te oro Alida. Mi ta spera cu e pelicula ta bunita. " "Masha danki, y mi ta spera pa papa pasa bon serca famia Blerk. "El a sonrei sin gana y a sali bay.

Pero mi no a bay cine, mi a dicidi di bay cas toch. Mas liher mi papia cu Lasley , mas mihor. Mi a cana bay den sala, pero no tabata tin ningun hende eyden. Kizas avion di Lasley a haya retraso ? Di repente mi a sinti berguenza, pensando con desilusioná Lasley lo a keda, si el a jega y haya ningun hende na cas. Mi a cana bay na e kachel, y mi a pone e figura chikito sinta bek na su lugar. "Lubida bo orgullo", mi a bisa mi mes. "Bo ta ainda parti di e famia, unda Lasley tambe ta pertenecé , y mihor bo saca e carta kens fe bo cabes.

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119
Doktersdiensten: Oranjestad-Noord 10/11 Juni Dr. T.H.K. Lin
San Nic-Sta Cruz-Sav 10/11 Juni Dr. C.E. Zaandam
SEROE COLORADO KERK:
Zondag 11 Juni: 11.00 Engelse Dienst. Ds. A. van den Doel.
EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE:
Zaterdag 10 Juni: 19.30 Zangdienst Dakota
Zondag 11 Juni: 19.30 Preekdienst San Nicolas. Ds. A. van den Doel.
Protestantse Kerkdiensten: Oranjestad 11 Juni 9 uur v.m. Ds. Jakobs; Piedra Plat 11 Juni 9 uur v.m. Ds. Visser; San Nicolas 11 Juni 5.30 uur n.m. Ds. Visser.

FILMPROGRAMMA:
Zaterdag 10 Juni:
De Veer: 8.30 p.m. "Who's afraid of Virginia's Woolf" 18 j
6.00 p.m. "I'll Take Sweden" all
12.00 p.m. "Django Shoots first" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Too Many Thieves" all
Principal: 8.00 p.m. "The Silengers" 18 j
12.00 p.m. "Superseven calls Cairo" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 7.00 p.m. "Shenandoah" all
Zondag 11 Juni:
De Veer: 6.00 p.m. "I'll Take Sweden" 18 j
8.30 p.m. "Who's Afraid of Virginia Woolf" 18 j
Rialto: 6.00 p.m. "The Inspector" 14 j
8.00 p.m. "Too May Thieves" all
Principal: 6.00 p.m. "Those Magnificent Man in their flying Machines" all
8.00 p.m. "The Hanged Man" 14 j
Aurora: 6.00 p.m. "Tarzan's Three Three Challanges" all
8.00 p.m. "Shenandoah" all
Savaneta: 7.00 p.m. "It Happened at the worlds fair" all
8.00 p.m. "Kaleidoscope" 14 j

PROGRAMMA DI TELE-ARUBA

5.00 Cartoons
5.30 Fury
6.00 Israel pres.
6.15 Flintstones
6.45 International news in Papiamento
7.00 Monkees
7.30 My favorite Martian
8.00 Local Talent Show
8.30 Combat
9.30 Invaders
10.30 Occasional wife
11.00 Sign off

DIARIO
Arubaanse Courant

JA 27 — Dia Luna 12 di Juni 1967 — No. 9069

NASSER A APLAZA SU RENUNCIA CUMPLIENDO BOLUNTAD DI PUEBLO

IRO--UPI--Presidente Gamal Abdel Nasser, awe a ira e renuncia di su puesto cu ela haci 24 ora an- ior, bisando cu ela haci esaki pa cumpli cu bo- tad di pueblo.

n e capital Egipcia , nan a e manifestacionnan fuerte na or di Nasser y tambe pa pro- ta furiosamente contra e su- esto bombardeonan di avionnan aeli.

nultitud tabata grita hopi acu- ion contra Estados Unidos y ata insulta e ciudadanonan Nor- mericano cu tabata ser evacua e ciudad den un trein special direccion pa Alejandria.

lis a proteha e Norteamerica- an cu mester a tuma un bapor iego pa juda nan sali for di è s.

era nochi, exposicionnan fuerte iramentu por a ser scuchá artilleria antiaerea na Cairo testigonan presencial Egipcio afirma cu e avionnan atacan- a bombardea e lugar na tres a residencial, incluyendo e urbio caminda Nasser ta biba.

aki tabata e promer infor- cion di bombardeonan den sec- an civil na e capitai.

obstante, polis Egipcia a nen- cu tabatin un bombardeo aereo Cairo.

a splica cu e canjonnan anti- reo a tira y e sirenan di alarma zona pa plama e manifestante- n for di otro, pasobra nan ta- a jená caja.

sser, despues di anuncia qu lo olbe tuma su puesto di presi- nt, a splica cu e ta haciendo ki solamente pa cumpli cu eo di su pueblo, loke a ser presá ayera nochi durante e nifestacionnan sin precedente ý den tur sorto di mensahe.

E vice-presidente di e pais, Za- karia Mohieddin, quende a ser nombrá door di e propio Nasser como sucesor di presidencia, a declara na radio cu e ta nenga di ocupa e posicion aki.

Polis mester a reforsa su guar- dianan na embahadanan Nortea- mericano y Gran Bretanja cu a ser asalta na cuminsamentu di e siman aki.

Nasser a retira su renuncia den un carta cu ela dirigi na Asam- blea Nacional , aclarando cu lo e keda den e puesto aki te ora cu efectonan di e perdidanan Egipcio ser superá.

Ela añadi cu despues lo e larga un votacion dicidi e cuestion di keda presidente. E carta di Nas- ser a ser lesa na radio.

Expresidente di Mexico a pasa anochi basta bon

MEXICO-UPI-Ex-presidente A- dolfo Lopez Mateos a pasa un a- nochi basta mehor ayera y su dokternan a bisa cu ya e no ta den coma mas.

Nan a mustra cu si cu e paciente ainda no a recupera conocemen- tu completo pero cu ya e por move su wowonan y contesta un serie di refleho.

Esaki ta ponele den un situacion di semi-coma, segun e dokternana senjala.

Lopez Mateos, cu a sufri un co- ma, nuebe dia pasá a consecuencia di un sangrámentu den su cabes ta worde hospitalisá den un insti- tucion nuerologico.

Na cuminsamentu, e ex-mandata- rio , cu a goberna Mexico di 1958 pa 1964, a duna un impre- sion cu lo no supera su crisis grave. Pero poco poco ela cumin- sa reacciona na e tratamento medi- co y e speransa di salba su bida a aumenta serca e dokternan.

No obstante esaki, nan a adverti qu é enfermo ainda ta den un esta- do hopi critico.



Esaki ta e encantadora Princes Margrethe, Alexandrine Thorhil- dur Ingrid heredera di e trono di Dinamarca cual a contrae en- lace matrimonial awe, 10 di ju- no 1967 cu Conde Henri Marie Jean André de Laborde de Mon- pezat.

PUEBLO EGIPCIO KIER PA NASSER SIGUI COMO PRESIDENTE

EL CAIRO —UPI -- President Gamal Abdel Nasser a anuncia Diahuebs pa radio y television su inrrevocable renuncia pa mo- tibu dje danjonan grave cu a ser sufri pa Egypto den e guerra contra Israel, pero menos cu cuater ora despues el a manife- sta cu lo e no dicidi definitiva- mente riba e demision sino te su manece, ora cu e presenta dilanti asamblea nacional legis- lativa.

Apenas lider maximo dje re- publica Arabe Unida (RAU) a de- clara su intencion di retira, ma- nifestantenan Nasserista a yena cajanan di El Cairo, pa pidie den un estado manera histerica, pa e keda goberna. Sirenanan di avi- so di incursionnan a resona ora cu Nasser a finaliza su dis- curso y varios minuutnan mas despues edificionan tabata estre- mece pa e retumba di artilleria antiaerea.

Considerando indudablemente cu bao di presion di parla- mentó e dirigente lo a acepta na permanece den presiden- cia, cual e tabata ocupa desde 1956.

Den su renuncia Nasser a bisa cu e no por a oculta e hecho E- gypto a sufri un gran perdida den e guerra di Cercano Oriente entre Israel y nan bicinja ara- biconan. Y el a continua : "Mi ta tuma riba mi tur e responsa- bilidad pa e tragedia ey".

E demostracionnan a surgi den capital y en otro puntonan dje pais.

Masha hopi homber , muhe y muchanan tabata camna pa loco sin sa unda bai den e ciudad -- y segun agencia oficial noticio- sa -- door di enter e nacion.

Masha hopi manifestantenan ta- bata jora gritando : "Nos Nas- ser, nos ta desea nos Nasser."

E asamblea a ser convoca pa un sesion di emergencia pa e a- tardi ey, pero el a ser aplaza te su manece mainta.

Nasser a expedi un segundo de- claracion cual a ser leza pa ra- dio di El Cairo pa informa dje suspension dje renuncia.

El a expresa cu e sentimiento mustra pa e masanan di pueblo desde mi transmision e anochi ey riba e desarollo dje aconteci- miento a comovi mi profunda- mente.



ia viernes señora Joanne Nixon, presidenta di American Women's Club a duna domines Eggink un eque di mil florin na beneficio di e centro hubenil De Oleander na Otrobanda. E regalu aki ta resulta- di e pelicula qu nan a tene recientemente na Drive-In Theater. iba e foto nos por mira señora Helen Dovale, señora Kay Carreño y señora Lucy Davi, miembronan di rectiva di American Women's Club.

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos ta expresa nos sincero gratitud na Dr. Hage y soeurnan di San Pedro Hospitaal, cual a demonstra nan atencion na ora di desgracia y recuperacion di

FELIX y JOAQUIN RAS

Na nomber di Familia,
Werleman, Ras, Tromp.



Algun di e bishitantenan for di exterior cu ta participando na e convencion di American Life Insurance Co., cual ta worde teni actualmente den Aruba Caribbean Hotel. E foto aki a ser tuma diasabra anochi durante e agradabie cocktail-party cu a ser teni den e hotel menciona.

CONVENCION DI "AMERICAN LIFE" NA ARUBA

ORANJESTAD - Mas cu cien agente prominente, managernan di agencia y ehecutivonan di "American Life Insurance Company," di Wilmington Delaware, actualmente ta na Aruba tumando parti na nan sexto convencion na alto nivel. Hopi di e personanan aki ta acompanja pa nan senjoranan. E delegado e invitadonan a jega Aruba diavierne for di Sur-America, America Central, Islanan den Caribe, Estados Unidos y e oficina principal di e compania den exterior na Bermuda.

E compania di seguro di bida di mas grandi na mundo cual ta especialisa su mes den asuntonan internacional.

E compania ta activo den 58 pais y teritorionan y tini propiedad na valor di mas cu setenta y cincu miiion dollar americano.

E convencion ta tumando lugar den Aruba Caribbean Hotel y na esaki ta tumando parti e major cantidad di delegadonan cualifica di e historia di e compania. Na luna di september nan lo tene un otro convencion na Amsterdam pa agentenan di Reinado Uni Europa y Africa.

Na aeropuerto Beatrix, srs. Bob Steele y Herman Figueira, ehecutivonan di "Bob Steele American Life Agency," aki na Aruba, tabata presente pa saluda e delegadonan na nan jegada y duna nan un cordial bon bini.

E convencion aki ta tumando lugar bao di direccion di srs. Robert C. Ayers, presidente di American Life, Charles D. Williams, vice-presidente y actuario, Enos L. Cook, vice-presidente di e agencia C.L.U. Richard Collins, asistente di e vice-presidente di e agencia y Robert L. Rodgers, director di e departamento di propaganda y relacion publica. Otro invitadonan distingui ta inciui sr. Russel Klinger, director di agencianan, den e parti West di Caribe; sr. Harry Neal, director di agencianan den e parti Oost di Caribe y sr. Kenneth Jillson director di C.L.U di agencianan na Panama.

Entre e invitadonan especial nos por menciona sr. Luis Rodriguez Olmo, presidente di "American International Life Insurance Company di Puerto Rico, sr. George T. Guerre di Ohio National Life Insurance Company y sra. Edith Bartley, editora di un semanario na New York City.

E convencion aki lo dura te diamars, y despues di esaki diarazon y diajueves e compania lo conduci un reunion di managernan aki.

Tur esnan cu ta atende na e convencion ta expresa e alegria cu nan ta sinti di a bishita Aruba, con agradable e hotel ta, e servicio y e bon bini tan amistoso cu nan a ricibi di e poblacion di Aruba.

DUNA SANGER Y SALBA UN BIDA.

ORANJESTAD - Cuminsando for di dia 19 te cu dia 15 di juli, e organisacion pa promocion di interesnan di e banco di sanger di Aruba, a dicidi pa organisa un siman pa duna sanger. Durante e siman aki tambe lo tin diferente lecturanan via radio y television y frasenan relaciona cu e obheto aki den diarionan local, pa finalmente culmina cu un cocktail-party na honor di un grupo di donornan cu ta merece un distincion. Tambe e organisacion pa promocion di interesnan di e banco di sanger di Aruba, ta elogia e iniciativa di e recien organisa banco di sanger dominicano na Aruba, y alavez ta expresa e sincero deseo cu otro gruponan di e poblacion lo larga esaki sirbi como un ehempio y tambe lanta nan banco di sanger. Un suplica ta worde haci na donornan pa pone nan mes en contacto cu e personanan encarga cu e actividadnan pa promove e interesnan di e banco di sanger di Aruba. Pa mas informacion por tuma contacto cu sr. A.R. Warren na telefonnan: 1124, 1122 of 3372.

"Duna bo sanger y salba un bida."

WASHINGTON - UPI- Funcio[narionan] haltu di Estados Un[idos] a keda sorprende ora e lucha a be cuminsa na Medio Oriente, pues cu tur dos banda a acep[ta] orden di Nacionnan Uni pa sto[p] bringa.

Departamentu di estado a obse[rva] atentamente e cosnan nobo cu tabata pasando, pero a aclara tin poco indicacion al resp[ecto]. Ayera, e autoridadnan Nortea[me]ricano a mira cu satisfaccion parente fin di e guera entre biernan e Israel, maske nan cu e caminda pa paz berdader[o] Medio Oriente lo ta largu y d[ificil]. Un prueba di esaki ta e re[...] dacion di e bringamentu na [Me]dio Oriente.

Presidente Lyndon Baines J[ohnson] son mes a senjala cu e anun[cio] pa stop e actividadnan di g[uera] ta nifica solamente cuminsan[do] tu di un periodo dificil di gest[io]nan.

Sinembargo, e observadornan mustra riba otro aspecto impo[r]tante di e conflicto cu mayor timismo, indicando cu Estad[os] Unidos y Union Sovietico lo ac[tua] cu moderacion, demostrando disposicion pa busca puntonan contacto y acuerdo den e cris[is]. Entre e hechonan qu a ser ci[ta] pa respalda e manera di pensa ki, ta figura e siguiente puntona[n]:

--Uso frecuente di e comunic[a]cion direct entre Moscu y Wa[s]hington, segun a ser revelá pa secretario di prensa di Casa Bla[nca], George Christian, pa transm[iti] mensahenan di nivel haltu pol[iti]tico. E intercambio aki a manife[sta] ta e deseo di evita mal interpreta[...] cionnan y mantene e conflicto d[en] proporcionnan husto.

--Declaracion di neutralidad te[m]poral di Estados Unidos, loke a s[er] anuncia dialuna pasá.

--E avenencia di Estados Unid[os] y Union Sovietico den conseho [di] Seguridad declaracionnan unf cu[al] ta permiti pa haci un jamamen[tu] pa stop e hostilidadnan.

--Moderacion Sovietico pa no ma[n]da judansa na gran cantidad y c[...] precipitacion na e Arabiernan, pesar di e avance Israeli riba na[n] territorio.

Expertonan ta calcula cu den fu[tu]ru, Estados Unidos lo dirigi nan gestionnan pa logra re-anudacion e relacionnan diplomatico cu mundu Arabier, concrecion un co-existencia pacifico di Isra[el] cu su bisinjanan Arabier y re-an[u]dacion di e comercio cu Me[dio] Oriente, incluyendo re-apertu[ra] di Suez canal y exportacion di p[e]troleo for di e paisnan arabier [...] Occidente.

lonia portugues na Aruba un biaha mas a celebra "Dia di Portugues" den forma grandioso

NJESTAD - Diasabra ultimo, 10 di juni, tabata cional di Portugal, o "Dia di Camoes". E a portugues na Aruba, siguiendo cu e tradi- i e ultimo anjanan, a bolbe prepara un pro- atractiva pa celebra e acontecimiento gran-, na nos isla. Despues cu den horanan di un acto solem a ser teni den parque Wil- na, na unda entre otro tabatin discurso y ento di flor, a sigi den horanan di anochi rificio di misa den iglesia Fatima na Dakota go un recepcion masha anima den sede di lad Bolivariana di Aruba.

epcion den Sociedad Bo- a ser habri cu un dis- bonbini pa sr. Octavio , presidente di e comi- abata encarga cu prepa- i e festividadnan. Luego a ser dirigi pa sr. Os- riquez, gezaghebber di kende tabata acompanja ra esposa, pa sr. Hubert nde durante su discurso a pa e idioma portugues demostra e afecto gran- ta sinti pa e pais aki.

Despues di e discursonan a sigi varios poema interpreta pa algun dama y jovencita di e colonia portugues y tambe musica pa "Los Bocaneros" un agrupacion musical di hobennan portugues cu ta biba na Corsow.

DIA NACIONAL

Entre e discursonan cu a ser teni, a figura tambe esun pa sra. Cristina van den Berg-De Freitas, kende a expresa su mes den e siguiente forma riba e dia



E comision cu a prepara asina bon e celebracion di Dia de Portugal na Aruba, aki reuni den sala di Sociedad Bolivariana durante e celebracion diasabra anochi ultimo. Mas na robez ta sr. Octavio Coutinho, e presidente.



Christina van den Berg-de Freitas, tabata otro di e orador aci uso di palabra durante e celebracion di Dia di Portugal, ra anochi den sala di Sociedad Bolivariana. Na robez ta srs. Guimarais, miembronan di e comision organizador.

cu e celebre poeta y escritor portugues, Luis de Camoes, ta worde recorda.

Aki ta sigi e discurso di sra. Van den Berg-De Freitas.

"Atrobe nos a reuni hunto aki, awe dia 10 di juni, e dia cu e nacion glorioso portugues ta celebra su fecha nacional, dia di Portugal, dia De Camoes.

Camoes, e homber inmortal di e nacion portugues, a nace na 1524 na Lisboa, capital di Portugal.

Na anja 1542 Camoes a bai studia na universidad di Portugal, cu ta jama Coimbra, y influencia pa e lectura di otro poetanan el a cuminza dedica y interesa su mes pa e literatura, idioma y lenga portugues.

Su profesornan na Coimbra semper tabatin un gran respet pa su sabiduria y tabata elogie na tur caminda.

Ta e ta e persona cu a dedica su mes profundamente na e lenga portugues y a perfeccione di tal manera cu te awor aki Portugal ta goza di e frutanan di su trabau. Entre anjanan 1545-1548 Camoes tabata den servicio militar departamento di cavaleria y luchando pa su patria na Africa el a perde un wowo.

Dia 10 di junio 1580 Camoes a fallece, despues di a haci hopi otro hechonan na favor di su pais. E tabata un homber di responsabilidad, un homber inteligente, humano y sencillo, un heroe grandi cu a ofrece y dedica henter su bida na e interes general di Portugal. Semper e tabata para cla pa sirbi su pais. Nada no tabata di mas pe, pa e trece su nacion mas adilanti.

Awe dia di Portugal, ta bon pa nos menciona e birtudnan di e nacion portugues, di e belleza di e pais y di e esfuerzo cu tur portugues, siguiendo e ejemplo di Camoes, di cumpli cu tur otro interno di su pais, demostrando esaki door di su bon disciplina. No ta pa nada Portugal ta worde jama "Un oasis", un di e poco hoekinan (lugarnan) den mundo, caminda te ainda e bondad humana ta preleva ariba tur otro cos. Esun cu a yega di bishita Portugal siguramente a worde confronta cu locual mi a caba di bisa. Nos tur sabi, cu na tur lugar di mundo, tambe aki na Aruba portuguesnan ta conoci como hendenan trabahador, serio, honrado, yen di disciplina, responsabilidad y puntualidad.

Unda cu tin portugues ariba mundo nan ta yuda trece un pais bai adilanti. Y mi ta kere cu aki na Aruba sigur sigur tur nos portuguesnan ta contribui pa hiba Aruba adilanti.

Mira rond di bo, tur e plantacionnan y jardinnan cual nan ta dedica tur nan atencion. Mira e otro trabaunan di e portuguesnan na D.O.W. Otronan cu ta comerciante y cu ta trata di tal manera na hiba nos turismo adilanti.

Y pesey awe mi ta contento di por expresa mi mas sincera felicitacion na e colonia portugues aki na Aruba y mi ta orguyoso y hunto cu mi mi ta kere henter e pueblo di Aruba, cu nos tin aki na Aruba un colonia portugues.

Portugal, e nacion europeo grandi den nomber, ejemplo di laboriosidad, y di hendenan humilde y di caracter.

Prome cu mi termina mi kier a conmemora lo siguiente:

Ya ta anjanan caba cu tin portuguesnan ta biba na Aruba.

Pero nunca e Dia di Portugal a worde celebra na tal manera, te dia cu un portugues a yega Aruba y a tuma e iniciativo y e corahe pa reuni tur portugues y pa cuminza cu e celebracion di e dia di Portugal na Aruba, manera ta worde haci na tur parti di mundo.

Mi ta kere cu e persona aki ta merece nos elogio y mi ta pidi e publico presente pa duna un aplauso formidable na e persona aki cu ta senjor Alexandre Ventura Guimerais."

Esaki tabata e discurso di sra. Van den Berg-De Freitas, kende di e manera ey a mustra riba e persona di Luis de Camoes. Despues di e parti oficial di e anochi, esnan presente a keda hopi rato mas huntu, bailando riba ritmo di "Los Bocaneros."



Diasabra ultimo, dia 10 di juni tabata Dia di Portugal, y pa tal motibo e colonia portugues na Aruba a reuni den horanan di mainta den Parque Wilhelmina na Oranjestad pa recorda e dia grandi aki pa tur Portuguesnan. Tabatin discurso y ponemento di flor na e estatua na e momento di Reina Wilhelmina. E foto, ta mustra e momento cu sr. Hubert Booi ta dirigi palabra na nomber di gobierno insular. Tambe palabranan a ser dirigi pa sr. Octavio Coutinho, presidente di e comision pa celebra e dia di Portugal o "Dia di Camoes". Den horanan di anochi tabatin un sacrificio di misa y un recepcion masha anima den Sociedad Bolivariana.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

PA:







Heineken bier



CONSTANCIA A ANOTA UNICO GOL PA TRIUNFO DI CORSOW

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Cu e minimo diferencia posibel di un gol pa cero, e oncena hubenil di Corsow diasabra anochi a obtene un victoria ariba e seleccion arubano pa asina iguala e posicion den e encuentronan cu valides pa formacion di un seleccion antiliano. Na Corsow e promer encuentro hunga varios siman pasa a termina cu victoria pa e equipo arubano. Entre Aruba y Corsow e weganan necesario a worde hunga awor resultando den un triunfo pa cada uno. Contra di Bonaire su seleccion cu ta dunando motibu pa e worde temi ora cu ela obtene triunfo ariba Scherpenheuvel campeon di Antiyas. No ta conoci ainda ki dia e encuentronan contra Bonaire lo worde hunga.

Promer cu e wega tabatin dies minuut bieew a presenta loke mester worde considera e mihor chens di e anochi pa e seleccion di Aruba. Durante un di e diferente atakenan referi Cochi Tromp a constata un handsbal cometi door di un defensa di Corsow den doelgebied y mesora a senjala pa penalty. E fanaticonan cu a kere cu esey lo a nifica un gol di ventaha pa Aruba a keda desapunta ora cu Sonny Tromp, un hoben cu generalmente tin un shooting hopi zuiver, ta shot lastra varios meter banda di gol mandando e bala out.

E visitantenan di Corsow ta desaroyando un wega basta rapido y ta hiba e bala cu frecuencia ariba e mitad di tereno defendi door di nan contrarionan. E avansenan sinembargo ta siendo debolbi door di e defensa local cu basta facilidad.

Mas recio y peligroso ta resulta un atake di Aruba den di 15 minuut. For di ala drechi despues di un rapido rush, e alero Eddy Ras ta pone voorzet skerpi y bon coloca. Midvoor Luidens a adelanta bon y ta ricibi hopi cerca di gol. E ta pone pia y cambia direccion di e bala den perfecta forma, pero e bala ta lamta algo di mas pa pasa over di gol bai afor. Tabata un bunita hugada cu a merece mihor suerte. E proximo momento di peliger serio tabata den di 31 minuut dilanti di e gol di Aruba. Un rapido rush a sorprende back central Allee kende no por a detene rechtsbinnen Picario. Esaki sinembargo no a haci bon uso di e chens y a shootea na banda.

Aruba a contesta rapidamente cu un avanse forma ariba ala robez door di e alero Melvin Loefstok. Despues di laga un contrario atras Loefstok a entrega e cuero na midvoor Luidens kende ta corre bon cu e bala hi aden pa pone un fuerte shot cu un biaha mas a lamta mucho hopi.

GOL

Faltando dos minuut pa halftime rechtsbuiten Ceferino di Corsou a ricibi e bala meimei di tereno. E ta haci pase largo pa su companjero Picario cu a core ariba ala drechi y despues pone voorzet meimei net den pia di linksbinnen Constancia. Rapidamente pa no duna back central Allee tempo pa hinka pia, Constancia ta los un shot sorpresivo cu punt'i pia. E bala a cruza diagonalmente pa drenta gol na man drechi di portero Janchi Croes.

Corsow à bai dilanti den e forma ey.

Aruba ta cambia su keeper pa e segundo mitad. E dakotenjo Roy Stephend a drenta na lugar di Croes. Despues di algun atake directamente despues di e reanudacion haci door di Aruba, e aspecto di e wega ta cuminsa cambia poco poco. Un fuerte shot di midvoor Luidens despues di ricibi voorzet di Chicho Farro, a bai directamente den man di keeper Arion.

Debi na fallo meimei di tereno door di e seleccion arubano, e visitantenan ta cuminsa tuma dominio di e partido.

Cu mas y mas frecuencia nan ta trece e bala ariba e mitad di Aruba.

E defensa arubano tin man jen di trabao pa debolbe e diferente intentonan. Mucho ocasion pa shot sinembargo e delanteronan di Corsow no a hanja.

Keeper Arion kende durante un atake di Aruba a ricibi golpi den un choke, despues di a sigi hunga, a bai suela su so pa ser cambia. Aparentemente e golpi ricibi tabatin un reaccion laat.

Den e tereno di Aruba tambe tin un choke fuerte entre back central Allee y rechtsbuiten Ceferino. E sia por a worde tendi te na otro banda di tereno y tambe e grito di dolor di un di e dosnan envolvi den e fuerte choke. Ambos a keda tira na suela y a ricibi atencion rapido di e miembronan di Cruz Roja presente. E curazolenjo despues di un rato por a lamta y tabata cla pa sigi hunga pero Allee mester a worde carga for di tereno y hiba den camerin. E tabata keha di hopi dolor den su rudia.

Jenny Loefstok a pasa ocupa e puesto di back central.

Den di 25 minuut di e segundo tempo Sonny Tromp di Aruba ta haci bunita hugada for di ala robez ela ricibi pase halto cu su pecho. E ta larga e bala baha y promer cu esaki toca suela, Sonny ta contra e cuero duro den gol. E shot fuerte a bai directamente ariba e portero curazolenjo cu ta haci bon hugada tambe reaccionando rapidamente pa garra e cuero.

Un poco despues e esfuersonan di e equipo arubano pa empata casi tin exito.

Algun meter pafor di doelgebied Aruba ta hanja un tiro liber pa cobra.

Pa cobr'e Jenny Loefstok ta adelanta. E muraya di custumber ta worde forma. E volante arubano Cedric Bronswinkel tambe a tuma puesto den e muraya. E fuerte shot di Loefstok, cu cual ela demostra di a hereda e famoso potencia di pia di su tata Chas, pa mala suerte a dal hustamente den curpa di Bronswinkel kende tabata den trayectoria di e cuero. Aki tambe suerte no a favorece e seleccion arubano.

E partido a finalisa cu score di uno cero na favor di Corsow. Alineacion di e equiponan tabata lo siguiente.

CORSOW: Keeper Arion, backnan Sambo, Melford y Ashes. Halfs Pieters y Braafhart, adilanti Ceferino, Picario, Obispo, Constancia y Godfried.

Aruba a cuminsa cu Juancho Croes como keeper, backnan Jenny Loefstok, Allee y Eduardo, halfs Matheew y Bronswinkel, adilanti Eddy Ras, Sonny Tromp, Luidens, Chico Farro y Melvin Loefstok.

Victor Albus a blankea Zenith

VIKTOR ALBUS A BLANKEA

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E peloteronan di Marlboro a drenta Wilhelmina stadion cu vista cla cla ayera mainta den nan wega contra di Zenith.

Nada menos cu 11 hit e cigarilleronan a conecta entre cuanan un tremendo tabletazo valido pa cuater skina conecta door di e zurdo Yeyo Buckley. Tabata un bataso den e segundo inning pa promer carrera di wega y e principio di un dozijn cu en total a wordu anota door di Marlboro. Score final di e partido tabata 12-0 na favor di Marlboro.

Mientras cu e batidornan di Marlboro tabata tin fiesta cu tres pitcher di Zenith, e lansador derecho di Marlboro Victor Albus tabata mantene un dominio fuerte ariba e batidornan di Zenith. Cero tras di cero e tabata colga pa nan. Cinco hit Albus a permiti durante e nuebe inningnan completo cu e tabata ariba monticulo.

Marlboro tabata tin pues 12 carrera 11 hit y cero error.

Zenith no tabata tin carrera cinco hit y tres error.

Pitcher ganador tabata Victor Albus, perdedor Nico Caraballo. Box score di e wega tabata:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Marlboro	0	1	2	3	1	0	1	4	0
Zenith	0	0	0	0	0	0	0	0	12

PA POCO NAN A DERROTA GOBIERNO DI DE GAULLE

PARIS- UPI-Prome ministro George Pompidou a sobrevivi awe pa estrecho margen e otro mocion di censura cu cual a ser intenta na elimina e ley cu ta concede na gobierno podernan legislativa especial y derroca e gabinete degaulista.

E mocion respalda pa e federacion izquierdista e comunistanan y e grupo di oposicion integra pa e partidonan Progresista y Democrata Moderno, a ricibi 236 voto cu ta solamente ocho menos cu e majoria absoluto necesario derota e gobierno.

E votacion di ayera tabata identica cu esun cu a ser registra dia 20 di mei u.p. den e prome lectura dje ley discuti.

Pompidou ta desea e podernan legislativa pa dicta pa decreto un serie di medidanan destina pa reforza e situacion economica dje pais cu a queda estanca.

Jacques Duhamel, dirigente di e oposicion aludi a bisa cu el a respalda e mocion cu su 41 voto mescos cu el a haci tambe na e mocion di dia 20 di mei, apesar di considera esaqui inoportuno frente di e presente tension internacional.

E votacion a sirbi pa recalca e situacion precaria cu a surgi den e parlamento den cual e gobierno tabatin un majoria reduci di 245 banca. Ta spera cu otro siman ora cu e tercer mocion lo ser pasa, anto e gobierno lo por ta obtene un majoria mas concreto y firme cu esun actual.

JERUSALEM —UPI — Fuerzanan Israelis di terra, apoyá pa incursionnan aerea durante e operacionnan den cual nan a usa gasolin celatinosa un bez, segun nan ta afirma, a penetra ayera por lo menos 25 kilometer den Siria.

Den frente meridional, ehercito di Israel a aplasta un contraatake Egypcio di unidadnan blinda. Asina tambe e vapornan di guerra Israelis a informa a hundi barcunan di arma di Egypto na Alejandria.

Informe di observadornan di Nacionnan Uni a senjala cu a-vionnan israelis a bombar[illegible] Damasco y a lanza gasolin ce[illegible]tinosa riba un aldea Siria.

E delegacion di Israel den N[illegible]cionnan Uni a denuncia e noti[illegible]ey dje atake aerea na e cap[illegible] di Siria, pero nan no a haci m[illegible]cion dje gasolin celatinosa.

Fuentenan entera Israelis a m[illegible]nifesta e creencia di cu ta[illegible]nan e infantenan di Israeli a h[illegible]ja nan na puertonan di Dama[illegible]co despues di ofensiva di un [illegible] E delegacion den Nacionnan [illegible] a desmenti tambe cu trupana[illegible]raelis tabata prome caba n[illegible] ciudad.

Respecto e combatenan na[illegible] un vocero militar di Israel a [illegible]sa cu bapornan di nan pais a hu[illegible] di varios embarcacionnan Eg[illegible]cia den puerto di Alejandria D[illegible]luna y Diamars, penetrando [illegible]sta Ras Et-Tin, cu ta e princ[illegible]pal base naval Egypcia.

E portavoz a bisa tambe c[illegible] marina a ataca tres submari[illegible] Egypcio cu carganan di pr[illegible]funidad, incluso un di nan ce[illegible]ca di Bahia di Hafia (Isra[illegible]diahuebs, mustrando cu e r[illegible]sultado a ser alcanza. Ademas[illegible] a agrega cu destructornan [illegible]lanchanan a torpeda Israeli[illegible]drentando dialuna den acceson[illegible] di Port Said, atacando unidadn[illegible] di Egypto.

WILLEMSTAD- Ayera nos a ha[illegible]ja un carta di e conocido No[illegible] Martijn, cu actualmente ta na B[illegible]naire y ta informa nos di un pr[illegible]grama boxistico cu a ser real[illegible]sa na e isla di Flamingo recie[illegible]temente.

Tabatin un total di cincu pelea[illegible] cualnan a ser organisa especia[illegible]mente pa promove e deporte a[illegible] riba e isla hermana.

E peleanan aki a ser organi[illegible] pa Nolly Martijn y Boy Jang[illegible] Un publico grandi a presencia[illegible] accionnan y a regresa cas co[illegible]tento.

E prome pelea tabata na encar[illegible] di Sam Langford Jr di 138 l[illegible]ber contra Chuvalo Jr di 140 l[illegible]ber den un pelea di dos roun[illegible] Langford a gana pa punto.

Den e segundo pelea (3 round), Gavilan Negro di 139 liber gana El Tigre di 139 liber p[illegible] punto.

Seguidamente a bini 3 pelea [illegible] cuater round: Kid Telefonito [illegible] 135 liber a gana Little Ralf p[illegible] Knockout tecnico.

Emile Griffith Jr, a gana s[illegible] adversario Huricane Carter p[illegible] punto.

E mihor pelea di e atardi taba[illegible] esun entre e bailarin Dancing K[illegible] di 141 liber y Ezzard Charles J[illegible] di 142.

E dos boxdonan aki a tene otr[illegible] asina bon, cu e pelea a termin[illegible] den un empate.

Sr. Nolly Martijn y Boy Jang[illegible] kier a manda su gradicimient[illegible] pa tur e firmanan commercial cu[illegible] a duna nan cooperacion cu e pelea[illegible] nan aki por a bira un exito y t[illegible] spera cu en futuro nan lo sig[illegible] hanja e mesun cooperacion p[illegible] promove e deporte di guante. Tambe nan kier a gradici e locutor Nechito Cristian Jr. y e referee A. Clarenda cu a tuma tur e peleanan na su encargo.

KENDE LO BIRA "MISS ARUBA 1967"?????



FILOMENA CROES



ANKIE BRUIN



IVONNE MADURO



FILOMENA DIAZ



SANDRA FANG



LARAINE PAPPERS



ERNA CROES



FILOMENA FELICIANO

Diabierne dia 16 di juni, pa och'or di anochi den teatro De Veer, Miss Aruba 1967 lo worde eligi for di e shete bellezanan aki.
Riba e fotonan aki nos ta mira e shete bellezanan aki cu mei-mei di nan Miss Aruba 1966, srta. Sandra Fang.
E shete candidatanan cu diabierne awor lo competi pa e titulo ta:
for di robez pa drechi (ariba): Filomena Croes (Miss La Linda), Ankie Bruin (Miss A.L.M.), Ivonne Maduro (Miss Barbie); (mei-mei): Filomena Diaz (Miss Goodrich), Laraine Pappers (Miss Eternamatico); (abau): Erna Croes (Miss Pieter Schoen), y Filomena Feliciano (Miss Aruba Bankers Association).

ATAQUE ARABE CONTRA ISRAEL DEN CONFERENCIA INTERNACIONAL

GINEBRA --UPI -- Delegadonan arabe a ataca ayera masha fuertemente e representantenan Israelis durante e conferencia internacional di trabao, pero di su banda e representante di Union Sovietica a limite na pidi cesacion immediata na e lucha den Cercano Oriente.

Den e mes reunion e delegadonan venezolano a denuncia polizinan paga pa estado Cubano a trata na obstaculiza e libre desarollo sindical na Venezuela pa medio di continuo actonan di violencia, welga , sabotage y provocacionnan. Jose Gonzales Navaro, president di Confederacion di Trahadornan Venezolano(C.T.V.) a agrega cu e gruponan di mercenarionan ey a trata di interferi den centronan major di proteccion di Caracas y di interes dje pais.

Na e mes tempu a tortura y a asesina na sanger friu e campesinonan inocente y e obreronan cu a nenga di colabora cu nan den nan complot maligno contra e pais e medionan di produccion", asina Gonzales Navarro a bisa.

E dirigente Sindical a agrega cu Venezuela a pone presu y a identifica e agentenan Cubano cu a desembarca cu arma, provisionnan y placa pa e subversion. Por lo pronto e trahadornan venezolano a aplica pa medio dje trahadonan portuario un boycot contra e bapornan cu ta comercia cu Cuba y cu ta contribui na su capacidad di agresion.

Ministro di Asuntunan Social y Trabao, di Kuuait, Khaled, Ahmed Al Mudaf, a declara dilanti di e 1.500 delegadonan cu a asisti na e conferencia cu Israel no ta un pais, quende su existencia ta basa den agresion, pasobra el a yega di expulsa donjonan legitimo dje pais pa reemplaza cu minorianan estranhera occidental y cu te ainda ta insisti den su politica di agresion contra mundu arabe.

Ainda mundu no ta lubida e guerra di Suez y awor ta sosode e agresion repentina aki contra territorio arabe, cu e ayuda manera custumber, dje imperialistanan y nan apoyo moral y material ", asina e ministro di Luuait a continua.

Di su banda, e ministro di asuntunan social y trabao di Jordania, Misbah Al-Kazimi a afirma cu den tur lado nana establece descriminacion, tambe na Israel, no obstante e hecho di cu arabenan ta berdadero donjonan dje pais y sinembargo no por goza di nan derechonan den e pais ey." Pero e delegado sovietico Alexsander Petrovich Volkov a limite na pidi un cesacion efectiva dje hostilidadnan na Levante y " un immediata solucion dje importante conflicto militar aki."

MERCA TA PREOCUPA PA REANUDACION

NACIONNAN UNI -- E Conseho di Seguridad awe marduga mitar di cincu a tene un sesion di emergencia pa pone atencion na e denuncia di Siria di cu Israel tin propone pa conkista e capital di Siria, Damasco.

E embahador Sirio, George J. Tomeh, a bisa cu Damasco a ser somete na un bombardeo aereo pa parti di e aviacion Israeli.

Secretario General di Nacionnan Uni , U Thant , a lesa e version di e presunto bombardeonan riba Damasco y e avance Israeli riba tera di Siria dilanti di Nacionnan Uni, pero Israel a nenga e acusacionnan.

Union Sovietico a denuncia e ora ey cu e embahador Israeli, Gideon Rafael tabata falsifica e hechonan pa malu, cu e proposito di gana tempu pa e forsanan di su pais invadi Siria, violando e orden di Nacionnan Uni pa caba cu e bringamentu.

Rafael a expresa, pa su parti, cu e informacionnan cu a wordu lesá pa Thant no tabata cierto y cu e acusacionnan di Siria tabata faisu.

"Despues di consulta cu mi Gobierno ", ela declara" mi ta desmenti categoricamente cu avionnan Israeli a ataca Damasco, ni su aeropuertonan ni vicend rio di e ciudad ."

Ela nenga tambe cu tropanan Israeli tabata avansando riba Damasco. E sesion di Conseho a ser convocá cu urgencia, cincu ora promer cu e ora cu a ser fihá originalmente.

Un minuut pa seis, a bini un intermedio cuai a ser sugeri pa e representacion India, a fin di tuma na consideracion e informacion di e frentenan di batalla.

E embahador Sovietico, Nikolai T. Fedorenko, a retira su exigencia den e sesion pa e tropanan Israeli retira for di teritorionan Arabler, y tabata ser comentá door di fuentenan responsabel cu Fedorenko lo pone presion pa pone e asunto aki bow di votamentu.

Thant den su informacion a bisa cu Damasco a ser atacá na dos ocasion awe.

E embahador Sirio ta insta e Conseho pa tuma medidanan pronto pa evita un catastrofe. Ela pidi sancionnan di Nacionnan Uni pa Israel, cual por ta sea diplomatico, economico of militar.

Rafael di su banda, a sigura cu no tin ningun motibu pa e version di cu Israel ta pretende di conkista Damasco.

Ela anjadi cu e autoridadnan di Siria, na lugar di considerá pa pone e cesion di tiramentu na vigor, ta tratando pa crea un tension pa tapa e intencionnan siniestro cu nan por tin.

E embahador di Estados Unidos, Arthur Goldberg, a manifesta durante e sesion cu " e bombardeo di Damasco " lo ta un violacion di e orden pa stop di tira y e no por wordu pordoná pa ningun miembro di e Conseho."

Ela aclará cu "no por bisa precies y cu claridad si tal informacion ta basá riba informacion di promer man.

TUNEZ-UPI-Awe Tunesia a accepta pa stop di bringa pa medio Oriente siguiendo e orden di Nacionnan Uni y a ponele pa retira su tropanan for di e teritorio caminda nan tabata bai den direccion di combate.

Un portavoz di gobierno a bisa e periodistanan cu "ya cu e hacidonan grandi di guerra mês a accepta pa stop di bringa, no tin un pakiko pa Tunez mester oponé."

TIBERAIDES -UPI -- Un vocero militar a bisa awe cu artilleria Siria ta sigui bombardeá aldeanan y pueblonan Israeli.

E vocero a agrega cu Tel Katzir y Ha, den e zona Sudoriental di Laman di Galilea , a ser atacá mas o menos mitar di diesdos.

Constipacion

Pa: Dr. A.J. Samander

"Den bida ta un placer grandi pa hasi loque hendenan ta bisa bo no por hasi; e placer di mas grandi den bo bida ta di hasi loque bo mes a pensa qu bo no por......."

E unico dos sernan humano riba mundu qu aparentemente no a sufri di constipacion mester tabata Adam y Eva, pasobra den paraiso, e cuminda mas facil obtenible tabata fruta. Eva no a pone Adam cai den tentacion cu un fruta prohibi ?
For di e dia ei, gran cantidad di hende a bini ta sufri di constipacion.

Constipacion ta e salida retarda di "sushi".

Pa algun hende ta normal pa nan bai af un biaha pa dia, generalmente mainta; pa otronan , si nan bai af un biaha den dos of tres dia ta perfectamente normal y nan no tin keho.

Talbes nos no ta realisa esaki, pero psiciatronan a declara qu nos problemanan cu baimentu af ta cuminsa for di ora qu nos tin un aña y mei pa dos aña. Bo ta kere e cos aki mas facilmente si bo papia cu un mama qu tin un yiu di e edad aki. E mama naturalmente kier pa su yiu custumbrá di bai toilet lo mas pronto posibel di manera qu e no tin qu hañele ta cambia e broekienan di e mucha inesperadamente pasobra e mucha su custumber di bai af ta irregular.

Ta pesei e ta cuminsa siña e mucha bai af regularmente for di ora qu e tin dos aña.

Si su yiu di dos aña poepoe netchie den su "potjie", e ta un bon mucha y e ta haña un cos dushi. Si e poepoe su carson, e mama ta hañele ta limpia e porkeria y naturalmente e ta haña qu e ta malu mucha.

Asina aki e mucha ta cuminsa siña qu si e kier tene su mama contento, e tin qu bai af netchi den toilet; si no ta importele ki su mama ta pensa, e ta susha su carson tranquilamente y laga e trabao pa su mama limpia. Di e manera aki, segun nos ta crece, nos ta cuminsa realisa e importancia di baimentu af normal. No solamente qu e cos aki ta importante, pero tin biaha e ta bira un cos asina custumbrá cu cualquier cos qu stroba e rutina den bo bida, lo stroba bo baimentu af.

Laga nos cohe por ehempel e caso di un comerciante ricu y exitoso. El a haña dolor den su barrica y el a bai consulta su dokter.

Su dokter a mandeie hospital e siguiente dia pa examinacion cu Rayo-X y el a biseie pa no come sino te despues qu nan saca e fotonan. E mainta qu e homber mester a bai pasa e test, e dokter a topa su patient y a puntrele con e ta sinti su mes.

E patient a contesta : "Dokter mi ta sinti mi terribel pasobra mi no a bai af y mi no a bai af pasobra mi no por a bebe koffie mainta y huma sigaria manera mi tin custumber di hasi......"

Asina nos ta mira con un cos chikitu den bo custumbernan diario por causa constipacion !

Tin hopi cos qu por causa constipacion ; entre esunnan menos serio tin falta di ehercicio, nerviosidad, viahamentu di un pais pa otro of di un clima pa otro, of enfermedadnan qu ta tene bo na cama diferente dia, etc. Causanan organico di constipacion manera un tumor, etc. , ya ta un clase aparte.

E parti di mas malu di un constipacion ta si e patient dicidi di duna su mes un tratamentu. Hopi biaha si un dokter puntra un patient con e ta bai af, e patient lo contesta qu tur cos ta Okay.

Si e dokter sigui investiga, e ta haña qu tur cos ta Okay berde pasobra tur anochi e homber ta bebe purgashi y a bini ta hasi e cos aki pa años caba. E ora ei no ta nada straño si dokter diagnostica qu e homber tin colitis......

Un purgashi no ta cura constipacion, e ta aliviele solamente....

Mayoria di e constipcionnan cronico qu no ta ser causá pa un organo por ser evita y curá si bo hasi un poco ehercicio y desplega mas actividad tur dia; comiendo un dieta qu ta inclui fruta y berdura, y bebiendo suficiente liquido den dia, comiendo na ora y hiba un bida regular.

Un di e causanan mas fastioso qu ta causa constipacion ta ansiedad.

Na aña 1951, Dr. Aimy y su assistentnan a studia e tripa grandi (dikke darm) di diferente patient hasiendo uso di un rectoscope. Ora cu e patientnan tabata den un ambiente agradable, combersando amenamente, nan tripa tabata normal, pero ora qu nan a hansjá e patient deliberadamente durante e estudio, nan tripa tabata bira stijf y tabata causa kramp. For di e estudionan aki, e dokternan a bin realisa qu rabia, irritacion y nerviosidad por causa constipacion cronico.
Sinembargo nan ta bisa aserca , qu serca algun patient, ta sosode net lo contrario y nan ta haña diarrhea.

Constipacion no ta un cos serio, pero e ta masha molestioso.

PURGASHI NO TA REMEDIA CONSTIPACION.

Un biaha un estudiante den medicina a puntra su profesor, con e mester trata un patient qu ta sufri di constipacion cronico.

E contesta ingenioso tabata : "Tur entrada tin su salida ".

"Tur loque drenta mester sali".

Ann Landers

Querida Ann Landers :

E promer casá di mi esposo tabata di un famia prominente . E tabata masha bunita, pero su problema mas grandi tabata un zwak pa hende homber. Promer cu ela casa, ela drumi cu casi tur homber na'Corsouw, despues cu ela casa ela "haal in" esnan cu a scapele. Ora su casá sa côn actico e tabata, ela divorciá for di dje.

Pero su mama cu tabata masha orgulloso di tin e muher aki como cunjá ta sigui tratele como si fuera ainda e ta den famia.

Mi no ta mind pa nan lunch huntu tres biaha pa siman, pero mi no ta gusta pa e mama pone e potretnan di casamentu tur caminda den cas.

Nos jiunan ta e edad di haci pregunta y nan ta keda puntra "Ta ken e shon ey cu nos tata ta ?

Kiko nos por bisa e muchanan ?

M.B.

Querida M.B. :

Bisa e muchanan berdad, cu e senjora ta e promer casá di nan tata.

Naturalmente no ta simpatico di bo suegra pa comporta di tal manera, pero sin duda e tin intencion di sigui, pa su mes motibunan, y mi ta consehabo di no bisa nada mas di e asunto aki.

Querida Ann Landers :

Nos tin tres mucha bon. Ki ora cu un di e muchanan hanja bon rapport of sobresali den cualkier cos, mi esposo ta bisa : "Mi jiu tabata campeon di tal y tal e anja aki of mi jiu muher a ser eligi vice-presidente di su skool.

Pero ora nos ta warda un di e jiunan pa trece e auto back y e ta mei ora laat, mi casá ta grita. "Ma ta unda e jiu ey di bo a bai anto "? "Dicon e mucha ey no tin responsabilidad ?

Poco dia ey tabata e jiu muher papiando na telefon y ela larga banjo yena cu awa. Ora awa a cuminsa jena den e lugar, nos a ripara. E no tin sinti di un mucha di ni dos anja. "

M'a fada caba di tende mi casá gaba e muchanan como su jiunan ora nan haci un cos bon y ora nan haci cualkier cos cu e decepcionele, mes ora ta mi jiunan nan ta . Con mi por kita e cos aki for di dje, SRA. IRITA--

Querida Sra. Irita :

Mi ke mara mi por dunabo un cos pa cura esaki, pero no tin. Bo casá lo sigui tuma e jiunan pe ora nan haci bon y dunabo nan back ora nan decepcionele den cualkier cos.

Accepta esaki como un manera di papia, pasobra ta esey so e ta.

Querida Ann Landers :

Mi ta un mucha muher di 29 anja cu tin mas gana di casa cu cualkier cos na mundu. Y toch mi ta na punto di kibra mi di cuater compromiso. Mester tin un cos radicalmente robes cu mi y mi no sa ta kiko.

E promer mucha hombernan cu mi tabata namorá tur tabata casá y ta bibando dushi cu nan famia. Ki ora cu mi mira nan cu nan senjora y jiunan mi ta bisa den mi mes : "Kens, esey por tabata abo ."

Querida Mona :

No, pasobra mi no sa kiko e problema ta : Rey so mi por rey. Bo ke casa di berdad of ta djies miedu di keda soltera bo tin. Bo a crea "un casá di sonjo" cu ningun homber di carni y sanger por igualá ? Bo mester papia e cos aki cu un hende cu por judabo kita e mascara for di bo miedu. Mas liher mas bon !

PERISCOPIO MUNDIAL

Sesion di emergencia di Nacionnan Uni mitar di cincu di marduga

NACIONNAN UNI -- E conseho di Seguridad awe a tene un sesion di emergencia awe marduga pa duna atencion na e denuncia di Siria di cu Israel a proponele pa conkista e capital Siria, Damasco.
E embahador di Siria, George J. Tomeh, a bisa cu Damasco tabata sometê na un bombardeo aêreo pa parti di e aviacion Israeli.

Nasser a retira su renuncia di ayera pa cumpli cu boluntad di pueblo

CAIRO -- President di Republica Arabe Uni, Gamal Abdel Nasser a retira ayera di e renuncia di president, sigurando cu ela haciele pa cumpli cu boluntad di e pueblo.
Den e capital Egypcia nan a tene manifestacionnan numeroso na fabor di Nasser y tambe pa protesta fuertemente contra supuesto bombardeonan di Israel.

Aviacion di EE.UU. a bombardea Hanoi di tres biaha

SAIGON -- Aviacion di Estados Unidos awe a bombardea Hanoi, pa di tres biaha durante e guerra aki, haciendo blanco den un central di energia eleçtrico cu ta di gran importancia pa e capital di Vietnam del Norte.
Un vocero militar Norteamericano a bisa cu e pilotonan di marina cu a realisa e atake a ataka tambe un base di cohetenan den nan incursion. Ela añadi cu e Comunistanan a tumba un avion Norteamericano durante e mision.

Expertonan internacional ta duna nan opinion

WASHINGTON -- Expertonan internacional di e capital aki ta opina cu e diplomacia di Union Sovietico y su programa di judansa pa extranhero lo experimenta perdidanan iritante na Medio Oriente, pero na mes momento nan ta senjala cu Kremlin pa un parti mester sinti su mes complacê di e cooperacion di Estados Unidos pa evita cu e conflicto na Medio Oriente comberti den un guerra mas grandi ainda.

Arzobispo di San Luis a fallece

SAN LUIS - Cardenal Joseph Ritter, Arzobispo di San Luis, a muri awe na edad di 74 anja.
Un vocero di e hospital De Paul, caminda e Arzobispo tabata internâ a bisa cu esaki a muri awe mainta 11 minuut pa seis.

Union Sovietico a kibra relacionnan diplomatico cu Israel

MOSCU --Union Sovietico a dicidi di kibra relacionnan diplomatico cu Israel y ela menasa pa aplica sancionnan na e gobierno di e estado Hudiew si nan no stop di bringa y ataka immediatamente.
Den un nota cu tabata dirigi na e gobierno Israel door di gobierno Sovietico nan a anuncia esaki.

MOSCU--UPI--E agencia noticioso Sovietico Tass a informa awe cu e atake Israeli riba un barco Norteamericano a crea un situacion masha tenso na Washington", pero e no a haci referencia na e uso di e linja di emergencia entre e capital di Estados Unidos y Moscu en relacion cu e incidente aki. Tass a duna un informacion obhetivo riba e ataque cu avionnan y torpedero Israeli riba e bapor di comunicacion, e consultanan di gobierno Norteamericano y e notificacion di gobierno di Israel di cu e accion aki tabata un error. Funcionarionan Norteamericano a bisa cu e linja di emergencia entre President Lyndon B. Johnson y e promer minister Sovietico, Alexei Kosygin, a ser utilisa durante e crisis. Tass no a haci ningun otro mencionamentu di e hecho aki of di cualkier otro contacto Norteamericano cu e gobernantenan Sovietico.
E departamentu di defensa a bisa qu ta posibel cu e cantidad di morto lo subi te 31, como consecuencia di e atake erroneo cu a tuma lugar ayera door di lanchanan torpedero y avionnan Israeli riba e bapor Norteamericano na Medio Oriente.

ARGELIA-UPI-Un grupo di hacido di desorden ayera a kibra e bentanan di e embahada di Republica Arabe Uni, como protesta pa sobra Egypto a accepta e orden pa stop di bringa cual a ser hacî pa Nacionnan Uni.



Paracaidistanan Israelie aki ta abordando avionnan di transporte pa nan bai Sherm El Sheikh caminda cu ayudo di armada Israelie nan a captura e fortaleza cu ta controla e Estrecho di Tiran y subsecuentemente Golfo di Akaba. Tabatin bringamentu furioso entre Siria y Israel banda di laman di Galilea, y ambos pais a causa otro pa e bringamentu. --UPI Radiophoto --

Tropanan Israele ta domina gran parti di Siria y Egipto

JERUSALEN--UPI--Israel a volca ayera tur furia di su maquinaria contra Siria y a comovi estabilidad "Baathista" di gobierno.
Esaqui a tuma luga cu motibu di renuncia di president Nasser, quende segun e circulonan di servicio di inteligencia Israeli, tabata discutiendo den e ultimo 24 oranan
E mes circulonan aqui a experimenta e mes suerte pa e regimen Baathista di Damasco, mientras cu e fuerzanan di Israelis, manera nan ta quere den fuentenan bon forma, cu nan a penetra profundamente den e territorio Sirio.
Previamente e hefe di estado major Israeli, general Yitzak Rabin, a declara na e semanario Bamahane, organo dje ehercito, cu e superioridad aerea Israeli a duna na e ehercito e energia adicional y velocidad cu e tabatin necesidad di dje, eliminando masha hopi bida den fuerzanan militar.
E general a bisa cu su fuerzanan a libra un bataya rapida, tenaz y destructora den cual a ser desplega perseverancia y talento.
E ehercito Israeli semper tabatin e previlegio di a combati contra e poder combina di tur paisnan di medio oriente den distinto frente. El a agrega cu en consecuencia , tur plannan dje nacion pa un emergencia, a ser basa den e concepto ei.
Realidad a laga proba cu Israel tabata realmente prepara pa e eventualidad ei.

Esaqui a ser comproba pa e hecho cu di awor Israel ta domina e region occidental di Jordania y major parti dje peninsula Egipcia di Sinai, mescos tambe cu pa e derota dje ehercito Egipcio.
Mester reconoce cu e victoria di Israel tabata aplastante, mas grandi cu hamas nos por a biba pensa. E ta parce un chanza, pero e ta berdad , pa optimista cu nos ke ta hasta te awor.
Aunke cu e general no a menciona directamente nomber di Damasco, el a agrega cu e triunfo ei a demostra claramente cu Nasser a comete un error.
E entrevista cu e representante di Bamahane a publica su error, diarazon dos dia prome cu Nasser a denuncia su renuncia.
General Rabin a bisa cu esaqui tabata un momentu di humildad y oracion.

E renuncia di Nasser a ser considera posible aunke no muy probable, pasobra ainda e colaboradornan di mas intimo dje presidente di RAU, mester a yega na e conclusion, cu Nasser a scohe ûn momentu politico y militar ekiboca pa e ataca Israel.

Tabata existi motibunan pa pensa cu ainda no a yega e momentu, teniendo na cuenta e participacion di Egipto den e conflicto di Yemen y e hecho di cu nan a consehe di no laga nan rastre den un guerra cu Israel pa un tractor Sirio.

E general a bisa cu den pasado Nasser no a actua cu logica encuanto M. Yemen pero el a laga hibe te na cierto puntonan pa e acontecimientonan.
Nasser a concentra fuerzanan grandi na Sinai pa trata na saiba su propio prestigio y tambe prestigio di pueblo arabe hermanos.
E concentracion na Sinai y e expulsion di fuerzanan di paz di Nacionnan Uni a causa un situacion nobo cu Nasser no a stroba, esta:-- e bloqueo dje estrecho di Tiran - - y esaqui a trece otro acontecimiento cune cu a obliga nan na defende e lucha", asina Rabin a conclui.



Un oficial Israelie aki ta vigilando prisoneronan di guerra Egipcio cu a ser captura durante e bringamentu den Medio Oriente. Nan a hinka e prisoneronan den nan propio campamentunan militar tras di prikkerldraad en espera di e deliberacionnan di tregua cu Nacionnan Uni lo ordena proximamente, UPI Radiophoto --

REUNION URGENTE

NACIONNAN UNI -- UPI -- E conseho di seguridad mester a tene un sesion urgente awe mainta , a fin di enfrenta un un reanudacion di e lucha entre Israel y e paisnan Arabier, igual cu e denuncia di Siria contra un presunto invasion di e forsanan Israeli.
E presidente di Conseho di Seguridad, Hans R. Tabor, di Dinamarca a pone un reunion entre e 15 representantenan di e conseho pa awe mainta 10'or, den cual nan mester conferencia riba e medionan pa comberti e cesacion di tiramentu den un paz permanente.
Radio Siria di Damasco, a bisa cu e gobierno ta exigi e reunion aki di e Conseho pa trata "un invasion Israeli na gran escala."
Anteriormente, Israel a denuncia cu Siria a viola e acuerdo di stop di bringa cual a ser dispone pa Nacionnan Uni y accepta door di e pais aki, cuminsando un bombardeo riba aldeanan Israeli.





PEPITA



"SU AMANTE"

Sea agradecido , cu e ta bin cas salvo, y haci bo best pa ricibié mas cordial posibel pa asina e lubida loke bo a hacié. "Mi tabata pará ainda dilanti e kachel, cu mi dede na e figura chikito den e avion, ora e porta a dal habri. Mi a bira mi cara, y topa cu Lasley, bisti cu un sport-shirt manga lorá. Esta dushi y terribel alaves, mi a pensa. "Lasley ! Mi no tabata sa, cu bo a jega caba ", mi a bisa, y mi a keda pará inmovil. Tin biaha palabranan sa ta vulgar , na momentonan grandi y critico, mi a pensa. Mi no a bisa nada mas. Mi a keda miré, cu mi brazanan slap colgá na mi curpa, y mi a sinti cu mi no por moef. Lasley a kima basta, y e ta mustra cansá, cu su cabey tur bruhá. Mi no sa kiko lo bini. "Mi tabata sacando mi panjanan fe valies", el a bisa, y e tin e konopi di e porta teni. "Ora mi a jega, mi a haya stranjo cu no tabata tin ningun hende na cas, te ora cu mi a haya Bob su carta tocante e cocktail-party di famia Blerk. Mi a kere cu abo tambe lo bay, cu bo amigo, " Cu su otro man, el a frega su nanishi. Su palabranan tabata duro. Mi a sinti, cu e no tabata e Lasley di antes, y mi a realisá cu nunca mas lo por bira manera antes. Tristo mi a pensa: "Awor nos a cambia. Nunca mas nos por bira e bon amigonan di antes ".

E sonido di e porta cu tabata kraak, ta irritami, pero mi a dominami y mi a logra sonrei cu né.

"Bonbini na cas ", mi a bisa "Ta parce cu bo tin siglonan sin bin cas. Ta duel mi masha tanto cu ningun di nos tabata na cas. pa ricibibo. Mi ta suponé, cu bo a trece hopi panja sushi pa mi laba, no t'asina ?" Mi a cumінza hari poco nervioso. "Mi ta spera cu bo ta gusta pan-cake ainda. Mi ta bay..." Mi a keda keto di repente. Algo den su mirada tabata avisami. Mi a haya un sensacion cu di un of otro manera mi a ofendé. "Kiko bo tin Alida?", el a puntra. "Mi ta hayabo cambiá. " "Mare por ta berdad !", mi a contesté, y mi a corre subi ariba. Ora cu mi a baha bek cu e lighter den su papel di regalo, mi a hayé pará insegur den e sala, mirando rond manera un stranjo den un cas inhospitalario. "Lasley, mi ta kere cu bo no tin nada contra pa accepta esaki di mi, no ?" Mi a duné e lighter. "Kizas, bo no tin nada contra pa tin dos. Mi no a haya chens di dunabo é promé cu bo a bay , ultimo biaha. Mi no tabata kier a recorda e dianan felis cu a pasa. Esaki tabata solamente un saludo di despedida na e dushi tempo, na dos persona cu entre tanto a cambia. Lasley a traha un cara asombrá y a coy e regalo. Despues el a keda mirami duro den mi cara. "Contami algo di bo amigo", el a bisa, y cu un alegria di antes e, a agrega : "Mi no ta mirabo cu un reenchi compromiso bistí. " Mi a coy mi garganta tene. "Esey no ta nada pret", mi a murmura. "Despues cu mi a skirbibo, ya esey no ta chanza mas, Lasley. Ya pa mi, ta basta terribel caba, cu bo no a haci caso di mi carta, pero tampoco mi kier pa bo bin tentami cu Clinton, Ta duel mi cu e carta a irritabo. Por fabor lubida riba dje, y laga nos sigui, manera cu nunca mi a jega di mandabo e carta. Mi no por a yuda Lasley , mi mester a scirbibo, pero mihor bo haci manera nada a pasa, y ami tambe lo haci mescos.

Oh, mi ta primintibo, cu mi lo purba di haci manera nada a sosode. Di cualkier manera mi mester por logra". Mi a baha mi cara, y mi a keda mira e flornan cu tin dibuhá riba e tapijt. Mi no por a soportá mi lagrimasnan. E flornan ariba e tapijt a bira nubiá. "Oh, habri bo regalo por fabor ", mi a bisa desesperá. Pero e no a moef. El a keda mirami, cu e regalo den su man. E plooinan riba su frenta tabata mustra mas profundo cu nunca, y no tabata tin ningun rastro di un sonrisa riba su cara. "Alida.....bo a bisa.....cu bo ta stimami ?" "Si, asina mes. Mi ta stimabo, y bo sa, cu mi ta stimabo. Y pakiko bo no por a tratami cu mas cortesia , na lugar di skirbi coy loco riba un postcard ?

Mi a tapa mi cara cu mi mannan. El a laga e regalo cay abou y cana jega serca mi. El a coy mi schouder tene duro, y a obligami miré. "Nos ta comprendiendo otro malo ", el a bisa carinjoso. "Mi a gradicibo pa bo carta, pasobra mi no a ricibi ningun carta di bo. Tabata ironia. Tur hende a skirbimi , hasta Jane, pero abo si no. Semper bo tabata skirbimi ora mi bay, pero e biaha aki, bo no a laga tende nada di bo. Mi tabata rabia cu bo. No exactamente rabia, pero preocupá. " Mi a cay sinta. "Bo kier meen , cu mi a sinta spera lunanan largo riba un contesta di bo, riba un carta cu nunca bo a ricibi ?", mi a puntra inocente.

"Pero dicon bo no a ricibié, mi no ta comprende. " Lasley a cuminza frega su nanishi. "Mi no sa. Kizas bo a skirbi e adres fout, of bo a mandé Washington robes. Pasobra tin dos Washington, bo sa.

Washington so, y Washington D.C." Mi a habri mi wowonan hancho. "Oh, esta un idiota mi ta", mi a exclama. "Washington D.C.". El a bin sinta bandi mi y a coy mi mannan tene. "Mi por lagabo lesa esun cu mi a skirbi promé", mi a bisa. "Pero mi ta kere, mihor mi no hacié". "Mi kier lesé", Lasley a insisti. Mi a dicidi di lanta pa buské. Lasley a bay sinta den e sofa y a lesa e carta varios biaha di nobo. Ami a keda cana bay bin den sala. Porfin mi a dicidi di pone un disco toca, pasobra ya mi no por soporta e quietud mas. Despues el a kita si bista fe riba e carta, y el a habri su brazanan. "Mi kier pa bo sinta bandi mi awor, mientras mi ta lesando, " el a bisa. Mi a cay sinta bandi dje, pegá cu né, cu su man teni.

El a coy mi man primi duro, manera un hende cu ta tenemi , pa mi no corre bay. Mi tabata tin gana di bay sconde unda e no por hayami.....pero mi no kier laga su man los tampoco. Mi a keda miré di banda, mientras el a sigui lesa e contenido di e carta. Ora el a cab'i lesa, el a keda keto un rato. E carta tabata poco machiká, y el a cuminza dreché un poco y despues el a hinké den su sacu di carson. Mi a drey mira mi man, cu ta duro teni den esun di dje, y e tambe a drey miré.

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "Who's Afraid of "Virginia Woolf" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "The Lively Set" All.
Principal: 8.00 p.m. "The Hanged Man" 14 j.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. "Kaleidoscope" 14 j.

PROGRAMMA TELEARUBA

5.00 Secret Storm; 5.30 Wild Bill Hickock; 6.00 Public Serv./Lago 6.30 Educat. Program; 6.45 International news in Papiamento; 7.00 Batman; 7.30 Sportsnews in Papiamento; 7.45 Show de Robbie; 8.15 Telecultura; 8.45 International & Local news in English; 9.00 Educat. Program; 10.30 Dutch News; 10.35 Wanted Dead Or Alive; 11.00 Sign off.

MOSCU--UPI--Algun cien estudiante Arabier a marcha awe den direccion di e embahada di Estados Unidos, y soldá y polisnan Sovietico mester a tuma posicion pa protehe e edificio.

E estudiantenan , gritando duru, tabata protesta contra e supuesto apoyo Norteamericano pa Israel den e guera di Medio Oriente.

E autoridadnan Sovietico a lanta un barera di proteccion nan dilanti pa strobanan di jega na e sede diplomatico.

E embahada a larga baha sublinds persiano di heru ora e estudiantenan tabata asercando, mientras miles di soldánan y centenares di polis Sovietico tabata para clá pa defende e sitio.

Tambe tabatin numeroso agentenan Sovietico bistí na civil cu spuit di awa, cla pa tira awa riba e manifestantenan.

Ora e estudiantenan a mira cu e forsanan di orden tabata superanan ampliamentu, nan, cu tabata mas o menos 2.000 a dicidi di sigui cana bai sin haci ningun demostracion dilanti di e embahada. No tabatin ningun incidente. Sin embargo, ora nan a sigui nan caminda pa evita un choque, e estudiantenan Arabier a sigui furiosamente gritando contra Estados Unidos y mustrando borchinan cu acusacionnan contra Estados Unidos.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Mars 13 di Juni 1967 | No.9070

PRENSA EGIPCIO A CRITICA UNION SOVIETICA SEVERAMENTE

CAIRO --UPI -- Pa promer biaha den varios luna, prensa di e capital aki a critica e Union Sovietico, pasobra nan no a manda suficiente judansa pa e Arabiernan den e guerra cu Israel.

E diario semi-oficial "Al Ahram" ta bisa cu e amigunan di e blokeo Oriental Eurpeo a limita nan na formula declaracionnan, prefiriendo "palabra riba hechu".

Ela anjadi cu e fayo Comunista aki tabata en contradiccion cu " e actuacion di Estados Unidos y Gran Bretania cual si no a limita nan ....y a suministra Israel cu centenares di avion y tur sorto di arma pisá y liher."

Na Argelia entretanto, nan a anuncia salida di President Houari Boumedienne pa Moscu, cu e proposito di averigua "Dicon Union Sovietico no a duna asistencia na e mundu di Arabiernan den cuminsamentu di e guerra na Medio Oriente ". (Boumedienne a sali pa e capital Ruso cu avion, companjá pa Ministro di relacionnan exterior Abdelaziz Gouteflika y varios miembro di e Conseho Revolucionario cu ta goberna Argelia.

Na momentonan cu prensa tabata publicando critica riba Union Sovietico, haciendo eco di e opinion publico cu ta prevalece, President Gamal Abdel Nasser a tene un sesion cu su conseho di ministronan.

E corant "Al Ahrem" ta indica, di su banda, cu "E potencianan Arabier ta planeando un conferencia cumbre pa studia e proximo medidanan cu mester worde haci den e situacion actual.

Ela anjadi cu tal combersacionnan lo tin motibu pa " no larga duda di e agresion di Israel y adopta un posicion unificá pa enfrenta e futuro conspiracionnan contra e Arabiernan.

E corant a bisa tambe, cu Nasser a duna su aprobacion na e reunion.

Den fuentenan autorisá, nan tabata comentá cu Kuwait a pidi pa tene un conferencia na nivel abow, o sea di cancillernan, pa trata e estrategica pa sigui cu e guera.

Mientras esaki tabata pasando na Republica Arabe Uni (RAU) , na Beirut un informante Occidental a sigura cu Union Sovietico lo manda 200 avion pa Egypte.

Actualmente, ta na Cairo, Vice-president di Yugoslavia, Koca Provic, kende a jega aki ayera riba un mision secreto.

Ta ser bisá cu ela bai den caracater di representacion personal di e president di su pais, Josep Broz (Tito).

Nasser, pa otro parti, a acepta renuncia di e hefenan haltu militar di e nacion y a nombra nan substitutonan den e oranan tempran di awe mainta.

Teniente General Abdel Moneim Mohammed Riad a ser designá Hefe di estado Mayor di e forsanan armá. E hefe nobo di armada ta vice-almirante Fouad Mohammed Agmed Zaki.

E segundo comandante en hefe di e forsanan armá awor a bira Teniente general Salah Eddin Mohsin, y hefatura di e forsanan aereo a keda den man di Mariscal Madkour Aboulezz.

Na cabes di henter e mando militar Egipcio ta keda Mohammed Fawzi, cu ta reemplasa Mariscal Abdel Hakim Amer, kende a renuncia diabierne pasá.

GUERRA DI MEDIO ORIENTE A DOMINA ELECCION NA SICILIA

ROMA--UPI--Sicilianonan y otro italianonan peninsular a vota ayera den algun eleccion local, cual su resultado ta spera di indica e reaccion popular respecto e guerra na Medio Oriente.

Mas di tres milion y mei di homber y muhe --un decima parti dje electorado total di Italia--a inscribi den e urna electoral Siciliana dje 82 distritonan dje peninsula.

E votacion a cuminza pa 8' or di mainta pa termina pa 10' or di anochi na Sicilia y pa 2' or di atardi su manece den resto dje pais.

Apenas un anja dje proximo eleccionnan general proclama pa primavera di 1968, e comisionnan local a concentra originalmente nan atencion den e problemanan den nan majoria domestico.

E observadornan tabata warda cu interes e resultadonan pa determina hasta cu a punta e apoyo comunista na e impopular causa arabe, cual a perhudica su caudal electoral, especialmente den e eleccionnan municipa di Siena y Pisa, situa den e conocido "Cinturon Rojo".



Pueblo a colma cayanan di El Cairo na gran escala siman pasá cargando portretnan di presidente di RAU, Gamal Abdel Nasser, despues cu el a anuncia cu el a acepta e deseonan di pueblo pa permanece como presidente na poder --UPI Radiophoto --

Tur esaki ta duna indicacion cu por lo pronto e steelband lo no regresa pa Antillas, algu cu na principio si tabata e intencion.

Auto a benta pasahero afo y despues bolter

ORANJESTAD - Diavierne anochi dies' or y binti un auto a bolter riba e caminda principal di trafico cu ta bai San Nicolas na haltura di Pos Chiquitu. E vehiculo aki a benta uno di e pasaheronan completamente riba caya y despues a bai resulta den mondi. E persona cu a worde benta afo for di e auto a sufri herida na su cabez y mester a worde transporta pa San Pedro Hospital. E chauffeur tabata completamente bao di influencia di bebida.

Marinero a klap homber cu botter den cabez

SAN NICOLAS - Diasabra a surgi un pelea na San Nicolas entre un marinero y un homber cu ta biba na San Nicolas. A socode cu e homber cu tabata biba na San Nicolas, tabata debe e marinero tres florin. Ora cu e marinero a cobrele y cu e no kier a paga, e marinero a dicidi di cobra su plaka di un manera of otro y ela lembe e homber un botter di cerbez den cabez. Esaki a sufri un herida asina grandi cu e mester a keda den San Pedro Hospital pa tratamento medico.

AUTO A DAL BICICLETA

SAN NICOLAS - Diavierne anochi pa binti pa ocho a presenta un accidente den Nijhofstraat na San Nicolas envolviendo un auto di familia un bicicleta. E ciclista mester a worde transporta pa San Pedro Hospital, mientras e chauffeur di e vehiculo a hanja un cuarto gratis serca polisnan comokiera cu e tabata stuur bao di influencia di bebida. E danjo material na e bicicleta ta 45 florin.

ESPOSO A SAKA ESPOSA PONE PORTA AFO.

SAN NICOLAS - Kiko tabata e motibu preciso te ainda nos no sabi, pero lo mester tabata algu basta grandi, pa a conduci un homber te asina leu. Un caballero a rabia cu su casa diasabra na San Nicolas y a pone esaki porta afo. E esposa, kende no tabata sabi kiko ta e mejor cos cu e por a haci, a dicidi di jama polis, pa mira cu kizas esakinan lo por a persuadi e homber pa larguele drenta cas y drumi sosega su curpa. Cu tur sorto di tactica suave polisnan a trata na convence e homber cu e no por haci e gracia aki, pa motibu cu "ta na unda e muher ta bai drumi." Pero cu tur esaki e homber a nenga categoricamente di larga e dama drenta cas y esaki mester a bai busca un otro caminda pa e sosega su curpa te ora cu e homber su rabia a baha.

CUMINDA PA ANIMALNAN NA DIERENTUIN

ORANJESTAD - Un chauffeur a informa na warda di polis cu diasabra cinco carne a core crusa calla de repente su dilanti, y e no por a haci nada pa salba bida di e animalnan. Tur e cinco carnenan a muri instantaneamente despues di e impacto cu e vehiculo. E incidente aki a ocuri riba Lloyd G. Boulevard.

Donjo di e animalnan aki ta desconoci. E carni frescu aki a bai pa e animalnan cu tini den dierentuin.

Astrid Viana a obtene grado den musica

ORANJESTAD - For di Estados Unidos a jega informacion cu Astrid Viana, jiu muher di sr. y sra. Manuel Viana, di L.G. Smith Boulevard 61, a slaag pa su grado bachillerato den musica. Astrid a sigi un curso den tocamentu di piano pa Marymount College na New York. Tambe ta worde menciona cu Astrid a ricibi un honor especial pa su participacion activa den campo di club y organisacionnan. E ta un estudiante na Rosarian Academy na West Palm Beach Florida.

ANTILLIAN STEEL ORCHESTRA A COSECHA GRAN EXITO.

ORANJESTAD - Anima pa e gran exito cu "Antillian Steel Orchestra" a cosecha na Hessisch-Oldendorf na Alemania, e orkesta di barinan di zeta di Aruba, a bolbe actua cu hopi exito durante e periodo di 28 di april pa dos di mei na Oldendorf. Ademas for di e lugar aki nan a haci un viahe pa Blumberg, caminda tambe e habitantenan di e ciudad a acoje e musica interpreta pa e orkesta cu berdadero alegria. E orkesta aki, cual durante carnaval 1966 na Aruba a titula campeon for di e concurso na cual diferente otro steelband a tuma parti, entre tanto a firma algun contract pa proximo verano.

Nan lo actua entre otro den Hilton Hotel na Amsterdam y tambe lo tin un presentacion na Scheveningen. Esaki no ta trece cun e cu e orkesta lo no sigi haci viahenan pa exterior, entre otro pa Francia y Belgica. Muy probablemente e steelband aki lo pone un long playing riba plaza e anja aki, mientras tambe nan ta den estrecho contacto cu television di manera cu ta existi e posibidad pa nan haci un presentacion dilanti di television na Hulanda.

Directiva nobo di NALTB

WILLEMSTAD- Durante un reunion general di NALTB (Nederlands Antilliaanse Lawn Tennis Bond) cu a ser tene recientemente un directiva a ser eligi.

Di e directiva bieu, señor Hans Broer y Charles de Jongh no a pone nan mes re-eligible. Tur e dos miembronan aki a traha activamente durante anjos den e directivanan cu nan tabata y semper trahando pa progreso di e deporte di tennis...Señor de Jongh, pa hopi anja a dirigi campeonatonan di Corsow y otro torneonan internacional como wedstrijdleider.

Sr . Broer a hasi su mes un persona hopi importante riba tur departamento cu tin di haber cu tennis.

Pa hopi tempu e tabata e "trahador " di directiva.

Su trabaonan ta ser recorda pa tur e miembronan di directiva cu a traha cune.

Semper el a actua como e homber tras di cortina. E terreno na Mundo Nobo tabata como un parti di Broer ser bida. Semper el a percura pa e cancha aki ta den bon condicion. E mes tabata drecha e netnan, mientras cu bao di su direccion voluntarionan a pasa un man di verf riba e cancha.

Sr. Ruben Flores, excampeon di tennis di Corsow a ser eligi como presidente reemplazando Oscar Salas.

Ruben Flores a pasa dos anja for di Corsow, y esaki tabata relaciona cu un viaje di estudio pa Shell.

Actualmente e ta den caminda pa Corsow. E directiva nobo a ser amplia te nuebe persona, cu ta : Sra. L. van Dieren, R. Flores, N.M. Cumanceiro, N. Easton, H. Bakhuis, O. Salas, K. Phelipa, R.A. de Wolff y R. de Palm.

Aki poco dia e puestonan lo ser reparti.

Curso pa formacion di Kader den Casa Sindical

WILLEMSTAD - Awe mainta nueb' or PWFC, en combinacion cu CFW y CADMU a inicia un curso di formacion di kader na Casa Sindical.

E curso lo dura te diasabra y ta cuminsa tur mainta nueb' or pa termina seis ' or di atardi.

E cursonan lo ser dicta door di diferente experto den materia di economia, historia social, politica, relacionnan industrial, historia di gremionan laboral y leynan social di Antillas.

E personanan qu lo dicta e cursonan aki ta señores M.E. Hoek, B. Blackman, Drs. H. Moerman, Drs. M. Boekhoudt, C. van Dalen, Mr. P. Beetstra, Mr. I. Faneyte , E . Martens, E. Ong-A -Kwie, V. Chittick y Mr. E. Plantz.

Diasabra mainta lo clausura e discusion final riba e topiconan qu a ser dictá.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Día ideal para ocuparse del material que mejorará su posición en la vida. Sea exacto con los números y detalles. Analícelo todo. Sea hábil.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Impresione a otros con su atractivo y capacidad especial. Acepte las invitaciones que valgan la pena. Exponga sus ideas con claridad.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Esté alerta para la información secreta que puede ayudarle en el futuro. Usted requiere ayuda de un experto. Reúnase con amigos.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Comuníquese con personas poderosas socialmente. Compre lo que necesite absolutamente. Los contactos le brindarán beneficios excelentes.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Discuta los asuntos importantes con personas influyentes. Los mecanismos nuevos lo harán más eficiente en su trabajo.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Esté más dispuesto a conocer a individuos fascinantes. Pueden hacer más fácil su camino. Consiga la información adecuada. Será muy ventajoso.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Expóngale sus deseos y ansias a sus superiores. Ciertos favores le traerán el afecto que desea. Demuestre que tienen un gusto excelente.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Piense sobre lo que tiene que hacer para lograr mejor comprensión con los demás. Sonríase más y evitará la oposicion.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Usted puede soportar una gran cantidad de trabajo si es más perseverante. Los problemas son un reto a sus habilidades. Cambie de actitud.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Ayude a otros si desea que lo apoyen. Interésese más en lo cultural. Viva una vida más amplia y feliz. Sea práctico.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Si es más considerado logrará mayor armonía. Invite a sus amigos y muéstrese más orgulloso de su hogar. Haga de esta una noche memorable.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Haga citas que brinden más comprensión a sus ideas. No se olvide de hacer los informes importantes. Trate de que sean precisos y claros

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será uno de esos hombres interesantes que piensan y analizan tanto que al final no realizan ninguna accion , Enséñele a que llegue a decisiones rápidas.

DOS YOYRIDER A SER ATRAPA NET NA TEMPU.

ORANJESTAD - Un patrulla di polis a atrapa dos joven precisamente na momento cu nan tabata trata na start un vehiculo cu no ta nan propiedad pa nan bai dal un paseo cu esaki. Ora cu e jovennan a mira polis ta bini nan kier a plama panja bai, pero no tabatin moda di haci, polis a garanan den nan kraag y a entreganan na departamento di trafico.

TORNEO INTERNACIONAL DI BRIDGE A RESULTA EXITO ROTUNDO

...:VENEZUELA A TITULA CAMPEON....

ORANJESTAD - Diavierne anochi a inicia den Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel, e torneo internacional di bridge, organisa pa e federacion antilliano di bridge. Na e torneo aki a participa dos equipo di Venezuela, uno di Corsow y otro di Aruba. E equipo "A" venezolano tabata consisti di e siguiente personanan, Mario Onorati - Hector Manrique, y Teddy Phocas - Sergio Zanzetti. E equipo "B" di Venezuela a worde forma pa dr. A. Franklin - Dr. Joaquin Faro, y Hans van Wamel - AD. C. Keukens.

Corsow a worde representa pa Wim van der Waal, Andre Latta, sra. Jo Latta, Nico van Veen, sra. Alphonsine Bongers y srta. Nel Kock. E honornan di Aruba a worde defende pa Siem van den Ende, Dick Gallagher, sra. Lorene Volmer; dr. Gerard Volmer, Henny Dorsman y Piet Bongers.

E equipo "A" di Venezuela a sali campeon den e torneo aki anotando un total di 33 punto na favor y nuebe contra. Na segundo puesto a keda e equipo B di Venezuela cu 28 punto na favor y 14 contra. Aruba na tercer puesto cu 15 punto na favor y 27 contra y na ultimo lugar a keda e representacion curazolenjo cu ocho punto na favor y trinta y cuater contra.

Aki ta sigui un especificacion di e resultadonan segun nan a worde celebra.

Diavierne anochi Aruba a derota Corsow cu score di siete cero mientras cu Venezuela "A" a vence Venezuela B cu identica anotacion.

Diasabra e representacion di Aruba a sinta na mesa contra di esun di Venezuela A y e resultado di e encuentro aki ta cu e bishitantenan di Venezuela a anota un victoria di siete cero riba e equipo local. Venezuela B, riba e mesun dia aki den encuentronan cu a inicia dies'or di mainta den Conference Room, a blankea Corsow siete cero.

Conference Room tabata e sitio caminda e partidonan di atardi a worde celebra y e dos equiponan di Venezuela a bolbe sali victorioso. Venezuela B a derota Aruba seis uno mientras cu Venezuela A a anota un victoria di siete cero riba Corsow.

Den oranan di diasabra anochi e torneo a continua cu e partidonan entre Aruba y Corsow cual encuentro a termina cu e score di seis uno na favor di Corsow, y Venezuela A a enfrenta Venezuela B, terminando e partido aki cu un victoria di cincu dos na favor di Venezuela A.

Diadomingo mainta dies'or Venezuela B a anota un victoria di seis uno riba Aruba y Venezuela A a supera Corsow cu e score di seis uno.

Atardi dos'or Aruba a logra anota un victoria di seis uno riba Venezuela A y Venezuela B a gana di Corsow seis uno. Despues di esaki tabatin e entrega di trofeonan y discurso di e diferente representantenan di e equiponan cu a participa na e torneo. Durante su discurso pa expresa gratitud na nomber di e representacion venezolano e presidente di e federacion di bridge di Venezuela, a expresa cu e victoria cu Venezuela a logra no por worde considera como un victoria di bridge, sino mas bien cu esaki lo mester sirbi pa estrecha un poco mas e lasonan amistoso cu ta reina entre Venezuela y Antillas Neerlandes.

E presidente a continua bisando cu na final di e aña aki lo worde organisa na Caracas un torneo internacional di bridge, pa cual for di awor ela extende invitacion na representantenan di Corsow y Aruba, y na cual tambe lo tin participacion di Colombia y Puerto Rico. En una palabra por bisa cu e torneo internacional di bridge aki a resulta un exito rotundo.

24 di trinta a slaag pa Mulo dialuna

ORANJESTAD - Di e trinta candidatonan cu a bai op dialuna pa nan Mulo examen un total di seis a druip mientras cu 24 tabatin exito cu nan examen.

Aki ta sigui nomber di e alumnonan cu a slaag: Greta Susan Fortin, Irma Sylvanita Godet, Jenny Theodosia Clemencia, Marina Josefa Henriquez, Eliette Helene Lacle, Zenovia Andrea Martinus, Agneris Isabel Perez, Candida Maria Croes, Vera Amanda Dane, Antonio Krozendijk, Martinus Antonio Kelly, Ruperto Aquiles Lacle, Adit Jesus Perez, Roberto Benancio Tromp, Maria Imaculada B. Brokke, Clarita Bernadette Henriquez, Ruth Agatha Celaire, Martha Bertha L. van Esch, Jeanette Anneke Smit, Elisabeth Ingrid Horn-Muller, Melvin Raghunath, Mildred Lucrecia Stolz, Brenda Yvonne Bell y Eliane Emanuelle Peterson.

Nos ta desea tur e alumnonan aki cu a slaag pa nan examen di Mulo tur clase di exito den futuro.

Directiva di ASB a reparti puesto

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Despues di e reunion general anual di Aruba Softball Bond, e directiva a reuni pa reparti e puestonan. E formacion di e directiva cu cada miembro den un puesto awor ta lo siguiente: President - Ronny de Cuba, vice president - Ripoldo Croes, tesorero - Bernardo Croes, promer secretario - Norman Arends, segundo secretario - Julio Quijada Jr., leider di competitie - Francisco Chirino, comisaria - Ilse Zaandam, comisario A. Kock y comisario - Sixto Flores.

NOTICIAS DI OLIMPIADA A S U

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E partido di baseball Little League anuncia pa tuma lugar ariba e anochi di apertura di e olimpiada, lo bai entre e dos teamnan cu ta encabesando e dos liganan local. O So Grape cu ya a conkista e titulo di liga Nord, y Berliński cu ta encabesando actualmente e liga Zuid.

Ariba dianan 24 y 25 di juni e weganan di Little League lo ta entre un seleccion di Aruba y uno di Venezuela.

Mas noticia cu nos a ricibi di e venidero olimpiada ta cu e weganan di futbol anuncia pa e di dos weekend lo ta entre Aruba y un seleccion venezolano. Anteriormente a wordu anuncia cu ta e equipo Loyola lo bin hunga dos wega, pero esaki a cambia pa un seleccion amateur di Caracas.

ABC ta apoya viahe di OSO Grape

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Na e muchanan di e equipo di baseball infantil cu e anja aki a conkista e titulo di campeon di nan liga atrobe, e dirigentenan di e fabrica Aruba Bottling Company a dicidi di obsekia un viahe pa Caracas, Venezuela. E novena di O So Grape lo viaha pa e capital venezolano ariba dia 30 di juni y lo bolbe Aruba dia 2 di juli.

Como representante di O So Grape lo bai Michael Muyale. Coachnan lo ta Antonio Chirino y Nilo Swaen, mientras cu e equipo lo ta pilotea pa Francisco Chirino. Directiva di Oranjestad Little League lo ta representa den persona di Lobo Ridderstap.

TRIANGULAR DI BASEBALL DEN ASU OLIMPIADA

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Durante e promer weekend di e olimpiada ASU 1967 cu lo keda inaugura ariba diahuebs dia 22 di juni, lo wordu teni un serie triangular di baseball cu participacion di equiponan di Sto. Domingo y Puerto Rico. E dominicanonan ya a confirma cu nan lo manda un delegacion, mientras cu Pto. Rico ta dispuesto pero a manda pidi algun informacion, den circulonan di ABBA y tambe di ASU sinembargo tin confiansa di cu e boricuanan tambe lo acepta e invitacion, loke lo haci un interesante torneo posibel.

Dos joyrider atrapa

SAN NICOLAS - A drenta notificacion na warda di polis na San Nicolas cu joyridernan tabata den accion atrobe. Nan a cohe un vehiculo cu tabata staciona den vecindario di Viana's Service Center y core limpi bai cun'e. Polisnan despues a hanja e vehiculo staciona na un otro parti di San Nicolas. Tambe autoridadnan di polis a detene un chauffeur kende tabata completamente bao di influencia di bebida y ta pretende cu e por a stuur. Pa evita tur sorto di accidente nan a kita e auto for di e homber aki y a dunele un cuarto gratis.

Glas di skool kibra

SAN NICOLAS - Diasabra un patrulla di polis a observa cu tabatin diferente glas di sunsash di Abraham de Veer School na san Nicolas completamente destrui. Polisnan a jega mas aserca pa investiga e asuntu y a resulta cu ta vandalistanan a usa piedra y palu pa destrui e glasnan aki. E caso ta worde investiga.

AUTO CONTRA MURAYA DI VAN DER REE

ORANJESTAD - Diadomingo atardi dos'or y mei un auto di familia a core tuma e lorada na e rotonde banda di Warenhuis van der Ree cu un velocidad muchu halto cu e consecuencia cu ela core subi acera y a bai resulta den e heki cu tini net dilanti di e porta di Van der Ree.

E tres personanan cu tabatin den e auto a ser herida. Dos mester a keda den hospital, mientras e tercer por a bolbe pa cas despues di assistencia medica den San Pedro Hospital. E danjo material ta fls. 2550.

Diadomingo atardi riba caminda di Oranjestad pa Noord a presenta otro accidente di trafico entre dos auto di familia. Uno di e vehiculonan aki tabata core completamente riba su man robez, locual a ocasiona e accidente. E danjo material ta fls. 500.

Trupialnan ta presenta "Alegria di Fantasia"

ORANJESTAD - E activo club juvenil De Trupialen, durante di e siman aki lo tin presentacion di otro fantastico show. Siman pasa e mini-teatro di e Trupialnan a worde inaugura cu e obra "Hans en Grietje" y e siman aki ta worde presenta un obra completamente diferente. Te ainda tin demanda pa presenta un biaha mas e obra di Hans en Grietje pa motibu cu hopi mucha mester a worde desapunta comokiera cu no tabatin mas kaarchi disponible. Pero ya cu como cu pa e siman aki nan a anuncia un show nobo esaki ta sigi.

Naturalmente esaki no kier men cu e muchanan cu no a hanja kaarchi pa Hans en Grietje lo no mira e presentacion aki, como cu den futuro lo bolbe presenta "Hans en Grietje."

Pa e siman aki anto e grupo De Trupialen lo presenta e obra "Alegria y fantasia." E nomber aki ya ta bisa bastante. Den e comedia aki e fantasia di e jovennan ta hunga un rol importante Hasta por bisa cu tres di e cincu partinan di e comedia ta fantasia puro di e jovennan. Si Hans en Grietje tabata apropiado pa muchanan, no menos apropiado ta alegria y fantasia, pero pa e ultimo aki nos ta recomenda majornan sinceramente pa no faltele. E show aki lo no ta tipico si e no tabata acompanja cu algun bunita melodia.

Bueno lo tin basta musica durante di e show aki, incluiendo, merenge, tumba, pasodoble, calypso etc.

Uno di e numeronan aki cu lo worde interpreta ta worde acompanja cu musica interpreta pa no menos cu binti cuarta. Aunke Rufo Odor ta haci falta, toch tin un persona apropiado pa acompanja na piano esta e miembro junior Realino Emerencia.

Despues di e programa di canto aki, e duo comico "Didi y Dodo" ta haci nan aparicion, pa asina duna e actornan oportunidad pa cambia panja pa e presentacion di e comedia traha completamente pa nan mes titula "Bar Monte Cristo." E nomber "Montecristo" tin un nificacion especial aki na Antillas Neerlandes, pa cual automaticamente un hende ta hari. Ya nos lectornan por cuminsa imagina nan mes caba con asina lo por ta den un bar di monte cristo. Inmediatamente despues di "Bar Monte Cristo" lo sigi un programa di television, no via Tele-Aruba, sino via Tele-Tronco." No via kanal 12 sino kanal 33 1/2. Aki lo no tin pantallanan chiquitu manera riba television na cas, sino pantallanan gigantesco cu figuranan na color. Durante di e programa aki lo tin presentacion di anuncionan comercial, programa boxistico, noticia, actuacion di orkestanan famoso y tambe noticianan policial. Pa e siman aki tin tres presentacion di e programa aki den oranan di anochi, esta diarazon, diavierne y diasabra, mientras cu diasabra tambe lo tin un matinee, tur esakinan den e "mini-teatro" na La Salle Straat. Ta di spera cu hopi hende lo sinti "alegria" cu e "fantasia" di e Trupialnan junior.

Dalmentu na Weg Fontein

SAN NICOLAS - Cuartu pa diez diadomingo anochi tabatin un accidente di trafico riba Weg Fontein envolviendo dos auto di familia. E accidente aki cual a ocuri net na haltura di Golden Rock Club, a ocasiona un total di danjo material di fls. 800. Polisnan ta investigando e caso.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA
PA:





Ciclismo y atletismo a renace cu encuentronan exitoso ayera

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi den stadion di Rif tabatin un programa combina corremento di baiskel y atletismo, no obstante tabatin un triste accidente den carreda di baiskel, durante cual e corredor di Aruba Baten mester a ser hospitalisa cu un hersenschudding.

E programa tabata un exito completo. Tabatin masha animo, especialmente pa e carredanan di baiskel, cual a bira un victoria pa e equipo Arubano.

E corredor Curlingford di Aruba a demostra di tabata e mihor corredor den diferente di e carredanan. El a gana den 1 kilometer Clase A. number dos den 800 meter, ganador di e competencia 3 kilometer abierto y ganador di e prueba di dies kilometer.

E punto maximo di e programa aki tabata e carreda di pia, 1500 meter cu a bai e sistema di carreda entre Oswin Escolastica y Ronald Mercelina. Escolastica a gana y carreda cuminimo diferencia. Escolistica a gana den e carreda di 800 meter y asina el a bira e mihor atleta di atardi.

E carredanan di baiskel cu pa prome biaha ta ser organisa despues di hopi anja, den cual tabatin actuacion di ciclistanan Arubano y Curazolenjo, sin laga ningun duda a bira un exito hopi grandi.

Eddie Waas, Isenia, Sulbaran y Lleweling, por mira atras riba un grandioso celebracion. E entusiasmo di e publico a demonstra cu e deporte aki ta hopi gusta riba nos isla. E clase di deporte aki ta mas interesante y ta sigur cu e por bira un gran deporte cu por atrae hopi publico.

Nos a mira cla tambe, cu e pista di terra di Stadion ta un peliger grandi pe ciclistanan. Ta mas cu necesario pa construi un pista especialmente pa corre baiskel. E resultado di e pista di terra a trece cu ne, cu un corredor a ser hospitalisa cu hersenschudding.

Cada un di e carredanan di baiskel tabata interesante. Publico tabata biba cu e corredornan y tabata gritanan debidamente. Aplausonan tabata cai, ki ora cu esaki tabata necesario. Nos ta spera cu e organisadornan, lo percura pa un semehante programma den un periodo no hopi largu y asina trece interes den e dos deportenan di atletismo (especialmente corremento).

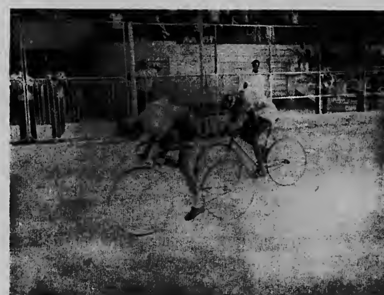
Oswin Escolastica tabata e mihor atleta di e atardi ganando di dos prueba, cual tabata 800 meter y 1500 meter. E prueba di 800 meter el a gana cu ventaha grandi riba Fran Pirau. E carreda di atardi tabata esun di 1500 meter, cu a bira un duelo entre Oswin Escolastica y Ronald Mercelina. E dos corredornan aki a corre tur e distancia pega den curpa di otro cu Mercelina na cabes. For di e prome buelta cu nan a corre, tabata visto cu e carreda aki lo ser dicidi pa un di nan. Faltando mas o menos 100 meter tur dos a cuminsa rush y Oswin ta gana cu diferencia masha chikitu. E dos corredornan aki a wanta e final masha perta, corriendo schouder pa schouder.

Oswin cu tabata un poco cansa di e prome carreda, no a laga Ronald sorprende y e ta gana cu margen masha chikitu.

E dos corredornan aki a hanja hopi aplauso di e publico.

Aplaudible tabata tambe, cu e organisadornan a corda riba e atletanan (corredornan) femenina ter. Brigitha Montagne a gana e carreda aki den un tempu bunita di 10.3. Tantu e organisadornan di baiskel como di atletismo ta ricibi un aplauso di nos parti pa e bon trabaonan efectuá ayera tardi. Ta di spera cu nan lo hanja stadion yen di hende pa nan proximo organisacionnan.

E atleta Albertus "Ben" Rebel a duna demostracion di discuswerpen y balslingeren.



Aki nos por mira dos di e ciclistanan na momento cu nan ta sprint den finish. E carredanan aki tabata emocionante.

Senjor Wilfrido Fuenmayor a hasi entrega di e copanan cu tabatin disponibel pa e ocasion aki, (obsequio di Pepsi Cola) na e club ganador di baiskel Aruba, sr. Chin A Loi y e lap prijs a bai pa e mihor Corredor Victor Curlingford.

E resultadonan di baiskel tabata como siguiente :

1. kilometer clase B :
1. R. Romano (Corsouw)
2. Henrich ~~Lo~~ A Njoe (Aruba)
3. Stanley Winklaar (A)

1 KM Clase A :
V. Curlingford (A) 2. Baten (A)
3. Nichols (A).

800 M Clase A :
1.- C. Nicholls (A) 2. Curlingford (A). 3. George Payne (C).

3 kilometer (abierto)
1. V. Curlingford (A)
2. C. (Nicholls (A)
3. Lo A Njoe (A)

2 kilometer Clase B :
1. Dinzey (A)
2. Lo A Njoe (A)
3. Cesar Eisden (C).

10 kilometer (Abierto)
1. V. Curlingford (A)
2. C. Nicholls (A)
3. R. Romano (C).

ATLETISMO :
80 meter Damas :
1. Brigitha Montagne 10.3
2. Glenda Merced 10.9
3. Astrid Balentin 11.8

100 meter final (Caballeros)
1. Salomon Martinus 10.9
2. Jorge Floranus 11.
3. Frans Pirau 11.4

800 meter Caballeros :
1. Oswin Escolastica 2.05
2. Orlando Pirau 2.09.8
3. Ramires Servania 2.13.9

1500 meter caballeros:
1. O. Escolastica 6.40.4
2. Ronald Mercelina 6.40.4
3. Calmes 6.57.2



Riba e combinacion di foto aki nos por mira algun di e ciclistanan cu a hasi bon papel ayera den stadion . Na man robes nos por mira riba stant : 1. Dinzey di Aruba, 2. Lo A Njoe y 3. Cesar Eisden. Riba foto na man drechi e gran corredor di baiskel Victor Curlingford cu a gana tres di e cuater carreda-nan di Clase A. Si no tabata door cu el a cai, den e otro, posiblemente lo el a gana tambe.

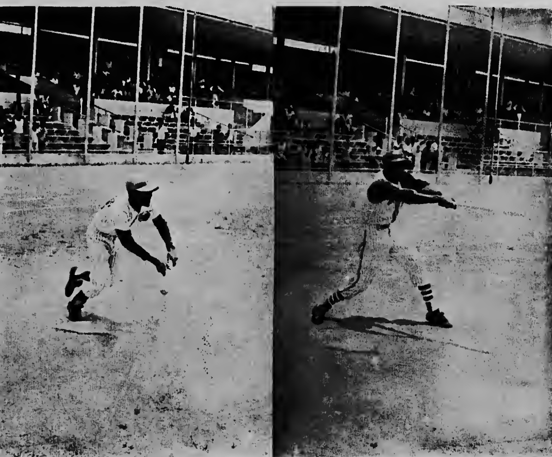
FIGHTING MACK CONTRA MENDEZ

WILLEMSTAD, -- Promotor Angel Job tin intencion di organisa un pelea den un periodo masha cortico. Job tin plannan di pone e boxdo Fighting Mack actualmente na Corsouw, den e mainbout contra e venezolano Gato Mendez.

E programma aki, segun Job lo consisti di solamente cuater pelea, cada uno di dies round.

Ademas di Mack contra Mendez, Job kier pone, Fighting Nen, Jack Dempsey y Floyd Patterson contra boxdonan venezolano, di manera cu esaki ta bira un programma profesional internacional entre Corsouw y Venezuela.

Mack mester a regresa Hulanda caba, pero en bista di cu e pelea cu e tabatin programma a keda suspende. Ki dia lo e sali awor pa Europa te ainda no ta conoci.



...an robes, e hungador di Blue Hwaks, Vicario a trata di toca den nobeno inning pa duna su club, vic-
..., pero na mandrechi, Siegfried Maria primera base di Amstel cu a captura e bala, a kibra Hawks su spe-
...a.

...mstel a gana Copa Juliana derrotando Blue Hawks 3-2

...LLEMSTAD--Tabatin basta publico pa mira e fi-
...di Copa Juliana riba terreno di baseball entre
...erveceronan Amstel y e idolonan di Baseball
... Blue Hawks. Den un duelo interesante, es-
...almente di e pitchernan Amstel a bin gana cu
...e di 3-2 den diesun inning. Cu e partido tabata
...resante, esei por ser constata for di e resul-
... Tantu pitcher Aquiles Brunken como George
...el di Blue Hawks y Amstel respectivamente
...ta den condicion.

...ben pitcher George Curiel
...i un importante debut den
...n di Amstel. E hoben lan-
... aki a domina Blue Hawks
...solamente dos hit durante
...tuacion y esaki tabata un
... di Papi Leito den prome
... y un singel di Willie Vel-
...len sexto. Den un palabra
...l tabata excelente riba mon-
... y cu e hanja mas oportu-
... di cuminsa como pitcher,
...gur cu e lo bira un gran
...r pa su club.
...rveceronan tabatin un total
...es hit contra dos error,
...ras Hawks tabatin cuater
... tres error. Pablito Beau-
... y Freddy Martina a bira e
... toleteronan pa Amstel cu
...it den cuater turno cada u-

...rome inning Brunken ta tu-
...uenta di e bateadornan di
...el, tirando pa solamente
...bateador , Oehlers, Obispo
...aldijk. Oehlers a faya via
... Obispo tabatin un fly den
...nientras Naaldijk a bati rol-
...a segunda base.
... Hawks na su turno na bate
...na ventaha di 1-0. Roy Cle-
... ta embasa riba un tiru
...di Gilbert Naaldijk y riba
...ssball e ta alcansa segun-
...iba un rolling di Montero
...uadro Clements ta yega ter-
... mientras Maria ta hasi un
... en tiru Clements ta anota
...me carreda di su club.
...chanan di Blue Hawks su
...a tabata di corto duracion,
... e veterano Freddy Marti-
... connecta e prome [illegible]
... di Brunken den profundo di
...ld pa un homerun, y asina
... empate den e score.
...lamente, Beaumont ta per-
...it na Pablo Beaumont. Bam-
...Juliana ta sacrifica y San-

chez ta connecta hit. Sanchez a trata di roba segunda, pero e ta ser saca pa Roy Clements cu un bunita tiru di Mundo Offerman. Maria ta ser domina despues cu fly den outfield.

Den e siguiente inning, Rudy Martina ta hanja base por bola. Viceisza cu tabata e siguiente bateador a bai hasi un check-swing, pero e bala ta dal contra e bate y ta keda entre pitcher y tercera base. Viceisza a hasi uso di e oportunidad aki, pa corre yega safe na base. Riba e tiru, Rudy Martina ta slide pa yega tercera safe. Edmundo Offerman ta realisa toque pa squeezeplay, door di cual Rudy ta score un carreda, pa Blue Hawks bai dilanti 2-1.

Despues di a pasa tercer inning en blanco, Amstel, ta bolbe presenta cu e carreda di empate den cuarto episodio, door di planan di Gilbert Naaldijk. Naaldijk ta habri inning cu infield. Tantu Martina como Beaumont ta yega base safe riba errornan di infield. Door di esey Gilbert Naaldijk ta anota pa e score keda pareu.

For di e momentu ey tur cos a keda den man di e dos pitchernan.

Te den nobeno inning ta presenta emocion. Amstel tabatin bon oportunidad di score carreda, pero e muchanan di Hawks a defende bon.

E muchanan di Cafenol Reite tambe a hanja bon oportunidad di triunfa . Cu un out y dos homber na base, nan ta pone pinch hitter Vicario, pero den intento di toque , e bateador aki ta lanta fly den man di primera base cu a drenta mas, facilmente e hungador aki (Maria) ta captura e bala y ta tira tércera pa realisa doubleplay.

E partido ta ser dicidi den di diesun inning.

Gracias na dos error di e shortstop di Blue Hawks, Viceisza, Amstel ta obtene e victoria y tambe e copa Juliana cu tabata e premio di e partido.

Despues di wega, senjor Joki van Utrecht a hasi entrega di e copanan, primeramente na Kilin Wilsoe y Amstel y Aco Henriquez di Blue Hawks.

Diamars awor campeonato ta sigi cu e partido entre Super Shell y Blue Hawks.

Muher a klap homber cu martin den cabez

SAN NICOLAS - Generalmente un martin ta worde usa pa traha cun'e. Pero sa sosode tambe cu martin ta worde usa como arma. Manera e caso cu a sosode diadomingo na San Nicolas, caminda un pareha a drenta pleitu cu otro.

E pleitamentu aki a bira asina serio cu e dama a bira furioso pasa man cohe un martin y a lembe e homber cun'e den cabez. Polisnan mes a trata e herida, por cierto leve, cu e homber a sufri. E homber aki no kier a duna ningun keho contra di e dama.

Ladronicia y destruccion

ORANJESTAD - Durante fin di siman autoridadnan policial a hanja diferente keho di ladronicianan cu a tuma lugar na Aruba. Un caballero na Oranjestad a duna keho cu for di un cuartu di su cas, desconocidonan a bai cu un revolver a presion. Donjo di un yate hancra na Bali pier a duna keho cu for di su boto nan a horta un di e tirenan cu ta sirbi pa evita cu e boto lo sufri danjo na momento cu esaki dal contra e pier. Donjo di un cunucu a duna keho cu e ta sinti falta di binti carne. E casonan aki ta bao di investigacion policial. Vandalistanan tambe tabata bastante activo. Na Santa Cruz poco mucha a dicidi di scohe un vehiculo staciona como punto pa experimenta nan punteria riba dje. Nan a bombardea e vehiculo aki cu piedra cu e consecuencia cu un glas di e auto a keda completamente destrui. Kinder en Zeden Politie ta tratando na pone man riba e muchanan aki.

Corda sera bo auto bon

SAN NICOLAS - Mas cu un biaha nos a jega di hala atencion di automobilistanan riba e hecho cu nan mester sera nan vehiculo bon ora nan staciona esaki na un parti y mester baha pa haci un que otro deligencia. Un dama cu no a sigi e consejo aki mester a sufri consecuencianan desagradable di su falta di atencion, ora cu desconocidonan a probecha di esun ratu cu e dama a baha for di su auto pa bai cu un estuche conteniendo papelnan di suma importancia pa e dama. Entre e papelnan aki ta figura su rijbewijs.

E caso ta bao di investigacion policial. Larga esaki sirbi pa un les pa e otro automobilistanan, pa nan corda sera nan vehiculo ora cu nan ta baha larga esaki bandona.

ROBO DEN DON BOSCO CLUB

SAN NICOLAS - Den Don Bosco Club na San Nicolas caminda tabatin e exposicion di e obranan cu muchanan di school ta traha pa e feria cientifica di Lago Oil & Transport Company, ladronnan a hanja algun di e obranan aki asina bunita cu nan no por a larga nan keda na e exposicion. Nan a horta dos di e obranan aki. Recherche ta investigando e caso.

Keho di maltrato

ORANJESTAD - Un homber a presenta na warda di recherche na Oranjestad pa duna keho cu ela worde maltrata pa un otro homber. A sosode cu e agresor a lembe e victima un bloki di palu den cabez cu e consecuencia cu esaki a sufri lesion na un di e oreanan. E caso aki tambe ta bao di investigacion.

PELEA DEN BAR

ORANJESTAD - Diasabra a estalla un pelea serio den un bar na Oranjestad entre dos homber, kendenan a tuma algun traguito di mas. E victima mester a bai para te na hospital caminda dokter mester a cose e dos heridanan cu ela sufri. Uno na su cabez y otro na e parti ariba di su lip. E culpable a hanja un proces-verbal.

Boto a drief bai

ORANJESTAD - Na warda di polis na Oranjestad a drenta informacion cu den vecindario di Barcadera tabatin un boto chiquitu sin tripulante ta drief bai den direccion di laman grandi. Polisnan a sali cu nan boto y a alcansa e boto chiquitu, y a touw esaki trece den haaf. E boto aki actualmente ta mara na Bali pier. Te ainda e donjo no a bin reclama su boto.

Auto a core dal contra muralla

ORANJESTAD - Otro accidente cu a ocasiona bastante florin di danjo material durante weekend, tabata esun di e auto di familia cu a core dal contra un muralla di cura den Kamerling Onnestraat. E danjo material na e auto ta mil florin y na e muralla cuatro cien florin. Causa di e dalmentu aki ta velocidad excesivo.

ARTICULONAN PERDI Y HANJA

SAN NICOLAS - Un caballero a duna cuenta na warda di polis na San Nicolas cu e tabata den un club na San Nicolas y ora cu e kier a saka su cartera ya esaki no tabat'ey. E homber no ta bisa cu ta horta nan a horta su cartera por ta muy facil cu door di su descuido e cartera por a cai. Esun cu hanja e cartera aki ta worde carinjosamente suplika pa depositele na warda di polis. Un persona a jega na warda di polis na Oranjestad pa deposita dos tabla di biljechi di Antillas cual ela hanja abao. E persona of personanan cu por a perde e tablanan di biljechi aki por pasa buscanan na warda di polis na Oranjestad.

Ladron di paloma

SAN NICOLAS- Diadomingo polis a topa dos mucha homber ta camna cu un sacu di papel y e muchanan aki tabata carga e saku di un manera un poco sospechoso. Pa satisface nan curiosidad, polisnan a dicidi di tira un bista pa waak ta kiko e muchanan tabatin den e sacunan. A resulta cu e dos chavalitonan aki a horta diesdos paloma for di den un hokki den un cunucu na San Nicolas. E muchanan a worde pasa pa Kinder en Zeden Politie.

AUTO A BOLTER RIBA CAMINDA NOBO

ORANJESTAD - Diasabra anochi diesun'or y mei un verhuur-auto a bolter riba e caminda nobo cu ta bai San Nicolas na haltura di Barcadera y a bai resulta te den mondi. E auto a keda totalmente destrui. Uno di e cincu personanan cu tabatin den e vehiculo aki a sufri heridanan leve. E chauffeur a declara cu ela worde ciega pa un otro vehiculo cu tabata bini for di direccion contrario precisamente na momento cu e tabata pasando un otro vehiculo.

TRUCK A DAL PEATON

NOORD - Diavierne mainta dies' or un truck a dal un persona den vecindario di Don Bosco Club na Noord. A socode cu e persona aki tabata pasando entre e truck y un magasina chiquitu cu tin riba e tereno aya, mientras e vehiculo tabata back poco poco. Na un dado momento e homber a keda pega entre e truck y e magasina. Cu ambulans ela worde transporta pa hospital caminda ela keda pa observacion.

Homber a cobra y toch a jega cas plan bari

SAN NICOLAS - Un homber a cobra su salario diasabra na San Nicolas e inmediatamente despues di esaki ela sali riba un paranda. Ora cu e homber aki a jega cas e tabata plan bari y completamente bao di influencia di bebida.

E homber aki ta bisa cu un hende mester a saka cincu cien florin for di su sacu di carson. Recherche ta investigando e caso aki. Nos lo kier a comenta aki cu lo tabata mejor cu ora cu un hende caba di cobra e bai cas prome, larga algun plaka na cas pa cumpli cu cierto debernan y cu e resto e ai core su paranda.

CAMBIONAN TA SIGUITUMA LUGAR DENGOBIERNO DI ARGENTINA

BUENOS AIRES, --UPI -- Presidente Juan Carlos Onganía a dispone na cuminza e siman cu reorganizacion den e segundo y tercer rango di gobierno cu parcialmente ta companje den poder desde e golpe militar di dia 28 di Juni 1966.

E mandatario lo tuma majan e huramentu di ley di e secretario nobo di cultura y educacion Jose Mariano Astigueta y di secretario di hacienda Luis S. D'Imperio, quendenan tá reemplaza respectivamente e renuncianan di mas significante cu ta esnan di secretario dje ¡poderoso conseho nacional di desarollo (CONADE) Isidoro Martin y e funcion dje subsecretario di industria, Ismale Alacacer Mackinlay.

Rumornan di otro dimisionnan entre nan esnan di secretario di trabao y transporte, e subsecretarionan di economia y trabao, e president di hacimiento petrolifero fiscal (YPF) a ser oficialmente desmenti.

Onganía a reorganiza un parti di su gobierno dia 29 di December pasa, seis luna despues dje golpe militar cu a pone na poder, nombrando como ministronan nobo esnan di economia y di interior respectivamente Adalbert Krieger Vasena y Guillermo Borda.

Siman pasa e president a reemplaza su secretario di prensa, Hector Blas Gonzales, confiando na Federico Frishknecht e flamante secretaria di difusion y turismo, quende su principal tarea lo ta esun di mejora e imagen dje gobierno tantu p'aden como tambe p'afo di Argentina.

Francamente bisa : ningun hende por duna un splicacion exactamente di e sentido dje ultimo renuncianan. Pero fuentenan extraoficial ta insisti den e importancia particular cu e puesto di secretario di CONADE tin, considerando esey debi na menor diferencianan di opinion dje titular di cultura e educacion.

Otro fuentenan ta relaciona e cambionan dje ley nobo hydrocarburo cual su anuncio considera inminente y bao di cual Krieger Vasena lo fortaleza su plan di "gran transformacion" invitando di nobo e companianan petrolera estranhera na colabora den e autoabastecimiento di Argentina, afin di corta e erogacionnan di divisanan cu ta implica e obtencion di petroleo den exterior.

E president deroca casi un anja, Arturo U. Illia, a anuncia e contraronan firma pa e president quende tambe a ser deroca cu ta Arturo Frondizi, cu companianan estranhera.

Si acaso e compania aki a acerca Argentina na su autoabastecimiento petrolero, hasta cu e anulacion dje contratonan a debolbe nan e condicion importador, e tema dje petroleo, ta afecta directamente nacionalismo dje pais y hopi argentino ta considera e producto ey como e savia cital dje nacion, cual mester extrai solamente pa su ciudadanonan

Rumornan reciente ta afirma c[...] e president di YPF, Daniel Brunella, tambe a presenta su re[...]nuncia, indicando incluso e nom[...]ber di e general retira Juan Carlos Reyes pa reemplaza, per[...] e gobierno a desmenti categoric[...]mente e rumornan aki.

E declaracion nan cu ultimamen[...]te a ser efectua pa hefenan mili[...]tar, en realidad, no a indica ningun critica na e forma den cua[l] Onganía y su gobierno a conduc[...] e asuntunan nacional. E renuncianan acepta, en consecuencia tabatin un importancia apenas relativa.

Denter di e funcionarionan di tercer rango, cu a presenta na[...] dimision nos ta hanja e administrador dje subadministracion nacional di vialidad.

Rusia lo yuda paisnan Arabe pa restablece nan economia

EL CAIRO --UPI -- Nacionnan Comunista, amigu di Republica Arabe Uni, RAU, a realiza ayera den nan promesa di ayuda economica pa drecha e heridanan di guerra, segun fuentenan fidedigna, cualnan ta pretende cu a bini cambio radical den alto comando di fuerzanan arma dje pais aki.

China tabata esun di prome dje nacionnan aki cu abastecimiento di trigo necesario pa termino di un luna y 10 milion di dollar na efectivo.

Segun e mes fuentenan ta bisa cu Sovieticonan a priminti igual ayuda di emergencia pa reconstrui e economia nacional.

Circulonan di El Cairo no ta exlcui e posibilidad cu e bloque oriental comunista Europeo lo coordina un programa di asistencia monetaria pa acelera recuperacion Egipcia.

Mientrastanto e corant "Alahram" apenas a dedica tres linea y mei na e renuncia di mariscal di campo, Abdul Hakin Amer, y di ministro di guerra Shas Eddin Badran.

Amer, un dje generalnan di mas bieu y intimo amigu di president Gamal Abdel Nasser, a renuncia na su doble puesto di prome vicepresident dje republica y subcomandante supremo di fuerzanan arma.

E radio a anuncia solamente e nombramiento di general Mohamed Fanzi, como comandante en hefe di e fuerzanan ey.

Fanzi tabata te awor hefe di estado major, a asumi e funcionnan di Amer, pero no su titulo.

Un decreto di Nasser a acepta ayera tambe e renuncia di comandantenan en hefe di marina, fuerza aerea y ehercito Almirante Soleiman Eszat, general Sidky Mahmud y general Abdul Mohsei Mortaga respectivamente.

En espera di otro emocionnan similar, e observadornan diplomatico ta puntra awor respecto e significado futuro di e amenaza di sancionnan sovietica contra Israel, mescos tambe cu e forma den cual Kremlin lo por restaura e posicion y orgullo arabe.

E ruptura di relacionnan diplomatico cu e estado hudiu te awor a ser intepreta apenas como un gesto simbolico di solidaridad di Moscu cu su amigunan arabe.

MOSCU--UPI--Prensa Sovietica a continua ayera sin informariba fin dje lucha den Medio Oriente, mientras cu Kremlin aparentemente a inicia un examen a fondo dje situacion crea cu motibu dje derota di estadonan arabe.

Entretanto diplomaticonan Israelis a quima documentonan secreto y a completa nan preparativonan pa bandona e capital, despues dje decision sovietica di quibra relacionnan cu gobierno di Jerusalem.

Funcionarionan dje representacion aqui a declara cu nan a ricibi yamadanan telefonica di ciudadanonan ruso, cu nan nomber no a ser identifica, expresando nan simpatia pa e causa di Israel y felicitacionnan pa e victoria di nan fuerzanan arma.

Prensa dominical sovietica a publica ayera titularnan manera "Detene e agresion", "restablece paz den Medio Oriente" y "puebionan di mundu ta exigi cesacion di e agresion Israeli"

Tantu Isreal como Siria a acepta e invitacion pa termina e hostilidadnan, pero e editorial municipal di "Pravda" a afirma cu Israel a haci orea surdu na e insistente demandanan di conseho di seguridad pa nan interrumpi e operacionnan.

E prome plan dje diarionan [...] qui a ser domina pa informacio[n]nan respecto e medidanan adop[ta] pa e paisnan comunista pa demostra nan solidaridad cu paisnan arabe, incluyendo :

--Decision di "conferencia cumbre" di siete nacionnan comunista di adopta medidanan punitiva contra Israel, cual su naturaleza no a ser revela.(Rumania a asisti na e conferencia, pero el a nenga di firma e declaracion final pa considera cu e actitud Israeli ta hustu, el a revela den fuen[te]nan autoriza).



Aki nos ta mira Miembro di Staten S.G.M. Rozendal y Gezaghebber Sr. J.J. Beaujon, durante un recepc[ion] cu a ser ofrecé na e bishitantenan door di Bestuurscollege St. Maarten na Hotel Mary's Fancy.



Akinan nos por weta ta con Aruba Sheraton lo mustra ora e ta kla. Den e contract ta stipulá cu e construccion lo mester ta kla pa promer di October. Ta ser bisa cu dos luna di aplaso a wordu duna, asina cu e lo mester ta kla na final di November. Segun nos a tende siete piso ya ta practicamente kla. Falta ainda dos piso di kamber y parti di e casino y night-club pa e edificio por wordu considera termina. Nos no ta kere cu e piscina ni e curá lo ta completamente listo pa ora nan cuminsa ricibi hende pero lo no falta mucho mas. Mayoria di e tiendanan lo bini den e Main-Lobby, y no den e piso mas abao manera di Aruba Caribbean Hotel. E piso mas abou (Lower-lobby) lo bin cu oficinanan y e coffee-shop.

PERISCOPIO MUNDIAL

rensa di Egypto a critica Union Sovietico

RO- Pa di promer biaha, den varios luna, prensa di e capital a critica Union Sovietica pa no juda e Arabiernan bastante den iera contra Israel.

diario semi-oficial "Al Ahram" ta bisa cu e amigonan di e blo- o Oriental a limita nan mes na formula declaracion so, preferien- "palabra y no hecho".

a añadi cu e fayo aki di Union Sovietico tabata net contrali cu ctuacion di Estados Unidos y Gran Bretanja cual si no a limita n y a manda centenarnan di avion y tur tipo di arma pisá y liher"

situacion ta parce calmo

RUZALEM- Na e frentenan di batalla, na Medio Oriente tira- ntu por a ser scuchá di alew y masha infrecuentemente pero, en neral, e situacion tabata parce calmo.

n fuentenan Israëli tabata ser bisá cu grupo chikitu di Arabier Jordania, cual a keda tras despues cu avance di Israel, a sigui a.

fuentenan a añadi cu un contingente di Jordania, cual aparentemen- no tabata na altura di e acuerdo pa 6 dia, a penetra riba teritorio raeli, pero nan a ser aplastá.

lacionnan Uni lo condena cualkier tipo di iolacion di nan orden pa stop di bringa

ACIONNAN UNI- E Conseho di Seguridad awe tempran a condena r tipo di violacion di e orden pa stop di bringa, cual a ser stipula Medio Oriente, sin menciona concretamente Israel ni paisnan di Arabiernan, contestando e denuncia di Siria cu e nacion Hudiew a spacha un columna na Jordania pa controla e riew.

na ves cu e resolucion a ser aprobá, e Conseho a termina e sesion, ciendo un acuerdo, en principio, pa bolbe reuni atardi 5º or. decision final lo ser anuncia despues cu e 15 miembronnan realisa nsultanan informal pa determina si en berdad e situacion ta reque- otro sesion urgente.

viacion di Estados Unidos a ataka posicion- nan comunista sur di e zona desmilitarisa

AIGON- Bombarderonan di e aviacion di Estados Unidos a ataca osicionnan Comunista, situá na Sur di e zona desmilitarisá cual ta arti Vietnam del Norte, y Vietnam del Sur, pa di promer biaha du- ante e ultimo seis simannan, segun a ser bisá awe pa voceronan mi- itar.

i nan parti, tropanan Norvietnames a bombardea posicionnan di e nfanteria di Marina di Estados Unidos, cu mortero y artilleria, a lo argo di e region fronteriza. E perdidanan Norteamericano a subi e na 47 durante e atakenan aki.

Centro izquierda ta predomina riba conservadornan den eleccion

QUITO- E candidaatnan di Centro-Izquierda ta predomina riba e onservadornan di Gobierno, ora e promer resultadonan di e elec- ionnan municipal a ser anunciá.

Durante e eleccion cual a cuminsa bow di un ambiente di trankili- dad aparente, un persona a perde su bida y 15 hende a hanja herida- nan grave ora un tiroteo a tuma lugar entre elementonan poli- tico den e ciudad Tulcan.

E choke a tuma lugar mas o menos 9º or anochi, pero den poco tempu, calma tabata reina trobe, segun a r bisá.

Tass ta insisti cu tin agresionnan nobo di srael

MOSCU- E Agencia oficial di noticianan Tass a bisa awe cu, e des- pacho di Damasco, cu paracaidistanan Israeli a baha ayera nochi na eritorio di Siria a jega na e poblacion di Sheikh Miskin, mas cu 50 cilometer for di e frontera di Siria cu Israel.

agencia ta insisti cu tin informacion di agresionnan nobo di Israel omo desafio cinico na e resolucion di e Conseho di Seguridad cual exigi pa stop di bringa.
o tin confirmacion di e versionnan aki.

Kiko haci cu e teritorio Arabier cu ela conkista ta forma serie nobo di compli- cacion pa Israel

ERUZALEM- Gobierno di Israel parce di ta pensa hopi riba loke mester haci cu su comunistanan di teritorio Arabier, di e guera orticu na Medio Oriente, segun a ser bisá awe pa fuentenan res- onsabel.

E estado Hudiew lo dedica tur tempu cu ta necesario na e problema ki cual por forma un otro serie di complicacionnan, segun juicio i expertonan . E victoria di Israel, sinembargo a costa 3,242 per- ida, incluyendo 679 morto, segun e gobierno a anuncia ayera nochi.

HULANDA NO TA LUILEKKERLAND

Recientemente nos a topa cu un comentario interesante bao di e titulo "Hulanda no ta Luilekkerland" y talbes ta interesante pa reproduci e partinan mas importante di e comentario aki pa nos lectornan, comoquiera cu e ta contene algun aspecto cu definitivamente mester tene cuenta cu ne den futuro na Antillas.

E comentario aki ta trata e historia di un muher Surinameño cu a bai Hulanda cu su jiunan, den e speransa di hanja un bida mihor cu e tabatin den su pais. E historia di e muher particular aki riba su mes no ta e loke ta interesa nos particularmente, sino mas bien cu e ta trata parti di un fenomeno actual cu hopi biaha ta ser ignora deliberada- mente.

- Kiko ta e punto ? Nos ta mira aki cu un persona a bai e pais norte- ño , sin cu di antemano el a garantisá di tin un trabao pa traha ora e yega y loke ta no menos importante, un bon lugar pa biba.

E creencia cu na Hulanda tur cos ta "koek en ei" pa usa nan mes palabranan, ta haci e hendenan aki ciegu y surdu pa e obstaculo- nan y dificultadnan cu nan tin cu enfrenta si nan yega Hulanda curpa habrí sin a hasi e debido preparacionnan.

Manera nos tur sa, pa un hende sali for di tropico bai Hulanda, e cos nan mas diferente cu e tabatin den su pais, ta e clima, paña y un cas. Si un hende bisa cu e no sa e cosnan aki, ta pasobra nunca e no a bai school y si un hende asina dicidi di bai Hulanda toch riba su mes cuenta, anto ta cu wowo habri e ta hinka su mes den dificultad.

Esnan cu pa ignorancia of flohera ta coge nan caminda bai, lo reali- sa prontamente cu si bo cana mal bisti bo ta muri di frieuw y cu galinjá hasá no ta bula riba caya drenta den bo boca, manera e hi- storia di Luilekkerland ta relata.

Tur hende sa cu e mentalidad y caracter Hulandes no ta un cu ta dispidi placa. For di trempan nan ta sinja e hendenan aya cu mester spaar y bai cu calmo pasobra no ta na suela ta hanja cuminda. Asuntu di bondad no ta existi mas -- si e tabata existi mes un tempo.

Ni e "boernan" no ta hasi cos di bon bida pasobra e producto- nan di agricultura te pa ser exportá y asina mantene economia di e pais riba pia.

Tantu aki como na Surnam por mira e frecuente reportahenan cu nan ta transmiti pa asina nan hanja un idea ta con bida na Hulanda ta. Apar- te di esaki, nos por tende e relatonan y comentarionan di e Antilla- nonan cu a bai Hulanda -- den forma organisá -- y quendenan no ob- stante cu gobierno a hasi tur loke tabata posibel pa laga nan acli- matisacion tuma lugar sin dificultad, toch ta hanja nan den un pe- riodo inicial dificil.

Hendenan cu un mentalidad di laga cos bai manera e ta bai, no por bai un pais asina riba nan mes y aunke ta asina cu tin lugar pa hende- nan cu sa un ofishi, e hendenan aki mester tin un bon preparacion tantu teoretico como practico.

Hopi hende ta lubida cu tur e esfuersonan cu gobierno ta hasi pro- mer cu e laga un hende bai Hulanda den forma organisá ta parse exagerá, pero no ta asina.

Mester test nan mentalidad, mester sa kiko nan por hasi y mester prepara nan viahe y- permanencia na Hulanda lo mas mihor posibel pasobra bida na Hulanda ta completa- mente organisa y modernisá y cu hendenan cu por "hasi kiko cu ta " no tin chens manera antes por tabata e caso.

Pa cualkier cos cu bo por pensa di hasi, tin cursonan awendia y pa e minimo cos bo mester di un diploma di colegio, academia of universidad. Pa hendenan cu no ta kere e cos aki, talbes ta bon pa nos conta nan e chiste cu e conocido escritor y humorista Godfried Bomans a yega di conta algun tempu pasá di cu na augustus mitar poblacion di Hulanda ta pasa examen y e otro mitar ta examiná nan.

Otro ehempel mas serca di cas, ta esun di nos companianan di refineria tempu cu cos tabata bon na Antillas. Tempu cu e refineria- nan aki tabata den nan periodo di bon, Corsouw cu Aruba tabata bus- ca tur hende cu tabata domina nan ofishi bon pa bin traha aki.

Hendenan cu tabata por a traha peon tambe por a hanja un chens naturalmente pasobra e tempu ey tabatin trabao pa tira afor pero ora cu automatisacion a yega, ta esnan cu tabata domina nan trabao bon, of cu tabata especialista a keda na trabao.

Nos ta kere cu dunando e ehempelnan aki nos a splica basta claro kiko ta e principal peligernan cu un hende, especialmente un Anti- llano lo hanjele den dje si e dicidi di bai Hulanda pa su cuenta. Nos a hasi uso di e comentario cu nos a lesa pasobra durante ulti- mo tempunan aki nos a bini ta tende frecuentemente cu tin ta papia cuenta di cu " mi ta bai Hulanda". Papia ta facil, hasi ta dificil.

E esfuersonan cu gobierno Central a bini ta hasi durante e ultimo anjanan largo pa larga gruponan di Antillano bai traha na Hulanda; no a ser hasi sin estudionan profundo y debido di e dificultadnan cu nan por a spera. Cu pa gobierno mes e asuntu aki tabata un cos dificil ta kiko e lo no ta pa un individual cu no tin e contactonan , e finan- zas y hasta talbes no ta domina un ofishi pa e gana su pan di ca- da dia.

Un aviso y conseho bon intencioná nunca no ta malu y ta di spera cu especialmente esnan cu tin idea di bai hasi un cos cu nan mes no sa ta kiko e ta, lo pensa nan mes dos biaha , promer cu nan bai hanja nan den e desilusion di mas grandi di nan bida.

Ann Landers

Querida Ann Landers:
Mº a tende tur e argumentonan contra humamentu, cual tin di haber cu salú. Ataki otro cos cu mester worde considerá.
Investigacion a proba cu hende cu no ta huma, ta traha 3/4 pa 1 1/4 ora mas pa dia cu nan cole- ganan cu ta huma. Ainda mas si cada biaha nan mester core bai W.C. pa nan huma.
Basá riba fls. 2,-- pa ora, 5 dia pa siman, 20 dia pa luna, cada persona cu no ta huma mester hanja un aumento immediato di sueldo di fls. 40,-- pa e 20 ora averahe extra cu e ta traha, mien- tras adictonan di nicotine ta bus- ca den nan sacu of cartera pa un sigaria, sendé, corre rond busca un asbak, huma, staar, tosa, kita partinan chikitu di shinishi for di nan panja y paga candelanan chi- kitu cu ta cuminsa den e prulle- mand.
Aki, ta un cu lo ke hanja e fls.40,- extra ey na mi salario cumin- sando fin di e luna aki. Trahan- do.---

Querida Trahando :
Mi ta eens cu bo. Pero no tra- ha plan pa gasta e cen aki ainda. Specialmente si bo baas tambe ta huma.

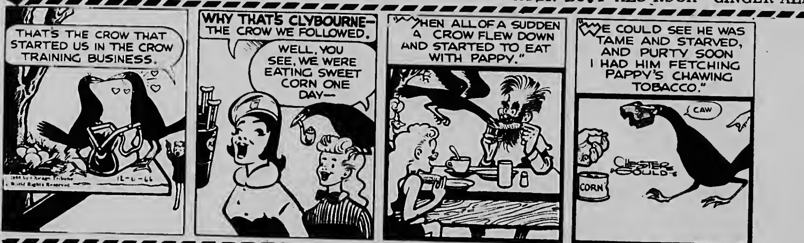
Querida Ann Landers,
Indudablemente lo bo a tende e storia aki mas cu mil biaha, pero e ta pasando cu ami tambe. Ain- da mi stima mi dushi di tempu cu mi tabata bai skool.
Mº a casa cu un homber cu mi mama a kere lo ta un casá per- fecto.
Mi mester admiti cu e ta trata- mi masha bon y e ta un tata tur afó.
Den e 10 anjanan cu nos tabata casá, nunca ela comportele malu. Pero awor mi ta realisa cu mi mester a casa cu mi amor berda- dero y no tende mi mama. Aun- ke mi a mira mi ex-dushi sola- mente dos biaha den e ultimo dies anjanan aki, mi sa sigur cu nun- ca mas lo mi lubidele.
Mi no ta pidibo conseho, pasobra mi no ta bai kibra mi bida, pero mi tin gana di sa si bo tin algun palabra di consuelo pami.--Tris- tu tristu.

Querida Tristu:
Bo no mester di consuelo, bo mester lanta for di sonjo.
Esun cu bo no hanja, semper ta mustra mas bon--specialmente si ta dos biaha so bo mirele den 10 anja. Si bo a casa cu bo vlam bieuw, sigur lo bo tabata anhela na e homber cu bo a casa cuné. Mi ta consehabo di stop di sinti duele pa bo mes. Ta parcemi cu bo tin un casamentu masha bon mes.

Querida Ann Landers:
Mi curazon ta haci due, segun mi ta scirbi e carta aki.
Mº a lesa den corant cu tres mu- cha chikitu a sofoca den refri- geradornan cu no ta worde usá. E terror cu ansiedad cu e tres criaturanan chikitu aki a sufri promer cu nan a muri lo tabata in- menso. Y ta cos sin nodi. Algun anja pasá , mi a lesa al- go similar den bo columna tocan- te e sorto di slordigheid aki di parti di mamanan. Bo a sugeri pa kita e portanan di ijskast - y freezernan cu no ta worde usá mas. Lo mi ke haci bo conseho mas mijó si bo ta permitimi. Fabor bisa e mamanan cu ora nan ta muda of cambia ijskast pa pone e porta cantu di muraja. Esaki no ta gasta mas energia ni tuma mas tempu y e mucha- nan ta worde protehá for di tra- gedia eventual.
Masha danki pa publica mi carta. Wela preocupa.

Querida Wela:
Ainda mi ta recomenda pa kita e portanan por completo, pero lo mi haci un jamamentu nobo riba tur hende cu ta muda of cam- bia ijskast pa corta e columna aki afor y plak e den garashi, patras di cas, y cualkier otro lugar cu bo ta kere cu ta necesa- rio nan mirele. Bira e ijskast bieuw porta banda di muraja por scapa bida di centenares di mucha.







Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Luca tel: 5119

TEATRO DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. "Tarzan's Three Challanges" All.
8.30 p.m. "Come September" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "The Lively Set" All.
Principal: 8.00 p.m. "The Hange Man" 14 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Peyton Place" 18 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "Ghost of Frankenstein" 14 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Dennis the Menace
6.30 Public Service
6.45 International News in Papiamento
7.00 Batman
7.30 Sportsnews in Papiamento
8.15 Wild Wild West
8.45 International & Local News in English
9.00 Man from UNCLE
10.00 International News in Dutch
10.35 77 Sunset Strip
11.00 Sign Off

MIAMI--UPI--E instructora di vuelonan , Ann Pellegreno, a sali ayera den un avion di 30 anja pa retraza e ruta dje aviadora Amelia Farhart cu a desaparece n 1937 den e ex vuelo cu el a realiza alrededor di mundu.

Señora Pellegreno, un ama chikitu di cas, color rubia y di nacionalidad (Michigan) mericano, a lamta e vuelo di aeropuerto di Opa-Locka, parti pa afo di Miami c destino pa San Juan (Puerto Rico), caminda e tabata spera d yega prome cu nochi cerra.

Senjora Pellegreno a pilotea u bimotor Lockhead 10-A, e mes tipo di avion cu Amelia Farhart a emplea tempu cu el a desaparece.

Coronel di fuerza aerea William Payne a actua di copiloto Ken Keopke di mecanico y William Polehemus di navegador.

E vuelo ta inspira den e buk di Fred Goener "Busqueda di Amelia Farhart ", cual ta se suponi cu e famosa aviadora a muri den e islanan Marshall posiblemente pa manonan di soldnan Hapones, asina e senjora Pellegreno ta pretende.

ISRAEL KE NEGOCIA CU MERCA ENVEZ DI NEGOCIA CU NACIONNAN UNI

NUEVA YORK--UPI--Ministro di defensa di Israel, general Moshe Dayan, a declara cu su pais mester negocta directamente cu Estados Arabe, respecto e fronteranan nobo di medio oriente, sin intervencton di Nacionnan Uni.

Den curso di un entrevista pa television, cu a ser graba na Tel Aviv dtabierne anochi y difundi ayera, Dayan a afirma cu e no ta recorda ni un solo problema di importancia cu a ser resolve pa medio dje dtplomacta of e negociactonnan di Nacionnan Uni.

El a reconoce cu e gobernantenan arabe no por a presta atencion na e invitacion Israeli di entabla negociacionnan respecto frentenan na Medio Oriente , sino di Israel. "Si nan no ke combersa cu nos, anto nos ta queda camtnda nos ta".

Dayan a agrega cu e tabata quere cu Israel mester a considera y conserva e derecho di acceso di Puerto de Elat, den golfo di Akaba, goza di transito liber, pa canal di Suez y ocupa henter ciudad di Jerusalem, franja di Gaza y zona occidental di Jordania.

Luego e ministro di Israel a analiza e situacion den e distinto regtonnan menciona, afirmando cu trupanan di su pais no a bandona e attura di Sharm el Sheikh cu ta domina e estrecho di Tiran " te ora cu nos tin e libertad di navegacton door di golfo di Akaba".

Mensajenan ricibi foi Siria ta bisa cu trupanan Israelis a ocupa un frente di 80 kilometer den territorio Sirio. Observadornan di Nacionnan Uni ta manifesta cu no tin noticia di violacion di ningun importancia contra e orden di cesacion di hostilidadnan. E orden cita a drenta na vigor foi Nueva York pa 12.30 diasabra ultimo.

E integrantenan dje conseho a spera di descansa di nan tareanan ardua di ulttmo dianan, cu a culmina cu e resolucion relativo di stop tiramentu na Medio Oriente.

Agota y sonjoliento e embahadornan dje 15 nacionnan integrante dje conseho a duna nan labornan como termina ayera pa 2.39 di mainta, despues cu nan a ricibi seguridadnan di Israel cu e lucha a cesa na Siria, asina tambe como e aftrmacion fuera di fundamento a aseveracion cu avionnan Israelis, lo a viola e orden di "STOP TIRAMENTU " y a bombardea Damasco, capital di Siria.

E sesion segundia dje dia ei a ser convoca pa pedido di Union Sovietica, diasabra 9.34 di anochi. E prome sesion a cuminza pa 4.30 di atardi y a termina 11.11 di anochi.

E delegadonan tabata listo pa regresa na salon di conseho, pero no a senjata reunion nobo.

Desde cu a cuminza e hostilidadnan di dialuna pasa, e organismo internacional a reuni tur dia pa trata di convent e cesacion di fuego.

LUCHADOR CONTRA COMUNISTANAN Y RELIGIOSONAN LIBERAL A MURI

PALERMO--UPI--Cardinal Ernesto Ruffini, arzobispo di Palermo cu a combati comunistanan y retigiosonan ltberal cu celo casi tdentico, a muri ayera di un atake di curazon na edad di 79 anja.

E deseo aqui a tuma luga despues cu e distinguido prelado, cu nan a menciona como un posible Papa, a bai vota den eleccionnan sictltano regional, den cual campanja et a tuma parti personalmente y a insta su voz na su fielnan : a esaquinan rechaza comunismo y a duna su apoyo na partido Democratico Cristiano.

Ora cu su medtco particular a ser yama na e arquidiocesis , e cardinal a bisa : "Mi ta muri, pero mi ta sereno......" Mi ta cu Virgen Maria".

E defuntu aqui ta un figura dominante dje sector conservador dt iglesia den tur problemanan teologica, e prelado a combatt tenazmente e religiosonan cu tabata considera convtnuente disminui e papel astgna na mama di Hesus den tglesia.

Morto di Monsenjor, Ruffini ta significa desaparicion di dos principe di iglesia den termino di 24 ora, pasobra diasabra a faltece Arzobispo dje ciudad norteamericana di San Luts, quende tabata considera como un dje figuranan di mas destaca dje sector liberal di iglesia.

E cardenal italiano a sinti su curpa indispuesto ora cu e tabata bai bishita un iglesia parroquial di Palermo na unda e mester a bai haci e prome sacrificio di misa.

Apenas su automobil a cuminza ta move foi portal dje palacio arzobispal ora cu e prelado a bisa na su ayudante :

"Suspende e viaje...mi no ta stnti bon".

Immediatamente el a ser conduci na su habitacton na un luga frescu, prepara di antemano, ma no obstante tur esfuerzo di su medico, e cardenal aqui a muri 20 minuut despues cu el a rictbi extremanucion di un di su colaboradornan, Monsenjor Sergio Denti.

UTRECHT--UPI--Un bapor cu tabata descargá mercancia, incluyendo polvo, a explota serca di e planta municipal di energia, provocando un intenso comocion, na henter e zona di e haaf.

E promer informacionnan ta bisa cu tin cantidad di hende cu a worduheridá , pero no ta conocí si tin morto tambe.

E violencia di e explosion a destruí parti di e planta di energia, na cual 450 persona tabata traha.

E brtgada di bombardero na Utrecht a despachá tur su equiponan cu tabata disponibel na e zona di haaf, na unda tambe ela manda hopi ambulans pa transporta e hendenan cu a ser heridá pa hospital.

Millares di bentana di glas di henter e ciudad a kibra door di explosion, cual a causa danjo tambe na auto stacioná ey banda.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Razon 14 di Juni 1967 | No.9071

ISRAEL TIN FIHO INTENCION DI SIGUI OCUPA TERRITORIO ARABE

JERUSALEM --UPI -- Gobierno di Israel ta trahando plannan di largo alcance pa mantene e territorio, cu nan a ocupa den paisnan Arabe durante e guerra corticu den Medio Oriente, bao di nan control.

Segun calculonan oficial, Israel mester tene cuenta cu nan lo perde un entrada anual di mas cu 15 millon dollar pasobra nan no por conta cu e comercio di e regionnan cu ta den nan poder. Evidentemente, e mesun calculonan aki ta nifica cu no solamente nan ta dispuesto na sufri e perdida aki sino cu e proyectonan di Israel tin como fin pa conserva pa un periodo indefinido loke nan a conquista militarmente.

E impresion aki ta di acuerdo cu e declaracion cu a ser formula ayera den parlamento door di promer minister Levi Eshkol, den sentido di cu Israel lo no acepta e fronteranan cu e tabatin cu e paisnan Arabe promer cu e guerra.

Den fuentenan autorisá nan ta bisa mientras tantu cu e paisnan Arabe envolvi den e conflicto tabata buscando di sa opinion di gobierno di Israel, pa medio di cualnan diplomatica di Nacionnan Uni y Francía pa hanja sa kiko Israel tin intencion di hasi cu e territorio cu nan tropanan a ocupa.

Israel, di su parti, a cuminsa tuma medidanan cu ta indica cu nan ta considera e regionnan cu nan a conquista como nan propio territorio.

Por ehempel, ora nan duna e pronosticonan nacional di estado di tempu, nan ta menciona esunnan den e zonanan Arabe cu nan a ocupa, pero bao di un otro nomber.

Asina ora nan menciona e fortaleza Egypcio Sharm El Sheikh, cu ta keda den desierto di Sinai, nan ta yamele Bahia di Salomon. Den otro sectornan general Isaiah Gacish, hefe di ehercitonan Israelie den e lucha cu a tuma lugar den Sinai, a declara ayera cu na Tel Aviv cu 500 pa 600 tanki egipcio a ser destrui y cien otro a ser captura. El a agrega cu e perdidanan di Israel den e guerra cu Egypto a alcansa 275 morto y 800 herido, cu perdida di 61 tanque.

COALICION DI A.V.P. UNA PRO PIA LO GOBERNA ARUBA DEN E PROXIMO CUATER ANJANAN

CINCU DIPUTADO DEN BESTUURSCOLLEGE NOBO

ORANJESTAD - Dialuna anochi a bini un punto final na e conversacionnan cu a dura mas cu dos siman, entre representantenan di "Arubaanse Volkspartij (AVP) y e combinacion UNA/PRO/PIA, tocante e formacion di un gobierno nobo pa Aruba. E ultimo reunion a tuma lugar dialuna anochi den Coral Strand Hotel.

Manera ya ta conoci, e partidonan di oposicion (A.V.P y e combinacion UNA/PIA/PRO) durante di e eleccion pa Eilandsraad di Aruba cual a tuma lugar dia 26 di mei pasa, pa di prome biaha despues di 12 anja, a hanja un majoria masha chiquitu. A.V.P a obtene ocho asiento y e combinacion tres. Partido Patriotico Arubano e partido di mas grandi cual durante di e ultimo 12 anjanan a forma Bestuurscollege di Aruba, a obtene diez asiento durante di e ultimo eleccion.

Cincu Diputado

Durante e reunion cual a worde celebra dialuna anochi den Coral Strand Hotel, finalmente A.V.P y e combinacion UNA/PIA/PRO, a jega na un convenio pa traha huntu den e gobierno insular, cual lo cuminsa funciona dia prome di juli proximo.

Diamars mainta A.V.P. y e combinacion a publica e noticia aki. Segun nos tin entendi, diavierne awor lo sali un pamfleta, conteniendo informacionnan tocante di e coalicion aki. Dia 25 di juni mas informacion lo worde duna durante un reunion publico.

For di fuentenan digno di confiansa nos a worde informa cu e Bestuurscollege nobo lo consisti di cincu diputado.

E personanan cu muy probablemente ta e candidatonan pa e puestonan di diputado ta:

Gilberto (Betico) Croes, diputado di ensenjansa. Durante di e ultimo eleccion sr. Croes tabata numero cinco riba lista di A.V.P y a obtene 1045 votos. Actualmente e ta maestro di St. Jozef-school na Santa Cruz.

2) Dominico Guzman Croes, diputado di D.O.W. Sr. Croes, kende ta miembro di Staten y Eilandsraad a obtene 1330 votos. E ta traha como supervisor na Lago.

3) Mikel Kuiperi, diputado di financia y turismo. Ya ta basta anja cu sr. Kuiperi ta hefe di oficina di turismo di Aruba y nunca ela tuma parti activo na politica.

4) Maximo Croes, diputado encarga cu entre otro asuntonan social. Sr. Croes ta e persona cu a inicia cu e Partido Independiente Arubano (PIA) y durante di e ultimo eleccion tabata numero uno riba e lista di e combinacion. Sr. Croes a obtene 403 votos. E ta supervisor na Lago y traductor huramenta.

5). Frans Lodewijk (Wijkie) Maduro. Ainda no ta conoci cual servicionan lo cai bao di sr. Maduro. Sr. Maduro ta e persona cu a cuminsa cu e Partido Revolucionario Obrero (PRO) y a obtene durante di e ultimo eleccion 779 votos. E tabata numero dos riba lista di e combinacion. Sr. Maduro ta lider di obrero y presidente di "Independent Oil Workers Union of Aruba (I.O.W.U.A.), e union di obreronan di Lago.

QUITO-UPI--Presidente interino Otto Gomez a rechaza ayera renuncia di seis di su ministronan, pero si di esunnan di relacionnan exterior, Jose Camera Andrade y Obras Publicas Leopoldo Benitez.

Pa jena e vacantenan Rosemena a designa dos dirigente di derecha, no obstante e victoria logra pa e candidatonan di centro-izquierda, den eleccionnan municipal di ayera.

E ministro nobo di relacionnan exterior ta Julio Pradi Vallejo, miembro di partida di coalicion Institucionalista, funda pa Rosemena, pero cu semper a milita den seccion derechista, mientras cu cartera di Obra Publico a ser confia na e inginiero Aurelio Davila Cajas, director Nacional di partido conservador. Ambos ministro a tuma posesion immediata di nan cargonan y a asisti na reunion di gabinete cu e atardi ei mes a ser teni bao di presidencia di Arosemena.

E ministro a dicidi na renuncia colectiva pa considera cu e nacion a cuminza un etapa nobo segun orden di e asamblea constituyente cu a propaga e carta nobo fundamental.

E computonan conoce dje eleccionnan di ayera a causa sorpresa na e conservadornan politico.

Nan a senjala un considerable progreso pa e candidatonan di centro izquierda, den detrimento dje Conservadornan cu a obtene un amplia victoria den comicionan di anja pasa pa consagra na miembronan di Asamblea Constituyente

E resultado particularmente significativo El LIIC, caminda a ser eligi Alcalde Jaime del Castillo, ministro di expresidente Jose Maria Velasco Ibarra, quende a derota Jorge Salvador Lara, expresidente dje antiguo President interino Clemente Yerovi Indaburu, y considera precandidato na primera magistratura den eleccionnan presidencial di proximo anja.

Na Guayaquil tabatin e votacion di mas altu dje pais, e candidato di concentracion di fuerza Popular Assad Bucaran, quende a basa su campanja den un constante atake contra "Oliguarquias", cu a termina den loke varios amigo intimo di Arosemena a comprende.

Entretanto e autoridadnan electoral a desmenti ayera e informacion cu e candidato comunista na alcadia di Esmeralda, Jorge Chiribosa Guerrero, tabata vencedor dje consulta electoral, pues e consagrado pa e cargo di Romulo Salzar, dje partido Liberal.

Aunke cu e partido comunista ta proscrite, e agrupacion a presenta e candidatúranan di Chiribosa y di Enrique Gilbert, na Guayaquil, cual tambe a ser derota.



E delegacion di Camara di Comercio di Aruba, consistiendo di presidente Clinton H. Whitfield, vice-presidente Arturo M. Arends, secretario Adie Polvliet y dr. Gustavo Oduber, diputado pa Turismo, cu a asisti na e di binti-un Congreso di Camara di Comercio Internacional, teni na Montreal, Canada, durante e vuelo di regreso a haci un "stopover" especial na New York pa entrega e "Certificate of Appreciation" di e Camara di Comercio di Aruba na e dirigentenan di "Grace Line Inc.", "Cunard Line Ltd." y Trans Caribbean Airways." Entrega di e certificado aki a ser haci pa demostra e aprecio pa e hecho cu e companianan aki riba menciona durante varios anja a tuma Aruba den nan trayectonan di viahe, pa medio di cual nan tabatin un parti importante den e florecemento di turismo na Aruba. E foto aki riba ta mustra e momento cu sr. C. Whitfield (di dos na drechi) a caba di entrega e certificado na sr. Irving Buckley (mei-mei) di Trans Caribbean Airways. Di dos na robez ta sr. Adie Polvliet di Aruba y e otro dos senjornan ta asistentenan di sr. Buckley.

AVION DI VIASA NO A HANJA PERMISO

---Presentacion di "All American" Band no por a bai door---

ORANJESTAD - Den un forma inespera, mester a cancela e dos presentacionnan di e orkesta norte americano "All American Youth Honor Band," cualnan tabata programa pa tuma lugar den Lago Sport Park na San Nicolas, dialuna anochi y ajera mainta. E motibu pa esaki ta cu e vuelo chater di VIASA, cu mester a trece e orkesta for di Miami pa Aruba, no a continua.

Di servicio di Antillas Hulandes, e luchthavenmeester na Aruba a ricibi e noticia cu VIASA no ta hanja permiso pa aterisa cu e vuelo aki. For di cincu dia pasa VIASA a pidi permiso pa aterisa, pero e permiso aki a worde nenga. E avion di VIASA, cu ta bula riba e ruta Miami-Aruba-Maiquetia, lo mester a ateriza dialuna atardi na aeropuerto Beatrix, pero no a bini en lo absoluto.

Segun otro informacionnan cu nos a ricibi e avion a sufri un defecto na Miami.

Hersengymnastiek awe nochi

ORANJESTAD - Awe nochi 9'or Radio Kelkboom lo bolbe cuminza cu transmision di programmanan di hersengymnastiek Ta trata aki di un torneo eliminatorio pa e trofeo "Reddy Kilowatt."

E partido di awe nochi lo ta entre Continental y Panaderia del Pueblo. Un total di 12 team lo participa den e torneo aki.

Exitoso debut di Ange Perez na Caracas

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E arubano Ange Perez a wordu elogia den su promer partido caminda e tabata den e alineacion inicial. Tabata un wega hunga diadomingo dia 4 di juni entre e equipo na cual Ange ta pertenece Deportivo Portuguesa contra di Lara.

E oncena Portuguesa tabata perdi 2-1. Pero luego di e empate e gol di triunfo a worde anota door di Ange Perez, kende tanto cu e gol importante ey como su actuacion den resto di e partido a conkista admiracion y respet di uno y tur.

Especialmente Ange a causa sensacion cu su rapido avansenan dunando e defensa di Lara hopi problema.

E siguiente wega di Deportivo Portuguesa a worde hunga diadomingo dia 11 y atrobe Ange Perez a cuminsa den alineacion pa enfrenta Litoral.

Ange a ser alinea como rechtsbuiten. Su equipo a gana di Litoral tres pa cero bayendo Ange den blanco e biaha aki.

Segun comentario ariba e wega contra Litoral Ange no a ser trece suficientemente den accion door di e otro delanteronan cu a lansa majoria di atakenan for di ala robes.

Deportivo Portuguesa ta ocupando e segundo puesto den e campeonato profesional di Venezuela

UN SEMANARIO NOBO

ORANJESTAD - Nos a ricibi na redaccion di e diario aki, un ehemplar di un semanario cultural masha interesante cu ta trahando su tereno di circulacion den henter Antillas. Ta trata di "Radio Teatro Television" cu ta worde edita pa sr. Gustavo R. Samson y srta. Elly G. Phelipa y cual ta worde imprimi na Corsow. Riba e prome pagina di e edicion cu ta den circulacion e siman aki, ta aparece portret di e joven arubano, Robby Schouten, dunando asina poco mas enfasis na e programa cu e joven aki ta dirigi atravez di Tele-Aruba "Show di Robby." Ademas e semanario ta haci mencion di diferente topiconan interesante, relaciona cu e diferente programanan cultural y social cu ta worde celebra na diferente partinan di Antillas.

Keho di robo

ORANJESTAD - Ajera mainta recherche di Oranjestad a worde notifica cu ladronnan a kibra drenta un pacus na Oranjestad. E ladronnan a forsa un porta door di cual nan a drenta paden y a bai cu un suma di plaka di tres cien florin. Segun informacion tambe e ladronnan a bai cu otro articulonan di valor incluiendo algun radio transistor. E caso aki ta bao di investigacion.

AUTO DI FAMIA A DAL CONTRA UN BROMFIETS

ORANJESTAD - Dialuna anochi pa cuartu pa siete a presenta un accidente di trafico na e crusada Sweelinckstraat-Irenestraat entre un auto di familia y un bromfiets. E joven cu tabata maneha e bromfiets aki y un otro joven cu tabata sinta su tras a sufri heridanan leve. Na hospital nan a worde atende pa un zuster despues di cual nan por a bai cas. Causa di e accidente aki ta cu e bromfiets a lora riba e crusada y a core drenta direccion prohibi. Ademas departamento di trafico ta informa cu dialuna a presenta tres accidente leve locual a ocasiona un total di dos cien florin di danjo material. Polisnan durante dialuna a parti 16 procesverbal y a duna assistencia den dos ocasion.

Tres joyriding deteni

ORANJESTAD - Parse cu e malesa cu algun joven tini ultimamente di mishi cu cos di otro hende ta birando dia pa dia mas serio. Tres mucha homber den e anochi di diadomingo pa dialuna a comete joyriding cu dos diferente auto. E prome nan a cohe na Santa Cruz. Na San Nicolas polis a detene e tres jovennan aki ora cu nan tabata core den un otro vehiculo cu nan a cohe e biaha aki na San Nicolas. Riba indicacion di e jovennan aki polisnan a hanja e prome auto staciona na Boca Prins. Ademas cu e jovennan aki ta horta auto di otro hende pa nan core aden, tambe polisnan a observa cu nan tabata debidamente bao di influencia di bebida. Esun cu a stuur e autonan ademas no tabatin rijbewijs. Polisnan a traha procesverbal corespondiente.

STOCK MARKET

Addressograph	59 1/2	Lockheed Aircr.	59 3/4
ACF Ind.	47 7/8	Loew's Inc.	60 3/4
Allied Chemical	38 1/2	Lonestar Cement	16 5/8
Allis Chalmers	23 3/4	Mont Ward	25 1/8
Aluminium Co.	87 1/2	Monsanto	46 1/8
Amerade	82 3/4	Nat. Acme	45 3/4
Am. Can	61 5/8	Nat. Cash. Regist.	95 1/8
Am. Foreign Power	19 3/4	Nat. Distillers	47 3/8
Am. Metal	53 7/8	National Lead	61
Am. M. Fdy.	20 1/8	New York Central	84
Am. Std.	23 7/8	No. Am. Aviation	48 5/8
Am. Smelting	71 5/8	Olin Mathieson	71 1/4
Am. Tel. and Tel.	56 5/8	Otis Elevator	48 3/4
Am. Tobacco	33 1/8	Pac. Gas & Elec.	34 1/4
Anaconda Copper	46 5/8	Pan. Am. Airways	32 1/2
Armour	33 5/8	Paramount Pictures	--
Atlantic Refinery	95 1/4	Penn Raulroad	69 1/8
Atlantic Castle	86	Phillips	63 1/2
Balt Ohio	--	Public Service E.G.	33 3/4
Bell Int.	9 7/8	RCA	52 1/8
Bendix Aviation	44 1/4	Republic Steel	43 5/8
Bethlehem Steel	33 1/2	Reynolds Tobacco	38
Blaw	29 3/8	Royal Dutch	37
Boeing Airplane	100 1/2	Servel	10 5/8
Canadian Pacific	68 1/2	Sinclair Oil	--
Caterpillar	43 3/8	Sears Roebuck	55
Case (J.I.)	17 5/8	Shell Oil	67 1/8
Cerro de Pasco	42 3/4	Socony Mobil Oil	74 1/8
Chesepeake & Ohio	67 3/4	South. Co.	26 7/8
Chrysler	40 1/2	South. Rail	49 1/2
Columbia Gas	27	Sperry Rand	34 1/8
Con. Ed.	34	Standard Oil of Cal.	57 3/4
Cons. Elec. Ind.	52 1/8	Standard Oil of Ind.	57 1/8
Cong. Nan.	18 7/8	Standard Oil of N.J.	63 5/8
Continental Can.	55 1/4	Standard Brands	36 7/8
Continental Steel	30 1/8	Stone Webster	58 1/4
Corn Products	44 1/8	Studebaker	63 3/8
Crown Zellerbach	48 3/4	Swift & Co.	--
Curtiss Wright	24	Texaco	73 5/8
Det. Edis.	29 5/8	Texas Gulf Sulphur	129 1/4
Mc. Donald Dougle	45 3/4	Texas Instruments	123 3/8
Dupont Nemours	158 5/8	Textron Ing.	68 3/4
Eastman Airlines	96 1/2	Timken. Roller B.	39 1/2
Eastman Kodak	140 1/8	Twentieth. C. Fox.	53 1/8
Western Bancorp	29 .	Union Carb. & Carb.	53 3/4
Firestone	46	Union Pacific	40 1/4
Ford Motor	50 5/8	United Aircraft	101 3/4
General Electric	87 3/8	United Airlines	83 5/8
General Foods	73 1/2	United Fruit	43 5/8
General Motors	78 7/8	United Gas Corp.	69 5/8
Gillette	56	United Steel	44 1/4
Glidden Co.	28 5/8	United Gypsum	66 1/4
Goodrich	61 1/4	U.S. Rubber	39 5/8
Goodyear	44 1/2	U.S. Smelting	61
Grace	46	Warner Bros.	24 3/8
Greyhound	23 1/4	Westingh. Air Brake	37
Gulf Oil	64 1/8	Westingh. Electric	54 3/4
Hud Bay M.	58 1/4	Woolworth	24 5/8
Hupp	4 5/8	Dow Jones Index	878.93
IBM	487 1/2	Ark La Gas	39 5/8
Insp. Corp.	33 1/2	Brit. Am. Oil	34
Int. Harvester	38 1/4	Brit. Petr.	9 1/8
Int. Nickel	100	Creole Petr.	36 3/4
Int. Tel. and Tel.	97	Electron Spl.	23 3/4
Johns Manville	52	Espey Mfg.	22 1/2
Jones and Laughlin	57 1/8	Giant Yell.	8 11/16
Kan. City So. Ind.	45 1/4	Husky Oil	18 1/8
Kennecott Copper	45	Norf. So. Ry	15
KLM	105 1/8	SBD. W. Air	52 3/8
Koppers	35 1/2	Seeman Br.	5 1/2
Kroger Co.	22 3/4	Syntex	92
Lehman Corp.	34	Tech. Mat.	12

RESULTADONAN DI MULO EXAMEN NA ARUBA.

ORANJESTAD - Di e cantidad di alumnonan cu diamars a haci Mulo-examen, 29 a pasa cu bon resultado, mientras dos no tabatin exito. E candidatanan cu a slaag cu e mihor puntuacion tabata: Neomie Mercedes Reed (107) Aura Dorothea Tromp (102), Ligia Julia Bomba (102), Ann Fong Kwam Leong (101) y Dennis Fang (101).

Aki ta sigi nomber di tur e candidatonan cu a slaag ayera: Placido Ricardo Hazel, Jacintha Dirksz, Ingrid Verena Henriquez, Neomie Mercedes Reed, Aura Dorothea Tromp, Kenneth Anthony Desbarida, Enrique Miguel Sanchez, Brenda Carolina Laban, Patricia Teolinda Salomon, Brena Jeanette Hengeveld, Ann Fong Kwam Leong, Mee Yong Tang, Tai Foo Ramon Lee, Johannes Franciscus Boekhouder, Everardo Thomas de Cuba, Rudolf Alexander Geerman, Miguel Daniel Kelly, Joseph Wilfrido Maduro, Ligia Julia Bomba, Ruby Esther Richardson, Cornelus Johannes Vendel, Dennis Fang, Anita Louisa Meyer, Lura Myra Thomas, Annie Belinda Leerdam, Harold Paul de Miranda, Hike Adriana Berkhout, Kurt Samuel Julian Labadie, Jane Eveline Lacle.

TAMPA(FLORIDA)- Centenarnan di guardianan nacional, fuertemente armá a rondia ayera nochi na e bario di hendenan di color caminda recientemente disturbionan racial a tuma lugar mientras gruponan di polis a penetra aki mes pa pone fin na e tiramentunan.

E gobernador Claude Kirk a jama den servicio, 500 miembro di guardia nacional, ora e liderman di color a informa di a fracasa den nan esfuersonan pa calma e hacidonan di bochincha.

Kirk a presenta awe nochi na television pa pidi orden, y na mes momento polis a informa cu un banda di hende di color tabata kibrando bentana na North Tampa, mas cu un kilometer lew for di e promer zona di violencia.

Dos hende di color a resulta heridá durante e dsordennan cu a tuma lugar ayera nochi.

Un di nan mester a hanja tratamentu na hospital pa e heridanan di bala cu ela sufri. E otro tabatin herida di bayonet riba su mannan.

A pesar di presencia di guardianan nacional y polis bon armá, toch nan a haci bochincha, ayera nochi. E zona tabata aislá pa miembronan di guardia nacional pa evita cu e disturbionan cu a tuma lugar eynan sigui, pero di tur manera e bochincheronan a logra benta cocteinan molotov riba edificionan, boitu auto, haci danjo na establecimientunan.



Soldánan norteamericano aki ta para mira cadaver di nan compañeronan cu a muri durante un combate contra guerrilleronan comunista na 17 milla Sur di Da Nang. Un muher Survietnames cu a presencia e batalla di un distancia ta yorando abao na suela. —UPI Radiophoto di Toshio Sakai



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

PA:





PARTIDO ENTRE SENADORES Y WHITE SOX A PONE RECORD

WASHINGTON --UPI -- E catcher cubano Raul Casanova, ayera nochi a dicidi e partido mas largu cu a ser celebra anochi den historia di grandes ligas, ora el a connecta un hit den di 22 inning pa duna Senadores di Washington un victoria di seis-cincu riba Medias Blancas di Chicago.

E wega cu a dura seis ora y 38 minuut, a caba 2.43 (ora di marduga) . Esaki tabata e wega di anochi mas largu cu a ser hunga den historia di grandes ligas, superando e record di cincu ora y 13 minuut, wega cu a ser hunga na anja 1962 entre Cardenales di San Louis y a worde ripiti pa Dodgers y Fillies di Filadelfia na anja 1964.

Sin embargo e wega di mayor duracion a ser efectua dia 31 di mei 1964 entre Gigantes di San Francisco y Mets di New York.

E partido aki a ser realisa den dia ,y a dura siete ora y 23 minuut y a bai 23 inning.

Hank Allen a ricibi base por bola pa cuminsa loke a resulta e ultimo inning di e partido y Cap Peterson a sigi cu hit. E nobato Mike Epstein a ricibi base por bola intencionalmente pa yena e tres basenan y despues di esey Casanova ta pega hit, inpulsando Allen pa nan gana e duelo.

E cuadro di Chicago a cerra pa trata di forza e out na plato, pero e bataso di Casanova a penetra e defensa pa bai stop den outfield.

Cu anterioridad Casanova a poncha tres biaha y no a connecta hit den ocho turno na bate den e wega. E no a anota ni tampoco comete error.

Chicago a tuma ventaha den decimo inning pa doblete di Walt Williams y hit di Don Buford. Pero Senadores di Washington a empata cu fly di sacrificio di e emergente Ed Brinkman cu Ken McMullen na tercera base.

McMullen a bati hit y a yega te tercera base cu dos wild pitch.

Anteriormente , Medias Blancas a empata e wega 4-4 cu Rally di tres carreda den septimo inning.

E pitchernan cu a actua den e wega aki tabata : Pa Chicago, Horlen, MacMahon (6), Wood (7) Locker(9), Wilhelm (12), Buzhardt (14), y Martin y MacNertney den di siete como relevo di catcher Martin.

Pa Senadores : Coleman, Lines, (7), Priddy (9), Knowles (11), Baldwin (16), Humphreys (20 y - Casanova como catcher. Humphreys a bira e ganador y Buzhardt e perdedor.

Homerunnan : Howard (16), Person 2 su cuarto y quinto.



Di robes pa drechi nos ta mira riba e potret aki : lomba di Kolonel Blom, Gezaghebber Beaujon, Commandeur de Graaff y Sra. Blom Nan ta pará riba e waf bieuw di Grote Baai, St. Maarten , na unda e material cu a ser usá door di e despacho di mariniernan pa hac nan ehercicionan, ta ser hibá bapor atrobe.

ST. MAARTEN,-Eilandsraad di Islariba, departamentu di St. Maarten, a reuni dia 29 di Mei 1967.

Riba e agenda tabatin e siguiente puntonan entre otro, permit pa establecé y decreto di Brandweer pa St. Maarten.

SALDIVAR TA DEN CONDICION

CARDIFF, Gales,--UPI--E campeon mundial di peso pluma Vicente Saldivar ta den excelente condicionnan pa defende su titulo diahuebs awor contra e boxdo local Howard Winstone.

E campeon ta hasiendo su training den un club situa serca di su alohamiento . Ainda ora e temperatura tabata di mas o menos 24 grado, e ambiente tabata hopi low pa e mexicano, cu a cuminsa dal bueltanan den e ring mientras un termometer tabata marca 26 grado centigrado.

El a pone un ora di gymnastiek den su programma habitual cu e ta cumpli estrictamente y a ricibi su unico alimentacion di dia na momento di almuerzo.

" Esei ta precisamente e temperatura y nos ta spera cu e lo keda asina" , eseinan tabata palabranan di un di e personanan di e grupo di Saldivar.



Un Super Sabre F-100 di Forza Aerea Norteamericana aki ta pasando bahito riba un blanco comunista na Sur Vietnam y a lansa un serie di cohete riba e posicion guerrillero qu el a ataca. Den e ataquenan aereo, e avionnan caza-bombardeo di Merca ta usa bom, cohete y mitrailleur pa castiga e comunistanan. - UPI Radiophoto.-

Reunion general di Aruba Basketballbond.

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E directiva di Aruba Basketball Bond a fihacomo fecha pa su reunion general anual dia 3 di juli 1967 pa 7.30 den sala di Wilhelminastadion. Originalmente e reunion a ser convoca pa dia 25 di april pero mester a wordu posponi.

Un total di 11 punto e agenda di e reuion ta conta cu ne.

Tur ta e puntonan di custumber manera relatonan di secretario, tesorero, participacionnan di directiva y e comisionnan pa mas tarda dia 19 di juni. E clubnan cu ya a entrega lista di candidatos por haci cualkier revision cu nan ta desea. Pa haci esaki nan lo tin di tuma contacto cu e secretario di Aruba Basketball Bond Francisco Tromp. E clubnan cu no a manda lista ainda tin un oportunidad mas pa cumpli cu esaki.

Tambe a ser fiha caba cu den caso cu pa 7.30 no tin e cantidad necesario pa por tene e reunion, esaki lo wordu posponi pa mei ora mas laat, locual si lo tin valides reglamentario.

DELEGACION DI PESO PA BAI WINNIPEG

WILLEMSTAD, -- Durante un reunion cu a ser tene recientemente pa e directiva di Nederlands Antiliaans Gewichtheffersbond e delegadonan cu lo tuma parti na e Quinto weganan Pan Americano na Winnipeg cu ta señala pa Juli/Augustus a ser forma.

Di e seis pesistanan, cu fin di luna pasa a logra precioso resultadonan na Venezuela, venciendo den cincu di e seis clasenan cu nan a competi den dje, cincu ta bini na consideracion pa bai Canada.

Solamente Hector Curiel lo no forma parti di e equipo.

E delgacion completo ta consisti di ; Bantamweight - Roberto Lindeborg' ; lightweight - Mirro Sabina ;

Middleweight -- Rudy Monk ; lightheavyweight - Fortunato Rijna y middleheavyweight Winston "Big Jim" Roosberg. Como coach lo acompanja e equipo Marcel Betrian y lider di e delegacion lo ta Gustave A. De Jongh.

Avion Norteamericano ta bombardeando produccion di electricidad sistematicamente

SAIGON--UPI--Avionnan di Marina di Merca a bombardea un central di energia electrico di Vietnam del Norte, a tercer den e ultimo tres dianan aki, pa continua cu e destruccion sistematico di e capacidad di produccion electrico di e pais comunista aki.

Un vocero militar a declara qu a tuma solamente algun minuut pa destroza e planta, qu ta keda na Than Hoa, y qu a tuma e gobierno di Hanoi di un aña pa nan traha. E pilotonan qu a participa den e ataque a declara qu tabatin un explosion tremendo den e central, como si fuera qu e tabata colmá cu TNT (dinamita).

Segun relato di e pilotonan aki, e explosion a duna e impresion qu e central a rementa di paden.

Mientras tantu , otro avionnan norteamericano a ataca concentracionnan di tropanan comunista y nan basenan di abastecimiento na lugarnan cerca di e frontera septentrional cu Vietnam.

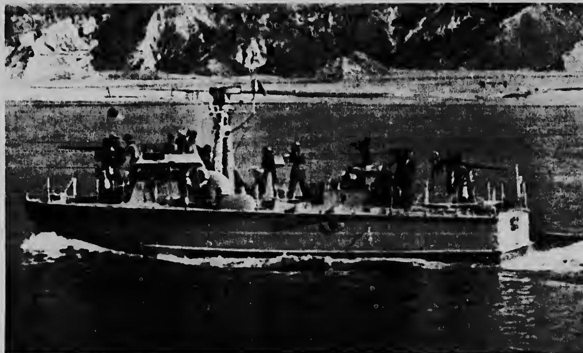
Un avion norteamericano a ser tumbá pero su dos pilotonan a ser rescatá.

Riba terra mientras tantu, tropanan Sudvietnames y norteamericano a mata 69 comunista durante diferente combate qu a tuma lugar den e provincianan septentrional di gobierno di Saigon. Nan a bisa qu 40 soldá di Merca a ser heridá den e combatenan aki.

Ademas e bombarderonan B-52 a ataca e fortalezanan di nan enemigunan cu cincu ataque, serca di e campamento di Khesanh di infanteria di marina norteamericana.

A pesar di e intenso bombardeonan di parti di ehercitonan aliado, e comunistanan ta bolbe trata di ocupa nan fortaleza den nan antiguo posicionnan.

EGIPTO NO KIER TENDE DI RECONOCIMIENTO DI ISRAEL



Den nan guerra contra e Arabenan , armada di Israel a usa cantidad di botonan torpedero manera esun aki qu ta patrullando e Estrecho di Tiran, despues qu tropanan Israelie a captura e estrecho qu ta conduci pa Golfo di Akaba. Un di e botonan aki a ataca e bapor norteamericano USS Liberty algun dia pasá.- UPI Radiophoto.-

EL CAIRO--UPI--Egypto ta dispuesto na acepta somete e custodia di Sharm El Sheik na conseho di seguridad di Nacionnan Uni, pero e ta mantene su mes inflexible encuanto na reconocimiento di Israel of conversacionnan directa cu e pais ei, segun fuentenan autoriza a informa awe.

Sharm El Sheik ta e punto di control dje vital estrecho di Tiran cu ta conduci na Golfo di Akaba , den fondo na unda ta hanja Elatunico puerto Israeli di Mar Rojo.

E bloque Egypcio dje estrecho a contribui na precipita e lucha siman pasa.

E prome exigencia di Egypto lo ta retirada di tur Israelitanan tras dje linea di armisticio 1949 segun e fuentenan ta pretende.

E posicion aqui lo sea un rechazo dje advertencia Israeli di cu lo e mantene su ventajanan territorial den suelo arabe a menos cu estadonan ei ta dispuesto na negocia respecto e problema di Levante.

E prontitud dje president Gamal Abdel Nasser di acepta autoridad den Nacionnan Uni riba Sharm El Sheik dje unico senjal di un concesion politica cu ta surgi na El Cairo, apesar dje perdidanan sufri durante siman pasa.

E fuerza anterior di Nacionnan Uni dje importante punto , a ser tolera pa e republica Arabe Uni (RAU) y por a ser retira den cualke momentu cu El Cairo lo a desea esei.

Di acuerdo cu un posible formula nobo, RAU lo cede e control dje navegacion den e vital estrecho na conseho di seguridad.

E perspectivanan economica di RAU lo mehora ligeramente cu e revelacion cu Egypto a ricibi un ayuda di 44 milion dollar na divisanan duna pa otro paisnan pa guerra y pa esfuerzonan di recuperacion.

Un fuente diplomatico occidental a informa cu e monto dje reservanan di RAU, prome cu e cuminza e guerra tabata 95,15 milion di dollar na oro, mas 29,9 milion di dollar na divisanan stranjera.

Desde comienzo dje crisis cu ya ta haci un luna, e gananciananan dje canal di Suez a descende rapidamente hasta su clausura siman pasa , lagando un abismo enorme den ingresonan di divisa di RAU.

E gananciananan dje canal te awor tabata superior na e record alcanza anja pasa, di 91 milion di libra esterlina, segun a ser informa.

GOMEZ Y MOROCHO A GANA AYERA PA PUNTO Y TKO

CARACAS,--UPI--E peso pluma venezolano Pedro Gomez, a gana pa decision ayera nochi y su compatriota Carlos "Morocho " Hernandez, excampeon mundial welter junior a gana pa knockout tecnico den un programa doble ayera nochi.

Gomez cu a subi ring pisando 57,6 tabatin ventaha di punto riba e colombiano Enrique Higgins den e pelea di dies round. Den e otro pelea "morocho" a pone e ecuatoriano Daniel Guamin fuera de combate den e tercer round di nan encuentro di peso liviano .

Den e tercer asalto. Morocho a tuma Guanin pa conteo di siete y despues el a bolbe mandele lona, pa cual motibu referee a suspende e pelea, pa evita cu e ecuatoriano lo ricibi mas golpi. Tantu Guanin como Morocho Hernandez a pisa 63 kilo.

DETERMINACION ISRAELI DEN MEDIO ORIENTE TA CAUSANDO PROBLEMA

WASHINGTON- UPI-Diplomacia di Estados Unidos den Medio Oriente a ocasiona ayera un gran problema como consecuencia dje decision Israeli di conserva e territorionan conquista foi subicinjanan arabe, completamente of alomenos un parti di nan.

Tantu e voceronan di Casa Blanca, como tambe e departamentonan di estado a nenga di comenta e situacion ei, munstrando cu esei ta sumamente "delicado".

E determinacion Israeli di no centar e fronteranan di preguerra ta parce di ta bai en contra di e declaracion publica haci pa president Lyndon Johnson dia 23 di Mei, den cual el a afirma e firme colaboracion di ayuda di "integridad territorial " di tur estadonan di mundu Oriente.

E secretario di prensa na Casa Blanca George Christian, a bisa ayera cu esei ta sigui sea e posicion presidencial, pero el a agrega cu e negociacionnan di paz den e accionnan Uni ta delicado di naturaleza y lo no ta propio, na formula comentarionan riba loke por a ocurri .

Un tal opinion a ser ripiti pa un portavoz di departamento di estado, quende a afirma cu e posicion Israeli, ta un asuntu masha delicado, de la manera cu aqui no tin cuenta di forma comentario.

Den circulonan oficial nan ta reconoce cu Estados Unidos lo por a hanje den un situacion embarazosa ora cu e tin di defini den e kestion territorial.

E declaracion cita di Johnson tabatin pa fin na impedi e estallido dje hostilidadnan. E acontecimientonan anterior complica pa e presionnan politica interna y e natural simpatia dje pueblo interamericano cu ta guia na un nacion chikitu rondona pa enemigunan grandi, lo bira dificil - esta cu no ta imposible--cu Washington nenga Israel algun fruta di su victoria.

Sinembargo n'e mes tempu Estados Unidos ta ansioso, pa restaura e relacionnan cu e paisnan arabe, siete di esnan cu a interrumpie, den un protesta cu ta ser califica como "intervencion " norteamericana den e conflicto.

E major speranza dje gobierno ta dirigi riba Nacionnan Uni cu por arbitra un solucion aceptable, pero e ta admiti qu tal posibilidad ta masha leu, aunke cu lo e laga un banda cu e debate den orgamismo mundial ta progresa durante algun tempu prome di defini totalmente e posicion norteamericana den e compleja situacion.

NACIONNAN UNI -- UPI --Conseho di Seguridad awe ta sosega poco pa promer biaha for di dia cu guerra a cuminsa den Medio Oriente. E noticianan di e frente di lucha entre e Arabenan e Israelienan ta indica cu e tregua cu a ser ordena door di un resolucion di e propio conseho , ta ser respeta, y esaki a permiti pa suspende e reunion cu en principio tabata pa tuma lugar ayera nochi.

E secretario general , U Thant a informa cu tabatin algun problema chikitu en relacion cu supervision di e bringamentu di parti di e organisacion mundial, promer cu nan tuma e decision di stop cu e reunionnan extraordinario di e conseho.

EL CAIRO --UPI -- Promer ministro Sidqi Solaiman y e otro ministernan di su gabinete a ofrece nan renuncia ayera na presidente Gamal Abdel Nasser a fin di cu e por tin e libertad di accion den reorganisacion politica di su pais.

Di acuerdo cu e informantenan responsabel, Nasser por hasi un cambio chikitu den e cuerpo di conseho di ministernan pero ta ser calcula cu Solaiman lo sigi como promer minister.

No ta conoci ainda ki dia lo tin cambio den e gabinete di Egypto.



Debido na un arreglo ironico, e delegadonan di Israel, Gideon Rafael y esun di Syria, Georges Tomeh, a hafia nan ta sinta banda di otro durante e reunion di conseho di seguridad ayera mainta. E conseho a reuni pa discuti e informenan di bringamentu entre tropanan Israelie y Siria, en violacion di e orden pa stop di bringa. - UPI Radiophoto.-



"All right—what ELSE do you want to do besides mortify your parents and enrage authorities?"



Prinses Margrethe di Dinamarca y su esposo, Conde Henri de Monpezat aki ta saludando e multitud qu a reuni dilanti di e palacio real na Copenhagen dia qu nan a casa diasabra ultimo . Pueblo di e ciudad a presenta un regalu na e pareha real durante un recepcion, qu a tuma lugar den consejo municipal di e ciudad . E regalu tabata un set di servicio di banquete.- UPI Radiophoto.-

RUSIA A HIBA POLITICA AVENTURERA DEN E CONFLICTO DI MEDIO ORIENTE

LUXEMBURG-UPI--E ministernan di e 15 paisnan qu ta forma e Organizacion di Tratado di Atlantico Norte- OTAN- ayera a cuminsa nan reunion qu lo dura dos dia y qu segun ta ser calcula, lo trata tambe riba e risiconan qu ta encerrá den e guerra na Medio Oriente.

Originalmente e conferencia tabatin intencion di dedica mas atencion na aspectonan militar di e Alianza Atlantico peroe crisis entre Israel y mundu Arabe a duna e conferencia un caracter dismetralmente contrario na e intencion original.

Al respecto, e secretario general di OTAN, Manlio Brosio, ayera a acusa Union Sovietica di a hiba un politica aventurera y riesgoso den e conflicto den Medio Oriente . El a agrega qu e speransa di un reduccion rapido di e tensionnan den entre Occidente y Oriente a ser desbarata den e ultimo simannan.

E diplomatico Italiano a declara qu Union Sovietico a "endurece" su actitud pa cu Merca y Alemania Occidental ultimamente y qu e ministernan di OTAN mester bolbe examina e politica Sovietica pa loque ta e factornan pa reduci e agresion y tocante e peligernan den Cercano Oriente.

El a agrega qu OTAN tabata confia ainda na desempeña cierto papel den reduccion di e tensionnan entre Oriente y Occidente.

"Union Sovietica--asina el a declara-- a demostra un biaha mas qu nan no kier un conflicto directo cu Merca y esaki ta un bon cos. Na mesun tempu e ta respalda e paisnan Arabe y te ainda e ta hasi esaki, y e cos aki ta un politica aventurera y riesgoso".

Den e reunion di apertura, e minister Danes, Jens Otto Krag, presidente di OTAN, a declar qu awor aki no ta e momento c debilita e forza militar di OTAN ya qu nan trabao ta primordial mente pa estabiliza e condicionn di paz.

Di su parti e promer ministe di Luxemburg, Pierre Werner, declara qu e guerra Arabe-Israe li y e confrontacion di Merca c Union Sovietica ta indica qu pa mundial ta den un situacion peli grosamente inestable ainda.

"En vista di e terribel amenaz aki --asina el a declara-- no me ter mustra nos solidaridad y un dad inmediatamente, cu palabr y hechonan".

CONFERENCIA CU PARTICIPACION DI 1200 PERSONA NA SANTIAGO

SANTIAGO--UPI--Cu yegada di algun ministro di estado embahador- y delegadonan a inicia ayera e actividadnan dje quinta reunion di conseho interamericano economico y social (CIES), cu mester a studia e ampliacion dje acuerdonan alcanza den e ultimo conferencia hemisferica di Punta del Este, pa desarollo dje continente.

E reunion aqui lo cuminza diahuebs awor dia 15 di Juni den teatro municipal dje balneario di Vina del Mar.

Pa ayera tabatin mencion dje ministronan di hacienda di Brasil, Hector Hurtado, di industria y comercio di Argentina Angel A Sola dje embahador di Estados Unidos dje organizacion dje paisnan americano (OEA), Sol Linowitz.

Un prome reunion na nivel d expertonan lo ser efectua di 15 pa 20 di Juni y e segundo na nive ministerial, di 21 pa 24 di Juni.

Durante dje prome parti dj deliberacionnan e expertonan lo analiza e progreso economico y social logra durante e anja pa c paisnan cu a participa den e alianza pa Progreso. Resultado dje examen ei lo ser transmiti cu su observacionnan y recomendacion nan na nivel ministerial.

E anja aqui e reunionnan di CIRS lo tin special atencion e importancia debi cu nan lo cuminza na considera e medidanan y procedimiento pa pone na marcha e decisionnan adopta pa e presidentenan americano den nan reunion na Punta del Este.

Den su conferencia di April, e hefenan di estado a aproba e creacion di mercado comun latinoame ricano , nan a acentua e basenan material di e integracion economica y nan a reuni esfuerzonan pa aumenta e ingresonan proveniente dje comercio exterior.

Ademas nan a dicidi na moderniza e condicionnan di bida dje campesinonan elevando e productividad agricola y e produccion di alimentonan; impulsa educacion; pone ciencia y tecnologia na servicio di pueblonan latinoamericano e incementa e progra manan di mehoramiento di salud.

Johnson a elogia prosperidad reinante na Santo Domingo

WASHINGTON--UPI--Presidente Lyndon Johnson a afirma ayera cu e republica dominicana actual mente ta prospera bao di un gobierno liber y democraticamente eligi.

E prome mandatario a haci referencia aqui den un discurso den cual el a bisa cu e guerra den cercano oriente a proba, cu e paz mundial por depende dje paisnan chikitu. El a agrega cu e tarea actual ta di modela un paz den cual arabe y hudiunan por biba huntu den armonia.

E palabranan di Johnson a ser pronuncia na 3,000 delegado na convencion di sindicatonan dje construccion cu e capital aqui tin.

Esei ta e objetivo di Estados Unidos, tantu na mundu como tambe denter dje pais, esta: di duna na hendenan e oportunidad di mantene nan firme y liber den nan propio capacidad., sin tin mester di abriga temor ", asina e presidente di Estados a bisa den su discurso.

Tambe presidente Johnson a recorda e auditorio cu ta haci dos anja, tempu cu el a dirigie na e mes grupo y e tempu ei tambe e pais a hanje den un situacion critica den republica Dominicana y Vietnam.

Siman pasa den un otro momentu di un profundo crisis mundial, nos a mira masha cla cu paz di enter mundu ta depende di tur pais y especialmente di loke ta socede den paisnan chikitu y alega.

Awe tantu den cercano oriente, como tambe na Vietnam y America--nos ta hanja nos cu e atrea di reconstrui -- di liga uni un situacion mundial den cual tur hende lo por biba huntu, trankil y sosega, sin tin mester di teme absolutamente pa nada.

Johnson a afirma cu desde cu e tabata huntu cu miembronan di convencion ya ta haci dos anja, el a ricibi nan apoyo di a interveni den e caso di Sto. Domingo y a conduci e pais aqui awor bao di un gobierno liber y democraticamente eligi.

"Na Vietnam....e situacion militar a cambia totalmente desde e epoca ei. Awe nos ta persevera militarmente aya, sperando y trahando semper pa negocia un areglo cu lo hiba paz na terra agita", asina e hefe di estado a bisa den su discurso di 15 minuto.

Durante e cuater anjanan cu m'a procyra na dirigi e pais aqui semper mi tabatin un cooperacion sin paralelo denter di Trabao, Negoshi y Gobierno, asina Johnson a bisa, refiriendo su mes dje manera el n'e mes momentu na esnan cu no ta di acuerdo cu su politica.

Mundu Arabe kier hasi bon cu Rusia atrobe

EL CAIRO --UPI--Awe tabatin indicacionnan di cu Republica Arabe Unida ta dispuesto na lubida cu Union Sovietico no a suministra apoyo militar rapido y efectivo den nan guerra contra Israel, na mesun tempu cu nan intencion di hiba e consecuencianan di nan ruptura di relacion cu Merca, tabata ser acentuá mas y mas.

E co... nt semi-oficial Al Ahram ta b... den su edicion di ayera c... Moscu tabata respalda y lo sigu... espalda e paisnan Arabe, tant... moral como materialmen... mientras cu e imperialista... ta sostene Israel.

En ...traste cu esaki, prensa di E... ...tro ayera a critica Unio... ...ovietica pasobra nan no a actu... ...tempu, segun nan tabata k... na fabor di e causa arabe.

Di ... parti, Al Ahram ta indica ... kiebra di relacionnan dipl... ...ico cu Merca, cu a tuma luga... ...iman pasa, ta solamente cum... ...mentu di un ruptura total cu g... ...erno di Washington. E co... rant... agrega cu tur funcionario norteamericano,incluso e cuerpo consular y cultural, mester sali for di e pais.

E corant ta bisa tambe cu e Arabenan tin intencion di tuma e iniciativa den e sector diplomatico, cuminsando cu un conferencia cumbre cu tur pais Arabe, a fin di enfrenta e " intentonan imperialista en gran escala ", pa apoya e reclamacionnan y pretencionnan di Israel."

Na Moscu , e presidente di Argelia, Houari Boumedienne y e gobernantenan sovietico ta combersando riba un tema similar. Den circulonan Arabe nan a bisa cu Boumedienne tin e encargo di averigua di con Moscu a prefera di no actua den e guerra den Medio Oriente.



Asina aki mester ta ora un cabai no kier corre. Trainer Bill Haughton na Westbury, New York, a mara e yegua Carol Hanover di dos anja na un cabuya rond di su garganta y a ponele corre, despues cu e cabai a "welga" meimei di e truck di carreda. Hamilton a subi su cabai . pasa un lasso rond di e cabai y a ponele caba di corre henter e ruta --UPI Radiophoto.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Cumpla con sus responsabilidades. Cuide sus propiedades. Preocúpese más de su salud. Siga las ideas originales que tiene ahora.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Usted puede hacer mucho para mejorar su salud. Sea practico en los asuntos materiales. Haga planes más constructivos. Tenga paciencia.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Ponga sus planes en movimiento. Sea hábil. Vea a los que pueden ayudarle a avanzar más rapidamente de un modo social. ...a agradecido.

CANCER- Jun. 21 a jul. 22-Busque un sistema mejor que le brinde oportunidad para conocer personalidades nuevas. Demuestre su dinamismo. Trate de complacer a los demas.

Leo - jul. 23 a agto. 22-Comuníquese con una persona influyente que lo ayude a terminar sus proyectos. Demuestre que tiene la buena voluntad de sus amigos. Avance.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Aprecie los contactos nuevos. Continué con la alianza que ha tenido hasta ahora. Haga planes que le traigan más exito. Use su centido común.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Si cambia su sistema presente aliviará su carga y responsabilidades. Pague las cuentas. Mejore sus relaciones con un ser querido.

ESCORPION -oct. 23 a nov. 21 - Usted es lo suficientemente hábil para ver lo que un socio espera de usted. Hágalo. Observe más Demuestre cortesía y consideración.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Labore diligentemente y conozca a personas importantes. Prepare su ropero para la noche. Vístase de la mejor manera posible. Avanzará.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Día ieal para entretenimientos en sus ratos libres. Sea muy particular con sus habilidades. Si es astuto, avanzará más pronto.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Haga mejoras en su hogar. Viva más armoniosamente con los suyos. Ayude a uno que lo necesita. Reunase con personas que congenien.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Conferencia con otros y lleguen a decisiones importantes. Haga su rutina más eficiente. Solucione los problemas correctamente. Tenga paciencia.

SI SU HIJO NACE HOY.....

Será uno de esos individuos a quienes gusta adquirir cosas, pero enseñele a que debe compartir con los demás, demostrando generosidad con todos.

PERISCOPIO MUNDIAL

Venus-4 a ser lansa, tur cos ta funcionando normalmente segun Tass.

MOSCU- E stacion espacial nobo Sovietico cu ta dirigiendo su mes pa e planeta venus, awe a mantene un curso apropiá, y tur cos na bordo tabata funciona normalmiente, segun a ser anuncia pa e agencia oficial di Noticias Tass.

E stacion, jamá Venus-4, a ser lansá ayera, sin tripulacion. E ta pisa mas o menos 1.106 kilo.

Segun informacion cu Tass a duna, Venus-4, lo mester biaha mas cu 320 miljon kilometer durante cuater luna largu pa alcansa su meta.

Sinembargo, nan no a ac'ara si e vuelo cu jama "un vuelo pa Venus" tin como obheto baha e estacion aki riba superficie di e planeta aki, manera tabata den e caso di Venus-3.

Marina di EE.UU a bula planta electrico na Hanoi

SAIGON- Avionnan di Marina di Estados Unidos a bombardea un central di energia electrico di Vietnam del Norte, e di tres den e ultimo tres dianan pa sigui cu e destruccion sistematico di e capacidad di produccion electrico di e pais Comunista.

Un vocero militar a bisa cu solamente algun minuut a tuma pa destrosa e planta, situá na Thanhhoa, cual e regimen di Hanoi a dura un anja completo pa traha.

E pilotonan cu a participa den e incursion aki a manifesta cu den e central tabatin un tremendo explosion, como si fuera ela estalla jen di dinamita.

OEA lo trata denuncia di Venezuela contra Cuba.

WASHINGTON- E comision general di e oganisacion di Estados Americanos (OEA) a tene un sesión secreto awe a fin di senjala pa dia 19 di e luna aki, reunion di e organo di Consulta qu lo trata e denuncia di Venezuela contra Cuba pa intervencion den asuntonan interno.

Gobierno Venezolano a anuncia ayera cu ela accepta e modificacionnan cual a ser sugeri pa Mexico, pa texto di e temario di e reunion mencioná, pa motibu cu esaki a cita su mes na OEA pa e sesion di awe, na nivel di e comision general.

Venezuela a tuma e decision aki pa e persistente intervencion di Cuba den su asuntonan interno.

E arabiernan ta dispuesto pa lubida cu Union Sovietico no a judanan.

CAIRO- Awe indicacionnan tabata surgi di cu e Republica Arabe Uni ta dispuesto pa lubida cu Union Sovietico no a manda judansa rapido y efectivo pa nan den e guerra. cu Israel, mes ora accentuando e inclinacion pa realisa como ultimo consecuencianan, kibramentu cu Estados Unidos.

E diario Semi-oficial "Al Ahram" a bisa cu Moscu ta respaldá y lo sigui respaldá e estadonan Arabier, tanto moralmente como materialmente, mientras cu e Imperialistanan ta na fabor di Israel. Esaki tabata en contraste cu loke prensa di e capital kende a critica Union Sovietico ayera, pa no a actua na tempu, ora tabata necesario, na fabor di e causa Arabier.

Otan ta reuni pa trata riba e riesgonan complica den e guera di Medio Oriente

LUXEMBURG- E ministernan di e 15 paisnan cu ta forma e organisacion mundial di e tratado di Atlantico del Norte (OTAN) awe a inaugura un reunion di dos dia, segun nan ta kere, pa aborda e debate di e riesgonan complicá den e guera na Medio Oriente.

Originalmente e conferencia tabatin intencion di pone enfasis riba e aspectonan militar di e alíansa Atlantico, pero e crisis entre Israel y e Arabiernan a duna esaki un caracter net opuesto.

Cu respecto na esaki, e secretario general di Otan, Manlio Brosio, a acusa Union Sovietico di a desarolla un politica aventurero cu hopi risico.

Plan di largo alcance pa controla teritorio conkista

JERUSALEM- Gobierno di Israel ta trahando plan di largo alcance pa tene bow di control e teritorio cu paisnan arabier tabata ocupa, y cu ela conkista for di nan den e guera corticu na Medio Oriente.

Segun calculacionnan oficial, Israel lo mester renuncia na un ingreso anual, equivalente na mas cu 15 dollar, sin conta ya cu comercio di e regionnan cu ta den su poder.

Evidentemente e calculacion aki mes ta nifica cu no solamente e ta dispuesto pa wanta e perdida aki, pero cu tambe e proyectonan di estado Hudlew lo mester warda pa tempu indefiná.

Intento di Gowon na ultima ora pa evita guera civil

NIGERIA- E homber fuerte di Nigeria, General Yakubu Gowon, awe a restablece parcialmente e gobierno civil den e pais, den un intento desesperá na ultimo ora pa evita explosion di un guera civil. Gowon a anuncia cu 12 ciudadano prominente lo ocupa puestonan den e gabinete.

Observadornan ta interpresta e medida aki como cuminsamentu conciliatorio cu e region oriental cu a separa su mes for di federacion iuna pasá, proclamando su mes "Republica di Biafra".



Un campesino Sur Vietnames aki ta carga su jiu personalmente pa un helicopter di evacuacion norteamericano despues di un ataque cu comunistanan a hasi contra e pueblo den cual e ta biba. E ataque a tuma lugar contra e pueblo di Thuan Nhon na Sur Vietnam .- UPI Radiophoto.-

Paisnan Arabe kier pa De Gaulle intermedia pa nan

PARIS--UPI--E nacionnan arabe, sigurando cu Francia ta e unico gran potencia cu mannan limpi den e crisis di Levante, a inicia ayera un gestion dicidido pa sigura e mediacion di president Charles de Gaulle den e conflicto cu Israel.

Durante un conferencia di embahadornan di 12 pais arabe nan a dicidi diasabra ultimo cu cada un dje diplomaticonan lo trata riba e intervencion diplomatica frances di interesnan arabe. Pa e obheto aqui e hefe di estado a combida alto funcionarionan. Di acuerdo cu e decision, cada embahador tin di realiza un gestion separa pero coordina.

Embahador Tunecino Mohamed Masmoudi y esun di Siria Sami Al-Youn di a bishita ayera merdia e ministro di relacionnan exterior Couve de Murville pa un entrevista di cortesia di paisnan arabe.

Segun nan ta informa Tunes a patrocina e reunion di embahador nan aqui y e ta mustra su mes activo tratando di organiza un frente comun arabe. Masmoudi tin contacto estrecho cu de Gaulle y e gobierno. Di acuerdo cu algun informacion, e president Habib Bourguiba a manda un mensahe durante e ultimo fin di siman.

De Gaulle a gana e aplauso general di mundu arabe ora cu el a proclama e neutralidad total di Francia den e conflicto. Esaqui a desata protestanan energico dje circulonan politico frances cu a acusa e gobierno di a bandona e anterior compromisonan di yuda Israel.

Ya tin algun indicacion cu de Gaulle tabatin e intendi no precipita su mes di immediato den e contraversia arabe-Israel

Union Sovietica a lansa Venus 4 sin tripulacion

MOSCU --UPI -- E stacion especial sovietico nobo cu ta baiendo den direccion di e planeta Venus, tabata manteniendo un curso correcto awe y tur cos abordo tabata funciona normalmente, segun a ser anuncia pa e agencia oficial di noticia Tass.

E stacion, Venus -4, a ser lansá ayera sin tripulacion.

E ta pisa 1106 kilo.

Di acuerdo cu e informacion cu a ser suministra door di TASS, e mester viaha un distancia di 320 miilon kilometer durante cuater luna pa cubri "un vuelo pa Venus", tin como finalidad pa laguele baha riba superficie di e planeta aki, manera a sosode den caso di Venus-3 of si ta trata aki di un experimento pa sigui despues bai pasa rond di solo, locual tabata e caso cu Venus-2.

Tass a declara cu Venus-4, e stacion mas pisá cu te ainda a ser lansá den direccion di Venus, tabata baiendo riba un ruta casi igual na esun cu Venus-3 a recorre.

Merca mientras tantu, tabata preparando pa lansa e nave espacial Marinier-5 sea awe of majan. Si Mariner-5 sigui e curso cu nan a stipula pe, e tin cu pasa mas o menos 3200 kilometer rond di Venus.

Venus-4 ta serca di e ruta calcula asina TASS a declara, y nan ta spera di realisa un correccion na mitar di e trayecto pa corre cualquier error den su direccion.





PEPITA



Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

TEATRO DE VEER

woensdag
De Veer: 8.30 p.m. "Honeymoon Machine" All.
Rialto: 8.00 p.m. "Veils of Bagdad" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Our Man Flint" 18 j.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. "Ghost of Frankenstein" 14 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm; 5.30 Cartoons; 6.00 U.S.I.S./This is life; 6.30 Educat. Program; 6.45 International news in Papiamento; 7.00 Hotel/Show/Public Serv.; 7.30 Gov't Inform; 7.45 Get Smart; 8.15 Man called Shenandoah; 8.45 International & Local news in English; 9.00 Dean Martin/One hour special; 10.00 International news in Dutch; 10.30 Fugitive; 11.00 Sign off.

"SU AMANTE"

Despues el a bisa : "Otro siman bo ta haci anja, no ? E ora bo lo bira mayor di edad. Mi tabata tin intencion , pa pidibo casa cu mi e dia ey ." Den mi mes, mi a ripiti su palabranan. Nan a zona real. "Pero bo por hacié ainda", mi a bisa trankil, mientras mi a keda mira e armband cu el a jega di regalami. "Mi kier meen......maske cu ami a pidibo......" "No, bo no a pidimi nada. Tur loke bo a bisami ta, cu bo ta stimami", "Pero esey ta mescos toch ?" Lasley a lanta para. Mi a kere cu e ta mirami, pero mi no kier hiza mi cara. "Alida, mi mester un sigaria. Mi sa cu esaki ta un mal momento, pero mi mester un sigaria. Propiamente bisá, mi mester cay na rudia bo dilanti pa conquistabo of algo asina ". Mi a hiza mi cara y mi a mira con e ta pasando su man den su cabey. "Bo ta mira, mi mester drecha mi tipo un poco.....pa asina bo por namorámi, ya cu mi ta mucho mas bjeeuw cu bo".

El a cana rondia un sigaria. El a topa cu esnan di mi mama y a saca un afor. Despues el a bin para mi dilanti cu e sigaria den su man y a bisa : "Bo sa, mi a pensa.....mi a pensa riba bo y Clinton. Dia mi tabata na Merca mi a pensa cu toch lo ta bon.... abo cu né. E ta mas joven cu mi. Mi a jega na e conclusion, cu no ta bon, pa mi pidibo casa cu mi. Pero e carta aki......a cambia e asunto, no t'asina ?" "Si, e carta ta cambia e asunto. "Mi a coy e regalo cu tabata riba vloer, y mi a cuminza hunga cu né den mi man. "Pero pakiko bo kier warda te dia mi haci anja ? Pakiko bo no ta pidimi awor ? Mi ta kere cu mi lo bisa "si"
Es decir, basta bo no a papia na serio di mi cu Clinton ". Wel.. si, promé mi tabata tin intencion, pero kizas bo no kier un mucha homber pober. " "Tur loke ami kier sa ta, si bo tambe ta stimami. Pero bo no ta yudami tampoco. Ni siquiera bo por a bisami, kiko bo ta pensa di mi." Lasley a keda mira e sigaria, na un manera stranjo y ta parce cu ta promé biaha cu el a jega di mira un sigaria den su bida. Despues el a hinké tray su orea, y a keda mirami. "Bo sa masha bon, kiko mi ta pensa di bo", el a bisa. "Mi ta stimabo . Y mi ta kere, cu semper mi a stimabo tambe. " "Y pakiko nunca bo a bisami ?" "Ami a pensa cu hende muher semper ta sinti, ora cu un homber ta stima nan "." Wel, ami no. Mi a carga speranza solamente. "Ora cu el a hala mas serca pa brazami mi a pensa : "Awor lo mi lanta fe sonjo, y mi mester lanta traha desayuno.
Pero mi no tabata sonja, y no tabata mainta tampoco. Mi no sa pakiko mi mester jora semper, ora mi ta felis, y tambe ora mi ta sintimi infelis. Mi a muha Lasley cu e lagrimasnan di mas felis di mi bida. Despues cu Lasley a lagami bay, mi a murmurá "Oh Lasley , tabata vale la pena pa warda binti anja largo pa mi haya un sunchi asina di bo. "
"Y ami cu mester a warda mas cu trinta anja ! Mi no sa pakiko bo a kere, cu ami tin algo cu e tal Mariana aya......" "Y pakiko abo a kere cu mi tabata tin algo cu e tal Clinton ?" Nos tur dos a cuminza hari. Lasley a cay sinta den e sofa, bandi mi. Nos tabata sintá pegá cu otro, y sumamente felis. Di tanto felicidad, casi mi no por a papia. Awor mi a realisá, cu no tin mester di claridad di luna, ni holor di roza pa un amor florecé, pero hasta den un cas pober dos hende por declará nan amor pa otro. No tin palabra suficiente adecuado pa splica bo sentimentonan na un momento asina. Ni siquiera mi a keda sorpresá, pero solamente felis, y agradecido. Despues di un rato Lasley a bisa : "Mi kier un sigaria, awor ey mi tabata tin un, pero mi no sa unda el a bay ". El a cuminza rondia deh su saco, y mi a mustré riba su orea . " Y candela awor", el a grunja. "Abo mester un sirvienta, pero si bo habri e regalo cu bo a laga un banda, lo bo haya loke bo ta busca", mi a bisa. "Y kiko bo a haci cu e lighter cu bo tabata tin ?" "Nunca mi tabata tin un lighter, " tabata su contesta. "Si, masha bon, bo tabata tin un, e anochi cu bo a rabia cu mi. " "Ah, esey. Ta di Benny e ta, mi a fié fe dje, y mi a lubida di duné bek. " Entre tanto el a habri e regalo, y asombrá el a keda mira e lighter cu su inicialnan ariba. "Bo por usé numa pasobra mi a jené caba", mi a bise, y mi a haya gana di cuminza jora atrobe.
"E lo dura tres luna jená". "Mi ta kere cu mi lo wardé bou mi cusinchi anochi ", Lasley a bisa. El a hinca e sigaria memey mi lipnan. "Abo ta e promé hende cu lo usé". El a sendé cu su lighter nobo, y a bolbe keda miré cu atencion , y cu un sonrisa riba su cara, el a pasa su dede riba e inicialnan. "Mi ta kere mihor mi laga nan sigurá, pa mi, pasobra si mi perdé.....lo mi no por soportá esey. " Di repente su cara a bira serio. "Papiando di seguro, mi tin di papia cu bo tocante mi seguro. " "Net awor, mientras ami ta sperando riba bo peticion pa mi casa cu bo ? Oh Lasley , por fabor haci lihé.

Mi fecha di cumpleanjos ta leeuw ainda. " El a coy mi braza tene y a keda mira mi armband.

"Mi no por pidibo pa casa cu mi, es decir, no awor. Mi no por casa ainda, pasobra mi seguro no ta correcto. Oh Alida, esta terribel.

Ata nos sinta cu otro awor, abo ta stimami, y mi ta stimabo, y tur loke mi por pensa awor, ta riba mi seguro."

"Pero kiko ta pasando cu bo seguro !" "Mi a jega di bisabo esey caba. basta tempo pasá. E seguro ta invalido.

Si algo mester pasa cu mi, lo mi no tin ningun derecho pa reclama placa, pasobra den mi juventud mi tabata sufri di reumatiek.

Mi no por casa cu bo, tantem cu mi ta piloto di prueba, pasobra mi no kier pa bo corre e riesgo pa bira viuda, y keda sin ningun cen ! Sinembargo e chens pa bo keda viuda di un piloto di prueba a bira menos awor, ya cu e firma a saca un ley nobo, cu e pilotonan di prueba no por ta mas bjeeuw cu trinta y cinco anja .

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Huebs 15 di Juni 1967 | No. 9072

POSIBILIDAD GRANDI QU KOSYGIN LO BAI MERCA CU DELEGACION

MOSCU-URGENTE- Promer minister di Union Sovietica, Alexei Kosygin , probablemente lo viaha pa Merca pa dirigi e ofensiva diplomatica Sovietica a fin di logra qu Nacionnan Uni lo critica y tuma medida contra Israel den un reunion extraordinario di e Asamblea General di Nacionnan Uni.

E noticia di e posibel viahe di Kosygin pa Merca a ser duná den fuentenan diplomatica digno di credito.

Union Sovietica a pidi urgentemente pa nan convoca un reunion di e Asamblea General cu caracter di urgencia a fin qu nan por presenta nan proposicion pa condena Israel pa e supuesto "agresion, qu e pais a comete den e guerra di Medio Oriente cu e paisnan Arabe.

Ainda e convocatorio pa e reunion extraordinario no a sali pero den fuentenan diplomatica sovietica nan ta sigur qu nan lo obtene e votacion necesario di 62 miembro di e organisacion mundial pa laga convoca e reunion.

Ainda nan no sa con e delegacion sovietica na e posible reunion di Nacionnan Uni lo ser forma aunque qu ta reina e impresion di qu personalidadnan destacá di gobierno sovietico lo forma parti di dje.

E decision di Kremlin pa presenta nan proyecto di resolucion den Asamblea General contra Israel, en realidad ta como consecuencia di e hecho qu nan no a logra proposito aki den e conseho di seguridad di e organisacion mundial.

Ayera Union Sovietica a pidi permiso pa un avion di nan mes baha na New York den curso di e siman aki. Esaki a ser interpreta den fuentenan comunista como indicacion di qu Gromyko, quende a pidi e reunion di e Asamblea General kizas huntu cu promer minister Alexei Kosygin lo yega New York denter di 24 ora, den caso qu si e reunion tuma lugar.

Awe mainta e conseho di seguridad lo vota riba e proyecto di resolucion qu a ser presenta pa e delegacion di Union Sovietica pa "condena e agresionnan " di Israel contra e Arabenan y qu ta exigi retirada di e ehercitonan hudieuw for di territorio qu nan a ocupa den e guerra di Medio Oriente.

Una bes qu e requisito aki ser cumpli, observadornan ta calcula qu Kremlin lo a prepara e caminda pa convoca e reunion extraordinario di Asamblea General.

M.P. GORSIRA EMBAHADOR NA JAMAICA

DEN HAAG/ WILLEMSTAD- For di Hulanda nos a haña e informacion awe mainta qu Cancilleria Hulandes a anuncia nombramentu di Michael Petrus Gorsira, ex-Gezaghebber di Corsow como embahador di Hulanda na Jamaica.

Cu nombramentu di Michael Petrus Gorsira como embahador di Reino na Jamaica, gobierno Hulandes a separa e puestonan di embahador di Trinidad y Tobago y Jamaica, cualnan antes tabata ser ocupa door di Mr. I.C. Debrot, y quende lo keda como embahador di Trinidad y Tobago.

PETICION DI STATEN NA GOBIERNO CENTRAL

WILLEMSTAD, Recientemente Staten di Antillas Neerlandes a manda un carta pa minister di Enseñanza den cual nan ta declara cu ta existi un gran necesidad pa dispone riba personal hotelera cu a ricibi instruccion pa traha den e ramo aki.

Den su carta pa Staten, minister di Enseñanza a hasi e recomendacionnan pa yega mas pronto posibel na cursonan rapido pa personal di hotel, y mas especificamente pa personal pa traha den cushina y restaurant. Staten ta di acuerdo pa yega na inauguracion di e cursonan, aunque nan ta mira e medida aki mas como unu di caracter temporal, ya cu nan ta di opinion cu finalmente mester yega na fundacion di un hotelvakschool.

Den su carta pa minister di Enseñanza, e presidente di Staten, senjor O.R.A. Beaujon ta expresa e confiansa cu e cursonan temporal aki lo no resulta cu lo tarda cu habrimentu di un hotelvakschool, cu lo resulta den instruccion adecuado den e ramo aki, garantisando asina cu den futuro nos islanan cu ta dispone riba personanan cu ta domina e trabao aki debidamente.

En relacion cu e intencion aki, presidente di Staten a pidi gobierno Central pa mas pronto posibel cuminsa consultanan cu Bestuurscollege di e diferente islanan pa asina en cooperacion entre Gobierno Central y territorionan insular , yega lo mas pronto posibel na habrimentu di un school pa e ofishi hotelera. Como condicion riba e peticion di minister di Enseñanza pa dispone riba fondonan pa e cursonan preliminar, Staten a fiha cu tantu candidatonan na Corsouw, como di Aruba, Bonaire of Islariba mester por asisti na e cursonan aki.

En relacion cu esaki, Staten ta mustra cu promer cu fin di e anja aki lo mester tin por lo menos 400 persona instrui den e ofishi, ya cu e minister ta menciona esaki den su carta, pero nan tabata kier a sa si esaki ta solamente pa Corsouw y si no ta asina, cuantu tin mester pa e otro islanan.

Den su carta, e presidente di Staten ta declara cu nan no tin nada contra pa minister di Enseñanza dispone riba e suma di 53.700 florin pa laga realisa e cursonan aki temporal pa personal den e ofishi hotelera.



E embahador Sovietico na Israel, Katriel Katz- na man drechi - personalmente ta dunando un man pa prepara tur cos pa nan sali di Israel. Union Sovietica huntu cu otro paisnan comunista a kibra relacionnan diplomatica cu Israel dia 10 ultimo, acusando nan di agresion contra di como 12 pais Arabe qu a declara guerra contra Israel. UPI Radiophoto.-

DANKBETUIGING

Langs deze weg betuigen wij onze diepe dankbaarheid voor het medeleven betoond met het smartelijk verlies van onze dierbare zoon, vader en broer,

Wijlen NICOLAAS A. PIÑA-LAMPE

Namens alle familieleden
Antonio Piña
Punto Fijo, Venezuela.



Casa Cuna progreso ta pidi mejor convento pa aceptacion di muchanan

ORANJESTAD - For di e relato anual di e organisacion "Casa Cuna Progreso", na Pos Chiquito, nos por a lesa cu contrario na antes e dos ultimo anjanan a surgi un problema cu e aceptacion facil di muchanan, pa motibu cu e peticion mester pasa prome cerca un cantidad di instancianan, prome cu esaki por worde aproba.
Como causa di esaki a surgi un retraso den e pago di subsidionan. Durante anja pasa nan a tene dos reunion di directiva riba dia 25 di maart y 25 di september mientras e directiva diario y e comision di supervision a tene diferente reunion di trabao.
Entrante dia prome di mei 1967 directiva tabata forma pa e siguiente personanan: Presidente: S.E. Ministro E.O. Petronia. Vice-presidente sra. J. Bijl-Mandersloot.
Secretaria: Srta. J.I. Spellen.
Segundo secretario: A. Nagtegaal.
Tesorero: Sra. M. van Meeteren-Lampe.
Segundo tesorero: Modesto Oduber.
Miembronan: Sra. B. Booi-Staring, sra. A. de Heer-Van Lennep, sr. Clive F. Lacle y difunto N. Piña Lampe.
Comision di supervision: Sra. J. Bijl-Mandersloot, sra. B. Booi-Staring, sra. A. de Heer-Van Lennep, srta. M. van Meeteren-Lampe.
Consehero technico: J.H. van der Horn.
Accountant: G.J. Madlener.

RETRASO

Na comienso di luna di november 1966 nan a cuminsa cu e extension di e local, pa locual nan a pidi ajuda financiero e anja anterior y a hanja esaki di parti di e federacion antiyano pa cuido di juventud.
Durante di anja atrobe a keda claramente comproba e necesidad di e extension aki, como cu constantemente nan tabata hanja mas tantu peticion pa tuma mucha cu nan por a atende. Tocante esaki e organisacion ta scirbi lo siguiente:
"Durante anjanan anterior a parse mas cu un biaha cuantu necesario, hopi biaha urgente, ta pa tuma mucha(nan) dentro di algun dia. A menudo nos ta hanja peticionnan di e genero aki for di voogdijraad y servicio di cuido social of via otro medionan. Den pasado semper tabata placentero pa nos pa atende inmediatamente na e peticionnan aki y tuma e muchanan en cuestion, mientras cu despues ta bini e aprobacion di parti di Bestuurscollege, esaki como consecuencia di deliberacionnan teni antes. Durante e ultimo dos anjanan sinembargo, nos mester experiencia cu un aceptacion inmediato ta worde stroba, pa motibu cu e peticion mester pasa prome pa consejo cerca diferente instancia y hefenan di e diferente departamentonan, prome cu nan worde aproba. Como consecuencia di e sistema aki durante e anja pasa a presenta un gran retraso den e pago di subsidionan.
Ta deseable pa bini na un mejor arreglo pronto y un mejor entendimiento, en vista di e circunstancianan social.
En relacion cu e hopi mal entendimientonan entre Bestuurscollege y e organisacion di Casa Cuna Progreso, door di cual a presenta un retraso grandi den e pagonan diario, e organisacion a experimenta un saldo desfavorable pa december ultimo y tambe nan a tuma e subsidionan cu mester hanja ainda den e presupuesto. Si nan por jega pronto na un convenio y pone e declaracionnan disponible pa pago ainda, anto e posicion financiero di e organisacion lo ta menos pa precupa cun'e den un futuro sercano.

JANETA GUSTA NEWYORK MAS CU PUERTO RICO



E foto aki ta mustra e encantadora reina di carnaval di Aruba 1967, srta. Jane Lacle na New York.

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo a jega Aruba for di New York abordo di un avion di Pan American, srta. Jane Lacle, reina di carnaval 1967 kende a haci un viahe pa Puerto Rico y New York, patrisona pa e asociacion di hotelnan di Aruba.

E viahe aki pa Puerto Rico a worde haci cu e proposito pa propaganda Aruba, den e dos paisnan aki. Ajera merdia nos tabatin un entrevista telefonica cu srta. Jane Lacle, tocante su viahe pa Puerto Rico y Merca. For di e conversacion cu nos a sostene cu Jane, nos por a conclui cu nos reina a gusta New York mas cu Puerto Rico.
Na Puerto Rico no tabatin ningun actividad particular, manera a worde anuncia anteriormente cu lo a bai tin. Na New York, sr. Jack Waugh, hefe di departamento di turismo di Aruba na New York, a percura pa e reina por a sali riba diferente sightseeing tours y tambe tabatin un programa radial durante cual nos reina a duna un splikacion completo relaciona cu e sistema con carnaval ta worde organisa y celebra aki na Aruba. E entrevista aki a worde transmiti atravez di e cadena radial N.B.C. For di e conversacion cu nos tabatin cu Jane tambe nos por a conclui cu sr. Jack Waugh ta haciendo un trabao formidable, den loke ta referi na propaganda pa Aruba na New York. Por ehemplo Jane ta bisa cu e mes a trece diferente articulonan corta for di corantnan mericano caminda Aruba ta worde menciona. Jane a pidi nos tambe cu lo tabata posible cu pa e medio aki e por a manda palabranan di gratitud pa e asociacion di hotelnan aki na Aruba cu a obsekiele e viahe aki y di cual ela keda altamente encanta. Jane ta asina entusiasma cu New York cu hasta e ta pensa pa, den un futuro cercano, viaha pa e ciudad aki pa continua cu su estudionan di analista.

PREPARACIONNAN PA CELEBRACION DI MISS ARUBA TA JEGANDO SU FINAL.

ORANJESTAD - E preparacionnan pa eleccion di Miss Aruba 1967 ta asercando nan final. E candidatanan ta train sin fin y ta poniendo e ultimo toquenan na nan elegancia. Mientras tantu e comite a bini kla cu e programa. E cooperadornan na e show musical ta: The Magnificent Five, Pearl Cromarty, Ivan Ramphal, Lou Pavlis, Trio Los Solitarios, Arubaanse Dans- en Balletschool bao di direccion di Astrid Salazar-Young.
Di tur banda comerciantenan a pone doorprijsnan disponible, di manera cu un 15 pa 20 personanan cu lo asisti na e evento aki lo por gana un premio. Miss Curacao 1967, Imelda Thodé, lo jega Aruba acompanja pa su tata majan mainta och'or y cincu. Nan lo hospeda na Manchebo Beach Hotel, como obsekio di e hotel aki. Diadomingo anochi e ta bolbe pa Corsow. Miss Curacao 1966, Nena Sanchez, ya ta na Aruba. Ainda nan no a ricibi noticia definitivo ki hora Miss Puerto Rico 1966, Carol Bajandas, lo bini, pero e tambe lo asisti na e eleccion aki.
Un programa bastante activo ta spera Miss Aruba Nobo. Dia trinta di juni lo e viaha pa Puerto Rico riba invitacion di T.C.A. pa asisti como invitada di honor na e eleccion di Miss Puerto Rico 1967. Despues di esaki dia 14 di juli lo e viaha pa New York y di aya pa Miami, na unda riba dia 22 di juli lo tin e finale di Miss Universe. Pa e finalistanan na Miami tin entre otro un viahe pa Sao Paolo, Brazil.
E instruccionnan pa e jurado tambe ta kla. Cada candidata lo worde huzga segun bellesa di su cara, su bellesa escultural, su actitud y elegancia, unda tambe e voz ta haci un papel importante.
Como maestro di ceremonia lo actua den teatro De Veer majan, sr. Ronny Brete, conocido locutor na Tele-Aruba.
Manera ta conoci e candidatanan lo haci nan prome aparicion den un bisti di cocktail, despues di esaki nan lo presenta den trahe di banjo y por ultimo den trahe di nochi. Miss Aruba 1967 lo ricibi hopi regalos, cual a worde pone disponible pa comercio di Aruba. Tambe tur e candidatanan lo ricibi regalo. E venta di kaarchi ta bayendo rapido. Presumiblemente majan anochi na teatro De Veer lo tin algun kaarchi de venta.

MIKEL KUIPERI NO SA DI NADA

ORANJESTAD - Como reaccion riba e noticia cu nos a publica ajera, tocante di un posible nombramiento di sr. Mikel Kuiperi, hefe di oficina di turismo na Aruba, como uno di e cincu diputadonan cu lo mester forma parti di e Bestuurscollege nobo, sr. Kuiperi a informa nos cu e no sabi nada di e asunto aki y cu ningun hende no a tuma contacto cun'e tampoco tocante di esaki.

TERENO DI LAGO ACCIDENTE RIBA

san nicolas - Lago Oil & Transport Company ta un compania conoci pa e sistema sigur y cuidadoso cu cual su empleadonan ta traha.
Sinembargo de vez en cuando un hende ta comete un error chiquitu y e consecuencianan por ta desagradable te hasta nos por bisa fatal. Por ehemplo un caballero di 37 anja pipefitter di profesion, tabata trahando diamars merdia riba un instalacion pa hisa articulonan pisa y na un dado momento un "spotlight" a cai riba su cabez. Como cu e caballero aki no tabatin su safetyhelm bisti ela sufri un herida basta serio locual a proponele un dolor tremendo. Ela worde transporta pa Lago hospital caminda ela keda pa observacion.

CELEBRACION DI Y.M.C.A. NA ARUBA

SAN NICOLAS - For di dia 2[illegible] te dia 24 proximo venidero e conferencia di Y.M.C.A. di e paisnan den Caribe ta worde celebra na Aruba. Pa e conferencia importante aki nan ta spera assistencia di delegadonan for di Suissa, Estados Unidos e federacion Suramericano y London. Delegadonan di clubnan den e region di Caribe ta ser spera for di Venezuela, Puerto Rico, Barbados, Guyana, Panama, Santo Domingo y Trinidad.
E conferencia ta worde teni pa discuti puntonan importante di YMCA den e region di Caribe, y tambe pa e servicio di YMCA den e region aki.

BASE TERRE (St. Kitts, islas de Sotavento) --UPI -- E prome ministro Roberto Bradshaw, a atribui e agravacion dje problemanan politico den e federacion dje tres islanan na terroristanan stranjero incluyendo norteamericanonan.

Pa medio di esaki Bradshaw a referi na cincu individuo arma, quendenan segun informe di gobierno Hulandes di St. Kitts, a ser encontra den e isla disminuta di St. Eustatius cu ta keda 12 milla na noroeste di St. Kitts.

Pues di e individuonan aki cu no ser identifica, ta di nacionalidad norteamericana, segun nos a ser informa.

E otronan ta bicinja dje isla vecino di Anquillas, kendenan ta cuminzamentu dje anja aki.

Ta parce como si fuera e agitacion na St. Kitts ta relaciona cu e separacion di Anquilla dia 30 di Mei ultimo. E isla di Nevis ta esun di tres den e federacion y hasta te awor e ta permanece calma.

II SALESMAN ARUBANO LO ATENDE E CONVENCION DI "BRITISH-AMERICAN INSURANCE COMPANY" NA PUERTORICO



riba e foto aki ta aparece e II salesman di "British-American Insurance Company," kendenan lo atende e convencion di venta na Puerto Rico cuminsando for di awe te dia 19. Mei mei riba e foto, manager P.J. Geerman, na man robez di ariba pa abao B. Hernandez, V. Kock, P. Kelly, D. Croes, J. Maduro y E. Paskel. Na banda drechi I. Bislip, A. Croes, F. Winklaar y C. Kock.

ORANJESTAD - Diesun salesman di British American Insurance Company na Aruba lo representa e distrito aki na e convencion anual di e compania cu ta cuminsa awe y ta dura te dia 19 di e luna aki na Puerto Rico. E delegacion ta inclui e manager P.J. Geerman; y e staff-managernan: Pablo Kelly, Fredrick Winklaar, Vicente Kock y e agentenan John B. Maduro, Efraim E. Paskel, Benoit Hernandez, Ignacio Bislip, Daniel Croes, Claudio A. Kock y Armando Croes.

Cada anja e convencion aki ta worde celebra den uno di e ciudadnan grandi den e area di Caribe. Na Aruba dos di e tipo di convencionnan aki a worde celebra, na 1961 cu 150 persona atendiendo y na 1965 cu un cantidad di 280 persona atendiendo. E anja aki na Puerto Rico nan ta spera un assistencia di mas o menos 350 salesman di British American Insurance, for di den Caribe, America del Sur y America Central, Bermuda y Bahamas. E convencion di British American ta exclusivamente pa salesmannan cu a jena e cuotanan pa cual nan a worde asigna pa e anja, esta premi semanal y e aseguro ordinario. E super-salesmannan "giants", lo ricibi un feneta especial, un plaque y un suma di plaka como salesmannan sobresaliente durante e anja. Tambe e agentenan aki lo por larga nan senjoranan companjanan pa e convencion aki riba cuenta di e compania.

E seis supersalesmannan di Aruba, Maduro, Paskel, Hernandez, Bislip, D. Croes y Kock lo worde acompanja pa nan senjoranan. Uno di e puntonan principal di e convencion lo ta e anochi final di e convencion riba cual anochi lo tin un banquete especial y e trofeo di presidente lo worde otorga na e mejor distrito di e compania. E distrito di Aruba tabatin e honor di por a gana e trofeo aki na 1962. Anja pasa Aruba a posiciona numero nuebe entre e 63 distritonan. E salesmannan di British American a bandona Aruba awe mainta pa via aerea y ta ser spera di regreso pa Aruba otro siman dialuna.



Gilberto F. Croes.

Pa medio di esaki mi ta extende mi sincero gratitud na e pueblo di Aruba en general, muy en especial na e 1045 votadornan cu a depositá nan confianza den mi persona na ocasion di e eleccion pa Eilandsraad dia 26 di Mei 1967.

Mi lo haci tur loke ta den mi alcance pa representá e pueblo di Aruba dignamente.

BETICO

PELEADEN HOTEL Y MALTRATO

SAN NICOLAS - Durante un pelea formal cu a surgi den un hotel na San Nicolas, dos homber a castiga otro barbaramente.

Un di e bringadornan aki, observando cu si e no actua di un forma drastica elo a perde e pelea, a dicidi di hasi uso di su djientenan y ela propina su adversario un fuerte morde na su cara, bao di un gritu espantoso e victima a dicidi di stop e pelea. E bringador cu a haci uso di su djientenan como arma aki ta hanja un procesverbaal.

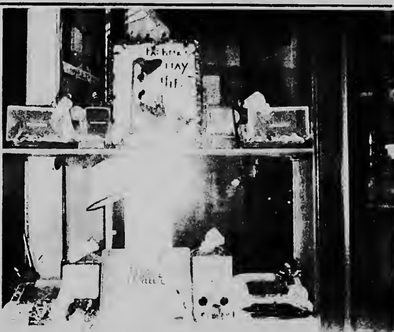
Otro acto agresivo a tuma lugar den cas di un pareha cu no tabata di acuerdo riba un cierto punto. Cu dos hende no ta di acuerdo cu un of otro punto no ta nada stranjo, pero si ta castigable si e homber jega asina leu y e klap e esposa algun bofta. Esaki ta precisamente locual a socode y e homber aki a hanja un procesverbal.

Resultado di Mulo examen

ORANJESTAD - Di e 24 candidatonan cu a bai op ajera pa nan Mulo examen binti tabatin exito mientras cu cuater a druip. Tres di esnan cu a slaag aki tabatin puntonan sobresaliente, destacando e joven Greta Loraine Peterson kende a slaag cu un total di 112 punto, e puntuacion di mas haltu te cu awe. Segun informacionnan ricibi e joven aki a slaag cu puntonan cu ta varia entre nuebe cu diez. E dos otronan cu a slaag cu puntonan sobresaliente tabata Irais Amariles Nava cu 107 punto y Winston Winchester Duinkerk cu cien punto.

E otro muchanan cu a slaag ta Rita Henriette van Bochove, Olindo Koolman, Clara Marcela Mathilda, Elsa Olivia Tromp, Norman Marina Lacle, Lionel Thelontino Janga, Cornelia Madelaine Pappers, Sonja Hillegonda Piñas, Roberto Noguera, Mario Christian Genser, Gertrudis Victoria Valentijn, Stanley Philip Th. Comvalius, Elly Marian Jongewaard, Freda Romelia Rodriguez, Miguel Mario Zievinger, Herbert Ivan Diaz, Marcos Jesus Kelly.

Na tur e jovennan aki ta bai nos mas sincero felicitacion acompanja pa tur bon deseo pa exito den futuro.



Pa Dia di Tata e diferente pacusnan a decora nan vitrinanan cu bunita articulonan cu lo por obsekia papa riba e dia aki. E foto ta mustra un bista riba un di e vitrinanan aki.



Dia di Tata ta diadomingo awor 18 di juni. No lubida riba e persona cu ta gana bo pan di cada dia pabo riba su dia. Asina nos ta encurasha nos lectornan pa nan sigi cu e tradicion pa celebra Dia di Tata. E foto ta mustra otro vitrina cu a worde decora especialmente pa e ocasion aki.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:







Heineken bier

GRANDIOSO ENCUENTRONAN DI ATLETISMO DIA PROME DI JULI

OGEM TA SPONSOR PROGRAMA

WILLEMSTAD, — Ayeta nochi den Paviljoen di Rust en Burg tabatin un conferencia di prensa cu miembronan di Curacaosche Atletiek Bond, Srs. Isaac Vos, Donald Palm, Monsanto y Guillermo Rosario, e dos personanan di relaciones publicas di OGEM, (Overzeese Gas en Electrisch Maatschappij) senjores John Lubeek, cu tambe ta presidente di e conocido equipo di futbol Willemstad y Robert Betrian.

E reunion aki tabata pa duna detalle di e encuentronan di atletismo cu ta bai ser organisa pa Curacaosche Atletiek Bond en combinacion cu OGEM.

E representantenan di OGEM, segun a ser declara ayera nochi a mira un entrevista cu e cronista deportivo di television, Hector Rosario tabatin y nan a hanja masha interes pa hasi un of otro cos pa yuda e entusiasmo pa hobennan di Corsouw ejerce e deporte, cu ta ser considera esun di mas grandi den tur ramo di deporte, no solamente na Corsouw, sino tur parti di Mundo.

Recientemente(diadomingo) tabatin cuminsamentu di un push pa yuda atletismo na Corsouw cu un tempu tabatin asina tantu gloria.

Ayera nochi Senjor John Lubeek a habri e reunion, yamando tur e representantenan di prensa y tambe e miembronan di CAB bonbini.

El a bisa cu dia prome di juli OGEM ta cumpli cuarenta anja na Corsouw, y esaki ta net un bon ocasion pa nan yuda den un of otro ramo di deporte. Den otro palabra nan kier hasi algu na beneficio di nos pueblo, pero especialmente pa hubentud di Corsouw. Nan a pensa cu lo tabata bon pa actua como headman o sea sponsor di e programa di atletismo cu ta ser efectua dia prome di juli den stadion di Rif y asina lo stimula e deporte cu un tempu Corsouw tabata bon den dje.

Titulo di e organisacion aki, senjor Lubeek a sigi bisa ta "Jeugd Atletiek wedstrijdenfestijn", cu ta especialmente organisa pa hobennan di 12 te cu 19 anja. Nan a bisa cu nan ta masha contentu cu Atletiek Bond a acepta pa den un periodo asina corticu (di awor pa prome di juli) organisa encuentronan, cu por sirbi como un celebracion di nan cuarenta anjanan. Den ningun forma no ta nan intencion di hasi propaganda pa nan mes, sino mas bien pa yuda e deporte di atletismo.

Pa tal ocasion nan a manda busca un total 60 beker y 24 medalla cu lo ser entrega na e tres mihornan den cada departamento, o sea di e finalnan.

Lo tin copanan pa e personanan cu termina na e tres prome puestonan, mientras cu pa estafette y pa equiponan (1-2-3) lo tin medallanan disponibel.

Participacion na e competencia aki ta completamente gratis, mientras cu entrada pa Stadion tambe ta completamente gratis. E encuentronan ta señala pa diasabra.

Di parti di e miembronan di CAB nos a ser informa cu nan lo cuminza cu organisacion di Cross Country den tur barrio di Corsouw, cu e intencion di no solamente stimula e deporte di corremento , pero tambe mas tantu cu ta posibel tene e hobennan di e edadnan menciona (12 pa 19 anja) for di riba caja.

OGEM ta hasi tur loke ta necesario den e caso aki y ta di spera cu otro firmanan grandi tambe lo sigi e bon ehempel di OGEM pa duna nan cooperacion den futuro, ora cu nan ser aserca pa un of otro miembro di directiva.

Pa e weekend di cuminsamentu di juli lo tin un programma completo, di tur sorto di evento cu ta corresponde na atletismo.

Tur persona cu tin e edad di 12 pa 19 anja por tuma parti completamente gratis. E pasonan siguiente di e directiva di CAB ta organisa den e proximo lunanan Cross Country, weganan hubenil pa seleccion nacional, y tambe weganan hubenil di reino cu lo ta probablemente den e segundo siman di augustus, ademas cu lo tin marathon cu ta un carreda di 42 kilometer di West-Punt pa Stad.

E eventonan pa cual por hasi inscripcion ta :

Damas C y D di diesdos pa diescuater anja : 60 meter hardlopen.

Damas A y B, 80 meter hardlopen, verspringen , Hoogspringen (cuminsando na un meter)

Den e grupo di mucha homber nos ta hanja :

D: di diesdos anja te cu diestres anja : 60 meter hardlopen y verspringen.

C-- 14 te cu 15 anja ; 80 meter hardlopen, Discuswerpen (1 kg) y Verspringen.

B -- di dieseis te cu 17 anja : 100 meter hardlopen, discuswerpen (1.5 kg.), Verspringen, hoogspringen (cuminsando na un meter).

A-- di diesocho te cu 19 anja : 100 meter hardlopen, Discuswerpen (1.5 kg.) Verspringen hoogspringen, cuminsa na 1.20 meter.

Lo tin tambe estafette di cuater biaha 80 meter pa mucha homber di clase C.

Cuater biaha 100 meter pa muchanan di Clase A y B masculino.

E formacion di grupo ta di siguiente manera ; Cada persona cu kier competi den un clase mester a cumpli anja prome cu dia 1 di juli. Por ehemplo si un persona tin 12 anja y dia prome di juli ta cumpli 13, E ora ey e ta competi den Clase di 12 anja y asina sigi bai ariba pa cada edad.

Inscripcionnan por ser hasi exclusivamente por escrito. E ultimo dia di inscripcion ta definitivamente 22 di juni 1967. E inscripcionnan cu drenta despues di e fecha aki no ta ser trata.

Cada participante por competi den solamente dos evento. Inscripcionnan mester worde manda na e siguiente direccion : G.R. Monsanto , Irenelaan 29, Rio Canario,

Kiko nos ta yama Atletismo ?

Atletismo ta e deporte mas bieu di henter mundo. Su desarollo ta basa den corrementu , bulamentu haltu, bulamentu leu estafette, marathon, y cosnan por estilo.

Pa bo por hasi atletismo, bo mester ta un atleta y un atleta ta nifica un persona cu ta den bon condicionnan fisico y cu ta train pa logra tur loke mester pa competi. Bo mester train di tal manera cu bo ta den tal forma, pa supera tur bo otro contrincantenan. Training ta e factor principal di atletismo. Si bo gana ta nifica cu bo ta bon. Si bo perde ta nifica cu bo no tabatin e condicion necesario pa triunfa y pa e otro eventonan cu ta bini, bo mester train mas tantu, pa gana e personanan cu den un ocasion anterior a vencebo.

Cross Country : Esaki ta un carreda cu ta ser hasi den tur bario.

Normalmente nan ta hasiele cu tur sorto di dificultad, por ejemplo bula over di murayanan chikitu cu ta ser construi especialmente pa tal ocasion.

Pa duna un brio den e asunto, CAB, a cuminsa cu hasiele simpel, y ora e cos ta sinta den e atletanan nan lo hasiele mas dificil, te ora e yega caminda e mester ta.

Marathon, esaki ta un carreda di basta kilometer, cu normalmente ta ser corre sin para. Si nos observa peliculanan di olimpiadanan, nos lo mira cu esaki ta tuma hopi ora y pa corre asina tantu, un persona ta den tremendo condicionnan fisico. Un persona no por train dos siman y kere cu e por corre un marathon, esaki por trece cune, cu e persona cu trata di hisa tal cos, lo hanja su mes hopi malu na final di e competencia, of te na e maximo cu e por alcansa. Den hopi caso e corredornan ta keda for di competencia, como cu esaki ta un cos hopi duro pa cumpli cu ne. Na paisnan estranhero cu cantidad enorme ta cuminsa un marathon, pero ni un quart no ta yega final.

Esey tabata un analisis chikitu di loke ta atletismo y su ramonan correspondiente.



DETROIT-UPI-E campeon mundial cu a perde su corona, Cassius Clay, cu lo tin un pelea di exhibicion pa seis round na Detroit, ta traha postin dilanti un spiel den su cuarto di hotel. E pelea di exhibicion aki, quizas lo ta su ultimo prome cu e bai dilanti husticia pa duna cuenta di su comportacion, ora el a trata di ninga di bai den ehercito.

Aruba Jrs a sorprende superando Dakota 2-1

**ORANJESTAD - Un resultado un poco inespera e en-
uentro di futbol hunga diamars anochi entre e oncena-
an di Aruba Jrs y Dakota tabata tin. E campeonnan
i clase A a logra un victoria di dos gol pa uno ariba
sunnan di hoofdklasse loke a trece un triple empate den
torneo pa Copa Juliana. Den e finale di e torneo a
nfrenta otro e tres clubnan, Dakota, RCA y Aruba Jrs.
espues cu Dakota a gana di RCA, RCA a gana di Aruba
rs y awor Aruba Jrs a gana di Dakota.**

Cada un pues a conclui e rond
inal cu un triunfo y un derrota.
'e na momento di redacta e
rticulo aki no ta conoci ainda
iko e directiva di AVB lo haci
en e situacion aki.
ruba Jrs mester a hunga dia-
nars anochi sin su estelar de-
ensa Erik Allee, kende a sufri
n lesion na su pia diadomingo
u lo tene for di accion pa basta
ia.
espues cu na ambos banda dife-
ente intento a resulta en vano,
en di 23 minuut di wega Dakota
hanja un ingooien pa cobra.
riba aladrechi esaki tabata y e
ala a bai directamente pa Juan-
ho Pablo kende a contra mesora
uro aden cu su pia robes pa blas
net tras di lomba di keeper
onny de Windt.
u e golazo aki di Juancho e
akotenjonan a bai ariba uno
ero.

E azulnan di Socotoro sinembargo no a laga esaki impresiona nan. Cu gran entusiasmo nan ta sigi cu nan formacion di atakenan cu ta dunando e portero dakotenjo Yubi Richardson basta trabao.
E gol di empate a bin den di 31 minuut. For di alarobes e novato Martinez a pone un voorzet halto dilanti di gol caminda Henry Burleson a bula pa kop promer cu keeper Richardson a haja tempo di reacciona. E bala a bai den skina robes halto pa marca e promer gol di Aruba Jrs y pone e score na 1-1.
Seriamente e gol di Aruba Jrs ta wordu amenasa cu un contraatake dakotenjo. Melvin Loefstok cu rush ta penetra bon y luego ta pone voorzet halto dilanti di gol. Cu un salto Jimmy Richardson ta kop den direccion correcto, pero keeper De Windt ta staciona exactamente den e direccion y ta garra e cuero eliminando e peliger.
E rapido Luty Burleson den di 36 minuut a sabi di converti un pase di Sleur pa su keeper Richardson den e gol number dos pa Aruba Jrs cu por cierto a resulta decisivo.
Sleur a ricibi e bala y a haci pase pa keeper Richardson sin tene cuenta cu e rapidisimo Luty tabata den vecindario. Cu un sprint Luty a yega na e bala promer cu e portero y a schuif e banda di Yubi pa manda den gol.
Dos minuut promer cu half Juan Kemp di Aruba Jrs a haci bon hugada pasando tres dakotenjo. E ta entrega e bala na aladrechi caminda Ronald Allee ta ricibi pa despues di avansa un paar di stap los un cajonazo cu a rebota fuertemente contra di e tubo diagonal y bin back un bon pida den tereno.
Despues di half Dakota ta logra hiba e bala cu hopi frecuencia ariba e mitad di tereno di nan rivalnan, pero no tabatin mucho shooting directo ariba gol.
Un handsbal pa Aruba Jrs poco pafor di doelgebied a wordu cobra door di Ronald Allee kende un biaha mas a demostra potente shot cu sinembargo a lamta un poco di mas y bai para te leew tras di gol.
Midvoor Richard Jacobs di Dakota durante contraatake a busca di sorprende e portero De Windt cu un shot largo y halto. E fuerte biento cu tabata reina a haci e bala cambia di direccion pero keeper De Windt a mira esaki na ora y a coloca su mes na e sitio correcto.
Ambos equipo ta lansa avansenan interesante pa pone e defensanan na fuerte prueba.
Den di 83 minuut di wega e portero dakotenjo ta mustra su habilidad ora cu e ta desvia un fuerte shot di cerca di Luty Burleson, kende cu sprint a laga back central Loefstok atras.
E partido a caba cu score di 2-1 na favor di Aruba Jrs loke ta un resultado inespera. E muchanan di Aruba Jrs a hunga un mucho mihor futbol cu den nan wega promer cu esey contra di RCA. Referi Frans Figaroa a domina e wega por completo y a logra tene den un ambiente deportivo.

ALTAGRACIA PORFIN A ALCANZA ARUBA

ORANJESTAD - E barcu dominicano di bela y motor, Altagracia cual a zarpa for di Santa Domingo diasabra ultimo cu un cargamento di fruta pa Aruba, te cu awe no a jega Aruba. Ta parse cu na caminda e barcu lo a sufri problema cu su motor y pa e motibu aki a drief bai y perde rumbo. Segun informacionnan cu nos a ricibi ajera tardi e barcu aki a drief bai te na Punta Gallina na Colombia, caminda e ta ankra.
E consulado dominicano for di diamars anochi a tuma e pasonan necesario pa pidi auxilio di manera cu cualkier barcu of avion cu lo por localisa e barcu aki duna advertencia. Ajera tardi a jega noticia cu "Altagracia" ta ancra na Punta Gallina, Colombia.

ACCIDENTE BANDA DI SANTA CRUZ

SANTA CRUZ - Diamars merdia 12.20 a presenta un accidente di trafico banda di Union Bar na Santa Cruz, entre un auto di familia y un pick-up. Causa di e accidente aki ta cu e pick-up no a duna preferencia y e auto di familia a core dal contra dje. E daño material ta fls. 600.-.

Victoria pa Aruba Jrs. y NWIWA

(Di nos redactor deportivo)
Di basketball masculino clase B, e quinteto di Aruba Jrs a logra gana di Plymouth cu score di 28 pa 21. Topscorer a resulta cerca Aruba Jrs A. Reyes cu 10 puntos y cerca Plymouth Lucho Willems cu 14 puntos. Den e segundo wega NWIWA a triunfa ariba Dakota 23 pa 18.
Aki a resulta topscorer di e team ganador Rafael Hodge cu 10 punto loke ta tambe e cantidad cu Errol Bardouille di Dakota a logra pa ta e mihor di su club.
En relacion cu e weganan cu lo tin durante e olimpiada di ASU e campeonato di basketball ta para te despues di e olimpiada.

Debacle Arabe por causa cambio den Kremlin

a: LEON DENNEN
ewspaper Enterprise Assn.
ACIONNAN UNI - NEA - E Ru-
onan a gamble riba Nasser y
an a perde.
an diplomacia den Medio Orien-
e, qu nan a bini ta fortifica
urante di mas qu dies aña cu a-
udo militar en gran escala na
gipto y Siria, ta na filingrana.
Si Nasser a logra destrui Is-
ael, Rusia lo tabatin un chens di
orza e di Sexto Flota Norteame-
icano pa sali for di Mediterra-
eo.
influencia sovietico den Medio
riente lo a bira casi mes gran-
qu tempu qu e tropanan Zca-
ista tabata staciona dilanti di
onstantinopel.
E orden unanime di Consehо di
eguridad pa stop di bringa, pero
in ordena e tropanan di retira for di nan posicion, loque por a permiti un bloqueo di parti di Nasser riba e Golfo di Aqaba, tabata simplemente un reconocimiento di hechonan real.

Pero loque ta sosode awor ta qu e Arabenan ta reclama qu Rusia a laga nan na caya. Nan ta completamente di acuerdo cu e acusacion di China Comunista qu e "clique revisionista Ruso un biaha mas a revela su identidad mahoso como un traidor di pueblo Arabe".

Tempu qu ex promer minister Kruschez a ser forsá door di presidente Kennedy pa retira e cohetenan Sovietico for di Cuba. tur hende por a conta riba nan dede qu laat of trempan lo e perde su puesto. Esunnan qu mas severamente a critica su politica aventurero, ta esnan qu actualmente ta ocupa su puesto den Kremlin.

E pregunta grandi awor aki ta: E perdida grandi di Rusia den Medio Oriente lo resulta den caida di e hefe comunista Leonid Brezhnev y promer minister Kosygin?

Durante e ultimo lunanan, tabatin un lucha recio pa poder den Kremlin entre esnan qu actualmente ta na poder y e burocraticonan qu ta apoya Alexander Shelepin, e ex-hefe di polis. E fiasco den Medio Oriente por resulta mes desastroso pa Brezhnez y Kosygin qu e fiasco Cubano tabata pa Kruschev.

Pero aparte di tur esaki, no obstante kiko ta futuro di e hefenan den Kremlin, no tin duda qu e dianan di Nasser como dictador di Egipto ta contá.

Pa ta sigur, mester admiti qu e habilidad basico y mas principal di Nasser ta su talento pa tene su mes den poder, maske cuantu error bestial e comete. El a sobrevivi e derrota di Egipto na aña 1956 pero den vista di expertonan riba asuntunan Arabe, no ta sigur cu e biaha aki lo e logra sali cu e mesun suerte.

Intelectualnan Egipcio y oficialnan hoben den ehercito ya pa basta tempu caba ta desgusta cu e sistema di Nasser. Durante e ultimo lunanan aki, tabatin varios atentado contra su bida y den ehercito, ta un neshi di conspiracion.

Nasser y su Comision di Oficialnan Liber-- un organisacion secreto -- a logra na corre cu Rey Farouk na 1952 pasobra nan a ser humilia y lastrá den lodo door di e derrota Egipcio na man di un ehercito Israelie mas chikitu na aña 1948. Awor ta di mira si e generacion nobo di oficialnan hoben y e grupo nobo di intelectualnan lo permitiele di sigui na poder despues di un otro derrota humillante.

Un cos ta sigur: Actualmente ta ser scirbi un capitulo nobo den historia di Medio Oriente. Paz entre Israel y e paisnan Arabe lo no ser lográ facilmente. Pero pa promer biaha den e dos ultimo decadanan, Occidental y especialmente Merca, tin un oportunidad pa cuminsa envolve nan mes den un clase di diplomacia sabio y constructivo.

E curso qu Occidente mester sigui ta claro:
Na promer lugr, huntu cu Rusia, nan mester admiti pa semper qu Israel tin derecho di existencia como un estado independiente den Medio Oriente.

Na segundo lugar, e fronteranan actual mester ser respalda door di Occidental y Rusia y e por cambia solamente si nan revisa un tratado di paz definitivo.

Na tercer lugar, Merca, Rusia Gran Bretaña y Francia mester mustra cu hablar mas claro qu anteriormente, qu Israel tin derecho di pasa via di tur ruta maritima internacional y entre nan tin Canal di Suez y Golfo di Aqaba.



empu cu e romance entre Union Sovietica y Egypto tabata florece, un presidente Nasser sonriente a
icibi promer minister Kosygin tempu cu el a bishita El Cairo. Manera cos ta actualmente, e recepcion
ta seguramente otro especialmente despues di e aventura desastre di Nasser den e conflicto den Medio
riente.

Ann Landers

Querida Ann Landers:
Mi esposo ta un homber di distincion. E por cu un chansa, pero su smaak ta masha elegante. Su secretaresse ta un tipo robusto, lokfa, cu un stem, bon pa bende piscá, y e ta considera su mes un comediante.
Continuamente e muher aki ta pensa cos "pret" pa haci, loke ta cos di mucha chikitu y sin smaak. Pascu ela bisti na Sinterklaas (barba cu tur) anto corre y bula rond e oficina ta canta cantica di Pascu.
Dia di "Enamorados" ela scirbi un poesia pa mi casá, 42 versje riba papel di w.c. cual ela plak na cabuya, y marele rond e oficina.
Un dia ela manda un piedra grandi cu post. E piedra a pisa mas o menos 20 liber. Na e piedra ela pone un kaarchie aserca, cu jen di cos loco scirbi.
Mi casá ta fadá cu e cosnan di mucha chikitu aki, pero e no ke largele sinti malu, pues e ta haci manera e muher ta pret. Ami ta hanja cu esaki ta un error. Kiko ta bo opinion ?
--P.L.J.

Querida Ann Landers :

Pa e ultimo dies anjanan, mi tabata secretaresse di un comerciante exitoso atractivo cu tin nomber di ta sali cu otro muher fuerá di su casá.
Segun rumornan ta core den oficina, nos baas ta envolvi den un asunto cu un muher cu ta traha aki. E muher no ta casá, e ta nechi y tur hende gustele. E baas ta biaha hopi pa negoshi. Recientemente é y e muher tabata ausente di oficina na mes tempu. Tur hende a bisa cu nan tabata huntu.
E cos aki no ta mi asuntu y mi no tin gana tampoco pa e bira mi asunto. Pero awor, senjora di e hefe a cuminsa jama na telefon ora e no tey, buscando informacion serca mi. E ta puntra, "Senjorita tal y tal ta na kantoor awe? of, "Larga Senjorita tal y tal jamami", no keda sin dunele e mensahe."
M'a purba di sconde pe, pero ela bisa mi ta keda na linja, mientras bo bai wak si e tey". Ora m'a bisele cu mi no tin mag di lamta for di mi lessenaar, pasobra mi tabata warda algun jamada importante, ela bira furioso . Mi esposo ta bisa cu, como empleado loyal, mi mester conta mi baas tocante su informacionnan. Mi tin rabia riba e cosnan aki. Con mi mester haci cu e casá ? Mi mester conta mi baas ? Fabor dunami un conseho ..
Fracciоná.



NEW YORK-UPI- -Joe Frazier na man robes y George Chuvalo den un forma di fula puls, estilo indio, na firmamento di nan contract pa un pelea di peso pesado. Frazier y Chuvalo ta e dos boxdonan cu lo tuma parti den un serie di encuentronan eliminatorio , pa selecta un campeon nobo.

Asuntu di busca tratamentu specialista na Colombia a ser discuti den Staten

WILLEMSTAD- Den e nota di Gobierno Central riba e relato final di presupuesto di Antillas Neerlandes pa aña 1967, e asuntu di buscamentu di tratamentu medico specialista na Colombia a ser discuti ampliamente.

Al respecto Gobierno ta mustra qu e loque ta costa pa haña tratamentu specialista medico, ta parcialmente loque e specialistanan ta cobra.

Den mayoria di casonan, ta bini gastunan di tratamentu den hospital, laboratorium y otro examinacionnan tecnico acerca.

Ta pesei mes, gobierno Central ta di opinion qu no ta masha probabel, cu ta e loque specialistanan ta cobra, ta pone qu tin Antillano qu ta bai busca tratamentu medico specialista na Colombia.

Ni maske e loque specialistanan ta cobra na Colombia lo tabata mas barata di loque nan ta cobra na Antillas, den mayoria di caso, e gastunan di viahe y estadia lo desbarata loque e hendenan aki ta spaar si nan bai Colombia.

Gobierno Central ta di opinion qu e nivel di cobramentu pa tratamentu specialista no ta exageradamente haltu na Antillas y definitivamente mas barata qu na Hulanda, Merca y Venezuela. Pa loque nan ta cobra na Colombia gobierno no tin datos, pero ora nan tira un bista riba loque ambtenaarnan ta presenta na gobierno pa haña recompensa pa e gastunan pa tratamentu specialista, anto diferente biaha nan a observa qu nan a cobra mas caru aya qu aki ta custumber.

y desarrolla favorablemente. Na Corsow tin 32 y na Aruba 16 specialista, quendenan ta traha den e principal ramonan specialista medico.

Ora qu gobierno permiti un specialista pa establece na Antillas, nan ta considera primeramente si tin necesidad pa un specialista asina na Antillas.

Aparte di esaki, gobierno ta tene cuenta cu Antillanonan hoben qu ta studiando medicina na Hulanda y otro paisnan y quendenan den un futuro cercano tin intencion di establece nan mes den nos pais.

E argumento, cu e cantidad di specialistanan na Antillas ta limitá, no ta sirbi.

Loque sí talbes lo tabata deseable ta qu si tabatin mas " super-specialista " na nos pais, pero aunque tin dos cirujano ortopedico y un specialista di pulmon na Corsow, pa aumenta e categoria aki ta un problema riba su mes. Den mayoria di caso e super-specialistanan aki ta haña nan patient na lugarnan caminda tin mas tantu hende ta biba qu tin den nos pais. Si nan mester traha den nos pais, nan servicionan lo bira realmente caru, mientras qu ta bini aserca e peliger qu debido na falta di trabao, nan capacidad lo bai atras.

Pero for di awor mes ta asina qu un cirujano di nervio y un cirujano plastico ta bishita Corsow regularmente .

Ta dudoso si e ley di compra y venta por ser aplica pa loque ta nivel di e honorarionan di dokternan. Den e caso aki e custumbernan profesional y reglanan etico di dokternan ta di gran importancia y ta pesei gobierno ta di opinion, qu si nan permiti demasiado dokter pa establece nan mes na Antillas, esaki por resulta den un peliger pa practicamentu di medicina den nos pais.

Gobierno Central ta realisa perfectamente qu door di e adelanto den ciencia medicinal y e posibilidadnan creciente pa examinacion y tratamentu , tratamentu medico ta birando demasiado caru pa cierto gruponan di nos poblacion.

Sinembargo Gobierno Central ta trahando duru riba introduccion di un ley general pa aseguro di enfermedad qu lo ta e solucion pa e problema aki.

E tendencia pa bai Colombia pa haña tratamentu specialista ta un fenomeno preocupante, qu ta existi especialmente na Aruba.

Tin diferente caso conoci caminda e hendenan aki por a haña tratamentu di specialista mihor y mas barata aki na Antillas. E facilidadnan pa examinacion specialista y trato subsecuente e desarrolla durante ultimo añanan asina tantu, qu nos pais por pasa un comparacion cu paisnan grandi

CORTENAN A DRECHA CAMINDA PA CONDESA CASA CU FUTBOLISTA

LIEJA --UPI -- E tribunalnan a actua pa cu e condesa italiano di 21 anja di edad, Giovanna Augusta por contrae matrimonio cu e futbolista di color brasilenjo Jose Germano.

E corte di apelacion di Lieja a confisca ayera e fallo di un tribunal, interior, cu luna pasa a rechaza e oposicion di tata dje novia, e conde Domenico Augusta, e matrimonio di su jiu muhe cu e brasilenjo.

Aunke cu e posicion ta basa den e hecho di cierto irregularidadnan na publicacion dje anuncionan pa e boda, no ta cabe duda cu e conde a objega cu su jiu muhe, refina di gran cultura, contrae matrimonio cu un hende di color Brasilenjo di origen humilde.

Pero Giovanna cu a yega Liejo na principio dje luna aki, tan pronto cu el a alcanza e edad di 21 anja a declara :

"M'a dicidi mi curso, m'a scoge mi amor. Placa ni titulonan' no ta significa nada pa mi. Mi ta stima y mi ta ser stima. Mi ta feliz."

Giovanna quende a termina su estudionan na universidad di Milan, a bandona su cas na Peguero, pa e por ta mas cerca di Germano, quende ta un gran futbolista profesional den e equipo di futbol na Lieja.

Giovanna a sinja conoce Germano na Milan, ya ta haci cuater anja, tempu cu e Brasilenjo a hunga den e club di futbol cu tabata carga nomber dje ciudad ey y cu desde e fecha ey nan tabata skirbi otro na secreto.

Pa facilita e asuntunan y pa contraresta esnan cu ta pretende cu Germano ke casa cu e condesa, solamente pa su placa, Germano a renuncia na tur derecho e interes den e fortunio di Giovanna, quende ta heredera dje millonnan dje motocicleta y helikopternan Agusta.

OPOSICION NA BONAIRE A LUBIDA DI ENTREGA CARTANAN CREDENCIAL

Sea door di nan calidad inferior como politico pero na nos manera di pensa mas bien debido na nan incapacidad total di atende tur loke tin di haber cu politica y gobernacion en general, e miembronan di partidonan di oposicion na Bonaire cu a ser eligi pa bai den Eilandsraad, a lubida di entrega nan cartanan credencial cu e resultado cu nan no por bai den Eilandsraad.

E tres pseudo-politiconan cu a hasi nan mes ridiculo pa resto di nan bida den bista di pueblo Bonairiano, ta e notorio Broertje Janga, Charles Beukeboom y Jose Maria Frans.

Aki nos ta mira claramente cu e hendenan aki, cu a grita asina tantu durante e ultimo campanja politica pa Eilandsraad na Bonaire, awor cu nan a ser eligi no ta na altura di e leynan mas simpel relaciona cu e actividadnan di gobernacion di un isla.

Si no ta pasobra nan no ta na altura sino mas bien pa negligencia nan a lubida di entrega nan cartanan credencial, anto esaki ta un error mas imperdonable ainda pasobra aki claramente nos ta mira e desinteres cu nan tin pa traha constructivamente na bienestar y adelanto di e pueblo di Bonaire, di e hendenan cu a pone nan confianza den nan, votando riba nan.

Un biaha mas claramente a ser demostra cu e aspiracion cu e hendenan aki tabatin ta meramente ambicionnan personal pa saca probecho personal den caso cu si nan a gana eleccion pero awor cu nan a perde asina humilitante, ni skiera nan tabata por a interesa nan persidente di Eilandsraad.

Hasi tantu buya grita tantu e campaña electoral y despues mira e puesto aki pasa bao di nan nanishi ta un cos tristu.

E actitud di e tres personanan cu mester a bai forma oposicion den Eilandsraad di Bonaire ta en completo contradiccion cu esun di e miembronan di Partido Democratico, na Bonaire, quendenan sí a percura pa tur cos tabata bon reglá na tempu pa dia cu e Eilandsraad nobo sinta , nan por representa e pueblo cu a eligi nan.

Pero ta bon cu e cos aki sosode, pasobra di e manera aki pueblo di Bonaire y di hinter Antillas a habri nan wowo pa nan mira ta ki sorto di hende e trio aki ta.

Ta bon cu e cos aki sosode pasobra awor tur hende ta mira cu e unico partido cu realmente ta interesá na traha positivamente na bienestar di pueblo Bonariano, ta e representantenan di Partido Democratico. Tur hende por a mira con Bonaire a progresa for di dia cu Partido Democratico tin gobernacion di e isla den nan man y cu e victoria cu Partido Democratico a hanja ultimamente, continuacion di e adelanto aki ta garantisá.

For di e lugar aki nos kier desea Partido Democratico tur exito den nan futuro labor y extende nan nos completo apoyo den nan trabao di hiba Bonaire dilanti.

ACTONAN DI VIOLENCIA POLITICA NA ECUADOR

QUITO- UPI-- Quito, e ciudad di Loja, capital dje provincia situa na frontera di Peru a produci ayera nochi y mainta un serie di actonan di violencia despues dje eleccionnan di diadomingo pasa.

Partidarionan dje diputado Luis Castillo Luzuriaga , candidato pa alcaldia municipal cu a ser derota, a sali na caja y a cuminza ta tira varios edificio cu piedra, quibra bentananan di glas, ataca luga di tribunal provincial y nan a posesiona violentamente dje municipalidad.

E ministro di gobierno Benjamenin Teran a informa cu fuerzanan di ehercito y di poliznan a hanja nan obliga di interveni pa mantenecion di orden publico controlando actualmente e situacion.

Gobernador di Loja a pidi autorizacion na gobierno pa detene Castillo Luzuriaca, pero e solicitud aqui a ser rechaza, pasobra e tabata goza di inmunidad parlamentaria pa via di su condicion di diputado. En cuanto e otro cabezantenan si nan a hinka den prison.

Den e ciudad di Calceta, den e provincia di Manadi, otro desordennan a ser produci, ora cu e grupo triunfante tabata celebra su victoria den e comicionnan, el a ser ataca sorpresivamente pa e grupo opositor. Pa motibu dje disparonan tabata 15 herido di cualnan tabatin algun grave.

Tambe otro dos morto a ser registra pa motibu dje actividadnan electoral. Luis Everardo Arevalo a muri diadomingo na Guayaquil , despues di a ser apunjala pa un individuo no-identifica. E victima tabata den e grupo politico Menendista cu a ser derota den e eleccionnan.

Otro partidonan dje grupo triunfante Assad Buccaran, cu a celebra e triunfo na Guayaquil, a ser herida mortalmente pa disparonan.

AVION SUPERSONICO RUSO LO BULA PROMER QU E OTRONAN

MOSCU--UPI--E avion supersonico di pasahero sovietico, model TU-144 , lo realisa su promer vuelo di prueba "aki algun luna", segun a ser informa ayera pa e corant local "Moscu Vespertino".

Tá ser calcula qu ingenieronan sovietico ta trahando intensamente pa nan pais ta e promer den produci un avion supersonico di transporte. E proyectonan competidor di e plan TU-144 ta e model franco-britanico Concorde y esun norteamericano Boeing 2707.

E avion Concorde mester bula februari proximo pa promer biaha mientras qu ainda nan no a señala e vuelo inicial di e model norteamericano.

Rusia tin un ventaha den e carreda aki debido na e limitacion di nan finalidadnan. TU-144 lo ta mas chikitu y lo bula distancianan mas corticu qu e dos otro modelnan.

Nan ta calcula qu nan lo traha e avion ruso pa pisa 130 kilo, transporta 121 pasahero y bula un distancia di te 4800 kilometer cu un velocidad di 2325 kilometer pa ora.

E model Concorde mester pisa 160 tonelada, e mester transporta 144 pasahero y bula un distancia di 5600 kilometer na un velocidad di 2325 kilometer pa ora.

E model mericano lo pisa 250 tonelada, e mester por transporta 200 pasahero riba un distancia di 6500 kilometer cu un velocidad maximo di 2900 kilometer pa ora.



E minister di defensa Israeli Moshe Dayan, na man robes, huntu cu otro liderenan militar recientemente a bishita e Muraya Sagrado na Jerusalem y a declara qu su pais no ta permiti ningun otro pais mas pa ocupa e centro sagrado di Judaismo aki. Huntu cune tabatin e Rabbi di ehercito Israeli, general Sholomo Stanos. - UPI Radiophoto.-

Nasser ta trahando duru pa tene conferencia cumbre Arabe

EL CAIRO- UPI-- E presidente Gamal Abdel Nasser ta sigui dilanti cu su plannan pa organiza un conferencia di alto nivel di cumbre afin di coordina e campanja contra Israel den frente diplomatico.

E contactonan diplomatico entre e estadonan arabe a sigui na alto nivel mientras cu Egipto y otro paisnan cu a sufri major perdidanan den e guerra di seis dia a ser forza na alivia nan situacion.

E conferencia di cumbre proyecta, nan ta spera cu lo tuma luga na Yartum of na Argel. Su objetiva principal lo ta pa coordina e accion arabe tendiente di recupera pa medio di presion diplomatico, e perdidanan territorial cu nan a sufri pa e arabenan den e guerra.

Un figura clave den e reunion aqui posiblemente lo ta e presidente argelino Houari Doumedienne, quende lo dirigi e campanja pa sigui mas dilanti cu e plan arabe pa liquida Israel dje mapa di Levante.

Ayera Boumedienne a bula bai Moscu, na unda posiblemente el a bai pa un atendimiento cu e dirigentenan sovietico pa consegui e apoyo cu arabenan ta spera di parti di Kremlin.

Jordania, Libano y Yemen a priminti di apoya e conferencia di cumbre proyecta, sperando cu tur e 13 miembronan dje liga arabe lo asisti y duna nan apoyo na Arabia Saudita.

Ayera a destaca na El Cairo un declaracion haci di Damasco pa Mohamed Margoub, comisionado general dje comite arabe, quende pa hopi tempu a sostene un boycot comercial contra Israel

Bangoub a propone cu e proposicion riba e boycot arabe di Israel mester amplia awor pa inclui na tur e estadonan cu a traha of cu ta trahando pa sostene e potencia economica y militar di Israel. El a agrega cu lo e plantea e proposicion den un conferencia cu lo ser convoca pro ximo luna.

Si e conferencia duna su aprobacion na e proposicionnan, Estados Unidos y Gran Bretania lo ser afecta den e boycot, afin cu nan mester compromete nan di no presta nan ayuda di ningun manera, ni economicamente y ni militar na Israel. Pero si nan no ta di acuerdo cu e proposicion aqui, anto lo prohibi nan na cohe petroleo y tambe ningun estado arabe lo no bende articulonan norteamericana mas.

Mahgoub a bisa tambe cu arabenan mester duna tambe paso pa elimina e agresion, otro repeticion dje denuncia cu avionnan di Estados Unidos y Gran Bretania a yuda Israelis contra fuerzanan arabe. Tambe el a bisa cu otro efecto dje boycot proyecta ta perpetua e prohibicion di venta di petroleo arabe na Estados Unidos y Gran Bretanja.

El a mustra cu tin mucho companianan petrolera-- Frances, Italiano y Hapones -- cu ta desea na reemplaza norteamericanonan y Britanico den e comercializacion dje petroleo arabe", asina Mahgoub a prosigui.

Mientras tanto e gobierno Egypcio ta preocupa na reorganiza su fuerzanan arma asina duru castiga y su economia.

Te na e momentu aqui ainda nan no tin ningun indicacion riba cambionan den e gobierno y si den prome caso e prome ministro Soaliman lo sigui den e cargo.

Pa hustifica e oficialidad caida den e derota desastrosa dje peninsula di Sinai, e academia militar Egypcia a anuncia e plannan pa acelera e graduacion di un grupo nobo di oficial.

Reserva petrolera na Europa tin chens di bira alarmante

LONDRES- UPI- George Thomson ministro di estado pa asuntunan exterior, a expresa ayera den parlamento cu e forma dje reserva petrolera di Europa Occidental pa causa dje guerra den cercano oriente por a ser alarmante si a prolonga e interrupcion dje suministro procedente di paisnan arabe, pero cu e cantidad cu tin almacena, mas cu tabata usual, a proporciona un margen comodo.

Thomson a observa cu e embarquenan di petroleo desde nacionnan arabe tabata "deteni y restringui", pero cu e reajuste dje suministro restante y e alto nivel dje existencia di hopi pais importador, nan a mantene un cantidad reserva, teniendo cuenta cu e tensionnan cu a desemboca den e interrupcion suministro di Atenuen y nan a restablece condicionnan mas normal.

E alteracion dje aprovisionamento sin su causa directa den e cerramentu di canal di Suez y e negativa dje paisnan productor arabe cu a nenga di manda petroleo pa Gran Bretania y Estados Unidos.

E paisnan continental europeo, no ta especificamente comprendi den e suspension, aunke cu algun productor a suspende totalmente tur exportacion.

Di su parti Arabe Saudita a reanuda su embarquenan habitual cu excepcion di esnan destina pa Gran Bretania y Estados Unidos. Argelia a bolbe cuminza su pedidonan di petroleo na su major cliente Francia, mientras el a suspendi su gas natural na reino uni.

Respecto Suez, Thomson a indica cu varios barcu, denter di esaquinan cuater britanico, den e lagonan denomina marcanan cu ta constitui e posicion central dje canal. El a continua cu segun ta parce, algun embarcaciona ser hundi den via acuatica.

Na 1966 cerca di 167 milion ton di petroleo a cruza e canal, cu rumbo pa Noord, reflejando e ocho porciento di incremento anual registra ultimamente.

Italia a importa 60 milion, mientras cu Gran Bretaña a ricibi 22,24 loke ta constitui un declinacion ocasiona pa e cambio dje nacionnan ei, te na e fuentenan africano.

Kuwait tabata di prome exportador a traves di canal cu 37 milion. Na Iran, pais Musulman, pero no arabico, nan a manda 36, 2 milion y Irak 7,6 milion.

PERISCOPIO MUNDIAL

Posibilidad di guerra guerrillera na New Mexico ta un peliger real

WASHINGTON- Un trahador social di New Mexico a declara ayera durante un reunion congresional qu e posibilidad di un guerra di guerrilla den e region sudoccidental di Merca no ta un fantasia melodramatica.

Esaki ta e segundo advertencia qu a ser formula den dos dia dilanti di un comision di congreso tocante e intranquilidad generalisa qu ta reina entre e norteamericanonan di origen spaño quendenan ta sufri di masha pobresa den e region.

Di quinto acusado den asesinato di Obispo di Durango a ser detene ayera na Mexico

DURANGO, -- Mexico- Polisnan a informa ayera cu nan a detene e di quinto sospechoso den e caso di asesinato di e obispu catolico Jose Torres Castañeda, quende a ser asesina dia cuater di maart ultimo. E otro cuater acusadonan ta serrá na Durango.

E prelado, obispu di e ciudad Obreron, Estado di Sonora, a ser haña morto dies dia despues qu el a desaparece durante un viahe den auto entre Durango y Mazatlan.

Su cadaver, cu un bala den cabes, a ser haña den un graf poco bao di superficie di terra den un seccion boscoso banda di un carretera.

Nada conoci di cu israel a captura algun consehero Ruso den Medio Oriente

TEL AVIV- Fuentenan militar Israeli ta insisti cu nan no sa di nada cu algun asesor militar Sovietico a ser capturá door di tropanan di Israel na e frente di Siria y a prefera di kita e informacion aki for di man, como un di e hopi rumornan den tempu di guera. E versionnan a cuminsa circula Diadomingo pasá ora e corant di Londen "News of the World" a duna un informacion cu nan a scucha vosnan Sovietico dunando direccion di artilleria Sirio den e sector di Galilea.

Nada di esaki a worde confirmá sinembargo, pero e rumornan a bolbe cuminza over di captura di cincu bapor Sovietico.

Terroristanan tabata activo den Saigon

SAIGON- Un capitan di ejercito norteamericano a ser asesina ayera door di un agente comunista Vietcong quende tabata corre su tras riba un motocicleta. E comunista a los cuater bala den lomba di e militar. Den un otro incidente terrorista, cuater miembro di Vietcong a invadi un restaurant chikitu y a cuminsa tira riba e hendenan. Cincu hende a muri y cuater a ser herida. Tres di e heridonan tabata civil. E otronan tabata solda Norvietnames.

China Comunista a acusa Rusia di traicion

TOKIO- Ayera China Comunista a afirma cu Union Sovietico a "traiciona e pueblo Arabier na e forma mas vil cu ta existi" y nan a acusá Estados Unidos di a instiga e guera na Medio Oriente.

E atakenan aki a sali den un articulo publica pa China Comunista y participá tambe door di e agencia noticioso Nueva China.

E comentario ta bisa cu Union Sovietico a trata di "ganja e pueblo Arabier cu un documento bashí y apoyo falso".

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Explíquele a otros lo que tiene en mente y recibirá la cooperación necesaria. Tenga a mano todos los datos y cifras. Tendrá éxito.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Los expertos en los círculos monetarios le podrán ofrecer la ayuda que usted quiere. Aumente su cuenta de ahorros. Añada a sus propiedades.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Usted es muy hábil. Demuéstrele a otros que vale la pena tenerlo de amigo. Vaya a reuniones y haga nuevos contactos. Eso le ayudará.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Vaya a las fuentes correctas y obtenga la información confidencialmente. Pero sea muy diplomático. Sea más original.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Demuestre que es una persona dedicada. Piense cómo pagar las obligaciones sociales. Usted ha sido mas bien obtuso en ese respecto. Sea hábil.

VIRGO-agto. 23 a sept.22- No se demore en comunicarse con personas influyentes. Demuestre interés en los asuntos cívicos. Aumente su popularidad y sea más activo.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22- Si otros tienen ideas buenas, úselas en sus operaciones. Sea más tolerante. Recibirá una carta agradable. Ayudará a sus planes de expansión.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Usted puede hacerse cargo ahora de sus obligaciones y a aprovecharse de las oportunidades. Alguna empresa artistica es aconsejable.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Sus asociados aprecian su inteligencia. Llegarán a un buen entendimiento. Haga arreglos para sus asuntos importantes. Sea práctico.

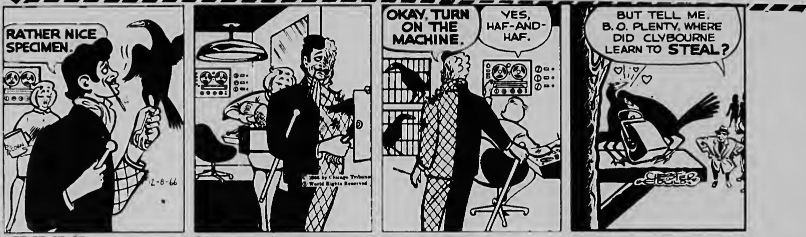
CAPRICORNIO- dic. 22 a ene 19 Haga planes temprano para lo que desea. Sea entusiasta. Usted tiene contactos excelentes que le ayudarán mucho en el futuro.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Día ideal para recrearse con personas que congenien. Ayúdelos. Ingrese en alguna organización constructiva. Amigos suyos lo buscarán.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Es más fácil ahora organizar su hogar más inteligentemente. Habrá una situación embarazosa. Use diplomacia y logrará resultados. Piense.

SI SU HIJO NACE HOY....
Será uno de esos hombres fascinantes que saben intuitivamente lo que otros quieren. Enseñele a terminar lo que empieza para lograr más éxito.







"SU AMANTE"

Esey kier meen cu despues di Pascu, mi no por stuur avion tipo jet mas". Di repente mi a corda riba Frits Fries, cu tabata tin cuarenta anja, y riba e viuda Fries. Pa nan, e regla nobo a jega mucho laat..." Pero bo no por stuur ningun avion mas ? Mi no por imaginami,abo trahando riba tera. " Y den mi mes mi a bisa ; "maske esey ta deseo di henter mi curazon....." "No preocupabo, esey lo worde regla. Mi por stuur avion si, pasobra esey lo ta poco dificil pa mi stop. Pero lo mi hanja un trabao mas segur como instructor. Lo mi bay gana mas poco, pero nos por biba di dje. Entretanto lo mi purba spaar mas tanto posibel durante e siguiente lunanan". El a cuminza frega su nanishi cu su man. "Mi a distribi basta placa. Nunca mi a preocupa pa spaar algo. Pero desde awe, mi lo cuminza spaar duro, pasobra pa dos hende mester di mas placa cu pa un."

"Nos no tin mester di tanto", Alida, bo ta sigur, cu bo ta sigui stimami, maske cu mi no ta un piloto di prueba mas ?"

Mi a contesté sin palabra, pero na e manera mas convencedor.. na un manera cu a hera poné perde rosea. Despues di un rato el a bisa : "Okay, nos lo casa e siguiente dia cu mi stop di traha como piloto di prueba". "Lo duel bo, cu bo mester haci e paso ey ?" Lo mi bebe un glas di sherry pa calmami, y abo mester yudami pa mi soportá.

"Mi kier meen, cu si ta duel bo, cu bo no ta traha como piloto di prueba .... y nó cu ta duel bo pasobra bo a casa."

"Ah esey !" No, claro cu no, pasobra awor mi ta hanja abo na su lugar. " "Esey lo ta suficiente pa bo ?" El a ranca mi orea y a bisa : "Abo mester percura pa esey. Y nos lo bula varios biaha huntu. Mi ta bay sinjabo, pa bo hanja bo diploma, esta si bo kier." "Mi ta kere cu nunca mi por obtene mi diploma. Mi ta preferá di laga abo stuur, y cu menos velocidad di loke bo sa manda e avionnan." "E velocidad no ta importami. Loke ta fascinami, ta e sentimiento cu mi ta liber. Mi ta kere, cu esey ta algo cu bo ta nace cu né, mescos cu nos ta casa, despues cu bo termina como piloto di prueba, pero bo no a puntrami pa casa cu bo mes. Bo ta sigui traha bo plannan keto bai ." "Si esey ta berdad ".

El a hala mi cabes poné riba su pecho. "Laga nos palabrá na unda nos por bay." "Akinan mes, riba e sofa aki.", mi a bisa. "No, mas dushi cu poco musica suave y cu lusnan di color.

Dia di bo cumpleanjos. Bo no ta hanja esey mihor idea ?" "Mama tin intencion di invita algun hende pa e dia ey. Despues di esey, nos por bay huntu cualkier caminda, bo no ta hanja ?"

"Nos lo participa nan, dia bo haci anja. Nos lo haci un fiesta grandi , cu nunca lo bo lubida." Mi a pensa cu e palabranan " bo kier casa cu mi?", no ta nifica mucho. Ta e intencion ta importante.

Na e mesun momento, nos a tende e otronan jega cas. Mesora mi a corre bisa Lasley : "No bisa nan nada, maske mi sa, cu mi tata lo ripara mesora. Pasobra mi mama lo emocioné masha tanto, y mi kier goza un poco den secreto, di e echo cu nos lo casa cu otro y cu te ainda bo no a pidimi." E mirada den su wowonan tabata tur loke mi tabata tin mester , pa bira completamente feliz. Ora papa cu mama a cana drenta y cuminda Lasley, mi a cana bay na e kachel y mi a pone e figura chikitu sinta bek na su lugar. "Lasley ta mustra contento ", papa a bisa mi tras. Mi a spanta. Manera custumber mama a cuminza ataca Lasley cu diferente pregunta. pareeuw. "Pero abo tambe", mi tata a agrega. "Si papa", mi a murmura. "Tur cos a keda regla?", el a puntra. "Si", mi a conteste. E no a bisa nada mas, pero no tabata necesario tampoco. Mi por a ripara , cu mi tata a keda alivia y contento.

Su siguiente mainta, cu mi a bay hibá té pa Lasley, mi a hanjé sinta caba den su cama.

"Mi no por drumi ", el a bisa, mientras el a halami pegá cu ne, pa sunchimi. "Mi ta kere cu mi ta namorá di un hende, of algo asina. Henter anochi mi a sinta pensa riba un mucha muher cu jama Alida". "Mi ta contento di tende asina". "Bo kier cambia di idea ainda, Alida ?" "Si, mi ta hanja cu cinco luna ta mucho hopi. Laga nos pidi un permiso especial, pa casa mayan mes."

"Alida, bo ta realisa, cu nos no tin tanto placa pa biba ?"

"Nunca mi a jega di pensa riba esey, te ayera nochi cu bo a bisami", mi a contesta. "No, loke mi kier meen ta, cu mi no tin hopi placa di spaar ". "Si, pasobra bo a yuda nos semper !

Pero no preocupabo, pronto papa lo cab' i pagabo loke e debebo. Ayera mes e tabata bisami."

"Wel, si e por pagami, ta bon, pero mi no ta forcé, el a bisa y a agrega : "Mi ta suponé cu mi por tene nos dos na bida, cu sesenta florin pa siman. Ademas bo ta un bon ama di cas, y nos por biba cu né. Pero Alida, sin gajanbo, henter anochi mi a sinta puntra mi mes, pakiko mi ta stimabo". "Mi tambe no por a drumi bon, pensando riba e mesun cos. Y bo a jega na un cierto conclusion ?" "Mi a hanja nobenta y siete - motibu, mi a sinta contanan tur."

"Ta imposibel pa tin nobenta y siete motibo pa bo stimami."

"Claro cu si, pero lastimamente mi no por bisabo cua nan ta. "El a rek su man pa coy su koppie té. "Bo sa, kizas bo ta hanja nan mucho coy kens. Mi no sa scirbi carta, y mi no por bisa un mucha muher, tampoco, pakiko mi ta stimé. Pero tur loke mi sa ta, cu mi ta stimé."

"Esey ta mas cu bon, mi ta contento si mi sa esey, e resto bo por tene pa bo mes. Loke si mi kier sa ta, kiko ami tin, cu Mariana no tin. Mi ta hanjé masha lief."

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

TEATRO DE VEER

De Veer:[6] 2.00 p.m. "Shenandoah" All.
8.30 p.m. "De Jaren voor de Revolutie" All.
Rialto: 8.00 p.m. "The Woman Who Would'nt Die" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "I'll take Sweden" All.
Aurora: 8.00 p.m. "Operation Crossbow" All.
Savaneta: 8.00 p.m. "The Lively Set" All.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm; 5.30 Cartoons; 6.00 Whirlybirds; 6.30 Public Serv.; 6.40 Prot. Church; 6.45 International news in Papiamento; 7.00 Strand Hotel/Across 7 Seas; 7.30 Sportsnews in Papiamento; 7.45 I dream of Jeannie; 8.15 Hogan's Heroes; 8.45 International & Local news in English; 9.00 Time tunnel; 10.00 International news in Dutch; 10.30 Defenders; 11.00 Sign off.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Viernes 16 Juni 1967 | No.9073

Gobierno ta explorando posibilidad pa mas Antillano representa nos pais den puestonan diplomatico

WILLEMSTAD, — Manera ya Gobierno Central a anuncia den su mensahe durante inauguracion di e periodo nobo di sesion di Staten e anja aki, nan a cuminsa intercambia di opinion internamente tocante un politica nobo pa atende e relacionnan exterior di Antillas Neerlandes.

Pa realisa esaki, por sigui diferente caminda, pero den e fase aki gobierno no por anuncia aki con finalmente nan ta pensa di logra pa nos pais hanja un representacion mas Antillano den e stranheria.

Sinembargo, gobierno lo no laga di tene Staten di Antillas na altura , comoquiera cu nan por conta cu apoyo di e cuerpo legislativo aki den su plannan.

Gobierno ta completamente di acuerdo cu e opinion di Staten cu hobennan Antillano mester hanja oportunidad pa sigui un carrera den servicio diplomatico. Actualmente e situacion ta asina cu candidatonan por inscribi pa un exáminacion preliminar, durante cual nan ta examina cua ramo ta mas adecuado pa e candidato, esta un carrera diplomatico of den servicio consular.

E comision di Examen pa Buitenlandse Dienst di Hulanda ta examina e candidatonan, quendenan preferiblemente mester a hanja educacion academico.

Tur anja nan ta selecta entre 12 a 15 candidato y nan ta sigui un curso di mas o menos dies seis luna, durante cual nan ta hanja un salario. Despues di e curso aki nan por sigui studia pa e asina yamado Attaché-examen, cu tur anja ta ser tené.

E edad maximo cu un candidato por tin pa pasa e examen aki ta 32 anja. Si e deseonan di gobierno tocante nos representacion den estranheria, ser realisá, Antillas mester dispone riba amb tenaarnan cu a specialisá den e ramo aki y pesey gobierno Central den futuro cercano, lo drenta den contacto cu tantu gobierno Hulandes como otro centronan caminda nan ta prepara candidatonan pa bira diplomatico. Ora yega asina leeuw, gobierno Central y cu nos ta dispone riba suficiente hende prepará, gobierno lo anuncia un que otro tantu aki como na Hulanda.

Nombramentu di trahadornan den servicio di gobierno pa ambtenaar

WILLEMSTAD- En relacion cu e loque a ser expresá pa hopi miembro di Staten, di qu nan ta partidario pa trahadornan den servicio di gobierno ser nombrá como ambtenaar, gobierno a anuncia qu nan ta tratando na nivela e posicion di e personal den servicio di gobierno, lo mas tantu posibel.

Considerando e hopi problemanan y consecuencianan di caracter diferente qu ta relaciona cu e esfuersonan, ta necesario pa prepara e materia aki debidamente, di manera qu e idea aki no por ser realisá tan rapido.

Sinembargo , ya caba gobierno a cuminsa nombra un cantidad di trahador como ambtenaar. Esnan qu ta bini na consideracion pa haña un nombramentu asina si nan tin un diploma pa e trabao qu nan ta traha of si nan a sigui un curso pa e trabao qu nan ta hasi.



Aki e detective Kenneth Drummond di New York a caba di arresta Manuel Soltero di 18 anja di edad y quende ta ser acusa di a causa un explosion y candela den cual 19 persona a sufri quemaduranan serio. El a tira un fosfor den un bakkie di gasolin. --UPI Radiophoto —

Importacion di comestible na Antillas

WILLEMSTAD- Den e nota final riba presupuesto di Antillas Neerlandes pa anja 1967, nos a lesa qu e importacion total di comestible na Antillas na aña 1965 y 1966 tabata mas o menos a balor di 53 milion florin.

En relacion cu esaki, gobierno Central ta di opinion qu agricultura mester ser stimulá lo mas tantu posibel.Sinembargo manera e situacion ta actualmente, ta imposibel pa Antillas Neerlandes, hasiendo uso di e tecnicanan di agricultura actualmente conocí, por desarrolla nos agricultura na tal extremo qu lo no ta necesario mas pa importa comestible.

Antillas lo keda depende en gran parte riba importancia pa nos comestible.

Dia di Tata tambe ta un dia especial

ORANJESTAD - Pa dia di San Valentino, "Dia de los enamorados", nos a presenta un articulo especial den e diario aki. Igualmente tabata e caso pa dia di mama. Diadomingo awor ta dia di tata y nos lo kier a trece algu relaciona cu e dia aki pa nos lectornan.

CABEZ DI CAS

Si bo puntra cualkier mucha chiquitu kende e ta stima mas, su mama of su tata, bo ta core hopi risico di tende cu e ta stima su mama mas. Analisando e punto aki nos ta jega na e siguiente conclusion. Generalmente un tata ta bai traha majoria parti di dia y ta mama ta keda cas y automaticamente e mucha ta haña su mas custumbra cu su mama. Tambe por ta cu ora cu e mucha cuminsa crese un poco en vez di e tata dunele un cuido fraternal, esaki ta pone cu e mucha ta mira un monstruo den dje. Cu otro palabra e mucha ta cria un sorto di miedo pa su tata. Esaki naturalmente no kier meen cu e mama ta stima e jiu mas tantu cu e tata. Por ta cu e tata ta menos sentimental pero na momento cu su jiu ta den necesidad e t° ey pa presta su ajudo. Tur caminda tin bon y mal hende. Asina pues cu no ta nada straño cu tata no ta cumpli cu su debernan como tal pero esaki no ta motibu ainda pa un jiu juzguele. Al contrario nos ta haña cu un jiu na momento cu e ta crese y ta observa un que otro falta di su tata e jiu aki lo por acerca su tata libremente y trata na discuti e asuntu na un sistema franco y asina trata na cambia e tata su bida.

TATA OF AMIGU

Tin cierto casonan curioso sa pasa. Hopi biaha ta socode cu bo por mira dos hende huntu y si bo no conocenan bon bo no por sabi cu nan ta tata y jiu huntu cu otro, mas bien lo bo por pensa cu ta dos amigu ta trata cu otro. Cu cuantu respet y cuanto ciudadoso e mucha aki lo por sinta y conversa cu su tata intercambiando puntonan di bista riba un of otro topico di actualidad. Esaki ta debi na e tratu cu e mucha a haña durante di su infancia serca e tata aki y automaticamente e mucha ta crese cu un aprecio y stimacion particular pa su tata. Gracioso ta pa mira un tata sinta hunga cualkier wega di mucha cu su jiunan. Otro tatanan ta traha flie y huntu e y su jiu ta sali atardi bai subi flie. Awor e homber aki ta cansa di traha henter dia e tin mas gana di bai sinta sosega scucha radio of waak television, pero no e ta stima su jiu asina tantu cu e ta sacrifica su mes pa tene e jiu contentu.

Un mucha cu ta mira un amigu den su tata no ta vacila ningun momento pa acerkele cu un pregunta relaciona cu un of otro les dificil cu ela haña na school e dia ey ,cual e no a compronde muchu bon. Cu cuantu pasenshi e homber aki por sinta duna su jiu un splikacion, tur esakinan ta pone cu al paso cu e mucha ta bai creciendo e ta haña mas y mas amor pa su tata. Nos lo por sigui menciona cantidad di otro ehemplonan con asina un tata por gana amor di jiunan mientras cu esakinan ta bai cresiendo.

Pa curiosidad y pa haci nos articulo completo nos a dicidi di puntra algun hende grandi caba cual nan ta stima mas tantu, mama of tata. En corto nos lo por resumi e contestanan cu ta mustra claramente cu un hende grandi ta stima tantu su mama como su tata cu igual fervor. Uno ta bai den detalle mustrando cuantu cos bon su mama a haci p° e, pero al mismo tempo e ta bisa cu ta gracias na e asistencia di su tata cu e mama por a haci e cosnan aki. Te asina leu cu nos sabi e dia aki no tin ningun trascendencia historico, mas bien lo por bisa cu mescos cu ta celebra dia di mama, ta celebra tambe dia di tata. Ta reina basta entusiasmo entre e jovennan local pa e celebracion di e dia aki, aunke no mes tantu cu dia di mama. Lo tabata bon sinembargo cu nos jovennan lo por a mustra un poco mas interes pa e dia aki. Papa tambe ta di stima.

Resultado di Mulo-examen

ORANJESTAD - Di e 29 candidatonan cu diahuebs a pasa examen di Mulo, 24 a slaag. Esnan cu a slaag cu e puntonan mas halto ta: Gala Donata (113), y Lucy Maria Carrion (103).

E otro candidatonan cu a pasa cu bon exito ta:
Wilfred Rudie Malmberg, Crispiano Thiel, Swinda Violeta Dirksz, Patricia Maria Lejuez, Emiteria Marina Stamper, Louis Benito Croes, Juan Dirksz, Alicia Boekhoudt, Rafael Arcangel Boekhoudt, Genaro Idelfonso Scharbaay, Selvia Lumenier, Elmer Timoteo Pietersz, Jesus Francisco Sneek, Christobal Dijkhoff, Johan Emmanuel Hassell, Eldon Constantine, Kenneth Leonel Nisbeth, Mariano Antonio Brown, Lidwina Hernandez, Carol Philomena Pieternella, Felecita Croes, Angelica Maria Thiel, Maria Salome Croes.

LIONS TA ELIGI TATA DI ANJA

ORANJESTAD - Diasabra awor Lions Club di Aruba lo celebra dia di tata. Esaki lo tuma lugar durante di un pic-nic dansant den e cas di cunucu di sr. Max Croes. Durante e celebracion aki nan lo eligi y corona e tata di anja di Lions Club. Durante e anochi aki lo tin musica a cargo di Aruba Sextet.

Accidente pa via di pustamentu

ORANJESTAD - Algun dia pasa nos a duna e informacion den e mesun diario aki cu un chauffeur desconoci a pasa ranka un bon pida di e waya cu ta cera aeropuerto. Bon trabao di polisnan a pone nan riba e caminda pa finalmente detene dos joven kendenan a declara cu riba e dia cu e incidente aki a ocuri nan tabata pusta un ratu y uno di nan a perde control y a pasa ranka e pida waya aki bai cun'e.

Pa colmo di e asuntu ningun di e dos jovennan aki tabatin rijbewijs. E danjo material total causa ta seis cien florin. Nan tur dos a hanja un procesverbal.

Durante diarazon tambe autoridadnan policial a parti 15 procesverbal duna tres assistencia y un persona a hanja skwal serca polisnan.

Palu di coco na candela

ORANJESTAD - Den oranan di diarazon anochi departamento di brandspuit a worde alarma pa paga un candela cu segun e informantenan, tabata basta grandi den vecindario di Basi Ruti. Ora cu polisnan a tende cu e candela ta basta grandi nan a bai bon prepara pa bringa un candela grandi. Jegando aya polisnan a observa cu tur e alarma grandi aki tabata practicamente por nada. Ta un simpel palu di coco tabata na candela. Den un minimo di tempu nan a paga e candela aki.

Truck di sush contra di aut di familia

SAN NICOLAS - Diarazon atardi un'or y mei a presenta un accidente di trafico na e skina Pastoorhendrikstraat-Torenstraat na San Nicolas. Causa di e accidente aki ta cu e auto di familia a bai pasa na man robez di e truck di sushi mientras esaki tabata tumando un lorada. E danjo material ta Fls. 1050.

Tambe autoridadnan policial ta informa di dos accidente leve cu a ocuri diarazon locual a causa un danjo material di Fls. 210.



Gilberto F. Croes.

Pa medio di esaki mi ta extende mi sincero gratitud na e pueblo di Aruba en general, muy en especial na e 1045 votadornan cu a depositá nan confianza den mi persona na ocasion di e eleccion pa Eilandsraad dia 26 di Mei 1967.

Mi lo haci tur loke ta den mi alcance pa representá e pueblo di Aruba dignamente.

BETICO







E ultimo preparacionnan pa e eleccion di Miss Aruba 1967, cual lo tuma lugar awe nochi 8e or den teatro De Veer, ya a ser haci. Diarazon atardi tabatin un repiticion general di loke lo tuma lugar awe nochi. E foto mas ariba ta mustra nos tres persona cu ta masha interesa den e eleccion di awe nochi. Nan ta di robez pa drechi: Sandra Fang, Miss Aruba 1967, sra. Schuit, un colaboradora activo, y Nena Sanchez, Miss Curacao 1966. Aki nan tres ta studiando e programma cu lo worde presenta awe nochi. E foto na di dos ta mustra nos un di e candidatanan, srta. Laraine Pappers, Miss Eterna-matic, practicando. Na drechi maestro di ceremonia Ronny Brete. Y por ultimo por mira riba e foto mas abau dos di e candidatanan huntu cu sr. Frans Schuit, presidente di e comite organizador di e eleccion di awe nochi.

POLISNAN TA DETENE HOBEN RESPONSABLE PA ENCENDIO

NUEVA YORK-UPI--Polis a detene un mucha homber di 18 anja, kende nan a acusa di ta culpabel di a causa un explosion ayera nochi, loke a resulta cu 19 persona a ser heridá, hopi di nan gravemente.

Segun a ser informa e explosion a tuma lugar ora cu e hoben aki a cende un lusafe y tirele den un bari di gasolin pafor di un garashi na deposito di combustibel di auto.

Rapidamente e candela a extende for di e tanki kibrá, formando un pesadilla pa adulto y mucha, cu tabata grita di terror, rondoná pa e vlamnan.

Mayoria di hendenan cu a sufri danjo tabata mucha y hobennan cu tabata hunga den caja dilanti di e garashi, situá na Barrit, Bronx.

A ser informá cu e muchanan tabata corre desesperá cu nan panja y cabei tur na candela. y e cuero cu tabata cai di nan cara y brasanan.

Manuel Soltero a ser detené despues, ora un chofer a declara cu ela mirele sende e lusafe y tirele den e gasolin banda di e garashi y despues core bai na un cas ey banda.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:








E FILOSOFIA DI HERB SCORE DIES ANJA DESPUES

Pa Phil Lee.
Newspaper Enterprise Assn.

CLEVELAND -NEA -- Dia 7 di mei 1957, Indians di Cleveland tabata hunga contra Yankees di New York y riba monticulo pa Indians tabatin e pitcher mas grandi den baseball."

Na edad di 23 anja, e pitcher cu tabata tira mas duro for di tempu di Bob Feller y ultimamente Sandy Koufax.

El a gana 20 wega pa Indians e anja anterior y a poncha 508 bateador den solamente dos temporada di grandes ligas.

Cu Gil McDougald na bate pa Yankees den prome inning, e hoben pitcher Herb Score a habri cu un potente fastball, y McDougald cu tabata un firme bateador e tempu ey, a connecta un tremendo linedrive den direccion di monticulo.

E sonido cu a sigi tabata "crack-crack", sigi pa un kehamentu y despues un silencio. E bala a dal Score di liña den su wowo y mandele suela, kehando di dolor y den silencio e tabata resa, "San Judas yudami."

Aki historia a bira un fabula -- e liñetazo fuerte ey tabata cuminsamento di e fin di Herb como un flamenta lansador sin limitenan den baseball.

Naturalmente el a bini bek, nan tabata bisa, pero nunca mas e no tabata e mesun pitcher. El a sigi den baseball seis anja mas y tabatin bon momentunan.

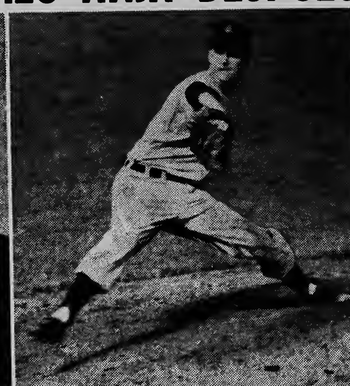
Ta un hecho, no un fabula, un simpel lesion di su brasa a obliguele di bai busca un otro empleo.

Herb a bisa " mi no tabata e mesun pitcher at-all". Ningun hende no ta gusta pa e balanan ser connecta riba monticulo, pero tur esey ta parti di un wega. E bala cu a dal den mi wowo no tabatin nada di hasi cu mi a bira un mal pitcher". Score a perde puesto di temporada 1957 pero como pitcher di Indians den 58 e tabata e habridor. Herb su lansamentu nan a swaak un poco el a picha solamente tres inning prome cu manager Bobby Bragan a cambiele.

Algun dia despues Score a bai henter e ruta pa gana Tigres di Detroit, y un siman despues di e victoria ey, el a blanquea Chicago White Sox y a poncha 13 bateador.

Despues a sigi e problema cu su man, y den seis siman Herb a reconoce cu e no por bira manera e tabata mas.

Na 1959 e tabata basta bon atrobe cu marca di 9-4 te na e wega di estrellas pa Cleveland, pero el a termina temporada cu record di 9-11.

Herb Score, expitcher di Indians di Cleveland, cu tabata conoci pa su fastball te ainda ta cu Indians -- solamente cu e ta un locutor awor. Score su brullante carrera a ser pará pa un lesion di man.

"For di e tempu ey mi no tabata tira manera antes", Score a bisa. Esaki no tabata intencional, pero algu fisico cu tabata oblige.

El a pitcha pa White Sox pa un paar di anja y a bira manera un contact entre Chicago, San Diego y Indianpolis y despues el a ser retira y a drenta su trabao nobo na television.

Despues di temporada 63 na Indianapolis, Herb a bisa, Indians a bisami cu nan tin un apertura na television y nan a pidimi pa bin purba mi suerte como locutor.

"Awor e ta establece como mitar di e equipo di Indians, y dispuesto pa sigi pega den baseball y ta contento filosoficamente di su mala suerte.

Pero ora e saludo e audiencia di television cu su apertura, e televidentenan ta pensa.

"Herb tabatin hopi mala suerte, e tabata un bon pitcher. Su suerte a cambia for di dia cu el a ser golpea pa e bala den su wowo.

SALDIVAR TA FAVORITO

CARDIFF, Gales, --UPI -- E campeon mundial di peso pluma Vicente Saldivar, ta favorito den apuestanan cu promedio di tres uno pa gana e boxdo gales Howard Winstone den e pelea cu nan lo efectua awe nochi pa e cetro di e categoria cu nan lo sostene awe nochi den estadio Ninian di e ciudad aki.

E titular Mexicano a derrota Winstone pa punto na Londres dia 26 di september 1965, pero awor e retador ta trata di desquita e derrota aki.

Sinembargo, expertonan ta considera cu Saldivar mester sali victorioso di e pelea aki, cu ta cu sexta defensa di e titulo. Nan ta splica al efecto cu Winstone, quende su fanticonan ta yama " E mago gales " mester exhibi un gran espitiru di pelea y poderoso pegada pa por supera e monarca di 24 anja cu ta donjo di un robes masha duro y tin un variacion enorme den ring.

Saldivar a impresiona hopi durante su training y tur cos ta indica cu e mester gana, prome cu e pelea cumpli 15 roundnan reglamentario.

No obstante, e manager di Winstone, Eddie Thomas ta afirma cu esaki ta domina e estricta requeri caba pa destrona e campeon mexicano y cu ademas el desarolla gran potencia como pegador.

Thomas ta añadi cu Winstone na su maestria como boxdo, cu poco ta discuti. Cronistanan deportivo di otro banda ta opina cu Saldivar lo no permiti su adversario yega asina leu. Tin algun ta kere cu Saldivar lo gana pa knockout den e prome roundnan.

E temperatura lo ta agradable awe nochi na e capital y nan ta spera alrededor di 50 mil espectador cu lo yena estadio Ninian, locual lo constitui un record.

Doscien fanatico mexicano a yega e ciudad aki a bordo di dos avion di huur cu tal proposito, bistiendo sombrenan hanchu y trahenan tipico di nan pais.

Saldivar lo ricibi un bolsa di 70.000 dollar, e mayor di su triunfal carreda den seis anja den ring. Parti di e suma aki lo ser proporciona pa e ingresonan pertinente na e transmision di e pelea en vivo, via e satelite Early Bird pa Mexico.

E boxdo mexicano a pisa 56,80 kilo contra 56,69 di su adversario.

Despues di un discusion cu tabatin, e manager di Winstone Eddy Thomas a rabia un poco pa e exigencia di Saldivar di usa glubsnan di tipo maxicano.

Thomas a argumenta cu e glubsnan ey no tin proteccion, caminda e fitternan ta mara na otro y cu esaki por causa danjonan facial den ring.

Sin embargo nan a keda pa usa glubs mexicano, pasobra esey tabata loke nan a dicidi na momento di firma contract pa e pelea. Ora cu Saldivar, bisti cu un camisa blauw a yega na e balansa di pisa, un grupo di mexicanonan a dal gritunan di alegria.

Saldivar a contesta e gritunan aki cu un sonrisa. Despues cu nan a registra e pesonan e dos boxdonan a duna otro man.

Saldivar a pasa su man deportivamente riba schouder di Winstone y a bisele " Sinceramente, mi ta deseabo hopi suerte, mi sa cu nos ta bai duna un bon pelea."

E dokter di e comision a declara tur e dos boxdonan den perfecto condicion fisico.

Ora Saldivar y su second a sali di e lugar, un publico di casi mil persona a rondone pa e duna su autografo. E grupo tabata stroba e dos personanan ei di yega na nan auto y polisnan mester a interveni pa evita cualkier incidente.

Ora cu mas refuerso policial a bini, nan por a drenta den nan auto y ora nan tabata bai, e presentenan a bolbe dal gritunan di alegria.

Comida europeo na bordo di avionnan di TCA

ORANJESTAD - Turistanan cu awendia ta viaha for di Puerto Rico pa Aruba tin oportunidad di saborea delicioso platonan Europeo abordo. E viahe di Puerto Rico pa Aruba pa un weekend ta algu baratisimo abordo di un avion di TCA. Solamente trinta y cincu dollar mericano, saliendo diavierne atardi y regresa di aluna anochi siet' or e stewardesnan abordo di e avionnan aki ta bisti al estilo Europeo y asina bo subi avion e damitanan aki ta pone bo sinti bo subi avion e damitanan sinti bo mes den un ambiente completamente distinto. Nan ta sirbibo sabroso keshi hulandes y horse d'ouvres Europeo y tambe un gran variedad di bebida incluiendo champanja frances. Carlos Cabanas ta e persona cu ta dirigi e parti servicial abordo di e avion aki y ela worde asigna pa Trans Caribbean pa bula e ruta Aruba-San Juan for di ocho anja pasa tempu cu e linea aerea aki a cuminsa cu e vuelo entre Aruba y Puerto Rico.

Carlos, mr. Transcaribbean manera hopi turista ta jamele, a gana asina tantu e confiansa di e turistanan cu hasta tin di nan cu ta nenga di bula si Carlos no ta abordo. Aunke e distancia entre Aruba y Puerto Rico no ta asina tantu, solamente un hora di vuelo, algun persona a jega di bula e distancia aki entre Puerto Rico y Aruba djies pa nan disfruta numa di e momento agradable cu nan ta pasa abordo, probechando di e facilidadnan brinda pa Carlos y su staff.

No tin ningun comerciante na Oranjestad, capital di Aruba, cu no conoce Carlos y si acaso cualkier turista ta bishita Aruba pa di promer vez Carlos lo por dunele un splikacion completo unda pa bai ariba e isla pa haci compras y pa pasa momentonan placentero. Popularmente Carlos Cabas ta worde jama e embajador di Trans Caribbean den aire

OPENBARE AANBESTEDING.

De Administrateur van Financiën maakt bekend, de aanbesteding uitgeschreven door de Nederlandse Antillen voor een project gefinancierd in het kader van het Meerjarenplan Nederlandse Antillen (2e fase).

Aanbesteding: Bestek Bonaire no. 701.2.

Object:

Het leveren en plaatsen van 3 dieselmotoren van circa 3100 H.P. per stuk ten behoeve van de uitbreiding van de electriciteitsvoorziening op het eiland Bonaire, Nederlandse Antillen.

Plaats van uitvoering:

Ter plaatse van het Water- en Electriciteitsbedrijf, Bonaire.

Termijn van uitvoering:

Het gehele werk dient uiterlijk 12 maanden na de datum van gunning voor de eerste maal te worden opgeleverd.

De inschrijvingen:

(in de Nederlandse taal) dienen per aangetekende brief in dubbele enveloppen, waarbij de binnenste enveloppe, die de inschrijvingsbiljetten bevat, verzegeld moet zijn, bij de „Administrateur van Financiën, Pietermaai 4-4a, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen" te zijn binnengekomen vóór de opening van de inschrijvingen, welke op 19 september 1967 om 10.00 uur plaatselijke tijd zal plaatsvinden ten kantore van de Administrateur van Financiën. Ook kunnen de inschrijvingen in een gesloten enveloppe vóór de opening der inschrijvingen in een daarvoor bestemde en als zodanig gesloten bus ten kantore van de Administrateur van Financiën worden gedeponeerd.

Het bestek:

(in de Engelse taal) kan op schriftelijke aanvraag worden verkregen bij de Administrateur van Financiën, Pietermaai 4-4a, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen tegen de prijs van NAf 50,— betaalbaar op één der plaatselijke banken op naam van de Administrateur van Financiën.
Na ontvangst van bovengenoemde som zal het bestek franco per luchtpost worden toegezonden. Wanneer het bestek en de daarbij behorende tekening ter Administratie van Financiën worden afgehaald, wordt op de totale koopsom een reductie van NAf 25,— toegepast.

Het bestek ligt ter inzage bij:

1. de Administratie van Financiën, (afdeling Landsgebouwen) Pietermaai 4-4a, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen;
2. de N.V. Overzeese Gas- en Electriciteitsmaatschappij Heemraadssingel 226, Rotterdam, Nederland;
3. het Antillenhuis, Badhuisweg 175, 's Gravenhage, Nederland.

Overige inlichtingen:

Tot en met 18 augustus 1967 verkrijgbaar bij de N.V. Overzeese Gas en Electriciteitsmaatschappij, Heemraadssingel 226, Rotterdam, Nederland, waarna de Nota van Inlichtingen zal worden vastgesteld. De Nota van Inlichtingen ligt vanaf 1 september 1967 ter inzage op bovengenoemde adressen en wordt eveneens aan de kopers van bestekken toegezonden.

De Administrateur van Financiën,

Drs. B. M. LEITO.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Sea muy cuidadoso con lo que hace o habrá problemas. No discuta. Puede que sus sospechas sean infundadas. Cerciorese de los hechos.

TAURO (abril 20 a mayo 20) A veces usted es estravagante con su dinero. Sea más practico y economico. Impresione a otros con su buen juicio. Sea mas serio.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) No sea exigente con los demás porque se siente frustrado. Tenga tacto. Una diversión agradable es lo mejor para usted. Cuide su salud.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Demuestre que es responsable. Ocupese de ayudar a un amigo que tiene un verdadero problema. No le haga caso a los chismes o rumores.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Manipule sus asuntos personales de un modo más eficiente. Evite dificultades en todo lo posible. Esté alerta en los negocios. Sea practico.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Evite proceder de tal manera que irrite a sus amistades más allegadas Los negocios necesitan más atención. Demuestre su eficiencia.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) No haga cambios drasticos en su rutina puesto que no posee la experiencia debida. Estudie nuevas formas de expresion.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Usted quiere que otros se hagan cargo de sus responsabilidades y esto creará problemas. Respalde a su socio. Tiene una idea beneficiosa.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Llegue a un buen entendimiento con una personalidad importante. Termine rapidamente cualquier asunto de negocios que sea vital.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Usted necesita manos firmes y un exterior calmoso para el trabajo que tiene que hacer. Pero no trabaje demasiado. Cuide de su salud.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) No se distraiga, demuestre que es una persona dedicada y leal. Usted necesita más practica y experiencia en su empresa. Apliquese más. !

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Es necesario que tenga un "modus operandi" más moderno. Dele consideración a las negociaciones. Averigue donde ha cometido equivocaciones.

VERJARING

De aandacht van belanghebbenden wordt erop gevestigd, dat alle vorderingen ten laste van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen wegens leveringen, diensten etc. verricht gedurende 1966 en de eerste maanden van 1967, voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1966, uiterlijk 30 juni a.s. schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend.

Vorderingen, na genoemde datum ingediend, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard.

De Wnd. Administrateur van Financiën,
Dr. R.A. de Widt.

RABAT--UPI--Fuentenan informá a bisa ayera cu "Pa awor aki no tin proyectá " un bishita di Rey Hassan pa Estados Unidos.
Despues a sigui un noticia cual a ser transmiti ayera door di e emisora di Cairo, afirmando cue monarca Marroquí, den poco tempu lo sali for di Rabat cu destino pa Washington pa discuti e caso Arabier contra Israel. Observadornan local a keda sorprendí pa e informacion Egipcio, ya cu Rey Hassan di Maruecos a haci un bishita oficial pa Estados Unidos , luna pasá mes".

FIAT ENRUTA PA CONQUISTA MERCA

TURIN --Italia -- NEA -- Despues di un gira extenso den e fabricanan di e di quinto compania mundial cu ta produci auto y despues di asisti na testnan vigoroso riba caminda e visitanten di e fabricanan di Fiat por duna bo un solo conseho : Pa tinu pa Fiat.

Na Italia, si bo bisa Fiat, e cos aki ta sinonimo cu "auto".

Un italiano cu ta bai gradua di corrementu di scooter pa auto, casi automaticamente ta cumpra un Fiat 500, un chikitin energico cu e por cumpra pa mas o menos 750 dollar. E proximo paso casi sigur ta un Fiat 600, cu tin un body poco mas grandi, pero cu motor mas poderoso.

Y despues casi sigur e ta pasa pa un 850 cu ta corre mas duru.

E amantenan di auto deportivo por cumpra e modelo 850, e spider 124 of e Dino spider. E model Dino, by the way, tin un motor V-6 di Ferrari y su body ta diseña pa Pininfarina y Bertone.

Un automobilista cu ta realmente individualista, naturalmente ta considera di cumpra un Alpha Romeo of un Lancia, talbes hasta un Ferrari un Maserati of un Lamborghini..si e ta un individualista masha ricu, pero mayoria di Italianonan ta pensa casi automaticamente riba un Fiat ora nan ta bai cumpra un auto. Esaki ta un di e motibunan principal di con e compania tin 75 porciento di mercado automobilistica na Italia.

Nos a bishita e fabrica na Turin y e terrenonan caminda nan ta test auto, pa pone e sedan nobo di Fiat, e modelo 125 na prueba y despues nos a corre riba e carreteranan di campo di Italia y e autostrada sin limite di velocidad na Dino.

E informacionnan cu nos a recoge incidentalmente ta indica cu Fiat tin intencion di penetra den e mercado Norteamericano cu venganza.

Aunque Fiat semper tabata serbendé na Merca, otro companianan estranhero no a considerele como un amenaza.....te awor.

Loke a sosode ta, cu mescos cu Renault, Fiat tabata exporta autonan chikitu, cu motornan sin potencia cu no tabata por a mantene nan mes riba e carreteranan norteamericano. Tur e cos aki a cambia awor.

E auto riba cual e italianonan a pone nan speransá awor ta e modelo 124, un sedan cu recientemente a sali "car of the year" na Europa.

E sedan di cuater porta elegante aki cu un espacio pa maleta sorprendivamente grandi, a ser diseñá especialmente como un auto "internacional" pa competi directamente cu Volkswagen.

Su potencia ta suficiente adecuado pa mantene su mes den trafico di carretera y su transmision di cuater speed, ta garantisá su danan inmediato. E prijs tambe ta competitivo.

Na Europa ya caba e modelo 124 ta un hit grandi y gordo cu a permiti Fiat recoge ganancianan record di 38, 4 millon dollar anja pasá.

Recientemente nan a nombra Franklin D. Roosevelt Jr., como unico distribuidor di Fiat na Merca y e ta di opinion cu e modelo 124 lo hanja su puesto den mercado norteamericano.

E producto di Turin no tin intencion di keda contentu cu djies un parti di e torta norteamericano.

Anja pasá e compania a termina negociacionnan cu Union Sovietica pa construi un fabrica completo na Rusia, birando asina e promer compania cu a establece su mes firmemente tras di e Cortina di Heru.

Aunque cu representantenan di Fiat ta bisa cu nan Fiat 124 nobo lo no drenta mercado norteamericano den cercano futuro-- "nos kier mira promer kiko italianonan ta pensa di e auto"- no tin duda cu e auto aki lo resulta un exito na Mercá.

Fiat mes ta bisa cu nan auto ta " un sedan cu un maquineria avansá cu ta comportele fantasticamente, cu un interior espacioso, confortable y elegante, pa satisface completamente e anhelo di publico pa transporte mihor, mas confortable, mas seguro y cu ta satisface mas."

Tur e elegionan aki ta parse exagera pero comoquiera cu Fiat a kere cu periodistanan lo tabata poco sceptico ora nan a gaba nan auto asina tantu, nan a invita nan pa test e auto riba un pida di e autostrada cu nan a bloquea banda di Turin y despues den serrunan di e pais.

E motor di cuater cilinder, di 1608cc, ta excepcionalmente silencioso, pero suficientemente poderoso pa cubri un distancia di un cuartu di milla den 18.8 segundo. E velocidad maximo ta mas o menos 100 milla. Vibracion ta minimal y cu bentanan serrá, sonido tabata masha poco.

Riba caminda e auto tabata coge bochtnan di 90 grado masha netchi sin cu patras tabata slip. Su estilo ta masha natural, tipicamente italiano--cu ta sinonimo cu bunita -- e interior ta ricamente decorá cu asientonan di vynil.

E otro auto nobo di Fiat, e modelo Dino, ta realmente un Ferrari di hende pober cu por ser compara favorablemente cu e Porsche 911, Corvette of Mercedes 250 SL.

Complot contra Duvalier a ser desbarata na Haiti

SANTO DOMINGO--UPI--Situacion politica dje regimen Haitiano di Francois Duvalier a ser complica durante e ultimo dianan ora cu a descubri un complot pa deroca Duvalier, segun informacion di viajeronan cu a sali aja.

Di acuerdo cu e rumornan aqui, nan ta basa riba e yu politico di Duvalier, Coronel Max Dominique, cu ta casa cu Simone Duvalier como e principal conspirador pa encabeza un junta militar cu lo tumba e actual president di Haiti.

E golpe aqui, mester a tuma luga, segun informantenan , durante e conferencia presidencial na Punta del Este, na April ultimo.

Nan tabata spera cu Duvalier lo a asisti na e reunion ei, pero na ultimo ora el a decidi di no haci e viaje aqui, pasobra el a sospecha cu nan tabata preparando un complot pa tumbe.

Viajeronan ta bisa cu tan pronto cu el a hanja sa algu di esaqui, el a ordena immediatamente un investigacion profundo, cu a culmina di acuerdo cu e rumornan scondi cu tabata corre, cu fusilamentu di 19 oficial, denter di nan tambe e coronel Jean Tassit y un major Borges, quendenan tabata presta servicionan na enemigunan dje pais.

E informantenan a agrega cu e secretaria priva di Duvalier Srta Saint Victor ruman dje otro yerno di e dictador, Albert Fourcart, ta e persona cu major influencia denter dje regimen Haitiano , hasta e extremo dje primera dama, cu awor Duvalier a corre cune y el a busca refugio den cas di su yu muhe Simone Dominique.

GIBRALTAR- UPI-- Miembronan di Conseho Legislativo dje colonia britanica aqui a recibi ayera cu entusiasmo e declaracion di gobierno di Londres riba e futuro politica di e pais.

Prome ministro Sir Jossua Hassan, a declara na periodistanan :

"Ta pa mi un gran placer di sa cu boso lo ser convoca na un referendum, pasobra esei ta sirbi pa duna di conoce na mundu enter, di un manera irefutable e deseonan dje pueblo Gibraltanero respecto su futuro".

Otro miembronan di conseho a expresa igualmente nan beneplacito pa cu e decision tuma pa gobierno britanico.



Riba un parti bloqueá pa trafico riba e autostrada di Turin, periodistanan automobilistoco a test e Fiat 125 cu "wowo electrico" circuito di television y computer. E test practico a tuma lugar riba camindanan montañoso na Italia.

Ann Landers

Querida Ann Landers :

Recientemente b'a scirbi cu hende cu trata animal mescos cu un ser humano mester larga controla nan cabes.

M'a biba entre hende y bestia hopi tempu, pero mi ta prefera di anda cu bestia pa e simpel motibu cu nan ta merece mijo trato cu hopi hende. Dia mi tabata jong, mi tabatin e pensamentu ridiculo, cu mi mester casa.

Y m'a pensa cu cualkier cás ta mijó cu ningun y manera un kens m'a corre casa cu e promer homber cu a pidimi.

M'a ripara mi error tempran y a kita e malechor, ganjador falsu ey for di mi porta.

Actualmente mi ta disfrutando di compania di un poeshi.

Mi ta reyna den mi mes cas, enbes di un cria cu no ta ricibi ni pago.

Mi ta hanja carinjo ora mi kier, y ora mi no ke mi'n tin mester di pidi niun hende despensa.

Mi poeshi ta hopi mas considerabel na ami cu e canalla ey cu a hura dilanti Dios y testigu pa kedami fiel y stimami te na morto.

B'a tende di e dams bieuw cu a bisa cu e no tin mester di un casá, pasobra e tin un lora cu ta papia palabra malu, un piscá cu ta bebe y un pushi cu ta keda riba caja henter anochi ? Wel, mi ta eens cu né.

Contento---

Querida Contento :

Cualkier muher cu tin asina un rencor y mal opinion di hende homber mester haci cualkier hende homber un bon fabor, kedando soltera sobrá di su bida.

Querida Ann Landers :

Mi esposo tabata mas cu contentu ora ela mustrami bo columna, esun caminda bo ta bisa cu un esposa no mester verwacht su casá pa lanta anochi pa mucha chikitu.

Dicon bo no ta retirá y larga cualkier otro hende atende e columna si biejez a danja bo mente asina tantu -- un persona cu sikiera ta corda kiko bida tabata ora cu ê tabatin jiu chikitu.

Bo ta bisá cu un homber mester di su sonjo pa e traha duru y un mama por a sosega de bes en cuando si e por. Ta wega bo ta haci, pasobra abo ta bin mi cas e ora ey bin laba panja, limpia cas, cushina, cose panja kibrá traha pan y e sobra cosnan?

Mi jui tin 11 luna e ta cana caba. E ta ranca, mishi y come tur cos cu e hanja y e ta subi riba tur stoel y mesa.

Esun di dos anja ta mas liher pa un ratu, mi ta kere nan lo mester declara nos cas un zona di desastre.

Ta mitar di dies dos mi ta logra drumi anochi y mi sa cu mi mester lanta atrobe maske ta dos biaha pa anochi, sea cu e baby cu ta sacando djente of e otro ke un botter. Y abo ta bisa cu mi no ~~mester bisa mi casá~~ nada. Casi m'a logra convencele cu ta nos tur dos mester wak e muchanan, ora cu b'a scirbi bo cos di kens den corant. Masha danki -pa nada.

Mortocansá --

Querida Cansá :

Toch mi ta bisa cu bo por sosega ora bo ke. Of bo ta prefera di ta un martirio . Kizas lo bo no por pega sonjo, pero djies leg un tiki, maske ta un ora asina lo judabo hopi y lo dunabo mas energia. Purba esaki y larga bo casá na paz.

REFERENDUM NA GIBRALTAR PA PUEBLO MES DICIDI CU KEN NAN KIER KEDA

LONDRES- UPI-- Gran Bretania a anuncia ayera cu na principio di September lo e realiza un referendum na Gibraltar pa cu su pueblo duna di conoce su deseo, esta: cu e ta desea di pasa bao di soberania Spanjo of cu e ta desea na mantene su vinculonan cu Gran Bretania.

E ministra di estado pa asuntunan di mancomunidad britanica di Nacionnan Uni, Judith Hart a expresa e anuncio aqui den Camara de los Comunes y a agrega cu den e referendum aqui lo haci un invitacion na poblacion di Gibraltar pa cu e eligi dentr dje siguiente posibilidadnan cu ta sirbi miho na su interesnan:

-Pasa pa e soberania Spanjo, na acuerdo cu e condicionnan proponi pa e gobierno di Madrid na Gran Bretania dia 18 di Mei 1966.

-Continua boluntariamente su vinculonan cu Gran Bretania, su institucionnan democratica local y mantene e actual responsabilidadnan britanica.

En vista di cu hopi Gibraltarenonan no ta mantene secreto nan decision di permanece como subditonan britanico, e resultado di consulta popular lo ser contrario probablemente di Spanja.

Respecto e base ei ta posible cu gobierno Spanjo nenga na acepta e referendum como un hecho di solucion dje pleito bieu tocante e famoso "penon" di mediterraneo.

E condicionnan Spanjó di dia 18 di Mei 1966 ta plantea e restitucion total dje soberania di Spanja riba Gibraltar en cambio di locual lo acorda arrenda na Gran Bretania e base militar di Penon y permiti na su habitantenan pa nan continua aya, cu su ciudadania britanica y libertad di culto.

Gran Bretania ta afirma cu e ta ehercita soberania perpetua riba Gibraltar en conformidad cu e tratado di Utrecht, firma na 1713.

Spanja ta sostene cu pa e tratado ei Gran Bretania a ricibi posesion riba e penon, pero cu esei ta conserva su soberania . Gobierno di Madrid ta pretende tambe cu Gran Bretania a viola e tratado.

Senjora Hart a duna di conoce cu si e majoria dje poblacion vota na fabor di e soberania Spanjo, gobierno Britanico tambe lo ta listo pa drenta negociacionnan cu gobierno Spanjo y cu Gran Bretania lo considera e eleccion aqui como constitucional, den circunstancianan di Gibraltar, un relavion liber y boluntario dje pueblo di Gibraltar cu Gran Bretania.

E ministra ta agrega cu den e caso ei gobierno di Gran Bretania lo discuti cu e pueblo di Gibraltar respecto cambionan adecuado constitucional cu nan lo por desea. Lo establece un provision pa cu e pueblo por conserva su derecho di modifica, den cualke epoca futuro, su status mediante e union cu Spanja.

Senjora Hart a declara tambe cu lo e pidi Nacionnan Uni envio di un observador durante e referendum. Gran Bretania igualmente lo duna un bonbini na un observador Spanjo y facilidadnan na gobierno di Madrid pa duna un splicacion di nan proposicionnan na pueblo di Gibraltar. Mescos tambe na Londres a ser plantea envio di varios observadornan dje paisnan di mancomunidad.

Ultimamente e gobierno Spanjo a pone un serie di restriccionnan den frontera y a limita e vuelonan riba e zona aqui.

Rusia kier kita mercado petrolero di Arabenan

MADRID--UPI--Nan ta afirma, cu probechando e confusion, dje pos guerra den Medio Oriente, Union Sovietica -- un dje principal aliadonan di mundu arabe-- ta maniobrando entre bastidornan pa arebata di e arabenan e deportante mercado Spanjo di petroleo.

Fuentenan yega na gobierno a revela cu tan pronto diarazon pasa e estadonan arabe a afecta e embarbo di petroleo. Kremlin a dirigie na Spanja ofreciendo esaqui pa abasta e mercado Spanjo cu productonan petrolifero y provee barcunan pa transporte.

E iniciativa a ser interpreta como un maniobra di Union Sovietica dje desorganizacion temporal dje tradicional Red di abastecimiento di Medio Oriente, cu e fin di abri mercadonan nobo pa su creciente industria petrolera.

Fuentenan di referencia a sigura cu e petroleo, di 60.000 ton ta ser dirigi awor cu direccion pa Novorosisk of Tuapsie, na carga petroleo.

Tambe nan a publica ayera cu un petrolero italiano di 40.000 ton ta cargando petroleo crudo den e unico petrolero, cu destino pa Spanja.

Nan ta quere cu "Repesa" lo manda mas buque-tanque na Union Sovietica segun cu e necesidadnan dje mercado Spanjo ta exigi.



n fila largu di Hudiewnan aki ta bandonando Jerusalem despues di a sa na e Muraya di Lamento. Miles y miles di hudieuw a tene un pe-grinacion hubiloso den e ciudad bieuw for di unda nan a ser sacá r di 1948, --UPI Radiophoto --

STOCK MARKET

Addressograph	62 1/2
ACF Ind,	48 1/4
Allied Chemical	39
Allis Chalmers	24
Aluminium Co.	88
Amerade	80
Am. Can	62 5/8
Am. Foreign Power	19 1/4
Am. Metal	54 5/8
Am. M. Fdy	20 5/8
Am. Std,	24
Am. Smelting	71
Am. Tel. and Tel.	55 3/4
Am. Tobacco	32 1/4
Anaconda Copper	47 1/4
Armour	33 7/8
Atlantic Refinery	97 3/4
Atlantic Castle	86 1/2
Balt Ohio	--
Bell Int.	10
Bendix Aviation	45 1/8
Bethlehem Steel	33 3/4
Blaw	30 1/4
Boeing Airplane	103
Canadian Pacific	68 1/2
Caterpillar	43 1/8
Case (J.C.)	17 1/2
Cerro de Pasco	41 5/8
Chesepeake & Ohio	68
Chrysler	42 1/2
Columbia Gas	27
Con. Ed.	33 7/8
Cons. Elec. Ind.	55 1/8
Cong. Nan	19 1/4
Continental Can	56 3/4
Continental Steel	30 1/2
Corn Products	43 3/4
Crown Zellerbach	49 1/4
Curtiss Wright	23 3/4
Det. Edis.	29 1/8
Dupont de Nemours	156 1/4
Eastman Airlines	93 3/8
Eastman Kodak	--
Western Bancorp	28 3/4
Firestone	45 5/8
Ford Motors	51
General Electric	88 3/4
General Food	75 1/4
General Motors	79
Gillette	58
Glidden Co.	28 5/8
Goodrich	62 1/2
Goodyear	44
Grace	46 1/2
Greyhound	23 1/8
Gulf Oil	64
Hud Bay M.	59
Hupp	4 5/8
IBM	499 1/4
Insp. Corp.	34 1/4
Int. Harvester	40
Int. Nickel	97 1/4
Int. Tel. and Tel.	97 3/4
John. Manville	51 5/8
Jones and Laughlin	57 7/8
Kan. City So. Ind.	44 3/4
Kennecott Copper	45 1/2
KLM	104 1/2
Koppers	35 7/8
Kroger Co.	23
Lehman Corp.	33
Lockheed Aircr.	61 3/8

Loew's Inc.	62 1/2
Lonestar Cement	16 7/8
Mc. Donald Dougle	48 5/8
Mont Ward	24 1/8
Monsanto	46 5/8
Nat. Acme	45 1/4
Nat. Cash. Regist	95 1/4
Nat. Distillers	47 7/8
National Lead	--
New York Central	81 3/8
North. Am. Aviation	47 7/8
Olin Mathieson	70
Otis Elevator	49 1/4
Pac. Gas & Elec.	34 1/2
Pan. Am. Airways	--
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	71 7/8
Philips	63 3/8
Public Service E.G.	33 7/8
RCA	52 3/4
Republic Steel	43 1/2
Reynolds Tobacco	37 1/4
Royal Dutch	37 3/4
Servel	10 3/8
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	57
Shell Oil	69 3/8
Socony Mobil Oil	75 1/2
South. Co.	26 1/2
South. Rail	50 1/2
Sperry Rand	35 3/4
Standard Oil of Cal.	57 1/4
Standard Oil of Ind.	57 3/4
Standard Oil of N.J.	63 1/8
Standard Brands	37 1/8
Stone Webster	59 1/4
Studebaker	63 3/4
Swift & Co.	25 5/8
Texaco	73 3/4
Texas Gulf Sulphur	131 5/8
Texas Instruments	122 3/8
Textron Ing.	70
Timken Roller Bearing	40
Twentieth Cent. Fox.	52 3/8
Union Carbide & Carbon	53 5/8
Union Pacific	41 1/4
United Aircraft	100 1/4
United Airlines	78 1/4
United Fruit	44 5/8
United Gas Corp.	73
United Steel	44 1/2
United Gypsum	65 3/8
U.S. Rubber	39 1/2
U.S. Smelting	61 3/8
Warner Bros.	25 1/4
Westingh. Air Brake	38 1/2
Westingh. Electric	54 3/4
Woolworth	24
Dow Jones Index	880.61
Ark La Gas	40 3/8
Brit. Am. Oil	34
Brit. Petr.	9 3/4
Creole Petr.	36
Electron Spl.	26 3/4
Espey Mfg.	22 3/8
Giant Yell	8 1/2
Husky Oil	18 1/4
Norf. So. Ry	15 1/2
SBD W. Air	51
Seeman Br.	5 3/4
Syntex	89 1/2
Tech. Mat.	13 5/8

MILES DI HUDIEUW A HASI PEREGRINACION E DIANAN AKI

JERUZALEM-Miles y miles di Hudiew a yega ayera na e ciudad bieuw Jeruzalem den un peregrinacion historico di Pentecoste, pa resa dilanti e muraja di lamentonan.

E Hudiewnan por a realisa e peregrinacion , gracias na nan victoria den e guera contra e Arabiernan, kende a kita e paso na Jeruzalem bieuw for di nan for di tempu di e promer conflicto armá na 1948, cual a ser produci pa division di e ciudad aki.

Sinembargo, net contrario cu e festividad di e dia, riba e ocasion aki e peregrinonan a bai resa pa nan sernan querí cual a muri, of resultá heridá den e lucha di siman pasá y pa gradici Dios pa salbacion di Israel, frente e amenasa di destruccion cu a ser planía door di e Arabiernan.

E peregrinacion ta marca fiesta di Pentecoste Hudiew, cual ta conmemora dia Mozes a ricibi e Pentatueco (10 mandamentunan) for di mannan di Dios den montanjanan di Sinai, despues di a salba e hudiewnan for di sclavitud Egipcio, mas cu tres mil anja pasá.

For di mitar di cuater mardugá, e Israelinan, cual a bini for di tur parti di e pais, a cuminsa nan biaha na pia pa e muraja di lamentonan, loke ta e unico cos cu a keda di e tempel di Solomon, y un di e lugarnan mas sagrado na henter mundu pa e Hudiewnan.

E peregrinacion a dura 12 ora. Autoridadnan ta calcula cu e cantidad di hende cu a tuma parti, ta mas o menos 200.000 persona.

Tur tribu di Israel a tuma parti den e procesion largu.

Tabatin hudiew Yemenito di estatura corticu cu cutis bruin, bistí na panjanan multicolor, otro di e regionnan di Este di Europa, bistí na pretu, Europeonan Occidental y Norteamericano cu panja normal y minifalda, ancianonan cu barba blancu manera profetanan di bijbel y poco homber cu sombre grandi felpa, manera ala hanchu.

CANDELA DEN CAS DI CANTANTE NA MADRID

MADRID- Un candela a produci danjo considerabel den e apartamento di e cantante y actriz Carmen Sevilla y su esposo, maestro Augusto Alguero.

E vlamnan a corre rapidamente riba e muebles y interior di residencia di e pareha famoso, cual actualmente ta haciendo un gira na America Latina.

Bomberonan a acudi mes ora na e lugar y a logra di domina e candela, cual ta e segundo cu a sosode na e lugar aki den dos anja.





PEPITA



Nachtdiensten: Oranjestad Botic del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Luc tel: 5119

TEATRO DE VEER

De Veer:6 2.00 p.m. "Shenan doah" All.
8.30 p.m. "De Jaren voor d Revolutie" All.
Rialto: 8.00 p.m. "The Woma Who Would'nt Die" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "I'll tak Sweden" All.
Aurora: 8.00 p.m. "Operatio Crossbow" All.
Savaneta: 8.00 p.m. "The Live Set" All.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm; 5.30 Cartoon 6.00 Whirlybirds; 6.30 Publ Serv.; 6.40 Prot. Church; 6. International news in Papiamen 7.00 Strand Hotel/Across 7 Sea 7.30 Sportsnews in Papiament 7.45 I dream of Jeannie; 8.15 H gan's Heroes; 8.45 Internation & Local news in English; 9. Time tunnel; 10.00 Internation news in Dutch; 10.30 Defender 11.00 Sign off.

"SU AMANTE"

"Bo sa kiko abo tin cu e no tin, purunchi riba bo nanishi", Lasley a bisa y a dunami un sunchi riba mi nanishi. Mi a tende un hende den banjo y mesora mi a bula lanta. "Oh, mi a lubida pa drecha desayuno", mi a bisa spantá y mi a corre baha abou.

Mas despues Lasley a drenta den cushina, unda mi tabata preparando desayuno. El a drey mira su holoshi y a bisa : "Mi mester haci lihé. E hendenan di e firma tin un reunion bandi dies pasá di nuebe. E mericanonan kier trece e avion akibanda, y mi kier evita esey ". "No laga nan papiabo". "Nada di esey. Haci lihé, cu e desayuno dushi. Mi kier dos webo hasá cu ham." Mi a hasa tres webo pé, y basta ham.

Capt. 9

Despues cu mi a hiba e teeblaachi cu mama su desayuno ariba, el a bisa : " Lasley no a duna nos ningun regalo ainda. Kiko bo ta kere, cu el a trece e biaha aki ?" El a lanta sintá den su cama y a sigui bisa : "Semper e sa trece algo pa nos, y el a manda bisa, cu e lo cumpra instrument pa Nico. " "Si, el a duné caba durante e desayuno". "E no a trece nada pa bo, ni pa Jane ?" "Mi ta kere cu bo a lubida mama, cu poco dia pasá el a regala Jane un bisti valioso y tambe cu el a presta papa mil florin ." Mama su cara à bira poco corrá, ora el a tuma e teeblaachi fe mi man.

Mientras el a cuminza jena su koppie cu koffie, el a sigui papia. " Mi tin dolor di cabes. Esey siguramente ta bini di ayera nochi. Mi cielo Alida, e fiesta ey a sali nan masha hopi placa".

"Asina ?". "Mi a jega na e conclusion , cu ta imposibel pa nos invita famia Blerk pa dia di bo anja. Ta algo imposibel. Nos no por sirbi nan, manera nan a sirbi nos. Ken abo mes kier invita ?" "Mi no sa. Kizas un dos amiga di mi, esta si nan tin chens di bin". "Y nos bisinjanan, y no lubida riba Lasley. Esta leuk esey lo bira. " "Si", mi a contesta. "Si, ta masha leuk, pero mi ta spera cu e bishitantenan lo no keda mucho hopi. " Y den mi mes mi a agrega :"Pasobra despues, lo mi haya un peticion di matrimonio. " Henter e dia ey mi a traha duro , y mi tabata trahando té, ora Lasley a cana drenta. E tabata di masha bon bijs, y e no a dunami mas chens pa haci algo otro. Despues cu nos tabata sintá junta riba e sofa, mi a bisa : "Ban mira, contami tur cos. " "Wel, nos a tene e reunion, y pa mi no tin mester di conta tanto, lagami bisabo di biaha, cu toch nan lo trece e avion akibanda, es decir si e proefnan na Merca haya exito".

"Esey ta nifica, cu abo mester trece e avion akibanda ?" "Si, otro siman diabierna of diasabra si tur cos sali bon". "Diabierna ta mi cumpleaños". "No mira asina trágico. En todo caso, lo bo haya bo peticion ", el a bisa hariendo. "Lo mi hayá un bonus basta regular, y esey lo mi warda pa nos dos." "Ami no ta comprende pakiko nan kier trece e avion akibanda, pa test é. No ta suficiente pa haci e pruebanan na Merca mes ?" "Esey abo ta kere . Den tur pais tin exigencianan especial. Por ehemplo, si e Mericanonan kier haci negoshi cu e avion ey na Inglaterra, nan mester tene nan mes, na reglanan Inglés".

" Pero abo mester test e avion akinan tambe ". "No ami so".

" Pero nan a pone e instalacionnan cu bo a pidi ?" "Ta stranjo, cu bo a corda esey . No , te ainda nan no a hacié. Esey ta e diferencia di opinion di mas importante entre nos firma y e Mericanonan. No cu e instalacion ta asina necesario, pero pa seguridad e ta recomendabel ." El a sende un sigaria cu e lighter cu mi a regalé. "Ayeranochi mi a drumi cu né, bou di mi cusinchi ." "Esey ta bon. Mi kier pa bo tin aprecio pe." "Tur bo regalonan tin aprecio pa mi". "Di hopi cu mi a dunabo. " "Si, pero mi tin tur", y el a saca su cartera. "Mira esaki . Bo ta cordé ainda?" Den su man e tin un preenchi bjeeuw teni, riba cual tabata skirbi : "Cordiales Saludos ". Bandi patras mi a skirbi : "Mi dushi Lasley, mi ta spera co bo ta bon. Mi a cay abou y mi a herida mi rudia. Mihor bo bin cas liher. Jane tabata malo. Hopi cumindamento di Alida" E tempo ey mi tabata tin seis anja Despues cu mi a lesé, mi a duné bek y mi a bisa : "Ainda mi ta stimabo hopi Lasley . Ki ora bo tabata sa, cu bo kier casa cu mi ?" "E mainta cu mi mester a bay Merca promé biaha. Mi no tabata kier a bay, y mi pianan a cuminza nenga ora mi tabata riba vliegveld. " "Anto bo sa kiko a ponemi paralizá Lasley , e sunchi cu mi a haya serca bo ! E no tabata un sunchi cualkiera". "Bo sa Alida, ki ora mi pensa riba Clinton, mi ta bira jaloers. E kier a casa cu bo ?" "Mi ta kere cu si, pero mi a bisé, cu pa mi, ti solamente un homber riba e mundo àki, y esey ta abo !" "Pero mi ta pustabo cu el a sigu carga speranza, e pobercito. Alida, si mi no tabata existi, b ta kere cu Clinton a haya chen cu bo ?" "Esey mi no por bisa bo, pasobra ya bo ta cu mi. " "Bo tabata gusté ?" "Si, com amigo. Despues cu el a haya sa, cu bo ta mi preferido, el a tene su mes masha reservá. E no ta un "Don Juan ". Promé mi a haya un impresion robes di dje. "Tende, mi ta suponé cu nos mester cumpra un reenchi pa b no ? Kiko bo kier ? Diamante of rubi ?" "Mi a kere cu nos mester spaar mas tanto ?" "Ta pesey mes, pasobra mi mester cumpra dos regalo pa e mesun dia, un pa bo anja y e otro pa b compromiso. " "Mi kier solamente un reenchi, cu lo hacim recordá semper, kende a hinké na mi dede. No ta importami s e ta di glas mes. Hasta si e tabata simplemente un cabuya....."

Nos tabata sintá juntu cu mam bebiendo té, ora Jane a cana je E ta elegante bisti y e ta mustr contento. Cu un suspiro el a ca sinta den e jerba y a benta s zapatunan un banda. Mi ta cas famoso", el a bisa y despues el cuminza hari." Nan a pidimi pa graba algun disco cu e orkesta, ademas nos a hanja contract cu un club".

Esta bon", mi mama a exclamá "Nos tambe por bay ?" "S basta boso bira miembro di e club Diasabra na un siman e lo habri"

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Sabra 17 di Juni 1967 | No.9074

Kosygin a bai Paris pa convence De Gaulle pa bai New York cune

MOSCU--UPI--Promer minister Alexei Kosygin, a sali awe cu avion pa Paris pa combersa cu presidente di Francia, Charles de Gaulle , promer qu e sigui viaha pa e sede di Nacionnan Uni na New York.

Kosygin, quende ta encabesá un delegacion di 50 funcionario, ta bula den un avion Ilyushin-18, turbo-prop. Su intencion ta pa dirigi e campaña contra Israel den e reunion extraordinario di Asamblea General di Nacionnan Uni, cual, segun tur indicacion lo ser convoca pa trata e crisis den Medio Oriente.

Aunque qu den e anuncio di su viahe, nan ta menciona solamente qu obheto di su viahe pa participa na e reunionnan di Asamblea General, observadornan local ta calcula qu ta masha probabel cu e promer minister lo reuni cu presidente di Merca, Lyndon B. Johnson, durante su permanencia di dies dia na Merca.

Den fuentenan autorisa nan a bisa di otro parti, qu Kosygin lo hasi escala na Paris pa trata di convence De Gaulle pa e tambe bai New York y participa den e debate den Nacionnan Uni.

Si e logra den su proposito, segun opinion di expertonan den cuestionnan internacional, e viahe di nan dos lo pone qu muchu mas tantu dirigentenan mundial lo asisti na e reunion.

Mientras tantu na Paris ayera, De Gaulle a declara qu su gobierno lo no reconoce ningun reclamacion territorial nobo qu ser hasi door di Israel sin aprobacion di paisnan Arabe, quendenan a ser retira di nan territorio den e guerra.

De Gaulle a agrega qu Union Sovietica mester firma e acuerdo na cual nan mester yega finalmente pa termina e conflicto den Medio Oriente.

Ta ser calcula qu Kosygin, quende ta viaha acompañá door di su yiú muher lo yega New York, mañan mainta trempan. Su avion lo baha na aeropuerto internacional di Kennedy.

E promer minister no a yega di bishita Merca nunca y su estadia den e pais aki ta pa promer biaha qu un gobernante sovietico ta pisa suela norteamericano for di tempu qu Nikita Kruschev a asisti na e reunion di Asamblea General na aña 1960. Na e ocasion ei, Kruschev a protagoniza e episodio tan notorio ora qu el a kita su sapatu y a bati e mesa cune.

Den caso di qu Kosygin lo combersa cu Johnson , nan ta calcula cu e crisis entre Israel y mundu Arabe lo ocupa e primordial atencion di nan dos. Sin embargo, den fuentenan di Washington, nan a bisa qu nan por trata riba otro asuntunan tambe, manera e guerra di Vietnam.

Union Sovietica a pidi e reunion extraordinario di e Asamblea General di Nacionnan Uni y Gran Bretaña a stroba su intencion pa e Conseho di Seguridad contra Israel pa supuesto "agresion" den e guerra di Medio Oriente y a ordena e pais hudieuw pa retira su tropanan for di territorio Arabe qu a ser ocupa durante e guerra aki.



Prueba cu sistema nobo di paga candela na Lago

SAN NICOLAS - Durante e ultimo siman di juni 1967, lo tin prueba na gran escala di pagamentu di candela na Lago Oil & Transport Co. Ltd.

E pruebanan aki lo demostra eficacia di equipo y sistema nobo di paga candela. Vlam y huma cu lo resulta di e pruebanan aki lo ta visible den vecindario di San Nicolas, pero nan lo no mester ta causa di ningun preocupacion.

Tanki 253, cu ta keda parti pabao den vecindario di Tank Farm lo ta jen di gasolin (hexano) y nan lo pega e gasolin na candela.

Diametro di e tanki aki ta 114 pia, y e ta 30 pia haltu. Lugar di basha scuma riba e gasolin, nan lo supla e scuma for di bom di e tanki pa medio di un tubo pega den e tanki. Esey lo causa e scuma di drief bai ariba te jega na top di e gasolin, caminda e scuma lo forma un dekel di mas o menos cincu duim diki cu ta tapa e gasolin.

Segun ta spera e dekel lo plaka den un 15 minuut y lo paga e candela completamente.

E pruebanan aki na Lago lo worde haci door di Esso Research & Engineering su representantenan, kende ta encarga di e manera di haci prueba y tambe coordina tur loke ta necesario.

E hefe interino di departamento di paga candela W. Brinkman lo ta coordinador di Lago durante e pruebanan aki, mientras I. Chin lo coordina loke ta asuntonan di ingenieria.

E facilidadnan cu Lago tin pa tene e pruebanan aki di candela den tanki a worde studia y aproba door di ingenieronan di Esso research. Esnan cu a entabla conbersacion riba e pruebanan aki ta Lago su comision pa operacion cu seguridad y Esso research, tempu cu Lago su superintendente di pompmento di zeta J.M. Whitlock y hefe di seguridad J.W. Hodgson a asisti na e congreso nacional di segurdiad pa fabricacion y tecnica, cual a tuma lugar na november di anja pasa. Como procedimiento di pomp scuma bao di superficie di un liquido na candela por worde usa den industria petrolera den henter mundo, nan lo traha un pelicula di e pruebanan pa uso di afiliadonan di Esso y di industria petrolera en general.

Lago su interes principal den e tecnica nobo aki ta pa sigura mihor proteccion contra candela pa e tankinan cu ta bao di construccion pa e projecto oil movements.

E pruebanan aki ta parti di Lago su esfuersonan continuo pa mantene su nivel haltu di seguridad na trabao.

Recientemente Lago a gana promer lugar den e concurso di conseho nacional di seguridad como e refineria di mas sigur di mundo durante 1966.

MAS TINO PA SU JIU CU PA TRAFICO

SAN NICOLAS - Ta algu masha natural cu un mama lo paga mas atencion pa su jiu cu pa cualkier otro cos cu por tini. Sinembargo muchu cuido pa bo yiu y descuido pa trafico por tin consecuencianan fatal. Prueba di esaki ta cu dia huebs atardi pa diez pa dos un dama tabata core su auto na Lago Heights cu su jiu homber di cuater anja sinta banda di dje. Jegando na e skina Fortheuvelstraat- Sta. Catharinastraat e joven a hala bai para contra di e porta di e auto. E mama, manera ta natural a bai trata pa hala e jiu un poco mas serca dje, door di cual e no a pone asina tantu tino riba e trafico. Ora cu e dama a hisa cara pa wak riba caretera tabata net laat pa evita un accidente. Ela perde control riba e stuurwiel y a core dal riba algun bara di heru cutini cantu di caminda. E danjo material ta fls. 450. Tabatin mester di un truck especial pa ranka e vehiculo sakele for di e baranan di heru.

Ademas departamento di trafico ta informa cu diahuebs a ocuri dos dalmentu leve locual a ocasiona un danjo material di fls 350. Diahuebs polisnan a parti cincu procesverbal duna cincu assistencia y un persona a hanja skwal serca polisnan.



RESULTADO DI MULO EXAMEN AJERA

ORANJESTAD -Di e trinta candidatonan cu a bai op ajera pa nan Mulo examen ta solo dos a druip.
E candidata cu a slaag cu e mejor puntonan tabata Theresita Maria Donata cu un total di 108 puntos. Otronan cu a slaag ta Myriam

Geraldine Pietersz, Gladys Tromp, Imelda Jacobs, Greta Olimpia Laronde, Deniris Nereida Fanzon, Maria Angela Ruiz Francisca Luisa A. Grovell, Hyacintha Michaela Eduwardo, Eudine Hermina Patterson, Samuel Bernardo Kelly, Mirto Arturo Maduro, Nicolaas Quandus, Rosalio Bienvenido Sneek, Roland Franklin Tromp, Cedric Gregorio S. Bronwinkel, Jean Elma Delamore, Patricia Agatha Doncon, Lionel Agustus Duncan, Jan Daniel Berkhout, Erwin Willem Maasdamme, Gotz Robert Rigot, Carmelita Jamilie Chehin, Patricia Maureen Bell, Herman Leonard Godet, Helen Rosina Tuitt, Benjamin Franklin van Trikt y Martha Eugenia Guadeloupe.
Na tur e jovennan aki nos kier a extende nos mas cordial felicitacion cu tur bon deseo pa exito den nan carera futura.

FLS. 15.-- PA MALTRATO

ORANJESTAD - Otro acusado cu diavierne mainta mester a duna cuenta dilanti juez pa asuntu di maltrato tabata C.E.R. kende a klaba un dama algun moketa den cara. E caso ta cu prome cu ela jega asina leu di moketa e dama aki, e victima tabata bombardiele cu piedra y otro projectilnan durante un pelea formal cu nan a sostene cu otro. E pleitamentu a cuminsa for di e dia anterior entre e esposa di e acusado y e dama victima. Riba e dia di e hecho e acusado a bira furioso ora cu e victima a usa palabranan menos netchi pa cu e esposa di e homber, y esaki tabata e momento cu ela desafia tur e projectilnan cu e otro dama tabata tirele cun'e pa e jega serca y lembe e dama algun moketa den cara. Juez a bisa e acuasado aki cu aunke cu e dama lo por a busca e trouble, pero su acto di batiele cu moketa no ta masha caballeroso. Riba esaki e acusado a contesta cu for di e dia prome cu e acto di maltrato, dia cu e problemanan a cuminsa ela bai serca recherche y a duna cuenta.

Pero ora cu e dama a bolbe cuminsa e dia siguiente cu su provocacionnan ela dicidi di dunele un sota pa e comporta su mes un poco mejor.
Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a pidi un boet di fls. 25.- contra e acusado. Juez, mr. C.A. Brandenburg a reduci e boet aki un poco y e acusado a worde sentencia na un boet di fls 15 of tres dia sera. Juez a cordele tambe pa en lo futuro e no dal ningun hende sino e castigo ta bira peor.

Resultado di examen di vormingsklas

ORANJESTAD - Durante e periodo di 12 pa 16 di juni tabatin examen pa alumnonan di Vormingscollege "Providentia" na San Nicolas.
E comitiva di examinadornan tabata consisti di e siguiente personanan sr. P.T.M. Sprockel di departamento di ensenjansa, sra. M.P. Ho-Kan-You-Sprockel, sra. I.G. Beaujon-Brouwer y sra. J. Arts -Van der Does. Tur e candidatanan di vormingsklas a slaag Esnan cu a alcansa major cantidad di puntos tabata srtas. Marcela Hazel 137, Carla Mohammed 130, Martha Guadeloupe 130, Francis Rovelet 128 puntos.
Di assistentenklas 24 di e 27 candidatanan a slaag. Esnan cu a slaag cu mejor puntonan ta srtas. Sandra Gonzales, 138, Regina Cornelia 127 y Zephanie Lejuez cu 126 puntos.
Aki ta sigui e lista completo di nomber di tur e candidatanan cu a slaag pa vormingsklas: Verne Adolphus, Vilma Berkel, Greetje Finley, Martha Guadeloupe, Frieda Haynes, Marcelle Hazel, Carla Mohammed, Agnes Monte, Cela Nicolaas, Frances Rovelet, Gracia Wout y Claudia Quashie.
Di assistenklas a slaag e siguiente candidatanan: Pea Boestra, Theresa Brown, Thelma Charles, Regina Cornelia, Linda Fredericks, Gloriu Garlo, Sandra Gonzalez, Erna Maduro, Magdalena Martis, Lourdes Nicolaas, Hilaria Orman, Ingrid Stroop, Veronica Wilson, Paula Ballet, Aileen Bandin, Shirley Canhigh, Norma Goeloe, Erma Hughes , Zephanie Lejuez, Sylvia Maduro, Anna Maria Phillips, Frieda Richards, Swinda Koolman y Helena Maduro.
Ajera tardi tur e candidatanan aki a ricibi nan certificado for di man di sra. Ho-Kan-You-Sprockel den presencia di e otro personanan cu a forma parti di e comitiva examinador. Palabranan di felicitacion nos ta manda pa tur e damitanan aki cu e exito logra y tur bon deseo pa mas exito den nan bida futura.

UN LUNA SERA PA MALTRATO CU CUCHU

ORANJESTAD - E acusado M.K. kende no a presenta dilanti juez diavierne mainta a worde acusa di a maltrata un otro homber cu cuchu na diferente parti di su curpa. E acusado aki ya den diferente ocasion a worde procesa den asuntu di maltrato. Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a pidi un castigo di un luna sera pa e acusado y juez mr. C.A. Brandenburg a sentenci'e conforme e castigo pidi pa fiscal.

Accion pa hanja mas leider y leidsternan pa verkennernan catolico.

ORANJESTAD - Durante e siman di 18 pa 25 di juni leider y leidsternan di verkennernan catolico, bao direccion di diferente leider di gruponan, lo sali pa busca e cantidad cu ta falta di leidernan pa e gruponan.

Den diferente grupo ta reina un escases tremendo di leidernan, pa cual motibu hopi mucha cu tin gana di bira welp of verkenner, mester worde desapunta.
Pa trata na trece un cambio den esaki nan lo tene e accion ariba menciona. Ta di spera cu e personanan cu lo worde aserca cu e peticion pa sirbi como leider, lo responde favorablemente na esaki, na beneficio di juventud di Aruba.

E accion aki ta tuma lugar precisamente den e temporada aki comokiera cu e major necesidad cu ta existi actualmente ta pa leidernan y leidsternan pa asuntu di kamp, y asina pues esakinan lo por orienta nan mes, prome cu nan tuma un decision.
E personanan cu ta interesa tambe lo por duna nan nomber serca e diferente leider y leidsternan. Ta vale la pena cu esnan cu por haci esaki, pone un man pa juda juventud arubano haci uso di nan tempu na un forma agradable e util.

CULPABLENAN CU A DESTRUI VITRINA DI SPRITZER & FUHRMANN Y HORTA DILANTI JUEZ

ORANJESTAD - Diavierne mainta tambe a presenta dilanti juez e dos jovennan cu a haci nan mes culpable na destrui e glas di vitrina di firma Spritzer & Fuhrmann y a horta algun holoshi y otro prendanan den e anochi di 20 pa 21 di mei. E caso a ocuri di e siguiente forma.

Riba e anochi aki, esta 20 di mei e dos jovennan aki a sali cas pa bai dal un paseo. Jegando Oranjestad nan a dicidi di tuma algun traguito y ora cu nan tabata bai cas nan a jega riba e idea vulgar di cohe e tapa di riool cu ta keda precisamente na e skina di e negoshi di Spritzer & Fuhrmann y a pasa esaki door di un di e glasnan di e showcase pa asina facilita nan mes espacio pa por a hinca man den e vitrina aki y saka algun holoshi bai cunan. Ta trata aki di e jovennan M.B.B. y H.M.A.

M.B.B. ta bisa juez cu nan no a traha ningun plan pa bai kibra e vitrina, pero ta ora cu nan a jega banda di e negoshi nan a dicidi di comete e robo. Esun cu a kibra e vitrina tabata H.M.A. y ta e so a hisa e tapa di riool manda den e glas aki. E acusado M.B.B ya diferente biaha a worde procesa pa diferente casonan. Segun M.B.B e no a hinca man den e vitrina pero ta su companjero tabata cohe holoshi dunele y ela wardanan den su sacu. Na momento cu polisnan a arresta e dos jovennan aki H.M.A. tabatin un herida na su man y tambe su camisa tabata cubri cu sanger frescu. Tambe polisnan a observa cu e tabata debidamente bao di influencia di bebida.

E acusado H.M.A. a reconoce ante huez cu e tabata e persona cu a hasi uso di e tapa di riool pa kibra e glas. E acusado aki tambe a bisa cu ta nan dos a saka holoshi for di e vitrina. E acusado a sigui bisa mas aleu cu nan no a traha un plan adelanta pa kibra e vitrina aki, pero ta ora cu nan a jega banda di e negoshi nan a jega riba e plan aki.

E acusado aki tambe tabata asina bao di influencia di bebida cu e no sabi mes cuantu holoshi ela cohe for di den e vitrina. Serca rechter commissaris ela bisa cu e no ta corda cu ela cohe holoshi, por ta muy facil pasobra e tabata fuma. E caso ta sigi mas aleu caminda riba e rapport di recherche tin pone cu ta bisinjanan a tende e zonido di kibramentu di glas y nan a pone polis na haltura di e hecho. Firma Spritzer & Fuhrmann ta duna keho bisando cu e holoshinan aki tabata propiedad di e firma y nan no a duna ningun hende permiso pa kibra e glas cohenan. Ora cu polis a jega warda cu e jovennan aki nan sacu tabata asina carga cu holoshi cu te hasta nan a larga un paar keda riba cusinchi di e auto di polis.

E caso aki ta keda suspendi te dia trinta di juni, en espera di rapport di reclassering riba e dos jovennan aki.

Dos siman condicional pa hortamentu di koper

ORANJESTAD - Un joven di binti tres anja, E.R. a presenta dilanti juez diavierne mainta acusa di a horta dos bout di koper, cualnan ela bende. Esaki riba su mes no ta nada asina tantu serio, segun declaracion di juez, pero e caso ta bai mas aleu caminda tin para cu e acusado aki repetidamente a trata na horta den cas di e mesun persona aki caminda ela cohe e dos boutnan. Juez mr C.A. Brandenburg, a jama e caso aki "e final di un drama."

A sosode cu e joven aki den ocasionnan anterior a kibra un pida palu na e cas aki cu intencion di drenta paden y horta.

Un otro biaha ela kibra un pida cos cu tabatin traha pa tapa solo, tambe cu e intencion pa drenta paden y horta. Por ultimo ela forsa un porta. Riba su karchi di castigo tin pone cu den tres diferene ocasion ela worde atrapa fuma riba calla publico. Esaki ta muchu hopi pa un joven di 23 anja y kende durante e ultimo dos anjanan a comporta su mes debidamente, alo menos e no a bini en contacto cu justicia. Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a mustra riba e hecho cu e joven a haci diferente intento pa comete ladronicia pero e intentonan aki a faila te cu finalmente ela worde atrapa pa motibu cu ela horta e dos boutnan y bendenan. E castigo cu fiscal ta pidi ta dos siman sera condicionalmente cu un tempu di prueba di dos anja y un boet di cincuenta florin. Juez a sentencia e joven na dos siman sera condicionalmente cu un tempu di prueba di dos anja y un boet di fls. 25. Juez a haci un reduccion di e boet en bista cu e joven aki a declara cu e ta e persona encarga pa traha pa cuida su familia y e ta hanja cu si e bai sera su familia lo worde perjudica grandemente door di esaki. Ta duel'e inmensamente cu ela comete e acto pero pa bai sera si ta poco duro p'e. Aparentemente e no a compronde ora cu juez a sentenciele na dos siman condicional cu un tempu di prueba di dos anja, cu e no ta bai sera en lo absoluto si e comporta su mes bon durante e proximo dos anjanan.

Castigo pa maltrato cu waya

ORANJESTAD - G.H.C. no a presenta riba e jamada di Openbare Ministerie diavierne mainta, caminda e mester a worde procesa pa asuntu di maltrato. E acusado' aki ta un persona cu ya diferente biaha a worde castiga pa motibu cu ela maltrata un of otro persona. Den e oportunidad aki ela maltrata un persona cu un pida waya, y juez a bai conforme cu e castigo cu fiscal a pidi contra dje y e mester paga un boet di fls. 25.- of e mester bai sera cincu dia.

TRES ANJA Y CUATER LUNA SERA PA JOVENNAN DELINCUENTE

TRES ANJA Y CUATER LUNA

ORANJESTAD - Diavierne mainta juez mr. C.A. Brandenburg, a dicta sentencia den e caso di e dos jovennan cu tabata forma parti di e trio cu durante e periodo di november di anja pasa te cu april di e anja aki a haci nan mes culpable na diferente robo na San Nicolas. Uno di e jovennan aki tambe ta culpable di a drenta den cas di un familia y a molostia un dama cu tabata drumi cu un sunchi riba su boca. Dia dos di juni fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a pidi un castigo di nuebe anja sera contra e joven A.C. acusa di robo y diez anja contra e joven P.R.S. acusa di robo y tambe di a drenta den cas di hende pa molostianan. Juez diavierne mainta a declara cu e ta hanja e jovennan aki culpable di e delitonan pa cual nan ta worde procesa. Pero considerando edad di e jovennan aki juez a dicidi di reduci nan castigo y a sentencia e joven A.C. na tres anja di prison descontando e dianan cu ya e ta bao di custodia y contra P.R.S. juez a dicta e sentencia di tres anja y cuater luna sera, descontando e dianan cu ya e tin bao di custodia. Nos no por a larga di observa cu e jovennan aki en comparacion cu e prome biaha cu nan a presenta dilanti huez, diavierne mainta nan tabata parse nos bastante delega. Por ta muy facil cu nan a keda preocupa durante dos siman completo cu e castigo cu fiscal a pidi contra nan.

OTRO HOMBER CU A MALTRATA DAMA

ORANJESTAD - Diavierne mainta tambe juez a trata e caso di un joven cu a maltrata un dama cu moketa y cu pia. Segun declaracion di e dama na polis, e homber aki a dal'e un moketa na su garganta. E dama no a gusta e chansa aki y ela dal'e homber back. Esaki pa demostra su hombresa a dal'e dama algun moketa y ora cu e victima a cai abao ela lembe un skop. E incidente aki a ocuri dia 19 di maart na San Nicolas. Tambe e dama ta bisa cu e homber a rankele na su cabei y bentele abao. E homber ta bisa cu e no a dal'e dama cu moketa. Ta un bofta ela dal'e. E acusado a reconose tambe cu ela dal'e dama cu skop. Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a pidi un boet di cien florin contra di e acusado aki.

Considerando e seriedad di e caso, juez mr. C.A. Brandenburg, a agrega algu mas serca e boet aki pidi pa fiscal. Juez a sentencia e acusado aki na un siman sera condicionalmente cu un tempu di prueba di dos anja y ademas e mester paga un boet di cien florin of e mester bai sera binti dia.

OTRO CASO DI MALTRATO.

ORANJESTAD - Diavierne mainta juez, mr. C.A. Brandenburg, a nota cu no ta existi masha interes pa parti di e acusadonan cu mester worde procesa pa maltrato.

Parse cu e victima a bai reclama e acusado tocante di su comportacion pa cu algun dama algun dia prome, como cu esaki, den opinion di e victima a comporta su mes menos decente cu e damanan. Esakinan tabata causa di un pelea den cual e caballero cu a reclama interes di respet pa e damanan a sali perdi, pa motibu cu e acusado a batiele cu moketa di tal sistema cu ela cai abao na suela y ora cu e acusado a ganele asina leu ela dicidi na lembe un paar di schop den su barica locual a propina e victima un dolor profundo. Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a pidi un boet di fls 25.- contra di e acusado aki. Juez mr C.A. Brandenburg, a observa cu dalmentu di un hende cu skop den su barica ora cu ya e ta benta abao na suela indefenso ta un caso cu ta exiji un castigo severo y a sentencia e acusado na un siman sera.

DESTAJO PUBLICO

ORANJESTAD - Ajera mainta pa diesun'or tabatin un destajo publico na departamento di financia, relaciona cu e renovacion di e dak di e edificio di e departamento di recherche na warda principal di polis na Oranjestad. E siguiente prijsnan a ser nota. Bouwmaatschappij Aruba N.V. fls. 1285.-, firma Marcial Tromp fls. 1485,- Petronia & Croes Aruba N,V. fls. 2935,-, F.H.L. Doorson fls. 1980. Ainda nan no a dicidi cual di e firmanan aki lo hanja encargo pa traha riba e projecto.

Keho di maltrato

ORANJESTAD - Un homber a presenta na warda di recherche na Oranjestad diajuebs pa duna keho cu ela worde maltrata pa dos otro homber. Recherche a traha procesverbal contra e dos hombernan aki. Na San Nicolas un dama a presenta na warda pa duna keho cu ela ser maltrata pa un homber. E homber a duna e dama un sota cu un pida palu. E tambe a hanja su procesverbal merecí.

PAGINA DEPORTIVA



PRESENTA
PA:





BLANQUEO PA PACHIN "NEVER LOOSE" CORNELIA

Firestone a gana Shell

WILLEMSTAD- Jerecito Cornelia, mihor conoci como Pachin, a blanquea e gasolineronan di Super Shell cu score di dos-cero, pa asina amplia su record na 29 victoria y a manda Firestone un poco mas dilanti pa triunfa den e competencia di Clase Doble A di Corsow.

Masha poco biaha Pachin Cornelia a hanjele den dificultad, y esei, principalmente ta debi na cu e conoce casi tur e bateadornan di nos isla, den doble A. Henky D'Arnault cu a resulta e pitcher perdedor a duna un gran pelea contra Cornelia, pero lastimamente cu e no a hanja e respaldo necesario pa e por a gana e wega.

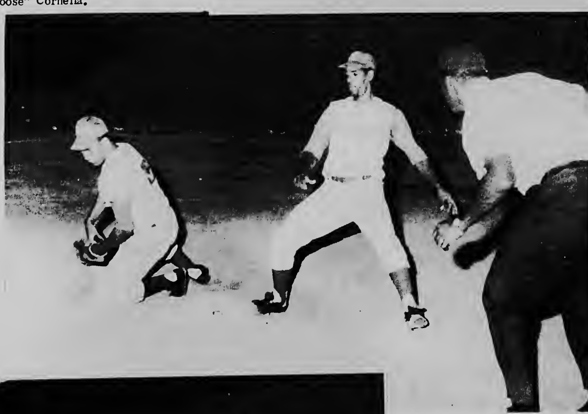


Tantu Cornelia como D'Arnault tabata den bo forma, nan a luci hopi riba monticulo y tabata domina e wega inningnan tras di otro.

Firestone a sa di probecha den dos inning pa marca dos carreda, cu nan a pone e victoria riba nan nomber.

Un biaha mas a keda demostra cu Pachin Cornelia ta "still never loose". Nos ta ansioso pa mira te na unda Pachin por bai cu e titulo Never Loose den e era aki. Nos clubnan di doble A ta potente, pero Pachin den tur su actuacion nan a demostra cu e ta superior.

Hooi biaha nos a scirbi cu e dirigentenan di Super Shell mester duna nan pitchernan oportunidad di picha y no wanta e lansadornan riba banki pa duna espacio, solamente na Bello Mujica. Porfin nan a pone un otro pitcher riba monticulo y tabata visto cu a bini un cambio den e resultado. No tabatin score grandi. Un pabien na pitcher Henky D'Arnault cu a realisa asina un bon labor, contra e toppitcher actualmente Jerecito "Pachin Never Loose" Cornelia.





E prome oportunidad cu Super Shell a hanja pa anota carreda tabata den quinto inning, ora nan tabatin e tres skinanan ocupa sin ningun out.

Adolf Oehlers quende a actua como catcher ayera, a habri e inning cu hit.

Alberto ta pega fly den rightfield pero e hungador Rene Fluonia ta comete error riba e hugada, door di cual Alberto ta yega safe y A. Oehlers ta alcansa tercera. Si tabatin un corredor di mas velocidau na base, sin ningun duda Super Shell lo a anota un carreda for di e inning aki...Luis Geertruida, seguidamente ta hanja base por bola y Super Shell tabatin homber na primera, segunda y tercera base. E tactica cu a ser usa pa e dirigentenan di Super Shell, un biaha mas tabata malu. Donald Llewelyn ta poncha pa e prome out.

E hugada cu a resulta esun di mas malu tabata e toque cu Henky D'Arnault ta pone dilanti pitcher Cornelia, quende facilmente ta saca force out na home. E hungador aqui no ta comprende cu si nan pega un hit ta masha probable cu nan por anota un, dos hasta tres carreda, pero cu sacrificio den un ocasion asina no por produci mas cu un carreda. Sofia ta bin bati cu dos out y ta pega fly largu den leftfield.

E prome carreda di Firestone ta ser marca den sexto inning. Djodjo Wilsoe ta bati hit, mientras Willy Pietersz ta connecta triple den right-centerfield pa impulsa Wilsoe for di primera base. Riba un rolling pa tercera, Pietersz ta ser changa den corre corre y finalmente nan ta saquele out.

Den octavo inning, Firestone ta registra su segundo y ultimo carreda di wega. Spanner ta habri cu doblete pa regla. Riba un passball e ta yega tercera base, mientras e leftfielder di Firestone Fifi de Kaster ta connecta triple limpi pa Spanner anota e segundo carreda.

Den e ultimo inning Super Shell ta bolbe hanja un chens chikitu , pero pitcher Cornelia ta defende su labor exitosamente pa bira e pitcher ganador.

NASSER NA CARREDA DEN WOESTIJN DI TIELSTRAAT

Tin un proverbio qu ta bisa "mihor bo dal un homber y no spantele ". Un ehemplo palpable di esaki nos a haña ayera nochi na cas di Medardo JANSEN, alias "DOCTOR " durante un encuentro di domino. A sosode qu Romi REGINA y Cai BLENOL na un momento tabatin Bubuchi LAMPE cu Osca CAIRO na 8 pa nada. Bubuchi, sintiendo caba e bientu frieu di den espacio a lanta foi meza i pa nada no kier a sinta mas. Ni palabra dushi ni rabiamentu no por a pone BUBUCHI bai mesa. Muchanan di skool a bisa cu awor ta di dos bia cu BUBUCHI ta haci e gracia ei.

;amara di representante a debati cu Borrero

3OTA --UPI -- E Camara di ›resentante a sigui un debate ra nochi cu e minister di Go- rno, Miasael Pastrana Borre- riba e distubrionan cu a ser istrá den e dos ultimo dia- na Bogota y otro ciudadnan protestanan estudiantil, con- aumento di e tarivanan di nsporte, mientras autoridad- a informa cu un calmo npleto ta reina na henter ritorio nacional.
ıstrana Borrero a scucha cu ncion na e criticanan cu a ser mulá contra e representan- an di Gobierno di oposicion, ocupacion di e ciudad uni- ·sitario door di ehercito cu ki y supuesto actuacion violen- di forsa publico contra e estu- ntenan.
ero durante e sesion nan a la sin interveni, bisando cu lo haciele majan pa splica e minister di defensa general, nan lo haciele majan pa splica actitud di e gobierno detallada- mente.
Majan tambe e minister di de- fensa general, Gerardo Aqerbe Cahux a acudi, kende a ser citá ayera nochi door di Camara pa un debate similar.
Pa otro parti, Camara a desig- ná na comision di represen- tante di tur e gruponan politi- co pa awenochi mes nan haci un bishita na e ciudad universi- tario pa pone nan mes na hal- tura ta den ki forma nan ta ocupa pa e tropanan.
Tambe lo mester bini un re- corrido door di e comisarionan, prisonnan y hospitalnan a fin di establece e condicion den cual e estudiantenan cu a ser detené of heridá.
E comision mester presenta su informacion den e sesion di majan.



Nos lectornan seguramente ta recorda e relato cu nos a publica e siman aki di e nabegante norwechi cu a haña un desgracia bordo di e bapor "Avenger". Aki nos por mira con nan ta saquele for di e loodsboot y na man drechi e miembro di Staten Toon Abraham, quende tabata presente y den e speedboat di Hugo Gerharts a bai pone su mes personalmente na altura di e loque a sosode.

Acuerdo entre gobierno y nuebe compania grandi di petroleo

ASHINGTON --UPI -- Nuebe npania grandi petrolero y Go- rno a bini na un acuerdo den :didanan di emergencia pa en- :nta e posibel escasez di pe- oleo, pa motibu di e situacion Medio Oriente.
plan cu ta presenta e base al pa un accion huntu di e manan di petroleo Norte- ericano awor mester worde obá door di e comision cu ta ministra e petroleo extran- ro pa e departamento di in- rior y husticia, y pa e ofici- di planificacion di emergen- a.
Na Estados Unidos nan no ta rwacht un gran escasez di pe- oleo ya cu mayoria ta di oduccion local.
: medidanan lo mester permi- nacionnan di Europa Occiden- l pa sigui ricibi petroleo paso- a mayoria di esakinan si ta ricibi petroleo di Medio Orien- te.
Ora e emergencia petrolero a ser declará siman pasá, Gobier- no a habri caminda pa e fir- manan Norteamericano cu ope- racionnan petrolero ultramar, pa nan traha hunto, sin mester ser somete na leynan contra Trust.
Plannan detallá, por ehempel di ki manera e bapornan lo ser des- plegá y specificamente cual firma lo sirbi cual zona, ta ser sperá den algun siman despues cu un formula completo worde redacta.
E reservanan di petroleo cu ta existi na Europa lo permiti pa e uso di petroleo sigui normalmen- te pa algun tempu. Pero eventual mente lo por bini un escasez si e canal di Suez sigui será y si sigui e interupcion di petroleo cu tin actualmente na Medio Oriente.

Descripcion di asalto di fuerzanan guerilla

CARACAS--UPI--Portavosnan di e industria di petroleo nacional a manifesta cu nan lo no tuma ningun decision encuanto un posibel aumento grandi di produccion, te cu bini un aclaracion den e situacion di Cercano Oriente y a desmenti e rumornan cu ya e aumento ta tumando lugar.
"Un aumento gradual ta posibel den e produccion, kizas equivalente na cuater of seis porciento durante e proximo seis lunanan" un portavoz a declara.
"Sin embargo" ela agrega "No tin ningun accion pa un aumento grandi.
Nos mester warda pa wak si e paisnan arabier realmente lo boycotiá Gran Bretanja y Estados Unidos.
E nacionnan arabier, productornan di petroleo --Irak, Kuwait, Arabia Saudita y Libia tabata suministra mas cu 80 porciento di e petroleo crudo cu Europa Occidental ta usa y mas cu 82 porciento di loke Hapone ta usa.
Un otro representante di e industria petrolera a desmenti e noticia cu mas o menos 600 pos ta worde habrí atrobe, en bista di un posibel paralizacion di envio petroleo door di Cercano y Medio Oriente.
E noticia aki a ser duná siman pasá pa Presidente di un industria di petroleo.
Nos lo percura pa semper tin motibu di aumentá e produccion y na e ocasion aki nos ta busca un manera cu mas enfasis.
Pero ainda no por tuma ningun decision definitiva te cu e situacion clara mas.
E minister di minas, Jose Antonio Mayobre, y e minister di relacionnan exterior, Ignacio Iribarren Borges, a reuni ayera cu President Raul Leoni pa discuto posicion di gobierno respecto un posibel aumento.
Mayobre no kier a duna informacion di comentario riba e reunion, pero ela limita su mes na manifesta cu cualkier decision riba e asunto aki lo ser adoptá pa president Leoni", na momento oportuno".
Gobierno ta partidario di un enfoque cauteloso en cuanto cualkier aumento den e produccion di petroleo, y pa proteha e reservanan di e pais.
Ademas, cualkier aumento grandi lo por tin efectonan malu riba economia nacional si acaso e paisnan arabier dicidi di reanuda nan produccion y comercio.
Anja pasá, Venezuela a perde su bendenan di petroleo crudo cu Europa, cual tabata suma na 80.000 bari pa dia, y e recuperacion di e mercado aki lo ta e promer resultado di un reduccion di material nan petroleo di Cercano y Medio Oriente y Africa. E ta e nacion mas grandi cu ta exporta petroleo na mundu, e di tres den produccion despues di Estados Unidos y Union Sovietica.

Diplomaticonan Indio a ser maltrata na China Comunista

ONG KONG --UPI -- Dos di- ›matico Indio cu a ser expulsa China Comunista y cu ayera yega Hong Kong, a conta cu ıardia Rojonan a scupi riba nan a bati nan cu skop y moketa ıtalmente ora cu nan tabata tra di bandona e pais.
Krishnnan Rachunath a informa: Nos tabata sujeto na un trato olento pa mas di 24 ora." ıntu e mes como tambe su mpanjero di viaje Padnab Via- a ser acusa como spionnan ın a ordena nan di bandona e . Ambos diplomatico a afir- cu no ta cierto loke nan a ifica nan di dje.
chunath a bisa cu el a ser dete- pa polisnan di seguridad di Pe- ıdia 4 di Juni ora cu e tabata ıcando un portret na 9 kilo- ›ter den curazon dje ciudad. Aki no tabata un zona prohibi". abata un sector na unda diplo- aticonan y corresponsalnan ta- ıta bishita y residi antes. unico cos cu a pasa cu e tabata ıca algun foto, asina e segundo ecretario di embahada India a igura nos.
diplomatico a bisa cu poliz- ın a confisca e pelicula di cual siman siguiente el a ricibi un ›o'a di protesta dje ministro di relacionnan exterior pa e presenta dilanti corte di husticia. Y e diplomatico a bisa cu ningun argumento di su protesta of confirmacionnan di inocencia no tabata valido na e tribunal. Su expulsion tabata pa bandona China Comunista den 24 ora di tempu, clasifica di spion.

WASHINGTON-Departamentu di defensa a anuncia oficialmente awe, cu e cantidad di victima di e atake aereo Hudiew tabata 35. Siman pasá e bapor di comunicacion Norteamericano a ser sometè na un atake aereo y torpedero.
Pentagon a pasa e lista di mortonan na 24 tripulante di e bapor "Liberty " cual te awor aki tabata figurá como desaparecé, y e lista original un morto mas cu no tabata riba e lista na cuminsamentu, pa motibu di e confusion cu tabata reina despues di e atake inesperá. Ta trata aki di e tecnico di comunicacionnan, William Bernard Allenbaugh.
Den e incidente cual a ocuri diabierne y cu a ser descubri como un error pa e Hudiewnan, 75 tripulante Norteamericano a resultá heridá.

Aumento di produccion di petroleo na Venezuela

MEXICO--UPI-- Mario Menendez, director dje semanario local "Sucesos" a describi ayera un asalto dje fuerzanan guerillas contra un trein militar den e selvanan di Colombia, di cual el a ser testigu presencial.
E relato di Menendez a aparece den e edicion dje revista ei, den cual representacion e periodista a biaha pa Colombia na Februari ultimo.
Gobierno di Bogota a encarcele como un luna largu, ora cu el a regresa foi e zona dje guerillas, lagando esaqui na libertad, na atencion na un formulario a pedido formula pa e gobierno Mexicano.
Menendez a declara na United Press International cu numeroso portretnan cu a lustra su prome articulo, a ser treci na Mexico pa dirigentenan dje sesion urbana di Bogota dje ehercito di liberacionnan nacional.
E periodista a laga e negativonan dje portretnan na Colombia, ora cu el a ser deporta di ei dia 21 di April pasa, mientras cu ela conserva un posible conseho di guerra.
Menendez, di 30 anja di edad, y miembro di un prominente familia di Yucatan, propietario di periodiconan, a nenga cu el a hiba armanan, manera algun autoridad Colombiano ta pretende.
Tambe el a desmenti cu e tabata actua como correo di Fidel Castro, manera algun publicacionnan Colombiano a califike.
Ademas el a afirma cu tur e guerilleronan tabata Colombiano. Previamente Menendez a haci reportagenan respecto e guerillanan na Guatemala y Venezuela y el a bisa cu e tabata gusta na ripiti esaqui na Bolivia. Vigorosamente el a ataca partidonan comunista di Venezuela y Colombia pa opone na e resistencia arma contra gobiernonan dje paisnan ei.
Varios portretnan cu a ilustra su articulo a mustra e preparativonan pa e asalto dje trein militar cu a ser aborda, produciendo un combate den cual siete solda di ehercito regular a perde nan bida. E guerilleronan a podera di fusilnan, pistol, municion y otro petrechonan militar y a mira e vianan prome cu nan a bati retirada.
Tambe tin hopi escena den cual nan ta aparece Fabio Vazques Castano, comandant supremo di ehercito di liberacion nacional, un fotografia dje defuntu sacerdote catolico Camilo Torres Restrepo, bisti cu uniform di campanja y cargando un fusil; escenanan den e campeonato dje guerrilleronan, marchanan tras dje selvanan y otronan den cual a aparece Ricardo Lara Parada, comandant di segundo frente di guerillas y e propio Menendez cu Vasquez Castano.
Menendez a bisa cu e trein asalta tabata conduci un destacamento di Carabineronan. cu tabata patrulla na zonanan rural Colombiano.
E sitio selecciona pa e asalto tabata un canon chikitu, cual su costanan llano tabata cubri di arbolnan cu tabata permiti e ubicacion oculta dje asaltantenan.

CINCINATTI(Ohio)-UPI-Un mucha homber di 15 anja a ser alcansá pa un bala y gravemente heridá ayera nochi, mientras actonan di violencia a bolbe surgi, aunke tabata pa un tempu corticu, na varios sector di hende di color na e ciudad aki.
Igualmente a ser informá cu e revoltosonan a causa por lo menos seis candela.
E victima di e tiramentu ta un mucha di color, jamá James Shirk.
Na hospital ta ser considerá cu su estado ta hopi grave y e tin un bala pegá den su skouder.
Polis a bisa cu algun homber cu tabata core den auto a cuminsa tira riba un cuartel di bombero y cu un di e balanan a dal e mucha.
E guardianan armá cu scopet y metralleur a detene un grupo di 13 hende di color na skina di avenida Lexington y Reading, na e seccion Avondale, acusandonan di "accionnan sedicioso".
Tres homber y tres muher a desafiá e guardianan. Nan no a haci caso di e orden pa sigui cana y nan tambe a ser arestá.

DIALUNA AWOR OEA TA TRATA E KEHO DI VENEZUELA CONTRA CUBA

WASHINGTON- UPI-Conseho di Organizacion di Estadonan Americano (OEA) ayera a convoca un reunion di ministronan di relacionnan exterior di hemisferio, pa dialuna awor na Washington afin di considera e queho di Venezuela contra gobierno di Cuba.

Nan no ta quere cu cancillernan di tur paisnan mericano lo concurri na e reunion aqui, cu lo ta un decimo sesion di consulta di ministronan di relacionnan exterior y di cual nan no ta confia cu lo surgi ningun medida efectiva di castigu di Cuba, superior na su actual atulamiento diplomatico y economico.

En realidad acuerdo di awe tabata isola un formalidad.

E conseho, reuni diamars como comision central, a sigura e fecha, sede, cu lo ta esun di e Union Panamericana na e capital aqui y e temerario, cu ta e preambulo dje queho Venezolano, cual su texto ta propone na "analiza e situacion cu e estadonan miembro di OEA ta hanja nan confronta cune como consecuencia dje actitud dje actual gobierno di Cuba, cu ta ehecuta un politica di su soberania y integridad, na propone y organiza actividadnan subversiva y territorista den e territorio di varios estado, cu e proposito delibera di destrui e principionan dje sistema interamericano".

Na comienzo dje sesion di ayera, e delegadonan di Mexico, embahador Rafael de la Colina, splicando su voto afirmativo, a declara lo siguiente : "cu e mes espiritu di solidaridad cu a anima mi delegacion na vota afirmativamente dia 5 di Juni e convocatoria, nos ta companja e senjor ministronan di relacionnan exterior of esaquinan su representantenan den consideracion dje denuncia haci pa e ilustrado gobierno di Venezuela,...."

Anto de la Colina a continua : "Permiti mi ripiti loke m'a bisa den e ocasion anterior, sabiendo cu tabata abriga e speranza, pa di nos banda nos haci tur esfuerzo, pa cu nos reuniionnan sali duna recuerdo na esnan di principio,........"

E declaracion dje mucha Mexicano a ser interpreta den circulonan diplomatico como un 3,39 pa alivia e resquemornan cu denter algun embahadornan a laga e repetida enmienda propuesta na e texto original venezolano pa e delegacion mexicano.

E acuerdo riba e temario a constitui un dje fasenan mas inestable dje negociacionnan tras di balinanan, pues e redaccion original dje preambulo a ser modifica den varios oportunidadnan, no obstante su aprobacion den e sesionnan dje comision preparatorio.

Na prome luga el a suprimi e parti den cual e nota venezolano a seguri cu nan mester a resolve " e medidanan cu mester tuma pa e mantenimiento di paz denter dje estadonan miembro y seguidad dje continente.

Na segundo luga el a elimina e palabra "grave" cu cual a ser califica e situacion planea pa e actividadnan subversiva dje gobierno Cubano.

Pa yega na ambos modificacion, e posicion venezolano a mire someti na sostenida presionnan dje representacionnan di Mexico y Chile, particularmente esun di prome.

Varios delegaciona trece cambionan den e debatenan dje sesionnan priva dje comisionnan preparatorio y central y tambe den e combersacionnan informal, segun fuentenan diplomatica a expresa.

Sinembargo a caba di impone e criterionan di Mexico y Chile, previa consultanan cu e cancilleria venezolano cu a duna su aprobacion na e modificacionnan.

Y algun dje embahadornan par tidario dje lenguaje energico dje temario, no a vacila cu e texto na califica, despues dje enmiendanan cu tabata falta unja y diente".

Cu e reunion di organo di consulta lo culmina un proceso extremadamente laborioso, den esun cu e caracteristica mas acusa tabata e indecisionnan di Venezuela , den presenta e acusacion.

E vacilacionnan dje gobierno di Caracas tabata origina, cu si nan a presenta e quehonan di acuerdo cu e articulonan EO y 40 dje carta di OEA of si esei a ser haci di acuerdo cu e disposicionnan dje tratado di existencia reciproca di Rio de Janeiro.

Afin di busca orientacion, den e madera enreda di opinionnan encontra, e embahador di Venezuela. Pedro Paris Montesinos, a hiba a cabo un encuesta denter di su coleganan.

Resultadonan dje consulta aqui a ser recomenda pa manda nan pa recomendacion di e cancilleria Venezolano , y cu e queho presenta ta di acuerdo cu e disposicionnan dje carta.

Contrario di esei, tratado di Rio ta comporta medidanan concreta contra estado di estadonan ta calificando nan di agresornan, cu desde e ruptiura a pasa pa relacionnan diplomatica y consular.

No obstante tur e contratiempo nan aqui y e indecisionnan, Paris Montesinos ta considera cu e gravedad dje situacion plantea ta implicita den e temario dicidi.

Su speranzanan ta, cu e organo di consulta, na fin di cuenta, lo adopta e medidanan positiva pa refrena e actividadnan subversiva dje gobierno di Cuba.

Ta spera cu den e medionan diplomatico no ta comparti e opimismo dje enviado venezolano. Mas ainda, segun algun hende ta bisa : e ministronan di relacionnan exterior tabata presente den apertura dje reunion.

E prome paso cu e reunion lo duna, ta nombramiento di un comision general, cu a somete su conclusionnan na aprobacion di un sesion plenaria.

Ta posible tambe cu nan lo instala un " comision di comprobacionnan " cu a ser dirigi na Venezuela y quizas na otro paisnan, pa verifica e sustancia, dje queho presenta pa gobierno di Caracas.

BAHAMAS LO DEBOLBE REFUGIADONAN

NASSAU- UPI-Funcionarionan di Immigracion di Bahamas a duna informacion cu mas cu 150 Haitiano a jega illegalmente na e pais aki, den dos embarcacion y te ainda tur no a ser capturá pa polis.

Un Haitiano a hoga, mientras e tabata purba jega na e costa bandona, na momentonan cu taba tin olanan fuerte.

Durante e ultimo dos simannan, por lo menos ocho embarcacion a jega na Bahamas cu personanan cu aparentemente ta huy for di regimen di Presidente Francois Duvalier.

Nan a manda e fugitivonan back Haiti y tin 132 mas pa bai. Un vocero di gobierno a manifesta cu e capitannan di e barcunan aparentemente ta e autoridadnan di Puerto Principe, pa esakinan permitinan di tuma nan boro e refugiadonan pa asina bende mas pasashi.

E portavoz a bisa aserca cu algun Haitiano ta bai na extremo pa implorá e capitannan di bapornan extranhero pa larganan bai gratis.

Segun viaheronan cu ta bini for di Santo Domingo, President Duvalier recientemente a larga mata 19 oficial di ehercito. E ehecucion tabata na cargo di un grupo di, loke nan ta jama "tonton macoutes", guardianan personal di e promer mandatario. Tambe ta circula rumornan, segun cual Johnny Abbes Garcia, ex-hefe di e polis secreto Dominicano di Rafael Trujillo, a organisa un golpe contra Duvalier, kende a contratele pa establece un forsa similar na e pais aki Segun ta ser papia e "Ton-ton macoute-nan" a mata Abbes Garcia, su esposa y joenan den un hotel di e capital di Haiti.

Ley pa petroli y contra comunista na Argentina

BUENOS AIRES --UPI -- Presidente Juan Carlos onganía a reuni ayera durante cuater ora cu su tres hefenan di fuerza arma y cu su cincu ministronan dje gabinete afin di haci estudio di leynan propuesta riba petroleo y contra comunismo.

Desde cu el a asumi poder comunismo lo no ser tolera aya na su pais argentina.

Un dje prome medidanan energica di su gobierno tabata di apodera dje universidadnan nacional, na unda, segun hopi hefenan militar tabata ser infiltra movimientonan izquierdista.

Pero no a duna ningun indicacion riba e ley propuesta contra comunismo.

Argentina a logra di autobaste di petroleo despues cu e expresidente Arturo Frondizi a permiti na companianan stranjera ayuda na desarollo di campo-nan petrolera dje pais. Pero na 1963, un anja despues cu e expresidente Arturo Frondizi a asumi poder, el a anula e contratonan y muy pronto Argentina a hanje den e necesidad di adquiri petroleo na estranheria.

Nan ta spera cu e ley nobo petrolera lo busca na atrae companianan stranjera apesar di e deseonan nacionalista cu ta satisface argentina di nacionaliza tur su necesidadnan

DECLARACION DI KOSIGYN

MOSCU --UPI -- Primo ministro Alexei Kosygin di Union Sovietica a declara cu tabata imposible pa Israel gana e guerra contra e arabenan sin ayuda di Estados Unidos.

Fuentenan Hapones a bisa cu Kosygin a haci e manifestacion aki durante un recepcion ofreci na 13 miembro di un comision mixto sovietico-Hapones pa desarollo di Siberia, loke tambe el a ricibi.

Na mes tempu, e embahador sovietico na Washington Anatole Dobrynin a biaha di Moscu pa Estados Unidos, poniendo fin na dos luna di vacacion y consultanan riba e crisis.

Dorocin a bini Moscu pa consulta na April. E mester a regresa na su puesto luna pasa, pero el a keda un luna mas pa motibunan cu no a ser splica.



Ayera nochi tabatin un desgracia di trafico basta serio entre un Volkswagen y un auto di entrega na e crusada entre Schottegatweg y Santo Domingoweg. Como resultado di e dalmentu aki ambos chauffeur a bai resulta den hospital. Chauffeur di e auto di famia tabatin un kap na su frenta mientras qu chauffeur di e auto di entrega tabatin dolor na su custiá. E desgracia a sosode ora qu e auto di entrega a corre subi Schottegatweg sin duna e Volkswagen preferencia y esaki tabata hopi serca caba y no por a evita un dalmentu.

Ann Landers

Querida Ann Landers :

Mi ta spera cu lo bo sigui c... seha mucha muhernan cu han... jiu sin casa pa conta nan enamo... radonan promer cu nan cas...

Ataki loke a pasa cu mi mes...

M'a hanja un jiu homber sin ca... sa. M'a traha un historia cu... ta di un casamentu corticu cu ... a dura, y mayoria di hende a k... remi. Dia m'a topa Ronnie m'... contele cu mi tabata divorcia. D... pues cu nos a sali varios luna e... pidimi pa casa cu né. M'a sint... mi e mucha muher cu mas suer... te na henter mundo.

Dos siman promer cu nos c... sá, mi mama a halami un band... y a bisami cu lo ta un cos teri... bel si mi casa cu Ronnie, c... minsando un matrimonio cu ... mentira. M'a jora y a insisti... mi no ke tuma riesgo di perd... le. Si e no tabata capaz di accep... tami pa motibu di mi pasado... ta muri mes lo mi muri. Despues di combersa varios o... cu mi mama, ela bin conven... cemi cu e tin razon.

Su siguiente anochi mes m'... conta Ronnie tur cos. Ela co... testami " Mi tabata sa caba m... tabata djies warda pa abo bisa... mi."

Y awor no tin nada scondi e... tre nos amor perfecto. Ke... bisa mucha muhernan cu ta d... e mes apuro cu ami, cu ta u... manera so tin pa atende e cas... aki. E manera honesto. Un se... jora cu consenshi limpi.

Querida Senjora.

Manera bo di I Y, na nomber ... tur e mucha muher nan cual ... a pone cambia di idea, mi ta ... mabo danki.

Querida Ann Landers :

Algun tempu pasa, esposa d... miu jiu, di biaha a stop di papi... cu mi jiu muher. M'a purba ... hanja sa e detallenan, per... niun hende kier a contami nad... E kiebra aki den famia tabat... molestiami, pues m'a dicidi d... haci un investigacion complet... Siman pasa, m'a scirbi mi j... su casá y a puntrele di con el... stop di papia cu mi jiu muher... M'a bisa, kizas tabatin un mal... comprendimentu cu mi por dre... cha. M'a keda asombrá ora m'... hanja su contesta. Ela scirb... back "Semper mi tabatin rabi... riba bo jiu muher y a dicidi... di stop di haci e mocionna... hipocrito di tratele como sifuer... mi ta gustele."

E contesta aki, tabata mane... un cuchu den mi curason. Awor... con mi mester anda cu mi ji... y su casa ? Mi mester igno... rá nan manera nan a haci c... mi jiu ? Of mi mester haci mane... ra mi no a hanja e carta mes... Duele .

querida Duele :

Tuma esaki como un les pa tu... hende cu a apuntá nan mes com... " drechador di relacionnan kibrá"...

Nunca no lubida e ley dioro " Bi... ba bo mes bida" y no worry c... asuntonan di otro hende". Y mi... bo no bisa nada mas.

Querida Ann Landers :

M'a topa un mucha muher an... pasá ora nos a bai kampeer. M... hendenan di cas tambe a sera co... nosi cu né y nan gustele hopi... E ke pa mi bai pasa un week... end cuné na su cas, pero mi hen... denan no ke largami bai pasobra... nan no conoce su hendenan.

Bo'n ta hanja esey ta onzin ? Mi... ta spera cu bo ta na mi fabor... M.Q.--

Querida M.Q. --

Mi ta sugeri pa mama di e mu... cha muher scirbi of jama na tele... fon y introduci au mes. Esaki lo... pone bo hendenan di cas mas fa... vorabel pa bo bai.

Ta mucha muher bo ta ai, no ? Mi... ta veronderstel cu bo ta aunk... bo carta no ta bisa.

[H]OROSCOPO

[ARI]ES - mar. 21 a abril 19-An[...] de divertirse termine el tra[...] que tiene a mano. Use ese [...]nto que posee en relación [...] los negocios. Busque más [...]o.

[TA]URO-abril 20 a mayo 20-Aun[...] los asuntos exteriores no an[...] muy bien, la situación en su [...]ar es ideal. Evite negocios [...]iesgados. Busque más felici[...].

[GE]MINIS- mayo 21 a jun. 20-[...]gará una correspondencia fas[...]ante. Préstele ayuda a sus [...]nos camaradas. Demuestre [...] es una persona realmente [...]licada.

[CA]NCER- jun. 21 a jul. 22-El [co]nsejo de un experto puede me[...]rar los asuntos monetarios y [...] propiedad. Aprenda a formar [...] presupuesto más inteligente[...]ente.

[LE]O- jul. 23 a agto. 22-Olvide [cu]alquier limitación de naturale[za] financiera. Concéntrese en [me]jorar su salud. Sus superiores [...]están observando. Sea astuto.

[VI]RGO- agto. 23 a sept. 22-De[mu]estre su ingenio cuando ayude [...]no que tienen problemas. Ma[ni]pule como es debido los asun[tos] problematicos. Será la cla[ve] de su éxito.

[LI]BRA- sept. 23 a oct. 22-Tra[...]de no ser extravagante. Ese [...]n romántico puede que tome [...]s tiempo del que pensaba. [...]o tenga paciencia. Todo sal[drá] bien.

[E]SCORPION- oct. 23 a nov. 21-[Pi]ense lo que debe hacer para [se]r más eficiente. Piense bien [an]tes de hablar. Una gran nego[ci]ación impresionará a un pa[ci]ente. Explíquele.

[S]AGITARIO- nov. 22 a dic. 21-[A]clare las situaciones que han [im]pedido su progreso. Atienda [m]ás las quejas. Esto puede ser [...] modo de mejorarlo todo.

[C]APRICORNIO-dic. 22 a ene. 19 [L]a clave es hacerlo todo lo más [efi]cientemente posible. Esté más [di]spuesto a hacer lo que se [es]pera de usted. Sea más diná[m]ico.

[A]CUARIO- ene. 20 a feb. 18-[E]n vez de escuchar a un asocia[d]o romántico, préstele atención [a] un experto en su linea de em[p]resas. Respalde a un socio que [e]s leal con usted.

[P]ISCIS- feb. 19 a mar. 20-Em[b]ellezca sus alrededores y a[tr]aerá más admiración. Sin em[b]argo, tenga tacto con todo el [m]undo. No dé nada por descon[oci]do.

[S]I SU HIJO NACE HOY.....

[S]erá un hombre muy sensitivo, [a]que desde temprano se sentirá [i]nfeliz con su vida. Enséñele a ser [i]ndependiente y a defenderse de [l]as adversidades.

PERISCOPIO MUNDIAL

Guardianan Rojo a abusa di diplomaticonan Indio

HONG KONG- Dos diplomatico Indio cu a ser expulsá for di China Comunista a jega Hong Kong y a conta cu e Guardianan Rojo a scupi riba nan, scop nan y pusha nan brutalmente, ora nan tabata trata di bandona e pais.

Krishnan Raghunath a informa qu "Nos tabata subjeto di un trato vio lento pa mas cu 24 ora". E y su compañero Pagnab Viaji a ser acusá di spionahe y a ser ordená pa sali for di e pais.

Alexei Kosygin a declara cu Israel hamas por a gana e guerra sin yudansa di Estados Unidos

MOSCU- Promer Minister Sovietico Aleksei N. Kosygin a declara segun a ser afirmá cu lo tabata imposibel pa Israel gana e guera contra e Arabiernan sin judansa di Estados Unidos.

Fuentenan Hapones a bisa cu Kosygin a haci tal manifestacion na un recepcion cu a ser ofrecé na 13 miembro di un comision mixto, Sovietico-Hapones, pa desarollo di Siberia.

Na mes momento, e embahador Sovietico na Washington, Anatole Dobrynin, a biaha di Moscu pa Estados Unidos, poniendo fin na dos luna di vacacion y consulta riba e crisis.

Frieldad ta causando terror na Buenos Aires

BUENOS AIRES- Cinco persona a muri congelá, mardugá y ocho persona mas a perde nan bida debí na defectonan den nan calefactornan di gas.

Esaki a tuma lugar na distinto punto di e pais, como resultado di un ola nobo di frieldad.

E temperatura minimo di awe tabata dos grado, un dies bow di cero, loke ta nifica un alivio pa e poblacion despues di e rigoroso marca di ayera, loke tabata cincu grado tres decimo bow di cero.

Encuentro oficial di Leoni y Lleras Restrepo ta ser prepara

BOGOTA- Fuentenan diplomatico a informa cu nan ta preparando un entrevista di presidentenan di Venezuela, Raul Leoni, y Colombia, Carlos Restrepo, na frontera comun di e dos paisnan.

Segun e fuentenan aki, e dos mandatarionan lo entrevista probablemente fin di juli of cuminsamento di augustus, cu motibu di inauguracion di un brug riba e riew Arauca, cu lo sirbi pa limita e dos nacionnan.

Lleras Restrepo y Leoni lo probechá nan encuentro pa studia asuntonan di interes comun y firma un declaracion respecto e conclusionnan cu lo ser adoptá.

Union Sovietico a lansa otro satelite sin tripulacion

MOSCU- Awe Union Sovietico a lansa na espacio otro satelite sin tripulacion den e serie cosmos.

E agencia oficial di noticia Tass a bisa cu e satelite nobo, number 166 di e serie, a drenta orbita y ta haciendo un vuelto completo alrededor di tera, cada 92,9 minuut.

Ela añadi cu e vehiculo tin instrumentonan di precision na bordo, pa realisa medicionnan durante su viaje, tambe e tin otro material sientifico.

Campanja pa atrae turista

JERUZALEM-- Gobierno a cuminsa un campanja grandi pa atrae turista na Jeruzalem cu e intencion di ofrecenan giranan instructivo na e sitionan historico di e ciudad antiguo, cual a ser ocupá pa e guera cortico di e ultimo siman cu Jordania.

E autoridadnan cu tin confiansa cu lo ta un cantidad enorme di turista cu lo ta interesá pa bishita e lugarnan famoso di e ciudad aki pa cual nan ta bringa asina tantu, y a anunciá cu e giranan mencioná lo cuminsa dia 25 di e luna aki.

Cambionan importante realisa pa Rey Hussein den gabinete

AMMAN (JORDANIA)-Rey Hussein a haci cambionan importante den su gabinete pa motibu di e guera cu Israel.

Observadornan a bisa cu ta parce cu e cambionan ta destiná pa elimina cierto elementonan anti-Nasser di e regimen di Jordania cu motibu di e reconciliacion cu tabatin entre Hussein y e president di Republica Arabe unf, Gamal Abdel Nasser.

Tio di Hussein, Jerife Hussein Ben Nasser, a ser nombrá Hefe di Gabinete Real pa reemplasa e decidido anti-Nasserista Wasfi Tell, ken de a renuncia ayera. Ex-primer minister Bahjat a ser designá Representante Personal di Rey.

E primo di Rey, Jerife Abdel Hamid Sharf, kende a tene un campanjá energico anti-Nasser promer qu e guerra a ser réemplasa pa Salah Abu Said como minister di Informacion.

Forsanan combina di Estados Unidos ta bombardea obhetivonan comunista

SAIGON- Forsanan aereo, di laman y tera di Estados Unidos ta combinando nan forsa pa stroba unidadnan Comunista pa bolbe bira fuerte den e provincianan septentrional di Vietnam del Sur, segun a ser bisá pa portavosnan Norteamericano. Sur di nan base di Danang, miles di infantenan di marina a ataca bastionnan di e enemigo, matando 60 Comunista.

CONDESA AUGUSTA Y JOSE GERMANO LO CASA DIASABRA AWOR NA LEUVEN

LIEJA -UPI --E condesa italiana Giovanna Agusta y e futbolista Brazilenjo Jose Germano lo casa majan diasabra den alcadia di Ancleur.

E ultimo obstaculo a desaparece diamars ultimo, ora cu corte di apelacion di Lieja a mustra cu no tabata existi ningun impedimiento pa e matrimonio y a sostene e desicion di un tribunal civil cu a rechaza e oposicion di tata dje condesa fugitiva, cu ta conde Domenico Agusta.

E abogado dje conde --fabricante di helikopter y motocicleta -- a nenga cu tabatin irregularidadnan den e tramitenan pa publicacion dje amonestacionnan matrimonial, pero siman pasa a aparece un noticia den un diario di aya cu e tata a bandona su oposicion.

E novionan aki tabata conoce otro ya ta cuater anja, foi tempu cu Jose Germano a bai hunga un wega pa un equipo di Milan. Giovanna a warda te ora cu el a bira major di edad y ta solamente e ora ey el a bandona su residencia luhosa na Februari pa e reuni cu e futbolista Brasilenjo cu tabata hunga den e club Standard di Lieja.

Majornan di e condesa a biaha en seguida pa Belgica pa trata di cambia Giovanna su plan di casa immediatamente.

Pero e pareja a mantene nan firme den nan decision. E ora ey e majornan a hiba e caso dilanti tribunal y e pleitonan hudicial cu abogadonan di ambos lado a bira un proceso cu a dura como tres luna y cu pa alafin a termina victorioso pa e pareja enamora cu lo casa majan y cu pa medio di nan constancia a munstra en realidad cu nada na mundu lo por ta mas fuerte cu e lazonan di un berdadero amor.

Tantu e condesa como tambe e futbolista tabata dispuesto di bandona tur fortuna pa sigui mantene nan lazo amoroso.

Contra di insistencia di algun comentario cu tabata bisa cu Jose Germano a casa pa placa, ultimamente el a laga publica, cu placa no ta haci ningun influencia riba dje, pasobra e tin suficiente pa e por hiba un bida decente ademas e tin un entrada asina altu di su profesionalismo cu e no tin mester di e condesa su fortuna.

NO TIN PAZ PA CUERPO DI PAZ

NUEVA YORK --UPI -- "No tin paz pa e cuerpo di paz", asina ta e titulo dje editorial cu a sali publica ayera den New York Post den cual e ta comenta e orden impartida di 92 boluntario cu ta traha na Chile pa cu nan haci di nan apoyo un nota di protesta contra e politica norteamericana di Vietnam y den cual nan ta pidi tambe negociacionnan di paz.

Di acuerdo cu informacionnan oficial, e boluntarionan aki por expresa publicamente nan opinion respecto paz y otro asuntunan contal cu semper nan mantene en reserva nan asociacion cu e organismo.

Sinembargo a sali tambe un otro noticia den New York Post cu tabata bisa cu pa motibu cu tabata bini asina tantu quehonan contra politica norteamericano di hobennan den exterior, e gobierno lo mester tuma medidanan contra esaki, especialmente respecto e guerra na Vietnam.

"E plannan aki ta inclui formacion di un grupo di boluntarionan pa presta servicionan den e paisnan ey, na unda nan a descubri sentimientonan anti-Vietnam. E boluntarionan aki di acuerdo cu e actual pensamentunan a yama nan mes e cuerpo di guerra.

Esakinan su deber tabata pa stimula y splica na e hobennan na exterior e punta de vista di Estados Unidos cu lo haci un esfuerzo especial pa un contacto cu e Cuerpo di paz.

E operacion dje cuerpo di paz lo ser financia pa e servicio central di iteligencia CIA. Ora cu a ser puntra di otro fuente cu no a presenta algun conflicto di interes den e financiacion dje grupo nobo dje cuerpo di paz, nan a duna pa contesta cu no tin mester di preocupa nos, pasobra CIA a bisa cu e tin hopi experiencia den e clase di cosnan ey. Asina e noticia falsu di New York Post a termina.

Estudio pa reduci forza di Otan gradualmente

LUXEMBURGO --UPI -- Organizacion dje tratado di Atlantico Del Norte (OTAN) a cuminza ayera e estudionan tendiente na reduci gradual- y simultaneamente e fuerzanan arma aliada y esnan sovietica aya.

Den e sesion ministerial di OTAN cu a conclui ayera nochi cu un recomendacion gestiona pa un reducion equilibra di e fuerzanan militar cu ta mantene na europa y occidente.

E comunicado final, suscrito pa e cancillernan dje 15 estadonan miembro di OTAN a bisa cu un aporte sovietico na e reduccion aki a ser ricibi como un gesto di atencion pacifica.

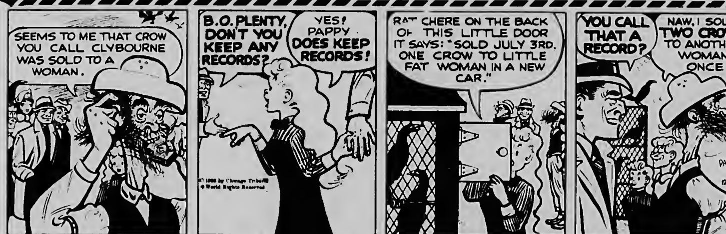
E aliadonan, leu di a mustra unanimidad riba Medio Oriente, manera francesnan ta insisti, a prefera na mantene OTAN na margen dje crisis Arabe Israeli.

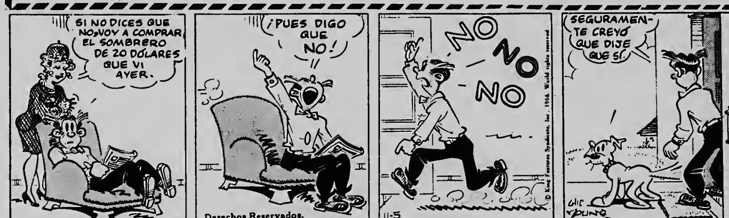
E ministronan aki a delibera cuater ora prome di a yega na un acuerdo riba un version suavisa dje posecion cu tur -- menos Francia ta mustra respecto e acuerdo aki.

Finalmente nan a priminti di apoya e interesnan legitimo di tur e afectadonan, pero anteriormente Francia a desisti, lanzando un llamamiento pa pr[...] cura bon relacionnan cu tur paisnan di Medio Oriente.

Un diplomatico aliado a obse[rva] cu e insistencia frances pa [...] primi e frase "bon rela[...] nan " tabata puro soko[...]."







Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

PROGRAMA DI TELEARUBA

Dia Sabra

5.00 Secret Storm; 5.30 Hollywood A Go Go; 6.30 Public Servie; 6.45 International news in Papiamento; 7.00 Quiz: ripiti y gana; 7.30 News-Round-up; 7.45 Bewitched; 8.15 F-troop; 8.45 International & Local news in English; 9.00 Maverick; 10.00 International news in Dutch; 10.30 Reporter/Gunslinger/Luci & Desi; 11.00 Sign off.

Dia Domingo

5.00 Cartoons; 5.30 Fury; 6.00 Israel pres. 6.15 Flintstones; 6.45 International news in Papiamento; 7.00 Monkees; 7.30 My favorite Martian; 8.00 Local Talet show; 8.30 Combat; 9.30 Invaders; 10.30 Occasional Wife; 11.00 Sign off.

"SU AMANTE"

"Nan ta paga bon, tur hende cu bishita e club ey ta rico. " Cu admiración el a keda mira su pianan bon formá. "E ultimo cantante cu tabata tin ayanan, a haak un Griego miljonario y awor e tin un villa na Monte Carlo, un bungalow na Los Angeles y un cas grandi na New York ".
Lentamente pero cu acento Lasley a bisa : "Tin biaha Jane, mi ta haya gana di lubida bo edad y dunabo un bon sota, cu compliment di bo omo. " Jane a manda un sunchi pe cu su man y Lasley a sigui bisa : "Mi tin gana di sa, si bo tin mes tanto brio manera bo ta pretende, of ta comedia bo ta haci. " "Ay si", Jane a contesta. "Mare mi por haya un miljonario", y bisando asina el a manda Lasley cu un cusinchi y a corre drenta paden. Lasley a keda miré y despues e tambe a lanta. "Hasta e manera di cana di Jane, ta mescos cu bo Clara. Boso parce ruman ". Tur dos a cuminza hari. "Ban mira Alida, laga nos ban busca Bob. Ban mira ken ta jega pro-

mê na e auto. Lasley a saca un careda, y ora mi a jega na e auto, ya e tabata sintá aden, y ta haci mescos cu e tabata na sonjo. Ora nos a jega unda papa tabata traha, nos a hayé meimei di su matanan, ya cu e no tabata sa, ki ora tin. E mester a stop di traha basta rato caba, ya tur e otro empleadonan a bay cas caba. El a cuminda nos cordial, aunque un poco reservá, y a sigui cu su trabao. Ami cu Lasley a keda drey rond un rato, y porfin nos a hanya un banki pa sinta ariba.

"Awor bo ta mira con gozá bo tata ta sint su mes, haciendo e trabao aki. Mi ta kere cu ni maske un bom explota bandi dje, lo e preocupé. " "Mi ta kere cu nunca el a jega di gasta mil florin asina bon, manera e biaha aki", mi a bisa. "Mi ta gusta Bob masha tanto ", Lasley a bisa, mientras el a cuminza marca streepi den tera cu su zapato. "Mi ta contento cu porfin el a haya su lugar correcto ". El a lanta para y a bisa : "Laga nos bay cana un poco. " "Masha bon", mi a contesté, y mi tambe a lanta para. "Mi ta gusta haci movecion , mi no ta gusta sinta, pasobra bo curpa ta bira slap. Despues cu nos casa, bo mester sigui hunga tennis Alida, y nos lo cana hopi, pa tene nos curpa den condicion ". Den e cielo blauw mi a descubri un jet y mi tabata contento cu Lasley ta serca mi. E mesun anochi ey mi a scirbi Clinton un carta. Kizas no tabata necesario mes, pero mi tabata kier pa e sa, con cos ta pará, pasobra e sa solamente cu mi ta stima Lasley. Mi a manda bisé cu pronto nos lo comprometi y mi a deseé tur clasa di exito, den su encuentronan di tennis. Mi no a spera ningun contesta di dje, y mi no a haya tampoco.

xxxxxxxxx

E mainta di mi cumpleanjos mi tabata lantá riba mi cama, pensando riba mi felicidad. Lasley tabata e promê hende cu a bin felicitami . El a trece tê pa mi, net ora mi tabata pensando pa hiba tê pê.

EL CAIRO-UPI- Ayera e estadonan arabe a lubida pa un ratu apresuradamente nan diferencianan afin di prepara nan pa e conferencia di ministronan di relacionnan exterior, proclama pa majan na KUUA IT.
E antigua enemistad entre e republicanan arabe "izquierdista" y e estadonan mas conservador ta parce como si fuera mundu ya a lubida e consecuencia dje conflicto di ultimo dianan na medio oriente.

E embahador di Siria na Jordania Asaad Elostawany, ayera a bandona Damasco pa reasumi su funcionnan na Amman. ,

Apenas dos siman prome cu e guerra a ser estalla, Jordania a ser expulsa pa e mes funcionario, despues di a denuncia cu Siria a manda un vehiculo di explosivo tras di su frontera, causando morto di 10 guardia Jordanio.

Ministro di economia Jordano, Hatem Zubi, a anuncia na su turno cu e gobierno Sirio tabata reanudando su relacionnan comecial cu Jordania.

Un delegacion economica Siria lo yega Amman majan Diasabra, segun e anuncio, pa facilita e comercio y transporte entre e dos paisnan.

Rey Hussein di Jordania claramente a subraya cu e pacto di amistad suscrito personalmente cu e presidente dje republica arabe Uni (RAU) Gamal Abdel Nasser, tabata comienzo di un amistad nobo cu Egypcionan ora cu el a retira di su gobierno algun elemento notorialmente anti Nasseruita.

Un tio di Hussein, Sherif Huuin Ben Nasser, a ser nombra pa hefe di gabinete real na reemplazo di Wasfi Tell, conocido president di RAU.

Tambe el a nombra un ministro nobo di informacion Ualah Abu Zaid pa reemplaza un primo di Rey , Sherif Abdul Hamid Sharaf, quende a encabeza un violento campanja anti-Nasseruita cu Israel.

Federacion di abogadonan arabe, entre tanto a insta na RAU Irak, Siria y Jordania na uni militar- politica- y economicamente afin di por gana tambe e batalla aki di destino.
Su recomendacion a sosode na un sugerencia similar dje politico Iraques, Adub El-Jadic formula ayera pa cambia e balanza dje poder den Medio Oriente.
Un portavoz dje embahada di Kuuait, finalmente a confirma cu tur luganan arabe a recorda na asisti na e conferencia di cancillernan y fuentenan fidedigna a agrega cu den e reunion ey lo ser representa e liga arabe y organisacion pro-liberacion di Palestina.

DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 | Dia Luna 19 di Juni 1967 | No. 9075

BON TRABAO DI ORGANISACION ELECCION "MISS ARUBA"

......IVONNE MADURO, "MISS BARBIE" ELIGI "MISS ARUBA 1967"......



E foto aki ta mustra nos cuatro reina banda di otro, despues di eleccion di Miss Aruba 1967 di diaierne anochi den teatro De Veer. Di robez pa drechi: Nena Sanchez, Miss Curacao 1966, Ivonne Maduro, Miss Aruba 1967, Imelda Thode, Miss Curacao 1967, Sandra Fang, Miss Aruba 1966.

ORANJESTAD - Diavierne anochi e centro di atraccion na ruba tabata teatro de Veer na ranjestad, caminda un cantiad di siete bellesa Arubano, desfila ante un sala hopi jen, a tuma parti na e eleccion di preciosidad cu lo mester representa Aruba otro luna durane e contest di Miss Universe, a Miami Beach Florida.

r. Frans Schuit presidente di comite organisador di e conest a abri e ceremonia cu un palabra di bon bini na e publico presente y alavez ela desea cada uno di e candidatanan tur clase di exito. Tambe sr. Schuit introduci na e publico e cincu personanan cu a accepta na uma e encargo tan dificil di jurado.

r. I.W. Lameris, tabata presidente di e jurado cual ademas tabata consisti di sr. y sra. Saul Leibowitz di Baltimore Estados Unidos, y sr. y sra. Jack Waugh (hefe di departamento di turismo di Aruba na Estados Unidos) procedente di New York. Despues di esaki e maestro di ceremonia, sr. Ronny Brete a tuma microfono pa dirigi e programa, presentando e invitadonan especial cu a assisti na e contest. For di Corsow a asisti e encantadora Nena Sanchez "Miss Curacao 1966" kende a presenta bisti cu un trahe roos dof, srta. Imelda Thode, "Miss Curacao 1967" tabata bisti cu un shimis color blancu decora eleganteinente. Otro encantadora srta. cu tabata presente tabata "Miss Aruba 1966" Sandra Fang cu tabata bisti na un trahe roos platea. Despues di e presentacion di e invitadanan, Lou Pavlis a subi encenario pa entretene e publico cu su charla chistoso. Inmediatamente despues di esaki e maestro di ceremonia a pidi atencion especial pa e prome presentacion di e candidatanan ante e jurado y e publico presente.

E siete candidatanan

Laraine Pappers, "Miss Eternamatic" tabata e prome candidata cu a presenta bistiendo un trahe di cocktail a la mini smal color roos. Seguidamente srta. Erna Croes, "Miss Pierschoen" a presenta bistiendo un trahe color roos masha graciosa. "Miss Banking" srta. Filomena Feliciano tabata bisti cu un bunita trahe smal color berde. E siguiente, Filomena cu a presenta riba encenario tabata Filomena Diaz, "Miss Hillman" kende tabata luci un trahe skerpentina color berde. Cu un trahe pretu raya cu blancu a presenta srta. Filomena Croes "Miss La Linda", finalmente a subi escenario e candidata cu por cierto cada vez cu ela subi tabata causa un sorto di sensacion particular pa un grupo di e publico , srta. Ankie Bruin, representando "Miss Amstel" luciendo un trahe hanchu color geel-berde.

Den e segundo turno cu e candidatanan a presenta riba escenario nan tabata bisti cu trahe di banjo, pa asina tantu e jurado como e publico por a admira nan curvanan y dicidi cual ta mas digna di representa Aruba na Miami. Laraine Pappers a luci un trahe di banjo color geel, un trahe color blauw tabata fit estrechamente na delaster un curva di srta. Erna Croes, Srta. Ivonne Maduro a luci un trahe di banjo color blauw. Srta. Filomena Feliciano a luci un trahe di banjo color berde y otro Filomena, Filomena Diaz, tabata bisti cu un trahe di banjo color blauw berde.

Srta. Filomena Croes a bisti un trahe blauw mientras srta. Ankie Bruin tabata bisti cu un trahe di banjo color roos.

Den nan ultimo presentacion, e biaha aki cu trahe de noche, e candidatanan a caba di haci e trabao mas dificil ainda cu ya e tabata pa e jurado y hasta a pone un parti di e publico cu anteriormente tabata fijo ta nan candidata favorita, duda un poco. Tabata berdaderamente dificil pa bisa cual di e damanan tabata esun cu tabata luci mas elegante , mas encantadora, comokiera cu cada un tabata tin algu especial, algu particular, cu nan. Te na e momentonan aki ainda nos favorita tabata luci como e mas elegante. Cu un encantadora trahe color blauw platea srta. Laraine Pappers a haci su aparicion. Srta. Erna Croes tabata bisti cu un magnifica trahe smal color berde.

Srta. Ivonne Maduro a pone tur hende su rosea para un ratu ora cu ela haci su aparicion. Manera un berdaderamente reina e tabata luci un preciosa trahe hanchu color berde, lombrante. Cu un trahe roos cu cola como decoracion a presenta e encantadora Filomena Feliciano. Otro presentacion cu a causa un sensacion agradable den e sala tabata di srta. Filomena Diaz, luciendo un bisti color roos cu asesoria color roos lombrante na garganta y tambe na e parti robez abao di e trahe, masha bunita.

Cu un trahe color berde decora elegantemente cu oro y plata, a presenta srta. Filomena Croes. Srta. Ankie Bruin a luci un bunita trahe color blauw kla saca cu flor blauw. Cu esey e siete candidatanan encantadora damitanan a caba di duna e jurado e rompecabeza di mas grandi cu nan a jega di topa cun'e den nan bida.

Nos ta bisa rompecabeza comokiera cu, ora cu e damanan a haci nan prome aparicion, ya nos a haci nos seleccion. Pero a medida cu e programma tabata bai transcuriendo y e damanan tabata luci e diferente trahenan, nos a gradici mil biaha cu no no tabata uno di esnan cu meste: a bisa cual ta esun di mas bunita of elegante entre e siete preciosidadnan aki. Despues cu e jurado a retira pa bai pone nan mes na un acuerdo tocante di e eleccion, Ronny Brete maestro di ceremonia a jam srtas. Nena Sanchez, Imelda Thode y Sandra Fang pa juda saca e numbernan ganador pa doorprijsnan. En total diessei persona den e sala a worde a premia.

Entretenimiento

Pa anima e programa tabati actuacion di diferente talentona local. The Magnificent Five c su cantante Oscar Figaroa, ta bata tey constantemente pa ofre ce nan musica pimentosa pa teenagernan pasa contentu. Pea Cromarty tambe a haci su apa ricion ofreciendo algun bunit melodia. Tambe tabatin actua cion di Ivan Ramphal respalc musicalmente pa The Magnifi-

Continuacion riba pagina



E presidente di e jurado pa eleccion di Miss Aruba 1967, sr. Jan Lameris, no por a hanja un forma mas apropia pa duna Ivonne Maduro pabien cu su eleccion como Miss Aruba 1967, cu deposita un sunchi riba rostro di e senjorita aki.

AVISO

Commandante di marinierskazerne "Savaneta" Aruba ta participa cu dia 21 di juni 1967 for di 07.00 - 23.00 or lo tin ehercicionan di combate riba terreno di California Aruba.

Maximo altura di es projectiel lo ta 300 meter.

E terreno peligroso riba terra lo wordu marca cu bandera corra y borchinan di aviso.

E terreno peligroso riba lamar lo ta 5000 meter for di costa.



Diasabra anochi na e cas di campo di sr. Max Croes di Wimco, e leon y leonnan di Aruba, a eligi cu voto unanime, sr. Tico Kuiperi, como tata di Aruba Lions Club pa anja 1967.

Entre e regalonan cu e tata nobo a ricibi tabata figura tambe un "panty" di plastic. Aki riba e tata orgulloso ta demostra abiertamente e regalonan cu el a ricibi. Nos ta sigur cu Tico Kuiperi lo ta un bon tata pa e leon- y leonnan durante e anja aki.

"MISS ARUBA" ....

Continuacion di pag.1

cent Five. Un trio cu por cierto e dia anochi aki a haci nan debutante publico. "Trio los Solitarios" a percura pa e adultonan cu tabatin den sala tambe hanja algu particular pa scucha cu no ta unicamente e musica di guitara plat. Bao di direccion di Astrid Salazar tres encantadora damita di Arubaanse dans en ballet school a ofrece un bunita baile di Ballet Moderno. Como sorpresa tambe a jega pa duna nan cooperacion conjunto "Los Rebeldes" for di Corsow. Espectativa a crese den e sala ora cu e maestro di ceremonia a anuncia cu e jurado a jega na un decision y cu dentro di poco esaki lo worde comunica na e publico presente. Pa ultimo biaha e damanan a desfila ante e publico pa despues di esaki pa para den espera di e anuncio di jurado kend a sali eligi "Miss Aruba 1967" Sr. Jan W. Lameris, presidente di e jurado, a tuma e microfono y bao di un silencio enorme cu tabata reina na e momento ey den teatro De Veer ela anuncia cu srta. Laraine Pappers a sali eligi na di tercer lugar. Segundo puesto a bai pa srta. Ankie Bruin y Miss Aruna 1967" a bira srta. Ivonne Maduro. "Miss Barbie". Despues cu ela worde corona pa Miss Aruba 1966 srta. Sandra Fang, Ivonne a ricibi un andanada di besos y abrazos acompanja pa palabranan di felicitacion den tres diferente idioma, papiamento, ingles y hulandes, Yvonne a gradici tur esnan cu a duna nan cooperacion pa e eleccion di "Miss Aruba" y un palabra especial a bai pa e jurado kende a dicidi cu ta su persona lo mester representa Aruba durante e contest di Miss Universe, na Miami Beach Florida. Cada uno di e candidatanan participante na e contest a ricibi bunita regalonan. Regalo especial, seis en total, a bai pa "Miss Aruba" srta. Ivonne Maduro. Tambe sr. Frans Schuit presidente di e comite organisador, tabatin bunita regalonan pa e miembronan di e jurado y sra. Corrie Hamel kende a juda enormemente na e entrenamiento di e damitanan promer cu nan a tuma parti na e contest. Nos no por larga di bisa cu e programa tabata coordina magnificamente y durante ningun momento e publico a sinta dilanti un escenario bashi sin un of otro acto entretenedor.

Nos conseho

Por ultimo nos kier a haci un apelacion na e comite pa na un proximo ocasion no comete mesun falta cu diasabra an
esta laga e publico aglomer
gran cantidad dilanti porta,
me cu habri esaki/Diavierne
chi a tuma lugar y adem
e pushamentu, tambe tabati
pi desorden y palabranan
ta skeiro den laira. Esak
mester socode mas ainda
cu e comite a invita tur
pa bin na ora. No ta gra
pa laga publico para hopi
Sin publico no tin eleccio
reina di Aruba.
Tambe nos kier a conse
otro anja tene e eleccion d
di e hotelnan na Aruba,
prijs mas barata. Mas
tin, mas placa e senjorit
sali eligi como Miss Aru
hanja pa cubri gastonan pa
ticipa na e Miss Universe
test.

Seleccion di baseball pa enfrenta Pto. Rico y Sto. Domingo,

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Como parti di e programma di e olimpiada A.S.U. 1967 lo tin un torneo triangular di baseball entre equiponan di Puerto Rico, Santo Domingo y Aruba. E weganan lo tuma lugar ariba dia 23 y 24 den oranan di anochi den Lago Sport Park y dia 25 pa 10'or di mainta den Wilhelminastadion. Ta hopi anja cu a ser teni un torneo cu participacion di mas di un equipo di baseball di afor. No cabe duda cu e triangular lo bira algo interesantisimo, ya cu tanto Santo Domingo como Puerto Rico ta na haltura di cu nan lo tin di enfrenta otro. Esaki ta garantisa cu cada un lo percura di trece un fuerte seleccion, Esun di Aruba lo ta bao di direccion di Buchi Rasmijn como manager, kende lo cnta cu asistencia di Tony Maddricks y Luis Pantophlet como coach.
E pitchernan cu a ser es
ta Sam Jacobs, Raffy Jo
Rey Rasmijn, Hubert Kock,
tor Albus, Rufus Arrindell,
gel Werleman y Rosendo Ja
E infield lo ta den man di
Gumbs, Raymond Violinus,
Illidge, Stanley Ellis, Ken
Milton, Richard Simon y
Ras.

E hardin lo ta ser patruy
Etienne Artsen, Phillip F
dom, Ronny Ridderstap y
keth Hazel.
E dificil trabao di catche
ser confia na Bienvenido
tenburgh, Andres Jones y
Werleman. Como utility, e
ber cu lo por ocupa cualki
e nuebe posicionnan den e
po a ser selecciona e tal
so Simeon Bryan.

Como cu tur e hungadorna
ta participando activamente
e campeonato actual y cu
secuentemente mester ser
cepta cu cada uno ta den
condicion, lo no tin sesionn
practica pa e seleccion.

ANQUILLA INDEPENDIENT BAO DI PROTECTORADO DI ESTADOS UNIDOS

SAN JUAN (Puerto Rico) --UPI- E isla minunscula di Anquilla, cu desde sigio XVII tabata pertenece na Gran Bretania, a ser declara independiente y nan a pidi na Estados Unidos pa esaki tume bao di su protecccion.

Especialmente gobernantenan dje isla ey di Caribe, di como 25 kilometer di largura y como cuater di anchura, a dirigi na president di Estados Unidos, president Lyndon B. Johnson, solicitando un status igual cu e islanan bicinja tin.

E gobernante di Anquillas, Peter Adams, a bisa ayera nochi, cu e isla a kibra tur relacionnan cu gobierno central di St. Kitts.

Cu islanan di St. Kitts y Nevis, Anquilla lo forma parti di un estado britanico asocia. Na fin di Februari Gran Bretania a otorga independencia limita na gobierno di St. Kitts, na Basseterre, aunke cu el a detene su control riba politica exterior y defensa.

Admas a manda un telegram na president Johnson, solicitando annexion y tambe el a dirigi un carta na secretario general di Nacionnan Uni, informando di actitud di Anguilla y solicitando comando.

E isla a mirá azota d
su independencia pa un situa
di disturbio y violencia. Eve
mente e opositornan dje r
men di Bassaterre a expuls
fuerza political di 17 mien
manda pa St. Kitts y a cre
comite gobernante , forma p
miembro.

Adams e unico represent
eligi pa gobierno central, ta
sidi e comite aki.
Den su mensahe pa Johnson
dams a expresa cu pueblo di
guilla ta reconoce e posic
indefensible y precaria cu i
pendencia a crea. Y cu por
tanto nan ta desea di asocia
cu un pais manera Estados
dos.

Anguilla ta un dje poco isl
di Caribe cu e turistanan ta
sa voorbij. E unico gran fu
pa su poblacion di 6.000 habi
te -- tur hende di color -- t
salinja.
Majoria dje hobennan di
guilla a hanja nan obliga di
busca trabao den islanan vi
nes of den otro luganan di C
be.

JERUZALEM--UPI--Ministerio di relacionnan exterior Abba Eban, a apela na Union Sovietica, pa por yega na un politica mas equilibra den Medic Oriente, pa laga Israelies y arabenan negocia nan propio terminonan di paz

Eban a bisa durante un entrevista cu si Union Sovietico entrega arma na e nacionnan arabe, nan mester carga pa un gran parti e responsabilidad pa e politica belicista dje estadonan ei, cu lo hiba na Medio Oriente un guerra pa di tres bez den m
cu dos decada.

E canciller di Israel a
cu e único paso di paz efe
lo ta mediante negociacio
directa entre Israelies y a
nan y no cu intervencion d
cionnan Uni of e potencia
grandi.

"Nos speranza fervoros
cu gobernantenan di Union
vietico por refleccion pa
na un politica equilibra y
na promove un areglo di paz

...nn Landers

...la Ann Landers :
...sibel cu e carta aki lo
... bo, per e ta franco y ta
... manera ami ta sinti,
...n 16 anja, mi ta na estado
...o ta casá.
...o tin niun tiki duele di loke
...

...er mi hendenan a cumpra
...s pami, pero nan tabata mu-
... ocupá pa dunami amor.
...n a lantami, y dia mi taba-
... anja, nan a mandami afor
... school. Ora di vakantie
... largami bai viaha y haci
...er gira, djies pa nan no
...r worde molestiá cumi.

... pasá, m'a cuminsa sali cu
...ucha homber di hendenan mas
...nos mescos cu ami. Hopi mo-
...ro nada di amor.

... dicidi cu e mehor manera
...ma venganza riba mi hen-
... tabata pa mi sali na estado
...esey m'a haci.
...a mas-mi ta lubida e mira-
... horror riba cara di mi ma-
...ra m'a dunele e noticia.
...tá maravilloso pa hurt é, pa
...mbio. Mi hendenan kier pa
...i un cas di mamanan solte-
... larga otro hende adopta e
..., pero ami ke keda cu mi
... dunele e amor cu nunca mi
...enan a dunami.
...a kere mi por ?-Na estado
...ulloso .

...da Orgullosa:
...o tin bastante responsabili-
...i stabilidad emocional pa
... un jiu. Mi ta spera, tan-
... bo mes, como pa e criatu-
...ocento cu lo bo bandona bo
...cion estupido.

...otibu berdadero pakiko bo ke
... cu e jiu aki ta mes malu y
...s cu e motibu pa cual bo a
...na estado. Bo ke usa e jiu
...in casa pa humilia y ca-
... bo hendenan. Duna bo jiu
...hens y large lanta cu un
...a y tata. Y duna bo mes un
...s tambe y busca judansa
...iatrico.

...rida Ann Landers :
... dia mi ta pasa den rij pa
...ierto hoekie pa warda con-
...

... biaha algun muher ta pu-
... y pasa dilanti di hende cu
...tey promer. Como mi no ke
... un escena, semper mi a
... ketu.
...yera un di e pushadornan
...ci aki a bolbe pasa mi di-
...

... dicidi di reclamá. Su cōn-
...a tabata un lawina di pala-
...nan mahos. Varios hende a
...i, como si fuera pa dunele cu-
...hi.

Ora porfin nos tabata den bus, dos teengaer a wak ami, manera ta ami ta e hende kens, y no e muher cu a comporta asina ofensivo.

Mi ta un homber bon cria, y nunca lo mi larga un dama di edad avansá of un muher na estado keda pará mientras ami ta sinta.

Pero mi ta hanja cu un muher no mester duna sea su lugar den bus of den rij na hende robusto cu ta considera nan mes nos igual den mundu comercial. Mi tin razon of no ? -- H.T.

Querido H.T. :
Si tur hende homber permiti è hende muhernan pa drenta bus promer cu nan, e cuerpo obrero femenino lo jega cas tres ora promer cu e hombernan.

Mi no ta mira ningun motibu pa un homber keda ketu bow di e circumstancianan cu bo a describi.

Bo tabatin razon di reclama y mi ta spera cu lo bo sigui hasi esey.

RESTRICCION PA MERICANONAN QU KIER VIAHA PA MEDIO ORIENTE

WILLEMSTAD, -- Di parti di consulado general di Merca nos a ser informa cu Departamento di Estado ta anuncia cu en bista di e continuacion di inseguridad den Medio Oriente, ciudadnan Mericano cu ta desea di bai aya, mester hanja un anotacion den nan pasaporte di Departamentu di Estado, pa nan por biaha.

E medida aki ta di vigor pa e paisnan cu a continuacion nos ta bai menciona : Lebanon, Republica Arabe Unida, Jordania, Syria, Israel, Iraq , Saudi Arabie, Kuwait, Yemen , Libia, Morocco, Algeria, Tunisia y Sudan.

Tur pasaporte Mericano, cu excepcion di Mericanonan cu ta keda den e paisnan aki, ta ser declara invalido pa biaha aya te ora cu notacion ser hasi.

Departamento di Estado a anuncia cu lo tin excepcion pa personanan cu nan viahe ta ser considera como na interes di Merca, manera periodistanan of comerciantenan cu tin interes den negoshi establece caba aya.

Esnan cu ta desea mas informacion riba e asuntu aki por drenta de contacto cu Consulado mericano na Corsouw.

Consultanan pa CAO entre ALM y Pilotonan

WILLEMSTD, -- Dia 16 di Juni proximo, directiva di ALM y representantenan di e pilotonan di ALM, lo cuminsa consulta cu otro tocante un contrato colectivo di trabao pa e aviadornan den servicio di e compania.

Esaki a ser dicidi for di december di anja pasá.

Como consehero pa e pilotonan lo funciona senjores C.J. Schippers y G.J. Schötteldreier di e Verenigin van Nederlandse Verkeersvliegers, Dialuna ultimo nan a yega Corsouw for di Hulanda. Directiva di ALM lo ser asisti door di senjor J.W. van Kuyk, quende a ser pone na disposicion di e compania door di KLM.

Durante e deliberacionnan ambos parti lo abstene di duna informacion tocante desarollo di e combersacion pero e intencion ta, pa asina cu e consultanan termina emiti un declaracion conhunto.

WILLEMSTAD, -- Dia 29 di Mei ultimo Corte Suprema di Merca a dicta cu seccion 349-a-5 di e ley di Immigracion y Nacionalisacion di 1952 ta inconstitucional.

E parrafo aki ta establece, cu si un norteamericano vota den eleccion politico den un pais estranhero, e cos aki ta ser considera como un acto di expatriacion, di manera cu e persona aki ta perde su nacionalidad norteamericano.

Roja, asina un fuente di gobierno a declara.

Jordan, Siria e Irak tin dos piloto Israelies cada uno, na Libano tin uno y na Egypto tin tres y seis marino.

Posible entrevista di Kosigyn cu hefe di Estados Unidos pronto

PARIS --UPI -- E prome ministro sovietico Alexei N. Kosigin, a declara ayera cu lo e dirigi na e asamblea general di Nacionnan Uni pa busca un solucion pacifica den e crisis di Medio Oriente.

Kosygin a formula su declaracion despues di a conferencia cu president Charles de Gaulle priva durante dos ora y 15 minuut. E hefe di gobierno sovietico a agrega cu den e entrevista ey nan no a discuti e posibilidad di convoca un conferencia cumbre dje potencianan grandi a proposito dje conflicto arabe-Israelis.

Kosygin a nenga di duna mas detalle respecto su entrevista cu e president, organiza e mes anochi pa loke nan ta jama e telefon berde, cual tin un linea directa di Kremlin cu palacio Eliseo na Francia.

Fuentenan bon informa-a indica cu e lider frances a suplica su bishitante na adopta un actitud modera ora cu e aparece den sesion dje asamblea general.

Primeramente Kosygin y De Gaulle a reuni solitario durante 40 minuut den habitacion di de Gaulle, luego e president a yama su respectivo ministronan di relacionnan exterior afin di studia e crisis na un manera mas extensa.

Kosygin a dicidi di sigui su viaje pa New York anochi 10e or.

Ora cu e prome ministro bishitante a reaparece den e patio di palacio Eliseo, el a bisa cu e no

a dicidi cu lo e entrevista of no cu presidente di Estados Unidos Lyndon B. Johnson, durante su permanencia na e pais ey. E kestion ey ainda no a ser descuti den nos, el a bisa. "E programa completo di mi viaje norteamericana ainda no ta totalmente dicidi."

Kosygin a subraya : "Di momento lo nos sigui pa Nacionnan Uni, afin di studia e conflicto actual y trata na hanja e caminda pa un solucion. Nos ta kere di por hanja un solucion pacifica."

Kosygin casi a ser atropella pa e gran numero di corresponsalnan cu a aglomera dilanti dje patio dje palacio Eliseo di siglo XVIII.

De Gaulle a companja su huesped bishitante te na entrada principal y a estrecha su mannan sonriendo, mescos tambe cu el a haci cu e dos acompanjantenan di Kosygin, cu tabata e canciller sovietico Andrei Gromyko y e embahador na Francia, Valerin Zorin.

E dirigentenan sovietico y frances a prosegui ayera conversacionnan durante un ora den palacio Eliseo.

Fuentenan diplomaticos frances a observa cu e hecho cu Kosigyn no a desmenti e posibilidad di un encuentro of un entrevista cu Johnson, tabata indica cu lo e tabata desea un entrevista cu e hefe di Estados Unidos .

E mes fuentenan a subraya tambe e hecho di cu Kosygin no a ataca Israel durante su corto declaracionnan na prensa.

Gromyko y su colega frances Maurice Couve de Murville, a reuni den otro habitacion mientras cu e president y e prome ministro sovietico tabata conversa den oficina di de Gaulle, durante 40 minuut.

Den e reunion subsiguiente a asisti tambe e embahador Zorin secretario di gabinete presidencial Etienne Burin des Rozierres y secretario general dje cancilleria, Herve Alphand, ex embahador na Estados Unidos.

STOCK MARKET

Addressograph	62
ACF Ind.	49 1/2
Allied Chemical	38 3/4
Allis Chalmers	23 7/8
Aluminium Co.	87 3/4
Amerade	80 3/4
Am. Can	63 3/4
Am. Foreign Power	20 1/8
Am. Metal	54 7/8
Am. M. Fdy	21 7/8
Am. Std.	23
Am. Smelting	69 7/8
Am. Tel. and Tel.	57 1/4
Am. Tobacco	32 5/8
Anaconda Copper	49 1/8
Armour	34 1/2
tlantic Refinery	98
Adantic Castle	86
Bult Ohio	--
Bell Int.	10 3/4
Bendix Aviation	47 7/8
Bethlehem Steel	34 1/8
Blaw	30 3/8
Boeing Airplane	106 1/2
Canadian Pacific	69
Caterpillar	42 1/2
Case (J.I.)	17 1/8
Cerro de Pasco	42 1/8
Chesapeake & Ohio	67 3/4
Chrysler	43 5/8
Columbia Gas	26 7/8
Con. Ed.	33 3/4
Cons. Elec. Ind.	55 1/2
Cong. Nan	19 1/8
Continental Can	56 7/8
Continental Steel	31
Corn Products	43 1/4
Crown Zellerbach	49 1/2
Curtiss Wright	25 3/8
Det. Edis	29 3/8
Mc. Donnald Dougle	48 3/4
Dupont de Nemours	155 3/4
Eastman Airlines	97 3/4
Eastman Kodak	140 3/4
Western Bancorp	23 1/2
Firestone	46 1/4
Ford Motor	50 7/8
General Electric	89
General Foods	74 3/4

General Motors	79 5/8
Gillette	57 7/8
Glidden Co.	29 1/4
Goodrich	60 3/4
Goodyear	42 5/8
Grace	46 3/8
Greyhound	22 3/4
Gulf Oil	64 1/4
Hud Bay M.	59
Hupp	4 1/2
IBM	499 1/2
Insp. Corp.	34 3/8
Int. Harvester	38 7/8
Int. Nickel	97 7/8
Int. Tel. and Tel.	97 5/8
Johns Manville	52 1/8
Jones and Laughlin	61 1/4
Kan. City So. Ind.	44 1/8
Kennecott Copper	46
KLM	107 5/8
Koppers	35 7/8
Kroger Co.	23 5/8
Lehman Corp.	33 7/8
Lockheed Aircr.	62 1/4
Loew's Inc.	61 1/4
Lonestar Cement	16 5/8
Mont Ward	23 7/8
Monsanto	46 3/8
Nat. Acme	46 1/2
Nat. Cash. Regist.	95 3/4
Nat. Distillers	48 1/8
National Lead	62 1/8
New York Central	81 1/4
No. Am. Aviation	47 1/2
Olin Mathieson	69 1/4
Otis Elevator	48 5/8
Pac. Gas & Elec.	34 1/4
Pan. Am. Airways	33 3/8
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	68 1/4
Phillips	62 5/8
Public Service E.G.	33 3/8
RCA	55 3/8
Republic Steel	45
Reynolds Tobacco	37 3/8
Royal Dutch	37 3/4
Servel	10 1/2
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	55 3/8

Shell Oil	69 1/8
Socony Mobil Oil	75 1/2
South. Co.	26 1/2
South. Rail	49 3/4
Sperry Rand	36 1/8
Standard Oil of Cal.	57
Standard Oil of Ind.	58
Standard Oil of N.J.	63
Standard Brands	37 1/8
Stone Webster	60 7/8
Studebaker	62 1/2
Swift & Co.	26 3/4
Texaco	72 1/2
Texas Gulf Sulphur	128
Texas Instruments	120 1/2
Textron Ing.	69
Timken Roller B.	39 1/2
Twenth. Century Fox.	50 3/4
Union Carbide & Carb.	52 7/8
Union Pacific	41 3/4
United Aircraft	105 1/8
United Airlines	79
United Fruit	45
United Gas Corp.	75
United Steel	46
United Gypsum	64 1/4
U.S. Rubber	39 1/2
U.S. Smelting	66 1/2
Warner Bros.	25 1/2
Westingh. Air Brake	39
Westingh. Electric	55 1/2
Woolworth	25
Dow Jones Index	885.00
Ark La Gas	39 7/8
Brit. Am. Oil	36 7/8
Brit. Petr.	8 13/16
Creole Petr.	35 3/4
Electron Spl.	26 1/2
Espey Mfg.	24
Giant Yell	8 7/16
Husky Oil	--
Norf. So. Ry	16 3/8
SBD. W. Air	49 1/8
Seeman Br.	--
Syntex	88
Tech. Mat.	13 1/4

PAGINA DEPORTIVA













Seis candidata pa reina di deporte



ELISABETH NICHOLS
........La Fama.......



ZORAIDA VELAZQUEZ
......Beau Geste........



MARIANA ALVAREZ
..........Valiant........

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Te cu ayera un total di seis candidata a ser incribi pa tuma parti den e eleccion pa Reina di Deporte di Aruba. E directiva di ASU cu ta poniendo e tokenan final na e organisacion di e Olimpiada ASU cu ta cuminsa diahuebs awor den Wilhelminastadion, a informa nos cu club of bondnan deportivo cu ta desea di nomina candidata pa Reina di Deporte por haci esaki ainda te cu diarazon mainta. E parti aki di e Olimpiadanan ASU semper ta capta interes y ta forma por cierto e penultimo punto di e programa. Na anja 1957 esaki a wordu introduci y mester ser menciona cu mesora tabata riparabel e utilidad di un Reina di Deporte. Su presencia na eventonan deportivo semper tabata un decoro. E ultimo anjanan ASU a ofrece dos pasashi di ida y vuelta pa Puerto Rico pa e afortunada cu keda eligi, mientras cu e anja aki pa promer biaha e Reina, Srta. Mercedes Oduber, a acompanja un delegacion Arubano deportivo cu a bai hunga den exterior. Pa su gentileza y simpatia por cierto senjorita Oduber na Caracas a ser nombra Reina di e Torneo International di Baseball Hubenil. Segun participacion di e directiva di ASU ta e intencion pa en lo futuro trata di tanto posibel hiba e Reina di Deporte den delegacionnan oficial cu ta sali den representacion di Aruba.

E hecho aki lo ta un maestro di aprecio pa e bunita cooperacion di e Reina y ta sirbi tambe como un estimulo pa e clubnan of bondnan nomina candidata.

E damanan cu carga e corona for di anja 1957 ta e siguientenan: Aida Jacobs (1957), Emelina Yarzagaray (1958), Nilda Croes (1959), Martina Diaz (1960), Carmen L. Every (1961), Maria F. Diaz (1962), Doris Habibe (1963), Myrna Schwengle (1964), Aura Croes/Jane Lampkin (1965), y Mercedes Oduber (1966).

Manera s nos a menciona te cu ayera tin seis candidata nomina caba. Esakinan ta Catharina Webb, nomina door di e club di futbol Universal, Elisabeth Nicols (20 anja di edad), door di e club La Fama di Savaneta, Edwina Theresita Croes (19 anja) door di Aruba Basketball Bond, Zoraida L. Velazquez di e club di schermen Beau Geste, Mariana Alvarez di e club di baseketball Valiant y Imelda Croes i di Connie Francis Teeners.

Ta sigur cu promer cu otro majan ainda lo bin mas candidata. E candidatanan ta ricibi entrada gratis pa tur e eventonan di e Olimpiada ASU, na cualnan ta ser spera di nan cu nan lo acudi tanto cu ta posibel. A base di esaki e jurado lo husga nan interes pa deporte cu tambe ta un punto importante pa lobra obtene e titulo. Como nan ta presenta nan mes, nan comportacion y nan facilidad di expresion ta otro factornan cu e hurado manea custumber lo tene cuenta cu nan. Naturalmente conocemento di algo di diferente ramo di deporte tambe ta un punto cu ta pisa.

Tocante di e defile nos a ser informa cu ocho club a manda e formularionan di inscripcion back. Pa inscribi pa e defile sinembargo no tin un fecha di limite.

Es decir cu e clubnan cu ta desea di participa y duna asina colorido na e apertura di e Olimpiada ASU por haci esaki te na e momento di inicia e defile. Manera custumber pa e grupo mihor pesenta lo tin atrobe un premio.

HEINEKENS A LAGA LITTLE ROCK DEN TERENO CU HOMERUN DI STANLEY ELLIS

(Di nos redactor deportivo)

SAN NICOLAS - Un homerun den segundo mitad di e octavo inning cu un companjero na base y sin out conecta door di Stanley Ellis a converti loke tabata parse den un derota pa un erratico Heinekens den un triunfo ariba e aguerrido equipo di Little Rock. E cerveceronan a ser saka for di candela door di e tremendo batazo di Stanley Ellis ariba e cuarto lansamento di pitcher Rey Rasmijn p'e. E bataso tabata bon pa dos carrera cu a pone e score bolter di tres cuater pa cinco tres, na favor di Heinekens. Como debi na tempo esey tabata e ultimo inning pa ser hunga, e equipo Little Rock a keda den tereno.

E triunfo a consolida e posicion di lider di e ganadornan y a nifica otro victoria mas pa e estelar pitcher derecho Sam Jacobs, kende e biaha aki si a mira carrera anota contra dje. Despues cu e tres promer inningnan a pasa sin novedad pa ambos banda, den e promer mitad di e cuatro Little Rock a bai ariba cu un carrera. Boei Briezen cu ya den e promer inning a conecta promer hit di wega a habri e tercer inning pa Little Rock conectando un infield hit den rumbo pa tercera. Despues di roba segunda, Boei ta avansa pa tercera ariba rolling di Hasel den cuadra pa un ratu mas laat anota ariba error di shortstop Ellis di Heinekens cometi cu batazo di Romney.

Heinekens no a tarda cu su contesta ariba e carrera ey di nan rivalnan. Cerrando e mes cuarto inning, e toleteronan cervecero a manda tres homber home pa cambia aspecto di e wega y bai ariba tres uno. Gaby Illidge a habri turno na bate di Heinekens embasando pa error di segunda base Pantophlet. Otro error den cuadra di Little Rock, cometi e biaha aki door di e shortstop Briezen, a permiti Stanley Ellis embasa y Illidge avansa. E siguiente bateador Phillips Freedom ta conecta largo fly den centerfield cu a sirbi pa empuha Illidge cu pisicore y empata e wega. Richardson ta embasa cu hit y e problema ta parse resolvi pa pitcher Rey Rasmijn ora cu eta obliga Mohammed lamta flycito den su propio man pa out number dos, pero Jose Robles a logra hit den centerfield empuhando Stanley Ellis. Despues for di tercera Richardson ta anota cu wild-pitch di Rasmijn cu a regala base por bola na Martenburgh y seguidamente poncha Sam Jacobs pa cerra e inning den cual ela enfrenta ocho homber.

E emocion den e partido a bolbe mesora cu dos carrera di Little Rock den e siguiente inning cu a empareha e acionnan. Primera base Flanders a habri e quinto cu largo batazo entre hardinnan central y derecho valido p a tres skina. Ariba mal tiro di e receptor Martenburgh poco despues Flanders a nota. E dos bateadornan cu a sigi esta Leonard y Rasmijn a sali cu ponche y rolling pa pitcher, pero Willems a embasa cu error di hardin central. Ta sigi dos error mas pa un total di cuater den e inning cu a permiti Willems anota e carrera di empate.

Ningun di dos ta logra carrera den inningnan sexto y septimo, pero e empate ta kibra den promer mitad di e inning number ocho cu un carrera di Little Rock. Briezen tabata promer out cu roller pa tercera. Pantophlet a conecta di hit den leftfield y despues di avansa ariba rolling di Hazel, Pantophlet ta worde empuha cu hit den rightfield di Romney, por cierto cu esaki tabata e unico carrera limpi di Little Rock. I. Briezen ta embasa pa via di otro error cervecero promer cu e inning cera cu ponche brinda na Arrindell.

Heinekens a bai tuma su turno den cierre di e octavo inning perdiendo pa un carrera. Simeon Bryan cu a drenta den e quinto inning na luga di Illidge a habri embasando cu base por bolas. Despues di tin un strike y dos bola na su cuenta Stanley Ellis a piki un lansamento di pitcher Rey Rasmijn bon fuerte pa manda e bala over di e muraya di leftfield pa un homerun cu a dicidi e wega. Cu e dos carreranan den spikenan di Bryan y Ellis Heinekens a resulta victorioso cu anotacion di cinco carrera pa cuater. Decepciona e muchanan di Little Rock a baha for di tereno.

Heinekens a conecta total di cinco hit, comete nada menos cu ocho error y anota cinco carrera. Little Rock a conecta cinco hit tambe comete nada menos cu cuater error y anota cuater carrera.

Mihor den ofensiva pa Heinekens tabata S. Richardson cu a liga tres hit den mes tanto turno pa mil punto. Esun mas efectivo cu a bate pa Little Rock tabata Boei Briezen cu dos hit den cuater turno.

Un total di 11 ponche pitcher Sam Jacobs a propina su contrarionan, mientras cu e pitcher perdedor Rey Rasmijn a haci menos cu seis cervecero. Ambos pitcher a lansa henter e wega.

Remarcable ta ademas di e partido con henter e cuadra di Heinekens a comete error. Por lo menos un biaha cada uno. Unico homber ey den cu no tabatin error tabata e pitcher Sam Jacobs.

TENNIS NA LAGO SPORT PARK

(Di nos redactor deportivo)

SAN NICOLAS - Durante e simas tras di lomba, a continua e tres diferente torneonan di tennis singles ariba cancha di Lago Sportpark na San Nicolas. Den e division mayor cu ta esun di AA Benny Gruszeski a elimina Karel Tromp den dos set cu score di 6-4 y 6-0. Tambe Edgar Kelkboom a keda elimina for di mas participacion ora cu Nando Baptist a supera cu anotacion di 6-4 y 6-1.

Diasabra atardi dr. de Heer no tabata tin mester di hunga mas cu dos set pa gana di G. Mol. Score di e wega aki tabata 6-3 y 6-0.

Un wega den cual e accionnan tabata mas pareu tabata esun entre Stanley la Cruz y Sjef van de Boorn. Despues di gana e promer set 6 pa dos, La Cruz mester a cede e di dos na su rival cu anotacion di 5 pa 7. Den esun set ey aparentemente tur loke Van de Boorn tabatin a keda ya cu facilmente La Cruz a gana e tercer y decisivo set 6-0. Tabata te ainda e mihor partido di e torneo AA.

Di clase A, D. Kock a elimina Stemfert Kroeze den dos set cualnan a caba ambos 6-4.

B. Meenhorst tabatin mester di tres set pa e gana di P. van der Veer. Set number uno a termina 6-4 den favor di Meenhorst. E segundo a bira uno largo cu finalmente a keda dicidi na favor di Van der Veen 8-6. Tambe den e tercer e dos hungadornan a bataya fuertemente Meenhorst a gana e set aki seis pa tres birando asina triunfador di e encuentro.

Den e division femenino Riet Denters a perde unicamente dos game contra di Violet Berkhout. Esakinan tabata den e promer set cu Denters a gana 6-2, mientras cu e segundo a caba seis cero.

Sherryl Kieviet a resulta mas fuerte cu Mayro Robles y ela mustra esaki den dos set. E promer a caba seis cuarto y e di dos seis uno ambos na favor di Kieviet.

ELECCION MISS ARUBA















Riba e fotonan aki riba e lectornan por mira e shete preciosa damitanan cu diabierne anochi a competi pa e titulo Miss Aruba 1967, den teatro De Veer. Tin 3 foto di cada candidata, esun na robez den trahe di cocktail, esun meimei den trahe di banjo y esun na drechi den trahe di anochi.

Mas ariba por mira, na robez, Ivonne Maduro (Miss Barbie) y Miss Aruba 1967), na drechi Ankie Bruin (Miss Amstel, promer runner-up) Na di dos carrera, na robez, Laraine Pappers Miss Eternamatic y segundo runner-up), na drechi. Filomena Feliciano (Miss Banking), na di tres carrera, na robez. Verna Croes (Miss Pieterschoen), na drechi Filomena Diaz, (Miss Hillman) y mas abau, na robez, Filomena Croes (Miss La Linda).

ESUN CU TA DILANTI TA IMPORTANTE
DERON NO TIN KEHONAN ARTISTICO

Pa Sandy Padwe.





NEW YORK--NEA-- Sin tin un arte di empuha carreda, Deron Johnson di Rojos di Cincinnati nunca no a sinja esey.

"Tur loke bo mester", e ta bisa sinpensa, "ta dos tipo bo dilanti cu ta bati 200 hit cada uno pa anja."

Johnson tabatin Vada Pinson y Pete Rosa ta bati mas tantu cune. Esaki a hasi e bida di Reds mas valioso.

Deron su produccion ta depende mas di carreda empuha cu hit connecta.

"Cu Pinson y Rose batiendo mi dilanti, mi sa cu por lo menos mi tin dos oportunidad den cada wega pa un carreda empuha", asina Johnson a bisa. "Mi sa tambe cu mi ta hanja hopi turno na bate pa anja. E averahenan lo tuma cuenta di sobra.

No ta asina facil. Na 1965 Deron tabata lider di carreda empuha den Liga Nacional di 130. Anja pasa, debi na un lesion di su brasa, cual a stroba su produccion di carreda, e tabatin 81 impulsa.

L anja aki por bira un ripiticion di 1965 pa motibu cu e outfielder di 27 anja no tin problema cu su brasa y ta swing completamente liber.

"Mi ta un bateador hopi bon", el a bisa. Mi tin mester di mas concentracion cu esnan cu ta bati pa averahe.

Cu awaceru cai un paar di dia y mi perde un paar di batting practice, mi ta perde mi control. E ora ey mi mester practica extra [illegible] mi hanja mi control bek.

Ora un hende ta bati despues di Pinson y Rose e trabao ta ira mas facil.

Mi ta concentra mas mihor ora tin hende na base cu ora no tin [illegible]

"Ora tin un hende na base, mi ta trata solamente pa connecta un hit.

Ora no tin hende na base mi ta trata di connecta homerun.

Tambe e ta produci bastante den e departamento ey. Den tres temporada completo el a connecta 21, 32 y 24 homerun. Den e prome luna di campeonato di e anja aki e tabatin siete.

Un suerte pa Johnson tabata cu e tabatin Pinson y Rose su dilanti, casi semper den su carreda. "Y", e ta agrega, "nunca mi no a hunga pa un equipo cu no tabata den competencia.

Lo tabata mas dificil pa un homber empuhador den un team cu no tin ningun chens.

Esaki tambe lo por afecta bo concentracion. E prijs di salario tambe ta hunga un gran rol mi ta kere.

Esey ta e cos principal tur caminda. Solamente den Cincinnati so bo no tin mester di preocupa asina tantu.

"Tin hende ta puntra riba e presion fuerte riba gran bateadornan", Deron ta bisa. "Wel, ami ta preferá di bati na di cuarto lugar cu ser un pinch-hitter.

Esaki ta un tough job. No ta importa ken ta na base.

Entrega di copanan di tiramentu

WILLEMSTAD, -- Antayera nochi, na Rust en Burg tabatin entrega di Copa y medallanan di e torneonan cu a ser efectua recientemente pa copa Gezaghebber Gorsira y H.C. Botterweg. E entrega di premio a ser hasi pa gezaghebber interino de Haseth.

Despues cu e miembronan di directiva y e ganador di premio a sinta un poco ratu cerca otro sera conoci y combersa, presidente di Nederlands Antilliaanse Schiet Bond, senjor Alberto a tuma palabra pa hasi e parti oficial di e programa. E presidente a declara, cu e progreso di e deporte di tiramento tabata debe hopi na e exgezaghebber senjor M.P. Gorsira, pero cu e ta sigur cu e gezaghebber interino lo yuda e bond aki crece y florece. Como tirador el a bisa cu e sa con e persona ey por sintiele ora di ricibi un premio, ora cu tur e concentracion y nervionan di un competencia ta ser lubida y cu tin espacio solamente pa alegria pa e premio of premionan cu e tin cu ricibi.

Despues el a invita gezaghebber interino pa hasi entrega di e copanan.

Prome di a pasa over pa esey, gezaghebber interino a tene un discurso chikitu, masha anima, durante cual el a mustra, cu como extirador e ta sintiele na un bon lugar entre e mihor tiradornan. El a elogia e trabaonan di directiva y a declara cu durante e ultimo anjanan e deporte di tiramentu a bai considerablemente dilanti y mas ainda cu awor nos a yega na prestacionnan internacional. El a encurasha e directiva pa sigi den e caminda aki y a bisa aserca cu como gezaghebber interino lo e hasi tur su posibel pa coopera cu e bond aki cu hecho y conseho.

Durante entrega di premio a keda probá cu senjor Haseth, den su trabao como cabesante di Interpol Nederlandse Antillen, conoce casi tur e personanan.

El a cuminsa cu Sr. G.A. Broos ganador di e copa Gezaghebber Gorsira, pa cual ocasion senjor Haseth a mustra masha aprecio, especialmente como cu esaki tabata pertenece na e grupo di padvinder patrouille der Arenden, di cual gezaghebber interino tambe tabata miembro.

Como segundo pa ricibi su premio tabata G.A. de Jongh. E tercer ganador tabata senjor A. Silonero. E ganadornan di e arma pistool tabata senjores E.S.J. Bislick, Capitan .M.S. de Korver y Majoor Hakkert.

Tambe senjores Nilo Alberto y G.Sambo mester a ricibi un medalla como un recuerdo, como cu nan tabata e poseedornan di Copa Gezaghebber Gorsira y Botterweg na anja 1965.

Despues di e parti oficial aki e presentenan a keda reuni basta ratu, durante cual nan a combersa riba tiramentu jaagmentu y tur otro cos cu tin di haber cu scopet y pistool y casi mei anochi a bini un fin na e reunion aki.

Declaracion di vaticano respecto e benedictino

CUIDAD DEL VATICANO -UPI - Portavoz di prensa di vaticano monsenjor Fausto Vallainc, a declara cu ainda ta pa determina e situacion cu ta surgi denter di iglesia y e pader Benedictino Gregoire Lemercier, quende a renuncia na sacerdocio despues di un desavenencia cu vaticano respecto e tecnicanan psicoanaliticas cu nan a bini ta aplica den abadia dje orden na Cuernavaca na México.

"Si bo tin intencion di renunca na e ordennan sagrada, pero no bandona iglesia, bo mester crusa un solicitud na Pontifice pa e reduci bo condicion na estado laico", asina Vaillanca manifesta. E portavoz a añadi : "cu ta solamente bo ke retira dje orden Benedicto, anto Lemecier lo mester hanja un obispo cu ke acepte den su diocesis y luego pidi dispensa di su votanan Benedictino.

Durante un reciente viaje di Papa na Roma, un comision cardenalicia a ordena cu nan ta abstene na propaga e practica di psico-analisis denter di iglesia y na su regreso na Mexico Lemercier a anuncia cu el a resolve na cologa su habitonan.

Cu anterioridad e congregacion pa e doctrina di fe--yama antiguamente Santo Oficio -- a prohibi Lemercier e residencia na Cuernavaca debi cu e ta somete na psicoanalisis na e Soeurnan, dunando como resultado cu algun di nan a conclui cu nan tabata mas apto pa bida secular cu pa bida conventual.

Lemercier a eleva un recurso pa Papa Paulo VI, quende a nombra un comision especial investigador, Fuentenan di vaticano ta bisa cu e dictámen dje comision ta refleha mas major lenidad cu esun dje congregacion.

ASALTO CONTRA EMBAHADA CHINO

NUEVA DELHI--UPI--Masha hopi indio enfureci a camna drenta den embahada China di e capital aqui. Nan a cende e edificio na candela, a quibra bentananan y a jobe nuebe chinonan cu piedra, quendenan quier a trata na defende nan bandera.

E multitud a atravesa nubianan di gasnan lacrimogeno dispara pa poliznan.

E protesta a surgi pa motibu dje expulsion di dos diplomatico indio foi Pekin, na principio dje siman aqui. Gobierno comunista Chino a acusa nan di spion na fabor di paisnan occidente. E expulsadonan aqui a yega Hong Kong y aya nan a conta cu nan tabata obhetonan di maltrato pa Guardias Rojas prome mes cu nan a permiti nan di bandona e pais.

Policia India mester a resguarda embahada China pa evita cu e dos diplomaticonan, expulsa como represalia, por a bandona e edificio mas lihe posible pa por a duna cumplimiento na e orden di gobierno.

Alrededor di 500 hoben a ignora na Bombay un prohibicion policial pa realiza manifestacionnan y a quima retratonan dje hefe comunista Mao Tse Tung y di Grupónan Guardias Rojas den un dje luganan di mas concurri.

E hobennan derechista a grita consignanan contra China Roja y Guardias Rojas, mientras nan a claba cuchunan di palu den e portretnan. Un portret masha grandi di Mao a ser golpea cu piedra. Rapidamente poliznan local mester a interveni pa evita semehante accionnan.

E chinonan cu mester a bandona e pais tabata e prome secretario Chen Lu-Chin na quende a ser cancela su condicion di diplomatico y e tercer secretario Chen-Hoa, cu a ser declara persona non grata.

Nan ta supone cu e dos chinonan lo a viaja den cualke ocasion ayera den avion pakistano cu destino pa Singapur.

E diplomaticonan Indio, acusa pa espionaje na Pekin ta e segundo secretario Krishnan Raghunath y e tercer secretario P. Vijai.

Un grupo chikitu di indionan a queda vigilante dilanti dje embahada China na Nueva Delhi y a menaza na golpea tur chinonan cu sali foi e edificio.

Poco poco e numero di personanan a aumenta te cu nan a adquiri pa gran proporcionnan grandi incorporando un manifestacion estudiantil.

Diahuebs a sali un orden restringuiendo tur e personal dje representacion China na e limitenan dje ciudad.

Tantu Merca como Rusia a desmenti

GINEBRA --UPI -- Hefe di delegacion di Union Sovietica y Estados Unidos na conferencia di desarme di Ginebra a nenga ayera rotundamente e rumor, bini di Luxemburgo, cu a bisa cu e dos paisnan menciona a logra yega na un acuerdo riba un borrador di tratado pa evita diseminacion dje armamento nuclear.

William Fosteren di Estados Unidos a declara cu no ta existi en lo absoluto ningun sorto di acuerdo entre Estados Unidos y Union Sovietica riba proyecto dje tratado, pero cu naturalmente den algun caso nan tabata di acuerdo.

E severacion di Foster ta bisa cu e informacion no ta cierto... a menos, cu ainda e no ta asina. Pero wel ta cierto cu e reunion ta sigui realizando.

Foster y Roshchin ta presidentenan dje conferencia di Ginebra di cual ta participa representantenan di 17 nacion.

Na Luxemburgo nan ta bisa di a tende cu e secretario di estado norteamericano Dean Rusk, a papia riba e supuesto acuerdo, cual a ser logra en principio den conseho di organisacion dje tratado di atlantico del norte (OTAN) cu a tene aya un reunion di dos dia.

E informe respecto esaki a ser desmenti prome pa e comision di desarme di Estados Unidos y di nobo ayera pa Foster y Roshchin, prome di a cuminza e sesion dje conferencia.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Concéntrese en los problemas de su hogar. Demuestre inspiración y ayude a un pariente. Mejore su seguridad. Sea más optimista.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Use su tiempo más inteligentemente. Hágase de un sistema más efectivo. Complazca a sus aliados. Haga cualquier cosa que sea necesaria.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Usted ha tenido buenos consejos de los expertos. Póngalos ahora a buen uso. Haga mejoras en sus propiedades. Las hará más valiosas.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Usted quiere recrearse. Reúnase con personas que congenien y diviértase. Haga una impresión favorable. Use su sentido común.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Estudie correctamente los asuntos problemáticos. Usted puede transformarlos en un exito. Su socio cree ahora en usted l Avance !.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Vaya a reuniones de grupos, donde puede hacer contactos beneficiosos. Use un método directo para ganarse buenas amistades.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Usted puede comenzar un ascenso en sus asuntos sí actúa inteligentemente. Personas influyentes le darán apoyo, si lo pide. Hágalo.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Arregle sus asuntos más inteligentemente. Obtenga un punto de vista distinto al suyo. Compare, Selecciones el mejor. Sea práctico.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Ocúpese de sus responsabilidades lo más temprano posible. Su percepción e intuición son muy buenas ahora.

Haga buen uso de ellas.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Escuche cuidadosamente a sus aliados, en vez de tratar de forzar sus puntos de vista.

Haga grandes negociaciones. Sea astuto.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Tendrá una oportunidad de ayudar a un compañero de trabajo. Hágalo .

Demuestre que usted es el Acuario por el cual es famoso.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Buen día para recrearse. Haga planes temprano y llame a sus amigos para que no adquieran otros compromisos. Diviértanse mucho.

SI SU HIJO NACE HOY....

Tendrá gran inclinación al comercio y usted debe darle una educación adecuada sobre esas líneas, pero sin descuidar la vida espiritual.

PERISCOPIO MUNDIAL

Alexei Kosygin a yega New York

NEW YORK-E promer minister di Union Sovietica, Alexei Kosygin a yega New York cu avion awe mainta pa asisti na e reunion extraordinario di Asamblea General di Nacionnan Uni y pa combersa cu presidente Lyndon B. Johnson. E gobernante Sovietico a saluda e diplomaticonan di su pais qu a bai ricibiele na aeropuerto y e tabatin un gesto secu di cortesia pa e funcionario norteamericano qu tambe a bai ricibiele.

Dirigentenan mundial prominente lo asisti na Asamblea General

NACIONNAN UNI- Un jefe di estado y cincu promer minister, tur di paisnan comunista , lo asisti na e reunion extraordinario di e Asamblea General di Nacionnan Uni qu a ser convocá pa trata e crisis den Medio Oriente, riba peticion di Union Sovietica.

Preparacionnan pa reunion cumbre di paisnan Arabe ta tumando lugar

KUWAIT- ministernan di Relacionnan Exterior di diestres pais Arabe lo reuni awe a fin di formula e loque nan lo bai discuti den e reunion cumbre qu lo tin como proposito pa reforza nan mes contra Israel.

Hasta Tunez, qu no tin custumber di participa activamente den asuntonan di mundu arabe, lo ta presente na e reunion aki qu lo cuminsa awe nochi.

Vietcong a tumba un helicopter mericano matando tres soldá

SAIGON- Guerrilleronan comunista a tumba un helicopter di Merca y a ataca e paracaidistanan norteamericano qu tabata riba e campo di aterrizahe di e helicopter, durante un batalla violento qu a tuma lugar den selvanan di costa norte di Vietnam del Sur.
Tres soldá mericano a muri y 32 otro a ser heridá den e accion.

Gobierno Egipcio ta buscando apoyo di bloque Africano y Asiatico

EL CAIRO- Gobierno Egipcio ta sigui hasi intentonan pa obtene e apoyo di paisnan Europeo, Africano y Asiatico pa e causa Arabe den e debate di Asamblea General di Nacionnan Uni riba e conflicto den Medio Oriente.

E corant Al Ahram a bisa awe qu nan ta tratando di haña apoyo di e organisacion di unidad Africana, qu tin 38 miembro , mediante e secretario di e organisacion aki, Diallo Telli, di Guinea.

Posibilidad cu Castro lo asisti na e Asamblea General di Nacionnan Uni

LA HABANA-Un potavoz di ministerio di Relacionnan Exterior a declara ayera nochi qu no tin ningun indicio di qu promer minister Fidel Castro tin e intencion di asisti na e Asamblea General extraordinario di Nacionnan Uni.

Sinembargo , ora nan a puntrele al respecto, e vocero no a rechaza e posibilidad totalmente di qu Castro lo viaha pa New York cu e finalidad di asisti na e reunion.

Jose Germano a casa cu e condesa Italiana

LEUVEN- E futbolista Brasileño Jose Germano awe a casa cu e condesa Italiana Giovanna Agusta despues di a gana un batalla legal qu a dura cuater luna, contra e tata milionario di e condesa, quendenan tabata severamente contra di e casamentu. E matrimonio a tuma lugar den e edificio di consejo municipal di Angleur, caminda Jose tabata biba for di dia qu el a bai hunga pa Standard na agosto di 1964.

Merca a lansa satelite secreto

BASE VANDENBERG, California--Merca a lansa un satelite secreto for di e base aki awe mainta. E satelite a ser impulsa den su orbita door di un cohete Thor-Agena.

Di acuerdo cu e politica actual di departamento di Defensa, funcionarionan di e base no kier a duna informe adicional tocante di e satelite.

Israel a bolbe ripiti cu nan no ta duna territorio conquistá back

JERUSALEM-- Tres minister di Israel a pone na conocementu di e Asamblea General di Nacionnan Uni, cual ta inicia un reunion extraordinario awe, qu su gobierno no tin intencion di aparte di su conquistanan militar den otro forma qu no ta resulta den un paz permanente.

E minister di Relacionnan Exterior Abba Eban a declara ayera pa un multitud enorme qu di ningun manera Israel lo no respeta e acuerdonan di e tregua di 1949, ni qu tampoco nan lo bai back na e situacion bieeuw di antes.

DOLOR DI CABES

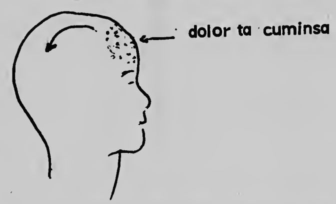
Pa: Dr. A.J. Samander

Semper bo ta tende cu un hende mester tin confianza den su dokter pero masha poco biaha bo ta tende cu un dokter mester tin confianza den su patient. Esaki ta especialmente berdad ora cu e dokter ripara cu su patient tin dolor di cabes, pasobra den hopi caso un dolor di cabes severo no ta produci ningun señal cu por indica kiko e patient falta, sino solamente cu e patient ta desgusta.

Tin hopi cos cu por causa dolor di cabes, entre nan tumor den cerebro abcess den cerebro etc. cuanan no ta asina frecuente.

E dolornan di cabes cronico di otro un banda ta esunnan cu ta ser causá pa tension, ansiedad y nos propio comportacion personal.

Dolor di cabes di tension muscular



DOLOR DI CABES DI TENSION MUSCULAR : E dolor di cabes aki ta bini debido na cu e musculonan di bo cabes y garganta ta bira stijf.

E ta un dolor den e parti patras di bo cabes y garganta y ta parse mescos cu bo cabes ta bai rementa for di otro.

Un patient lo describi e dolor aki como si fuera tin un banchi di metal rond di su cabes, tin biaha e ta sinti un kishi-kishi enorme den su cabes of mescos cu su cabes ta na candela ora e peña su cabel.

Bo por hanja e tipo di dolor di cabes aki na cualkier momento di dia of anochi.

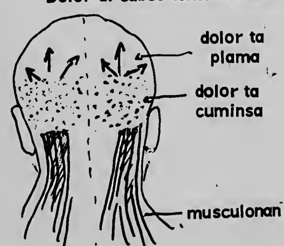
Hendenan cu generalmente ta sufri di e tipo di dolor di cabes aki t hendenan cu durante nan trabao no ta move nan muscolunan tras d garganta lo suficiente, por ehemplo estudiantenan, secretarianan chauffeurnan di taxi, drechador di oloshi y locutor cu tin programa largu di radio.

Si bo examina e patientnan aki bo no ta mira nada, cu excepcion c nan tin algun "kramp" den nan musculonan tras di nan garganta

Aspirin lo alivia e dolor pero e dolor di cabes ta bini back pasobr e problema ta sinta den e musculonan tras di bo garganta.

Den e casonan aki, alivio por ser obtene cu droganan cu ta alivia e musculonan aki.

Dolor di cabes tension mental



DOLOR DI CABES DI TENSION MENTAL : Esaki ta e tipo di dol di cabes cu un dokter ta hanjele cune mas frecuentemente. E ta origin primordialmente riba e reaccion emocional di un patient.

Generalmente bo ta cuminsa sintiele den bo frenta y despues e t plama pa henter bo cabes. Esaki ta e tipo di dolor di cabes cu un pa tient ta bisa bo el a bini ta sufri ya pa dies of binti anja cab

Despues e ta bisa bo cu el a bini ta bebe dies asperin pa dia s hanja ningun alivio. Generalmente e tipo di dolor di cabes aki desaparece, si e patient tuma un bon vacacion, pero muy probable mente e ta bini back ora cu e patient cuminsa hasi su cosnan di tur d atrobe.

Patientnan cu ta sufri di e dolor di cabes aki generalmente ta co merciantenan cu tin cu enfrenta masha competencia, of amanan cas, bendedornan , gerentenan etc.

E aspecto mas importante den e categoria di dolor aki ta cu e patient lo admiti cu e ta poco nervioso e intranquilo.

E tratamentu adecuado den e casonan aki ta principalmente pa yeg na un bon comprension entre e patient y su dokter hasiendo uso d tranquilizador.

Esakinan ta e tiponan di dolor di cabes mas comun y mas cronico

Dolor di cabes ta un enfermedad di tempunan moderno y di e bid complica den cual nos ta biba. Ta e prijs cu sernan humano tin cu pa ga pa usa nan cabes enbes di nan man.

Desesperacion ta redobla nos forza,
Pero cu perseveracion nos ta obtene victoria.





PEPITA



Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

DE VEER THEATER

De Veer: 8.30 p.m. "Django Shoots First" 18 j.
Rialto: 8.30 p.m. "Ghost of Frankenstein" 14 j.
principal: 8.30 p.m. "Who's Afraid of Virginia Woolf" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Silengers" 18 j.

PROGRAMA TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Wild bill Hicock; 6.00 Public serv. Lago; 6.30 Educat. program; 6.45 International news in papiamento; 7.00 Batman; 7.30 Sportnews in papiamento; 7.45 Show de Robbie; 8.15 Telecultura; 8.45 International & Local news in English; 9.00 Educat. program; 10.05 Dutch news; 10.35 Wanted dead or alive.

"SU AMANTE"

El a dunami henter un speech y a termina bisando : "Y hopi anja mas di bida. Mi ta stimabo".
"Masha danki dushi. Mi ta sintimi felis." "Si mi sigui drumi malo tur e dianan aki, lo mi ta un fracaso dia di nos boda", el a bisa suspirando, mientras el a pega su cara contra esun di mi. El a cay sinta na rand di mi cama y a bisa. "Ta stranjo Alida, ya ta basta anja cu nos ta drumi den e mesun cas, y nos tur dos tabata drumi bon....y awor di repente, ningun di nos dos por drumi bon, y especialmente ami, djies pasobra mi ta namorá di e mucha muher cu ta drumi den e mesun cas cu mi. Mi a trece un regalo pa bo." El a saca un paki, y mi a habrie cu mannan tembloroso Tabata un potret di color di dje, bisti cu su panja cu e sa bisti ora e stuur avion. E potret ta sacá na Merca. E tabata hincá den un lijshi blanco, riba cual tabata tin mi nomber y esun di dje skirbi, "Alida-Lasley". "Cu ki palabra bo ta dunami é ? mi a puntra. "Cu mi eterno amor !", el a contesta sonriendo." Pero bo sa cu ta berdad tambe. Mi eterno amor pa mi propio y unico mujercita."
Cu mannan tembloroso mi a coy mi koppie té y el a sigui bisa: Esta dushi ta, pa posee un cas propio y cu un paar di mucha aden. Mi kier duna nos jiunan un bon educacion y sinja nan bon manera". Mi tabata sa, cu e ta pensando riba e cosnan cu el a perde den su juventud. "Si", mi a bisa. " Mi tin gana di hanja, no mas cu cuater jiu Lasley". "Lo mi tin cos pa conta nan, di nan mama", Lasley a bisa hariendo cu bofon. "Alida bo ta bay misa cu mi ?" Si, basta tin sacrificio di misa awor. " "Mi no ta kere. Pero mi kier ta un rato tran kil cu bo den misa, pa reza algun oracion. " Papa a cana drenta cu té. "Oh, Lasley a ganami awe. Ta pesey, cumi no por a hanja e teepot chikitu ningun caminda. Mi cordial pabien, mi jiu. " El a keda mira nos tur dos y a agrega : "No tumami na malo, si mi ta equivocá, pero mi ta kere cu mi mester felicitabo pa algo mas, no Alida ?" Lasley a lanta para y a coy mi tata braza. "Mihor bo felicita ami, Bob", el a bisa carinjoso, "y condoleer Alida." Papa a pone e teeblachi abou, memey di e kamber, y el a cay sinta na rand di mi cama.
El a saca su lenso supla su nanishi y a bisa : "Henter mi bida, mi no tabata asina feliz. Mi por bisa mama tambe ?" Mi a drey mira Lasley . "Nos kier a tené secreto te awenochi, pero........ conté numa.
"Papiando di awenochi Bob, kiko bo ta kere, nos por cumpra champanja ?" , Lasley a puntra hariendo. "Ta un biaha so Alida ta haci binti un anja, y ta un biaha so mi ta compromete, esey ta motibo suficiente pa celebrá na grandi, no ta berdad ?" Ay si mi jiunan, nos mester bebe champanja y kiko bosonan kier. Lasley, si cos sigui asina, mi por cabá i pagabo tur loke mi debebo, den un anja di tempo. Pero si nos cumpra champanja, lo mi tarda un luna mas pa pagabo." "Awor no ta ora di corda riba placa ! Y hacimi un fabor Bob, no papia mas di e asunto ey." "Papa nos kier casa tempu di Pascu", mi a bisa." Bo ta obliga, di entregami den man di Lasley. "Cu mucho gusto Alida !" El a drey mira e holoshi y a corre bay na e porta. "Boso ta hanja, cu mi ta danja boso sorpresa si mi conta mama ? Of boso ta prefera di tene secreto te awenochi ? "Wel, un banda si", Lasley a bisa. "Pasobra awenochi mi kier regala Alida un reenchi y nos lo cuminza tempran, den un circulo intimo familiar. Bo ta di acuerdo Bob ?
"Claro cu si", papa a contesta y a sali bay.
Mama a kere cu nos a bira loco, ora el a tende papa jama telefoon pa pidi champanja. Pero papa a sonrei cu né y a bisa:" Ami cu Lasley a hanja cu lo ta mas dushi asina." Esey ta sigur " Jane a exclama." Masha pabien Alida. "E regalo di papa cu mama, tabata un bunita estuche di prenda Nico a hinca su cara den entrada di e porta y a bisa :" Bo mester bay den bo kamber pa hanja e regalo di mi cu Jane". Prome cu mi por a jega ariba, ya Jane a pasami voorbij. El a corre habri e porta di mi kamber. Papa mama y Nico a sigui mi tras. Cu sincero stimacion di nos tur dos ", Jane a bisa. Mi a hanja tur e trinta potretnan di Lasley bunita den un lijshi cu un glas nan dilanti. Ta pesey Jane a baha asina laat, pasobra é cu Nico a keda ariba, pa drecha tur e potretnan. Mama cu papa a hanja e potretnan masha bunita, y ora mi tabata bahando e trapi, mi a tende mama ta bisa Jane : "Boso tabata tin un idea original. Pero ta kiko Alida ta haci cu tanto potret asina ? Si un dia e mester namora un mucha homber, e no por sigui warda tur Lasley su potretnan ." Mi a ripara cu Jane a drey mira mi mama na un manera cu kier bisa: Esta bobo mi tal", y mi a comprende cu mama ta e unico persona, cu te ainda no sa e berdad. Lasley no tabata tin purá di bay fabrica awe mainta y pesey nos a hiba papa traha den su auto. "Corda , no bin cas mucho laat", mi a bisé, "Nos fiesta ta cuminza for di cuarto pa seis caba." El a dunami un sunchi. "Boso dos, ta ponemi bay cas semper mas tempran posibel", el a bisa sonriente, mientras el a cana drenta paden."Oh Lasley, masha danki, mi a murmura, despues cu papa a bay.." Pakiko, el a puntra asombrá , mientras el a bira e auto. "Pasobra bo a presta papa placa", mi a contesta. "Oh mi dushi, esey no ta nada particular. Mi tin hopi placa toch, cu mi no sa con pa gasté. Bo sa masha bon cu ta chanza , no Alida !" Nos a cuminza canta juntu un cantica alegre y nos a coy caminda pa bay misa. Solo tabata basta fuerte y ta kima riba nos cara. Den misa tabata keto y fresco. Nos a cana bay te padilanti y hinca rudia bandi otro, mientras cu Lasley a coy mi man tene duru.

DIARIO
Arubaanse Courant

A 27 | Dia Nars 20 di Juni 1967 | No.9076

KOSYGIN A CRITICA ISRAEL Y ...ERCA SEVERAMENTE DEN NN.UU.

..W YORK -UPI -- E promer minister Sovietico a ..a awe na Nacionnan Uni pa cuminsa su campan- ..contra Israel y a declara cu ela scucha e discurso ..a politica exterior cu President Lyndon Johnson a ..nuncia awe mainta.

..ygin sinembargo, a declina ..ndica si lo e conferencia cu ..romer mandatario Nortea- ..icano, senjalando :
.. ta dificil awor aki pa mi bi- ..i mi lo conferencia cu Presi- .. Johnson."

..a e otro preguntanan di e ..odistanan, e gobernante Ru- .. bisa cu nan mester scucha ..scurso cu lo e pronuncia di- .. di Asamblea General, pues ..dje nan lo hanja e contesta ..correspondiente.

..sygin a jega na e sede di ..rganismo mundial 10,27 di ..nta y a topa cu ex-ministro ..elacionnan exterior di Israel, ..a Maier, pero nan dos no a papia cu otro.

Despues, Kosygin a afirma cu "Mundo a mira cu disgusto" e "agresion" di Estados Unidos na Vietnam", y el a exigi retiro di e tropanan Norteamericano for di e nacion Asiatico aki.

A continuacion Kosygin a ataca Israel pa su "agresion" contra e estadonan Arabier, afirmando cu e ta "respalda" door di e podernan imperialista.

E hefe Sovietico a papia den Asamblea General, convocá na un periodo extra-ordinario di sesionnan riba peticion di su gobierno pa trata e crisis di Medio Oriente.

"Estados Unidos a kita tur camuflahe y ta ehecutá un agresion directo riba e pueblo Vietnames."

"Estados Unidos mester bandoná Vietnam y retira su forsanan, poniendo un fin na e accionnan contra e republica democratico di Vietnam (del Norte).

Ningun declaracion riba e disposicion pa negocia ta suficiente. E guerra di Vietnam ta aumenta e riesgo di pasa e limitenan di e zona aki y intensifica su mes pa comberti den un choque importante entre e potencianan. Esaki ta precisamente loke ta nifica e posicion di politica exterior di Estados Unidos.

Ela agrega cu "ningun nacion ta desea guera" y a sigui bisando ", actualmente ningun hende ta duda si lo cuminsa un guera nobo mundial si lo ta un guera nuclear.

Acontinuacion ela bolbe na e tema central di e reunion y a acusa Israel di a cuminsa e guera contra e paisnan Arabier cu un "perfidia sin precedente."

E promer minister sovietico, kende su palabranan a ser transmiti pa television na su pais, via un satelite artificial, a declara cu Israel a duna " seguridadnan profuso"

Riba su intencionnan pacifico y a agrega :

"Poco ora promer cu su atake contra e Estadonan Arabier, e minister di relacionnan exterior Israeli (Abba Eban) virtualmente ajura cu nan no tin intencion di ataka.

Pero e pilotonan Hudiu a ricibi orden pa ehecuta atakenan riba e ciudadnan arabier.

Esaki en realidad ta un perfidia sin precedente.

"E poblacion Arabier original ta ser expulsá di Gaza, Jerusalem y otro zona - ela anjadi -- y den e mes forma cu Alemania di Hiteler - tabata designa Gauleiters, e gobierno di Israel ta designando gobernadornan militar den e teritorionan conkista pa tropanan."

"E tropanan hudiu ta sende aldeanan, skoolnan y hospitalnan na candela . E poblacion arabier ta privá di awa. E prisoneronan di guera, aunke por ta hende muher, ta ser tirá mata.

E crimennan aki no por worde ignorá na Nacionnan Uni.

"Nacionnan Uni mester obligá Israel pa respeta e derecho internacional, esnan cu concebi y comete crimennan den e teritorionan ocupa mester worde severamente jamá pa responde pa su actonan y esaki lo tuma lugar pa e pueblonan di mundo."



Asistiendo na e reunion extraordinario di Asamblea General di Nacionnan Uni, e promer minister Alexei Kosygin -- na man drechi -- huntu cu Andrei Gromyko ta examina e aparato cu cual e por scucha e traduccion instantaneo di tur discurso cu e delegadonan tene. No ta conoci si ta desconfia e tabata cu si por tabatin un otro aparato pa spiona su pensamentunan cu a ponele examina e aparato. --UPI Radiophoto --



..a cu promer minister Alexei Kosygin a yega New York diasabra ..ltimo , el a baha for di auto promer cu el a yega na e miston di Na..ionnan Uni pa e cana den cayanan. Na dado momento el a pasa un ..s caminda net un senjora tabata labando panja. Huntu cu Kosygin .. canando e embahador Ruso na Washington, Anatoly Dobrynin, Ko..ygin, Andrey Gromyko ; embahador Nikolai Fedorenko y banda di e ..ro, e diputado policial di New York, Howard Leary -UPI Radio..hoto --





PEPITA



Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

DE VEER THEATER

De Veer: 8.30 p.m. "Django Shoots First" 18 j.
Rialto: 8.30 p.m. "Ghost of Frankenstein" 14 j.
principal: 8.30 p.m. "Who's Afraid of Virginia Woolf" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Silengers" 18 j.

PROGRAMA TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Wild bill Hicock; 6.00 Public serv. Lago; 6.30 Educat. program; 6.45 International news in papiamento; 7.00 Batman; 7.30 Sportnews in papiamento; 7.45 Show de Robbie; 8.15 Telecultura; 8.45 International & Local news in English; 9.00 Educat. program; 10.05 Dutch news; 10.35 Wanted dead or alive.

"SU AMANTE"

El a dunami henter un speech y a termina bisando : "Y hopi anja mas di bida. Mi ta stimabo".

"Masha danki dushi. Mi ta sintimi felis." "Si mi siguidrumi malo tur e dianan aki, lo mi ta un fracaso dia di nos boda", el a bisa suspirando, mientras el a pega su cara contra esun di mi. El a cay sinta na rand di mi cama y a bisa. "Ta stranjo Alida, ya ta basta anja cu nos ta drumi den e mesun cas, y nos tur dos tabata drumi bon....y awor di repente, ningun di nos dos por drumi bon, y especialmente ami, djies pasobra mi ta namorá di e mucha muher cu ta drumi den e mesun cas cu mi. Mi a trece un regalo pa bo." El a saca un paki, y mi a habrie cu mannan tembloroso Tabata un potret di color di dje, bisti cu su panja cu e sa bisti ora e stuur avion. E potret ta sacá na Merca. E tabata hincá den un lijshi blanco, riba cual tabata tin mi nomber y esun di dje skirbi, "Alida-Lasley". "Cu ki palabra bo ta dunami é ? mi a puntra. "Cu mi eterno amor !", el a contesta sonriendo. "Pero bo sa cu ta berdad tambe. Mi eterno amor pa mi propio y unico mujercita."
Cu mannan tembloroso mi a coy mi koppie té y el a sigui bisa: Esta dushi ta, pa posee un cas propio y cu un paar di mucha aden. Mi kier duna nos jiunan un bon educacion y sinja nan bon manera". Mi tabata sa, cu e ta pensando riba e cosnan cu el a perde den su juventud. "Si", mi a bisa. " Mi tin gana di hanja, no mas cu cuater jiu Lasley". "Lo mi tin cos pa conta nan, di nan mama", Lasley a bisa hariendo cu bofon. "Alida bo ta bay misa cu mi ?" Si, basta tin sacrificio di misa awor." "Mi no ta kere. Pero mi kier ta un rato tranki cu bo den misa, pa reza algun oracion." Papa a cana drenta cu té. "Oh, Lasley a ganami awe. Ta pesey, cumi no por a hanja e teepot chikitu ningun caminda. Mi cordial pabien, mi jiu." El a keda mira nos tur dos y a agrega : "No tumami na malo, si mi ta equivocá, pero mi ta kere cu mi mester felicitabo pa algo mas, no Alida ?" Lasley a lanta para y a coy mi tata braza. "Mihor bo felicita ami, Bob", el a bisa carinjoso, "y condoleer Alida." Papa a pone e teeblachi abou, memey di e kamber, y el a cay sinta na rand di mi cama.

El a saca su lenso supla su nanishi y a bisa : "Henter mi bida, mi no tabata asina feliz. Mi por bisa mama tambe ?" Mi a drey mira Lasley . "Nos kier a tené secreto te awenochi, pero........ conté numa.
"Papiando di awenochi Bob, kiko bo ta kere, nos por cumpra champanja ?", Lasley a puntra hariendo. "Ta un biaha so Alida ta haci binti un anja, y ta un biaha so mi ta compromete, esey ta motibo suficiente pa celebrá na grandi, no ta berdad ?" Ay si mi jiunan, nos mester bebe champanja y kiko bosonan kier. Lasley, si cos sigui asina, mi por cabá pagabo tur loke mi debebo, den un anja di tempo. Pero si nos cumpra champanja, lo mi tarda un luna mas pa pagabo." "Awor no ta ora di corda riba placa ! Y hacimi un fabor Bob, no papia mas di e asunto ey." "Papa nos kier casa tempu di Pascu", mi a bisa. "Bo ta obliga, di entregami den man di Lasley. "Cu mucho gusto Alida !" El a drey mira e holoshi y a corre bay na e porta. "Boso ta hanja, cu mi ta danja boso sorpresa si mi conta mama ? Of boso ta prefera di tene secreto te awenochi ? "Wel, un banda si", Lasley a bisa. "Pasobra awenochi mi kier regala Alida un reenchi y nos lo cuminza tempran, den un circulo intimo familiar. Bo ta di acuerdo Bob ?
"Claro cu si", papa a contesta y a sali bay.

Mama a kere cu nos a bira loco, ora el a tende papa jama telefoon pa pidi champanja. Pero papa a sonrei cu né y a bisa:" Ami cu Lasley a hanja cu lo ta mas dushi asina." Esey ta sigur " Jane a exclama. "Masha pabien Alida. "E regalo di papa cu mama, tabata un bunita estuche di prenda Nico a hinca su cara den entrada di e porta y a bisa :" Bo mester bay den bo kamber pa hanja e regalo di mi cu Jane". Prome cu mi por a jega ariba, ya Jane a pasami voorbij. El a corre habri e porta di mi kamber. Papa mama y Nico a sigui mi tras. Cu sincero stimacion di nos tur dos ", Jane a bisa. Mi a hanja tur e trinta potretnan di Lasley bunita den un lijshi cu un glas nandilanti. Ta pesey Jane a baha asina laat, pasobra é cu Nico a keda ariba, pa drecha tur e potretnan. Mama cu papa a hanja e potretnan masha bunita, y ora mi tabata bahando e trapi, mi a tende mama ta bisa Jane : "Boso tabatatin un idea original. Pero ta kiko Alida ta haci cu tanto potret asina ? Si un dia e mester namora un mucha homber, e no por sigui warda tur Lasley su potretnan ." Mi a ripara cu Jane a drey mira mi mama na un manera cu kier bisa: Esta bobo mi tal", y mi a comprende cu mama ta e unico persona, cu te ainda no sa e berdad. Lasley no tabata tin purá di bay fabrica awe mainta y pesey nos a hiba papa traha den su auto. "Corda , no bin cas mucho laat", mi a bisé. "Nos fiesta ta cuminza for di cuarto pa seis caba." El a dunami un sunchi. "Boso dos, ta ponemi bay cas semper mas tempran posibel", el a bisa sonriente, mientras el a cana drenta paden. "Oh Lasley, masha danki, mi a murmura, despues cu papa a bay.." Pakiko, el a puntra asombrá , mientras el a bira e auto. "Pasobra bo a presta papa placa", mi a contesta. "Oh mi dushi, esey no ta nada particular. Mi tin hopi placa toch, cu mi no sa con pa gasté. Bo sa masha bon cu ta chanza , no Alida !" Nos a cuminza canta juntu un cantica alegre y nos a coy caminda pa bay misa. Solo tabata basta fuerte y ta kima riba nos cara. Den misa tabata keto y fresco. Nos a cana bay te padilanti y hinca rudia bandi otro, mientras cu Lasley a coy mi man tene duru.

DIARIO
Arubaanse Courant

A 27 Dia Nars 20 di Juni 1967 No.9076

KOSYGIN A CRITICA ISRAEL Y ...ERCA SEVERAMENTE DEN NN.UU.

W YORK -UPI -- E promer minister Sovietico a ...a awe na Nacionnan Uni pa cuminsa su campan- ...contra Israel y a declara cu ela scucha e discurso ...a politica exterior cu President Lyndon Johnson a ...nuncia awe mainta.

...ygin sinembargo, a declina ...ndica si lo e conferencia cu ...romer mandatario Nortea- ...icano, senjalando :

...ta dificil awor aki pa mi bi- ...i mi lo conferencia cu Presi- ...Johnson."

...a e otro preguntanan di e ...odistanan, e gobernante Ru- ...bisa cu nan mester scucha ...scurso cu lo e pronuncia di- ...di Asamblea General, pues ...dje nan lo hanja e contesta ...correspondiente.

...sygin a jega na e sede di ...rganismo mundial 10.27 di ...nta y a topa cu ex-ministro ...elacionnan exterior di Israel, ...a Maier, pero nan dos no a papia cu otro.

Despues, Kosygin a afirma cu "Mundo a mira cu disgusto" e "agresion" di Estados Unidos na Vietnam", y el a exigi retiro di e tropanan Norteamericano for di e nacion Asiatico aki.

A continuacion Kosygin a ataca Israel pa su "agresion" contra e estadonan Arabier, afirmando cu e ta "respalda" door di e podernan imperialista.

E hefe Sovietico a papia den Asamblea General, convocá na un periodo extra-ordinario di sesionnan riba peticion di su gobierno pa trata e crisis di Medio Oriente.

"Estados Unidos a kita tur camuflahe y ta ehecutá un agresion directo riba e pueblo Vietnames."

"Estados Unidos mester bandoná Vietnam y retira su forsanan , poniendo un fin na e accionnan contra e republica democratico di Vietnam (del Norte).

Ningun declaracion riba e disposicion pa negocia ta suficiente. E guerra di Vietnam ta aumenta e riesgo di pasa e limitenan di e zona aki y intensifica su mes pa comberti den un choque importante entre e potencianan. Esaki ta precisamente loke ta nifica e posicion di politica exterior di Estados Unidos.

Ela agrega cu "ningun nacion ta desea guera" y a sigui bisando ", actualmente ningun hende ta duda si lo cuminsa un guera nobo mundial si lo ta un guera nuclear.

Acontinuacion ela bolbe na e tema central di e reunion y a acusa Israel di a cuminsa e guera contra e paisnan Arabier cu un "perfidia sin precedente."

E promer minister sovietico, kende su palabranan a ser transmiti pa television na su pais, via un satelite artificial, a declara cu Israel a duna " seguridadnan profuso"

Riba su intencionnan pacifico y a agrega :

"Poco ora promer cu su atake contra e Estadonan Arabier, e minister di relacionnan exterior Israeli (Abba Eban) virtualmente ajura cu nan no tin intencion di ataka.

Pero e pilotonan Hudiu a ricibi orden pa ehecuta atakenan riba e ciudadnan arabier.

Esaki en realidad ta un perfidia sin precedente.

"E poblacion Arabier original ta ser expulsá di Gaza, Jerusalem y otro zona - ela anjadi -- y den e mes forma cu Alemania di Hiteler - tabata designa Gauleiters, e gobierno di Israel ta designando gobernadornan militar den e teritorionan conkista pa tropanan."

"E tropanan hudiu ta sende aldeanan , skoolnan y hospitalnan na candela . E poblacion arabier ta privá di awa. E prisoneronan di guera, aunke por ta hende muher, ta ser tirá mata.

E crimennan aki no por worde ignorá na Nacionnan Uni.

"Nacionnan Uni mester obligá Israel pa respeta e derecho internacional, esnan cu concebi y comete crimennan den e teritorionan ocupa mester worde severamente jamá pa responde pa su actonan y esaki lo tuma lugar pa e pueblonan di mundo."



Asistiendo na e reunion extraordinario di Asamblea General di Nacionnan Uni, e promer minister Alexei Kosygin -- na man drechi -- huntu cu Andrei Gromyko ta examina e aparato cu cual e por scucha e traduccion instantaneo di tur discurso cu e delegadonan tene. No ta conoci si ta desconfia e tabata cu si por tabatin un otro aparato pa spiona su pensamentunan cu a ponele examina e aparato. --UPI Radiophoto --



...a cu promer minister Alexei Kosygin a yega New York diasabra ...ltimo , el a baha for di auto promer cu el a yega na e mision di Na...ionnan Uni pa e cana den cayanan. Na dado momento el a pasa un ...as caminda net un senjora tabata labando panja. Huntu cu Kosygin ... canando e embahador Ruso na Washington, Anatoly Dobrynin, Ko...ygin, Andrey Gromyko ; embahador Nikolai Fedorenko y banda di e ...uto, e diputado policial di New York, Howard Leary -UPI Radio...hoto --

Ann Landers

Querida Ann Landers :
Mi casá tà bende seguro. E ta social y nechi, pues hende muher e ta atrae masha. Hopi di su clientenan ta biba den suburbionan. E ta bai colecta serca nan riba un base regular, como kiera cu e ta bisa cu asina ta mijó cu wardanan post e premienan.

Mi conoce hopi di su clientenan in fact dos ta muher cu ela bai skool cu né, y nan ta masha social y simpatico. Mi casá a contami cu nan ta ofrecele koffie.

Durante e ultimo luna mi tabatin mester di dje tres biaha urgentemente. Un biaha tur mi cen a caba y e otro dos biahanan, nos jiu a bira malu. Ai, m'a bula den mi auto bai buscele. Dos biaha m'a hanja shon ta bebe koffie (the one that tastes so good) serca di e damasnan y despues pará den balcon ta combersá.

Mi sa cu e no ta gusta e idea pa mi cana buscele, pero mi tampoco no gusta pa e haci asina amical cu su clientenan. Si no ta cos malu e ta haci, dicon e ta asina contra ? Sra. Z-20.

Querida Z-20 :
Bo casá tin derechi di ta contra. Bo sa kiko bo ta haciele den bista di su clientenan ora bo actua asina. Muhernan cu no ta confia nan casá, semper ta traha cualkier excuus pa preocupa cu ne. Si nan no logra hanja un bon prueba, nan imaginacion ta fabrica algo igualmente bon.
Stop di haci manera " speurhond" promer cu bo crea un problema di berdad.

Querida Ann Landers :

Basta dia mi kier a scirbibo un carta pa neck bo, como un wega pa wak si bo ta kere mi carta. Awor mi ta hanja mi ta scirbi di berdad. Dos luna pasá mi ruman a muri den un accidente di auto. Su amigo, Mike tabata stuur, mi tambe tabata den e auto. Nos a sali ileso. E accidente no tabata Mike su falta, tur hende sa esey. Pero toch mi no por stop di odiele.
Mi [illegible] cas constantemente pasobra nan tin duele di dje y nan ke mustrele cu nan no ta culpele, pero ami no por mirele ni pintá mas.
M'a purba papia cu mi Consehero di skool, pero mi no por papia e ora ey.
Mi ta termina haciendo como si fuera ta un otro cos m'a bin papia.
Bo por judami -- Pretender.

Querido Pretender :
Pa bo scirbimi mes tabata un paso grandi den bon direccion . Awor bo mester alivia bo curason serca bo consehero di skool. Pa kibra e "ijs" hiba e columna aki serca dje. Dunele y bisele " esaki ta mi carta". Sobra lo bin di mes.

"ALEGRIA Y FANTASIA" PA DISTRITONAN

ORANJESTAD - Despues di e exito rotundo di e Trupialnan junior cu nan comedia " Alegria y fantasia" den nan mini-teatro, nan ta sali e siman aki pa Noord y Santa Cruz. Siman pasa tabata e muchanan cu a asisti na gran cantidad pa presencia e comedia "Hans en Grietje". E weekend aki tabata teenagernan y hende grandi, kendenan a bishita e mini-teatro pa di prome vez.

Durante e presentacion di Hans en Grietje algun mucha a ke da desapunta comokiera cu no ta batin mas kaarchi cu nan tamb lo por a presencia e comedia E biaha aki tambe hopi hend grandi no por a hanja kaarch pa e presentacion di "Alegr y fantasia". Sinembargo nos hanja e siguransa cu alegria fantasia ta bolbe. Prome cu repeticion di e comedia sinem bargo lo tin dos presentacio pafor di ciudad. Esakinan ta dia vierne na Noord y diasabra Santa Cruz.

Conmemoracion di Juancho Irausquin suspendi

ORANJESTAD - Dia binti di juni proximo venidero ta exactamente cincu anja pasa cu e politico Arubano, y ministro di financia, Juancho Irausquin a fallece repentinamente.
Tur anja riba e fecha aki ta worde celebra un ceremonia na su graf. Directiva di partido Patriotico Arubano a dicidi di no celebra un ceremonia e anja aki, sino pa suspende esaki pa un paar di siman. Ora cu lo tin e acto di inauguracion di e estatua di e gran estadista, Segun nos tin entendi, dentro di un si man lo worde inicia cu e con struccion di e pedestal pa e es tatua y otro trabaonan necesar Segun nan ta spera e trabaona necesario lo dura tres sima
E inauguracion y e conmeracion di e fallecimento e or ey lo worde celebra riba e mesu dia aki.
E estatua di Juancho Irauquin cual entre tanto ya ta na Aruba, lo worde coloca riba e plaza Juancho Irauquin na Oranjestad.

Pronto inauguracion monument Juancho Irausquin

Nos a ser informa cu e ceremonianan pa recorda fallecimiento di e gran estadista Arubano, difunto Juancho Irausquin, dia 20 di juni, lo no tuma lugar e anja aki.
E directiva di partido Patriotico Arubano a dicidi pa aplaza e acontecimiento aki pa algun siman y tene riba e mesun dia cu e monumento di e difunto aki lo worde inaugura riba Juancho Irausquin plein.
Segun nos a ser informa aki un siman nan lo cuminza cu construccion di e pedestal pa e monumento aki y cu e trabaunan lo keda cla den mas o menos 3 siman.

SECRETARIO GENERAL DI Y'S MEN'S CLUB TA BISHITA ARUBA

ORANJESTAD - Diarazon awor Y'S Men's Club di Aruba ta hanja bishita di e secretario general di e asociacion internacional di Y's Men's Club, sr. Jerry Heyl.
Sr. Heyl ta bai haci un bishita oficial na e club local, y tambe lo asisti na e conferencia di Y.M.C.A. pa region di Caribe, cual tin como unico proposito pa sirbi e comunidad Arubano y jovennan en particular pa medio di Y.M.C.A.

ATRAPA NET NA ORA

Diadomingo anochi un patrulla di polis a trece dos homber warda, comokiera cu nan actitud tabata algu sospechoso ora nan a mira polis ta bini. A socode cu ora e hombernan aki a mira polis ta bini den nan direccion uno di nan a sconde un sacu di papel. A resulta cu den e sacu di papel aki tabatin un botter di whisky y dos carton di sigaria y algun otro articulo. Recherche ta investigando e caso aki. Autoridadnan policial ta informa ademas cu durante fin di siman nan a paga tres candela di mondi. Diavierne tabatin dos candela, uno na Tanki Leendert y otro na Bubali. Diadomingo anochi pa 10.30 a presenta otro candela di mondi na Meiveld. Tur e candelanan aki a worde domina rapidamente pa polis. Dialuna mainta pa mas o menos cuarto pa ocho tabatin alarma den Boerhaavestraat na Oranjestad, caminda aparentemente lo taba tin un candela. A socode cu de un refresqueria a presenta u candela chiquito. Na momen cu dos brandspuit a jega pa d na asistencia ya e candela worde domina.

DALMENTU NA SAVANETA

SAVANETA - Diasabra atar un'or tabatin un dalmentu ri e caminda principal di trafi na Savaneta na haltura di r fresqueria del Mar entre dos au to di familia.

Causa di e accidente aki ta uno di e chauffeurnan a tum e lorada pa su man robez m chu chiquito y asina a core bai pega riba e otro vehicu cu tabata saliendo for di den hanchi. E danjo material ta fl 550.-

Resultado Mulo-exame

ORANJESTAD - E cantidad m grandi di candidatonan cu ri e dia a zak pa e examen Mulo, ta diez. Esaki a soco ayera, ora cu binti di e trinta candidatonan a logra pasa exito. E dosnan cu a slaag e puntonan mas halto, taba Wendell Rolando Wilson (103) Ana Regina de Lange (100).

E otro candidatonan cu a slaa tabata : Gerald Norris Lejeu Jacqueline Filomena Dorcas, Christina Jacqueline Fornar elva Violeta van der Linde, Theresita Facunda Stamper, Ju Wigberto Maduro, Jeanette Cec lia Chang, Franklin Hoek, A dresito Adolfo Krozendijk, J sus Rafael Rudolfo, Maria Be nadette de Cuba, Richard Vi cent Simon. Kees Dirk Jac Keijzer, Jeanne Editha de K ning, Anne Melanie Peters Maria Vilma Dolores Wever Carrol Aletne Conner, Rob Ronald Ponson.

strella a logra Victoria di 2-1 ariba Scherpenheuvel

i nos redactor deportivo)

RANJESTAD - E campeonnan Antiyano no a lo-a triunfo durante e weekend ultimo cu nan a nga dos partido amistoso como invitado di RCA. espues di empata na dos gol diasabra anochi ntra di RCA, diadomingo atardi e oncena Cu-zolenjo a perde cu score di dos gol pa uno ntra di e oncena di Estrella. Ambos equipo cal pues a logra saka cara di Aruba.

ester worde menciona sinem-rgo cu e partido di diadomin- atardi no tabata di un nivel lto. Mientras cu e linea delan-ra di Estrella tabata falla cu ecuencia, e visitantenan tam- a luci un futbol hopi me-ocre. Pasenan den e linea atake Arubano tabata mal di-gi den hopi ocasion. A apare- tres cara den e linea cu no a nga e ultimo campeonato pa camisetanan oranje di Sta. ruz. Esakinan ta e rumannan onko y Foyito Alberts y Mai as. E ultimo aki no a presta ke tabata ser spera di dje y hunga unicamente mitad we-.

scoreboard a move pa pro-er biaha ora cu ya tabata tin is minuut di wega. E agil y emper peligroso Eddy Thiel-an, alinea como midvoor, a pro-echa un pifia di back central ock, pa tuma e bala den su po-r y blas e net tras di lomba keeper Janchi Croes. Entre-dor Canword a haci un cam-o tempran ora cu den di 17 inuut, el a manda Kip aden pa pra como linksbinnen.

linea delantera di Estrella hajando hopi bala cu avanse-n inicia door di Fenchi Du-ro kende a hunga un gran we-meimei y tur caminda di te-no.

Despues di 20 minuut di accion e gol di empate ta cai. Adelantando ariba alarobes Foyito Alberts ta pone voorzet skerpi cu ta worde ricibi door di su ruman Yonko. Apesar di no provecha pa shot mesora Yonko ta mira chens di coloca e bala cu punt'i pia entre dos defensa pa mand'e den net y asina empate score na un gol pa banda.

Dos rapidisimo atake ta tuma luga den e ultimo minuut di e promer mitad.

Den e gol di Scherpenheuvel keeper Raginald Hato ta detene un fuerte shot di midvoor Maiky Rasmijn, kende a ricibi pase di Yonko Alberts.

Contraatake di Scherpenheuvel ta trece instante di hopi peliger pa e gol di Estrella. Thielman despues d laga un defensa contrario atras ta haci pase pa Hubert Filomena kende ta avansa rapidamente y pone fuerte shot cu keeper Croes ta taha. E bala ta lora bai cerca Ofilio Martina kende ta shot duro na banda di e gol cu tabata sin keeper.

E momento di sosiego a drenta cu e score empata na 1-1.

E alineacion di Estrella ta wordu cambia pa e segundo tempo ora cu Chai Geerman ta drenta na luga di Mai Ras pasando Betico Dubero pa e linea delantera, mientras cu Geerman ta bai den defensa.

Martina ariba alarobes di Skerpenne a wordu cambia pa Edwin Loran. Den di 52 minuut Estrella ta pasa den otro momento peligroso ora cu Filomena a pone fuerte shot cu keeper Croes no por a garra.

E bala ta lora back den tereno y ta Chai Geerman ta logra sak'e net promer cu e pianan di Thielman.

Un hungada casi similar ora cu keeper Hato no ta tene un shot, ta produci den di 54 minuut e gol numer dos pa Estrella.

Estrella ta cobra un tiro liber cu ta wordu tuma door di Yonko Alberts algun meter for di e rand di doelgebied. Su shot a bai directamente ariba keeper Hato cu ta laga e bala rebota contra su man bai back den tereno caminda rapidamente Foyito Alberts ta adelanta y shot duro aden pa pone su club ariba dos gol pa uno.

Hopi ratu e wega ta sigi pero sin un futbol di caliber. E hombernan cu mihor ta luci ta Fenchi Dubero cerca Estrella y Eddy Tielman cerca e campeonnan Antiyano.

Den di 79 minuut referi Fred Baptist ta elimina un gol cu cabes di Betico Dubero.

Buscando e gol di empate Scherpenheuvel ta haci extra esfuerso den e ultimo cinco minuutnan. Un tremendo cajonazo di Bito for di aladrechi a pasa rasando cu e tubo diagonal bai out.

Na e pitaso final e score tabata 2-1 pa Estrella cu asina a obtene triunfo mereci ariba e campeonnan di Antiyas.

Alineacion di Estrella tabata keeper Janchi Croes, backs Dodo Franken, Roman Kock y Andresito Bikker, volante Betico Dubero y Fenchi Dubero, adilanti Doy Werleman, Foyito Alberts, Maiky Rasmijn, Mai Ras y Yonko Alberts.

Scherpenheuvel a cumisa cu e siguiente alineacion.

Keeper Reginald Hato, backs Bito, A, Meulens, Bodak, volante Hoek y F. Thielman, adilanti E. Meulans, H. Filomena, Eddy Thielman, N. Copra y Ofilio Martina.

NEW YORK --UPI-- Despues di dos dia di keiru na e ciudad aki, Promer Minister Sovietico, Alexei N. Kosygin a pone su mes clá pa habri su campaña contra Israel, den e reunion special di Asamblea General di Nacionnan Uni, pa cual atake ela biaha specialmente for di Moscu. Circulonan diplomatico a calcula cu Kosygin energicamente lo critica Israel ora e haci uso di palabra dilanti Asamble.

Union Sovietico ke pa sanciona e estado Hudiu, como nacion agresora di e Arabiernan.

Pero tampoco nan ta descartá e posibilidad cu Kosygin lo pone tur cos den balansa y finalmente dicidi di agregá algu mas na su gestion di haci paz, cu na criticá.

Na Paris, ora ela cuminsa su viahe pa New York, e promer Minister Sovietico a proclama cu e unico proposito di su promer bishita na Estados Unidos y na e sede di Nacionnan Uní tabata pa busca paz pa Medio Oriente.

Circulonan diplomatico ta opina cu tambe ta posibel cu Kosygin lo probecha di e oprtunidad pa calma e arabiernan den nan conviccion cu Union Sovietico no a cumpli cu su promesanan di apoyánan cu arma den e lucha contra Israel.

Di tur manera ta ser sperá cu e actitud di Kosygin lo ta muchu menos emotivo y muchu mas funcional cu esun di su antecesor Nikita Kruschev. Ajera nochi, poco despues di jega na e ciudad aki, President di Siria, Noureddin El Ataesi, a bishita e promer Minister Sovietico, cu kende el a conferencia pa dos ora y mei.

E turismo na e ciudad aki, cual a ser realisá pa Kosygin, den compania di su jiu muher y otro funcionarionan Sovietico, a comberti e promer minister den un personahe di mas importante pa corantnan y figura central di e temanan di television.

Riba pantalla, ela ser mirá, canando cu un expresion leve di asombro riba su cara, riba Quinta Avenida, Caja di Elegancia y Wall Street, curazon di mundu bursatil di New York.

Hopi hende cu a mirele pasa a puntra "Ta kenesey"....Ora nan a ser bisá ta ken, nan a djies contesta cu un "aang" y a bai.

Kosygin a pasa napia den "Quinta Avenida" y "Wall Street", pero ela pasa den auto cu airconditioning den Bowery (e bario tradicional di alcoholistanan) door di Harlem y e bario Chines

Ta ser bisá cu ela duna su opinion riba New York cu un solo palabra... "Bunita".

SANTIAGO (CHILE)--UPI--Un reunion fuera di programa y cu lo conta cu e auspicio dje organizacion di Estados Americano (OEA) ta inicia den e ciudad balneario di Vina del Mar, paralelamente cu e reunion di Conseho Interamericano Economico y Social (CIES).

Ta trata di un reunion prepara pa e cincu paisnan cu a participa na e declaracion di Bogota (Colombia, Chile, Ecuador, Peru y Venezuela), cu e proposito di pone na marcha e integracion como grupo subregional. Respecto esei, un alto funcionario di gobierno Chilenjo a aclara cu e reunion y cu esaqui lo ser un paso dilanti den e intergacion cu ta anhelo di tur paisnan cu ta suscribi e tratado di Montevideo y cu a duna como resultado creacion dje asociacion latinoamericano di libre comercio (ALALAE).

Ta ser informa respecto e delegadonan nombra pa e gobiernonan dje cincu paisnan menciona cu ta biba cu tur podernan pa suscribi acuerdonan.

A ser agrega cu e declaracion di Punta del Este suscribi na April ultimo pa tur presidentenan di hemisferio ta permiti e tipo di negociacion tendiente na abri e mercado subregional sin spera riba e fecha tope di 1970, cu a ser acorda aya.

En cuanto e grupo subregional ei, e vocero a manifesta cu su cincu integrantenan logra pone nan di acuerdo, nan por a ser un potencia economica na America Latina. Como un ehemplo di esaqui, ta ser senjala cu entre tur ta reuni 60.000.000 habitante, cu por ta e poder consumidor di mas grandi, solamente supera pa Brasil.

Ademas su integrantenan lo posee e koper, cu solamente ta ser produci pa Chile y Peru, un masa ganadera manera esun di Colombia e petroleo di Venezuela, e riquezanan forestal di Chile.

Actitud di Johnson cu Kosigyn ta depende di esaqui su discurso.

WASHINGTON --UPI-- Estados Unidos a apronta ayera pa sostene un importante duelo diplomatico cu Rusia riba Medio Oriente, aunke cu president Lyndon B. Johnson tin speranza di logra convence prome ministro sovietico cu tur esfuerzonan ta beneficio mutuo.

Mientras tantu e mandatario tabata descansa y combersa cu e prome ministro Australiano Harold Holt na Camp Davis, situa den cerrunan di Maryland. Secretario di estado Dean Rusk y otro alto funcionarionan tabata abogadonan ne tarea di redacta un discurso riba Medio Oriente cu Johnson lo pronuncia awe mainta.

Funcionarionan autoriza a bisa cu en principio ya nan a haci e aregionan pa un reunion cu lo ser manteni pa Johnson y Kosygin, prome cu esakinan cuminza e viaje di regreso na Moscu.

Sinembargo nan a senjala cu e entrevista lo depende pa gran parti dje actitud den e debate di Nacionnan Uni caminda Kosygin a interveni.

Rusk tabatin e intencion di translada awe pa Nueva York, pa é combersa den Nacionnan Uni cu algun dje prome ministronan di relacionnan exterior bishitante. Pero el a aplaza e viaje pa traha den asuntunan di estrategia y e ta disponible pa reunionnan riba politica exterior cu president Johnson y secretario di defensa Robert S. Mac Namara.

Riba pedida dje promer mandatario McNamara a aplasta e aplazo na Vietnam cu e anochi ey e mester a emprende.

Johnson ta desea pa su secretario di defensa ta na Nicolas Katzenbach y general Earle G. Wheeler, hefe di estado major conjunto Ambos mester a biaha cu McNamara.

Nan ta spera cu Johnson ta regresa awe na Washington aproximadamente pa 8.30 a.m. un ora prome cu e estalla pa conferencia riba poder politica exterior cu lo ser pronuncia

Den circulonan oficial nan ta considera cu den curso di su desertacion e president lo subraya e necesidad di cu cada pais di Medio Oriente acepta e derecho di existi cu su vecinonan tin, abandonando e odionan actual den un esfuerzo cooperativa pa resolve e problemanan comun.

Shirley Laurence tambe candidata pa Reina di Deporte

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E cantidad di seis candidatas pa e titulo di reina di deporte di Aruba cu nos a publica ayera a aumenta cu uno mas cu ayera a wordu inscribi. Esaki ta srta. Shirley Laurence candidata di Aruba Basketball Bond.

Nos ke recorda e clubnan o organisacionnan deportivo cu ta interesa cu te majan mainta dies dos'or lo wordu acepta inscripcion di candidatas pa e olimpiada ASU cu ta cuminsa diahuebs anochi den Wilhelminastadion.

MIAMI--UPI-- Un avion "Caza Huracan" di forsa aérea di Estados Unidos ta studiando un zona peligroso dilanti di costanan di Puerto Rico.

E Centro Nacional di Orkaan a informa ajera cu un zona bao di presion a ser localisa mas o menos 475 milja Noroeste di Puerto Rico y cu na e region aki nan a registra bientunan di mas o menos 40 kilometer pa ora.

E meteorologonan ta indica cu a zona bao di presion por comberti den un tormento tropical.

PAGINA DEPORTIVA







PRESENTA PA: Heineken bier

RCA A TENE CAMPEONNAN ANTIYANO NA EMPATE DI DOS TANTO

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - R.C.A. a mustra diasabra anochi dilandi di un publico basta numeroso den Wilhelminastadion un biaha mas cu ora cu ta toca na sali den defensa di nomber di Aruba, e sabi di presta por lo menos un grado mas cu ta custumber su weganan local. Apesar di no por a conta cu su equipo completo debi na lesion di algun hungador estelar, R.C.A. a logra tene Scherpenheuvel, campeon di Antiyas Hulandes, na empate di dos gol pa banda.

Merece mencion por cierto cu si un equipo a merece e triunfo esey lo tabata R.C.A. cu a lansa mayoria di atake y a hunga un futbol mas agresivo y cu mas deseo di superacion. E empate aki sin duda algun ta sirbi como un gran estimulo pa e equipo tricolor Arubano cu door di hopi a ser considera un "pan grandi" pa e campeonnan Antiyano.

Nada di esaki sinembargo a resulta verdad ya cu ta R.C.A. den mayoria di e wega tabata adilanti pa un gol. E promer a bin den di 13 minuut pa medio di un penalty ocasiona door di un handsbal den doelgebied di un defensa Curazolenjo. Juchi Jansen, e homber cu mas certero shot den RCA a manda e bala te den net lagando keeper Reginald Hato hankra.

Apenas dos minuut sinembargo e ventaha chikito aki di e tricolornan Arubano a keda ta existi.

E gol di empate pa Scherpenheuvel a worde anota den di 15 minuut cu un tremendo cabezaso di Ofilio Martina. Corriendo duro dilanti den direccion di gol y na momento cu e ta apenas un paar di meter for di e gol, Martina a kop un voorzet skerpi for di alarobez mandando e bala duro den net. Keeper Pupy Diaz, kende tabatin un bon actuacion e anochi ey, no por a detene e bala. Score uno uno.

E equipo local ta hiba e bala cu frecuencia ariba e mitad di tereno di nan rivalnan. Meimei di tereno ta ser bon domina door di Edwin Dirksz di RCA kende ta alinea di volante. Su rapidez y presencia ariba un pida grandi di e tereno, ta haci cu e delanteronan di RCA ta hanj' e bala hopi biaha pa hiba dilanti.

Den di 24 minuut un di e diferente atakenan di RCA ta duna fruta. E atake a worde forma ariba e alarobes caminda e peligroso Wouter Brokke a ricibi e pase y ta pone un shot cu a sorprende keeper Hato y sirbi pa marca e segundo gol di RCA score dos uno pa RCA.

Despues cu un avanse di e delanteronan di Scherpenheuvel a muri den man di keeper Pupy Diaz cu a sali oportunamente pa intercepta, e ta haci un di su mas largo sakenan. E sake di keeper Diaz ta manda e bala te na e rand di doelgebied di Scherpenheuvel caminda rechtsbinnen Theo Bernabela a ricibi y manda e bala pa su companjero ariba ala robes Wouter Brokke. Esaki sin perde tempo ta pone shot duro cu lastimamente a habri algo di mas pa sali na banda di gol.

E defensa di Scherpenheuvel ta hanja man jen di trabao cu e continuo avansanan di e delanteronan Arubano.

Den di 37 minuut Eddy Thielman di Scherpenheuvel ta pone un shot duro cu ta pasa net over di keeper Diaz y dal contra di tubo pa rebota back den tereno. Miguel Zievinger den fila di R.C.A tin di worde cambi' pa Juan Sanchez. Ya den e ultimo secondenan di e promer tempo Pupy Diaz ta haci bunita hugada ora cu e ta bula pa intercepta un voorzet amenasante for di aladrechi. E promer 45 minuutnan a conclui cu e score favoreciendo RCA dos pa uno. Mescos cu den e promer tempo mayoria di e atakenan den e segundo ta esun for di e equipo di Aruba. Rechtsbuiten shon Co Pourier di RCA cu a sufri lession den di 17 minuut ta worde cambia pa Miguel Tromp.

EMPATE

Pa largo rato e visitantenan tabata den defensa ora cu den di 24 minuut di e segundo tempo nan a forma un avanse rapido. E defensa tricolor a worde pasa cu e rapido combinacion y ya den forma inespera e delantero Eddy Thielman ta logra los un shot for di grupo di cuater hungador cu a sirbi pa e score dos gol pa banda.

RCA ta sigi ta hiba e bala ariba e tereno di nan rivalnan,- pero ta faltando e shooting cu lo por a pasa keeper Hato.

Den di 32 minuut e Curazolenjonan ta hanja un tiro liber pa cobra mas o menos cinco meter pafor di doelgebied di RCA Martina ta esun cu ta cobra y su shot duro diagonal ta worde taha den gran forma door di keeper Pupy Diaz cu uitval.

Dos minuut despues Juchi Jansen ta haci voorzet skerpi pa Miguel Tromp, kende ta haci rush riba aladrechi y net promer cu yega linja di out ta shot pero na banda di gol.

Den resto di e wega ambos equipo a haci esfuerso pa logra e gol cu por a duna e victoria pero tur esfuerso tabata en vano.

R.C.A. a luci algu cansa den e ultimo parti pero a logra contene e intentonan di nan visitantenan for di Corsow.

Na momento cu referi Chia Brion a fluit pa ultimo biaha e scoreboard tabata marca dos dos, un resultado cu poco a speri y cu ta hasta ta favorece e campeonnan Antiyano.

COMITE ORGANISADOR LO PRESENTA INTERESANTE PROGRAMA DI ATTA

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E comite organisador di e ATTA Grand International cu lo ta un torneo international di pingpong en celebracion di e 15 anja di existencia di Aruba Table Tennis Association ta trahando duro na e preparacionnan di e torneo.

Un comite ehecutivo forma pa Betto Croes como presidente, Romero Tackling como secretario general y Antonio "Papa" Muller como coordinador ta contando cu cooperacion di diferente comite pa haci e torneo bira un exito. Na cabez di e comite di hospitalidad tin nombra Boysie Croes, na esun di relaciones publicas Boy Simon, na esun di e torneo Wim Poeze y na esun di propaganda Herman Kuiperi.

E programma di actividadnan ta cuminsa ariba dia 26 di juni y lo dura te cu dia trinta di juni. Ariba e promer dia lo tin un recepcion chikito caminda tur e delegacionnan ta hanja oportunidad di conoce otro. Luego e nochi tin inauguracion official den 'sociedad Bolivariana cu desfile cortico di e delegacionnan cu lo ta cada uno encabesa pa un madrina.

Despues di e desfile, hisamento di bandera y e parti official di e inauguracion lo tin e mes anochi parti di e weganan entre equipo.

A toca na enfrenta otro den e promer partido e representacion nan di Venezuela y Corsow. Despues ta hunga Aruba contra Colombia. Esakinan ta encuentronan masculino. Tambe tin e mes anochi weganan femenino entre Aruba y Corsow.

Un gesto bunita den e programa ta cu e delegadonan, es decir e personanan cu ta cabesa cada delegacion y cu no ta hungador oficial lo topa otro den un torneo apart pa e jubilee cup. Ya ariba e promer anochi tambe e delegadonan lo ta den accion.

Puerto Rico cu ta yega laat ariba dia 26, lo drenta accion diamars dia 27 enfrentando Venezuela den weganan masculino. Di e division aki Corsow ta topa cu Colombia despues. Di e parti femenino ta topa otro den oranan di atardi Corsow y Puerto Rico. Anochi e cabayeronan di Aruba y Corsow ta enfrenta otro y esunan di Puerto Rico y Colombia. E damanan di Aruba tin di hunga contra di Puerto Rico. E final di e encuentronan pa jubilee cup ta planea pa e segundo anochi mes caba.

E partidonan entre equipo ta sigi diarazon dia 28 topando otro Corsow y Puerto Rico den promer instancia sigi pa e choke entre Aruba y Venezuela. Un comienzo lo ser haci cu e partidonan individual femenino Singels. Den oranan di anochi Aruba ta hunga contra di Puerto Rico y Venezuela contra Colombia cu ta e ultimo wega entre equiponan.

Tambe e dobbel femenino lo cuminsa ariba diarazon.

Un parti sumamente interesante di e torneo lo cuminsa ariba diajueves dia 29 y ta e encuentronan individual Singels masculino. A base di eleminacion e weganan aki lo ta. Di dobbel mixto tambe e promer weganan ta ser hunga dia 29. Ademas lo tin half-finals di dobbel femenino, di singles masculino, di dobbel mixto y final di dobbel femenino.

Dobbel masculino, cu ta cuminsa dia 29 lo continua ariba e ultimo fecha esta diavierne dia 30. E finalnan di tur e divisionnan ta ser hunga ariba e dia aki naturalmente. E mes anochi lo tin tambe entrega di tur e premionan y clausura di e torneo internacional.

Dia di inauguracion lo ta pa 8.30 di anochi. Tur otro dianan weganan ta cuminsa 4.30 di atardi, un ora y mei di sosiego lo tin pa 6.30 och' or ta worde reanuda. Tur wega lo ta den Sociedad Bolivariana.

Accidente serio na Tanki Flip

TANKI FLIP - Diasabra atardi cuat'or y binti un chauffeur bao di influencia di alcohol a ocasiona un accidente basta serio na e crusada na Tanki Flip, durante cual cuater persona a resulta herida. Un dama cu tabata sinta den e otro vehiculo a sufri un herida na su cabez y tambe un hersenschudding leve. Tambe dos jovencito, di 12 y 14 anja respectivamente a sufri hersenschudding. E dama cu tabata stuur e vehiculo aki a sufri un fractura na e parti abao di su braza robez. Cu ambulans tur e victimanan aki a worde transporta pa San Pedro Hospital, caminda despues di asistencia medica nan por a bai cas. Causa di e accidente aki ta cu chauffeur di e otro vehiculo a bai pasa un auto na momento cu esaki tabata asercando e crusada door di cual ela hanjele ta core completamente riba e parti robez di caminda. E dama chauffeur di e otro auto tambe tin un poco fout den e accidente aki comokiera cu ela core subi un caminda sin duna preferencia na e trafico cu ya tabata riba e caminda aki. E danjo material ta fls. 2400.

Keho di amenasa cu pistool

ORANJESTAD - Diavierne mainta un comerciante a duna keho na recherche di Oranjestad cu e la worde amenasa pa un caballero stranhero kende tabatin intencion di lembe algun tiru di pistool. A resulta cu en verdad e caballero stranhero tabatin un revolver den su poder. Caso ta cu e dos hombernan aki tabata sinta huntu den un auto ora cu esun a amenasa e otro. Polisnan a tuma e revolver den beslag y e caballero stranhero a hanja un procesverbal.

Joyriding y robo

SAN NICOLAS - Diadomingo atardi un'or y mei un homber a duna keho na recherche di San Nicolas cu nan a comete joyriding cu su vehiculo. Polisnan a hanja e auto staciona na Brazil, pero for di e dashboard di e vehiculo aki nan a bai cu un cartera conteniendo un rijbewijs y keuringskaart y tambe un suma di binti florin. Algun ratu despues polis a detene un mucha homber di diesc[illegible] anja kende a reconoce cu ela comete e acto.

Dal auto y sigi core bai

SAN NICOLAS - Un chauffeur a duna keho na polis cu na haltura di Curacabai un otro vehiculo a pasa dal contra esun di dje y a sigi core bai tranklilamente. E danjo material na e auto aki ta fls. 50.- Polisnan ta buscando e otro chauffeur aki. Polisnan a infoma ademas di nos accidente leve locual a causa un total di danjo material di fls. 335 tambe polisnan a parti 20 procesverbal duna 14 assistencia y un persona a hanja skwal serca polisnan.

Ladronnan di comestibles

CURA CABAI - Diadomingo ultimo mainta diesun' or y binti un dama cu ta biba na Curacabai a informa autoridadnan policial cu ora cu ela jega cas ela mira algun mucha homber ta core sali for di su cas. Ora e dama a bai controla ta kiko e muchanan tabata haci den su cas, ela observa cu nan a bai cu algun bleki di comestibles y tambe un suma di mas o menos cincuenta florin. Investigando e caso, polisnan a hanja un mucha homber den vecindario di e cas aki kende tabatin algun bleki di comestibles sconde bao di su camisa. Esaki a declara na polisnan cu t'e y tres otro chevalito a drenta den cas di e dama pa horta locual nan por a pone man ariba. E muchanan a ser pasa pa Kinder en Zeden Politie.

Keho di destruccion

SAN NICOLAS - Diadomingo un homber a duna keho na recherche di San Nicolas cu vandalistanan a pone man riba su auto cu e consecuencia cu nan a larga e wipernan kibra y tambe nan a kibra e antenna. Polisnan ta buscando e vandalistanan aki.

ACCIDENTE PA FALTA DI PREFERENCIA

ORANJESTAD - Diavierne atardi cinc' or a presenta un accidente di trafico na e crusada Adrianan Lacle - Boulevard - Wilhelminastraat entre dos auto di familia. Causa di e accidente aki ta cu uno di e chauffeurnan no a duna preferencia. E danjo material ta fls. 600.-

AEROPUERTO DI SCHIPHOL BAO DI NIVEL DI LAMAN...

AMSTERDAM--UPI -- Kiko ta mas abao qu abao? Aeropuerto Schiphol caminda avionnan jet ta baha no menos cu 13 pia abao di nivel di laman.

Esaki ta un aspecto di aeropuerto veterano aki qu no a ser cambia, no obstante tur e cambionan moderno di ultimo añanan.

Schiphol en realidad ta un terreno qu Hulandesnan a dempel, despues qu nan a traha dijk rond di dje y a pomp saca tur awa, di acuerdo cu e tradicion Hulandes di converti laman den terra.

Na Schiphol ta hasta posibel pa cana bai te na un canal qu tin banda di e pista di aterrizahe y bai cu boto Amsterdam, qu ta keda seis milla for di e aeropuerto.

Pero e Hulandesnan a sinti qu mayoria di e pasaheronan den e era aki di jet, ta prefera un tratamentu moderno, di manera qu nan a dicidi di reconstrui henter e aeropuerto, cu e speransa qu Schiphol lo bira e "Gateway to Europe."

E reconstruccion reciente di Schiphol a costa 111 milion dollar y tin capacidad pa handle un avion grandi di pasahero cada dos minuut, aunque qu expertonan ta di acuerdo qu te aki dies aña talbes esaki lo ta e caso. Despues di a traha cuater aña riba reconstruccion di Schiphol, el a ser transforma di e ruinanan qu e tabata un tempu despues qu Alemannan a basha tonelada di bom riba dje, den un di e aeropuertonan mas avanzá den mundu.

E aeropuerto tin cuater pista di aterrizahe di cada unu 10,800 pia largu mientras qu nan ta trahando riba tres otro mes largu.

E terminal ta tres piso haltu y ocho milion pasahero por pasa den dje pa aña. Handling di pasaheronan lo bai rapidamente cu un sistema nobo yamá AIRLORD - Airlines Lead Optimisation Recording and Display System -- qu ta bai asina leeuw qu si bo ta cansá pa cana bai avion bo por laga nan corre bo hiba avion.

Ora tin mal tempu -- y na Hulanda e cos aki ta e caso hopi baiaha -- e pasahero por yega na su asiento den avion sin siquiera haña olor di mal tempu.

Aunque qu autoridadnan di aeropuerto ta circula cu e edificio nobo, qu tin un oficina principal di dies piso qu ta conecta cu e torre di control, lo por permiti nan pa handle tur pasahero den futuro cercano, ta posibel pa expande e aeropuerto mas ainda.

E manager di Schiphol, J. Van Stapele a declara na e corresponsal di United Press International qu nan por enlargece e aera te qu ta posibel pa handle 12 million pasahero pa anja.

Asina mes e cantidad aki ta poco compará qu e cantidad di pasaheronan qu a pasa door di aeropuerto Kennedy di New York aña pasá: mas qu 17 million pasahero mientras qu 380,530 biaha avionnan a subi y baha.

Den e mesun aña tabatin 97,413 aterrizahe y subida na Schiphol.

Un otro cos qu tin autoridad preocupa ta e medidanan di seguridad.

Una bes qu e hangarnan pa mantencion di e avionnan ta tuma lugar den e sitio bieeuw na dos milla di distancia di e area nobo, frecuentemente ta sosode qu avionnan ta ser di tow door di trailer, crusando e pistanan di aterrizahe.

Especialmente pilotonan ta preocupa cu e cos aki. Sinembargo gerencia di e aeropuerto a duna e garantia, qu chauffeurnan di e trailernan ta den contacto constante cu e torre di control mediante walkie-talkie y ademas tin lusnan di trafico banda di e pistanan. Unidadnan di brandweer y polis ta staciona 24 ora pa dia na e aeropuerto.

Un otro queho cu a ser menciona door di algun di e 32 compañianan di aviacion cu ta representa na Schiphol, ta e gastunan haltu di operacion cu gerencia di e aeropuerto ta cobra.

Actualmente e autoridadnan di aeropuerto y algun firma comercial ta deliberando riba uso di e edificionan di e Schiphol bieeuw E principio qu e autoridadnan tin ta qu e actividadnan qu ser desarolla den e edificio aki, lo stimula aviacion civil.

Ta pesei e posibilidad mas grandi ta qu KLM lo establece su oficinanan principal den vecindario di Amsterdam y e aeropuerto nobo. Actualmente e oficinanan aki ta na Den Haag.

Johnson: "ISRAEL Y PAISNAN ARABE MES MESTER SERRA PAZ

WASHINGTON --UPI-- President Lyndon Baines Johnson awe a mustra e Nacionnan di Medio Oriente cu ta riba nan ta cai e responsabilidad primaria pa bini na un acuerdo di areglonan di paz y ela sugeri pa nan cuminsa e tarea aki poniendo un fin inmediato na e carera di armamento.

E promer mandatario a pronuncia un discurso importante riba politica exterior na momentunan cu e Asamblea General di Nacionnan Uni a reuni na New York pa cuminsa un debate riba e conflicto Arabier-Hudiew, cu participacion di e promer minister Sovietico, Alexei Kosygin.

Johnson a afirma cu al fin y al cabo, lo ta Israel y e paisnan Arabier mester resolve nan conflicto prolongá, agregando:

"Ta dificil comprende con ta posibel pa nacionnan biba huntu na paz, si nan no siña razoná huntu .

Johnson a declara cu su gobierno ta dispuesto pa duna tur colaboracion cu ta posibel pa logra paz, pero ela afirma cu no ta posibel larga di encera un hecho fundamental.

"E principal responsabilidad pa paz di e region ta depende di e propio pueblonan y dirigentenan di e region aki. Loke berdaderamente mester ta decisivo na Medio Oriente lo ta loke worde bisá y hací pa esnan cu ta bisa eynan".

Teniendo presente cu e rednan nacional di television cu a transmiti su palabranan lo transmiti algu despues e discurso di Kosygin dilanti di e Asamblea, Johnson a destaca specialmente e esfuersonan di Estados Unidos pa amplia "e area di accion comun cu Union Sovietico".

Na continuacion ela agrega cu e responsabilidad pa e suspension di e guerra na Medio Oriente no ta cai solamente riba e paisnan di e region, "sino tambe riba e estadonan mas grandi cu no ta keda den e region aki".

En relacion cu Union Sovietico, e promer mandatario tambe a expresá: "Nos motibu ta estrechá nos diferencianan caminda tá posibel y contribui asina pa sigura paz di mundu pa e generacionnan cu ta bini.

Lo ta un tarea prolongá, poco poco, cu hopi decepcion y desaliento. Pero ta e unico politica racional pa nan y pa nos".

Tratando riba otro zono di friccion cu Union Sovietico, Johnson a declara cu e ta lamentá di no por duna informacionnan riba "progresonan importante pa paz na Vietnam".

Ela agrega cu Estados Unidos a trata na tur manera pa cuminsa negociacionnan di paz, of pa logra un disminuicion practico di e bringamentunan.

"Te awor aki" --ela afirma, "no a bini un contesta serio di e otro banda". Nos ta prepara, y nos tabata prepara for di basta tempu, pa cuminsa un desminuicion mutuo di e lucha. Pero nos no por stop solamente mitar e guerra, y tampoco nos no por renuncia nos compromisonan cu e pueblo di Vietnam del Sur.

Y mientras Vietnam del Norte ta podera di Vietnam del Sur door di forsa nos mester blokia su esfuersonan, y nos lo haciele, pa e pueblo Survietnames por determiná su futuro na paz".

Analisando e situacion di Medio Oriente, Johnson a bisa cu Estados Unidos aya ta apoya un paz fundá riba e cincu principionan basico:

--"E derecho reconosé na Bida Nacional".

-- "Husticia pa e refugiadonan" (Di Palestina)

-- "Pasaje martimo inocente".

-- "Limitenan den e destructivo carera armamentista.

-- "Independencia Politica e integridad teritorial pa tur hende"



E moral di Tekhai Sokol, un Israelita di 14 anja di edad, no obstante cu bom a traha burracunan enorme den cas di su mayornan den un kibbutz banda di frontera cu Syria, ta haltu. Aki e ta preparando mesa pa su rumannan chikitu. E kibutz aki a ser bombardea door di Sirionan pero despues Israelienan a penetra den territorio Sirio y a ocupa e fortaleza for di cual nan tabata bombardea e pueblo. -- UPI Radiophoto --

OPINION DI POTENCIANAN GRANDI DI DESTINO DI ISRAEL-ARABE

EL CAIRO --UPI -- Hassanein Heikal, director dje periodico "Al Ahram" dje capital ey y amigu personal dje president Gamal Abdel Nasser, a afirma den articulo di ayera cu presidente di Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, a manda un mensahe na Nasser durante e guerra di Medio Oriente, recomendando e prome ministro sovietico Alexei Kosygin como intermediario.

Johnson a pidi Kosygin pa e informa Nasser cu e dos avionnan orteamericano suspuestamente localiza riba canal di Suez durante e lucha entre Egipcionan y hudiunan tabata sencillamente investigando e incidente den cual un navio norteamericano a ser torpeda pa Israelis, Heikal a afirma den su columna semanal.

E navio di comunicacionnan "Liberty" dje armada norteamericana, a ser bombardea y ametralla pa avionnan y lanchanan torpedera Israelis dia 8 di Juni den loke e gobierno di Israel a califica despues como un "error tragico." E atake aki a costa bida di 34 marinero norteamericano.

E periodista aludi, cual su columna frecuentemente ta refleja e pensamentunan di Nasser ta afirma cu Johnson a establece contacto personalmente cu Kosygin a pidié pa e transmiti su mensaje pa Nasser.

"E splicacion di Johnson respecto e mision dje avionnan ey, Heikal a asegura cu tabata "colmo di falsedad e hipocresia cu cual Estados Unidos ta trata Union Sovietica."

Luego el a senjala cu por tuma largo tiempo prome cu por logra proba e acusacionnan di entendimiento di Estados Unidos cu plannan militar di Israelies pa e guerra contra arabenan.

"Ta esey ta e motibu pakiko tal etendimiento a ser concedi y dirigi pa e direccion central di inteligencia di Estados Unidos (CIA) den un esfuerzo pa desbarata e movimiento nacionalista arabe."

Heikal a continua bisando cu Estados Unidos a mada rapidamente tanki y avionnan pa Israel y a estaciona e sexta flota den este di mediterraneo como parti di e guerra di nervio.

Despues el a afirma cu por lo menos 400 tanki nobo y 250 avionnan a ser manda pa Estados Unidos na Israel denter di maart y mei dje anja aki.

El a sigura tambe cu e paisnan original norteamericana -Israelies a basa den un ofensiva contra Siria. Pero ora cu Nasser a hanja conocimiento dje conspiracion , nan a modifica, pa dirigi e accion contra Egipto en vez di Siria."

Heikal a bisa cu pa otro parti avionnan U-2 di spionacion norteamericano a realiza vuelonan riba Egypto pa determina e rutanan sigur dje bomberderonan Israelies pa sopresa contra e aerodromonan Egypclo y e navionan norteamericano cu a crusa interferencia na e sistemanan Egypcio di radar.

"Liberty" finalmente sigura pa Heikal, tabata desempenja e mision di intercepta mensajenan militar dje cuartel general di Egypto.

NUEVA YORK - Promer Minister di Dinamarca Jens Otto Krag a anuncia cu lo conferencia apart cu President Lyndon Baines Johnson y cu e Promer Minister Sovietico, Alexei Kosygin, durante e siman aki, den un intento pa logra cu nan lo reuni y considera directamente e crisis di guerra na Cercano Oriente.

E hefe di Gobierno Dinamarques ta spera di reuni cu e promer minister Sovietico, e promer dianan di e siman aki y lo e bishita Johnson probablemente diablerne na Washington.

"Lo mi insta tur dos pa reuni huntu y considera directamente e cuestion aki". Krag a bisa ajeranochi, poco despues di su jegada na e ciudad aki. E estadista Dinamarques a bisa tambe cu e no tin mayor confiansa den un terminacion pronto di e conflicto di Medio Oriento," Y tambe lo sorprendemi si nan logra soluciona e problemanan subyacente den e sesion extraordinario di Asamblea General.

Den e problemanan subyacente ey ela cita e curstionnan di frontera, e problema di refugiadonan y acceso liber den golfo di Akaba.

Despues Krag a senjala cu e debata di Asamblea General lo mester tira un luz nobo riba loke a pasa y lo tin contactonan util cu lo por pone cuminsamentu pa un solucion.

Ademas ela sugeri tres metodo di enfoque di e problema:

Negociacion directo entre Isreael y su bisinjanan Arabier; Negociacion via Nacionnan Uni, particularmente via e Consejo di Seguridad y finalmente tenementu di conferencianan entre e potencianan grandi pa soluciona e crisis.

Israel kier cambia 4500 prisonero di guerra Igipcio pa nuebe Israeli

JERUSALEM --UPI -- Israel a ofrece na cambia 4.500 prisonero di guerra Egipcio pa nuebe Israelie captura pa republica arabe Unida (RAU) segun declaracion awe foi fuentenan oficial.

E oferta aki a ser transmiti na fin di siman, a ser pasa pa conducta di Cruz Roja Internacional e Israel ta warda awor contesta di El Cairo.

E mes fuentenan aki a revela cu hasta antayera Israel a permiti repatriacion di 77 prisonero, denter di nan 72 herida den avionnan di Cruz Roja. Un dje repatriadonan no-herida cu tabata un coronel a bisa, cu el a hanja su libertad como un gesto di benevolencia.

Te awor solamente RAU a permiti regresa na nan patria un dje 10 capturadonan. Ta trata dje capitan di fuerza aerea Mordec Lavon quende a yega Tel Aviv sin previo aviso, procedente di El Cairo, den un avion di Cruz Roja.

Egyptonan ainda tin den nan poder cuater piloto di fuerza arma y cincu homber di armada di Israel. E ultimonan aki a ser arresta durante un atake na Alejandria.

Autoridadnan Israeli a bisa cu unidadnan di su ehercito y di su fuerza aerea a continua buscando den disierto di Sinai soldanan Egypcio desbanda, pero nan ta kere cu majoria ya a ser salba.

Comision di Cruz Roja Internacional a anuncia ayera nochi na Ginebra hasta na e momentu aki Israel a debolbe na Egypto 11.000 solda hanja desgracia do na Sinai.

Durante dos dia di siman pasa Israel a debolbe a traves di canal di Suez, solamente na soldanan herida y temporalmente e tin demas detene den camponan di concentracion huntu den alumbre di Oua, situa na Xanta, Ismailia y Suez.

E autoridadnan a splica cu esey ta debi na motibunan di seguridad y cu despues di a hanja e soldanan aki cu a desvia y otronan cu tabatin armanan sconde.

Funcionarionan Israelies a afirma di a duna amplia facilidadnan na representante di Cruz Roja pa bula den helikopter di Fuerza aerea Israeli en busca di soldanan Egypto na Sinai como pa bishita campamentonan di prisoneronan y ta papia cu nan.

Te awor Cruz Roja no a formula kehonan respecto e trato cu e Israeliesnan ta duna na eprisoneronan Egypcio. Autoridadnan a califica esey di "falsedad propagandistica" e especienan di origen arabe riba e pretendido maltratonan na prisoneronan di guerra.

EXPERTONAN MILITAR ISRAELI TA STUDIANDO E COHETENAN SOVIETICO

JERUSALEM --UPI -- Expertonan militar Israelies ta studiando cohetenan antiaereo sovietico cu nan a podera di fuerzanan arma Egypcio den e fulminante ofensiva di Sinai, dos siman pasa, segun informenan cu nos a ricibi di fuentenan autoriza.

Den e mes tempu den esferanan oficial nan ta expresa e preocupacion pa e posibilidad cu e violente declaracionnan di Union Sovietica lo rebiba ainda mas tantu e crisis den Medio Oriente y dje manera ey stroba tur ocasion di logra un paz definitivo, berdadero y duradero den e conflicto arabe-Egypcio.

Trupanan Egypcio a podera di nuebe proyectil antiaereo cualnan tabata instala den un base na Egipcia di Sinai den algun luga entre mitla y canal di Suez.

Segun informantenan e aparatonan ta similar na e proporcionadonan cu Union Sovietica ta usando na Vietnam del Norte pa defende su ciudadnan di aviacion di Estados Unidos.

Den e circulonan aludi nan ta bisa tambe cu e trupanan a ocupa varios folleto na Ruso y Arabico, cu instruccionnan riba e mantenimiento y disparo dje proyectilnan aki.

Ademas e informantenan a revela, cu varios embahada stranjero a mustra especial interes pa e cohetenan cu tabata cai intacto den man di un nacion cu no ta alia cu Union Sovietica.

Den esferanan oficial nan ta afirma cu den e reciente pronunciamentunan sovietico ta ratifica e impresion, cu Kremlin ta trata na reforza resistencia arabe na tur acuerdo directo cu Israel y cu su obhetivo den El Levante ta di mantene un estado beligerante entre ambos pais.

Nan ta agrega cu e reanudacion dje envio di avionnan y otro material belico na paisnan arabe, especialmente na Egypcio, Siria y Argelia, ta constitui un confirmacion di tal opinion.

E correspondent di United Press International John A Callecoit cu a sali El Cairo antayera, a informa cu e avionnan sovietico a cuminza yega aya en vuelo foi diahuebs di siman pasa.

Saliendo di aeropuerto di capital di Egypcio, e periodista a mira aya cuater caza di tipo MIG-21.

Entretanto den e capital ey nan a revela cu e piloto Israeli Mordechai Lavon cu tabata prisonero di Egypcionan a bolbe cas trobe diaviernes di siman pasa.

E oficial cu mester a lanza su mes pa medio di paracaida den canal di Suez, a declara cu den e prome dianan el a ser maltrata pa su capturadornan, pero cu despues e regimen a mehora y cu hasta nan a hibe den un excursion na e piramidanan banda di El Cairo.

Te ainda Egypto tin nuebe prisonero Israelies, cuater di nan ta aviador y cincu ta miembronan di marina, sorprendi den un excursion cerca di Alejandria. Israel ta dispuesto na cambia e hombernan interna den e pais vecino, pero El Cairo no a contesta e oferta aki.



Un homber cu a ser identifica como John Carl Erickson, actualmente sin trabao, a ser arresta y detene na warda di polis di New York acusá di kier a explota e mision di Union Sovietica na Nacionnan Uni. Promer minister Alexei Kosygin ta hospedando den e mision aki durante su estadia na New York --UPI -- Radiophoto --

MUNDU ARABE TA DIVIDI DEN DOS BLOQUEO DEN NAN ACTITUD CU ISRAEL

KUWAIT--UPI -- Ministronan di relacionnan exterior di pais nan arabe a suspende nan conferencia den e capital ey, pa traslade na asamblea general di Nacionnan Uni, mientras nan a informa cu nan a parti den dos bloque riba e politica di sigui frente na e victoria militar di Israel.

Seis ora y mei di deliberacion den "Palacio de la Paz" no por a permiti na yega na un politica comun contra e estado hudiu, ni tampoco determina e fecha dje reunion di cumbre dje hefenan di estado arabe.

Na Amman, e Rey Hussein di Jordania a insta dilanti e gobernantenan dje 13 paisnan pa celebra un conferencia di cumbre prome cu diasabra awor, pues e deliberacionnan den un nivel inferior no a duna e resultadonan aceptable pa conforma e politica conjunta requeri pa motibu dje circumstancianan actual.

Na su turno, e subsecretario di relacionnan exterior di Siria, Omar Sakkaf, a declara di emprende su viaje pa New York diciendo: "Awor nos ta uni".

Sinembargo tabata como sifuera su palabranan no tabata coincidi cu e realidad, pasobra fuentenan mas yega di e conferencia ta pretende cu el a dicidi den dos bloque y un vocero oficial a senjala cu e prome punto na considera ki dia e sesion na New York ta reanuda, lo ta un fin dje conflictonan arabe.

Den fuentenan indica nan ta bisa cu e division a sigui e linea ya conoci denter dje paisnan modera y esnan extremista. Esakinan ta tradicionalmente encabeza pa Egypto, Siria, Irak y Argelia, mientras cu den bloque conservador e influencia dominante ta corresponde na Arabia Saudita.

E prome grupo ta exigi un politica energica contra Israel mientras cu e segundo aunke integra pa enemigunan mortal di estado hudiu tin di tene cuenta cu nan vinculo economico cu potencianan occidental, manera Gran Bretaña y Estados Unidos Sinembargo e comisionnan dje bloqueonan a sufri algun cambio desde establecimiento dje hostilidadnan, pues Jordania cu a pidi parti di su territorio enfrente atake Israeli a laga e grupo conservador pa ocupa un posicion intermedia denter di nan dos.

Segun informantenan autoriza e cancillernan extremista a proporciona iniciacion di un guerra di "economia total" contra paisnan occidental, pa esakinan haci nan influencia riba Israel y obliganan na regresa na nan frontera anterior, mientras cu esnan modera a pronuncia di adopcion di sancionnan limita.

Ministro di relacionnan exterior di Kuuait, Jeque Saba Al-Ahmed Al-Jabir cu a presidi e conferencia a bisa cu e ta continuando su sesionnan na Nueva York. El a agrega cu e deliberacionnan tabata basa riba cuater punto; "Fin dje conflictonan arabe" "Mantenimiento dje suspension di embarquenan di petroleo pa e paisnan cu ta apoya Israel.

"Retiro di fondonan arabe di banconan britanico y Norteamericano y eliminacion di basenan stranjera na territorio arabe.

Sinembargo Al-Jabir no a aludi na e fecha di futuro conferencia di cumbre, cual su determinacion tabata uno di asuntunan importante cu e cancillernan mester a resolve.

Instalacion den e sacro colegio dje 27 cardenal

CIUDAD DEL VATICANO- UPI -Ayera Vaticano a anuncia e programa oficial dje ceremonianan cu lo ser cumpli na fin dje luna aqui pa instalacion den e sacro colegio di 27 cardenalnan nobo di principenan di iglesia, nombra pa Papa Paulo VI.

Dia 28 di Juni pa 9.30 di mainta, lo tin consistorio secreto cu e miembronan di e Sacro Colegio pa instala e purpuradonan nobo, pero ainda e luga dje reunion no a ser identifica.

Pa 9.45 dje mes dia e cardinalnan nobo mester ta reuni den auditorio di Pio XII, cerca di Vaticano caminda lo nan ricibi foi man di mensaheronan especial e tradicional "boleto di nominacion." Den pasado e boletonan aqui tabata ser entrega na e eligidonan den nan residencia of nan colegionan di nan respectiva nacionalidadnan na distinto luga di Roma.

Atardi pa 6.30 den un ceremonia cu lo tuma luga den e kapel Sixtina, Papa lo entrega na e cardinalnan nobo, cu ta principenan di iglesia, e birretanan cu ta simboliza su rango y lo anuncia e iglesianan titular Romana cu ta corresponde na cada un di nan.

Un ora despues Sumo Pontifice lo inaugura un monumento pa defuntu Papa Juan XXIII den un solemne ceremonia den basilica di San Pedro na cual ceremonia e numero completo di cardinalnan mester ta presente, fuera e diplomaticonan acredita na Santa Sede, y otro dignatorionan.

Dia 29 di Juni atardi pa 6.30 fiesta di San Pedro y San Pablo — Papa lo haci misa cu e cardinalnan nobo den exterior dje basilica di San Pedro. Nan ta spera cu miles persona lo tuma parti na e ocasion aqui, na e luga conoci y yama plaza di San Pedro.

Dia 30 di Juni, den oranan di atardi, Paulo VI lo presidi un capitulo solem den basilica di San Pablo (extramuros) pa celebra e cuarto aniversario di su coronacion.

HOUSTON- UPI- E periodista Venezolano Juan Carmona a ser someti ayera na un serie di examen den e hospital metodista dje ciudad ei.

Doctor Carmona cu tin 67 anja di edad y cu ta director dje diario "El Impulso" (Barquisimetro), a ingresa Diamars pasa na e establecimiento aqui pa e someter na estudionan dianostico, segun autoridadnan di hospital ta informa.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Un lunes ideal para exponer sus ideas más productivas. Cualquier cosa de una naturaleza romantica le augurará satisfaccion.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Trate de ser más agradable con los que viven bajo su propio techo. Haga más presentables sus propiedades, Mantengase ocupado y avance.

GEMINIS (mayo al a jun. 20) Felicite a sus aliados. Demuestre que es una amigo leal. Cumpla esas citas importantes. Esté preparados con los datos, cifras etc.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Usted posee mucho ingenio y puede convencer a personas de fuste. Tenga un sistema más practico de trabajo para mejorar sus ingresos.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Use esas ideas dinamicas que tiene para hacer grandes avances. Salga a fiestas. Conocerá a personalidades excelentes. Sea practico.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Conozca bien a sus amigos y únase a ellos para cualquier plan comun que valga la pena. Esto puede traerle buen exito en el futuro.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Buen dia para pagar obligaciones de una naturaleza social. Tambien podrá hacer nuevas amistades. No abandone cierto trabajo importante.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Demuestre cooperaciốn. Haga una impresiốn buena en sus superiores Haga algun trabajo civico que lo ayude a ser más popular.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Usted está muy inspirado ahora y sabe como ganar su meta. Comuniquese con los que están fuera de la ciudad . Obtendrá resultados buenos.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Ocupese de sus responsabilidades y cumpla las promesas que ha hecho. A usted le atrae todo lo romántico. Trate de educarse más.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Siga con sus planes para mejorar las relaciones con sus asociados . La generosidad es la clave que le abrirá muchas puertas.

PISCIS (feb . 19 a mar. 20) Busque el sistema mejor para ejecutar su trabajo de una manera armoniosa. Sea más dinámico. Cuide de su salud.

SI SU HIJO NACE HOY......

Será uno de esos individuos que desde temprano quieren hacer cosas grandes. Trate de no obstaculizar su mente dinámica.

PERISCOPIO MUNDIAL

Kosygin lo desplega linjanan diplomatico den reunion urgente

NACIONNAN UNI--Prome minister Sovietico, Alexei N. Kosygin awe a desplega su linjanan diplomatico pa e batalla dialectica inicial di e sesion di emergencia di e Asamblea General di Nacionnan Uni den cual nan lo trata e situacion critico di e conflicto di Medio Oriente.
Fuentenan diplomatico ta verwacht e promer minister descargá un atake violento contra Israel, pero tin hopi cu ta kere cu na e oportunidad aki, Kosygin lo usa terminonan suficiente acceptabel cu lo ta posibel pa e organismo mundial busca y hanja un solucion pa e crisis aki.

OEA ta trata denuncia di Venezuela contra intervencion Cubano

WASHINGTON -- E di 20 reunion di Consulta di e representantenan di e cancillernan di e nacionnan cu ta miembro di e organisacion di Estadonan Americano (OEA), lo cuminsa awe pa considera e denuncia Venezolano contra e intervencion Cubano den su asuntonan interno.
E reunion lo cuminsa na momentunan den cual rumornan insistente ta core cu Rusia a manda cargamentu nobo di arma pa Cuba.

E arabiernan ta corta relacionnan comercial cu varios pais . Egypte ta tuma iniciativa

CAIRO --Solamente algun ora promer cu e reunion di Asamblea General special di Nacionnan Uni, e Arabiernan a dedica atencion na e consideracion di formacion nobo di sancion di e paisnan di Occidente pa supuesto judansa na Israel.
E corantnan di El Cairo a informá cu decisionnan a ser tumá pa cortá relacionnan comercial cu Estados Unidos , Gran Bretanja, Alemania Occidental y Hulanda, y ta ser bisá cu Egypto lo tuma e iniciativa.
Na mes momentu e diario "Al Ahram" a bisa cu mas cu cien comité Afro-Asiatico lo manda delegadonan na un conferencia di emergencia cual lo tuma lugar dia promer di juli na e capital aki pa considera e medidanan di apoyo di mundu arabier den e lucha contra Israel.

Awe Union Sovietico ta habri campanja contra Israel

NEW YORK -- Despues di dos dia di tursimo na e ciudad aki, e promer minister Alexei Kosygin a pone situacion pa habri e campanja contra Israel, den e reunion di asamblea general, special di Nacionnan Uni, pa cual ela viaha specialmente for di Moscu.
Hopi diplomatico ta kere cu Kosygin lo critica Israel energicamente ora e haci uso di palabra durante e reunion.

Vietcong a ataca cuartel general di forsa blindá mas grandi di EE.UU

SAIGON --Mas o menos 600 homber di Vietcong a ataca e cuartel central di e forsa blindá mas grandi di Estados Uidos na Vietnam E reaccion alia a ser produci immediatamente y e Mericanonan a mata 45 homber y a pone e sobrânan na carreda.
Esaki a tuma lugar mei mei di selva , na poco distancia for di e capital. Un batallon Comunista a lansa un atake di mortero, di metralleur y arma di man riba e campamentu base di e diesun regimento di caballeria blindá, pa lansa di immediato e cargo aki den un intento pa bari e unidad cu ta participa den un vasta operacion di limpiesa na e capital.

Rey Hussein di Jordania ta tene otro conferencia di prensa

CAIRO --Un locutor di e emisora Principal di Amman awe a informa cu Rey Hussein di Jordania lo tene un conferencia di prensa awe. E locutor a bisa cu e monarca hoben a referi na e situacion actual, pero no a duna otro detalle na e respecto.

Zona peligroso di orkaan a ser localisá

MIAMI -- Un avion Caza Huracana" di forsa aerea di Estados Unidos ta studiando un zona peligroso frente e costanan di Puerto Rico.
Centro Nacional di orkaan a informa ayera cu nan a localisa un zona di presion abow mas o menos 475 milla noroeste di Puerto Rico y cu na e region bientunan di 40 kilometer pa ora a ser registrá.

Decision historico di promer mandarionan di continente pa integracion economico di America Latina.

WASHINGTON --UPI-- President Johnson awe a califica como historico e decision di e promer mandatarionan di continente pa avansa na integracion economico di America Latina, adoptá na e conferencia di Punta del Este.

Den su discurso riba politica exterior, e presidente Norteamericano a senjala su deseo pa analisá e situacion mundial y a cuminsa e examen cu un exposicion riba America Latino.

Cantidad di promer minister ta sigui yegando New York

NACIONES UNIDAS --UPI -- Un coriente ininterrumpi di diplomatico ta continua nan yegada na New York asisti awe na e iniciacion dje debate den asamblea general riba Medio Oriente, den cual nan ta evita un choque formal entre Union Sovietico y Estados Unidos.
Den sede di organisacion mundial nan ta sigui aplicando e medidanan di mas stricto di seguridad, aunke ki poco tabata e actividad registra durante e jornada, pues e reunionnan y conferencianan ta desarollando den sede dje representacionnan di Estados Unidos , Rusia , Israel y paisnan arabe, tur situa den e zona cercana di Nacionnan Uni.
Den e aeropuerto internacional John F. Kennedy tabata baha avionnan cu dignatarionan cu lo asisti awe na reunion di asamblea, ora cu e prome ministro sovietico Alexei N. Kosygin e embahador di Estados Unidos Arthur Goldberg a ser yama pa pone nan na disposicion di nan respectivo gobiernonan.
Un vocero di Nacionnan Uni a informa ayera tardi cu presidente di Siria, Noureddin Al-Atassi, ta e prome hefe di estado su concurrencia na periodo extraordinario di sesionnan convoca riba peticion di Union Sovietica cu e proposito di condena e agresionnan di Israel contra su bicinjanan arabe y obliga fuerzanan di estado hudiu na retira dje lineanan di armisticio 1949.
Na nan turno e 13 ministronan di asuntunan exterior di estadonan arabe cu a delibera na KUWAIT a levanta nan sesion y resolve na traslada en masa na e organismo mundial pa interveni den e crucial debate.

Otro dje bishitantenan futuro ta e secretario di estado norteamericano Dean Rusk, quende lo biaha pa Nueva York, curso di siman. E tin entendi cu e alto funcionario lo no papia dilanti asamblea general, aunke cu lo e mantene contacto cu personalidadnan mundial reuni den e sede.

Denter di e representantenan cu tambe a confirma nan concurrencia nos ta contra cu prome ministronan di Yugoslavia , Mika Piljak, di Dinamarca Jens Otto Krag, di Bulgaria Todor Zhikov y Mogolia, Yum Jagyn Tsendenbai y e titularnan dje relacionnan exterior di Francia , Maurice de Murville, India, C.L. Chagla, Israel, Abra Eba, y tur paisnan arabe , C.L. y tambe vice-primer ministro di Egypto , Mohamoud Fawzi.
Mientras cu e principal protogonistanan dje debate a dedica nan ultimo oranan na repasa y corrigi nan discursonan, e movimiento entre e distinta representacionnan, e aeropuerto, Neoyorquino y sede dje organisacion internacional tabata incesante.

Domino completo di ehercito contra manifestacionnan

BOGOTA-- UPI-- Ehercito a retira ayera su armananfoi universidad nacional y a disminui considerablemente su efectivonan destaca aya desde diamars ultimo, pa controla e brotenan di agitacion estudiantil.
Un portavoz dje brigada di institutonan militar a bisa cu e medida cu a ser adopta, en vista di cu e calma sea general, y cu majoria dje universitarionan a regresa nan cas den cumplimiento dje vacacionnan autoriza pa e directivanan dje centronan docente ei.
Entretanto autoridadnan militar a adelanta e estudio juridico dje caso pa defini e situacion dje 22 estudiantenan directamente inculpa como promotor dje desordennan cu a duna como resultado numeroso heridonan, un di nan gravemente y gran danjo na e instalacionnan dje universidad y residencianan den cercania.
Restante dje 540 presunan a ser poni na libertad diahuebs.
E alteracion di orden publico a cuminza intempestivamente na Bogota, Baranquilla y Cali dialuna ultimo, auspicia pa e nucleonan estudiantil reduci, cu a protesta energicamente contra e alto di un treinta por ciento den tarifa dje servicio urbano di autobusnan cu a ser autoriza pa gobierno.
Durante ocupacion dje sector universitario y e residencianan estudiantil den e centro urbano Antonio Marino, e autoridadnan a incuata di un arsenal localiza den un dje apartamentonan. Nan a apropia tambe di gran cantidad di propaganda hubenil dje movimiento guerillero mescos tambe cu folletonan cu portret dje exsacerdote Camilo Torres cu a muri anja pasa pa bala di ehercito mientras cu autoridadnan tabata cumpli cu nan deber di proteccion di patria y poblacion, ora cu e defuntu tabata milita den ehercito dje conocido ehercito di liberacion Nacional (ELN).
Di acuerdo cu un comunicado expedi ayera nochi pa palacio, e gobierno ta realiza contra fuerza publica loke a ocasiona cerramentu dje universidad.
Na e mes ocasion e declaracion dje gobierno ta bisa cu e prome mandatario y e autoridadnan universitaria identifica den nan anhelo di cu e labornan por reanuda denter dje major cordialidad y pa obtene optimo resultadonan, desde e punto de vista academico, lo continua en estrecho contactonan pa examina conjuntamente e medidanan cu ta conviniente adopta pa mantene igualmente un comunicacion cordial cu e cuerpo estudiantil.
Finalmente, e estudiante Reinaldo Perdomo, herido di un balazo durante e refrieganan cu e ehercito den e universidad, ta restableciendo bon segun informacion consegui na hospital di San Juan de Dios na e ciudad ei.







"SU AMANTE"

Mi curazon tabata mucho jen pa mi reza, Tur loke mi por a bisa ta, gradici Dios pa e felicidad cu el a dunami.

Man tene nos a cana sali di e misa. "E siguiente biaha cu nos sali man teni di misa, lo bo ta senjora Sheidan y bisti tur na blancu", el a murmura. "Si, asina mes," mi a contesta yen di confianza. "Pero no cu hopi hende. Mi kier un matrimonio mas sencillo posibel Lasley, menos hende posibel, y sin hende stranjo." "Ami semper a kere cu mucha muher ta gusta haci nan matrimonio un espectaculo grándioso. Abo na blanco, ami cu mi flus preto y Jane como bruidsmeisje". "Wel si, tin mucha muher cu ta asina, pero ami no. Un matrimonio ta un asunto intimo y personal. Mi no kier causa ningun sensacion, y mi no kier ningun hende strobami di e pensamentu, cu mi ta birando bo esposo." Ora nos a jega pafó Lasley a drey mira su holoshi. "Nos mester haci liher", el a bisa. "Mi ta bahabo na cas, y despues mi ta bay fabrica."

"Bo ta keda hopi ayanan?" "No, pero mi kier mira e ultimo preparacionnan pa e vuelo di prueba pa majan". "Ki ora esey ta tuma lugar ?" "Mainta tempran ". "Okay, lo mi prepara un bon desayuno pa bo, pa ora bo bolbe."Ora nos a jega dilanti porta di cas, e hendenan a cab'i trece champanja. "E champanja pa Alida a jega caba ! Bay cumpra algun cos pa mi." Lasley a dunami placa pa cumpra loke e kier. Bandi 6'or mi a bay den Lasley su kamber pa e admirami den mi bistir di fiesta. Mi tabata sintimi inmensamente feliz. Hariendo el a mustra riba mi pianan, pasobra mi tabata tin mi slofnan bisti. "Con bo ta hanjami ?" mi a puntra emocioná . "En cantador el a bisa. "Stranjo no Alida, te awor aki, mi ta simpel Lasley Sheidan, y ora mi bin cas back, lo mi bira bo comprometido. Kizas binti anja pasá, mi tabata asina caba."

El a cuminza frega su nanishi. "Ay Dios, mi a lubida di reserva un mesa." "Dios gracia", mi a contesta. "Nos ta keiro den auto, y bo por pidimi pa casa cu bo den auto mes. " Tur e otronan tabata den sala caba ora nos a baha , cu escepcion di papa. "E ta hopi laat", mi mama a bisa. "El a primintimi cu e lo jega cas na ora , pa asina e por cambia su panja trankil."
"Boso a traha duro, mira con bunita tur cos ta mustra, Lasley. E fiesta lo bira fantastico", mi a bisa. "Mi pianan ta haci dolor", Jane a cuminza keha, "Mi tin miedo, cu mi no por usanan awenochi." "Aha, ta berdad, bo tin di traha tambe."
"Ta lastima, pero en todo caso nos ta spaar poco champanja, pasobra Lasley tampoco lo ta bebe, ya cu majan e mester haci su vuelo di preuba". "Wel, lo mi bebe mitar glas pa e ocasion especial.", Lasley a bisa sonriendo cu mi. "Ata papa a jega", Nico a bisa. "Nos ta bebe e prome glas huntu, anto despues papa por subi ariba cambia su panja.
Lasley a hala serca di mi, ora e korki di e botter a dal habri. "Pero papa, dicon bo ta laat asina?", mi a puntra carinjoso. E ora numa mi a ripara su cara. E tabata pará contra kozijn di e porta y su cara tabata mustra asina palido, cu mi a kere, cu e ta bay cay flauw.
Prome el a drey mira mama, y despues ami. Mama a corre bay serca dje, y a plama tur su champanja. "Bob, kiko ta pasabo, bo ta malo?" El a keda mira e glasnan di champanja, manera un hende cu awor numa ta realisa, cu tin algo particular ta pasando.
"No, mi no ta malo". Cu un gesto visible pa domina su mes, el a bisa : "Mihor mi bay cambia mi panja promé. "
E ta mustra dies anja mas bieuw di loke e ta, y e tabata lastra mas cu e tabata cana. Mi a laga Lasley su man los y mi a bay serca dje. Mescos cu ami nunca por sconde algo pé, asina tambe e no por hacie pa mi. Mi tabata sa, cu tin algo cu né. "Algo malo a pasa na trabao ?", mi a puntré di biaha. Ta parce cu e ta bringa contra su mes pa wanta e palabranan cu ta kima riba su lenga. El a drey mira e botternan riba mesa poco spantá. Despues el a drey mirami den mi cara , "Si, el a bisa. "Bandi nos empresa nan a fliet cu veneno y e bjento a bira manda tur e veneno riba nos matanan."
"Bo kier meen cu tur cos a danja ?" Nico a keda manera un hende paraliza cu e botter di champanja den su man. "Si, tur a danja, nan no ta sirbi mas", mi tata a. contesta desanimá. Tur a keda keto un ratu. Despues mi mama a puntra : "Y senjor Blerk sa caba ?"
"Si , mi a laga jamé. E tabata eynan caba, un ora pasá. Nos seguro ta cubri solamente gasto di perdida causá pa horcan of relampagó. Y no danjo causá pa un idiota sin responsabilidad. El a bira su cara, y a keda mira den cura. Awor e ta un homber desilusioná, cu no ta mira un remedio pa drecha su trabao cu a worde destrui. Un hende a bati na porta. Nos a lubida completamente riba nos huespednan. Jane tabata e prome cu a domina su mes bek. "Asina boso kier pa nos cuminza un fiesta?" el a puntra . "Tuma papa, ata un glas di champanja pa bo. Bo tin hopi mester di dje. " El a duna papa un glas, y a cana bay habri porta. Mientras papa a cuminza bebe, e ta mirando Lasley keto bay. Su miradanan ta bisami hopi mas cu e por a bisa cu palabra; e ta pensando riba e prestamo cu e no por paga bek awor."Lasley, bo placa a coy aawa", el a bisa tristo. "Tabata mi matanan, pero bo placa".
No preocupabo tanto asina pa placa", Lasley a bisa mientras el a pone su glas na su boca.

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

DE VEER THEATER

De Veer: 2.00 p.m. "It Happened at the worlds fair" all
8.30 p.m. "DjangoShoots First" 18 j.
Rialto: 8.30 p.m. "Ghost of Frankenstein" 14 j.
Principal: 8.30 p.m. "Return from the Ashes" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Veils of Bagdad" 14 j.
Savate
Savaneta: 8.00 p.m. "Where the spies are" 14 j.

PROGRAMA TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoons; 6.00 Dennis the menace; 6.40 Public service; 6.45 International news in paplamento; 7.00 Batman; 7.30 Sportnews in papiamento; 8.15 Wild wild west; 8.45 International & local news in English; 9.00 Man From UNCLE; 10.30 International news in Dutch; 10.35 77 Sunset strip.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Razon 21 di Juni 1967 | No.9077

EHERCITO ARABE A LANTA CONTRA GOBIERNO BRITANICO NA ADEN

ADEN --UPI -- Forsanan di ehercito a lanta awe contra gobierno y apodera di varios edificio publico serca di e ciudad.

Unidadnan di e guardia federal di e Arabia Saudita a bringa cu oficialnan Britanico y a rondoná hefatura di gobierno na Ittihad cual ta keda mas o menos nuebe kilometer y mei Noroeste di e capital. Gobierno federal a pidi e tropanan Britanico pa sofoca e lantamentu y restaura orden.

uentenan militar Britanico ta isa cu ordennan pertinente a ser uná pa atende loke a ser pidi. No tin masha detalle riba e luha of e perdidanan cu a ser ausá. E unidadnan amotiná a er incorporá algun tempo paí door di Ehercito di Arabia audita, den preparacion pa inependencia Arabier dia 9 di januari proximo.

Causa di e revolucion no ta conoi, pero algun observador ta bia cu e situacion ta pone e peger di un golpe contra gobierno federal, cu ta opone enericamente contra e movimientoan terrorista di e nacionalitanan arabier.

uentenan autorisá ta bisa cu pos a entrega arma na e polacion, poniendo esaki pa bringa ontra e tropanan Britanico.

nteriormente e guardia Federal rabier a lanta contra gobierno i federacion di estadonan Arabier leridional cu e aparente intenion di deroca e gobierno federal. Gobierno Federal a pidi Gran Bretanja pa aplasta e lansamenu y restaura orden.

Polis armá na varios lugar estrategico, tabata presuntamene dispuesto pa combati cu e tropanan Britanico si nan trata di interveni.

Tropanan federal a podera di microfononan instalá den e mesquitanan di Aden, pa haci un yamamentu pa un welga general.

Un helikopter Britanico a ser tumbá den e district Crater, cual pa basta tempu ta centro di e agitacion mas fuerte di e protectorado.

E piloto y dos pasahero di e aparato a resulta lesioná.

Esakinan ta e promer perdidanan conoci di un situacion bruhá cual, segun cada despacho nobo ta bai drentando, ta hanjando caracter di un revolucion grandi cu expertonan tabata teme pa varios luna.

Federacion di Arabia Meridional -- un conglomeracion di principionan den e colonia Britanico Aden, ta den proceso di hanja su independencia.

E minister di relacionnan exterior Britanico, George Brown, a anuncia e fecha di e independencia ey, cu lo ta dia 9 di januari proximo y Brown a priminti e estado nobo proteccion armá contra cualkier agresion procedente di exterior.



Promer minister di Union Sovietica durante su discurso ayera den e Asamblea General di Nacionnan Uni. Riba e rostrum su tras ta sintá di robes pa drechi : Secretario General U Thant, presidente di e Asamblea General Abdul Rahman Pzahwak y subsecretario di e Asamblea , C.V. Narasimhan --UPI Radiophoto-

CASTRO KIER CONVERTI AMERICA LATINA DEN UN BLOQUE COMUNISTA

LONDRES --UPI -- E regimen Cubano ta sperando riba e dia cu america latina lo bira un solo y gran estado comunista, asina a ser declara pa e senador socialista chilenjo Carlos Altamirano segun a ser publica den diario Londinense.

" The Guardian" a afirma cu Altamirando a haci e declaracion nan aki den un entrevista despues di su reciente bishita na La Habana.

Na e mes tempu " The Guardian" a cita palabranan dje presidente di senado Chilenjo Salvador Allende, quende lo a manifesta cu e ta di acuerdo cu e estrategia di lucha arma na America Latina, pero no na su pais.

E comentario di " The Guardian" ta expresa : " Di acuerdo cu Altamirando, e Cubanonan no ta pensa mas cu nos latinoamericano separa, sino cu nos ta tira un bista riba sonjonan di Bolivar riba un continente uni of riba e dia riba cual America Latina lo ta un solo estado socialista revolucionario. E lucha arma cu e cubanonan ta auspicia lo tuma lugar den escala continental, y e concepto dje intervencion foranea (comunista) lo no tin significado. Presencia di Cubanonan combatientenan na Venezuela of di ar gentinonan na Bolivia lo ta perfectamente normal y natural. E unico intrusonan lo ta e asesornan norteamericano cu ta adiestra e ehercitonan tradicional dje estado."

Allende, segun " The Guardian" a agrega algu cerca dje extranjeza di cu un marxista sea president di un segundo Burgues, pero e ta firmemente na fabor di un estrategia di lucha arma, aunke cu ainda e plan akita den su comienzo. E ta bisa cu e peso dje historia y e firme convencimiento chilenjo den e constitucionalismo ta haci esaki irreal.

E periodico Londinense ta bisa cu Allende ta reconoce e guerrillanan comunista - na America Latina a sufri perdidanan grandi , pero a senjala cu e formacion detalla riba e actividadnan guerillera ta casi completo den mannan dje agencianan informativa norteamericana y no por confia den nan pa duna un imagen exacto.

RESULTADO MULO-EXAMEN ARUBA.

ORANJESTAD - Di e 30 candidatonan cu ayera a pasa e examen di Mulo, 23 a pasa cu bon exito, mientras 7 no tabatin exito.

Esnan cu a slaag cu e puntonan di mas halto tabata Maria de Lourdes Oduber (108), Marjorie Elizabeth Luidens (100) y Patricia van Velzen (100).

E otro feliznan tabata: Lucia Filomena Rafael, Greta Filomena Tromp, Barselica Maria Falconi, Michael Franklin Croes, Lucia Eusebia Geerman, Orvind Isidro Yarzagaray, Gerard Chin Woei Njap, Mario Asintho Dijkhoff, Mariette Francoise Curiel. Freddy Jacintho Croes, Maria Bernadina Croes, Antonio Neftali Werleman, Jeffrey Edison Francis, Dennis Franklin Rombley, Marcus Aurelius Eduardo, Errol Ernesto Canegieter, Godiva Macbeth James, Caroline Jessurun, Filomena America Rafine, Wilfred Elias Polak.

Bendementu di cuchara pa Prins Bernhard Fonds

ORANJESTAD - Ajera mainta mueb'or un inicio official a ser duna na e accion di bendementu di cuchara na beneficio di Prins Bernhard Fonds na Aruba. Ellen Croes-Raven y Huibers, di e fundacion aki, ajera mainta a bende e prome cuchara riba cual tini e emblema di Prins Bernhard, cu gezaghebber di Aruba, sr. O.S. Henriquez.

E accion aki lo continua te en fin di e luna aki. Durante e periodo aki verkennernan, damanan di A.M.G. y miembronan di fundacion lo bende e cucharanan.

E accion aki ta worde conclui dia prome di juni cu un anochi cultural den Hotel Strand. Un grupo di baile folklorico for di Corsow y diferente aristanan local lo haci nan presentacion durante e anochi aki.

Prins Bernhardfonds, ta un fundacion cu tini como obheto promove cultura den reino Hulandes. Na Antiyas su excelencia gobernador mr. N. Debrot ta regente di e fundacion aki. Durante e ultimo dos anjanan e fundacion aki tabata relativamente inactivo, pero parce cu e anja aki si ela cuminsa cu su actividadnan.

Otro dalmentu na Savaneta

SAVANETA - Dialuna anochi ocho'or a presenta un accidente di trafico riba e caminda grandi na Savaneta banda di Percela 116A entre un pick-up y un autobus. Chauffeur di e pick-up a ser herida y cu ambulans ela worde transporta pa hospital despues di cual polisnan a tumele over pa e worde someti na un test.

Conclusion di e test aki ta cu e homber tabata debidamente bao di influencia di bedida e incapaz pa maneha un vehiculo. E danjo material total ta fls. 1450

Ademas departamento di trafico a informa di dos accidente leve cu a ocasiona un total di fls. 250,- di danjo material.

Dialuna polisnan a parti 12 procerverbal y a duna seis assistencia.

Keho di maltrat

ORANJESTAD - Dialuna a jega na warda di recherche na Oranjestad un dama cu su wowo tur blausa y bastante hincha. E dama aki a informa cu ta su querido esposo a proponele algun golpi cu e consecuencia cu awor su cara ta desfigura asina. Investigando e caso recherche a constata cu e esposo aki tabata debidamente bao di influencia di bebida, y pa evita cu lo e bolbe pone man riba e sra. recherche a dunele un cuarto gratis.

AUTO A BOLTER

Oranjestad - Dialuna mainta siet'or un patrulla di polis a descubri un vehiculo cu a bolter den e lorada na Pieterboerstraat. Segun declaracion di e bisinjanan e auto aki a bolter durante oranan di madruga pa mas o menos tres'or. E auto a sufri un danjo material di fls. 1000,- E caso aki ta bao di investigacion.

Keho di robo

SAN NICOLAS - Un homber a presenta na warda di recherche dialuna pa duna keho cu ela perde su cartera. E homber a bisa cu probablemente nan a horta su cartera e anochi anterior ora e tabata fuma. E cartera a contene fls. 15.-

E caso aki ta bao di investigacion policial.



aki ta e grupo di dominicanonan y amistades kendenan a reuni dialuna anochi na cas di consulado minicano na Oranjestad pa duna e ultimo toke na e formacion di e banco di sanger di e colonia Dominicana na Aruba. Riba e foto tambe ta aparece sr. Lopez Henriquez, (sinta mei-mei) kende a hasi di palabra durante e reunion aki aplaudiendo e idea pa forma e banco di sanger aki. Majoria di e rsonanan riba e foto ya a inscribi nan mes como donador y lo mester worde somete na un control dico.

cusado di robo na Gas Supply a apela

RANJESTAD - Diamars maintambe corte supremo a trata caso di apelacion di e acusa- C.H.W., kende dia 10 di maart e anja aki a worde sentencia cuatro anja di prison descondo e dianan cu ya e ta bao custodia. E joven aki ta e rsona cu tabata envolvi den e bo di un caha di plaka for di cinanan di Aruba Gas Supply Rondweg Dakota. Diamars ainta procurador general interino mr. Bouwer a observa cu ta ranjo con na tres diferente ocaon tini anota cu e joven a deara cu ela planea e robo aki antemano cu e otro persona tabata envolvi den e robo awor eta bisa cu no ta asina. n e rapport di recherche tin ra cu e joven a bisa cu ela anea e robo aki cu e otro mpanjero. Mescos ela decla- ante rechter comissaris y ez mr. M. Wijnholt, kende a ata su caso den prome instan- . Tambe e procurador gene- l interino ta bisa cu eta han- cu ta un acto cobarde di e a- sado pa tira tur e culpa awor pa lomba di e otro acusado nde ya ta pasando su senten- a di cuater anja di prison cu a hanja, ya for di luna di ja- ari. Abogado sr. J.B. Wix, du- nte su pleidooi a bisa cu te nda no a keda comproba e cul- bilidad di su cliente. Caso cu su cliente a haci un in- nto di robo. Ni sikiera ela gra saka e truck, riba cual caha di heru ya tabata po- , for di riba tereno di Aru- Gas Supply. Na un dado momento tantu e acusado como su compinchi a cuminsa cu un pleitamentu ta kende lo stuur e truck si of no. Ningun di dos no kier a stuur'e y pa e motibu aki e acusado a rabia y a dicidi di larga e asuntu aki para caminda eta y ela bula muralla y bai cas, largando e otro homber riba tereno di Aruba Gas Sypply. Segun abogado Wix, esaki no por worde considera como un robo sino mas bien como un intento di robo cu a fracasa. Su cliente no a worde procesa pa intento di robo sino pa robo y di esaki nada no a keda comproba di manera cu ela pidi presidente pa revoca e sentencia cual a worde impone. Haciendo uso di palabra y contestando riba pregunta di juez mr. Stenfert Kroese, e acusado a bisa cu ela trata na horta e plaka comokiera cu e tabata den cierto debenan for di cual e kier a sali.

Durante su pleidooi abogado Wix tambe a trece padilanti cu e joven aki ta un persona cu ta sufriendo di un enfermedad cu na cierto momentonan ta dominele. Si no tin un institucion ainda pa pone cierto sorto di hendenan asina ta algu berdaderamente deplorable cu nan lo mester pasa un sentencia severo den prison. E joven aki, segun abogado Wix, mester di tratamiento y no castigo.

Aki dos siman presidente di corte supremo lo duna su setencia den e caso aki, na Corsow.

CASO DI PLAKA DI MANTENCION SUSPENDE PA TEMPU INDETERMINA

ORANJESTAD - H.E. kende durante e anja aki a worde sentencia pa un castigo di dos siman sera di cual uno condicional cu un tempu di prueba di dos anja, tambe a apela su caso y esaki a worde trata diamars mainta ante corte supremo.

Ta trata aki di un persona cu ta worde acusa di no ta cumpli en lo absoluto cu su debernan di mantencion di su jui. Procurador general mr. Bouwer a haci uso di e oportunidad cu abogado mr. Ellis tabata den sala pa haciele algun pregunta relaciona cu e acusado aki Abogado Ellis ta bisa cu e acusado aki a ricibi diferente jamada pa asisti na su oficina pa nan trata e caso di plaka di mantencion pero en lo general e homber no tabata presenta. Durante anja 1966 e acusado no a duna ningun cent pretu pa e mantencion di e mucha. E caso no ta cu e no kier paga pero mas bien cu e no kier paga. Presidente di e corte supremo mr. Engel, 'a mustra e acusado cu si eta hanja cu e suma di cuarenta florin ta muchu hopi pa e paga anto e mester dirigi su mes serca juez cu e peticion pa rebaja e suma aki p'e. Procurador general mr. Bouwer haciendo uso di palabra a mustra e corte riba e hecho cu experiencia ya a mustr'e diferente di e casonan aki. Durante henter anja pasa e acusado no a duna ningun cent y awor cu su caso ta jegando ante juez cu e peticion pa rebaja e suma aki so ta jegando ante juez faltando algun luna eta cuminsa ta duna plaka pa cual awor e tin recibu pa mustra. E procurador a pidi corte pa suspende e caso indeterminadamente pa mira cu en verdad e acusado aki a tuma e firme proposicion pa cumpli cu su deber. Si acaso corte ta hanja cu no ta necesario pa suspende e caso aki anto lo e kier a persisti riba e seriedad di su caso. Ya ta birando tempu pa e hanja un castigu severo.

Abogado , sr. H. Gonzalez a keda corto bisando cu eta compronde seriedad di e caso aki pero corte mester tuma mas consideracion cu durante anja pasa e acusado su auto constantemente tabata dunele dolor di cabez y e anja aki cu ya ela bini cla cu e por a cumpra un auto nobo, eta hanja mas hustu pa dunele un chens pa demostra su buena voluntad pa e por continua cu e pago di e plaka di mantencion di su jui.

Tambe abogado Gonzalez ta mustra cu observando e edad di su cliente lo resulta perjudicial pa e mester bai sera maske ta un siman. E presidente di e corpa un tempu indetermina dute a dicidi di suspende e caso rante cual lo e studia tambe e rapport cu reclassering lo traha riba e acusado aki.

HABRI WOWO

Lector, Bo tin algo pa Bende, pa Huur, of Bo ta interesa na cumpra un of otro articulo? Pues awor Bo tin e oportunidad pa haci esaki, poniendo un anuncio chikito den e columnanan aki, cual sigur lo habri wowo di esnan interesa. Bo por ta sigur cu Bo oferta lo hanja bon acogida. Prijs pa anuncionan den e columna aki ta F. 2.50 pa e promer diez (10) palabranan of menos. Pa cada palabra extra, ta paga 20 cent. Anuncionan mester worde pagá adelanta: E columna aki ta sali tur diasabra.

TA BENDE

(Pa motibo di viahe)
Mobilario completo
2 1/2 aña bjeeuw.
Inf. Meiveld 29,
(banda robez di Garage Cordia, caminda cu ta bai pa Piedra Plat).

BANCO DI SANGER DI COLONIA DOMINICANA TA COGIENDO FORMA

ORANJESTAD - Dialuna anochi a reuni na residencia di consulado Dominicano na Oranjestad, un grupo di persona cu ta miembro di e banco di sanger di e colonia Dominicana. E obhetivo di e reunion aki tabata pa pone e toque final na lamtamento di e banco di sanger aki Durante e reunion aki tambe a haci acto di presencia sr, Bob Lopez Henriquez, presidente di e banco di sanger di Aruba, kende tambe a haci uso di palabra.

Durante su discurso sr. Lopez Henriquez a duna splicacion completo tocante e procesonan cu ta tuma lugar na e momento di duna sanger. Tambe sr. Lopez Henriquez a expresa palabranan di elogio pa e iniciativo di e colonia Dominicana pa inicia cu un banco di sanger y alavez a expresa e sincero deseo cu otro colonianan lo larga esaki sirbi como un ehemplo. Cada gota di sanger cu bo duna ta sirbi pa salba un bida.

Sr. Bob Lopez Henriquez tambe a duna un klarificacion riba un punto cu por cierto ta worde considera como masha delicado. Hopi hende ta di impresion cu ora cu nan ricibi sanger di hospital esaki ta worde bendi. Esaki ningun momento no ta e caso. Ta cobra pa e uso di e aparatonan di hospital pero no pa e sanger. Tur hende cu duna sanger tambe lo hanja un distincion y hasta nan lo por jega asina leeu na ricibi medallanan di brons ora cu un persona duna sanger cincu biaha y di oro ora cu e duna diez biaha. Dia 23 di e luna aki pa och'or di anochi lo reuni na cas di e consulado Dominicana na Oranjestad un gran cantidad di persona kendenan lo marcha huntu pa hospital caminda nan lo mester worde someti na un control medico prome cu nan worde inscribi como donador.

Ta bon pa nos menciona cu cuminsando dia diez te cu dia diescincu di otro luna banco di sanger di Aruba lo tene un siman especialmente pa e accion aki di duna sanger. Ta di spera cu hopi persona lo mira e necesidad di e accion aki y lo coopera den gran cantidad.

Dalmentu na Savaneta

SAVANETA - Dialuna anochi pa cincu pa diesun a presenta un accidente na e parti noord di Savaneta entre un auto di familia y un pick-up. A sosode cu un auto di familia a back subi caminda grandi sin pone tino riba e trafico. Precisamente na e momentonan aki un pick-up tabata acercando y e dos vehiculonan a choka contra otro. E danjo material ta fls. 300.-



E foto aki ta hiba nos den oficina di gezaghebber, na momento cu ajera mainta e dignatario aki a cumpra e prome cuchara pa e accion di Prins Bernhard Fonds. Di robez pa drechi gezaghebber Oscar Henriquez, sra. Croes-Raven y sra. Huibers.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:









Heineken bier





HOUSTON--Radiophoto UPI-- Excampeon mundial di peso pesado Cassius Clay ta sonrei, ora e baha for di su auto pa presenta dilanti justicia, pa motibu cu el a ninga di drenta den forsanan arma. Su caso ta ser trata awe.

CASSIUS LO PRESENTA DILANTI CORTE AWE

Pa Darrel Mack.

HOUSTON --TEXAS, --UPI -- E excampeon mundial di peso pesado Cassius Clay lo mester comparece dilanti tribunal, acusa di violencia di ley di servicio militar, ora el a ninga di drenta forzanan arma.

E juicio dilanti un tribunal federal, problamente lo ta mes cortico cu algun di e peleanan den cual e boxdo a actua. E abogado defensor Hayden Covington ta opina e caso lo te. mina awe mes.

E agente fiscal federal Morton Susman a declara cu elo hasi presentacion di e caso den solamente dos ora y cu elo yama unicamente cuater testigo pa demostra cu Clay a ninga di duna e paso clasico dilanti, ora el a ser yama den fila dia 28 di april ultimo.

Clay a ser dispoja di su titulo mundial, ora el a tuma e decision ey, declarando cu lo no ingresa ejercito pa motibu cu esey ta contrario na e principionan di su religion musulman negro.

E ex titular, invicto den 28 pelea den ring a perde tur su campanjanan dilanti tribunalnan pa nan excluyele for di servicio militar pa motibu cu e ta un ministro musulman.

Susman ta afirma cu e jurado lo dicidi si Clay a ninga di drenta ejercito deliberadamente. El a declara cu un dje testigunan lo ta e coronel Charles Duncan, di e direccion di servicio militar na Texas cu lo declara cu, efectivamente Clay a ser yama den fila ; e coronel J. Edwin McKee, comandante di e centro di preparacion lo declara cu efectivamente Clay a presenta na e centro y e subteniente Steven B. Dunkley cu lo declara cu el a trata di tuma e juramentu reglamentario di Clay y tambe, e teniente di armada Clarence P. Hartman veterano di e guerra di Vietnam, cu lo declara cu el a prevení Clay di e consecuencianan di su negativa pa drenta forsanan arma.

E boxdo di 25 anja a yega e fin di siman aki Houston pa acudi na e juicio pero su abogadonan no a aclara si e lo ser yama pa hasi declaracionnan.

E abogadonan di e excampeon ta spera di logra libertad di nan cliente sin cu e caso pasa pa consideracion di e hurado.

Su alegato principa ta cu Clay mester wordu exclui di servicio militar pa motibu cu e ta un minister religioso.

E abogadonan ta afirma cu e junta 'di reclutamiento di Louisville a comete un error ora nan a inclui Clay den e clasificacion I-A o sea di esnan apto pa movilizacion inmediato.

Si e Huez Joe Ingraham ta considera cu Clay merece e exclusion y e excampeon keda den libertad y e caso a termina. Si di otro banda, e magistrado falla cu e junta a actua debidamente, e abogadonan di Clay lo trata di proba cu tabatin descriminacion pa motibu cu no tabatin ningun meimbro di color den e integrantenan di e junta ey.

Encuentronan di tennis pa Copa Dick Junior

WILLEMSTAD - Riba canchanan di CSC na Damacor, e ultimo dianan aki, tabatin encuentronan relaciona cu e torneo anual di doble mixto pa Copa Dick Jr. Den final Sra. Taets van Amerongen y Oscar Bennett a logra un victoria convenci cu score di seis-dos y seis-tres riba e pareha Reinalda. Un sorpresa di e torneo tabata e victoria di pareha Reinalda riba Sra. Hofland, Jan Blom den cuarto final.' Blom/Hofland tabata un di e favoritonan pa gana e torneo aki.

Den final e triunfo di Amerongen/Bennett no tabatin ningun peliger. E duo aki ta comprende otro su wega completamente bon y especialmente den posicion di net nan tabata realisa gran hugadanan.

Tantu sra. van Amerongen como Bennett ta conoci como hungadornan cu slanan sigur.

E biaha aki Oscar tabata bon den posicion di net y tambe sra. van Amerongen.

Di e pareha Reinalda, especialmente señor Reinalda a decepciona. Durante su actuacion den final e tabatin hopi fallo innecesario.

Cu e scorenan ariba menciona, pareha forma pa Amerongen/ Bennetta podera di e titulo pa un anja.

Den cuarto final, pareha Reinalda a derrota e pre-clasificadonan cu score di cuater-seis, siete-cincu y seis-tres.

Bon wega tambe a ser demostra pa Monique da Costa Gomez/Harry Luchman y srta. Ingrid van Baal/Adriaan Paets tot Gansoyen. Nan a alcansa semifinal, caminda nan a ser elimina den straightsets pa e finalistanan.

E resultadonan tabata como siguiente:

Srta. Da Costa Gomez/Luchman-sra. Easton/Thio 8-6:6-4.
Sra. Taets van Amerongen/ Bennett-pareha Calvo 6-0:6-1.
Srta. Van Baal/Paets tot Gansoyen-sra. Rudolph/Lampe 6-4: 4-6:6-4.
Srta. Da Costa Gomez/Luckman-sra. van Dijk/Smit 6-3:6-3/ Pareha Reinalda-sra. Hofland/ Blom 4-6:7-5:6-3.

SENIFINAL
Sra. Taets van Amerongen/Bennett-Srta. Van Baal/Taets tot Gansoyen 6-0:6-3.
Pareha Reinalda-Srta. Da Costa Gomez/Luchman 6-2:6-2.

FINAL:
sra. Taets van Amerongen/ Bennett-pareha Reinalda 6-2:6-3

WILLEMSTAD - Diadomingo tabatin un serie di siete partido pa tuma lugar en relacion cu campeonato Clase A. Solamente cincu a tuma lugar, mientras uno a ser suspende y otro mester a para pa motibu cu umpire a bati verstek.

E otro partidonan cu sí a tuma lugar tabatin e siguiente resultadonan: Riba terreno di Vesta, Santa Maria Pirates a gana Centro Social Venezuela cu score di 19-8.

Na Kanga Noord Janthiel Giants a castiga Armendaris cu score di 16-3, connectando un cantidad di 16 y 12 hit respectivamente.

Riba terreno di Jong Holland, Wild Cats a gana Mundo Nobo Piar cu anotacion di 12-5.

Riba terreno na Koraal Specht, Parera Vikings a gana Hilversum cu score di 15-6.

Deportivo Antillas a gana Cardenales cu score di 12-9. Esaki tabata e prome victoria di Deportivo Antillas, despues cu nan a perde nan prome tres partidonan.

E partidonan cu no a sigi tabata Ponce Lions contra Zuid Bonam y Red & Stars contra Antillanos.

BASEBALL ROUNDUP

NEW YORK -- Resultadonan di baseball den Liga Nacional : Maty Alou a aumenta su produccion bastante na bate e dianan aki y segun su declaracion esey ta debi na e lesnan cu el a hanja serca su manager Harry Walker. Anja pasa Alou tabata campeon bate cu promedio di .342.

E tecnica di Walker riba Maty Alou a cuminsa den weekend. Diasabra el a connecta cuater hit pa duna Piratas un victoria. Diadomingo el a agrega cuater hit mas pa bolbe duna Piratas un victoria y ayera nochi el a connecta tres pa duna Pittsburg un victoria di 4-3 riba Chicago Cubs.

"Dos siman pasa Walker a bisami pa tene mi bate un poco mas cortico", asina e hungador di 28 anja a bisa. "Esey a yuda. Esey y un poco suerte. Awor mi por warda e bala un poco mas tantu."

E bateo di e dianan aki a aumenta su promedia na .317 y a move Piratas na cuater wega y mei for di e punteronan di Liga Nacional Cardenales di San Louis. Den e otro weganan San Louis Cardenales a derrota Houston 5-4 den diesun inning, Los Angeles a derrota Atlanta Braves 3-2 y San Francisco Giants a supera Cincinnatti Redlegs 6-3.

CAMPEONATO DI TENNIS CLASE B

WILLEMSTAD, -- Durante fin di siman tabatin un serie grandi di partidonan di tennis en relacion cu campeonato curazolenjo den clase B.

Den cuarto final a clasifica nan mes, Van Dijk, M. Martina Wolf, Van Grieken, Hennep Jr. Lever, Smit y G. Bakhuis. E cuater partidonan pa un puesto den semifinal, sin lugar a duda lo ta vale la pena.

E partidonan ta forma asina : Van Dijk-M. Martina ; Wolf- van Grieken ; Hennep Jr. - Lever ; y Smit contra G. Bakhuis. Quende lo ta e finalistanan, lo ta masha dificil pa pronostica den e caso aki.

V. Charles despues di a perde e prome set di su wega 6-0 contra Smit, a entrega. Un bon partido entre dos hungador di e mesun caliber tabata esun entre M. Martina y K. Phelipa, cual a ser gana pa e prome cu anotacion di cuater-seis, siete-cincu y seis cuater. Tur e otro partidonan a termina den straightsets.

E resuladonan tabata como siguiente :

Lever-Van Rosberg 3-6; 7-5;6-1
Leander -Job 6-1 ; 6-1
W. Bakhuis - Els 6-1 ; 6-1
Smit - V. Charles 6-0 ; default
Koeyers - De Palm 6-4; 7-5
G . Bakhuis Roodenburg 6-0 ; 6-3

SEGUNDA BUELTA :
Van Dijk - De Maar 6-2 ; 7-5
M. Martina - K. Phelipa 4-6; 7-5 6-4.
Wolf -Thomas 6-2 ; 6-3
Van Grieken - I. Rooi 6-0 ; 6-1.
Hennep Jr. - Hoyer 6-2 ; 6-2
Lever - Leander 6-4 ; 4-6 ; 6-4
Smit - W. Bakhuis 6-0 ; 6-3
G. Bakhuis - Koeyers 6-3 ; 6-2.

GOBIERNO COMUNISTA CUBANO TA STROBANDO DESARROLLO SOCIAL Y ECONOMICO DI A.L.

WASHINGTON --UPI-- Representantenan di ministronan di relacionnan exterior americano a instala ajera nan duodecima reunion di consulta, convenci cu gobierno comunista Cubano ta obstrui e desarollo economico i social di america latina.

"Ni Hitler, ni Mussolini a demonstra tal caracter oficial na intervencion y agresion, indirecta of directa, manera e actual gobierno Cubano", asina e embahador di Venezuela a declara, presentando di e manera ei e queho di su pais na e reunion contra e regimen di La Habana.

E reunion di organo di consulta a ser convoca pa conseho di organizacion di estadonan americano (OEA), pa considera, precisamente, "e persistente intervencion di Cuba den asuntunan interno di Venezuela".

Pero quizas un dje notanan mas notable dje reunion tabata ausencia na e reunion aqui dje cancillernan americano, quendenan a ser representa pa enviadonan especial.

Despues di un reunion preliminar, largu na secreto, e sesion inaugural a ser instala pa 12,30 di tramerdia den e salon di deliberacionnan di conseho di OEA. Den e reunion priva ei, tabatin segun informenan, algun dificultadnan presente den regla di procedimiento.

E prome evidencia adopta pa e reunion tabata nombramentu di un presidenta unanime cu ta e embahador di Panama, Eduardo Ritter Islan, president na su turno di conseho di OEA.

Dunando su gratitud pa e confianza den su persona y pa e designacion, Ritter a destaca cu existencia di un gobierno comunista na Cuba ta constitui un elemento cu ta retarda y ta obstrui desarollo economico di pueblonan.

Categoricamente el a agrega cu ta resulta un tarea ociosa, desilusionadora contrario dje motibu, di pretende cu por tin progreso economico na America Latina sin afronta e problema dje subversion cu nos pueblonan ta sufri".

Mas di un bez nan a bisa --nos no sa si cu ingenuidad of intencion calcula, Castro ta un mal necesario, cu su presencia perturbador den Caribe ta constitui un motibu pa segura e funcionamentu mecanismonan di ayuda economica".

Ritter a califica e asunto aqui di "impudico", pasobra e ta igual di mantene den cas un fuente di infencion..........

Despues a papia Paris Montesinos, pa presenta e acusacion di gobierno di Venezuela, no sin destaca cu e relacionnan entre nos pais y Cuba, semper tabata cordial. Inclusive cu e gobierno di Fidel Castro....."

Sinembargo el a senja la cu Cuba a empenja den un campanja di injurianan, falsedad contra gobierno di Venezuela.... y tur pasobra ta como si fuera Castro ke errigi un sentimentu di odio y venganza den curazon di tatanan libertador di america Hispana".

Anto el a agrega:

"E libertador.... ta representa e regreso na coloniaje, na pega bo curazon na un potencia estranhera cu ta progona y practica e sclavitud ideologica....."

E embahador venezolano a conta e intervencionnan di Cuba den su pais y a califica esei di hechonan sin presedente cu ta revista un caracter di extrema gravedad pa e mantenimiento di paz.

El a asevera cu e gobierno Cubano ta bin actua den flagrante violacion di Carta di Nacionnan Uni, di resolucion 2131 di 21 di December 1965, aproba pa asamblea general y den abierta contradiccion di principionan di derecho internacional.

El a significa cu aunke cu e actividadnan subversiva y dje guerillanan dirigi desde Cuba no tabata capaz pa deroca ningun gobierno den continente, pero si nan a causa entorpedicimiento".

Paris Montessinos a bisa: "E actividadnan ei ta retarda realizacion di e plannan di desarollo economico y social di nos nacionnan, den su lucha contra pobreza.

El a abunda riba su aseveracion y a bisa cu no por nenga cu e subversion comunista pa su fluidez y pa su ayudaligistica ricibi di Cuba y pa e distraccion di recursonan economico necesario pa mantene orden publico, ta dificulta mas tantu e solucion dje problemanan cu nan ta afecta nos sociedadnan.

Como segun e gobierno di Venezuela, e asuntu tin e caracter di urgente y di interes comun pa e estadonan miembro, Paris Montesino a propone pa nombramentu di un comision investigadora especial.

E proposicion aqui a ser aproba pa unanimidad y e reunion a autoriza e president pa e nombra e miembronan dje organismo.

E nombramiento aqui desde diasabra pasa, a ofrece cierto dificultadnan, pues, no tabata poco e paisnan, cu pa un of otro motibu, a nenga di participa na e labornan dje comision.

Afin di termina e tramite aqui e organo di consulta lo bolbe reuni despues. Nan ta bisa, cu te na e momentu aqui, ta solamente Costa Rica a acepta, Otro posible miembronan, hasta number tres, por a ser Colombia, Peru, Uruguay y Estados Unidos.

Informando cu su pais a vota na fabor di establecimiento di e comision di investigacion, e delegado norteamericano, Sol G. Linowitz a bisa cu e ta apoya esei di enter su curazon.

El a proba cu e agresion di Cuba contra e otro paisnan di continente ta representa un reto comun y un amenaza".

E speranzanan di Castro --el a bisa-- ta impedi e desarollo di programa di alianza pa progreso. El a subraya cu e reto ei mester tabatin un re puesta efectiva y di significacion pa parti dje sistema interamericano.

Explicando su voto afirmativo, e embahador di Bolivia Raul Diaz de Medina, a insisti den e punto de vista di su gobierno, di cu mas efectiva tabata di convoca na e reunion di acuerdo cu e disposicionnan dje tratado di Rio".

Na su turno, e delegado Brasilenjo, Ilmar Penha Marinho a bisa: cu e tin instruccionnan di su gobierno di aboga pasobra e reunion no a ser prolonga, pues dje manera ei e ta desvirtua e situacion di emergencia"

Practicamente tur e embahadornan a haci uso di palabra den forma mas o menos igual, pa apoya e iniciativa Venezolano Empero Mexico cu tabata un excepcion, aunke cu el a admiti su voto afirmativo.

Prome di a cuminza e sesion preliminar, Linowitz tabatin un entrevista priva cu e representante venezolano. No a ser menciona loke nan dos a papia, aunke cu nan ta bisa cu tabata algu respecto e comision especial y e posible participacion di Estados Unidos.

E desarollo di asamblea di Nacionnan Uni a retarda un tantu e inicio di e reunion di organo di consulta.

Tumando palabra, e prome ministro sovietico, Kosygin, e embahadornan momentaneamente a bandona nan reunionnan priva, pa sigi desarollo dje acto pa television.

Terminando su discurso e dirigente sovietico no a inicia e sesion preliminar.



Despues cu el a caba di tene su discurso den e Asamblea General extraordinario di Nacionnan Uni ayera, Alexei Kosygin a bandona e edificio mientras cu e minister di Relacionnan Exterior di Israel, Abba Eban, tabata papiando. Kosygin a hasi un yamamentu pa condena e agresion di Israel --UPI Radiophoto --



Na culdad di Mexico, e editor Marie Menendez a publica e foto aki di dje caminda e ta combersando cu e guerrillero Fabio Vazquez Castrano.
El a bishita e guerrillero na maart ultimo. Menedez a declara cu ningun hende den e grupo guerrillero ta di Cuba, manera gobierno Colombiano ta bisa. E fotonan aki a ser publica den e revista Sucesos. -- UPI Radiophoto --

U THANT A RECHAZA DECLARACION DI EBAN

NACIONNAN UNI --UPI-- E secretario general di Nacionnan Uni, U Thant, a revela awe cu Israel a rechaza e proposicion di pone tropanan di Nacionnan Uni den nan territorio, despues cu Egypto a exigi retiro di e tropanan internacional for di su fronteranan.

Thant a hasi e anuncio den Asamblea General, ora cu el a rechaza e declaracionnan cu a ser formula ayera door di e minister di Relacionnan Exterior di Israel, Abb Eban.

E vocero di Israel a declara ayera den e parlamento mundial cu e retirada abrupto di e forza di emergencia di Nacionnan Uni for di Medio Oriente, sin consulta di e Asamblea of e Conseho di Seguridad, tabata un di e causanan importante di e guerra den Medio Oriente.

E secretario general di Nacionnan Uni a declara cu e no ta acepta validez di e declaracion di senjor Eban den e asuntu aki.

El a agrega cu e canciller Israeli mester tabata sa cu e ehercito di paz por a actua solamente den Medio Oriente mediante e desicion voluntario di Egypto y cu nan no por a pone tropanan den nan frontera y cu di otro parti, e distinguido minister di Relacionnan Exterior sa masha bon cu Israel no a duna e ehercito e cooperacion aki.

El a menciona cu no obstante cu e Asamblea a dicidi pa posiciona e ehercito na ambos banda di e frontera, "semper Israel a nenga di acepta esaki na e banda Israel pa motibunan di soberania nacional.

"M'a papia e asuntu aki cu e representantenan permanente di Israel serca Nacionnn Uni, esta e posibilidad di staciona elementonan di e ehercito di Nacionnan Uni den e banda Israeli promer cu nos a tuma e decision di retira e ehercito. M'a hanja como contesta cu e idea tabata completamente inaceptable pa Israel."





Promer ministro Alexei Kosygin ayera a dirigi palabra na e miembronan di Nacionnan Uni, poco despues cu presidente Lyndon Johnson a tene un discurso riba e politica exterior di Merca, pa un grupo di maestronan den departamento di Estado. Aki ambos na momento di nan discurso --UPI Radiophoto --

Nasser tin mas control den gobierno Egipcio qu antes

EL CAIRO-UPI -Abdel Gammal Nasser a aumenta ayera su control personal riba e nacion aki di 31 millon habitante, cu movi pa su derrota militar, a asumi e direccion efectiva dje gobierno. Fortaleci cu e poder di goberna pa decreto, Nasser a auto designa prome ministro, e cargo cu no tabata existi desde 1956, asumiendo tambe e control directo di Union Socialista Arabe, e unico partido politico dje republica Arabe Uni (RAU).

Nan ta spera cu e vicepresidente Zakariah Mohieddin kende a logra supera e crisis surgiendo como e asesor di mayor confianza di Nasser, lo ocupa cu grado alto den e gabinete nobo conservando su puesto di vicepresidente pa eherce un funcion importante den e reconstruccion dje pais destroza pa guerra.

Dia cu Nasser a presenta su renuncio como 11 dia pasa, el a ofrece presidencia na Mohieddin, pero esaki a rechaze. Su siguiente dia e egypcionan a pidie y a logra cu Nasser a suspende su dimision.

Un sopresa den e gabinete nobo ta e regreso di doctor Abdel Moneim Kaissouny, quende a perde su puesto di ministro di economia y hacienda na september ultimo y cu awor lo hanja e puesto di ministro di planificacion.

Na edad di 51 anja, Kaussouny ta goza di reputacion internacional como economista. Gradua den facultad di economia di Londres, el a sirbi anteriormente como director di departamento di radio oriente representante tecnico dje zone ey entre 1946 y 1950.

E antecedentenan ey a constitui importante ventaje, pasobra RAU tabatin necesidad di FMI pa emprende e reconstruccion nacional.

E observadornan ta di opinion cu e guerra a costa RAU entre 1.500 y 2.000 millon dollar. Prome cu e hostilidadnan, e pais aki tabata luchando cu un debe di 1.500 millon dollar.

E diario oficialista "Al Ahram" a bisa cu dia 1 di Juli lo cuminza un programa di austeridad cu lo restringui e importacionnan durante seis luna.

E cancilleria lo sigui den mannan di Mahmoud Riad, mientras cu Ali Sabri, partidario dje socilizacion di RAU denter di un programa di izquierda, lo sea tambe ministro di gobierno, mientras cu Sidqi Solaiman, cu lo entrega su anterior puesto di prome ministro na Nasser lo ser nombra tambe vicepresident y ministro di industria, energia y represa.

E otro vice president lo ta Hussein El Shaffei cu lo ocupa tambe e cartera di religion, Beneficiencia y Asuntunan Social. Abdel Wahad El Bishri a ser nombra ministro di guerra, na luga di Shameseddin Badran, ademas di titular di produccion militar, un cargo cu anteriormente e tabata ocupa caba.

TESTIGU A HANJA PLACA NA EFECTIVO PA SU COOPERACION.

NEW YORK --UPI-- E di cuater testigo den e investigacion cu Fiscal Jim Garrison ta realisando riba e asesinato di President John F. Kennedy, a afirma cu nan a ofrece placa pa su cooperacion.

Fred Leemans, cu tabata dirigente di un establecimento di banjonan turco, a informa cu e investigadornan di Garrison a bisele cu e por conta cu e ta hanja e 2.500 dollar cu e tin mester pa su nightclub, basta e corda cu Clay 1. Shaw a usa e nomber di Clay Bertrand y cu ela bishita e banjonan den compania di un individuo jamá Lee.

Leemans a haci e revelacion aki durante un entrevista cu a ser filma door di National Broadcasting Company (NBC) como parti di e programa "E complot John F. Kennedy: E caso di Jim Garrison".

A jeranochi Garrison a manda un nota pa e comision Federal di Comunicacionnan acusando NBC di ta haci di mas den su afan di recohe informacionnan y usanan den su atake contra e estado Louisiana, promer cu e proceso di Clay 1. Shaw".

E agente fiscal ta, bisa cu Shaw, Lee Harvey Oswald y otro individuonan a participa den un complot pa asesina Kennedy.

E otro tres testigunan cu ta afirma di a recibi ofrecimentu di algun consesion pa juda den e investigacion ta: Miguel Torres, John (Bautista) Cancler y Alvin Beauboeff.

Torres y Cancler actualmente ta será pa ladronicia. Beauboeff a bisa cu nan a ofrecele 3.000 dollar y un trabow.

Den e entrevista, Leemans a expresá cu el a hanja un jamada telefonico di un tal Robert F. Lee di e oficina di Garrison y cu posteriormente ela papia cuné den despacho di e agente fiscal. Ora nan a puntrele si e suma di placa a ser mencioná, Leemans a contesta afirmativamente.

Ann Landers

Querida Ann Landers:

Mayoria di bo hendenan cu ta keha di hende muher -- Muher casá, loke no ta un sorpresa, pasobra cada muher casá ta desgustá cu su bida. No ta haci diferencia si e ta pober, ricu mahos ni bunita, -- e ta desgusta.

Mundu ta cambiando y mi ta kere ta tempu pa e structura social cambia tambe. Ya, casamentu no ta un beneficio mutuo.

Ademas, si un homber casa cu un muher pa sex, e ta masha chambon, pasobra mas parti hende homber ta hanja sex promer cu casamentu, cu despues.

E siguiente combersacion por ta di cualkier cas na Antillas. Naturalmente ta e esposa ta papia: "Nunca bo no ta na cas, dicon bo a casa, si henter ora bo ke corre paranda ?

"Mi ta fadá di keda cas ketubai. Si mi no tende algun voz di hende grandi de bes en cuando mi ta bira loco."

"Bo tin terribel mal moda."

"Nos no mester di un auto nobo, nos mester di tapijt nobo."

"Dicon bo no ta bai wega di bala cu bo buracheñan ey cu bo ta jama amigu ?"

"Tur cos den bo cabes ta sex."

"Si bo no pone mas atencion na ami, lo duel bo despues, pasobra cordabon, mi no ta trahá di piedra."

E hendenan cu a caba di casa, cu ta bisa, NOS casamentu si no ta asina, ami ta bisa, "Djies warda un paar di dia, bosonan lo mira". SOLTERO FELIZ .

Mi no ta casá y mi ta contentol

Querido Soltero :

Mi tambe ta contentu. Haci cualkier bon mucha muher un fabor sumamente grandi y keda sin casa 1. Un homber cu semehante opinion di hende muher y egoista a la ves lo ta un casá miserabel.

Querida Ann Landers :

Mi ke contesta e persona cu a scirbi bisando cu "hende cu a sufri di un "zenuwinzinking" ta djies purba di scapa for di nan responsabel y ke pasa esakinan over pa otro hende."

Papiando di experiencia personal, mi por bisa cu un " zenuwinzinking " ta algu horibel. Ta manera , bo ke lanta for di sonjo ora bo tin un nachtmerrie. Ta ora bo ta sintibo teriblemente tristu y solitario cu miedo sin por splica ta kiko. Mi senjora cu cual mi tabata casá mas cu binti anja a divorciami y kita mi jiunan for di mi, pasobra m'a pone su cara na berguensa durante mi enfermedad.

Algun di mi amigunan mas será no ke nada di haci cumi awor, pasobra nan ta considerami loco. Si ta cancer mi tabatin, nan lo a manda flor hospital y resa pa mi recuperacion. Mi no por cuminsa describi e dolor imenso cu bo ta sinti ora bo hanja sa cu bo a tranca, haci bo best pa bira bon....por nada. Fabor publica e carta aki, pasobra muchu poco hende tin comprendementu pa hende cu enfermedad mental N.E.D.

Querida N.E.D.

Ata bo carta aki, y mi por bisa e ta un carta excelente.

Papiando en general, awendia tin mijo comprension pa enfermedad mental cu 20 anja pasá, pero toch ainda tin muchu hende cu ta husga delanta balotando un hende robes. Cartanan manera esaki ta masha educativo.

Danki pasobra bo a tuma e tempu y molester pa scirbi.

DECISION DI ISRAEL PA CUALKIER ORDEN CU NACIONNAN UNI POR DUNA

JERUSALEN --UPI-- Israel lo no renuncia su conquistanan territorial, te ora cu e arabenan a convenci na drenta negociacion di paz, segun awe fuentenan autoriza di gobierno a expresa.

Nan a agrega cu solamente por logra e paz berdadera ora cu purba negociacionnan directa cu estadonan arabe y cu Israel lo insisti tur intento di Nacionnan Uni of di potencianan grandi pa impone un solucion.

E mes fuentenan oficial a bisa cu Israel lo no respeta ningun solucion di asamblea general di Nacionnan Uni cu ta adopte sancionando ordenando esaqui na retire tras di fronteranan di 1948.

Nan ta senjala cu tur resolucion di tal caracter lo ser considera como un "Simple recomendacion" carente dje obligatoriedad cu tabatin e orden di cesacion di fuego, ordena pa conseho di seguridad.

Esaqui tabata e posicion adopta pa gobierno Israeli den momentunan di cual asamblea general a inicia e debate riba medio oriente.

E funcionarionan Israelis a apresura na acepta e llamado dje oresidente de Estados Unidos, na e paisnan di medio oriente, pa busca su propio condicionnan, di paz y ta mantene e carrera armamentista denter di nan. Awe nan a exoresa cu un cob di un y rancamentu di otro.

Nan a expresa cu hopi declaracion cu acuerdo cu e politica dje gobierno di Israel.

En cambio e gobierno Israeli a rechaza e acusacion haci pa e prome ministro Alexei Kosygin bisando cu ta Israel a cuminza cu e hostilidadnan y a ripiti cu fuerzanan Israeli sol lo contesta e atake di su tres vecinonan arabe.

E funcionarionan Israelis a recorda cu e prome ministro Levy Eshkol den e nota manda na gobierno sovietico Diasabra pasa e cargonan contra Israel formula pa Kremlin, calificando esaquinan pa "infunda" falsu y tendencioso".

Fuentenan autoriza a manifesta tambe cu Israel lo adopta un posicion firme den Nacionnan Uni, inisistiendo cu e paz lo keda reina den Medio Oriente solamente ora cu Arabe y Israel cu ta e dos bisinjanan di otro mes por regla nan asuntu.

E fuentenan senjala cu tur iniciativa pa bolbe na e condicionnan existente prome cu e reciente crisis lo ta simplemente hacimentu di wega cu e arabenan, alentando nan pa reanuda nan atakenan contra asientamentonan dronterizo Israelies y nan armanan di destrui Israel.

Nan a agrega cu e gobierno Israeli ta busca solamente un solucion di amplia pacificacion cu ta garantiza na e mes tempu su propio seguridad.



E muchanan aki, aunque nan no ta realisa muchu bon ta kiko a sosode, ta e victimanan mas grandi di e conflicto belico qu tabatin entre Israel y su bisinnan Arabe. Den un campamento pa refugiadónan na Amman, Jordania, e mucha aki ta sinta mira su dilanti henter dia, wardando riba e proximo cuminda. UPI Radiophoto-.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Prepara su programa temprano para despues ocuparse del trabajo que tiene delante. Tome su tiempo para mejorar su salud y apariencia.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Los asuntos de su hogar necesitan toda su atencion. Modernice su vida. Venda o descarte lo que ya no necesita. Sea práctico.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Lea su periodico en busca de la información que necesita. Comuniquese, escriba cartas. Vea a personas importantes. Avance !

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Conferencie con expertos en asuntos financieros. Sea más economico. Evite extravagancias. Préstele atención a los informes

LEO (jul. 23 a agto. 22) Demuestrele a otros que es una persona hábil; Manipule los asuntos materiales inteligentemente. Busque mayor abundancia.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Haga planes temprano para un futuro romantico. Pero no descuide las cosas. practicas. Este alerta.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Satisfaga a sus amistades. Usted se da más cuenta ahora de sus verdaderas ambiciones.

Haga arreglos para lograrlos. Ayude a un asociado.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Vea qué es lo que quiere una persona de fuste. Haga algun trabajo civico. Reunase con sus com pañeros para que se conozcan mejor.

SAGITARIO(nov.22 a dic. 21) Este al tanto de las oportunidades . Comuniquese con un superior que lo podrá ayudar. Una carta le dirá como avanzar.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Atienda a los detalles de algun proyecto nuevo. Trate de complacer a su familia. Haga los contactos correctos en su trabajo.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Dia ideal para hacer contratos nuevos con un asociado. Haga los cambios necesarios. Se presentará una situación extraña. Este alerta !

PISCIS (feb. a mar. 20) El aliado que necesita se presentará muy pronto. Podrán lograr mucho juntos. Mejore su salud antes que nada. Use su sentido comun.

SI SU HIJO NACE HOY.....

Será uno de esos hombres interesantes que brindan placer a todos a su alrededor. Tendrá muchos deseos de laborar en bien general.

PERISCOPIO MUNDIAL

General comunista Chines a podera di Arsenal nuclear importante

HONG KONG- Un corant di e ciudad aki a afirma awe, cu un general Comunista Chines a podera di un importante arsenal nuclear den un batalla cu a causa 15.000 perdida entre morto y personanan heridá y a menasa di destrui otro centro atomico secreto di e regimen di Pekin.
E corant "Star" cu ta ser publicá na e ciudad aki na Ingles, a bisa cu General Wang-En-Mao, comandante di e lehano region di Sinkiang, tabata dilanti di e arsenal y e lugar di prueba, caminda regimen di Pekin a estalla su promer bom hidrogeno diasabra pasá. Den despachonan, cu circulonan di inteligencia ta califica dudoso, e corant ta bisa cu su informacionnan procidente di China Comunista ta indica cu Wang a tuma arsenal y otro instalacion di Kaimusze promer cu e ensayo.

Deliberacionnan na Kremlin pa prepara declaracion contra Israel

MOSCU- E comité central di gobierno di Partido Comunista a reuni aki awe, pa prepara un declaracion di "Hustificacion" ideologico di e apoyo incondicional di Kremlin na fabor di e nacionnan Arabier contra Israel. E 360 miembronan di e cuerpo mencioná a cuminsa nan deliberacionnan na Kremlin 10'or di mainta (0900 GMT). Ta ser pensá cu e documento lo condena Israel como instrumento di "agresion imperialista" contra e pueblonan Arabier cu a libranan mes di e sistema colonial, y reitera soludaridad di Rusia cu e paisnan Arabier.

comunistanan Polaco a califica politica di Israel "suicida"

VARSOVIA- Hefe di e partido Comunista a ataca e Hudieuwnan Polaco pa supuesto apoyo na e "agresion" Hudiew y a califica e politica di Tel Aviv como "suicida". Den su discurso den Congreso Nacional di Sindicatonan, promer secretario di e partido, Wladyslaw Gomulka, a afirma cu e "politica hostil" di Israel contra e estadonan Arabier ta proba cu "e dirigentenan di e pais aki a sigui y ta sigui un politica suicida".
Polonia a kibra relacionnan diplomatico cu Israel siman pasá, siguiendo e pasonan di Kremlin.

Temporada di igualdad pa muhernan venezolano

CARACAS- E di 400 aniversario di Caracas a inaugura un temporada nobo di igualdad pa muhernan Venezolano. Pa promer biaha den historia di e capital aki, e sexo bunita ta ser empleá den e tarea di bari caja. E promer baridónan di caja publico cu ta ser registrá pa croniconan Venezolano a ser empleá na 1958 door di gobernador Diego de Osorio pa ranca yerba cu tabata crece na Plaza Mayor, Pero te awor aki e baridó nan di caja tabata e sexo fuerte.

Varios factor a stroba continuacion di reunion di OEA

WASHINGTON- E repentino viahe di su President y e aparente inhabilidad pa hanja paisnan dispuesto pa integrá e Comision special cu mester comprobá e cargonan Venezolano, awe a stroba pa continua e reunion di consulta di e organisacion di Estados Americanos (OEA), cual a ser convocá pa considera e apoyo insurreccional Cubano contra Gobierno di Caracas. Reunion di e organo di Consulta, teóreticamente conformá pa e cancillernan Americano, pero na cual solamente e embahadornan permanente a recuri na OEA, a cuminsa ayera cu aprobacion unanime di forma un comision di indeterminado cantidad di miembro destiná pa studia e pruebanan cu Venezuela a presenta den su demanda di condenacion nobo contra e regimen Cubano.

Prelado catolico haltu ta grave

LONDEN- Cardenal John Heenan, e prelado mas haltu Catolico di Inglaterra, awe ta bow di observacion pa un presunto infeccion ocasioná pa un virus. Pa e motibu aki, tur e compromisonan cu e prelado haltu di 62 anja tabatin pendiente a ser suspendé.
Un vocero di arzobispado a bisa cu estado di e enfermo a varia poco durante e ultimo oranan, y cu su estado ta suficientemente serio pa causa ansiedad.

Contesta di EE.UU pa Union Sovietico

NACIONNAN UNI- Estados Unidos lo contesta Union Sovietico awe den Asamblea General di Nacionnan Uni riba e situacion di Medio Oriente, y e embahador Norteamericano Arthut J. Goldberg lo duna un contesta detallá na e acusacion di e promer minister Ruso, Alexei N. Kosygin, di cu tabata Israel "agresor den e guerra cu e Nacionnan arabier".

Ainda nada sigur si Johnson y Kosygin lo conferencia cu otro.

NEW YORK- E secretario di Estado Dean Rusk awe a tene combersacionnan cu representantenan di Union Sovietico y di otro pais cu e'proposito di determina si lo ta util pa tene un conferencia entre President Lyndon Baines Johnson y e promer Minister Ruso Alexei N. Kosygin.
Rusk a jega aki ayeranochi, procendete di Washington, entre rumornan di fuentenan gubernamental di cu e perspectivanan di tal conferencia ta poco ya cu Kosygin a rechasá e invitacion inicial cabá di Johnson pa bishitele na Washington of na Camp David, e retiro presidencial.

ONE-EYED MOSHE

Art. Buchwald

WASHINGTON - No cabe duda qu preductornan na Hollywood lo traha un pelicula riba e guerra reciente entre Israel y Arabenan. Ya dos productor a anuncia e titulonan caba. Darryl Zanuck lo yama su pelicula "The Shortest Day" y Otto Preminger lo yama esun di dje "Son of Exodus".
Un tercer compania tambe ta pensando na traha un pelicula titulá "One-Eyed Moshe", pero e motibu di con nan no por cuminsa traha e pelicula ta pasobra nan tin problema cu e script.
Dia qu e autor di textonan a presenta su relato na e productor, esaki a manda yamele y a gritele rabiá, "Ta loco bo a kere qu m'a bira? Publico lo no kere nunca qu e Hudieuwnan a ocupa Egipto, Jordania y Siria den cuater dia".
"Mi sa qu e ta parse straño ora m'a scirbiele Boss, pero e ta basá riba hechos. Nos no por troza historia".

"Ken di nos no por? John Wayne, Kirk Douglas y Gregory Peck no por gana Egipto, Jordania y Siria den cuater dia. Unda e conflicto ta?"
"Wel, m'a trata di hinka un historia qu m'a chupa for di mi dede den e pelicula. Bo ta mira, den e pelicula tin un general cu un solo wowo qu ta ser hungá pa Sammy Davis Jr., naturalmente y su chauffeur, un sergeant hudieuw, ta ser hungá pa Frank Sinatra. E pelicula ta cuminsa na Tel Aviv ora qu en general ta ordena su chauffeur pa hibele frente caminda nan ta bringando. Den e proximo tomo, nos ta mira nan na Gaza. Esaki ta promer qu anuncia titulo di e pelicula".
"Bo kier meen qu ya nan a ocupa Gaza y ainda e mironesnan no a mira nomber di e pelicula? Mi kier qu bo ta birando loco".
"Wanta un ratu laga mi caba di papia. Na Gaza Sinatra ta topa cu Elizabeth Taylor, quende ta hunga e papel di un mucha muher den ehercito qu ta usa un machine gun. Taylor ta pidi general Moshe si e por bai frente cune. E general ta bisa "Okay", pero ta pidiele pa no lanta cabes Den e siguiente scene, nos ta mira den desierto di Sinai y nan a captura un division Egipto qu ta ser comandá pa Omar Sharif.
"Sharif ta heridá y Sinatra kier matele , pero Taylor ta insisti pa cuidele te dia e bira bon. Nan ta hinka Sharif den e jeep huntu cu General Moshe y asina nan ta sigui bai frénte".
"Bo mes no ta haña qu awor si e jeep ta yenando cu hende?"
"Bo no ta laga mi caba di papia. Nan tur ta yega canal di Suez y Elizabeth Taylor, quende ta sintiele sushi y caluroso despues di e carreda, ta dicidi di duik den e canal. Pero e no tin trahe di baño. Di manera qu e ta pidi tur hende pa bira nan lomba, cu excepcion di general Moshe quende no tin nada otro di hasi sino tapa e unico wowo bon qu e tin. Taylor ta tira un duik".
"Awor mientras qu nan tin nan wowo serrá, Sharif ta horta un pistool den e jeep y ta a punto di tira General Moshe y Sinatra net ora qu Dean Martin ta bula riba Sharif y ta ranca e pistol for di su man".
"Ta de donde diablos Dean Martin a sali".
"E ta un loods fuma qu tabata pasa bapor door di canal di Suez qu a keda atras. E ta conta qu ta for di 1956 e ta buscando moda di yega cas. Di manera qu nan ta hinkele den e jeep y nan ta corre bai Golfo di Aqaba caminda Paul Newman ta comandante. Ta resulta qu Taylor tabata un amiga bieuw di Newman, pero Paul a casa cu Eva Marie Saint, un muher suave qu a keda na Israel despues qu Otto Preminger a traha su pelicula "Exodus".
"Sinatra kier matele, pero promer qu e haña un chens, general Moshe ta ordena tur hende pa drenta den e jeep back pa hibele na e parti bieuw di Jerusalem caminda Peter O'Toole personalmente ta entrega e ehercitonan Arabe na General Moshe. Sharif, realizando qu guerra a ser perdi, ta entrega su mes tambe, y Sinatra ta ofrecele un sigaria Israeli, demostrando qu den guerra tur hende ta ruman di otro.
"Elizabeth Taylor, mirando e gesto di Sinatra, ta tira su machinegun un banda y ta sunchi Sinatra mientras qu tur Arabier y Hudieuw ta aplaudi".
Despues general Moshe ta bula den su jeep y ta grita "Hiba mi Damasco".!
E pelicula ta caba cu e jeep baiendo den direccion di e serrunan Sirio cu Elizabeth Taylor riba wantalodo y Sharif y O'Toole yamando ajo".
"Okay", asina e productor a declara, "si e resulta un flop semper nos por bendele ainda cu television".

MERCA A RECHAZA EXIGENCIANAN RUSO DEN ASAMBLEA GENERAL

NACIONNAN UNI -- UPI -- Embahador di Estados Unidos , Arthur I. Goldberg, awe a rechasá e exigencia Sovietico di cu Israel mester retira su tropanan for di e fronteranan di 1949 y pidi Asamblea General pa aproba e plan di paz pa Medio Oriente cu a ser propone pa president Lyndon Baines Johnson.

E embahador Norteamericano a afirma cu, acceptá e resolucion cual a ser presentá ayera pa e promer minister di Union Sovietico Alexei Kosygin, den cual e ta pidi tambe pa condena Israel pa paga back na Estadonan Arabier e danjonan causá pa guerra, lo ta mescos cu pa un cine dilanti patras, pa bai back na promer cu e estallido.

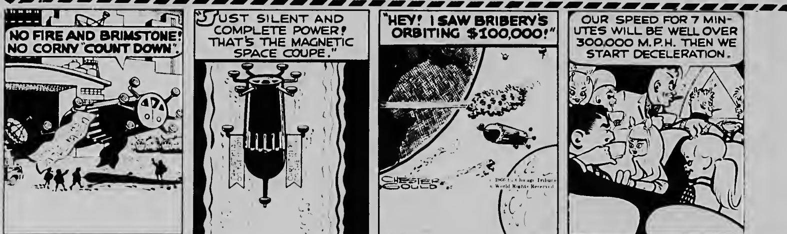
A continuacion Goldberg a presenta e proyecto di resolucion Norteamericano, cual manera esun Sovietico, ta reserva tur accion futuro di e Conseho di Seguridad, na unda e potencianan grandi tin derecho di vota.
E iniciativa ta bisa cu e Asamblea :
-- reafirma e cesacion di hostilidadnan cu ser dispone pa e conseho.
--resolve cu e obhetivo esencial mester ta "un paz establece y duradero" na Medio Oriente.
--Considera cu tal obhetivo mester por logra pa medio di areglonan di negociacion, cu e asistencia pertinente di tercer partinan", basá riba :

Reconocementu di "Independencia poltico e integridad teritorial di tur e paisnan di e region, incluyendo e limitenan reconoce y otro areglo, comprendé pa separacion y retiro di forsanan cu ta duna siguransa contra terror, destruccion y guerra.

--Libertad di pasashi maritimo inocente.
--Un solucion husto y equitativo di e problema di refugiadonan.
-- registro y limitacion di e envio di armanan na e region.
--Reconocementu di derecho di tur nacion soberana pa existi den paz y seguridad.

Kosygin no tabata presente na e lugar di sesionnan ora e representante Norteamericano a pronuncia su discurso corticu, como ela jega 11.25 di mainta, net cincu minuut despues cu Goldberg a caba di papia.





PEPITA



"SU AMANTE"

"Dios bendicionabo, Bob." Aparantemente nos huespednan a keda asombrá di hanja nos den un estado tan abati. Nos a haci tur nos posibel pa kita e prome impresion di nan, y nos a tene nos mes mas contento posibel.

Papa a subi ariba, y Jane a hiba nan den curá, unda mama a sirbi nan cu bebida y sigaria, y ta parce cu nos a gana un fortuna, en bes di perde placa, cu no ta di nos mes. Nico tambe tabata traha duro pa tene e huespednan mas contento posibel. Ora tur hende tabata na nan smaak, mi a subi ariba y mi a hanja papa bisti cu su mihor flus, y tabata skeiro su cabey. E tabata mustra mas bjeeuw cu su tata. Mi a brazé, y mi tabata buscando e palabranan pa console, ora Lasley a cana drenta.

El a jega serca nos, y a duna nos tur dos un braza manera cu e tambe ta jiu di papa. "Esta un mala suerte Bob. Pero no preocupabo di mas. Kizas lo termina mihor di loke bo a pensa. Di cualkier manera, mester hanja un solucion". "Esey no ta posibel", papa a bisa. "E cosecha a fracasa completamente. Y bo placa......." e no a sigui papia y a leun su cabes riba Lasley su scouder. "Scuchami un rato Bob, mi ta comprende cu ta terribel", Lasley a bisa mientras el a hinca un sigaria den papa su boca, lubidando cu e no sa huma sigaria, pero pipa solamente.

"Pero mi ta sigur, cu pronto lo bo logra drecha tur cos bek. Ta e matanan so a danja, e terra ta grandi y bon, y ademas bo ta un excelente experto. Cu matanan nobo bo por hanja un cosecha completamente nobo atrobe. Mi no sa mucho cos di mata, pero mi ta sigur, cu bo por drech'é. Y mayan, na e ora aki lo mi ta basta rico Bob". Papa a drey miré poco dudoso. "Kiko bo kier meen ?" "Lo mi hanja mi bonus", Lasley a contesta contento, y el a drey mirami. "Mi ta kere cu ami cu Alida, no ta desea otro cos, cu yudabo p'asina bo logra hanja exito den bo trabao atrobe." "Berdad", mi a corre bisa. "Esey no ta di papia mes"! Mi no por a pensa, cu mi por stima Lasley mas, di loke mi ta stimé. "No.....no! ", mi tata a bisa tristo. "Abo tambe lo haci mescos pa mi, si tabata necesario", Lasley a bisa.

"Mi no ta bo jiu homber, pero practicamente bo suegro." Lasley a cohemi braza. "Y esey ta haci nos bira un famia grandi, Bob. Nos tur por yuda juntu, Jane y Nico tambe". Ami tabata tin miedo pa papa no bay cay flauw, pesey mi a corre bisa : "Laga nos bay abao un rato, papa."

Tin cos dushi pa come, cu mama y Jane a drecha. Mayan nos lo sigui papia. Kizas e ora, bo ta mira e asunto menos desesperante. " Cu dificultad papa a sonrei. El a rek su lomba y cu su cara den laira, el a baha e trapinan, pa hunga su rol como donjo di cas. Ora cu tur huespuednan a bay, mi a tende telefoon ring, y mi a corre bay paden pa cohé. Tabata un senjor ci e fabrica cu kier a papia cu Lasley. Mientras Lasley a bin papia na telefoon, mi a keda pará bandi dje. "Si, mi sa", Lasley a bisa. "Nos a papia tocante esey caba durante e reunion". Su vos a cuminza bira serio. " E director, abo y ken mas ? Asina". El a keda keto un rato, y despues el a bisa : "Wel awor, ta poco laat caba. Esayanan ta na nan smaak, y mi no kier bin strobanan". Pensativo mi a keda miré, y el a sigui papia : "Si, si mi sa. Den mi rapport lo mi pone un recomendacion di seguridad ey. Ami a kere cu esey a worde palabrá caba. " Den esey el a sonrei. "Casualmente, mi por haci bon uso di e bonus, pasobra mi a cab'i compromete, y mi no a bebe mas cu mitar glas di champanja. Bo kier bin pa sera conoci cu mi comprometida ?

Mayan ? Okay, ta bon. " El a spera un rato, sonrei y a bisa : "Te mayan anto, masha danki."

"Lasley, nan a bisabo pa mihor no stuur e avion mayan, pasobra nan no a pone e aparato di seguridad den dje ?" "Abo si, ningun hende a bisami esey".

Pero mi tabata sa, cu mi tabatin razon, mi tabata sa esey. "Si bo lanta tempran mayan mainta, lo bo tende loke a pasa", Lasley a bisa contento. "E compania ta manda un hende na e fabrica, pa duna su comentario tocante e vuelo di prueba. Mira, mihor nos bay den curá un rato". Nos no a participa nos compromiso y nos no a sali e anochi ey tampoco. Nos a dicidi di keda cas, pa anima papa mas tanto posibel. Mi ta kere, cu porfin mama tambe a hanja sa, loke ta pasando. Mi cabes tabata morde asina tanto cu casi mi no por a tene mi wowonan habri, y ningun di nos tabata den e animo pa haci un peticion of ofrece reenchi ; nos a palabra pa warda tur eseynan, te ora nos hanja sa mas tocante e empresa di papa. Mientras e otronan tabata sintá den curá, ami cu Lasley a bay laba e cosnan sushi, y mi a puntré, ki ora e kier pa nos lanté mayan mainta. "Cinc'or. Lo mi presta Bob su wekker.

Keda drumi trankil numa ". Lo mi trece té cu buscuchi pa bo ", mi a bisa. "Bo, kier bay cu mi ? Bo no por bay te riba e vliegveld cu mi naturalmente, però bo por keda sperami den auto". "E ora mi no por tendé na radio. Pero mi ta kere cu mi ta preferá di bay toch." "Oh no, mihor bo keda cas prepará mi desayuno pa ora mi bolbe", el a bisa. "Nico a bisami cu e tin gana di bay y mi a hanja permit pa e drenta paden cu mi. Ademas no lubida, cu e ta traha cu nan.

Ola Clara, tin mas cos sushi ? Mi a kere cu nos ta clá caba."

"Lasley, bay papia poco cu Bob", mi mama a pidie. "Mi a purba hinca den su cabes, cu tur cos lo keda reglá, pero e no kier scuchami."

Nachtdiensten: Oranjestad Botica de Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

DE VEER THEATER

De Veer: 8.30 p.m. "Franky & Johnny" all
Rialto: 8.30 p.m. "Kaleidoscope" 14 j.
Principal: 8.30 p.m. "Return from the Ashes" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Woman Who Would'nt Die" 18 j.

PROGRAMA TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoons; 6.00 U.S.I.S.; 6.30 Educat. program; 6.45 International news in Papiamento; 7.00 Hotel show/ public serv.; 7.30 Gov't inform; 7.45 Sportnews in Papiamento; 8.15 Get smart; 8.45 Man Called Shenandoah; 9.00 International & Local news in English; 10.00 Dean Martin/ Chrysler theatre; 10.30 International news in Dutch; 10.35 Fugitive.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Huebs 22 di Juni 1967 | No.9078

DE GAULLE A CONDENA ISRAEL Y A CALIFICA NAN COMO AGRESOR

PARIS --UPI-- Presidente Charles de Gaulle awe a tira falta riba Israel pa cuminsamentu di e guerra den Medio Oriente dia cincu di e luna aki y durante e reunion semanal di su gabinete el a declara qu "Francia ta condena e hecho qu Israel a cuminsa e guerra".

De Gaulle a agrega qu Francia no ta acepta e ganancianan territorial qu Israel a logra den guerra contra e Arabenan pero el a agrega qu su pais ta kere qu cada pais afectá pa e conflicto --particularmente Israel-- mester ser permiti pa biba nan propio bida.

Francia, segun De Gaulle, "ta responsabilisa y amenaza di destruccion di parti di e paisnan Arabe y ta mantene su posicion en relacion cu nabegacion door di Golfo di Akaba, pero "ta condena e cuminsamentu di e hostilidadnan di parti di Israel".

De Gaulle a declara qu tin un espiritu di guerra ta plamando door di mundu. "Un conflicto ta causa otro", asina el a declara.

"E guerra qu a ser provoca na Vietnam door di e intervencion di Merca, e destruccion di bida y propiedadnan aya ta inutil, ni maske ki poderoso e medionan qu nan utilisa ta y por conduci solamente na mas problema, tantu awor como den futuro, door di e prisa di China di fortalece nan mes na mas arma", asina De Gaulle a declara.

De Gaulle a recorda su gabinete qu Francia a asumi un posicion contra e guerra di Vietnam y contra e intervencion estranhero cu el a causa.

"Francia a insisti for di principio qu e conflicto aki por termina solamente mediante un compromiso norteamericano di retira su ehercitonan denter di un tempu fihá".

De Gaulle a recorda tambe qu pa evita e conflicto qu a cuminsa den Medio Oriente, gobierno Frances, a propone qu e cuater potencianan grandi --Merca, Rusia, Gran Bretaña y Francia-- "coopera pa bai contra uso comun di forza".

"Na mesun tempu" asina De Gaulle a declara "Francia a pone na conocementu di ambos parti qu cuminsa tira promer, di ta hasi esaki sin razon".

NADA OFICIAL RIBA ENTREVISTA JOHNSON-KOSYGIN

WASHINGTON --UPI-- E secretario di prensa di Casa Blanca George Christian, a informa cu presidente Lyndon B. Johnson a bisele awe mainta cu nan no a hasi ningun arreglo pa un entrevista cu e promer minister Sovietico Alexei Kosygin.

Informacionnan di New York tabata indica cu lo tabatin tal encuentro di caracter di cortesia y cu lo el a tuma lugar promer cu e mandatario ruso sali mañan di regreso pa su pais.



Presidente di Francia aki ta hisando su man pa pone forza tras di su palabranan na momento cu e tabata combersando cu promer minister Harold Wilson na Palacio Trianon ayera despues di un lunch. -UPI Radiophoto --

REBELION NA ADEN A COSTA BIDA DI TRINTA HENDE Y A SER SOFOCA

ADEN --UPI-- Voceronan oficial na Aden a anuncia qu e rebelion di tropanan Arabe qu a costa bida di 30 persona den e protectorado Britanico aki a ser sofocá.

E informantenan a agrega qu tin indicacion di qu e motinnan militar y e disturbionan civil a ser organisá door di e Frente di Liberacion di Yemen Meridional, un agrupacion nacionalista qu ta luchando pa control di poder na Aden dia qu Gran Bretaña concede Yemen independencia dia 9 di januari di otro aña.

E rebelion qu a dura 24 ora, a cuminsa ayera ora qu soldánan Arabe a lanta contra nan hefenan Britanico den e cuartelnan qu ta keda pafor di e ciudad di Aden, ora qu nan a suspende cuater oficial Arabe.

Nan ta bisa qu e oficialnan tabatin vinculacion cu e Frente Nacionalista ya menciona.

E tropanan Britanico ta permaneciendo den estado di alerta, na mesun tempu qu tin versionnan ta circula riba bringamentu tunan chikitu den e barrionan di Aden.

Den e distrito arabe di [illegible]r, na dies kilometer di Ad[illegible] [illegible]bennan anti-britanico taba[illegible]a arma door di cayanan, e[illegible]o qu e trucknan di brandweer qu tabata kima e edificio di consejo di Aden por a yega na tempu pa paga e candela.

Nan a declara qu e rebeldenan a cuminsa pone nan armanan abao pero qu te ainda tin bolsonnan di resistencia. Tambe e version tabata circula di qu groponan revoltoso tabata cana cu mitrailleur di fabricacion China comunista y Union Sovietica.

Den e sucesonan di ayera, trinta persona a muri, incluso soldánan Arabe y Britanico y tambe nacionalistanan Arabe.

Di acuerdo cu e radioemisora di e forzanan militar Britanica, 17 soldá a muri y 22-otro a ser heridá.

E revoltosonan a libera 500 preso qu tabata den e prison y tambe nan a sende varios pacus di hudieuwnan y alguncas na candela.

PROFESOR DI NEW YORK A HOGA NA ITALIA

CICERO, -Italia, -UPI -- E profesor di universidad di Columbia, Jack Henry Schulman, a hoga banda di su villa banda di laman dialuna ultimo.

Schulman, quende tabatin 62 anja di edad, tabata un ciudadano Britanico nacê na Brasil y profesór di metalurgica quimica na e universidad na New York. El a bai landa den laman brutu dialuna ultimo cu dos amigu y a hoga no obstante e esfuersonan pa rescatele.

Schulman tabata asistiendo na un congreso di cientificonan na Frascati banda di Roma y mester a sali pa Suisa otro siman.

Olimpiada ASU ta cuminsa awe....

KENDE LO TA SPORTMAN DI ANJA??????

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Wilhelminastadion lo ta escenario awe nochi di inauguracion di un otro olimpiade ASU cu lo dura te cu diadomingo dia 2 di juli. Practicamente tur deporte cu ta wordu practica ariba nos isla ta aparece como parti di e programa cu tin hopi enfasis internacional e anja aki. E olimpiada ASU a cuminsa na anja 1954 den forma di un siman deportivo y como un doel pa presenta den esun siman interesante encuentronan deportivo den diferente ramo. Loke wordu recauda den e weganan aki tabata doel di e directiva di ASU pa forma un fondo cu lo sirbi pa financia gastonan di viahe pa exterior di seleccion Arubano. Di e parti aki di e doel en realidad no a ser realisa algu nunca ya cu tur olimpiada te ainda a resulta un perdida financiero pa ASU. Sinembargo e olimpiadanan a conkista e puesto maximo den bida deportiva di nos isla. Door di cu e ramonan di deporte a aumenta y ta deseo di ASU di haci propaganda pa tur ramo di deporte pronto e siman deportivo mester a cambia pa un olimpiada ya cu e weganan no por a bin cla den tempo di un siman mas.

Den curso di anjanan e olimpiada a conkista un puesto unico den bida deportiva di Aruba. Tanto bondnan como deportistanan ta conta ariba e ocasion ey pa drenta den accion un biaha mas. Te hasta tin ramo di deporte cu e olimpiada ta un di e masha poco biahanan cu nan ya drenta den accion.

Pa e inauguracion semper a reina un interes enorme. Y nos ta sigur cu awe nochi lo no ta un excepcion.

Ariba e programa di awe tin un defilé di club y organisacionnan deportivo cualnan tanto cu ta posibel lo ta acompanja di nan simpatica madrinanan.

Pe defile aki lo tin manera custumber un plaquette disponibel pa e club mihor presenta.

Despues di hisamento di bandera lo tin entrada di sportman di anja. Esaki ta un punto culminante di e anochi di inauguracion.

Te ainda e directiva di ASU semper a tene su eleccion di un sportman di anja un secreto y ta na momento cu e haci su entrada den stadion cu e lusnan paga y e antorcha den su man drechi, por bisa cu e eleccion ta publico.

Un anja despues di e promer siman deportivo a cai e decision di nombra cada anja un figura destacante cu en realidad ta un iniciativa bunita. Pa distingui e deportista aki su alteza real Prins Bernhard a obsekia e copa anjer rotativo. Esaki ta worde entrega e anochi na e deportista sobresaliente y durante e siguiente anja e deportista ta keda cu e copa den su poder. Luego e ta ricibi un miniatura di e copa como recuerdo.

E personanan cu a ricibi e distinacion te ainda ta Julian Pemberton na 1955, Enrique Vorst na 1956, Janny Brokke na 1957, Muno Kemp na 1958, Joy Bergen na 1959, Juchi Jansen na 1960, Herman Hope na 1961, Emilaino Jansen na 1962, Pio Coffy na 1963, Lies Bislick na 1964, Sam Jacobs na 1965 y Juancho Pablo na 1966.

Unica dama cu te ainda a ricibi e copa ta e volleybolista Lies Bislick.

Aunke cu ta posibel pa un club tambe ricibi e distincion, te ainda den e 12 ocasionnan ningun club a ricibi e honor grandi.

Pa e anja aki tin diferente candidato cu den nos opinion por bin den remarca pa ricibi e distincion. Sinembargo nos ta prefera di no trece nomber adilanti awor ya cu tog e decision mester a cai den directiva di ASU.

Ta sigi e entrada di e sportman tiramento di vuurwerk y un discurso di apertura di e president di ASU Isaak Franka, kende lo entrega tambe copa anjer na e deportista di anja.

Un numero interesante tambe di e programa ta e presentacion di e candidatanan pa reina di deporte. Un total di dies anja dama a ser nomina como dandidatas di diferente club y organisacion.

Esakinan ta senjoritas Carmen Ibarra di Oranjestad Little League, Shirley Bradshaw di Douane Sportvereniging, Helena Rosaura van der Linden di Rapid, Judith Lampe di Aruba Voetbal Bond, Catarina Webb di Universal, Elisabeth Nichols di La Fama, Zoraida Velazquez di Beau Geste, Mariana Alvarez di Valiant, Susana Imelda Croes di Connie Francis Teeners y Shirley Laurence di Aruba Softball Bond.

For di e dies simpatica damanan aki un jurado lo tin e dificil trabao di eligi uno como reina, algo cu en realidad cada uno di nan merece di ta.

Finalmente tin ariba e programanan di inauguracion un partido amistoso di baseball infantil entre e equiponan di O So Grape y Berlinski, equiponan cu ta respectivamente campeon y lider di nan liga.

Nos ta spera cu e publico Arubano lo sabi apoya e olimpiada ASU for di principio te fin. E apoyo aki ta necesario no unicamente pa e parti financiero sino tambe pa e parti mes importante di aumenta e moral di e deportistanan, especialmente na e ocasionnan caminda esunnan local ta midi forsa cu deportistanan di afor.

Durante dies dia largo amantenan di deporte por gosa di hopi encuentronan sumamente interesante.

Mission Comercial di Puerto Rico ta bishita Aruba

ORANJESTAD - Awe tardi pa cinc'or y cincu lo jega Aruba un delegacion Puerto Riquenjo consistiendo di fabricantenan, hombernan di negoshi y representantenan di gobierno, procedente di Corsow y lo permanece aki te dia 24 di e luna aki och'or di mainta ora cu nan lo regresa nan patria.
Segun sr. Jenaro Baquero, secretario di comercio di Puerto Rico, e proposito di e bishita aki ta "un esfuerso nobo di nos pueblo pa integra den bida di e paisnan bisinja y pa comparti nan preocupacion pa nan progreso y felicidad". E diferente fabricantenan di e grupo aki ta representa un serie di productonan traha na Puerto Rico manera, calentador di awa, interior na madas, productonan etico, ropa pa mucha y hende grandi, tapa di botter, piesa y harmentnan di staal, zapatu, lubricante, pomp, filter pa awa y material pa sella concreto.
Pa duna hombernan di negoshi local, industrialnan y tur hende cu ta interesa di nos isla un oportunidad pa conoce e personanan aki y tambe pa hanja un mehor idea di e acticuionan cu ta worde fabrica na Puerto Rico, lo tin un reunion general majan mainta pa dies'or den restaurant "Talk of the Town" di Coral Strand Hotel.
Despues di reunion, cual lo dura te diesdos'or di merdia y despues di dos'or te seis'or di atardi, e personanan cu ta interesa lo por reuni cu miembronan di e mision pa conversacionnan individual y confidencial.
Camara di comercio e industria di Aruba y e asociacion di comercio e industria di Aruba, pa e medio aki ta invita tur esnan interesa cordialmente pa asisti na e reunion di majan mainta pa dies'or den Coral Strand Hotel.
Por traha cita adelanta pa conversacionnan individual cu e delegadonan na camara di comercio di Aruba diaramente for di och'or di mainta pa diesdos' or di merdia y uno y mei pa cuat'or di atardi y tambe despues di e reunion general, cual a worde anuncia ariba.

PROGRAMMA

Aki ta sigi e programa cu lo worde recore pa e mision comercial Puertoriquenjo cu lo bishita Aruba;
diajueves pa 6.20 p.m. jegada na aeropuerto Beatrix cu vuelo di ALM for di Corsow.
7.15 - 7.30 p.m. entrevista atravez di TeleAruba.
Diavierne 8.30 a.m. bishita di cortesia na drs. V.A. Servage hefe di departamento di desarollo economico.
9.00 a.m. bishita di cortesia na gezaghebber interino sr. I.S. de Cuba.
9.30 a.m. bishita di cortesia na sr. G.A. Oduber diputado di turismo di Aruba.
10.00 a.m. reunion general cu hombernan di negoshi den Talk of the Town restaurant" di Coral Strand Hotel esaki lo dura te diesdos'or.
12.00 merdia. Almuerso ofreci na e mission pa e camara di comercio e industrua, y asociacion di comercio e industria di Aruba.
2.00 p.m. continuacion di conversacionnan individual entre miembronan di e mission y personanan interesa. Esaki lo dura te seis'or.
6.15 p.m. conferencia di prensa den Coral Strand Hotel.
7.00 p.m. te 8.30 p.m. Cocktail ofreci door di e mission Puerto-Riquenjo na un grupo limita di dignatarionan di gobierno y representantenan di banco y navegacion, hombernan di negoshi e industrialnan.
diasabra 8.00 a.m. partida for di Aruba abordo di un avion di Panam pa San Juan.

Copa Antiliana despues di olimpiada

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - E directiva di Aruba Voetbal Bond a dicidi di bolbe hunga un rond entre e tres oncenanan di RCA, Dakota y Aruba Jrs pa mira ta cual lo keda cu e copa Juliana den futbol. Manera nos lectornan por corda e tres clubnan aki den e rond final a keda empata cu un triunfo y un derrota cada uno. Ariba dianan 4, 6 y 8 di otro luna lo wordu hunga un rond ariba. Den caso cu e clubnan bolbe keda empata anto e average di gol lo ta decisivo.
Tocante di e campeonato di futbol di 1967, nos a wordu informa cu e formularionan mester wordu entrega pa mas tarda dia 30 di juni. Ariba dialuna dia 10 di juli lo tin tiramento di lot den sala di Wilhelminastadion.
Dos club nobo a solicita y obtene afiliacion como miembro cerca AVB. Esakinan ta Juventus di Moko y Deportivo Rool Afo.

Ange Perez na Aruba

(Di nos redactor deportivo)
For di diadomingo ta na Aruba e conocido Ange Perez futbolista Arubano converti den profesional na Caracas, Venezuela.
E viahe di Ange pa Aruba ta relaciona cu e hecho di cu su visa di turista a vence y awor e mester obtene un visa distinto cu ta siendo regla actualmente.
Diasabra pasa e Arubano tabata den accion atrobe pa su club deportivo Portugues. Engreniando Galicia. E dosnan aki tabata empata den e segundo puesto. Portugues a resulta victorioso cu score di 4-3.
Ange Perez a anota uno di e cuater golnan di su club tambe un otro gol di Ange a wordu anula despues cu ya e referi a pita pa gol.
Ta posibel cu awe Ange Perez regresa pa Caracas y pa asina talves wordu alinea den e wega di diasabra awor contra di Anzoategui.

Kiwanis Club ta celebra di 52 convencion na Houston Texas

ORANJESTAD - Dr. Frans Hage y sr. Benny Gruszeski, representando Kiwanis Club di Aruba, lo asisti na e di 52 convencion anual di Kiwanis Internacional na Houston Texas, for di dia 25 pa 29 di juni. E convencion lo enfatisa e expansion rapido di Kiwanis den Nacionnan den exterior y e tema di 1966-67, "bon calidad di liderazgo, e jabi pa futuro".
Aproximadamente 16.000 persona, miembronan di clubnan di Kiwanis y nan familianan, lo assisti Nan lo representa mas cu 275. 000 miembro di Kiwanis den 5400 club na Estados Unidos, Canada, Mexico, region di Caribe, Oeste di Europa, lejano Oriente y America Central. Sesionnan di e convencion lo worde celebra na Houston, den Sam Houston Memorial Coliseum.
Hopi di e topiconan cu lo worde trata durante e convencion aki lo worde conduci durante seis session general den Sam Houston Coliseum. Conferencianan di mesa redonda y otro discursonan lo worde teni den diferente hotelnan atravez di Houston.
E convencion lo tin un apertura dramatico; un presentacion colorido di banderanan di Nacionnan caminda tini clubnan di Kiwanis; un recepcion presidencial y baile; un show profesional di dos ora cu actuacion especial di Anita Bryant Wes Harrison - The sound Man, Gerald Soules y su poodlenan di Paris y diferente otro personajenan mas.
Musica lo worde suministra pa 25 agrupacion musical patrocina pa Kiwanis, y pa cantantenan profesional, instrumentalistanan y actornan. Musicalmente Aruba lo worde representa riba dos disco di larga duracion cu musica criollo interpreta pa e miembro di club Kiwanis Padu Lampe, mientras cu dr. Frans Hage lo hasi uso di palabra durante e convencion na nomber di e division 20 di Caribe.

Promocionnan na A.C.I.

ORANJESTAD - Sr. Pablo Conradus, naci na Antillas Hulandes, a drenta servicio di Aruba Chemical Industries dia 22 di mei. E tin un diploma di HTS y durante e ultimo anjanan ela traha den e laboratorio analytica na Delft, Hulanda.
Sr. E. Jarvis Watson a drenta servicio dia cincu di juni. Ultimamente e tabata traha na "Best Fertilizers" na Stockton, California. Sr. Watson a worde indica pa cubri e puesto di supervisor - engineering den e departamento tecnico.
Como huesped di ACI actualmente ta permaneciendo na Aruba, sr. Winston Latham, kende anja pasa a bandona ACI pa bai studia ingeniera quimico na e universidad di Notre Dame na Estados Unidos. Ela termina e prome anja cu exito.
Dia prome di augustus proximo venidero sr. Rolf Kogstad lo worde promove pa technical manager. Lo e tuma lugar di sr. William Rose, kende lo termina su labor cu ACI y lo bolbe pa "Imperial Oil Enterprises".
Sr. Frits Maduro di departamento di accounting, a acepta un nombramiento serca Esso Chemical Inter-America, Inc. na Coral Gables, Florida. Ela bandona Aruba dia prome di juni y lo permanece den exterior mas o menos un luna.

Programa di hersengymnastiek

ORANJESTAD - E programma di encuentronnan di hersensgymnastiek, cual ta worde celebra tur diarazon anochi nueb'or den e studio grandi di radio Kelkboom, ta manera ta sigi; dia 28 di juni: Dumpheads - The Slowthinkers (ganador B) dia 5 di juli: The brain brakers - Hypokad (ganador D) dia 12 di juli: Los 5005 - Aruba Chemical Industries (ganador E) dia 19 di juli: Balashi Boys - Tropical Troves (Ganador F).
E semi finalnan lo worde celebra riba dia 26 di juli, y 2,9, 16, 23 y 30 di augustus.
Panaderia del Pueblo a bira ganador A, ora cu nan a derota Continental cu a score di 28-8. E ganador di e torneo aki lo ricibi e precioso trofeo di Reddy Kilowatt.

Cuatro vehiculo den accidente

SAN NICOLAS - Diamars atardi seis'or y cincu a presenta un accidente di trafico na e crusada Bernhardstraat - Lagoweg entre un pick-up y tres auto di familia. A socode cu e pickup no a duna preferencia na un auto di familia y asina a presenta un colision. Door di e golpi e pick-up a core bai pega riba e dos autonan di familia cu tabata staciona. E danjo material ta fls. 715.-
Autoridadnan ademas ta informa di un candela di mondi chiquitu cu a presenta na Savaneta pa cuat'or y binti. Brandspuit a domina e candela aki den minimo di tempu.
Diamars polisnan a parti dies procesverbal duna cuatro assistencia y un persona a hanja skwal serca polisnan.

Keho di robo

ORANJESTAD - Un comerciante na Oranjestad a duna keho na recherche cu desconocidonan a drenta den su establecimiento y nan a bai cu un caha di plaka, conteniendo tres cien florin.
Investigando e caso recherche a jega na e conclusion cu e negoshi aki no tabata sera debidamenta, di manera cu no a resulta dificil pa e ladronnan por a drenta, E caso ta bao di investigacion di recherche.
For di Mon Plaisirschool a dren ta keho cu nan a horta dos bicicleta cu tabatin staciona na e school menciona. E caso aki tambe ta bao di investigacion.

Torneo femenino di tennis

(Di nos redactor deportivo)
SAN NICOLAS - Di e parti femenino di e torneo di singles Nancy Krullaars a obtene facil triunfo ariba Trees de Jong. Rapidamente e encuentronan aki a keda dicidi den dos set cu score di 6-1, 6-1. Cu esaki sra. de Jong a keda elimina.
Di clase A den e division masculino dr. De Groot a supera Yarzagaray. Tambe e wega aki a keda dicidi den dos set cu score di 6-1, 6-3 na favor di De Groot.
E encuentro den cual e bataya tabata mas pareeuw tabata esun entre Herbert Maxwell y Jose La Cruz. Juventud a prevalece ariba e veterania. Maxwell a logra resulta vencedor den dos set cu score di 6-2 y 7-5, pero no sin cu La Cruz a duna varios momento di interesante tennis.

Seleccionnan Arubano ta preparando fuertemente

(Di nos redactor deportivo)
Pa por duna e mas fuerte bataya posibel e dos seleccionnan Arubano cu lo defende nos colornan den e venidero torneo internacional di pingpong ta preparando nan mes intensamente.
Tur diamars y diahuebs tanto e damanan como e cuater caballeronan por wordu mira y admira den accion den e sala chikito di sociedad Bolivariana na Playa. Ademas di e dos dianan aki cu tur ta practica hunto, cada uno ta casi tur dia activo ariba e mesa berde den nan respectiva club of localidad.
E parti femenino di e equipo Arubano ta consisti di e campeona Lucia de Cuba, subcampeon Yolanda Pieters y Anselma Clarence.
E parti masculino ta forma pa Mario Croes jr., hopi biaha campeon di nos isla y indiscutiblemente e mihor hungador Antiyano, Cholan Jacobs actual subcampeon, Herbert Maxwell y Roy Gibbs.
Tanto entre e damanan como entre e caballeronan pa forma e seleccion e directiva di ATTA a tene un torneo especial. Lastima ta cu entre e caballeronan e actual campeon Emiliano Janse no a cumpli completamente y cu razon e directiva di ATTA a dicidi di laga e campeon afor di e seleccion. Un condicion for di principio tabata cu e hungadornan mester cumpli completamente cu e torneo y nos ta kere cu e hecho di ser campeon no ta hustifica un falta di cumplimento cu e torneo especial. Sinembargo e seleccion ta sumamente pa optimista y tin tur confiansa di por haci un bon papel. E espirito entre nan ta hopi halto y cada uno ta dedicando cada instante cu e por na perfeccionnan cierto service, drive, na smash of single. Tanto e damanan como e caballeronan ta consciente di e fuerte lucha cu ta spera nan, cu esaki den mente cada un ta tumando e preparacion de lo mas serio cu por tin.

Keho di maltrato

ZUMBO - Un mucha muher di diessiete anja a presenta na warda di recherche pa duna keho cu ela worde maltrata pa un homber na Zumbo. Caso ta cu e homber aki a benta e mucha muher na suela y a ranka su bisti kibra. Autoridadnan di polis no por a duna mas informacion si e culpable den e caso aki tabatin intencion di abusa di e mucha muher. Di tur manera e caso aki ta bao di investigacion cuidadoso di recherche.

ABONA RIBA ARUBAANSE COURANT



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

PA:











Cassius Clay a hanja pena di 5 anja di prison y 10 mil dollar di boet

HOUSTON, Texas, --UPI-- E boxdo di peso completo Cassius Clay (Muhammed Ali) ayera a scucha e sentencia di cincu anja di prison y dies mil dollar di boet cu a ser pone, door di cu el a ninga di drenta servicio militar di Estados Unidos.

Hayden Covington, e abogado cu ta defende Clay, a bisa cu awe lo e presenta un recurso di apelacion na e mesun tempu cu nan ta permiti e convito permanece den libertad bao di fianza, cual fianza ta cincu mil dollar.

Un jurado, compone pa hendenan di color blancu den su totalidad, a delibera solamente 20 minuut, prome di a duna un veredicto di culpable pa e excampeon mundial di boxeo di e categoria peso pesado. E huez federal Joe Ingrham despues a dicta e sentencia cu ta hiba e maximo rigor di ley.

E hurado a considera cu Clay a ninga di drenta servicio militar sin ningun motibu, apesar cu e ta alega di ta minister di e secta di musulmannan negro y cu, pa e razon ei, e no mester a ser recluta.

Ora nan a impone e sentencia maximo, Clay a declara: "Esei ta exactamente loke mi tabata spera. Asina ta cumpli cu e ensejanzanan di e honorable Elijam Muhammad y Allah Todopoderoso.

Elijah Muhammad ta e gran sacerdote di e musulmannan negro. Clay a bisa cu e ta pensa di permanece algun dia na Houston, awor cu e ta liber bao di fianza y cu despues lo e bai San Antonio (Texas), Hawaii y Puerto Rico.



HOUSTON, Texas,--Radiophoto UPI--Excampeon mundial di peso completo, Cassius Clay, ta ser rondona pa representantenan di corant despues cu e bandona sala di husticia, caminda el a ser considera culpable pa un hurado, consistiendo di solamente hendenan blancu, cu a dunele e sentencia maximo di cincu anja di prison y dies mil dollar di boet.

BASEBALL ROUNDUP

NEW YORK --UPI--Larry Jackson a tira e segundo one-hitter di su carrera, permitiendo un doblete na Tommy Davis den segundo inning, ora el a hiba Phillies di Philadelfia na un victoria di cuater-cero ayera nochi y a score di su di 18 victoria riba New York Mets.

E doblete di Tommy Davis tabata un fly haltu den rightfield, cual a cai den waya, mas o menos seis inch, mas ariba di e guante di Johnny Callison, quende, despues di wega a bisa cu el a pensa cu e lo hasi e catch.

Jackson, quende a tira pelota di un hit contra Rojos di Cincinnatti dia 30 di Juni 1964 a poncha seis y a duna un base por bola pa hasi su record actual 5-7.

Phillies a score tres carreda den prome inning riba hit di Tony Taylor, triple di Richie Allen y homerun di Don Lock y a agrega un mas den cuatro, riba hit di Lock y doblete di Gene Oliver.

Dal Maxvill a pega triple pa kibra un empate den septimo inning y Orlando Cepeda a sigi cu homerun di tres carreda den octavo pa hiba e lidernan di Liga Nacional Cardenales di San Louis na un victoria di 6-2 riba Houston Astros.

E nobato Chuck Hartenstein a tira un blanqueo durante 4 inning y dos tercio den relevo y dos carreda empuha di Ron Santo a hiba Chicago Cubs na un victoria di 5-3 riba Piratas di Pittsburgh.

Juan Marichal a bira e prome pitcher di Grandes Ligas e anja aki cu ta gana dies wega, tirando pelota di cincu hit pa duna Gigantes di San Francisco un victoria di cincu-uno riba Cincinnati Redlegs. Jim Hart a encabesa e ataque di Gigantes cu un triple y dos doblete.

John Roseboro a hanja base por bola cu basenan ocupa y dos out den di 15 inning pa forsa Lou Johnson y duna Los Angeles Dodgers un victoria di 3-2 riba Bravos di Atlanta.



CLEVELAND,--Radiophoto UPI-- E infielder Chico Salmon di Colon, Panama, cu ta hunga pa Indios di Cleveland ta pas su sombre nobo cu el a caba di cumpra mientras e pitcher Luis Tiant di Mexico City ta drechele riba su cabes.

DIESTRES A.S.U. OLYMPIADE

Mayan, diabierna 23 di Juni:

* Aruba Jrs. 7.30 p.m. Basketball Aruba - Venezuela (damas y caballeros)
* Estrella 8.00 p.m. Volleyball Aruba - Pto. Rico
* Esso Club 8.00 p.m. Bowling Aruba - Curacao (damas y caballeros)
* Estrella 8.30 p.m. Schermen Aruba - Venezuela (damas & caballeros)
* Eagle Club 8.30 p.m. Basketball Aruba - Venezuela (caballeros)
* Lago Sport Park 8.30 p.m. Baseball Aruba - Sto. Domingo.
* Aruba Jrs. 9.00 p.m. Volleyball Aruba - Pto. Rico (caballeros)

Entrada general fl. 1.--, dos mucha cu un caarchi.

REUNION DI JOHNSON CU KOSYGIN TA "PENDIENTE"

SHINGTON -- UPI -- Casa ica ta mantene e posibilidi un reunion cumbre en- President Lyndon Baines ison y Promer Minister kei N. Kosygin. Un portavoz ial, pa di promer biaha, noce cu tal encuentro a sugerí pa e dirigentenan ietico.

secretario di prensa, di Casa nca, George Christian a dera na periodistanan loke e alifica cu e reunion ta un intu pendiente."

president a bisa masha clá senjor Kosygin lo ta bonbiní , of na Campo David (Resicia oficial campestre) of na lkier otro lugar serca pa un bishita social of un combersacion riba asuntunan concreto", su declaracion a senjala.

E funcionario aki a agrega cu "Arreglonan concreto no a ser realisa ainda", Christian no kier a bisa nada mas detallá durante su declaracionnan, aunke ela larga e posibilidad di futuru arreglonan por worde hací, a pesar di cu Kosygin, aparentemente, a indica cu lo e no biaha pa Washington.

Diferente fuentenan ta senjala cu e promer reaccion di Kosygin riba invitacion di Johnson tabata cu ela bai Estados Unidos cu e solo proposito di asisti na e Asamblea General di Nacionnan Uni.

JOHNSON A HANJA NIETU

STIN, Texas, UPI -- Luci inson Nugent, e jiu muher nor di presidente Lyndon B. inson a hanja jiu den e hospital di Seton. E mucha cu a nace tabata pisa 3,90 kilo.

"Luci ta den condicionnan perfecto", asina su casá Pat a declara ora cu el a hasi e anuncio personalmente di e promer nietu di presidente Johnson.

El a declara cu nan tin un nomber pa e jiu pero" nos no kier anuncie ainda."

Dos tribu indio a ... fuma pipa di paz

MA , Peru --UPI -- Dos ou indian cu tabata bringa cu o sin descanso, den e selva- di e region Amazonica di Pe- di awor en adelante lo de- a nan mes na explota turis- , despues di e acuerdo cu n respectivo hefenan a yega. hefenan aki, jama Curacas, e tribunan Shipibas cu ta habi- e rieuwnan Ucayali y Tamara, huma e pipa di paz y a dicidi forma un solo comunidad pa ta nan campamento perma- nte na Puerto Palermo, riba ayali, na 160 kilometer parri- di Pucallpa.

Di e manera aki turistanan lo oportunidad di bishita e mpamentu y observa con real- ente indiannan di selva ta biba.

BOSCH NA BONN

BONN--UPI--E expresidente di Republica Dominicana, Juan Bosch a jega Bonn awe, riba invitacion di e fundacion Friedrich Ebert, di tendencia Social Democratica.

Un portavoz di e fundacion a declara cu e viahero lo tene varios entrevista cu representantenan di partidonan politico Aleman .Lo e pronuncia un conferencia bao di auspicio di e fundacion, e ta bai bishita un centro di estudionan politica y diasabra awor e ta finalisa su bishita na Bonn.

CADAVERNAN DI DOS OBRERO A SER RECUPERA

ALTA , Argentina -- UPI -- an a recupera e cadavernan e obreronan di trein Bolivia- , Carlos Condori y Gil Quispe, mendenan a trata di cana yega na a te na e stacion Unquillal, a cu e trein internacional den al nan tabata viaha a ser blo- ica door di sneeuw den e zona ordillera banda di frontera cu hile.

Miembronan di Gendarmeria nacional y polisnan di San Antonio de Los Cobres a realisa patrullanan intenso door di e zona caminda nan à calcula cu e dos hombernan a perde.

Dia cu e caida intenso di sneeuw a baha poco, y cu e zona tabata mas o menos liber di sneeuw, nan a hanja e cadavernan.



E cadaver di un homber qu a ser identifica como Timothy Ross a bentá na pia di trappie di un apartamento den e sesion caminda rendenan di color ta biba na Atlanta. Ross a muri durante un intercambio di tiros entre e manifestantenan y polisnan. --UPI Radiophoto--.



Sonriendo un hoben di color ta loer door di e barranan di un truck di polis na Atlanta despues qu polisnan a logra domina un manifestacion violento den e parti West di e ciudad. Polisnan mester a tira den laira pa caba cu e manifestacion qu a ser instigá door di e lider Stokely Carmichael. --UPI Radiophoto--.

CANCILLER VENEZOLANO A DESMENTI COMENTARIONAN NEGATIVO FOR DI RIO

CARACAS --UPI - -- Ministro di relacionnan exterior Ignacio Irribaren Borges a desmenti ayera e informacionnan, cu e reunion di cancillernan americano solicita pa Venezuela pa considera e pruebanan dje agresion Cubana tabata destina na un fracaso.

Un noticia cu a bini di Rio di Janeiro ta bisa cu den circulonan diplomatico nan ta kere cu e reunion di cancillernan tabata destina na fracaso, pasobra varios ministro no a asisti dialuna na e reunion di OEA na Washington.

Irribaren a bisa cu nan no a spera cu e cancillernan lo a asisti. Nan a segura cu lo yega un etapa den e procedimiento den cual ministronan lo participa denformas efectiva.

Nos solicitud no tabatin un acogida debil. Venezuela a hanja tur loke el a pidi. Nos pedidonan pa un reunion di consulta y organizacion di un comision investigador a ser aproba pa unanimedad, asina e canciller a bisa.

"Dialuna OEA a inicia un investigacion preparatoriopa e reunion solicita pa Venezuela y a aproba e creacion di un comision cu lo biaha pa e pais aki cu e proposito di investiga e pruebanan di actividad subversiva Cubana.

Venezuela lo pone na disposicion dje miembronan dje comision tur facilidadnan afin di yuda nan den nan investigacionnan", asina Irribaren Borges a comenta.

Respondiendo un pregunta riba informacion referente algun pais latinoamericano nan a pidi di no ser inclui den e comision investigador, e canciller a ripiti simplemente cu e mocion pa crea esey a ser aproba pa unanimidad.

E canciller a ripiti tambe cu Venezuela no a pidi intervencion arma contra Cuba. "Nos a pidi simplemente na OEA, en defensa di tur paisnan di hemisferio, cu ta considera e actonan grave di intervencion Cubana, el a manifesta en seguida. "Nos no a pidi un sancion especifica, pero nos a laga e decision den man di OEA", asina Irribaren a continua.

Honduras a rechaza informe riba frontera cu Salvador

SAN SALVADOR --UPI -- E ministerionan di relacionnan exterior y defensa ta studiando un comunicacion di e gobierno di Honduras den cual e ta rechasa e informe di e comision militar micto, cual a sercreá pa busca un solucion pa e problema di frontera entre e dos paisnan aki. Salvador a aprobá e informe cual a ser oponé door di Honduras.

E gobierno Hondureño ta insisti pa varios cambio, incluyendo retiro for di fronterа di forsanan di tur dos pais y e grupo di autoridadnan militar cu ta mantene vigilancia na e punto fronterizo di e dos nacionnan aki.

PRESIDENTE LYNDON JOHNSON A INVITA KOSYGIN PA WASHINGTON

WASHINGTON --UPI-- Casa Blanca a admiti pa di prome bez cu president Johnson a invita e prome ministro sovietico Alexei Kosigin pa esaki reuni cune den e region di Washington.

E delcaracion tabata parce di ta mantene e speranza di cu e entrevista ainda lo por a ser teni.

Aunke cu e noticia aki no a ser confirma pa e secretario di prensa di Casa Blanca , George Christian, fuente autoriza a revela cu Kosygin a rechaza e invitacion expresando cu e no tabadesea di sali di Nueva York. Kosygin a bisa den Nacionnan Uni cu el a proyecta su plan di bandona Nueva York," muy pronto", agregando cu e no tabata ignora di mira Johnson prome cu e regresa su pais.

Fuentenan di gobierno a indica nan conviccion bisando cu Kosygin no tabatin autorizacion di resto di su liderazgo di Kremlin pa drenta den conversacionnan concreta cu Johnson.

President Johnson a mustra claramente na Senjor Kosygin cu e tabata bonbini aki mes na su campo of na cualkier luga otro conviniente, sea pa un bishita social of pa discusionnan substancial", asina Christian a bisa, "pero no tabatin areglonan concreto."

Christian a nenga di drenta den mas detalles, pero otro fuentenan a bisa cu secretario di estado Dean Rusk tabata explorando ajera e posibilidad dje reunion en conversacionnan cu e ministro di relacionnan exterior sovietico Andrei Gromyko.

Durante un reunion cu e periodistanan , Christian a aludi na loke el a califica como un asuntu pendiente y luego el a duna lectura na dos parrafo confirmando cu Johnson lo extende e invitacion na Kosygin.

E periodistanan kier a sa ta kiko ta nifica e palabranan dje portavoz respecto" arreglonan concreto". Pero Christian no a declara esaki, limitando su mes na bisa : " di mi parti bo por suprimi e palabra ey".

Fuentenan autoriza a bisa cu Kosygin tabata considera su bishita na New York como un asuntu exclusivamente relaciona cu Nacionnan Uni y no como un bishita formal na Estados Unidos.

Resultado di Mulo-examen

ORANJESTAD - Di e trinta candidatonan cu a bai op pa nan Mulo-examen ajera seis a druip mientras cu 24 tabata exito cu nan examen.

Esnan cu a slaag cu e mejor puntonan tabata; Myrra Arleen Oduber cu 107, Yoland Filomena M. Klophaak cu 106, Glenda Filomena Leyba y Favio Moreta tur dos cu 104, y Norma Nydia Legrand cu cien puntos.

Otro candidatonan cu a slaag pa nan examen ajera ta; Marisa Rigoberta Bomba, Elvia Isabel Ras, Josefa Maria C. Tromp; Richard Croes, Beata Maria Geerman, Cynthia Dorhea Ellis, Felia Maria Fingal, Ivonne Veronica Dirksz, Imelda Rosaria Oduber, milta Maria Oduber, Robert Glenn Labad, Edgard Anthony Roos, Gilet Gordon Toussaint, Dennis Lionel Zeppenfeldt, Elsa Sophia Lampe, Benjamin Roberto Leon, Leopoldo Eugenio Vrolijk, Archibald Keith Rostant y Leoncio Johan Maduro.

Na tur e alumnonan aki ta bai nos mas sincero felicitacion.

PERISCOPIO MUNDIAL

De Gaulle tin Israel responsabel pa e guerra den Medio Oriente

PARIS - Presidente Charles De Gaulle awe a responsabilisa Israel pa cuminsamentu di e guerra den Medio Oriente dia cincu di e luna aki y durante un reunion cu su ministernan el a declara qu "Francia ta condena cuminsamentu di e guerra door di Israel. El a declara tambe qu su pais no ta reconoce e conquistanan territorial di Israel riba su adversarionan Arabe.

Dean Rusk a organisa comementu y a invita Alexei Kosygin

NEW YORK - E secretario di Estado di Merca, Dean Rusk, a organisa un comementu pa awe nochi cu e minister di Relacionnan Exterior di Union Sovietica, Andrei Gromyko, mientras qu funcionarionan diplomatico a informa qu nan ta spera qu presidente Lyndon B. Johnson y e lider Ruso Alexei Kosygin lo reuni cu otro promer qu e promer minister Ruso lo regresa Moscu den curso di e siman aki.

Presidente Sovietico a yega El Cairo

MOSCU -UPI- E presidente sovietico, Nikolai Podgorny, awe a yega El Cairo cu avion, pa tene combersacionnan cu e presidente di Republica Arabe Unida, Gamal Abdel Nasser, segun a ser informa door di e agencia di noticianan TASS.

Guerra na Vietnam ta sigui

SAIGON - Tropanan di Merca a mata 77 guerriller comunista awe, quendenan tabata tratando di busca refugio ora qu bapornan di guerra norteamericano a cuminsa un operacion den e moerasnan y rieuwnan den e zona di Nieuw Mekong.

Te awor aki e cantidad di guerrilleronan qu a ser matá den e operacion di bapornan di guerra chikitu den Delta di Mekong, ta mas o menos 300.

Instalacion di comision pa investiga keho di Venezuela

WASHINGTON - Awe mainta nan tabatin intencion di instala e comision di cincu pais perteneciente na e organisacion di Estadonan Americano qu lo tin como tarea di studia na Venezuela, e acusacion qu a ser presenta door di e pais aki contra Cuba pa su persistente intervencion den e asuntonan interno den gobierno di e pais.

Costa Rica tabata e promer pais qu a anuncia qu nan ta dispuesto na forma parti di e comision aki y despues Peru, Republica Dominicana, Merca y Colombia a anuncia qu nan lo forma parti di e comision tambe.

Cassius Clay a ser condená

HOUSTON, Texas - Pará riba su pia y sereno, Cassius Clay a scucha ayera con nan a dicta un sentencia di cincu aña di prison y diesmil dollar di boet contra dje, pasobra el a nenga di drenta eherecito di Merca. Hayden Covington, e abogado qu ta defende Clay, a anuncia qu lo e presenta un recurso di apelacion mientras qu nan ta permiti e convicto di keda den libertad basta e paga un fianza di cincu mil dollar.

Gobierno Indio a nenga di laga avion chino aterriza

NEW DELHI --UPI -- Gobierno di India a informa China Comunista ayer cu nan no por duna nan un avion especial pa transporte di e miembronan di personal di embahada China, cu nan ta bisa, a resulta herida durante e manifestacion violento cu a tuma lugar na New Delhi diabierne ultimo.

E nota Indio a ser entrega na e encargado di negoshi di China Comunista despues cu gobierno a anuncia cu nan lo no permiti pa un avion Chines baha na India, mientras cu e chinesnan no kibra e ... que cu nan tin contra embahada Indio na Pekin.

China Comunista a expulsa dos diplomatico Indio como supuesto ... nnan.

"Si ... ion Chines bini India sin a ... sacion di gobierno, tur re ... sabilidad pa e consecuencia lo cai riba gobierno Chines ... ina e documento ta bisa.

Prom ... cu esey, Pekin a manda un nota ... bisando cu un avion especial ... sali majan di China pa recoge e personal di e embahada cu a resulta herida durante e manifestacionnan cu a ser causa pa e resentimiento cu a ser provoca door di e expulsion di dos diplomatico Indio for di Pekin

Nan ta bisa cu nuebe miembro di e embahada Chino a resulta Lesiona.

E nota Indio ta termina advirtiendo cu cualkier avion cu viola espacio aereo Indio, lo ser somete na e trato correspondiente segun leynan di e pais.

Ayera gobierno a ordena tur su miembronan di embahada na China pa keda den nan sede.

ZARAGOZA --UPI-- E exhungador y entrenador Argentino Roque Olsen, a firma contract ayera como preparador di "Real Zaragoza" pa periodo di un anja. Olsen ta regresa pa e equipo di futbol Zaragozano, di cual ya e tabata entrenador dos anja pasa, despues di a permanence como tal den "C.F. Barcelona" durante e tempu ei.



Soldánan Egypcio seriamente heridá aki ta ser hibá bordo di un avion di e compania Swissair pa regresa nan pais natal. Riba e vuelo particular aki tabatin binti soldá heridá cu autoridadnan di Cruz Ro... a percura pa nan repatriacion. --UPI Radiophoto --

Awe debatenan den asamblea general ta continua atrobe

NACIONNAN UNI -UPI- E minister di Relacionnan Exterior di Gran Bretaña, George Brown, ta e promer orador di turno pa e reunion qu e Asamblea General di Nacionnan Uni lo tene awe a fin di continua e debate riba e crisis den Medio Oriente.

Despues di Brown lo papia, e vice promer minister Egipcio, Mohamoud Fawzi, e promer minister Danes, Jens Otto Krag, e presidente di consejo ejecutivo di Yugoslavia, Mike Spiljak, e promer minister di Italia, Aldo Moro y e canciller di India, C.M. Chagla.

Sinembargo, e atencion di e reunion extraordinario aki lo ta concentra riba e discusion particular entre e secretario general di Nacionnan Uni, U Thant, y e delegado di Israel, Abba Eban, quende ta minister di Relacionnan Exterior di Israel.

Thant, causando un precedente, ayera a papia den e Asamblea pa declara qu el a consulta cu e embahador Israelie na e organisacion mundial tocante e posibilidad di pone un ehercito di emergencia di Nacionnan Uni den territorio di Israel, promer qu Republica Arabe Unida, exigi retirada di e ehercito di paz for di su territorio den Medio Oriente.

Di acuerdo cu Thant, Israel a nenga di permiti e tropanan di Nacionnan Uni ser destacá riba su territorio.

Nan tabata di opinion qu e idea aki ta totalmente inaceptable.

E intervencion di Thant tabata debido na un declaracion anterior di Eban den cual el a señala qu e Secretario General no a duna un informe "valido" riba e evacuacion di e ehercito di emergencia en cuestion, despues di a declara qu e decision desastroso a contribui na cuminsamentu di e guerra entre Israel y e paisnan Arabe y que decision di Israel no tabatin un base legal claro.

Ayera nochi Eban a bolbe papia durante un programa di television pa declara qu gobierno di Israe... a ricibi un proposicion pa instalacion di tropanan di Nacionnan Uni riba territorio Israelie.

Promer qu esei, durante e de... batenan den Asamblea General, ora qu Eban tabata papia, Gromyko a lanta bai acompaña pa s... delegadonan.

E debate riba e proposicionna... di Merca e Union Sovietica ... continua awe. Moscu lo pidi pa ... condena Israel como agresor ... pa nan retira nan soldánan Arab... qu nan a ocupa y paga daño per... huicio y Washington lo propon... un plan di cincu punto pa restau... ra paz den e region.

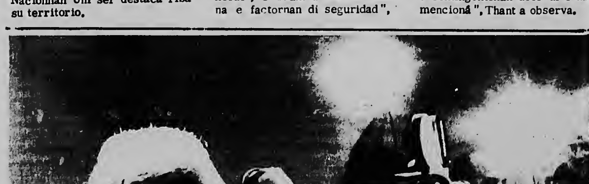
Tur solda di Nacionnan Uni a sali di Medio Oriente

NACIONNAN Uni --UPI -- Secretario General U Thant a informa cu retiro di e forsanan di emergencia di Nacionnan Uni (FENU) for di e strip di Gaza a ser completá dia 17 di e luna aki, ora su commandant, general Indar Jit Rikhye, huntu cu e ultimo oficialnan di su estado mayor a sali.

Den su informe na Asamblea General, U Thant a bisa cu "debi na e factornan di seguridad", tabata imposibel pa evacua e for... sanan for di e playa di Gaz... como tabata proyectá origin... mente.

Consecuentemente, ela agreg... tur e contingentenan di FENU cu ser evacuá pa e haaf Hudie... Ashdod, 32 kilometer Norte ... Gaza.

"Autoridadnan Israeli a duna n... cooperacion pa e evacuacion d... e contingentenan door di e ha... menciona", Thant a observa.



E cameranan di television tabata dirigi fuertemente riba senador Thomas Dodd di Connecticut ora cu ... a yega e sala di Senado pa e di cuarto dia consecutivo de dibatenan den Senado caminda nan a debati r... ba e mocionnan di censura contra Dodd. -- UPI Radiophoto --

GOBIERNO COLOMBIANO A HANJA SA HOPI COS DI E PERIODISTA MEXICANO MENENDEZ

BOGOTA --UPI-- E periodista nexicano Mario Menendez Rodriuez a duna autoridadnan militar i Colombia "declaracionnan di ersona y lugarnan qu a permiti forzanan armá di ehercito pa esorganisa y destrui casi totalnente e asina yamado ehercito i Liberacion nacional", segun un omunicado qu a ser emiti ayera ochi door di ministerio di Deensa di Colombia.

E comunicado ta sigui bisa qu omo resultado di e interrogaionnan na cual Menendez a ser omete na Bogota, nan a logra aba cu algun miembro di e rupo guerrillero, captura di maerial di guerra, equipo, documento y propaganda subversivo, tambe a permiti nan ocupa e uartelnan general di e guerrilleonan".

E comunicado ta bisa qu Meendez a entrega espontaneanente e correspondencia qu nan manda pe door di elementonan ubversivo di Bogota, Bucaramanga y Barranbermeja" y qu el pidi "garantianan pa su bida n vista di e posibilidad di qu e niembronan di e organisacion guerrillero, ora nan a tende di su declaracionnan, por a trata di matele den e pais".

En vista di esaki, nan a percura pa un viahe directo den avion pa Rodriguez Menendez, di Bogota pa Mexico, eliminando su intencion di bai Lima y Guatemala.

Menendez, quende tabata detene casi un luna na Bogota, despues qu el a bishita e zonanan guerrillero y a combersa cu e revolucionarionan, a ser acusá door di prensa di Bogota di tabata complice di e elementonan qu a ataca un trein den departamento di Santander, na maart ultimo, matando nuebe persona.

E comunicado qu tabata firma door di e comandante di ehercito, mayor general Guillermo Pinzon Caicedo, ta e promer documento oficial riba e resultadonan di e investigacion tocante di e actividadnan di e periodista Mexicano na Colombia.

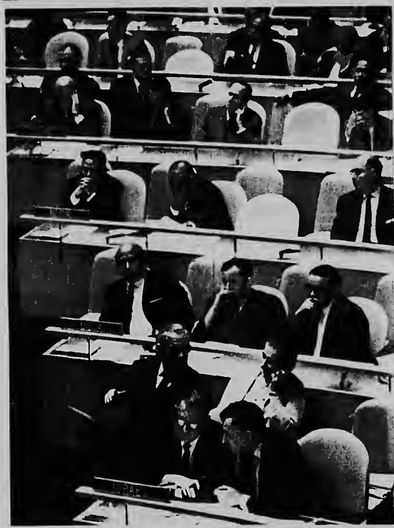
Ademas e documento ta bisa qu e bishita di Menendez tabatin como finalidad pa duna e guerrilleronan publicidad, di manera qu nan por a hustifica nan existente den un organisacion subversivo internacional, y dunando nan presencia importancia".

E documento ta bisa qu Menendez tabatin un otro Mexicano como camarografo, di nomber Armando Salgado, quende tabata encarga di saca foto y filma e hechonan principal di e grupo arma, y quende no por a ser captura, pasobra el a logra viaha pa Mexico, hibando huntu cune tur e material grafico".

E comunicado ta bisa qu nan a aplica leynan penal contra Menendez pasobra no tabatin indicacionnan qu tabata permiti esaki, y nan ta considera qu e expulsion di e periodista for di e pais, tabata e medida mas apropia.

E comunicado ta bisa qu e publicacionnan qu Menendez ta hasiendo den e semanario "Sucesos para Todos" na Mexico, ta di gran utilidad pa e servicio di inteligencia militar y qu su estudio, a sirbi pa conforma informacionnan y declaracionnan di e mexicano.

Finalmente e documento ta bisa qu e comando di ehercito ta considera qu e actividadnan di e periodista Mexicano, cualnan a bini ta ocupa e atencion di opinion publica y ta forma un ehemplo pa opinion di esaki tocante e conducta y personalidad di elementonan qu ta forma parti di subversion internacional, y qu, como qu nan no tin inconveniente na reda esnan qu a contrata nan, y tampoco ta vacila na comete actonan indigno, buscando proteccion den un profesion tan serio y di tantu responsabilidad manera esun di periodismo".



Durante e reunion extraordinario di Asamblea General ayera, e canciller Israeli Abba Eban, na man robes dilanti, tabata consulta continuamente cu e embahador Israeli na Nacionnan Uni, Gideon Rafael. Nan tras Golda Meir tambe di Israel ta sonriendo cu un hombér no-identificá.--UPI Radiophoto--.

ARGELIA LO SIGUI BRINGA CONTRA ISRAEL

PARIS --UPI-- Ministro di reavionnan exterior di Argelino Andelaziz Bouteflika, a informa yera president Charles de Gaulle respecto determinacion di Argelia di sigui combatiendo contra Israel.

Fuentenan bon informa ta prende cu Bouteflika a exigi e president francea pa haci tur esfuerzo di Francia na fabor dje ntentonan arabe di reconquista territorio ocupa pa Israel den guerra di relampago na principio di luna.

Durante e entrevista entre amos personage cu a tuma luga den alacio di Eliseo, Bouteflika a entrega na de Gaulle un mensahe di e president argelino, Houari Boumedienne.

Bouteflika a haci escala na Paris den su viaje pa Nueva York pa participa den asamblea general di Nacionnan Uni.

Boumedianne a aparece Dialuna dilanti un multitud cu a grite cu na Argel nan no ta acepta e esacion di fuego, cu a ser dispone pa Nacionnan Uni den medio oriente y a pidi tur paisnan arabe di suspende nan suministronan di petroleo na Nacionnan occidental pa un anja.

Na fin di su entrevista cu de Gaulle Bouteflika a bisa na periodistanan:

"M'a splica mi president di Francia e punto de vista di Argelia riba medio oriente y e president a demostra e punto de vista frances.

E relacionnan entre Francia y Argelia ta excelente y e acuerdonan recien firma riba entrega di gas natural di Argelia ta asumi special atencion pa significacion dje presente circunstancianan".

Bouteflika a referi na un acuerdo firma durante e apogeo dje contienda Arabe-Israeli cu lo permiti Argelia di bende cu Francia 3,500 milion di meter cubico di gas.

E canciller argelino no a menciona e problema dje suministronan di petroleo na Francia.



Cu un mirada sereno y aparentemente calmo, presidente di RAU, Gamal Abdel Nasser a encabesá e promer reunion di su gabinete nobo ayera den su palacio presidencial. Dia qu e crisis den Medio Oriente a alcansa su punto culminante, e funcionarionan mas haltu di Egipto a renuncia lagando caminda habri pa Nasser forma un gobierno nobo. --UPI Radiophoto--.

Ignorancia na Merca tocante America Latina ta causando un crisis grave

WASHINGTON --UPI-- Gobierno di Lyndon B. Johnson a expone ayera na su educadornan americano cu e "ignorancia" cu ta existi den e nacion ei pa cu america latina ta causando un crisis dje relacionnan entre Estados Unidos y America Latina.

"Despues di seis anja, e alianza pa progreso ta meimei di un crisis --un crisis di identidad", asina funcionarionan di gobierno norteamericano a manifesta den conferencia nacional riba e politica exterior, na cual ta existi mas di 500 educadornan den e departamento di estado.

E funcionarionan aqui, altamente califica pa papia den nomber di gobierno, no por ser identifica di acuerdo cu e reglanan dje conferencia, pues dje manera ei nan ta sostene, cu nan por papia cu frankeza inusita.

Por ejemplo e voceronan a senjala cu "Cuba no ta awe e amenaza cu algun ta pensa cu e por bin ta".

Sinembargo rapidamente nan a observa cu e organizacion di estados americano tin den e momentu aqui bao di consideracion un acusacion acerca di un desembarco di fuerzanan invasor Cubana na Venezuela dia 8 di Mei ultimo.

No obstante nan a bisa cu Castrismo ta creciendo y lo sigui crece si Estados Unidos no sea 'energico y queda sin coopera cu nacionnan di America Latina.

E funcionarionan aludi a papia den e mes conferencia den cual Johnson a senjala antajera e alentadira experiencia di su reunion cu lo demas presidentenan americano, luna di Aprilna punta del Este.

Johnson a promete na imparti mas fuerza na nos empresa comun y grandi cu ta e alianza pa progreso.

Pero e funcionarionan referi a subraya ayera cu no por tin esfuerzo efectivo a menos cu tin major participacion di parti dje pueblo norteamericano.

Pa largu tempu e caracteristica base di nos pueblo pa America Latina tabata ser di ignorancia", asina e educadornan a manifesta...... "awe, seis anja despues di e alianza pa progreso, den nos colegio y universidadnan bo tin mas cu mei dozijn di centro pa estudionan latinoamericano... nos ta aisla di mucho dje gloria dje hemisferio ei".

Un editor cu a asisti na e conferencia aqui a lamenta dilanti di e funcionarionan cu el a experimente dificultadnan den e venta di obranan di America Latina na Estados Unidos.

E funcionarionan a reconoce cu nan tambe ta preocupa pa e hecho cu no ta existi continuidad di interes respecto dje resto dje continente, recordando cu nan a bisa cu pueblo norteamericano lo haci cualke otro cos pa America Latina, excepto di sinja for di dje.

Respondiendo na preguntanan, e funcionarionan a ofrece pensamentu di gobierno riba e otro temanan.

--Cual dje paisnan di America Latina ta mustra mas eficaz na promove e educacion:

E contesta tabata Colombia, Chile, Mexico, Costa Rica y Peru, cu ta e paisnan dirigi pa e gobernantenan di mas destaca dje continente.

--Quico Estados Unidos ta haci pa contene e marea di revolucionnan na America Latina?"

E funcionarionan a bisa cu e deseo di Estados Unidos no ta di otro manera sino di haci expectativa un poco mas realista y alenta e cambio pacifico, no violento.

--Cual ta e hustificacion pa e misionnan di ayuda militar di Estados Unidos den America Latina y ta existi aya un carrera armamentista?"

E contesta ta cu e misionnan militar di Estados Unidos ta funciona bao di rigida instruccionnan di limita su actividadnan na contribui pa mehora e seguridad interna cu y hasta awor no ta existi un carrera armamentista di nificacion.

Entretanto e representante publicano Charles Goodell cu a realiza un gira extenso door di America del Sur, a declara cu Estados Unidos no mester permiti un preocupacion obcesiva cu otro regionnan na extremo di descuida nos bisinjanan americano".

QUAYAQUIL --UPI-- Estados Unidos a adhudica e titulo individual di tennis cu Ecuador pa e final di e zona americana di Copa Davis, pero sin afecta e resultado final di e encuentro, cu a favorece e equipo local cu tres punto contra dos.

E norteamericano Cliff Richey, cu tabata den ventaha cu dos set pa uno ora cu su partido cu Miguel Olvera a keda suspende pa falta di luz a triunfa cu anotacion di cincu-siete, seis-cuater, siete-cincu y seis-cero.

Den e prome individual, e ecuatoriano Francisco Guzman a signa e victoria di su pais, ora el a derrota e norteamericano Arthur Ashe cu score di cero-seis, seis-cuater, seis-dos, cero-seis y seis-cuater.





PEPITA



"SU AMANTE"

Lasley a benta e serbette un banda. "Pakiko e tin di desanimé asina tantu ? E ta preocupé mucho pa e placa cu e debemi. Mayan mi ta hanja un suma basta grandi toch ". "Si, mi a bisé esey tambe", mi mama a bisa. "Pero abo ta e solucion den temponan dificil Lasley."

Mi no por a drumi e anochi ey, y ya band'i 4'or mi tabata lantá. Mi a keda riba mi cama un poco mas y despues mi a lanta, bisti mi panja, y pone awa pa té. Un poco preocupá mi a keda mira e tempo. Awe lo ta un dia calor, mi a pensa. Den mi mes mi a puntra, si Lasley por stuur e avion toch, si tempo no claria. Den esey mi a corda, cu e tempo no ta di importancia pa papa mas y cu duele mi a pensa riba tur e matanan cu el a cuida cu tanto amor y cu awor ta destrui.

Lasley tabata lanta den su cama, ora mi a hiba té pé y maske e no a bisa nada, mi tabata tin e idea cu e no a drumi mucho bon. El a puntrami si papa lo bay trabao awe, y kizas lo por yudé na aligo, si nos dos bay cu ne. Ami a hanja cu si. Lasley a bin serca mi den mi kamber, prome cu el a abay, pa despedi di mi. E tabata mustra contento y sigur di su mes y ora el a tenemi duro pa un momento mi a pensa "Tur cos lo sali bon."

El a sonrei y a bisa : "Corda warda webo hasá cu ham pa mi". "Un peticion durante desayuno lo ta masha romantico", mi a contesté. "Te oro dushi, mi ta bay busca Nico awor." "Cuminda e avion pa mi, y percura pa e comporté bon", mi a bisa. Mi a keda contento cu Lasley a bay cu mi reenchi di compromiso.

Mientras nos ta scuchando radio, sperando riba e transmision mi a corda riba Lasley y riba mi reenchi den su saco. E locutor no a papia nada tocante Lasley y papa a bisa : "Mi ta supone cu el a sali mucho laat, bo'n ta kere ?" "Wel si, por ta." "Of kizas el a hanja cualkier defecto chikito." Si, mi ta bay sirbi té". Telefoon a ring, ami a bula lanta, pero papa a ganami. "Hallo, oh....ta bo Nico ?" Papa a drey sonrei trankilamente. "Aha masha bon, lo mi bisé. E por aterriza cualkier momento awor ?" Papa a sera e telefoon y a dirigi su mes na mi : "Nico a pensa , cu kizas bo ta preocupa. Nan a sali mucho laat manera nos a pensa, pero tur cos ta okay cu Lasley. Nan ta tene constantemente contacto cu radio, e ta basta serca awor, y por aterriza cualkier momento. Lasley a bisa Nico pa yamabo y pidibo cuminza haza e webonan ". Mi a hala rosea alivia y papa a exclamá : "Esta dushi. Awor mama tambe sa tur cos di boso dos. Si a sobra mas champanja , lo mi poné bandi Lasley su tayo. Nan no ta pagá ainda, pero esey no ta importami". Mi tabata desanimá , pero e no a perde speranza ainda. Ora nos tabata juntu den cushina, e no a papia mas di e desgracia cu a sosode cu su matanan, pasobra e no kier danja mi felicidad. Pero Lasley no a bini. Bandi 8'or y mei e no a jega ainda, y mi a cuminza bira nervioso. Ora cu telefoon a ring di nobo, mi a pensa mes-ora cu té, pero tabata senjor Blerk. El a yudi papa pa bin mesora serca le na trabao. Jane a bay beautyshop, y ami cu mama a keda sintá na mesa, juntu cu e botter di champanja bandi Lasley su tayo. Cada rato mi ta bira mas nervioso y mi ta purba trankilizá mi mes, cu e pensamento cu el a hanjé strobá cu diferente cosnan, pero mi no a logra tene mi mes trankil. Mama a keda contento di tende cu nos a compromete cu otro, pero su palabranan no a penetrá den mi sinti, cu hasta mi no por a corda mas kiko el a bisa. Bandi binti pasa di nuebe mi a bisa : "Mi mes ta bay buské, e mester a bin caba". Pero e no a jega. Mi a bay na pia, mi no kier a subi bus, pasobra mi tabata tin miedo di topa cu Lasley sin por baha di e bus. Ora mi a jega na entrada di e fabrica mi no a miré ainda. Na e hekki, tabata tin un polies pará, cu un grupo di hende rond di dje. Tabata hole cos kimá. Mi a cana bay na e hekki, y e polies a paramí y el a puntra: " Bo tin un paso, senjorita?" "No, mi a bin busca mi comprometido Lasley Sheidan".

"Lasley Sheidan", el a bisa vacilante.

"Wel senjorita aki banda bo no ta hanjé ". "Con bo kier meen ?" El a vacila un rato y despues el a keda mira desamperá su dilanti. Su tras , mi a mira un cara conoci. Tabata John, amigo di Lasley. John a mirami, y a bira su cara otro banda, manera un hende cu no tabata kier pa mi miré.

Pero despues el a pensé bon y a corre bin serca mi. Tabata ti impresion desconcierto riba cara, y su man robez tabata verband. Mi a drey mira e gr di hende pará na e hekki, y m ripara cu nan ta mirami cu riosidad. Mi a ripara cu J su cara ta palido y tur sush aceta. Su overall tabata tur shi, y di repente mi a hanja Mi por a lesa den su wowo "Oh, por fabor contami", a rogue. "Kiko a pasa cu L ley?" John a keda mirami y despues el a dirigi su m na e polies : "Mi por bay cu den oficina un rato ?" "Si e tin paso, e no por drenta, e a contesta. "Su ruman hom tambe ta traha akinan". duel mi, pero mi no por laga gun hende pasa sin paso." puntra mi mes, cuanto lo ta prome cu mi cuminza gri "Lasley", mi a murmurá. a cohemi tene na mi bra "E ta bibo ainda, pero el a h accidente durante e aterriza "E ta seriamente herida ? e ta ?" El a kima varios di su curpa, e otro piloto ta Nan a hibanan hospital". semper a kere cu hende mu jora mesora na momentuna tico, of cay flauw. Pero a no a haci nada di esey. keda pará keto , sin sa c tempo. Pero den esey mi a mi mes ta bisa: "John, bo a jama mi ruman homber p Mi kier a papia cu né un r "El a bay hospital tamb Lasley". "Anto mihor mi sa taxi. Bo ta kere cu bo por stami algun cen y hanja un de pa jama un taxi pa mi ?"

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

DE VEER THEATER

De Veer: 2.00 p.m. "Veils of Bagdad" 14
8.30 p.m. "The Lively Set" al
Rialto: 8.30 p.m. "Where the spies are" 14 j.
Principal: 8.30 p.m. "Buffalo bill hero of the west" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "The Hanged Man" 14 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "The Woman Who would'nt Die" 18 j

PROGRAMA TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoons; 6.00 Whirlybirds; 6.30 Public serv. prot. church; 6.45 International news in papiamento; 7.00 Strand hotel across 7 seas; 7.45 Sportnews in papiamento; 8.15 Esperanzatwilight zone; 8.45 Hogan's heroes; 9.00 International & local news in English; 10.00 I Spy; 10.30 International news in Dutch; 10.3 Defenders.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Viernes 23 di Juni 1967 | No. 9079

Israel kier otorga lugarnan Sagrado di Jerusalem caracter internacional

NACIONNAN UNI -- UPI -- E minister di Relacionnan Exterior di Israel, Abba Eban, a declara awe mainta cu su pais ta dispuesto na otorga lugarnan santu di Jerusalem, caracter internacional.

Eban, papiando na Spanjo, a hasi e declaracion aki den un reunion cu paisnan latinoamericano, y cual a ser solicita door di e minister Israeli pa presenta e punto di bista di su gobierno den e problema den Medio Oriente.

Eban a papia despues cu el a ser presentá door di e embahador di Paraguay, Miguel Solano Lopez, quende a presidi e reunion.

E minister Israeli a agrega cu su gobierno lo ta di acuerdo cu cada lugar sagrado di Jerusalem keda bao di vigilancia di nan respectivo religion.

El a agrega cu di e manera aki lo tin un autoridad Christiana, den e partinan Cristian y un Musulman den e parti cu ta corresponde na e fe aki.

Eban a pidi e representantenan latinoamericano tambe pa nan vota negativamente ora cu e mocion sovietica contra ser presenta den Asamblea General di Nacionnan Uni. Den e mocion aki Kremlin ta califica Israel como "pais agresor" contra Siria, Jordania y Republica Arabe Unida.

Despues di e reunion, e canciller di argentina, Costa Mendez, a declara cu e reunion tabata importante. El a declara cu den e combersacion cu e grupo latinoamericano lo tin cu Merca riba e conflicto den Medio Oriente, cu nan lo presenta como un solo bloque.

Majan e grupo latinoamericano lo ricibi un delegacion di tres minister di RAU cu ta representa e 14 paisnan Arabe miembro di Nacionnan Uni Un di nan ta e canciller di Libano, Georges Hakkim.

Costa Mendez lo conferencia majan tambe cu e minister di Relacionnan Exterior di Francia, Maurice Couve de Murville.

De Gaulle ta culpa Merca pa dificultad rond mundu

PARIS -UPI - Presidente Charles de Gaulle a responsabiliza ayera Israel pa motibu dje guerra na Medio Oriente y el a bisa cu esaki ta consecuencia di loke Estados Unidos ta haciendo aya na Vietnam.

E hefe ejecutivo a manifesta tambe cu e guerra di Vietnam a obliga China comunista na acelera su produccion di armanan nuclear y condicionnan crea, cu al final a provoca e conflicto Arabe-Israeli.

Na e mes tempu el a atribui na Estados Unidos e responsabilidad total pa e problemanan mundial, pero de Gaulle ni sikiera a menciona nomber di Union Sovietica pa e guerra di Vietnam y Medio Oriente.

Den su declaracion haci den reunion di gabinete y expresa pa e ministro di turismo Pierre Dumas, de Gaulle a preveni cu lo no por sigura un paz mundial a menos cu Estados Unidos retira su trupanan foi Vietnam.



Aparentemente promer minister Alexei Kosygin ta sinti quel a obtene un victoria ya qu ayera merdia ora el a yega Nacionnan Uni pa bai come cu U Thant, el a hasi e señala di V, di Victoria pa e fotografonan qu tabata wardele. --UPI Radiophoto--.



E minister di Relacionnan Exterior di Gran Bretaña, George Brown, ayera a papia den e Asamblea General di Nacionnan Uni. Den su discurso el a pidi pa forma un ehercito militar nobo di e organismo mundial pa preserva paz den Medio Oriente, Su proposicion tabata unu di e tantisimonan qu a ser lanzá door di diferente pais ayera den Nacionnan Uni, --UPI Radiophoto--.

Observadornan occidental ta di opinion cu e atake inusita di de Gaulle contra Estados Unidos ta refleha temor dje estadista frances pa cu Union Sovietica lo por yega na un acuerdo tipo Yalta riba politico mundial cu Estados Unidos sin asentimiento di Francia. Nan sa cu de Gaulle ta obsesionando pa e temor di un division mediante un convenio similar manera cu a yega di ser logra pa e president Franklin D. Roosevelt y president Jose Stalin na anja 1945.

E declaracion di president de Gaulle a ser haci poco despues cu a ricibi informacionnan cu e prome ministro despues cu a ricibi informacionnan cu e prome ministro Sovietico Alexei Kosygin lo por a entrevista cu e presidente norteamericano Lyndon B. Johnson.

E documento ta bisa : "E espiritu y e actividadnan di guerra ta entende trobe di nobo den enter mundu. Ta di un conflicto ta sali otro. E guerra desencadena na Vietnam pa motibu di intervencion norteamericano, e destruccion di bida y propiedadnan cu e guerra ta representa, e esterilidad basica cu ta su carateristica, sin importa cuantu poderoso por ta e medionan utiliza y com terrible e consecuencianan lo por ta, no a haci nada otro sino extende e pertubacion no solamente den e mes lugar, ma tambe mas aya. Esey ta splica e actitud di China y e rapidez cu cual e ta arma su mes.

Esaki ta explica e desarollo psicologico y politico cu a conduci na e lucha na Medio Oriente.

"Francia a asumi un actitud contra dje guerra den Medio Oriente. E ta kere cu ta hustu cu cada estado principalmente Israel tin derecho di hiba subida.

Por lo tanto el a condena e amenaza di destrui (Israel) plantea pa nan bicinjanan y el a reserva su posicion contra e



Diarazon anochi tabatin den Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel apertura di "Caribbean YMCA Area Conference". Riba e portret nos ta mira president dje comite organizador Sr. Robert Steele, ta presenta e hueznan na e presentenan.

Quinta 'conferencia regional' di Y.M.C.A. a keda inaugura

ORANJESTAD - Diarazon anochi pa ocho' or tabatin inauguracion di e quinta conferencia regional di Y.M.C.A. den papiamento room di Aruba Caribbean Hotel, cu un banquete formal. Despues cu sr. Gaustavino a jama tur esnan presente un cordial bonbini, ela introduci ds. A.G. Fraser, consejero nacional di YMCA, a habri e conferencia cu un oracion, despues di cual tabatin tocamento di Wilhelmus.

Despues cu sr. Robert Steele, presidente di e comite di area di caribe a introduci e invitadonan, e presidente di YMCA na Aruba dr. V.L. Hymans, a dirigi su mes na e presentenan cu palabranan di bon bini. Despues di palabranan di dr. Hymans, gezaghebber O.S. Henriquez, a lesa un mensaje cu a worde manda pa e delegadonan di e conferencia na nomber di gobernador, mr. N. Debrot.

Otro personanan cu a haci uso di palabra durante di e anochi aki, tabata srs. Frank Moan, consehero federal di YMCA di islanan Britanico, Juan Ceriani, di e confederacion Suramerico di YMCA, Maurice Cowper-Smith, consejero nacional di YMCA di Canada y sr. James E. Edgar, di e aliansa mundial di YMCA.

Despues di e diferente discursonan gezaghebber O.S. Henriquez a brinda na honor di su altesa real Reina Juliana.

DELEGACION DI ORGANIZACION DI PARKENAN NATURAL DI ANTILLANAN NEERLANDES.

ORANJESTAD - Diarazon tabata aki na Aruba e delegacion di e organisacion di parquenan natural di Antillas Hulandes, consistiendo di representantenan di islanan ariba, Bonaire y Corsow y tambe miembronan di e directiva diario.

Despues cu e delegacion a worde ricibi na aeropuerto door di sr. John Merryweather, miembro di directiva pa Aruba, y sr. H. Booi, hefe di departamento di cultura y educacion y hefe interino di departamento di informacion di gobierno di Aruba, e delegacion a tene e reunion anual den e sala di conferencia bieu di Bestuurscollege presidi pa sr. Dutry van Haeften.

MANTENCION

For di e informacionnan obteni diarazon merdia, a resulta cu e organisacion a worde establecí dia binti di juli 1962 pa mr. I. Debrot, kende e tempu ey tabata ministro di cultura y educacion. Intencion principal di e organisacion ta pa proteja bellesa natural na Antillas. Denpasado e organisacion a propone na gobierno pa prohibi cazamento riba tur sorto di animal, a menos cu nan tin permiso pa haci esaki, y tambe pa conserva edificionnan bieu, manera e sinagoganan cu tini na islanan ariba. Durante e reunion anual aki tambe a worde dicidi pa tene un reunion tur anja riba cada uno di e islanan, Ya nan a tene reunionnan na Corsow, Bonaire, Aruba mientras cu otro anja islanan ariba ta na turno.

MAS ATENCION

E organisacion kier pa poblacion hanja mas interes pa naturaleza. Nan kier crea mas interes serca e poblacion pa cria paranan di Antillas Hulandes. Nan tini idea pa cuminsa pronto cu publicacionnan relaciona cu e topico aki y distribui esaki principalmente entre muchanan di school, tumando na consideracion e proverbio, esun cu tin juventud tin futuro. Presidente sr. van Haeften a declara cu e organisacion a hanja hopi cooperacion di Bestuurscollege di Aruba y tambe di e organisacion di Aruba nostra.

PLANNAN

Diarazon tambe e delegacion a presencia e dibujonan di e indiannan na Ayo, Arikok y Fontein. Tin plannan pa haci di plantage Arikok un reserva natural. E projecto aki pa conserva e dibujo di e indiannan ta costa e suma gordo di cincu mil florin, cual suma ya a worde priminti pa C.C.A.

Ademas tin plannan pa conserva e cabanjanan di e catibunan na Bonaire fls. 190.000,- Fort Amsterdam banda di Little Bay Beach Hotel na Sint Maarten, e bakinan di awa na Corsow, cualnan ta di un construccion antiguo, e lugar di broei di e flamingonan na Bonaire cera cu un dique, e cresementu di matanan riba e volcannan na islanan ariba y tambe otro plannan mas cu ta worde studia actualmente.

Ta e intencion tambe di e organisacion pa atrae favorecedornan tur esnan cu tin interes pa e trabao di e organisacion, por coopera financieramente cu fls. 7,50 pa anja depositando esaki riba e cuenta di giro no. 520381.

LOUDSPEAKER A DESAPARECE

SAN NICOLAS - Otro caso di ladronicia cu a ocuri diarazon, ta uno cu nos ta considera extremadamente serio, no pa e obheto cu a worde horta, sino pa e lugar caminda esaki a worde horta. Lago Sport Park, ta un centro deportivo na beneficio di pueblo di Aruba en general. Tin gran cantidad di persona cu ta haci bon uso di e centro aki, pero tin otronan tambe mal intenciona cu no por mira algo marcha bon.

Por ehemplo e hende cu diarazon anochi a dicidi na horta un loudspeaker for di Lago Sport Park. Kiko ta su intencion cu e aparato aki no ta conoci, pero recherche lo bisa nos tan pronto cu nan pone man riba dje.

Auto a dal mucha

ORANJESTAD - Diarazon atardi pa tres'or y cuarto a presenta un accidente riba Dominicanessestraat, caminda un mucha homber di cincu anja a core crusa calla de repente y asina a dal contra un auto di familia cu tal a pasando. Observando bon ora cu e accidente a tuma lug... tres'or y cuartu, y tambe e sitio, banda di Rozaschool, nos ta jega na e conclusion cu esaki ta precisamente ora cu school a caba y muchanan ta core pasa caminda pa bai cas. Den e caso aki ta di compronde cu e mucha tabatin falta den e accidente, pero sinembargo nos lo kier a haci un apelacion na automobilistanan pa pone extra atencion ora cu nan ta coriendo den vecindario di school. E jovencito en cuestion a worde transporta pa hospital cu ambulans, caminda dokter a constata cu ela sufri un fractura na e parti ariba di su pia robez, e tabatin un herida na su cabez y diferente otro herida chiquitu na su curpa.

Ademas autoridadnan policial ta informa cu diarazon nan mester a atende un accidente chiquito cu a ocuri, locual a ocasiona un danjo material di fls. 140,- Tambe polisnan mester a sali cu brandweer pa paga un candela di mondi cu a presenta pa mas o menos diesun'or y mei di anochi banda di Su Tai Chicken Farm na Bubali.

Dies procesverbal polisnan a parti diarazon y seis biaha polis mester a duna asistencia.

UN HOMBER A HERIDA SU MES

SAN NICOLAS - No ta tur hende por contra di bebida sterki. Generalmente e hendenan cu no por contra di esaki ta hanja sabi na tempu cu bebementu di mas ta perjudicial pa nan. Naturalmente tin otronan tambe cu sa ta perjudicial pa nan, toch ta abusa di e bebida te ora cu e liquido cuminsa tuma revancha. Por ehemplo un homber a tuma bastante traguito den un bar na San Nicolas y ora cu ya e bebida a tuma poder riba dje ela hanja smaak di kibra un botter. Haciendo esaki ela propina su mes un herida serio na e parti abao di su braza drechi, pa cual motibu e mester a worde transporta pa Lago Hospital pa tratamento medico, despues di cual e por a bai cas. E incidente aki a ocuri diarazon anochi cincu pa diesdos den un bar na San Nicolas.

Dalmentu pa falta di preferencia

ORANJESTAD - Mas cu un biaha nos a jega di trata un regla di trafico cu ta motibu di majoria di accidentenan cu ta ocuri riba careteranan di Aruba. E regla aki ta relaciona cu dunamento di preferencia. Tin cierto personanan ta core auto y cu no ta pone masha atencion na e regla aki, aunque e ta di suma importancia. Diarazon mainta dies'or y mei, chauffeur di un auto di familia no a pone atencion riba e regla di preferencia na e crusada Eman-Emmastraat na Oranjestad y a ocasiona un accidente cual a causa un danjo materia di fls. 480.- Automobilistanan corda duna preferencia caminda trafico ta exigi esaki.

Pelea den refresqueria

ORANJESTAD - Hopi biaha ta socode casonan caminda un hende ta rabia di tal forma cu e no ta controla su mes mas, y generalmente ora cu e furia aki baha e personanan aki ta den problemanan serio y mester soporta e consecuencianan di nan comportacion. Un caso reciente a ocuri diarazon mainta den un refresqueria na Oranjestad. Aki dos mucha homber a cuminsa cu un pelea formal cu otro, pa motibunan desconoci. Uno di e jovennan aki tabatin 21 anja di edad y e otro 15. Despues di a lucha un ratu cu otro, partiendo moketanan manera boxdo, links en rechts, algun persona cu tabata den vencindario a logra separa e bringadornan. E mucha homber di 21 anja a hanja cu e no a bati e contrincante bastante y cu e mester haci algu mas barbaro cu ne. Ela core drenta un auto di entrega cu tabatin staciona ey banda y cu e vehiculo aki ela core bai den direccion di e porta di e refresqueria caminda e otro bringador tabata para. Esaki observando cu su contrincante kier a extende e pelea cu ideanan criminal a plama panja bai. Mientras tantu e vehiculo a dal den e porta y kozijn di e negoshi ocasionando danjo material na ambos. Pa su rabia baha un poco, polisnan a hiba e bringador di 21 anja warda, caminda ela hanja hospedaje gratis.

VENEZUELA NO TA BIN CU BASKETBAL

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Pa di tanto biaha Aruba ta sufri un desapunto cerca autoridadnan deportivo di nos pais vecino Venezuela. Despues cu tur propaganda a ser haci ayera mainta e directiva di ASU ta ricibi noticia for di Venezuela cu debi na castigo impone ariba e federacion di basketball no ta posibel pa e seleccion masculino y femenino cu lo a hunga awe nochi y den e weekend tuma parti den e olimpiada. Esaki ta nifica cu tambe e equipo di baseball Little League for di Venezuela lo no bin.

Den circulonan di ASU ta reina naturalmente masha disgusto pa e hecho di cu na un ora asina laat e federacion di basketball di Venezuela ta presenta cu su negativa pa haci e viahe.

Cu razon ta surgi bosnan di cu loke mester haci ta di no invita e deportistanan y mas y tene encuentronan cu e otro islanan cu si ta mustra mas seriedad.

No ta promer biaha cu e deporte di Aruba ta sufri un desapunto asina. A yega di pasa caba cu henter delegacion di un of otro ramo di deporte ta para warda horas y horas y horas na vliegveld ariba yegada di un avion cu ta keda sin bin busca nan hiba Venezuela. Pero ni colo. Segun e president di ASU Isaak Franka ni cu contesta paga ta bin reaccion ariba telegram manda for di aki.

Na luga di e weganan di basketball contra di Venezuela ta bin dos equipo masculino for di Corsow, uno di clase A y otro di clase B.

E weganan aki di basketball lo ta ariba tereno di Aruba Juniors.

Na Estrella si lo tin partidonan femenino y masculino di volleyball contra di Puerto Rico, mientras cu den Esso Club lo tin bowling entre Aruba y Corsow.

Otro wega interesantisimo internacional cu lo tin ta di baseball den Lago Sport Park entre e seleccion di Aruba y esun di Santo Domingo.

Directornan di corant a hanja curso con evita difamacion

GAINESVILLE --UPI-- Harry H.Griggs, profesor di scool di periodismo di universidad di Florida cu ta un autoridad den asuntunan di Libelo, a mustra ayera na un grupo di directornan di periodico latinoamericano cu nan mester trata cada informacion manera un paquete di alto explosivo.

Griggs a afirma cu "El Libelo" ta surgi den e punto nan menos espera."

Griggs a ofrece un conferencia na 21 director di periodiconan latinoamericano como parti di un seminario di cincu dia auspicia pa e referida universa norteamericana como instrumento di democracia."

E seminario ey lo termina awe cu e participacion spera dje directornan dje periodiconan di Florida.

E principal oradornan di awe lo ta John MucMullan, editor ejecutivo di "Miami Herald" y Tom C. Harrys, e editor asocia di St. Petersburg Times and Independient".

Griggs a bisa na directornan di Costa Roca, Guatemala, Nicaragua, El Salvador, Honduras y Panama, cu e periodiconan no solamente mester tuma nan ansioso di duna informacionnan na publico, pero tambe nan mester haci esey na un manera correcta."

Algun control ta necesario pa evita e irresponsabilidad y sensionalismo di lo que ta deriva perhuicionan individual y perdida di respet pa prensa di parti dje lectornan", asina e conferencista a manifesta.

No por permiti periodiconan na entremete nan den asuntunan cu no ta interesa ningun hende, cu ta asuntunan talvez priva e individual, menos ainda na publica informacionnan leu di berdad cu e intencion delibera di causa danjonan ora cu ta trata di figuranan publica".

Profesor Griggs a sugeri cu e periodistanan afin di protega nan mes y nan publicacionnan contra e peligro di libelo, mester inclina mas tantu posible na cumplimiento dje leynan di nan profesion de la manera cu nan por enfoca cada informacion cu e fervientе determinacion di ser absolutamente hustu y exacto".

Ladronnan di carne deteni

BUBALI - No ta nada gracioso ora cu un persona ta ciuda algun animal cu su santu pasenshi y pa otro hendenan, esakinan cu dede largu, larga ora cu e animalnan ya ta na un tamanjo formal pa hasi donjo riba nan. Diarazon mainta dies'or un dama a presenta na warda di recherche na Oranjestad pa duna keho cu hendenan cu dede largu durante e anochi anterior a haci un bishita na su cura caminda e tin algun carne ta cria, y na un manera masha cuidadoso nan a bai cu ocho di e animalnan aki. E dama ta biba na Bubali y e no a duna ningun hende permiso pa cohe su carnenan y gustosamente lo e tabata kier pa recherche soluciona e problema aki na un manera pacifico p'e. Tur locual e kier, ta su carnenan. Complaciendo e dama recherche a sali inmediatamente pa busca e carnenan y tambe naturalmente e hendenan cu tabata asina gracioso pa cohe nan. No a tarda muchu cu recherche a pone man riba dos homber cu a reconoce cu e caso aki ta core pa nan cuenta. Nan tur dos a ricibi hospedaje gratis serca recherche, sperando pa juez dicidi kiko ta nan castigo pa e chansa aki.

AUTO A BOLTER RIBA TERENO DI HAAF

ORANJESTAD - Un di e tripulantenan di un di e bapornan di guerra Mericano cu tabata den haaf di Oranjestad a realisa un poco laat cu ta riba suela firme eta y no riba laman.

Como cu e no conoce e tereno aki masha bon e caballero aki a bai tuma un lorada na un parti di tereno di haaf caminda ta extremadamente peligroso pa motibu cu e vehiculo por cai riba un dek un poco mas abao. Esaki ta precisamente locual a pasa cu e marinero aki cu tabata maneha un auto-V. E vehiculo a sufri un danjo material di fls. 400.- mientras cu e chauffeur a sali sin ningun rasku.

MULO-EXAMEN

ORANJESTAD - Di e binti ocho candidatonan cu a bai op ajera cuater a druip mientras cu binti cuater tabatin exito cu nan examen. Esnan cu a slaag cu e puntonan di mas' haltu tabata Jacintho Christiaan P. Wever cu 112 y Jan Don Bosco Aloi E.A. Leysner cu 111 puntos. Otro candidatonan cu a slaag ta Gloria Juanita Morris, Bejilio Alberto Richardson, Verna Veronica Ramou, Joseph Kenny Ras, Hilaria Elena Diaz, Elias Juan F. Kock, Claudia Lynn Madurq Junia Antonia Titre, Joseph Richard Williams, Leonard Enrique Halman, Leo Richardson, Winston Franklin Richardson, Francisca Marianita St. Jago, Francisca Norma Giel, Cecil Anselmo Alberto, Carmelita Magdalena Hoen, Benjamin Alonso Giel, Neville Randolph Murray, Hilary Felix Toussaint, Edwin Benito Tromp, Hermenegildo Her Kock.

ISRAEL LO DEMORA COMBERSACIONNAN DI PAZ PA POR LO MENOS UN LUNA

JERUSALEM --UPI-- Parlamento di Israel --Knesset-- awe a ignora e reclamonan comunista y a dicidi di demora cu por lo menos un luna, cualquier discusion riba e condicionnan di paz cu mundu Arabe.

Promer minister Levi Eshkol, a declara qu durante e proximo simannan nan lo dedica nan mes na un "diplomacia tranquil".

E medida ta ser mirá como un indicio di e intencionnan Israeli di conserva gran parti y talbes henter e territorio Arabe qu nan a ocupa durante e guerra den Medio Oriente.

Parlamento a rechaza un mocion qu a ser presenta door di Samuel Mikunis, representante comunista, quende a pidi pa trata riba proposicionnan di paz. E legisladornan mes a bai di acuerdo pa aplaza durante un luna, cualquier discusion riba e asuntunan aki despues qu Eshkol a anuncia qu gobierno kier warda algun simannan mas.

Den e reunion di Knesset, tabatin un intercambio di palabra emociona entre e minister di Defensa Moshe Dayan y Meir Wilner, un otro miembro comunista di parlamento. Wilner a referi na supuesto dañonan qu a ser causá door di e hudieuwnan contra propiedad Arabe y na e falta di ayuda na e refugiadonan di guerra.

Contestando general Dayan a declara qu nunca den pasado tabatin un guerra den cual e poblacion civil enemigu a sufri tan poco y qu bomnan y proyectilnan no a cai riba pueblonan civil.

Pa loque ta e acusacion di qu nan a laga soldánan Egipcio muri di hamber y sed den desierto, el a declara qu esaki ta sosode solamente cu esnan qu a nenga di entrega nan mes.

Eshkol a expresa e speransa di qu e paisnan Arabe bisiña lo realisa e ventahanan qu nan lo tin si nan acepta e existencia definitivo di Israel como estado, y cu lubidando prehuicionan biew reflexiona riba e gran potencial qu Israel ta capaz di produci en beneficio di Medio Oriental, basta tin paz.

Algun observador ta kere qu e actitud di gobierno ta refleha e intencion di keda cu henter e tereno di Gaza, y inclusive e peninsula di Sinai, si Republica Arabe Unida, nenga di negocia riba paz.

E observadornan aki ta di opinion qu di e manera aki Eshkol lo desvia e presionnan di Israel como estado den bista di mundu, loque no ta posibel si for di awor nan anuncia kiko nan kier haci.

E aplazamiento di e debate parlamentario, den nan opinion, lo duna gobierno e tempu necesario pa logra e apoyo maximo pa su politica, tantu den e pais mes, como pa moldea opinion publica mundial.

Viahenan combina di Chandrisline KLM

WILLEMSTAD, -E shedule nobo di Regina ta duna e pasaheronan aproximadamente 5 ora pa haci compras y na Corsouw un adicional cantidad di ora pa sightseeing y otro entretenamentu como e bapor aki ta sali te 12'or di anochi.

Riba regreso di e biahe, e turistanan ta yega Corsouw 7'or di mainta na unda e areglonan di e biahe ta termina despues di desayuno.

E ora ey e turistanan por haci compras y sightsee te dos'or di merdia, ora nan lo traslada di Willemstad pa airport, salien do for di Hotel Corsouw Intercontinental pa subi nan jet di KLM pa e vuelo di regreso sea pa New York of Miami.



Durante su estadia na Merca, Alexei Kosygin a desplega un simpatia particular pa e secretario general di Nacionnan Uni, U Thant. Ayera merdia U Thant a invitele pa bin come huntu cune, aki e ta ricibiendo Kosygin. --UPI Radiophoto--.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:








Heineken bier

Lefebvre a bira e homber clave den alineacion di Los Angeles

Pa Sandy Padwe.
Newspaper Enterprise Assn.

NEW YORK-- NEA-- Jim Lefebvre a realisa, cu e anja aki e asunto lo ta diferente pa Dodgers di Los Angeles sin Sandy Koufax y Maury Wills. Loke e no a realisa sin embargo ta e grado di diferencia.

E tercera base di Dodgers ta den su tercera anja den grandes Ligas. E dos ultimonan el a pasa den e equipo campeon di Liga. Awor e team ta perdiendo, y Jim Lefebvre ta tendiendo algo di e cos aki. Francamente e ta poco sorpresa. "Kizas mi no mester ta " el a bisa. "Mi a pensa solamente cu pueblo lo realisa cu nos ta reconstruyendo y nan mester tin mas pasenshi.

Bo no ta perde un Wills y un Koufax sin sinti esaki.

"Nan no ta duna nos un chens. Nos a hanja algun bon hungador nobo. Awor nos ta bai bira un equipo completamente diferente. Nos lo bai score mas carreda, pero nos mester di un poco tempu.

Tabatin un poco tristeza den e declaracion di Lefebvre. Awor cu Wills y Koufax a bai, Jim, un nativo di Los Angeles, lo bira un di e figuranan principal di Dodgers y un yabi den e team den reconstruccion.

Si e tabata di un otro ciudad, lo no tabata asina dificil pa compronde e asistencia di publico y tambe pa compronde e relatonan den corantnan.

Pero ora e publico ta di e tipo cu bo a bini pa conoce y cu bo mester confia, anto e pena lo ta mucho mas grandi.

"E team cu sa cu lo e no ta mes cos e anja aki ", asina Lefebvre a bisa. Nos a bai springtraining sabiendo esey. Pero nos no a keda sinti. Nos sa cu nos lo gana, pasobra nos tin bon talento.

No tin un caminda real, Lefebvre a bisa , pa cualifica e valor di Wills y Koufax, pa Dodgers. Esaki lo ta un caso di gana y perde, el a bisa.

"Mira, si bo tuma Juna Marichal for di Giants, Jim Bunning for di Phillies y Bob Veale for di Piratas anto esey lo sosode". No tin un manera cu un club ta perde su mihor pitcher y no ta sinti esey.

"E mesun caso cu Maury. E tabata mas cu un shortstop y captain. E tabata un lider, y no kere e hendenan cu ta bisa cu no tin lidernan den baseball.

Mi tabata hunga cu masha animo y sigur cu Maury Wills bande mi (Jim a hunga segunda e dos ultimo anjanan). Constantemente e tabata papia cumi, pa mi ta sigur cu mi ta hunga e bateadornan na e posicion correcto.

"Ora nos a perde el a tuma e falta pa su cuenta". Ora nos gana e ta papia pa henter e equipo. Cu un tipo manera Wills, bo ta sinti bo un poco mas cu solamente un grupo di personanan habil.

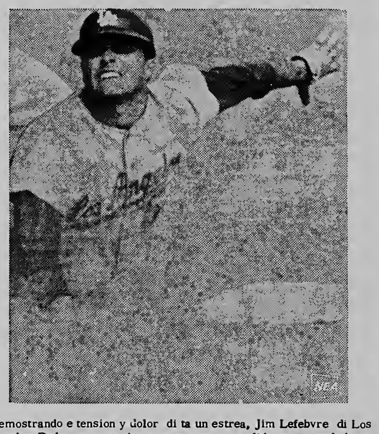
"E mesun cos ta bai pa Sandy. Bo sa cu ora e ta picha bo mester gana. Si e no ta den club y mes ora bo ta nota e diferencia. Bo ta sintibo un ganador Lefebvre a sacudi su cabes.

E ta un tipo elegante cu semper ta carga un sonrisa riba su cara, especialmente durante e ultimo dos anjanan.

Eseynan tabata e anjanan inocente.

Awor e ta sinjando encuanto exito, estilo mericano. Awor tristeza a cuminsa saca cara. Esaki ta sosode cu tur hende, tempran of laat.

E fuente di tristeza -- e publico di Los Angeles -- a hasi e caso dobbel mas dificil pa Lefebvre.



Demostrando e tension y dolor di ta un estrea, Jim Lefebvre di Los Angeles Dodgers ta traha un cara ora e ta slide na segunda base, durante un partido cu Bravos di Atlanta. Awor cu Sandy Koufax a retira y Maury Wills a bai Pittsburg, Lefebvre ta un di e hombernan yabi pa Dodgers.

Chicago a subi na tres wega y mei den Liga Americana

DOS BLANQUEO DEN L.NACIONAL

LIGA AMERICANA.

NEW YORK,--Chicago White Sox a aumenta nan ventaha den Liga Americana na tres wega y mei, ora nan a vence Senadores di Washington den un partido doble cu score di cincu-dos y dos-uno. Medias Blancas a empata e wega na dos carreda den quinto inning riba triple di Tommie Agee y fy di sacrificio di Don Buford, pa despues nan marca dos carreda mas den sexto cu a duna nan e victoria.

Den e segundo wega, un homerun di Tom McGraw a defini e partido den septimo. Jim O' Toole a traha durante siete inning pa obtene su cuarto triunfo permitiendo unicamente cincu hit.

E prome wega a corresponde na e pitcher Bruce Howard, cu a releva e habridor John Buzhardt den tercer inning y a permiti un hit den tres inning y un tercio. Esaki tabata su tercer triunfo aunke e tabatin mester di ayudo di Hoyt Wilhelm.

E doble victoria di Chisox tabata valido pa un wega completo riba Tigres di Detroit cu a tabla 5- 5 cu Minnesota Twins, despues di ocho inning. E partido a ser suspende cincu biaha pa awacero prome cu umpire a terminele. Dick McAuliffe a connecta un homerun cu a impulsa dos carreda y Al Kaline a imitele pa contra-aresta e danjo producí pa homerunnan di Harmon Killebrew y Rod Carew.

Awacero a stop e partido prome cu el a yega nuebe inning reglamentario. Twins tabata na bate den nobena inning, cu un out y basenan bashi. E partido lo ser efectua dia 22 di Augustus den un programma dobbel.

Frank Robinson su di 21 homerun cu un homber na bse den di cuarto inning y Dave Johnson su doblete di dos carreda den sexto a hiba Orioles di Baltimore na un victoria di 5-4 riba Kansas City Atletics.

Tony Conigliaro a empuha cuater carreda cu un homerun y un singel y Carl Yastremsky a connecta tres hit impulsador consecutivo pa dirigi Boston na un victoria di 8-1 riba Yankees di New York.

E partido por poco a transforma den un free for all den cuarto inning ora Lonborg a dal e pitcher yankee Thad Tillotson cu un lansamento.

Hungadornan a corre subi terreno for di tur e dos bankinan y dugout, pero tabatin masha poco bringamento, mientras Joe Pepitone a sali for di wega cu su pols lesiona.

E partido entre California y Cleveland a ser suspende pa awacero.

LIGA NACIONAL

NEW YORK --UPI-- Bravos di Atlanta a obtene Bos Uecker pa catch e lansamentonan di Phil Niekro, pero el a proba di ta mas habil den connecta e lansamentonan di pitcher Ron Herbel. Uecker, batiendo di promedio ,057 pa Braves y ,114 den temporada, a ser obtene den un deal cu Philadelfia pa Gene Oliver dia 6 di juni, especialmente pa e fieldea e poderoso knuckkleballnan di Phil Niekro.

Uecker a ser pone den e starting line-up ora Joe Torre a sinti su enkel siman pasa y a connecta su prome grandslam den liga mayor na man di Ron Herbel pa duna Bravos un victoria di 9-2 riba Gigantes di San Francisco.

Uecker tabatin un brillante anochi, cu cincu carreda empuha. Den segundo inning el a score doblete impulsador na man di Joe Gibbon, y despues ta presenta cu su grandslam den e rally di siete carreda den tercer inning. Di e otro weganan Cardenales di San Louis a blanquea Los Angeles Dodgers 2-0, Cincinnatti a derrota Houston Astros 3-2, Chicago Cubs a gana Pittsburgh Pirates 6-3 y New York Mets a blanquea Philadelfia Phillies 2-0.

Ray Washburn, Joe Herner y Nelson Briles a combina den un blanqueo di 4 hit impulsador di Curt Flood den tercer y solohomer di Tim McCarver den sexto a duna Don Drysdale e derrota.

E nobato Lee May a empuha e carreda di empate y esnan di victoria cu un homerun den septimo inning y un rolling den nobeno inning pa Reds vence Astros. Cu score empata na dos-dos den nobeno inning, Vada Pinson ta pega doblete y ta move pa tercera riba fly largu di Tonu Perez y ta score riba un texas leaguer di May tras di cabes di primera base.

Adolfo Phillips a connecta hit di dos carreda den e rally di cuater carreda den prome inning, cu a duna Cubs e victoria riba Pirates. Cubs a castiga Billy O' Dell y Vernon Law den prome inning y John Bocabella a pega triple di dos carreda den nobeno inning pa sigura e victoria.

Jack Fisher a pitcha un blanqueo di dos hit pa duna Mets e victoria riba Phillies y Jim Bunning. Gary Sutherland a collecta tur e dos hitnan na man di Fisher, un doble den sexto inning y un singel den octavo.

Tom Reynolds su fly di scrificio den prome inning despues cu Bunning a golpea dos bateador a duna Fisher tur e apoyo cu e tabatin mester.

SAN JUAN, P.R. --UPI-- Jorge Roblejo, coordinador di e "Comite di 100", a tene un entrevista cu e consul di Bolivia William Waymouth ayera, riba e posibilidad di cambia e marxista frances Rene Debray, quende ta detene na Bolivia, pa 100 preso politico na Cuba.

E idea a surgi, segun Roblejo, di declaracionnan qu e senador Boliviano Manfredo Kemp a hasi na Washington. El a declara qu awe mes e consul Boliviano a manda e peticion di Roblejo pa presidente Rene Barrientos.

E carta ta contene datonan relaciona cu e presonan cubano, entre cualnan tin homber y muhernan malu.

NACIONNAN UNI TA E INSTRUMENTO CLAVE DEN NEGOCIACION DI PAZ ISRAEL-ARABE

CIONNAN UNI -- UPI -- E
ome ministro Italiano Aldo
ro a pidi ayera dilanti asam-
ea general e retiro di tru-
ian Israelies dje terreno-
ı ocupa y reconocimiento-
estado di Israel pa e pais-
ı arabe.
je manera ey Moro a duna su
oyo na e resolucion di con-
lacion cu e ta considerando
por cerra e abismo cu
existi denter di Estado Uni-
y Union Sovietica, pero el
realza e inutilidad di sigui
acusa Israel di agresion,
ta e punto principal dje po-
ion sovietico.
a expresa cu posible-
nte ta prematura na presen-
formula- of solucionnan con-
eto y cu e delegacion Ita-
no lo ofrece oportunamente su
tonan de vista pa contribui cu
anan e iniciativanan.
a munstra claramente cu e
iro di trupanan ta un paso ne-
ario, aunke no suficiente, den
i lo esencial pa e estable-
niento di paz ta di crea con-
ionnan cu ta permiti na Is-
l y e paisnan arabe recono-
libremente y sin reservanan
tegridad territorial, e inde-
dencia y e existencia reci-
ca."
a declara su confianza di cu
os parti en pugna, despues
reciente experiencianan tra-
, lo por adopta un enfo-
altamente humanitario y
liza pa construi riba e rui-
an di guerra un solicitud equi-
va y pacifica; requisito esen-
pa e seguridad, bienestar
esarollo di ambos pueblo y pa
operacion denter di nan dos."
oro a apoya tambe e propo-
on britanico y e idea presen-
a India y otro delegacionnan
cu nan nombra un represen-
e especial di Nacionnan Uni
mision di reduci e tension-
y establece condicionnan pa-
ca den Medio Oriente.
n cuater punto el a sintetiza
pel cu Nacionnan Uni lo mes-
haci pa logra un solucion esta-
pa e problemanan di Medio
ente, manera ta sigui :
Di prome : Nacionnan Uni ta foro caminda lo por logra un compromiso solem di tur e miembronan dje organisacion pa facilita e progreso di reacercamiento y mehoramiento dje relacionnan entre e partidanan .....

--Di dos ;Nacionnan Uni lo mester propociona e prome tereno pa e reunion dje partidanan, pasobra nan ta corresponde na e asamblea ey como encarnacion dje comunidad mundial, prome cu un paz duradera y hustu den e zona ey......

--Di tres : Nacionnan Uni por y mester tuma parti den solucion dje problemanan aki, aunke situa den Medio Oriente, ta afecta tur interesnan importante dje comunidad internacional......

--Di cuater : Nacionnan Uni por sirbi como instrumento pa atende e problemanan di ayuda humanitaria cu a surgi pa e reciente conflicto of cu a resulta pa motibu dje inestable situacion di Medio Oriente........

El a senjala cu e conflicto ta abarca a problema dje vianan di nabegacion internacional y el a bisa cu Italia ta especialmente interesa den e asuntu pasobra e ta separa dje oceanonan di mundu pa medio di canal y estrechonan y a aclara cu esey ta un problema di interes primordial pa enter mundu.

Moro a agrega : "Algu similar ta existi respecto e luganan santu, cu pa asina tantu tempo a spera riba un "status" especial cu ta garantiza e libre aceso na nan. El a termina diciendo cu Jerusalem no mester ta causa dje division, pero un centro di alto baloe esperitual cu por estimula e reconciliacion.

E ministro di relacionnan exterior britanico George Brown, a pidi na asamblea e creacion di un forza militar nobo y mas poderoso cu por garantiza e paz Arabe-Israeli y el a exigi di Isreal pa esaki debolbe e territorionan arabe ocupa, especialmente e ciudad antigua Jerusalem.

E proposicionnan di Italia y Gran Bretania a significa un intento dje nacionnan neutral di "tercera posicion" pa cerra e abismo denter dje mocionnan di Estados Unidos y Union Sovietica, cu -- segun fuentenan diplomatico -- a encontra cu obstaculonan serio y a crea posicionnan irreductible pa ambos lado.

Den fuentenan Danesa nan ta espresa cu e ministro di relacionnan exterior di Dinamarca Jens Otto Krag a entrevista cu e prome ministro Rumano Ion Cheorche Maurer pa busca un forma conciliatoria aceptabel, al menos, pa algun dje paisnan di bloque comunista. E objectivo dje "tercera posicion ta depende di apoyo di algun paisnan africano, y asiatico y latinoamericano."

Nan a agrega cu e gestionnan ta den etapa preliminaria y cu e mocion por surgi den e curso dje reunionnan dje asamblea , especialmente si e posicionnan sovietico y norteamericano resulta irreconciliable y yega na un enstancamiento.

Ministro di relacionnan exterior di India M.C. Chagla a pidi tambe na Asamblea retiro dje trupanan Israeli foi e territorionan ocupa na Arabe y el a uni cu RAU y Union Sovietica, acusando Israel como agresor.

E vicepremir di RAU, Mahmoud Fawzi anteriormente a acusa Israel di a comete atrocidadnan, agragando cu Estados Unidos y Gran Bretania a yuda Israelitanan indirectamente. El a insisti den e retiro dje trupanan foi territorio arabe, cual principalmente mester tuma luga prome di por drenta cu ningun areglo di paz, na Medio Oriente.

Prome ministro di Yugoslavia a bisa cu ta mantene amistad cu ambos pais en pugna, y cu hasta ta haci algun tempu cu tabata reina bon relacionnan diplomatica cu Israel cual su existencia nunca el a pone den duda.

E tambe a aboga pa retiro dje trupanan Israelies y a rechaza tur intento di conkista territorial como resultado dje guerra cu e paisnan arabe.

Awe Asamblea General a continua pa 10 di mainta su sesion di emergencia pa trata e problema di Medio Oriente.

ARABE REBELDE A BOLBE TIRA RIBA INGLESNAN NA ADEN AYERA

ADEN --UPI-- Tropanan Britanico a intercambia disparo durante mayor parti di anochi contra e nacionalistanan Arabe qu ta sconde den trinchera tras di un serru pafor di e colonia estrategico aki.

E accion tabata casi completamente concentrá contra e flanconan di e carretera qu ta uni e haaf cu e barrio arabe Crater, qu tabata e lugar caminda e disturbionan sangriento a tuma lugar ayera. Fuentenan britanico ta calcula qu na tur a muri 51 persona, ademas di docenas di hende herida, entre cualnan 17 soldá y un funcionario civil britanico.

E violencia a cuminsa entre tropanan Britanico y Nacionalistanan Arabe qu ta ser apoya door di Nasser y polisnan Arabe qu a deserta pa bai forma fila cu e terroristanan.

E mesun fuentenan a revela, ayera qu 12 soldá ingles a desaparece y qu posiblemente nan a mata nan den e wardanan policial den Crater, despues qu tropanan a ocupa e wardanan, ora qu e guardianan Arabe a deserta nan puesto.

E tropanan a keda pafor di e barrio Arabe ayera, y a concentra nan mes riba e nacionalistanan qu tabata sigui tira for di pafor di e ciudad, tras di e serru qu ta keda banda di e carretera.

Durante e tiramentu di ayera nan no a informa cuantu Inglesa muri, pero nan a indica qu por lo menos cuater nacionalista Arabe a muri den e intercambio di tiramentu di mitralleur y otro armanan chikitu.

Den Crater mes, lugar qu ta ser yamá asina pasobra e Arabenan a construi nan casnan humilde den un volan pagá, e terroristanan a sende y destrui un edificio di consejo legislativo di Aden, qu ta un misa bieeuw riba un serru.

E arabenan a purba di sende e Banco Britanico den Medio Oriente na candela, pero e dañonan di e edificio no ta considerable.

E explosion nobo di violencia aki, e peor for di 1963, a ser atribui na e asina yamado Frente di Liberacion di Yemen Meridional ocupa, quendenan a inicia un "guerra santu" contra e "imperialistanan Britanico y nan sultanan catibu".



...evista Egipcio "Mussawar" ayera a publica e fotoaki di ...ronan di resistencia popular quendenan ta preparando pa e ...ximo buelta" den guerra contra Israel. Aki nan ta preparando ...nan Molotov pa actonan di sabotahe y terrorismo. --UPI Ra-...to--.

DIRIGENTE SINDICALISTA A ACUSA GOBIERNO ARGENTINO

GINEBRA --UPI-- Un dirigente sindical argentino a acusa gobierno di President Juan Carlos Ongania como esaki a ocupa e sindicatonan dje pais ey, a destrui e legislacion laboral y a persigui e lidernan gremial, ademas di a congela e salarionan dje trahadornan.

Maximiliano Castillo a formula su denuncia haciendo uso di palabra dilanti sesion plenaria di Organisacion Internacional di Trabao (OIT).

"Desde 28 di Juni 1966, ora cu cierto hecho militar a ocurri (na Argentina), e gobierno a tira su mannan contra trahadonan y nan candidatonan", asina e representante laboral argentino a bisa.

Castillo a expresa a continuacion! "Varios organizacionnan sindical a ser ocupa pa autoridadnan, nan dirigentenan a ser suspendi y congela nan fondonan.....e principal motibu pakiko e organisacionnan aki a ser ocupa, tabata pasobra algun di nan tabata tuma parti ordena den welganan pa confederacion general di trabao, mientras cu otronan a expone nan na un actitud cu tabata perhudica nan interesnan.

E sindicato di trahadonan azucarero a opone hasta contra policia monopolista oficial cu a ordena clausura di varios empresa.

Ademas , e gobierno a destitui nos legislacion obrera y a modifica na un manera unilateral y arbitraria e reglamentonan riba empleadonan, de la manera cu den e momento actual no tin un solo ley obrero den cual su aplicacion lo por confia.

Tur e alto dirigente dje sindicatonan y miliares di nan miembronan ta someti na un huicio pa nan participacion den un plan di accion sindical directa na 1964.

Nos amigu Estaquio Tolosa secretario general dje sindicato di estibadornan a ser deteni durante 11 luna, acusa simplemente di a busca apoyo dje organisacionnan sindical internacional.

Ademas di otro accionnan contra e sindicatonan, a ser produci despedidonan en masa, disminucion di jerarquia , cesantia di miliares di obreronan, incluso mas di 100.000 dje sindicato di trahadonan ferrovario y e exclusion sindical di nan empleonan.

Tambe Castillo a ataca energicamente e gobierno pa motibu di congelamiento dje salarionan.

"Nos movimiento obrero a lucha constantemente pa nan derechonan legitimo. Nos no tin intencion ningun di alza nos bandera pa nada particular", asina Castillo a declara dilanti dje delegadonan.

Den e conferencia nan a warda un minuut di silencio pa morto dje delegado patronal Braslienjo Orlando Ferraiulo cu a muri ayera den e hospital cantonal di Ginebre, pa motibu di un atake di curason y su restonan lo ser manda awe na Sao Paolo (Brasil).

NACIONNAN UNI --UPI-- Secretario di estado norteamericano Dean Rusk, a uni ayera tardi cu un grupo di Latinoamericanonan.

E canciller di Brasil Jose de Magalhaes Pinto, na fin dje reunion a bisa cu e reunion tabata masha importante y cu awor a cuminza un dialogo denter di hemisferio pa adopta un posicion general den e sesion cu nan ta tratando awor den asamblea general.

El a considera cu lo ta masha util y cu posiblemente esei lo permiti pa yega na un punto de vista den hemisferio riba e problema dificil, asina nan a agrega.

Ministro di relacionnan exterior di Argentina, Nicanor Costa Mendez tabata di mes opinion cu su colega Brasilenjo.

Un fuente diplomatico a bisa cu pa Dean Rusk a yega un solucion e mester a reqeri na "un milagro".

El a bisa cu Dean Rusk a solita cooperacion y colaboracion di Latinoamericanonan den e empenjo ei.

Costa Mendez a expresa cu e secretario di estado norteamericano, quende a yega na e reunion un poco prome cu 6'or di atardi acompanja pa e embahador Arthur J. Goldberg y varios miembro dje delegacion di Estados Unidos, a presenta un exposicion masha interesante, pero cu el a referi especificamente na e proyecto di resolucion presenta pa Estados Unidos dilanti di asamblea ni di ningun otro posible propuesta.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) No siga los deseos de ciertos individuos que parecen fascinantes. Ocúpese de sus propias obligaciones. Manipulelas del modo más inteligente.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Es necesaria una actitud alegre y una palabra estimulante para que se mantenga en el camino correcto. Tenga paciencia y triunfará.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Una vida mejor en su hogar es la respuesta a la mayoría de sus problemas. Usted sabe lo que ocurre. Quite el obstáculo del camino.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Busque el sistema que haga que otros piensen en usted más respectuosamente. No sea sarcástico. Evite problemas. Use táctica.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Es aconsejable que piense cómo aumentar su abundancia. También es necesario que evite gastos innecesarios. Busque algún sistema práctico.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Otros pueden ser muy críticos, pero usted puede usar su ingenio para resolver asuntos problemáticos. No le haga caso a los rumores.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Trate de librarse de obligaciones irritantes y use las ideas que sean más fructíferas. Busque todos los detalles. Es más entretenido.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Tenga mucho cuidado con las nuevas amistades. Quieren ganar a expensas suyas. Manténgase ocupado en sus propios asuntos.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Si usted sabe, podrá conseguir el apoyo de personas de fuste en su comunidad. Añada más al prestigio de que goza ahora.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Tendrá que ocuparse de ciertos casos de deudas que se presentarán de repente. Olvide a ese individuo que piensa diferente a usted.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Será llamado a resolver un problema sumamente difícil. Trate de estudiarlo seriamente. Muéstrese sincero con un amigo leal.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Trate de mantener su equilibrio o podrá tener una gran discusión con su socio. Esté alerta a las reacciones de otros. Sea considerado.

SI SU HIJO NACE HOY....

Será uno de esos hombres que desde temprano se interesan en algún proyecto, sin investigar primero. Enséñele a ser cuidadoso o tendrá muchos problemas en la vida.

...ORSOW DEN N... YORK TIMES

De... "Highlights of Tourist For... calender " di New York Tim... Corsouw a ser presen... , anunciando un cantidad di e ...tonan special calendario ri-ba ... ela aki pa sobrá di e anja. So... iente 40 di cada "varios cien... lugar di henter mundu a han... un lugar den e columna nan ... i.
E ... vidadnan calendario di Cors...uw a sali den "Times" di diadomingo 18 di Juni 1967.

PERISCOPIO MUNDIAL

La Republica no ta duna Venezuela chens di hanja medida contra Cuba

CARACAS -- E corant oficialista La Republica, a scirbi ayera cu lo ta masha dificil pa Venezuela obtene cu nan lo tuma medidanan internacional efectivo contra e agresion comunista Cubana contra Venezuela.
Diabierne proximo nan ta spera yegada di un comision di e Organisacion di Estadonan Americano, riba peticion di Venezuela, pa investiga e pruebanan di keho contra Cuba.

Lana Turner a sali Vietnam pero a priminti cu e ta regresa atrobe

LOS ANGELES -- E actriz Lana Turner, quende recientemente a yega aki procedente di Vietnam, a declara cu e moral di soldanan norteamericano na e frente di guerra ta mas haltu cu esun cu tin na Merca.
Canando cocochá riba un baston, pasobra el a sufri un accidente despues di e tercer dia di su bishita na Vietnam, el a declara cu su unico actuacion tabata di hari, papia y duna e soldanan man, tantu den e hospitalnan como den e zona di combate.
El a agrega cu lo e regresa Vietnam ta pronto cu su enkel drecha.

Comunistanan a combati mericanonan den llanuranan di Vietnam del Sur

SAIGON -- E tropanan norteamericano di e promer division aerotransporta tabatin un lucha encarnisá cu a dura casi dies ora, contra mas cu 500 solda norvietnames den e llanuranan di Bong Son na Vietnam del Sur.
Seis mericano a muri den e combate y 22 a resulta herida. Comando norteamericano a declara cu por lo menos 39 comunista a muri den e batalla.

Futbolistanan di Alemania pa Olimpiada mundial mester a presta huramentu

FRANCFORT -- Binti futbolista "amateur" di Alemania Occidental mester a presta huramentu ayera di cu nan lo actua cu fidelidad pa nan concentra riba e compromiso Olimpico di 1968 na Mexico den sede di e federacion nacional di futbol di Alemania.

Presidente di Rusia a yega El Cairo y a cuminsa conferencia caba cu Nasser

EL CAIRO -- E presidente di Union Sovietica, Nikolai Podgorny, a hanja un bienvenido ruidoso na e capital Egypcio ayera ora el a yega ayera, e inmediatamente el a inicia su combersacionnan cu presidente Gammal Abdel Nasser, a fin di planifica e asistencia di su pais pa recuperacion di e mundu arabe destrosá pa e guerra contra Israel. Yegada di e lider comunista a cai pareuw cu e revelacion di presencia den RAU di e hefe di estado mayor sovietico, Mariscal Matvei Zakharov, quende ta encabesá un mision militar ruso cu a yega secretamente for di antayera El Cairo.

Terroristanan a tira bom contra school Panamericana na Mexico ayera

MEXICO -- Terroristanan no identifica ayera nochi a tira un bom Molotov contra e school Panamericana na ciudad di Mexico, for di un auto cu a corre pasa masha duru dilanti di e edificio.
E bom a explota riba aserra pero no a causa desgracia y tampoco danjo material. Polisnan a describi e school como "apoya pa Merca", pero embahada norteamericano a desmenti cu ta existi cualkier vinculo oficial cu e centro en cuestion.



Esaki ta un mas di e potretnan cu a ser sacá (na color) di nos isla y cu ta worde exhibí na e exposicion fotografico di Eastman Kodak na New York Grand Central Station, den e Colorama Mural.

COMBERSACION ENTR... HUSSEIN Y NASSER

Pa: Art Buchwald

WASHINGTON - Di fuentenan digno di credito nos a tende qu siman pasá Israel a scucha un combersacion telefonico entre Presidente Nasser y Rey Hussein tempu qu tabatin guerra.
E cos aki naturalmente tabata un violacion di e leynan Oriental contra scuchamentu di telefon di otro hende y pronto nos ta kere qu Union Sovietica lo presenta e asuntu aki den terminologianan fuerte na conocementu di Nacionnan Uni.
E Israelinan a publicá un di e combersacionnan secreto aki, pero tabatin otro mas qu a tuma lugar durante e cuater dianan desastroso aki pa e Arabiernan. M'a tende un di e tapenan aki recientemente pero aunque mi no por hura qu e ta autentico, seguramente e voznan tabata parse di Nasser y Hussein.
E combersacion a bai di e siguiente maneara:
Hussein: "Gamal, mi ruman y unico defensor ta que diablos bo a hasi cu mi ? Bo a pone mi perde Jerusalem, Bethlehem y tur e territorio qu ta keda west di Jordania"
Nasser: "Pero ningun hende no ta perfecto".
Hussein: "Mi no ta criticando bo, o heroe di mundu Arabe y conquistador valiente di Golfo di Aqaba, pero e pida papel chikitu qu m'a firma cu bo siman pasá a pone mi perde e legion Arabe tambe".
Nasser: "Rey chikitu, no desespera. Tin hopi cos qu nos por hasi ainda".
Hussein: "Kiko asina, o profeta poderoso di Sinai?"
Nasser: "Wel, bo por cuminsa qu kima embahada Norteamericana. M'a haña sa qu no tin nada mihor qu un bon candela den un embahada pa pone pueblo lubida un cos".
Hussein: "Un idea fantastico, o Dios di Gaza. Mi ta laga kima embahada di Merca inmediatamente. Kiko mas?"
Nasser: "Despues bo mester baha como rey".
Hussein: "Pero doño di Suez, ta con mi ta cuminsa renuncia?"
Nasser: "Ta e unico cos qu... por hasi soberano chikitu. Si... no renuncia, pueblo lo sclama... bo renuncia. Pero si bo mes r... nuncia, nan lo roga bo di keda..."
Hussein: "Pero ta con bo por... e cos aki, gran sabio?"
Nasser: "Ai, esaki no ta pr... mer biaha qu m'a perde un gue... ra".
Hussein: "En berdad. Bo ta c... noci rond mundu como e perd... dor di tur tempu".
Nasser: "Bo ta chansa".
Hussein: "O lider unico di e bl... que Arabe, conta mi, con mi... cuminsa splica mi pueblo qu m... a perde Jerusalem?"
Nasser: "Bisa nan qu soldá m... mericano y comandonan Britan... co a kita e ciudad for di bo so... dánan heroico mientras qu... cachonan Israeli tabata scon... den nan hokkie te ora qu e gue... ra a caba".
Hussein: "Naturalmente, ata... palu. Ta con bini mi mes no... pensa riba e cos aki promer..."
Nasser: "Aparentemente bo n... yega di perde Jerusalem den p... sado, Bo ta mira, mi monar... fragil, no ta manera bo brin... un guerra qu ta conta, pero loq... bo bisa despues, esei ta impo... tante. Mira mi mes. E Hudieu... nan a ocupa Gaza, Sinai, Aqa... y awor nan ta den canal di Su... Sinembargo, e ultimo conteo... indica qu mi popularidad ta m... grandi cu nunca".
Hussein: "Si bo a perde Ca... lo bo a biba pa eternidad".
Nasser: "Tende un cos aki... ruman Arabe, mi ta trahando r... un pacto di defensa nobo di Jor... dania. Que hubo si bo bini e sim... aki bin firmele".
Hussein: "O mensahero glori... so, ainda bo kier proteha... despues di loque bo a caba di h... ci caba".
Nasser: "Hmm, hmm. Ta pa... kiko bo tin un gran ehercito Ar... be si bo no ofrece un amigu c... kitu proteccion?"
Hussein: "Ta con lo mi por pa... bo tur e bondad aki?"
Nasser: "Wel, bo ta kere qu... por fia mi un avion te otro m... ñan?"

BERRY'S WORLD



"CONGRATULATIONS, Mr. Nugent———it's a DEMOCRAT!"

Avancenan cu cirujia "diepvries"

IDEANAN NOBO PA CABA CU MOLESTERNAN BIEEUW



Boyd Lewis

Nota di redactor: Cinco anja pasá Boyd Lewis a presenta algun di e promer operacion sistema "Cryoprobe" cual ta usa frieldad pa destrui weefsel defecto di cerebro, pues eliminando enfermedad: Parkinson, dystonia y otro enfermedad cu ta haci hende mancaron.

Como parti di su raportahe, ela pone opinion di Dr. Irving S. Cooper, kende ta inventor di e proceso aki riba tape.

Segun tempo pasa, chirurga "diepvries" ta bira algo comun den numeroso variedadnan di tratamentunan medico.

Cincu anja despues Cooper a rapportá resultado di 5 mil operaon di cerebro di su mes servicio durante e ultimo 15 anjanan y esidente y editor di NEA ta interpreta nificacion di un revolucion irurgico.

Pa Boyd Lewis
President y Editor
di News Paper Enterprise
Association.

ATLANTIC CITY-- N.J. (NEA) gun di e enfermedad cu ta ci hende mancaron ta ser kifor di caminda cu chirurgia n usa sanger, sin dolor, dirigi instá pa "conceptonan pa ra."

. Irving S. Cooper, hefe di irurgia neurotico na Hospital . Barnabas na New York, a ne un discurso di e concepnan aki, durante su raportahe e siman aki na sesionnan ofesional na e ciudad aki, deses di e 5 mil operacionnan al a tuma lugar den un periodo 15 anja di lucha contra enrmedadnan cu ta kita uso di embronan for di hende.

incu anja pasá ela realisa promer raportahe na "Amecan Medical Convention" na icago riba chirurgia cryonico (diepvries) pa personan alflihi cu e temblamentu n control di e enfermedad rkinson.

ooper a bisa adelantá cu entualmente e instrumento yogenico lo ser usá pa comti mas enfermedad - por empel kanker, enfermedad na wo y tumornan cu ta situá hopi ndu entre otro.

lientras e tabata papia aki, ruganonan di 12 pais rond undo , tabata usa e sistema epvries di Cooper pa restau- numeroso cantidad di perso-, asina cu nan por hiba un bida il atrobe.

oke tabata unicamente cincu ja pasa un cos cu ta sosode masha poco biaha na e hospital di Cooper - y cu tabata ser observa cu no masha aprobacion y hasta tabata ser rechasa pa su coleganan profesional a bira algo comun.

A consecuencia di e revolucion den e carrera medico di Dr. Cooper ela ricibi un gran cantidad di medalla di oro y tambe ela ser elogia pa gruponan di sociedad , kende a reconoce su trabownan profesional como algu casi mes dramatico cu su iniciativa cirugano.

Un pa un, teorianan cu a domina pensamentunan di e hendenan en cuanto enfermedadnan Parkinson, dystonia, y otro enfermedad di cerebre ta ser eliminá cu e sistema di Dr. Cooper.

E dokter atletico di 44 anja por anuncia na directiva medicinal di National Multiple Sclerosis Society, un otro revolucion e biaha aki ta trata di un enfermedad pa cual ningun curamentu ta conocí. Den 23 di 32 paciente e "Cryoprobe" a duna alivio completo y duradero di temblamentu sin por stop, un di e sintomanan mas frustrá di MS.

Mescos cu den e tratamentu di Parkinson, e cirugano ta inserta e "probe" , friá pa nitrogen likido, den cerebro di e paciente, destruyendo e celnan cu ta causa e temblamentu incontrolabel.

Esaki no ta cura ni para e MS agresivo, cronico, Cooper abisa, pero remarcablemente e ta restaura stabilidad na e hendenan cu ta sufri tal enfermedad.

Nan por come nan so sin hende mester duna nan na boca, mara nan mes veter di sapatu y scirbi carta, loke ta milager chikitu pa e afligidonan y nan hendenan di cas.

Luego , Dr. Cooper a splica "American Geriatrics" Society" con estudio di cincu mil caso for di investigacionnan cu a ser librá di e enfermedad Parkinson a traha riba y a avansa kitamentu di otro disturbio.

Den un demostracion vigoroso di e trabaonan aki, ela introduci un rij di persona cu anteriormente tabata mancaron sin speransa , pero awor pa medio di su sistema diepvries e por restaurá utilidad den bida di hopi hende.

Entre nan tabata un senjorita encantadora y un caballero di 51 anja di edad cual tabata representá un branch nobo den e estudionan di e enfermedad - personanan cu conservativamente por ser califica como - curá den 10 anja te awor aki, ciruganonan cryogenico tabata mas cu contentu pa trata e sintomanan - e temblamentu of rigidez. Awor e "follow-up" liher na hospital di Cooper por larganan bisa cu algun paciente di Parkinson y dystonia, 10 anja despues di a scapa di nan sintomanan neurologicamente ta completamente normal.



Dr. Irving S. Cooper durante un operacion. Su trabaonan ta basá riba e sistema "diepvries". Sin sanger y sin dolor, cirurgia cryogenico ta elimina tumor hundu of destrui celnan cu ta causa e enfermedad.

E promer concepto di Cooper tabata pa proba cu su operacion por elimina e temblamentu y rigidez sin causa otro disturbio of zwakheid den e organismo, e emocion of sintí.

Anteriormente, procesonan chirurgico a larga e paciente paralisá ora e sacudimiento a stop. Su segundo paso tabata pa mustra cu door di elimina e varios tiponan di enfermedad Parkinson (e temblamentu anto) caminda a habri pa ataká otro enfermedadnan di cerebre, na un forma similar.

Buscando e blanco ideal pa pone e instrumento di vries den e cerebre, a pone cu ela bin hanja sa di un otro proceso (net contrario) cual ta test e area ora e ser destrui, pa elimina e temblamentu.

Majoria di e promer operacionnan di Cooper a ser realisa cu alcohol puro.

Cuminsando anja 1961, esaki a ser reemplaza cu "Cryoprobe" loke Cooper a descubri di a vries su dede cu un aparato di carbon dioxide pa ranca korki for di botter.

Esaki a proba di ta asina safe, y dependiente ademas di liber di shock di operacion pa e paciente cu despues di usele 150 biaha Cooper por a conta den e convencion di AMA na 1962 cu "Aplicacion di chirurgia cryogenico" lo ser limitá solamente na imaginacion di ciruganonan y nan interes pa investiga y purba e sistema nobo.

Awe, teaternan di operacion na Moscu, Tokio, Londen , Buffalo N.Y. Los Angeles, Manhattan, e sistema Cryoprobe ta ser usá como rutina pa ataca disturbionan, hasta mes chikitu cu amandel iritá como kanker critico.

Dr. Charles Kellman di Manhattan Eye and Ear Hospital, ta kita cataract. Algun block mas alew, Dokter William Cahan, un pionero den e trabaonan aki ta caba cu un enfermedad den un paciente cual anteriormente tabata condená na morto. Na Los Angeles, Dokter Hans von Leden a saca amandel di un mucha y por a larga e mucha come cuminda moli e mes anochi , na cas.

Y asina nos por sigui --rond mundu - e sistema nobo , librando cantidad di persona di nan afliccion tristu.





Srta. Joan Harris promer y despues di cirurgia di cerebro. 10 Anja pasá e tabata sufri di dystonia cual a largeíe manera un "vraagteken" humano. Cinco anja despues, nos ta mirele un mucha muher bon, recht riba su pia. Y hasta e ta asistente di un fotógrafo na Hospital St. Barnabas na New York.



... sanger y sin dolor, cirujia ...genico ta elimina un tumor ...du for di sesu di un paciente.

Enemigu mortal di Mafia a ser condena na Italia

ROMA --UPI-- Danilo Dolci, quende su nomber a ser menciona pa bini na consideracion pa gana premio Nobel, y quende ta un enemigu mortal di Mafia, a ser sentencia ayera pasobra el a defama un exminister di Gobierno y otro politiconan Italiano, quendenan e ta acusa di tin vinculonan cu e notorio fraternidad criminal.

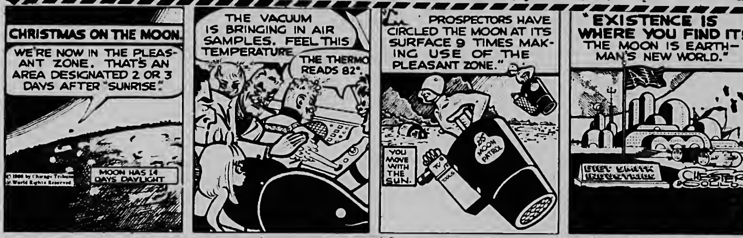
E tres huesnan, quendenan durante e ultimo 18 lunanan aki a bini ta trata e huicio pa difamacion criminal, a condena Dolci na dos aña di prison y e mester paga un boet di 400 dollar.

Sinembargo, nan a revoca henter e castigu a base di un amnistia qu gobierno a decreta recientemente.

Dolci ta un sociologo y un sociaal werker na Sicilia quende ta ser considera como un candidato serio pa gana premio Nobel.

E fallo di e huicio ta hañele culpabel di difamacion contra e exminister di comercio Exterior, Bernardo Mattarella, e actual subsecretario di ministerio di Salud Publica, Caolgero Volpé, y diesun otro politiconan qu ta biba na Sicilia. El a ofende nan durante un conferencia di prensa qu el a tene dia 22 di september di 1965.





PEPITA



"SU AMANTE"

"Si, claro", John a bisa , mientras el a skop un paki cigaria bashi cu su pia. " E hendenan cu a paga e candela, tabata mucho poco poco". El a sacudi su cabes y mi por a tende su djentenan bati. "Bo a mira e accidente sosede ?" E ta pasa su man sushi na su frenta. "Si, mi tabata tey. E wielnan no kier a sali, ora e avion a toca tera. Mihor nan a pone e instalacion di seguridad. Si nan a poné, e motornan lo no a explota". Mi a corda e combersacion cu Lasley tabata tin ayera nochi na telefoon. Solo ta kimando fuerte y ta haci mi wowonan doló.

"Tin hende cu a muri ?" "No, solamente heridá. E telegrafista a scapa, e no a hanja nada." "Y abo a mira Lasley ?" "Si, ta ami mes a yudé sali", el a bisa y ta mustra riba su man den verband. " E tabata na tino, of no?" Parce cu ta awor numa John ta realisé cu kende e ta papia.

"Ta duelmi, Alida, pero mi ta tur confuso. Nan a bisami pa bay cas,y mi no por concentra mi mes mas. Pero mi ta corda, cu Lasley no tabata na su tino." Pero John.....e tabata morto anto ? " John a baha su cara. "No, Alida e tabata na bida, pero e ta gravemente herida."

Ta stranjo, cu un hende por sinti frieuw den un solo cayente asina,. "Oh, por tabor John, busca un taxi pa mi", mi a rogué. "Haci lihe John".

CAPT. 10

Nan no a lagami bay serca Lasley e prome dia di e accidente. Mi a miré un biaha so y solamente algun seconde. Nan a bisa cu esey lo emocione mucho. Mi ta suponé cu ta dificil pa keda cu algun entusiasmo pa biba, si bo realisá cu nunca mas bo por cana sin kruk, y cu tur loke bo tabata por a haci antes, awor a bira imposibel. Mi a spera y reza, pa despues cu Lasley sali di su shock pa e sigui biba pa mi. Ta parcemi cu Lasley a cambia, pasobra ora cu mi a miré den hospital, pafo e parce Lasley di antes, pero den su paden e ta otro. Ta parce cu el a bira mas biew y mas flaco, y e tabata mustra hopi malo , ma e stem si ta e mesun. Pero e palabranan cu el a pronuncia, tabata esnan di un stranjo.....Ami cu Nico a keda hopi na hospital, e dia di e accidente. Nos a papia cu e zuster principal y tambe cu e cirujano cu a operá Lasley.

Esaki a bisa nos, cu Lasley a hanja quemadura profundo na su pianan, y cu esey por causa cu nunca mas e por bin cana normal. E dokter tabata convenci, cu su patient lo sobrevivi e accidente, pero el a keda preocupa pa e shock cu Lasley a sufri. Aki algun dia lo e hanja sa mas tocante e crisis nervioso, cu Lasley a pasa aden. Tempo mester dicidi....Nos a bay cas, pero prome cu esey nos a pidie e zuster principal pa yama nos ki dia y ki ora cu ta , si acaso Lasley por tin mester di nos. Tambe nos a pidie pa manda Lasley den un cuarto apart, pa e sintie mas comodo. Riba esey e zuster a contestá, cu e aseguro no ta cubri e gastonan halto ey.

"No preocupabo pa esey, " Nico a bisa. "Senjor Sheidan por pague, y si e ta preferá di drumi den un cuarto apart, lague hacie tambe." Ora nos a jega pafo, el a bisami : " Y si Lasley no por pague, nos mes lo pagué pé, di cualkier manera". Si , di cualkier manera, no ta importa......nos mester pagué pé, si ta necesario. E siguiente dia, nos tur a bay hospital, pero nos no por a bishita Lasley, pasobra e tabata bou narcotico. E siguiente anochi mi so a bay, pero atrobe mi a hanja tende cu ningun hende por bishite.

Tur loke mi a hanja sa ta, cu e ta basta bon... Mi a hanja hopi oportunidad pa papia cu Mariana. E tabata traha na departamento di hende muher, pero el a hanja chens di sali un rato. "Mi tin medio pa Lasley, Mariana. Mi kier meen, pa ora e realisé , cu nunca mas e por cana sin kruk. Mi kier ta serca dje, ora nan bisé. Bo por yudami . Mi kier pa e sa, cu pa mi, no ta haci ningun diferencia.....e unico cos cu ta di importancia pa mi, ta cu e ta keda na bida". Mariana a comprende. El a bisa , cu e lo percura pa Lasley no hanja tende nada, y e tabata di acuerdo pa haci tur loke por yuda ami y e. Asina cu e cab'i traha , lo e bay serca dje. E mesun anochi laat, ela jamami na telefoon. "Lasley ta poco suf di tanto pildo y e ta queha constantemente cu dolor, pero el a pidimi pa jamabo danki pa e flornan y bo saludonan." Pero e no tabata kier a mira ning[...] di nos. Ora el a jama e siguie[nte] biaha, el a bisa : "Lasley pidi pa nan hibé bek, den e cua[r]to unda e tabata promé, e ta pr[eo]cupa pa e gastunan,maske cua[r]ta kere, cu e lo ta más com[o]do unda e ta awor."

"Lag[...] keda unda e ta awor ", mi a bis[a] y mi a puntra mi mes, cuanto placa e lo a spaar. E anochi [...] papa a bay sérca e director di compania unda Lasley ta trah[a].

Ora el a bolbe cas bek, el a bis[a] cu nan tabata masha carinjo[s]o atento. E empresa lo paga tur g[a]sto di hospital y nan lo bay pa[pia] pia cu e firma Mericano tocan[te] te Lasley su bonus. En todo cas nan lo percurá pa tur gasto wo[...] de paga pa Lasley.

"Pero nan n[...] por debolbe su pianan bon bek" Jane a bisa sarcastico. Y c[...] esey el a describi henter e pro[...] blema den algun palabra. Na me[...] sa nos a papia di esey y Nic[o] a bisa : "Ta parce cu Lasle[y] mester tur loke el a spaar, pa bin riba pia atrobe". Papa hala su stoel atras y a bisa

"Awe mi a papia cu e hendena[n] di Agricultura y cu Blerk. Nan kier laga drecha henter e terra pa haci plantacion nobo po[...] sibel. Esey lo dura algun siman y mientras tanto, nos lo hanja u[n] compensacion chikitu.

BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Boti[ca] del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Luc[...] tel: 5119

DE VEER THEATE[R]

De Veer: 8.30 p.m. "Superse[...] ven calls cairo" 18 j.
Rialto: 8.30 p.m. "Constantin[e] the great" 18 j.
Principal: 8.30 p.m. "Buffalo bi[ll] hero of the far west" 18 [...]
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Lon[g] hot Summer" 18 j.

PROGRAMA TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoon[s] 6.00 Whirlybirds; 6.30 Publ[ic] serv. cath church; 6.45 Inter national news in papiamento; [7.]00 Honey West; 7.30 Sportnew[s] in papiamento; 7.45 Big Valle[y] 8.45 International news in e[n]glish; 9.00 Run for your lif[e] 10.00 International news in dut[ch] 10.35 Untouchables.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Sabra 24 Juni 1967 | No. 9080

REUNION ENTRE JOHNSON Y KOSYGIN A TUMA LUGAR AWE

GLASSBORO, New Jersey --UPI-- President Lyndon B. Johnson y e promer minister sovietico, Alexei Kosygin a duna otro man awe mainta ora qu nan a topa personalmente pa promer biaha e inmediatamente e "conferencia cumbre" entre e dos grandinan a cuminsa na e ciudad chikitu aki di New Jersey.

Esaki ta e promer encuentro entre un presidente norteamericano y un promer minister sovietico for di tempu qu ex-presidente John F. Kennedy y ex-promer minister Nikita S. Kruschev a combersa cu otro na Viena na aña 1961.

Kosygin quende a bini cu auto for di New York, a yega como 32 minuut despues qu Johnson na e mansion antiguo di e director di Glassboro State College, qu a ser eligi como sede di e reunion.

E dos lidernan di mundu liber y di mundu comunista respectivamente, a duna otro man 21 minuut pasá di diesun awe mainta y intercambia algun palabra pa medio di nan respectivo tolknan.

Dilanti di e auto di Kosygin tabatin como mei dozijn di patrullanan policial ora qu el a pasa door di Glassboro.

Johnson tabata spera como seis minuut den porta di Villa Hollybush, ora qu Kosygin a yega.

Kosygin a hasi e viahe di New York pa Glassboro den auto. Johnson y Kosygin no tabata conoce otro personalmente, pero nan tabata den contacto cu otro durante e crisis den Medio Oriente mediante e liña di comunicacion directo qu ta vincula Casa Blanca cu Kremlin.

E lugar di reunion, qu tin un poblacion di como 11.610 habitante, a ser eligi pasobra e ta keda exactamente entre Washington y New York, caminda Kosygin a bini ta asisti na e reunionnan di Asamblea General di Nacionnan Uni.

E conferencia a ser bautisá como "Hollybush Cumbre" door di algun periodista, debido na qu e ta tuma lugar den un residencia antiguo qu ta hiba e nomber aki y den cual actualmente presidente di Glassboro State College ta biba.

Johnson a viaha parcialmente cu auto, despues cu jet y finalmente cu helicopter pa yega e lugar.

Ora el a yega el a ser salud[illegible] door di e gobernador di Ne[w] Jersey, Richard Pughes y su ca[sa]sá, ademas di director di e colegio, Thomas Robinson.

Un total di 75 polis estatal tabata tene warda den e campo colegial y varios cien mirones a ser tene na un caya di distancia for di e helipuerto caminda Johnson a baha.

Presidente Johnson y su comitiva a cana directamente bai Hollybush, meimei di un escolta fuerte.

Tabatin un borchi enorme qu tabata bisa: "Glassboro ta saluda nos presidente y promer minister Kosygin".

GUARDIA ROJAS A GOLPEA DOS REPRESENTANTE RUSO.

MOSCU --UPI-- Guardias Rojas comunista a golpea y lesiona gravemente dos representante comercial sovietico na Sheyang, segun e periodico "Pravda" a informa ayera.

E periodico, cu ta organo dje partido comunista sovietico a afirma cu VS Gerasimov y R.S Khanimirov u ta dos dje ultimo representantenan comercial sovietico cu ta permanece te ainda na China a traslada pa Shenyang dia 11 dje luna aqui cu miembronan dje firma China "Machimper".

"E autoridadnan China a crea condicionnan insoportable pa su estada aya", Pravada a declara. Y el á agrega cu Guardias Rojas a irrumpi dia 17 di e luna aqui den e cuarto di hotel caminda ambos representantenan tabata logeer y a emplea violencia contra nan, causando nan lesionnan grave".

Un nota oficial di ajera a acusa e chinonan di actonan "impersimible contra delegadonan sovietico. E nota ta exigi castigu pa e personanan responsable dje hecho chino-sovietico, cu por a ser suspendi a menos cu nan a adopta medidanan di correccion.

RUSK A PIDI APOYO PA POSICION DI MERCA

NACIONNAN UNIDAS --UPI-- Secretario di Estado Norteamericano Dean Rusk, cu atardi a pidi "cooperacion" den e asuntu di medio oriente, na e grupo Latinoamericano, a entrevista e atardi ei cu e dos cancillernan interesa, cu a participa den un sesion extraordinario di asamblea general.

E dos cancillernan tabata esun di Argentina Nicanor Costa Mendez y di Brasil Magalhaes Pinto.

Ambos cambionan di impresion a tuma luga den e edificio di Nacionnan Uni. Rusk a ricibi conjuntamente e dos representantenan Latinoamericano despues di 5º or di atardi.

Costa Mendez a bisa cu e dialogo riba medio oriente a cumínza Diarazon cu Rusk, ta den su fase inicial y cu e Latinoamericanonan a cuminza na considera e idea expresa pa e secretario di estado masha bon pensa y cu posiblemente esaqui lo por trece un posicion comun entre paisnan di hemisferio.

E canciller di Argentina a ser invita pa almorza pa e ministro di relacionnan exterior di Belgica, Pierre Harmel, den e hotel Pierre.

Pa 3.30 di atardi Costa Mendez a ricibi e vista di ministro di relacionnan exterior di Israel, Abba Eban, den e sede di mision Argentina, den e segunda avenida y e caja 42.

E canciller argentino a asisti e mainta ei na e reunion dje grupo latinoamericano den cual reunion el a duna di conoce cu Israel ta dispuesto na otorga caracter internacional na e luganan santu di Jerusalen.

Anunciando cu su pais ta dispuesto na duna e paso ei, Eban a subraya cu su gobierno ta reconoce dje manera ei e necesidad di trata e tema cu e religionnan interesa den e luganan aqui.

E embahador di Uruguay, Pedro P. Berro a comenta:

"Eban a admiti cu e diminsion universal dje luganan santu ta evidente cu sobrepasa e limite bilateral entre arabe y hudiuwnan pa proyecta den ambiente di humanidad".

E ministro di asuntunan exterior di Israeli a bisa dje mes manera na e latinoamericanonan cu su gobierno ya a cuminza conversacionnan na Roma cu jerarcanan di iglesia y den algun ciudad cu representantenan di otro ramonan di cristianismo riba e kestion aqui y a anticipa cu muy pronto lo tin un declaracion oficial relativa na e custodia di e luganan sagrado dje capital di Judea

Saliendo dje reunion huntu cu e grupo di latinoamericanonan Eban a manifesta na United Press International cu caracter exclusivo:

"Mº a caba di expresa na e grupo latinoamericano e punto de vista di Israel riba e tema cu awe a ser discuti den asamblea general", mientras e ministro Israeli a agrega: "Mº a senjala na e grupo e necesidad di construi un edificio nobo ne medio oriente, un edificio di paz den e region aqui y no trata di reconstrui condicionnan di beligerancia cu a provoca tres guerra den e ultimo dos decada".

Algun embahador latinoamericano a haci preguntanan na Eban riba distinto puntonan y un di nan tabata e asuntu dje refugiadonan.

Di acuerdo cu e mes fuente aqui Eban a duna di conoce como contesta riba un otro pregunta, cu entre Israel y republica arabe RAU no tabata existi problemanan di frontera, excepto en cuanto na e poblacion di Gaza, caminda tin 350.000 refugiado Arabe.

Caso di maltrato dilanti juez

ORANJESTAD - Un homber cu ta deteni na Dakota a presenta dilanti juez diavierne mainta pa trata e prome di su dos casonan cu ta pendiente. H.W.H. ta worde acusa cu riba dia 16 di april di e anja aki ela maltrata su casa. E acusado aki tabata asina vulgar cu ela lembe su esposa algun mokera den cara dilanti algun testigo, door di cual e victima a keda cu un wowo blausa. E acusado a admiti cu ela comete e acto di cual eta worde procesa.

Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong, a hala juez su atencion riba e punto cu esaki no ta di prome biaha cu e acusado aki ta maltrata e dama y cu cada vez ela skapa di e sentencia di prison pa motibu di su actonan barbaro. Fiscal a pidi juez pa sentencia e acusado na un castigo di prison di siete dia. Sinembargo juez, mr. C.A. Brandenburg a sentencia e acusado aki na un castigo di prison di un siman condicional y un tempu di prueba di dos anja. Inmediatamente despues cu e caso aki a worde trata wardadornan di prison a pone e acusado aki den truck y a hibele Dakota te cu e dia cu lo e bolbe worde jama pa e otro caso cu ta pendiente.

Boet di fls.35.- pa maltrato

ORANJESTAD - E mesun dama cu a presenta como acusada den e caso di auto contra muralla amenasando un otro persona, ta tambe victima di maltrato y diavierne mainta juez a trata e caso aki tambe.

E acusado den e caso aki, J.D. tabata casa cu e dama aki, pero actualmente nan ta divorcia. For di matrimonio a nace nuebe jiu.

Juez a puntra e acusado cu lo por ta pa motibu di celos ela maltrata e dama, ela contesta cu aki no tin asuntu o di celos, pero cu e pelea a cuminsa pa motibo di su jiunan. E acusado ta bisa mas aleu cu e no a tuma ni un gota di bebida sterki prome cu ela maltrata e dama. E maltrato aki a consisti di algun golpi fuerte cu e homber a propina e dama cu su man habri, riba dia 29 di maart.

Conforme cu peticion di fiscal, e acusado aki a worde sentencia na un boet di fls. 35,- of siete dia sera.

Juez diavierne mainta tambe a trata otro caso di maltrato. Ta trata aki di e cunja cu a morde pida orea di su suegra kita afor, durante un pelea cu a cuminsa entre nan dos. E cunjá aki ta biba den cas di su suegra y parse cu e suegro no ta gusta e asunto di cu su cunjá ta bini cas bao di influencia di bebida. A surgi un pleitamento cu a bai culmina den un pelea formal, durante cual e cunjá a mira chens pa morde pida ora di e suegro kita afor. Pa castigo, e cuna aki, P.T. mester bai sinta na Dakota diez dia pa motibu cu e no tin mag di morde orea di su suegro kita afor.

REGULACION DI BORDCHINAN.

ORANJESTAD - Cuminsando for di dialuna awor te diajueves e parti di caminda cu ta keda entre Emmastraat y Koningstraat pa bai conecta cu Nassaustraat, lo worde sera en vista cu e parti aki di caminda lo sufri reparacionnan. Durante di e periodo aki trafico lo worde regula pa medio di bordtjinan.

BOTO A DISPARCE

ORANJESTAD - Diajueves polisnan a hanja notificacion cu un boto chiquito a desaparece for di Bali pier. Mas laat durante di dia, un loodsboot a touw e boto aki trece den haaf ora cu nan a hanjele ta drief completamente bashi ta bai den alta mar.

BOET DI FLS. 50.-- PA HOMBER CU A USA SCHROEVENDRAAIER COMOARMA

ORANJESTAD - Den un informacion cu a sali publica ajera den nos diario, nos a referi na personanan cu ta tuma bebida sterki y cu no por contra di e efectonan di esaki. Diavierne mainta a presenta uno di e personanan aki dilanti juez y tur locual e por a contesta riba e preguntanan cu a worde formula na dje tabata, "lo t'asina.

Mi no ta corda nada pasobra mi tabata bao di infliencia di bebida". Locual cu e acusado aki, di inicialnan L.J.B., no ta corda, ta cu riba un bon dia e tabata den Aruba Bar, ta tuma traguito huntu cu un otro amigo. Mientras e tabata den e bar aki, tabatin un persona cu den e mesun lugar aki tabata haci chansa cu un portugues cu ta traha den e bar menciona. E acusado a hanja cu e hacimentu di chansa mester stop y ela metele den asuntu di e dos otro personanan, door di cual a cuminsa un pleitamentu. E acusado a kita su camisa y a invita e otro homber pa bringa, invitacion cu e otro a accepta y e tangana a cuminsa. Despues cu nan a hala otro na moketa un ratu e acusado a bai den un auto for di cual ela saka algun harment.

Ela keda cu un schroevendraaier pareu den su man, cu cual ela propina e victima un herida na su pechu. Ya den tres ocasion e acusado aki a hanja castigo pa motibu cu autoridadnan a hanjele fuma riba calla publico. Tambe ela jega di hanja castigo pa bringamentu riba calla publico. Fiscal, sr. S.H. Tjong Ajong, na momento di pidi castigo a tuma na cuenta cu e acusado no por worde tuma completamente responsable di su acto, comokiera cu e tabata completamente bao di influencia di bebida. Juez a bai conforme cu e castigo pidi pa fiscal, esta un boet di fls. 50.--

ACUSADO TA HANJA CU POLIS TIN TEIMA CONTRA DJE

ORANJESTAD-Diavierne mainta tambe juez a trata e caso di e acusado A.A.J. kende riba dia 29 di januari tabata camna riba tereno di Lago cu dos pida tabla riba su schouder. Na momento cu e acusado aki a presenta, juez mr. Baandenburg a anota cu eta un cliente fiel di corte di justicia. Tur anja e mester presenta por lo menos dos biaha dilanti juez. A socode cu e acusado aki tabata camna riba tereno di Lago cu e dos pida tablanan riba su schouder. Ora un polis a aserkele pa duna e procesverbal mereci comokiera cu e no tin ningun derecho di ta camna riba tereno aki, e acusado a exita y a jama e polis un desgraciado. Tambe den e rapport policial tin para cu ora cu ela puntra e acusado kico e ta bai haci cu e tablanan, esaki a contesta cu ta pa traha caha di morto di e polis. Mientras e polis a trata na jega serca e homber aki pa arestele, ela bula na awa y a posiciona su mes riba un plancha di hero cu tin den laman, di manera cu polisnan no a jega serca dje. Hunto cu e polis di gobierno tabatin tambe dos otro polis mas di lago y tur esakinan no tabata basta pa atrapa e homber y nan mester a pidi refuerso di dos polis mas di gobierno.

Dilanti juez, e acusado a declara tambe cu ta parse manera cos cu ta un teima e polis, E.C. ey tin contra su persona. Ya den dos ocasion e polis a jega di saka revolver p'e. Juez a mustra e acusado aki cu e tambe tin chens di keha e polis. E acusado na su turno a bisa cu ya den dos ocasion ela bai duna keho contra e polis, pero nada no a bini afo. Pa evita mas papiamento riba un topico cu no ta relaciona en lo absoluto cu locual a worde lansa contra e acusado. Esta camnamento riba tereno di Lago y jamamento di e polis E.C. "desgraciado", juez a sentencia e acusado conforme e castigo pidi pa fiscal, esta cu e mester paga un boet di fls. 25.- Tambe juez a conseja e acusado aki cu si eta hanja cu e polis tin un teima contra dje anto e por bai kehele cerca e superiornan.

Dama cu a manda auto riba un homber dilanti juez

ORANJESTAD - Ta frescu ainda den memoria di hopi di nos lectornan e dia cu nos a publica cu na San Nicolas un dama a manda auto riba un persona y esaki pa salba su pellejo a bula over di un muralla door di cual e vehiculo a bai dal cu un fuerte impacto contra e muralla aki precisamente caminda e otro persona tabata para. Tur esaki a socode despues di un pleitamentu cu a cuminsa riba dia 12 di april. E victima di e amenasa tabatin un pleitu cu e dama acusada pa motibu di algun wea y algun panchi. E pleitamentu a jega asina leu cu e victima a cuminsa ta bombardea auto di e dama cu piedra. E dama a drenta su auto y a sali poco poco manera hende cu kier a core bai for di e lugar pa evita problema.

Observando cu e victima a sigui bombardea e auto cu piedra e dama a stop e vehiculo, pone den reverse, pa despues bini dilanti cu un velocidad hopi haltu den direccion di e victima. Esaki observando cu e auto tabata bini peligrosamente den su direccion a spanta y a bula over di e muralla pa salba su pellejo. Bao di su furia e dama a lubida di primi brake y e vehiculo a dal contra di e muralla. E victima kende a bai duna keho ta bisa cu ela spanta masha tantu y eta di opinion cu ta mata e dama kier a matele. E dama na su turno ta bisa cu tur locual e kier a haci ta spanta e victima pa esaki stop cu e tiramentu di piedra. Riba e dama su karchi di castigo tin pone cu ela worde procesa cuater biaha pa bendementu di katochi. Juez mr. C.A. Brandenburg, a bai di acuerdo cu e castigo pidi pa fiscal, di manera cu e dama a hanja un castigo di dos siman sera condicionalmente cu un tempu di prueba di dos anja y ademas e mester paga un boet di cincuenta florin of e mester bai sera diez dia.

DOS CASO DI CATOCHI A KEDA SUSPENDI

ORANJESTAD - Juez mr. C. A. Brandenburg a hanjele cu un caso di catochi bastante complica diavierne mainta envolviendo un "big-wheel", un cumprador y un dama kende tambe ta bende catochi. Locual a pasa ta lo siguiente: un homber chauffeur di autobus, di inicialnan C.L. a cumpra algun number serca e dama y tambe serca e caballero. Parse cu e cumprador su number a sali y e homber bendedor no tabatin bastante plaka pa paga pero e cumprador a jamele na telefon y a bisele pa e paga e dama e numbernan cu ela cumpra serca esaki cu e plaka cu ainda e mester dunele. E number aki tambe a sali, pero e dama ta considera cu e cumprador no a paga di manera cu e no ta den wega y e no a paguele. E caballero cumprador a bai duna cuenta na polis y esakinan a haci un redada y a atrapa diferente bendedor di catochi. Juez a jama pa presenta riba stand e bendedor A.S. den calidad di testigo. Esaki a reconoce cu en verdad ela ricibi e jamada telefonica pa paga e dama e numbernan pa e caballero cumprador pero cu e no a haci esaki. Juez e ora ey a bisa cu lo e tin gana di interoga e cumprador C.L. prome cu e duna su sentencia den e caso aki, Di manera cu e caso a keda suspendi te dia siete di juli, ora cu C.L. lo mester presenta como testigo.

Despues di e caso aki e bendedor A.S. mester a presenta dilanti juez como acusado di bendementu di catochi. E acusado aki a declara ante juez cu en verdad ela bende algun catochi cu C.L. riba un diadomingo, pero no tabata pa numbernan di Sto. Domingo pero pa e dia siguiente na Maracaibo. Sinembargo riba e procesverbal tin poni cu ela bisa C.L. cu e catochi ta pa hunga riba Sto. Domingo riba diadomingo. Aki atrobe juez a mustra cu e ta hanjele obliga na scucha testimonio personalmente di C.L. prome cu e dicta su sentencia. Ora cu juez a puntra fiscal si acaso e tin algun pregunta, esaki a contesta cu locual e tin di bisa juez ta cu e acusado aki, esta A.S. ta bende asina tantu catochi cu ni e mes no sabi ta pa ki dia e ta bende mas. Ta c'un bendementu formal di catochi o e homber aki a pesta San Nicolas. Su caso tambe ta sigi dia siete di juli ora cu e testigo C.L. duna testimonio dilanti juez.

Federacion internacional di Baseball na Aruba.

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Pa promer biaha den historia di Aruba lo keda forma ariba su suela un federacion internacional pa baseball menor.

Iniciativa pa esaki a wordu tuma algun luna pasa na Caracas, Venezuela caminda tabata tin un toneo di baseball internacional en coneccion cu e celebracion di e cuatricentenario di e capital Venezolano.

Lo tin representante den e reunion di formacion cu ta worde teni awe merdia for di 2'or den Strand Hotel, e siguiente paisnan Puerto Rico, Santo Domingo, Venezuela, Aruba y Italia. Talves Corsow tambe wordu e representa.

Tambe e statutonan di e federacion internacional aki lo wordu trata den reunionnan di e weekend.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:







PRES FRANKA GRADECIDO, TIN MESTERDI MAS PLACA

...JUDOBOND MIHOR GRUPO, PREMIO SPECIAL PA BUBALI...



E foto aki ta mustra e diez candidatanan cu lo competi pa e titulo di reina di deporte di Aruba 1967-68. Di robez pa drechi por mira: Elisabeth Nichols (La Fama), Zoraida Velazquez (Beau Geste), Mariana Alvarez (Valiant) Shirley Bradshaw (Douane Club), Carmen Ibarra (O'Stad L. League), Helena Rosaura van der Linden (Rapid), Catharina Webb (Universal), Shirley Laurence (Aruba Softball Bond), Judith Lampe (Aruba Voetbal Bond), Imelda Croes (Connie Francis Teeners).

(Di nos redactor deportivo).

ORANJESTAD - E apertura di e olimpiada ASU cu a tuma luga diahuebs anochi a atrae un publico hopi grandi aunke menos cu anjanan anterior. E programma a demostra un organisacion bayendo e numeronan uno mas di otro sin dificultad algun. Na e defile a participa unicamente 20 grupo entre cualnan tabata tin varios grandi. Esun cu a hiba e premio como e mihor tabata esun di Aruba Judo Bond.

Den tribuna di honor nos por a nota entre e hopi invitadonan gezaghebber O.S. Henriquez y sra., comandante Middelhoff di Savaneta Kamp, comisario G.H. Mol y senjora ademas di diferente otro autoridadnan y miembronan di Eilandsraad. Tambe tabata presente e consul general di Merca Huston.

E defile di e gruponan deportivo a drenta stadion encabesa pa e drumband di mariniers cu mesora tabata sigi pa padvindernan cu tabata hiba bandera Antiyano y di ASU.

E grupo di deportista mes tabata ser encabesa pa e president di ASU Isaak Franka y srta. Mercedes Oduber, simpatica reina di deporte.

Luego a defila e siguiente gruponan Aruba Wielrennersbond, Beau Geste, Aruba Softball Bond, Aruba Table Tennis Association, Aruba Voetbal Bond, Zeemacht, Oranjestad Little League, La Fama, Amateur Baseball Bond Aruba, Winston, Pepsi Cola, drumband di padvinders st. Hyacinthus groep, Rapid, Universal Orquidea, Connie Francis Teeners, Bubali, Valiant, Aruba Judo Bond y Aruba Basketball Bond.

Tur e gruponan a pasa ariba tereno cu cara pa tribunenan pa presencia e siguiente numero cu tabata hisamento di bandera Antillano door di un padvinder.

E maestro di ceremonia Janchi Tromp, kende manera custumber a haci un bon trabao, a anuncia luego entrada di e sportman di anja. Na momento cu e sportman tabata cla pa drenta e lusnan di stadion a wordu paga y cu e flambeew den su man drechi Ramon Sharpe a haci su entrada corriendo un rond den e stadion pa bin para dilanti di tribuna di honor caminda el a coloca e flambeew den e standard. Imponente tabata e momento cu Sharpe a corre acompanja cu tambornan di marinier. El a worde ricibi cu caluroso aplauso loke a demostra claramente cu e publico tabata di acuerdo cu e eleccion di e directiva di ASU.

Tambe a keda cendi na momento cu Sharpe su entrada e vlam na porta di stadion cu lo keda cendi durante henter e olimpiada.

Despues cu Ramon Sharpe a hisa bandera di ASU fuego artificial a duna mas colorido ainda na e ocasion.

Ariba invitacion di e president di ASU e copa anjer a wordu entrega na e sportman di anja Ramon Sharpe door di e reina di deporte di Aruba.

DISCURSO

Presidente di ASU Isaak Franka a tene seguidamente un discurso. Den esaki el a pone enfasis ariba e hecho di cu apesar cu ASU ta sumamente agradecido pa e subsidio anual cu cual gobierno insular ta yuda deporte, ta un hecho cu e suma no ta suficiente pa yuda den tur e verdadero necesidadnan di deporte na Aruba. E president di ASU a remarca cu durante e anja cu a caba por a wordu nota cierto adelanto den diferente ramo di deporte.

"Mencionabel ta e hecho di cu den judo cuater Arubano a logra conkista puesto den e seleccion Antiyano cu lo bai ‹. Canada pa competi den woganan Panamericano. E delegacion ta conkista di cinco y Aruba a conkista cuater puesto. E basebebolistanan hubenil na Caracas a demostra capacidad y un disciplina cu a ser elogia masha hopi. Durante e campeonato di futbol a reina un interes sinprecedente di parti di e publico. ASU mester a tene den bon condicion atrobe e sportcentrum Noord y Wilhelminastadion, mientras cu un sportcentrum nobo a ser construi na Savaneta. Tambe ainda tin negociacionnan pendiente cu Lago tocante di tumamento over di e Lago sport Park. Pa ehecuta su programa ASU mester di subsidio mas grandi y mi ta sigur cu autoridadnan conciernente ta na haltura di cu deporte ta algo necesario pa un pueblo.

Plannan ta ser formula pa un stadion pa deportenan di bao dak, finalmente ki ta desea di gradici gobierno di territorio insular tur comerciante y tur persona of instancia cu den un of otro forma a duna cooperacion na ASU y mi ta spera cu e cooperacion lo continua den anjanan venidero tambe", tabata palabranan pronuncia door di e president di ASU.

Tambe e president a dirigi palabra especial di bonbini na e consul general di Merca.

Un mencion especial Franka a haci di e actual reina di deporte Mercedes Oduber, kende a haci un trabao sublime y cu su simpatia a sabi di duna deporte y nomber di Aruba un distincion apart.

Na e grupo grandi Aruba Judo Bond a bai e premio como e mihor grupo di e defile, mientras cu na Bubali a bai un premio especial pa nan gran acruacion den e campeonato local di futbol. E oncena di Bubali a impone un bon ehempel demostrando un sportiviteit unico.

Respectivamente e premionan a ser acepta door di entrenador di Judo Hisashi Kato y e capitan di Bubali Leon Kelly. Den nomber di Bubali a expresa gratitud e miembronan di directiva Vicente Henriquez.

Como punto final di programa a wordu hunga e partido di basball Little League entre O So Grape y Berlinski cu a worde cada uno reforsa cu algun hungador. Cu score di 4-1 e hungadornan di Liga Sur. (Berlinski reforsa, a sali triunfador. Nan tabata tin cuater hit y un error, mientras cu O So P Grape tabata tin dos hit y cuater error.

Pitcher ganador tabata A. James perdedor tabata E. Jacobs.

TRAFICO TABATA HOPI CALMO.

ORANJESTAD - Autoridadnan policial ta informa cu diajueves tabatin tan solo un accidente chiquito di trafico locual a produci cien florin di danjo material. Un auto a sufri un danjo material di cien florin, ora cu ela dal un cabrito riba caminda banda di Marinierskazerne na Savaneta. E cabritu a bula lanta core limpi bai. Donjo di e cabritu ta desconoci.

Diajueves polisnan a parti siete procesverbal y a duna cincu assistencia.

Awe nochi lo tin un programa importante den Eagle Club pa deportistanan.

(Di nos redactor deportivo)

Un parti hopi interesante di e programa di e olimpiada ASU ta esun cu ta worde teni awe nochi den Eagle Club. Ta trata di e segundo campeonato di Islas di Caribe di judo. Lo tin seleccionnan di Puerto Rico, Sto. Domingo, Martinique, Corsow y Aruba.

Majan atardi tambe lo tin encuentronan di judo entre e islanan menciona.

Dia Huebs 6 di Juli estreno dje comedia MASCARUBA na Theater De Veer.

ORANJESTAD - Diahuebes 6 di juli proximo lo tin den teatro De Veer na Oranjestad, estreno di otro potente comedia di Mascaruba.

E biaha aki ta trata di e comedia alegre, original ingles, titula: "Come back", di e conocido autor A.P. Dearsly.

Esaki ta e di diezdos comedia cu Mascaruba ta trece riba escenario y su titulo na papiamento ta: "Cada famia riba su mes pia", traduci pa un consistiendo di sra. Maria Schwengle, srta Mirta Dirksz y sr. Ernesto Rozenstand.

Den "cada famia riba su pia" lo actua e siguiente personanan: Lena Vrolijk, Helena Britten, Eslina H Boekhout, Iraida Gomez, Geechi Pieters, Ernesto Rozenstand, Dolfi Kock, Boy Escalona, Yvonne Spellen y Richard Arms.

E comedia aki ta worde hunga bao direccion di sr. Maxim Hanel, director di escena di Stimusa, mientras e decoracion ta den man di sr. Jossy Tromp y e trabau di inspiciente na encargo di sr. Alfredo Rozenstand.

E presentacion di "Cada Famia riba su mes pia" lo tuma lugar diabierne 7 di juli tambe den teatro De Veer.

Bendedo di Catochi dilanti Huez.

ORANJESTAD - Entre dia prome y diez di april, un tal W. F.E. a bende catochi. El a worde atrapa pa polis. y ayera mainta e mester a presenta dilanti huez pa duna cuenta. Na momento cu polis a para e acusado aki, tambe tur su rekisitonan relaciona directamente cu catochi, a ser tuma den beslag.

Ya ta diferente biaha cu e homber a worde procesa pa bendemento di catochi. Contra e acusado aki fiscal sr. S.H. Tjon Ajong a pidi un castigo di un luna sera, pa deshaci di tur e corotonan relaciona cu catochi. E placa cual a ser tuma den beslag ta bai den caha di gobierno. Ora huez a puntra e acusado si a caso e tin algo di bisa riba e castigo aki, el a contesta cu masha lo e no por bisa pasobra e sabi cu el a comete un acto castigable, pero lo tabata bon pa huez prome cu e dicta sentencia tuma na cuenta cu e ta un tata di familia y cu si e bai sera; esnan cu lo resulta mas tanto perhudica ta su yiunan. Considerando e punto di defensa aki cu e caballero a trece dilanti, huez a sentenci*e na un luna sera di cual dos siman ta condicional cu un tempo di prueba di dos anja. El a hanja su vulpen parker y su ballpoint bek, pero e otro acticulonan lo worde destrui y e plaka lo keda pa gobierno,

---

SAN NICOLAS - Autoridadnan policial ta informa cu diajueves a presenta un pelea formal entre dos homber cu ta traha huntu cu otro na un sitio na San Nicolas. Uno di e bringadornan aki a bira victima di golpinan fuerte di moketa cu su contrincante apropinele. Proces-verbal a worde traha den e caso aki.



..uebs anochi den Wilhelmina Stadion e conocido judoka . Ramon Sharpe a ser eligi sportman di .. durante apertura di e di dieztres olimpiada ASU. Aki Ramon ta ricibi e anjer wisselbeker, poni ..ibel pa S.A.R. Prins Bernhard, for di man di reina di deporte di Aruba, srta. Mercedes Oduber.



Bina Shivasani, di 18 anja, y jiu muher di un industrial y donjo di cabai Indio, a ser "suplicá" pa bandona e terreno real na e hipodromo di Ascot, Inglaterra, pasobra e tabata bisti na "mini". Sinembargo no tabata pa e shimis mini qu nan a pidiele sali, sino pasobra su carsonnan tabata sali bao di e saya. Damas no ta permiti pa bisti carson den e parti real di e hipodromo y regla ta regla -UPI Radiophoto --

BELGICA TA INTERESA DEN INVERTI DEN MEXICO Y OTRO PAISNAN LATINO

BRUSELAS -UPI --Ministro Mexicano di industria y comercio Octavio Campos Salas, a ser ricibi awe pa su coleganan belga di economia y comercio exterior Jacques van Offelen y Auguste de Winter, respectivamente.

Campos Salas a yega diarazon presidiendo un delegacion di 54 miembro cu a recorre varios pais di Europa den un mision di promocion industrial.

E ministro mexicano a examina cu Van Offelen e posibilidad di desarolla e cooperacion economica e industrial denter dje dos nacionnan y discutiendo tambe establecimiento di empresanan mixta mexicano-belga na su pais.

Fuentenan mexicano a senjala cu e belganan interesa den inverti capitalnan y facilita conocimientonan tecnico na Mexico, a encontra bon oportunidadnan, no solamente den un pais, ma tambe den otro paisnan di sudamerica.

Campo Salas y de Winter a discuti tambe e intercambio comercial di ambos pais. E ministerio mexicano a destaca e necesidad di establece e equilibrio comercial cu a laga na Mexico un importante deficit cronico. El a bisa cu e resultado aki por ser logra ora cu mehora e condicionnan di mercado belga pa e productonan mexicano.

De Winter a senjala cu Belgica tin un interes especial di importa algodon mexicano.

Belgica a importa di Mexico un total di 4.64 millon di dollar anja pasa, mientras cu su exportacionnan na e pais aki a alcanza cerca di 1.64 million dollar. E deficit comercial di Mexico cu Belgica tabata 7.3 milion dollar y e exportacionnan alrededor di 12.8 milion.

Den fuente comercial stranjeronan nan ta bisa cu e aumento di deficit Mexicano ta debi na e creciente aumento di importacion di equipo industrial belga cu un total di 10.9 milion dollar.

Otro item importante dje exportacionnan belga tabata piedranan precioso y articulonan di staal (cada un pa un total aproxima di 1.2 milion dollar y productonan quimico y fotografico alrededor di 600.000 dollar cada un).

E principal item mexicano tabata algodon (1.9 milion dollar), koffie (560.000) cereales (480, 000) y tabacu (200.000)

Ministronan de Winter y Campos Salas a discuti tambe riba e posibilidad di inversion belga na Mexico, especialmente den forma di empresanan conjunto.

E delegacion mexicana a celebra un sesion almuerzo cu Max Nokin, gobernador dje societe general de Belgique, e compania tenedora di accionnan mas grandi dje pais.

Parti di atardi a ser realiza e bishita di e exposicion "Mexicano antiguo y moderno", organiza pa e Kredietbank den su oficina principal na Brussels.

E exposicion ta patrocina pa e embahador mexicano na Belgica Emilio Calderon Puig y den esaki a ser presenta aspectonan di arte, folklore, turismo y economia di Mexico. Posteriormente lo e ser traslada pa sucursalnan di banco na Brujas, Gante, Amberes y Hasselt.

INGLATERRA TA PREPARA PA SCARSIDAD DI GASOLIN DEN CERCANO FUTURO.

LONDEN --UPI-- Gran Bretaña a informa cu ela larga druk bon di gasolin por si acaso e nacion hanjele obligá di mester bende gasolin na "rantsoen" debi na e conflicto di Medio Oriente.

E ultimo biaha cu nan a recuri na e medida aki, loke a dura cincu luna, tabata pa motibu di e crisis na Suezcanal na 1956. Autonan di famia por a corre solamente 320 kilometer pa luna.

Ta ser sperá cu den un siman di tempu, Gobierno lo revelá su decision e cuanto solicitudnan di autorisacion di e empresanan petrolero pa aumentá e prijs di gasolin debi na clausura di e canal di Suez. Nan ta pensa cu tal aumento lo ta por lo menos un cent pa cada gasolin, loke e ora ey lo pone Gran Bretania na e mes un nivel cu ya a ser autorisa na Alemania Occidental y Suiza.



Polisnan especialmente equipá pa combati disturbionan en masa, aki ta arrestando un estudiante di universidad di Hanyang, durante manifestacionnan callehero cu tabatin na Seoul recientemente. Como 20.000 estudiante a combati contra polisnan en protesta pa resultado di e eleccionnan parlamentario cu tabatin na Corea. --UPI Radiophoto ---

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

3de Trekking — *Donderdag 22 JUNI 1967*

Eenheden

8 50

Tientallen

14 50
33 50
34 100
52 50
88 50
92 50

Honderdtallen

106 50
116 50
136 50
147 50
148 50
162 50
164 50
187 50
193 50
206 50
212 50
213 50
239 250
263 50
333 50
348 50
359 50
364 50
374 50
376 500
386 50
394 50
401 50
412 50
416 100
418 50
419 50
424 50
431 50
445 50
447 50
449 50
452 50
453 50
461 50
462 100
467 50
508 50
512 50
529 50
533 100
540 50
606 50
611 50
625 50
641 50
657 50
677 50
679 50
686 50
[illegible] 50
724 50
[illegible] 50
[illegible] 50
[illegible] 100
763 50
764 50
767 100
777 50
778 50
782 50
795 50
803 50
808 50
812 50
847 50
853 50
854 50
882 50
885 50
890 50
892 50
898 50
910 50
915 50
916 50
943 50
966 50
980 50

Een duizend

004 50
006 500
012 50
016 50
017 50
019 50
038 50
042 50
053 50
067 50
071 50
092 50
101 50
103 50
113 50
116 50
123 50
127 50
129 50
130 50
136 50
143 50
178 50
204 50
225 50
1229 50
1240 50
1246 50
1260 50
1286 50
1287 50
1288 50
1315 50
1326 50
1331 50
1340 100
1345 50
1370 50
1374 50
1380 50
1395 50
1396 50
1399 50
1410 50
1438 50
1446 50
1453 50
1455 50
1462 50
1467 50
1470 50
1474 50
1500 50
1501 100
1504 50
1534 50
1556 50
1604 50
1608 50
1611 50
1617 50
1633 50
1646 50
1663 50
1675 50
1680 50
1683 50
1702 50
1705 50
1709 50
1737 50
1743 50
1751 50
1754 50
1775 50
1781 50
1786 50
1793 50
1862 50
1870 50
1874 50
1882 50
1883 50
1884 50
1891 50
1892 50
1935 50
1948 50
1985 50
1994 50

Twee duizend

2058 50
2064 50
2072 50
2084 50
2090 50
2127 50
2140 50
2146 50
2150 100
2151 50
2154 50
2168 50
2182 250
2194 50
2197 50
2201 50
2202 50
2209 50
2230 50
2268 50
2284 50
2294 50
2298 50
2300 50
2315 100
2320 50
2323 50
2329 50
2331 50
2353 100
2358 50
2367 50
2369 50
2396 50
2404 50
2405 50
2406 50
2419 50
2431 50
2436 100
2448 50
2463 50
2468 100
2472 250
2506 50
2510 50
2520 50
2524 50
2534 50
2536 50
2542 50
2554 50
2562 50
2586 100
2591 50
2594 50
2596 50
2611 50
2626 50
2635 50
2643 50
2645 50
2647 50
2652 50
2655 50
2669 50
2680 50
2689 100
2691 50
2704 50
2705 50
2706 50
2708 50
2711 50
2715 50
2726 50
2762 50
2773 500
2782 50
2786 50
2794 50
2796 50
2803 50
2823 100
2838 50
2848 50
2860 50
2872 50
2896 50
2911 50
2929 50
2960 50
2965 50
2973 50
2981 50
2982 50

Drie duizend

3011 50
3018 50
3023 50
3026 50
3040 100
3041 50
3052 50
3054 50
3056 50
3058 50
3059 50
3063 50
3065 50
3080 50
3095 50
3097 50
3098 50
3107 50
3118 50
3119 50
3123 100
3130 50
3143 50
3155 50
3160 50
3165 50
3180 50
3198 50
3199 50
3205 50
3213 50
3216 50
3220 50
3231 50
3235 50
3237 50
3241 50
3249 50
3269 50
3275 50
3286 50
3331 50
3335 50
3339 50
3347 50
3358 50
3359 50
3378 50
3383 50
3390 50
3402 50
3413 50
3417 50
3426 50
3431 50
3434 50
3439 100
3441 50
3458 50
3464 50
3465 50
3484 50
3506 50
3519 50
3536 50
3549 50
3560 50
3570 50
3589 50
3602 50
3610 50
3612 50
3641 50
3654 50
3668 100
3677 50
3681 50
3682 50
3688 50
3695 50
3718 100
3725 50
3733 50
3747 50
3763 50
3777 50
3795 50
3800 50
3816 50
3827 50
3837 50
3845 50
3851 50
3853 50
3859 50
3871 100
3872 50
3877 50
3909 50
3913 50
3918 50
3922 50
3929 50
3948 50
3953 50
3955 50
3958 100
3966 50
3967 100
3968 50
3977 50
3980 50

Vier duizend

4000 50
4041 50
4065 50
4085 50
4087 50
4110 50
4112 50
4134 50
4135 50
4155 50
4168 50
4174 500
4175 50
4184 50
4186 50
4193 50
4199 50
4205 50
4207 50
4221 50
4230 50
4238 50
4241 50
4253 100
4256 50
4265 50
4268 50
4280 50
4285 50
4288 50
4293 50

4294 100
4295 5000
4296 100

4297 50
4298 50
4302 50
4317 50
4329 50
4334 50
4354 50
4356 50
4366 50
4374 50
4382 50
4411 50
4413 50
4426 50
4430 50
4439 50
4450 250
4471 50
4497 100
4503 50
4505 50
4523 50
4538 500
4552 50
4556 50
4557 250
4568 50
4571 50
4593 50
4596 50
4600 50
4610 50
4630 50
4662 50
4670 50
4683 50
4684 50
4686 50
4687 50
4702 50
4709 50
4724 50
4728 50
4731 50
4737 50
4751 50
4755 50
4770 100
4801 50
4812 50
4813 50
4828 50
4840 50
4858 50
4871 50
4881 100
4886 50
4900 50
4901 50
4903 50
4923 50
4941 50
4948 50
4966 50
4974 50
4994 100
4995 50

Vijf duizend

5013 50
5014 50
5026 50
5033 50
5038 50
5041 50
5059 50
5082 50
5095 50
5117 50
5128 50
5138 50
5139 50
5158 50
5160 50
5162 50
5169 50
5170 50
5176 50
5189 50
5205 100
5206 50
5211 50
5214 50
5226 50
5239 500
5242 50
5244 50
5270 50
5275 50
5277 50
5289 50
5310 50
5317 50
5328 50
5339 50
5347 50
5371 50
5376 50
5393 50
5409 50
5436 50
5446 50
5456 50
5465 50
5476 100
5477 50
5488 50
5492 50
5515 50
5518 50
5521 50
5523 50
5539 50
5545 50
5564 100
5567 50
5568 50
5594 50
5597 50
5610 50
5618 50
5626 50
5629 50
5635 50
5654 50
5658 50
5662 50
5670 50
5680 50
5692 50
5699 50
5711 50
5718 50
5720 50
5722 50
5727 50
5729 50
5736 50
5757 50
5765 50
5776 50
5782 50
5799 50
5808 50
5814 50
5823 50
5835 50
5839 50
5847 50
5848 50
5851 50
5860 50
5861 50
5887 50
5889 50
5926 50
5929 50
5968 50
5973 50
5994 50
5996 50

Zes duizend

6001 50
6013 50
6025 50
6028 50
6036 50
6042 50
6043 50
6051 50
6058 50
6072 50
6073 50
6079 50
6103 500
6113 50
6127 50
6140 50
6148 50
6149 50
6152 50
6156 50
6184 50
6185 50
6192 50
6208 250
6227 50
6255 50
6289 50
6292 50
6299 50
6300 50
6302 50
6303 50
6321 50
6326 50
6337 50
6338 250
6344 50
6352 50
6362 50
6363 50
6383 50
6388 50
6390 50
6420 50
6430 50
6439 100
6440 50
6459 50
6486 50
6506 50
6511 50
6534 100
6543 50
6550 50
6556 50
6558 50
6560 50
6561 50
6562 50
6564 50
6567 50
6594 50
6602 500
6605 100
6621 50
6634 50
6636 50
6652 50
6657 50
6673 50
6693 50
6698 50
6714 50
6726 50
6740 50
6741 50
6745 50
6768 50
6783 50
6800 50
6808 50
6813 50
6818 100
6828 50
6834 50
6835 50
6836 50
6854 50
6857 50
6858 100
6866 50
6868 50
6904 50
6906 50
6917 50
6946 50
6951 50
6965 100
6998 50

Zeven duizend

7000 50
7015 50
7041 100
7054 100
7060 50
7070 250
7078 50
7082 50
7084 50
7103 50
7131 50
7148 50
7149 50
7165 100
7168 50
7190 50
7199 50
7221 50
7230 50
7232 50
7235 50
7243 50
7244 50
7251 50
7265 50
7273 50
7279 50
7301 50
7302 100
7304 50
7308 100
7315 50
7329 50
7331 50
7347 50
7351 50
7355 50
7370 50
7373 50
7392 50
7394 50
7397 50
7400 50
7404 50
7405 50
7408 50
7429 50
7441 50
7450 50
7455 50
7464 50
7468 50
7472 50
7473 50
7490 50
7501 50
7537 50
7550 50
7556 100
7559 50
7566 50
7574 50
7575 100
7585 50
7598 50
7603 50
7604 50
7607 50
7611 50
7627 50
7635 50
7638 50
7643 50
7659 50
7680 50
7713 50
7724 50
7726 50
7734 50
7748 50
7773 50
7780 50
7790 50
7819 50
7859 50
7885 50
7892 500
7898 50
7902 50
7908 50
7911 50
7920 50
7921 50
7928 50
7942 50
7946 50
7953 50
7955 50
7962 50
7978 50

Acht duizend

8016 50
8022 50
8024 100
8055 50
8080 100
8100 50
8102 50
8165 50
8182 50
8187 50
8198 50
8207 50
8223 50
8224 50
8226 50
8233 50
8241 50
8247 50
8252 100
8275 50
8286 50
8296 50
8323 250
8335 50
8340 50
8343 50
8345 50
8362 50
8371 50
8387 50
8390 50
8396 50
8402 50
8410 50
8439 100
8473 50
8484 50
8495 50
8498 50
8502 100
8504 50
8517 50
8522 50
8526 50
8529 50
8545 50
8565 50
8567 50
8569 50
8574 50
8576 50
8577 50
8587 50
8598 50
8599 50
8600 50
8620 50
8622 50
8637 50
8639 50
8666 50
8667 50
8668 50
8671 50
8680 50
8681 50
8699 50
8738 50
8739 500
8745 50
8767 50
8775 50
8786 50
8788 50
8790 50
8793 50
8803 50
8804 50
8819 50
8830 50
8839 50
8848 50
8865 50
8872 50
8874 50
8875 50
8882 50
8890 50
8892 50
8902 50
8906 50
8930 50
8948 50
8950 50
8957 50
8992 50
8993 50
8994 50
8997 50

Negen duizend

9014 50
9015 50
9041 50
9044 50
9051 50
9065 50
9070 50
9076 100
9081 50
9086 50
9090 50
9099 50
9105 50
9106 50
9111 50
9114 500
9116 50
9120 50
9132 50
9139 50
9151 50
9156 50
9165 50
9169 50
9178 50
9204 50
9205 50
9216 50
9219 50
9228 50
9237 50
9241 50
9258 50
9261 50
9262 50
9265 50
9292 50
9294 50
9296 50
9303 50
9309 50
9312 50
9323 50
9331 50
9362 50
9384 50
9389 50
9418 50
9421 50
9423 50
9425 50
9443 50
9447 50
9450 50
9451 50
9485 50
9504 50
9517 50
9522 50
9526 50
9550 50
9573 50
9593 50
9598 50
9609 50
9631 50
9635 50
9638 50
9658 50
9674 50
9687 50
9699 50
9702 50
9717 50
9719 50
9721 50
9728 50
9732 50
9733 50
9748 50
9754 50
9756 50
9760 50
9762 50
9765 50
9767 50
9786 50
9807 50
9819 50
9822 50
9854 50
9861 50
9865 50
9878 50
9883 50
9891 50
9893 50
9899 50
9922 50
9977 50
9979 50
9993 50

Tien duizend

10002 50
10006 50
10007 50
10009 50
10016 50
10050 100
10072 50
10076 50
10077 50
10080 50
10092 50
10100 50
10120 50
10135 50
10142 50
10144 50
10149 50
10153 100
10160 50
10161 50
10165 50
10176 50
10177 50
10224 50
10238 50
10250 50
10252 50
10294 50
10301 50
10315 50
10318 50
10322 50
10338 50
10339 50
10343 50
10349 50
10350 50
10354 50
10365 50
10369 50
10372 50
10392 50
10394 50
10404 100
10448 50
10451 50
10486 50
10490 50
10499 50
10511 50
10519 50
10523 50
10528 50
10539 50
10543 50
10548 50
10561 50
10569 50
10595 50
10605 50
10608 50
10636 50
10653 50
10677 50
10715 50
10716 50
10725 50
10730 50
10746 50
10756 50
10767 50
10771 50
10781 50
10785 50
10834 50
10836 50
10838 50
10861 100
10880 50
10893 50
10905 50
10936 50
10971 50
10972 50
10973 50
10980 50
10985 50

Elf duizend

11019 50
11037 50
11040 50
11048 50
11054 50
11065 50
11067 50
11083 50
11091 50
11129 50
11135 50
11143 50
11157 50
11159 50
11178 50
11183 50
11185 50
11188 50
11199 50
11205 50
11212 50
11219 50
11226 50
11246 50
11277 50
11279 50
11319 50
11337 50
11338 50
11343 50
11345 50
11349 250
11360 50
11380 50
11384 50
11385 50
11424 50
11426 50
11431 50
11436 50
11465 50
11499 50
11503 100
11508 50
11522 50
11523 50
11527 50
11535 50
11561 50
11569 50
11571 50
11581 50
11587 50
11612 50
11619 50
11620 50
11636 50
11648 50
11706 50
11710 50
11711 50
11718 100
11721 50
11723 50
11728 50
11730 50
11732 50
11734 50
11736 50
11753 100
11761 50
11762 50
11764 50
11776 100
11791 50
11795 50
11811 50
11815 50
11835 50
11847 50
11855 50
11872 50
11886 50
11926 50
11937 50
11947 50
11948 50
11974 50
11982 500
11989 100
11999 50

Twaalf duizend

12011 50
12019 50
12027 50
12032 50
12034 50
12036 50
12051 50
12072 50
12077 100
12081 50
12084 50
12087 50
12091 50
12094 50
12113 50
12121 50
12131 50
12136 50
12137 50
12149 50
12152 50
12157 50
12166 50
12168 50
12183 50
12223 50
12230 50
12232 50
12256 50
12259 50
12266 50
12280 50
12291 50
12295 50
12311 50
12315 50
12317 50
12331 50
12343 50
12381 50
12387 50
12403 50
12423 50
12427 50
12428 50
12442 50
12460 50
12464 50
12469 50
12483 50
12505 50
12528 50
12546 100
12553 50
12572 50
12626 50
12629 50
12633 50
12645 50
12661 50
12664 50
12665 50
12671 250
12684 50
12717 50
12726 50
12727 50
12736 50
12738 100
12750 50
12772 50
12779 500
12797 50
12844 50
12845 50
12848 50
12856 50
12857 50
12870 50
12874 50
12876 50
12879 50
12885 50
12894 50
12918 50
12919 50
12925 50
12935 50
12953 50
12956 50
12971 50
12980 50
12981 50
12986 50

Dertien duizend

13014 50
13033 50
13037 50
13058 50
13063 50
13079 50
13085 50
13097 50
13111 50
13129 500
13134 50
13146 50
13156 50
13159 50
13189 50
13215 50
13219 50
13222 50
13225 50
13237 50
13243 50
13252 50
13260 50
13278 50
13279 100
13282 50
13306 50
13321 50
13323 50
13329 50
13340 50
13359 50
13375 50
13393 50
13396 100
13407 50
13415 100
13446 500
13452 50
13453 50
13458 50
13462 50
13469 50
13487 50
13496 50
13509 50
13511 50
13515 50
13539 50
13545 50
13546 50
13552 50
13585 50
13592 50
13602 50
13610 50
13623 50
13632 50
13641 50
13653 50
13661 50
13664 50
13669 50
13672 100
13673 50
13678 50
13681 50
13687 100
13735 50
13753 50
13769 50
13794 50
13800 50
13804 50
13824 50
13828 50
13837 50
13849 50
13851 50
13852 50
13853 50
13857 50
13860 50
13867 50
13874 50
13880 50
13896 50
13923 50
13929 50
13933 50
13937 50
13944 50
13947 50
13982 50

Veertien duizend

14008 50
14014 50
14029 50
14035 50
14063 50
14072 50
14080 50
14099 100
14101 50
14117 50
14167 50
14180 50
14181 50
14189 50
14195 50
14204 50
14205 50
14234 50
14255 50
14257 50
14264 50
14266 50
14284 50
14286 50
14287 50
14288 50
14302 50
14315 50
14320 50
14321 50
14330 50
14333 50
14339 50
14348 50
14349 50
14358 50
14383 50
14398 50
14403 50
14404 50
14405 50
14409 50
14423 50
14436 50
14440 50
14449 50
14451 50
14455 50
14463 100
14468 50
14476 50
14477 50
14496 50
14498 50
14505 50
14516 50
14517 50
14531 50
14535 50
14545 50
14553 50
14564 50
14575 50
14592 50
14604 50
14611 50
14619 50
14623 50
14625 50
14634 50
14637 50
14639 50
14663 50
14673 500
14689 50
14695 50
14697 50
14704 50
14710 100
14721 50
14722 50
14725 50
14744 50
14759 50
14768 50
14784 500
14801 50
14802 50
14809 50
14814 50
14828 50
14836 50
14843 50
14845 50
14873 50
14884 50
14888 50
14896 50
14905 50
14911 50
14912 50
14922 50
14924 50
14936 100
14940 50
14952 50
14966 50
14974 50
14987 50

Vijftien duizend

15016 50
15029 50
15032 50
15051 100
15067 50
15072 50
15080 50
15083 50
15103 50
15118 50
15130 50
15134 50
15158 50
15201 50
15226 50
15234 50
15237 50
15240 50
15245 50
15255 50
15265 500
15268 50
15270 50
15271 50
15273 50
15278 50
15286 50
15287 50
15296 100
15310 50
15320 50
15352 50
15357 50
15363 50
15366 50
15379 50
15381 50
15389 50
15393 50
15394 50
15398 50
15404 50
15427 100
15437 100
15440 100
15447 50
15460 50
15473 50
15500 50
15506 50
15513 50
15514 50
15523 50
15538 50
15539 50
15551 50
15557 50
15581 50
15583 100
15588 50
15590 50
15592 50
15598 50
15601 50
15609 100
15620 50
15632 50
15665 50
15675 50
15686 50
15690 50
15692 100
15702 50
15705 50
15706 50
15724 50
15729 50
15737 50
15741 50
15744 50
15750 50
15757 50
15772 50
15783 50
15792 50
15813 50
15817 50
15818 50
15830 50
15832 50
15839 50
15849 50
15850 50
15853 50
15857 50
15891 250
15903 250
15925 50
15940 50
15941 50
15943 50
15964 50
15965 50
15984 50
15993 50
15995 50
15999 50

Zestien duizend

16012 50
16019 50
16021 50
16027 50
16028 50
16041 50
16042 50
16049 50
16069 50
16070 100
16074 50
16075 50
16077 50
16090 100
16093 50
16107 50
16112 50
16146 50
16147 50
16148 50
16197 50
16215 100
16226 50
16236 50
16243 50
16251 50
16253 50
16274 50
16292 50
16310 50
16329 250
16334 50
16337 50
16344 50
16368 100
16385 50
16390 50
16391 50
16396 50
16399 50
16415 50
16417 50
16419 50
16426 50
16442 50
16467 50
16468 50
16475 50
16480 50
16483 50
16492 50
16494 50
16501 50
16529 50
16534 50
16536 50
16539 50
16549 50
16559 50
16561 50
16565 100
16572 50
16582 50
16585 50
16591 50
16615 50
16616 50
16620 50
16623 100
16630 50
16635 50
16638 50
16643 50
16651 50
16655 50
16658 50
16663 50
16669 50
16681 50
16697 50
16713 100
16726 50
16727 50
16731 50
16739 50
16740 50
16762 50
16765 50
16768 50
16770 50
16771 50
16779 50
16793 50
16805 100
16816 50
16858 100
16862 50
16877 250
16886 50
16891 50
16892 50
16895 50
16928 50
16934 50
16947 50
16956 50
16963 50
16976 50
16995 50

Zeventien duizend

17004 50
17007 50
17019 50
17020 50
17022 50
17033 50
17037 50
17057 50
17076 50
17105 50
17108 50
17112 50
17119 50
17126 50
17139 50
17149 50
17171 50
17180 50
17184 50
17199 50
17215 50
17220 50
17250 50
17282 50
17295 50
17308 250
17312 50
17323 50
17330 50
17331 50
17343 50
17350 50
17360 50
17375 50
17380 250
17381 50
17396 50
17406 50
17424 50
17434 50
17449 50
17456 50
17457 50
17466 50
17492 50
17496 50
17498 50
17499 50
17506 50
17507 500
17508 50
17519 50
17521 50
17523 50
17546 50
17582 50
17591 50
17592 50
17607 50
17609 50
17614 50
17622 50
17630 50
17634 50
17667 50
17670 50
17671 50
17677 50
17687 50
17708 50
17717 100
17720 50
17726 50
17745 50
17759 50
17781 50
17795 50
17842 50
17845 50
17885 50
17889 50
17891 50
17907 50
17911 100
17915 50
17919 50
17927 50
17935 50
17939 50
17940 50
17943 50
17963 50
17981 50
17987 50
17994 50

Achttien duizend

18009 50
18020 50
18041 50
18044 50
18063 50
18067 50
18082 50
18108 50
18118 50
18143 50
18144 50
18178 50
18189 50
18202 50
18215 50
18227 50
18232 50
18237 50
18253 50
18257 50
18263 50
18278 50
18290 50
18291 50
18301 50
18316 50
18326 50
18338 50
18352 50
18369 50
18370 50
18372 50
18397 50
18404 50
18406 50
18408 50
18414 50
18420 50
18429 100
18458 50
18462 50
18482 50
18514 50
18518 50
18554 50
18560 50
18571 50
18584 50
18591 50
18610 50
18611 50
18618 50
18631 50
18636 50
18656 50
18657 50
18660 50
18670 50
18683 50
18697 50
18701 50
18719 50
18729 50
18746 50
18750 50
18763 50
18771 250
18779 50
18791 50
18799 50
18816 50
18831 50
18834 50
18839 50
18843 50
18860 50
18870 50
18871 50
18930 50
18933 50
18940 50
18949 50
18958 50
18973 50
18981 50
18983 100
18999 50

Negentien duizend

19016 50
19020 50
19051 50
19052 50
19077 50
19096 50
19100 50
19104 50
19118 50
19135 50
19153 50
19164 50
19178 50
19186 50
19199 50
19261 50
19270 50
19283 50
19289 50
19291 50
19299 50
19311 50
19329 50
19331 50
19365 50
19372 50
19375 50
19376 50
19392 50
19404 50
19406 50
19412 50
19423 50
19449 50
19462 50
19473 50
19484 50
19485 50
19500 50
19502 50
19525 100
19538 50
19552 50
19556 50
19563 50
19568 50
19572 50
19579 50
19580 50
19593 50
19608 50
19612 50
19623 50
19627 50
19632 50
19636 50
19651 50
19657 50
19665 50
19670 50
19673 50
19691 50
19715 50
19716 50
19734 50
19740 50
19752 100
19770 50
19771 50
19786 50
19797 50
19798 50
19800 50
19805 50

19812 300
19813 10000
19814 300

19819 50
19825 50
19838 50
19846 50
19851 50
19859 50
19864 50
19867 50
19868 50
19875 50
19884 50
19897 50
19899 50
19902 50
19908 50
19913 50
19915 50
19935 50
19939 50
19970 50
19978 50
19983 50

Twintig duizend

20053 50
20056 50
20074 50
20081 50
20094 50
20097 50
20112 50
20113 50
20139 50
20140 100
20167 50
20172 50
20173 50
20174 50
20176 50
20184 50
20191 50
20212 50
20214 50
20221 50
20238 50
20246 50
20282 50
20296 50
20297 50
20298 50
20350 50
20377 50
20385 50
20393 50
20394 50
20408 50
20411 50
20416 50
20419 50
20423 50
20432 50
20434 50
20446 50
20455 50
20463 50
20470 50
20471 50
20485 100
20492 50
20494 50
20501 50
20517 50
20519 50
20525 50
20530 50
20534 50
20544 50
20546 50
20572 50
20580 50
20584 50
20589 50
20624 50
20642 100
20646 50
20668 50
20681 50
20683 50
20693 50
20701 50
20732 50
20747 250
20758 50
20789 50
20792 50
20799 50
20813 50
20827 50
20833 50
20840 50
20864 50
20869 50
20872 50
20875 50
20889 50
20911 50
20918 50
20922 50
20939 50
20947 50
20950 50
20986 50
20989 50

Een en Twintig duizend

21035 50
21053 50
21055 50
21069 50
21074 50
21075 50
21082 50
21092 50
21096 50
21097 50
21100 50
21107 50
21114 50
21126 50
21131 50
21135 50
21149 50
21165 50

21166 500
21167 30000
21168 500

21185 50
21186 50
21212 50
21214 50
21228 50
21254 50
21266 50
21270 50
21274 50
21284 50
21288 50
21293 50
21309 50
21366 50
21367 50
21372 50
21376 50
21382 50
21387 50
21398 100
21412 50
21420 50
21422 50
21424 50
21447 50
21454 50
21468 50
21469 50
21482 50
21516 50
21517 50
21521 50
21537 50
21551 50
21555 50
21559 50
21560 50
21562 50
21563 50
21574 50
21600 50
21615 50
21616 50
21629 50
21662 50
21665 50
21676 50
21678 50
21680 50
21683 50
21698 50
21708 50
21713 50
21738 250
21748 50
21753 50
21756 50
21758 50
21761 50
21805 50
21806 50
21816 50
21818 50
21819 50
21825 50
21834 50
21843 50
21846 50
21847 50
21893 50
21899 50
21905 500
21918 50
21925 50
21937 50
21940 50
21944 50
21954 50
21987 100
21994 50





PEPITA



CONFERENCIA CU GRUPO LATINO DEN NACIONNAN UNI

NACIONNAN UNI -- Cancillernan di Brasil , Jose de Magalhaes Pinto y di Argentina Nicanor Costa Mendez, ayera a tene tres reunion, di cual un di nan a dura un ora largu , cu e secretario di Estado Norteamericano, Dean Rusk, cu sigur sigur lo tin hopi repercusion den e posicion final cu e grupo Latinoamericano lo adoptá respecto e problema di Medio Oriente, riba cual ta ser discute den Asamblea General.

E grupo regional mester dicidi si nan lo presenta un prosupuesto na Asamblea General cu un caracter puramente Latinoamericano of si nan lo orienta nan politica en busca di un punto di bista comun den hemisferio Occidental , incluyendo Estados Unios, manera a worde sugeri pa Dean Rusk den e reunion cu e tabatin cu nan dos dia pasa.

Costa Mendez a hanja e promer bishita di su colega Brasilenjo , Magelhaes Pinto, mitar di cincu atardi, den e mision Argentino cu ta keda na piso 18 di e edificio moderno den caya 42, tercer avenida.

Cinc' or tur dos cancillera dirigi nan mes pa e mision di Estados Unidos, cual ta keda solamente cincu blok di distancia , frente e sede di Nacionnan Uni, na unda nan a ser ricibi pa Rusk.

E reunion, manera nos a bisa, a dura un ora, y a ser califica "satisfactorio" door di Costa Mendez '

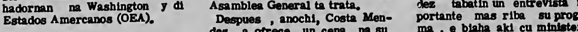
Dos ora despues , Magalhaes a bolbe jega ne mision Argentino, pero e biaha aki companjá pa henter su equipo diplomatico.

Esaki tabata consisti entre otro di e embahadornan di Brasil na Nacionnan Uni y embahadornan na Washington y di Estados Amercanos (OEA).

E reunion aki a dura casi dos ora y tabata concentrá riba e problema cu Nacionnan Uni su Asamblea General ta trata.

Despues , anochi, Costa Mendez a ofrece un cena na su embahadornan y nan espos anan den un restaurant na New York.

Awe mainta 11ª or , Costa M
dez tabatin un entrevista
portante mas riba su prog
ma , e biaha aki cu ministe
relacionnan exterior di Fran
Maurice Couve de Murvi



Michael Natale , na camisa blanco, aki ta ser alehá for di e mision Sovietico na Nacionnan Uni. Poli
nan a detenele ora el a trata di drenta e edificio cu un revolver y un cuchu di caza den su poder. Pr
mer minister Kosygin tabata den e edificio na e momentu ey. Nan a interroguele y el a keda dete
despues. UPI Radiophoto --

BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botic
de. Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Luca
tel: 5119

PROGRAMA TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds; 6.30 Publi
serv. cath. church; 6.45 Inter-
national news in papiamento; 7
00 Honey West; 7.30 Sportnew
in papiamento; 7.45 Big Valley
8.45 International news in en
glish; 9.00 Run for your lif
10.00 International news in dutc
10.35 Untouchables.

BOGOTA --UPI-- Polis ta purb
identificá cadaver di un homber
aparentemente stranhero, cu
ser bandoná misteriosamente
den un barrio sur di e capita
aki, dialuna.

Corantnan ta informa cu e cr
men aki tin algu similar cu ase
sinato di e Peruano Eloy Veg
Bocanegra, cual a sosode ma
o menos dos anja pasá y kende s
cadaver a aparece den cay
Polis ta kere cu e victima di
crimen nobo por ta stranher
en bista cu no tabata posibel p
hanja su ficha dactiloscopico d
e registro nacional di e estado
civil, na unda nan tin identidad
colombianonan mayor di 21 anj

Cu obheti di facilita e invest
gacion, polis a informa cu e vi
tima tin un tatuahe riba parti a
ba di su brasa robes cu ta form
un curason borá pa un flecha, d
cual dos gota di sanger ta cai
un copa. Na e parti ariba di e
tuahe tin e inscripcion "Led

E victima tabatin mas o men
35 anja di edad, e tabata elega
temente bistí y su aparencia at
tico, cu cutis trigueña ta indi
cu e ta un Latino america

E corantnan ta menciona e po
bilidad di cu e crimen ta d
na Hampa Internacional.
Estableciendo e parcementu
e caso di e Peruano Vega Bo
negra, ta ser recordá cu esaki t
bata victima di un banda.

Den e knoopsgat di é bachi d
desconocido, polisnan a ha
un escudo cu ta parce un sab
Den cual tin e letternan M,M,
na forma di un piramide y b
di e letternan aki tin e letter
E escudo tampoco por a
des-cifrá.

DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 Dia 26 di Juni 1967 No.9081

E REUNION ENTRE JOHNSON Y KOSYGIN TABATA FRUCTIFERO

NEW YORK --UPI-- President Lyndon Baines Johnson y e Promer minister di Union Sovietico, Alexei N. Kosygin, a manifesta cu nan ta dispuesto pa trata na forma razonabel, problemanan mundial serio cu tin actualmente a fin di evita un posibel guerra door di error involuntario. E reunion cu a tuma lugar ayera entre ambos gobernante na Glassboro, ta indica, segun huicio di observadornan autorisá, cu tin hopi interes pa mantene e camindanan diplomatico habrí pa comunicacion entre Este y Oeste.

Diadomingo awor nan lo bolbe conferencia cu otro. Johnson y Kosygin, segun ta ser bisá no a una detalle riba problemanan a-a importante manera e crisis i Medio Oriente, e guerra di ietnam y medionan pa impedi armamentu di armanan nuclear.

Sinembargo, e actitud moderá hasta cordial cu por a ser bservá durante nan cita par- e a habri un horizon di speranza mei mei di e amenasaan cu tin contra paz, na escala internacional.

E expertonan ta considera cu oke ta importante den e reunion ki ta e ambiente cu tin, aunke no er lográ un progreso sustancial base di posibilidadnan di acuerdo den e promer cita realisá a Glassboro.

Naturalmente, e informantenan mustra cu e protagonistaan di e entrevista sa masha bon oke esaki ta nifica, y e cordialidad di e dos lidernan a duna r hende mas speransa.

Kosygin cu a mustra su mes esperadamente cordial ora ela minda Johnson, a sali sonendo for di e reunion y a hake-hands cu varios persona cu tabata warda e momento pa mirele di aserca.

E promer minister a bisa cu e kier garantisá cu Pueblo Sovietico ke un cos so: Caba cu guerra y Biba na Paz.

Despues Johnson a bula bai Los Angeles pa papia ná un cena di caracter politico di partido Democraat y eynan ela expresá cu, apesar di cu su combersacionnan cu Kosygin no necesariamente a alivia e tensionnan entre Rusia y Estados Unidos, ela habri speransa cu pa medio di e entrevistanan aki un mehor comprendementu por ser lográ.

Despues Johnson a bolbe subi avion pa dirigi su mes pa su residencia na Texas, cumpliendo asina un tarea di cansancio durante e dia ey.

Ela drumi algu promer cu mardugá y ayera ela lanta mitar di cincu a.m.

Awor ta keda pa mira, si na e "pasa boca", Johnson y Kosygin lo por consigui un acuerdo mas concreto den nan reunion nobo di diadomingo. Observadornan y informantenan oficial ta calcula cu esaki no ta probabel, pero di tur manera nan ta contentu con cos ta bayendo.



Despues cu nan a caba di saluda otro ayera presidente Johnson y promer minister sovietico Alexei Kosygin tabata cana combersa amablemente cu otro pa duna periodistanan oportunidad di saca potret y e publico di aclama nan. Despues Kosygin a duna diferente hende cu tabata saludele, un man. -- UPI Radiophoto --

PAPA PAULO A EXPRESA SU LAMENTO QU TIN PADERNAN QU TA BAI CASA

CIUDAD DEL VATICANO --UPI-- Papa Paulo Sexto, ayera a papia riba obligacionnan di padernan Catolico di e rito Occidental pa observa celibato senjalando cu esaki ta necesario y ventahoso den mundo di siglo 20.

E sumo Pontífice, expresando gran tristeza pa e hecho cu varios pader a bandoná nan condicion pa bai casa, a re-afirma esaki den un enciclica dirigi na obisponan di tur parti di muncu, entitulá "Sacerdotalis Coelibatus" (Celibato Sacerdotal).

E documento di Papa, cu ta consisti di 9.500 palabra ta referi na tono comprensivo na e lucha paden cu hopi religioso mester soporta pa combati "e deseo genuino, natural di stima un muher", pero ela sigura cu tur pader ta mas serca di Cristo y por ta un mehor hende door di keda sin casa. Cuidadosamente a enciclica ta cita e argumentonan actual contra celibato di padernan, tratando cada unu riba terreno teologico, historico y psicologico.

"Celibato sacerdotal", e ta bisa, "a dura hopi siglo, manera un joya conservá den tur su balor, ainda den nos tempu di cambionan profundo".

Referiendo na e necesidad di investiga mas bon e problema den e semanarionan mes, Papa ta observá cu den e centronan aki mester ser considerá: e estado biologico y psicologico di e candidato, a fin di guia y orientá esaki na e idila sacerdotal", agregando cu "Un berdadero formacion adecuado mester coordina harmoniosamente e gracia y naturalesa di hende homber den cual un hende ta mira cla cla e condicionnan obhetivo y e capacidad efectivo di ricibi e regalo divino di castidad".

E condicionnan aki, ela subrayá, mester worde studiá. No liher liher of superficialmente, sino cu cuidow cu asistencia y judansa di un dokter y un psicologo competente.

Tampoco no mester lubida cu tal investigacion mester conta cu factornan hereditario".

Esaki ta promer biaha cu e Pader Santu ta recomenda colaboracion di un psicologo pa determina vocacion y aptitud di e candidatonan pa bira pader. Recientemente, Vaticano a critica Pader Gregorio Lemercier, kende tabata practica psicoanalisis na e convento di Benedictonan di Cuernavaca na Mexico, cu resultado cu algun pader posteriormente a bandoná comunidad religioso.

FRANZ PAUL STANGL A SER TRANSPORTA PA ALEMANIA

DUSSELDORF --UPI-- Franz Paul Stangel, excomandante di campamentonan di exterminacion Nazi, a ser trece foi Brasil pa aparece dilanti di tribunal, acusa di complicidad den matanza di 700,000 persona cu durante segundo guerra mundial tabata concentra den camponan di concentracion.

Stangel, quende actualmente tin ad di 63 anja, a yega den un avion procedente di Paris, caminda polisnan frances a arreste y a tene algun ora den prison di nes, despues di un vuelo largu cu ela haci desde Rio de Janeiro abordo di un avion Brasilenjo.

Ora cu e avion a baha, el a ser escolta pa dos polis civil aleman y luego tres polis mas tabata sper e ei.

E cincu polisnan a laga pasa rapidamente dilanti dje periodistanan y camaramannan di television cu tabata spera riba dje y luego nan a hinke den un vehiculo celular, cu velozmente a sigui di aeropuerto pa ciudad. Stangel, a pasa e anochi ei den un celda banda di stacion di polis.

Fiscal di Dusseldorf, Heinz Grau, a declara na periodistanan cu Stangl tabata kapitein di fuerzanan di choque Hitlerista durante guerra y cu di 1941 pa 1943 e tabata comandant di campo di morto di treste recuerdo di Treblinka, Celedonia. El a agrega cu den e campo ei a perece miles y miles persona durante epoca cu Stangl tabata commandant.

Awe Stangl lo mester aparece dilanti un magistrado di Dusseldorf, afin di yena e formalidadnan di ley", asina Grau a splica.

Aqui e funcionario lo leza e pedido di arresto di e ex-comandante y presenta e documentonan cu ta hustifica su detencion.

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

op DINSDAG, de 27 ste juni 1967, des avonds om 8.30 uur

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

1. Ingekomen stukken.
2. Adviezen van Commissies.
3. Het opmaken van een voordracht voor Commissaris van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, ingevolge het bepaalde in artikel 8 van de Regelen voor het beheer enz. betreffende het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, ter voorziening in de vacature ontstaan door de ontheffing van de heer F.J. Tromp (zie brief dd. 12 april 1967 no.1529-a van de Minister van Financien a.i.)
4. Ontwerp-landsverordening nopens het aangaan van een geldlening groot f.44.400,- (1966-1967-53).
5. Rekening der Landsloterij over het dienstjaar 1964 (1966- 1967-34; 1965-1966-52).
6. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Veiligheidslandsverordening 1958 (P.B. 1958, no.14) (1967-1968-4; 1966-1967-41) 1965-1966-54).
7. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Zegelordening 1908 (P.B. 1956 no. 108) (1967-1968-9; 1966 -1967-45).
9. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Onderwijsverordening 1935 (P. B. 1954, no.43) (1966-1967 -61).
10. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Onderwijsverordening 1935 (P.B. 1954, no.43)(1966 -1967-26).
11. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de landsverordening van de 4de juli 1946 (P.B. 1946, no.109), houdende de instelling van een arbeidsbureau (1965-1966-53; 1964-1965-21).
12. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de IJklandsverordening (P.B. 1956, no. 38)(1965-1966-47).
13. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Opiumlandsverordening 1960 (P.B. 1960, no.65)(1965-1966 -46).
14. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening ter bevordering industriebevestiging en hotelbouw 1953(1967-1968-6; 1966-1967-43; 1965-1966 -58).

De Griffier,

Habitantenan di Glassboro a aclama Kosygin

GLASBORO --UPI-- Prome ministro sovietico Alexei Kosigyn a atraza ayera, pa concurri na e conferencia cimera cu President Lyndon B. Johnson y a tarda tambe na sali. E prome retrazo a causa nerviosidad denter dje publico norteamericano, pero e segundo a produci satisfaccion.

Kosigyn a delata varios minuut pa e regresa Nueva York y el a baha inesperadamente di su limosina pa e shake hand cu e funcionarionan cu tabata ward e.

E gobernante sovietico ya tabata den su auto y el a dispone na bolbe Manhatta, pero el a resolve na wanta un poco pa e contempla un dje calurosa manifestacionnan tributa den Estados Unidos na un representante di su pais.

Algun dje manifestantenan tabata carga cartelonnan riba cualnan tabata para skirbi: "BONBINI KOSIGYN" y "BONBINI JOHNSON".

Un espectador indentifica como John Russac tabata para den un circulo y el a logra alza su manan rond di tur e hendenan cu tabata rondone y el a sclama: "Tovarish Kosigyn, tovarish Kosygin", Y e "camarada" Kosygin a bira bai shake hand cu e homber aqui.

For di tras dje embahador s viético Anatoly F. Dobrynin prome ministro bishitante a d rigie na e publico:

"Mi ta duna na boso saludon di pueblo sovietico y mi ta e presa e speranza di por ta na p cu boso", asina Kosygin a d clara.

Tendiendo e bunita palabran aqui, e publico a bira ainda m anima y tabata redobla su apla sonan y gritunan di "bonbi na e gobernante sovietico.

Pa e bishitante cu tin un se blante austeero, e manifestac aqui sin duda tabata un dje aspe tonan culminante di su estadia d e pais.

Cu un sonrisa franco, alegr mente el a responde e saludon di publico, Despues el a bolbe b den e auto cu Dobrynina y dirig pa New York.



Franz Paul Stangl quende un tempu tabata commandante di un campo di concentracion Nazi, aki ta se acompanjá door di un autoridad policial di Rio de Janeiro , en ruta pa aeropuerto caminda nan a ponel riba un avion pa Alemania Occidental. Stangl a bini ta sconde na Brasil for di despues di segunda guerr mundial pero nan a extraditele pa Alemania Occidental caminda lo e ser acusá di crimennan di guerra

FAMOSO PILOTO A MURI AYERA

MIAMI -UPI -- Victor Wjicht, diceñador dje avion cu a yuda e aerolinea "Pan American" na traza rutanan den Oceano Pacifico na 1935, a muri ayera na edad di 65 anja, despues di un enfermedad largu.

E captan aki tabata un aviador di hopi anja di experiencia y a presta su servicio na aviacion durante 35 anja. El a retira na anja 1962. Na principio di segunda guerra mundial e difunto a pilotea un avion den cual ela bula di El Cairo pa Argel.

TRIUNFO PA DAMAS DI ARUBA DEN VOLLEY

......CABALLEROS A PERDE....

(Di Nos Redactor Deportivo)

SANTA CRUZ - E cancha di Estrella na Santa Cruz tabata escenario diabierne anochi di e prome dos weganan di volleyball entre Aruba y Puerto Rico como parti di e programa di olimpiada A.S.U. Despues di introduccion door di maestro di ceremonia Ito Tromp, e presidente di Aruba Volleyball Association a haci uso di palabra yamando e delegacion for di Puerto Rico un bon bini y deseando nan un estadia placentero.

E quinto y decisivo game a cuminza cu ventaha di seis punto pa Puerto Rico. E sexteto local a logra haci e diferencia te na minimo, pero luego a keda para eynan, mientras Puerto Rico a keda acumula punto tras punto te gana e game 15 pa 10. Cu esey Puerto Rico a sella e triunfo 2 game pa 2. A destaca pa Puerto Rico German Vazquez cu 15 punto y Carlos Ruiz cu 13. E trio Pedro Angela, Rigo Angela y Roy Kock a percura cada uno pa 11 punto di Aruba. E weganan a wordu dirigi pa Roy Kock y Rubio Bislick.

Un nota desagradabel a tuma lugar durante e partidonan di volley ora un hoben di e publico, visiblemente bao di influencia di alcohol, tabata molestea tanto e publico como un bon desaroyo di e weganan. Te hasta e wega mas culino mester a wordu suspendi na cierto momento ora cu debi na e hoben ey a cuminza un pelea den e publico. Un impresion nada favorable ta wordu duna asina na e visitantenan for di Puerto Rico.

DIASABRA NA SAVANETA

E serie volleyball a continua diasabra anochi riba cancha di Savaneta Sport Centrum, caminda tabatin hopi interes pa e encuentronan. E damanan di Puerto Rico a logra tuma revancha pa e derrota di e anochi prome ganando den cuater game cu score di 3 pa 1. Tabata parce cu e damanan local lo a ripiti ora cu nan a habri ganando e promer game 15 pa 17. Un inespera reaccion a surgi den e equipo boricua cu a pone e siguiente tres setnan ariba su nomber. E scorenan tabata 15 pa 4, 15 pa 6 y finalmente 15 pa 9.

E serie femenino cu e triunfo boricua aki a empata na un triunfo pa banda.

E maximo di cinco game e equiponan masculino a bataya atrobe promer cu dicidi ta cual lo ta ganador. Aruba a cuminza bon atrobe tumando ventaha ora cu e ta gana e game inicial 16 pa 14. Mes pareu wega ta sigi den game number dos cu a termina na favor di Puerto Rico 17 pa 15.

E arubanonan ta bolbe bai ariba ganando e proximo game 15 pa 10. Pero e equipo boricua no ta perde tempo y rapidamente ta empata e encuentro atrobe cogiendo e di cuater game cu score di 15 pa 3. Mes facil e puertoriquenjonan ta dicidi tambe e game decisivo. Score di e ultimo aki tabata 15 pa 4 loke a pone e match termina 3 pa 2 na favor di Puerto Rico cu asina a sigura e parti masculino di e serie.

Su palabranan a wordu contesta pa e president di e federacion di volleyball di Puerto Rico, Joaquin Cobian Jr., kende a gradici pa e invitacion extendi, expresando ademas cu e ta sigur cu e encuentronan lo sirbi pa estrecha mas ainda e lazonan di amistad entre Puerto Rico y Aruba.

Senjorita Edwina Croes, madrina di Aruba Volleyball Association luego a haci entrega di un bouquet di flor na e capitannan di e equipo femenino visitante. Despues cu cada un di e hungadornan a wordu presenta na e publico tabatin intercambio di bandera chikito.

E damanan tabata promer den drenta accion. E equipo di Aruba a gana e promer game cu score di 15-8, y despues tambe e segundo cu 15-11.

Puerto Rico a duna mihor wega den e tercer game cu a bai hopi pareu finalizando cu score di 16 pa 14 na favor di e visitantenan. Game number cuatro a resulta e ultimo di e encuentro ora cu Aruba a gana esaki 15-13. Cu ventaha di 23 game pa 1 pues e seleccion arubano a bira triunfador.

Den e wega femenino a destaca pa e tam di Puerto Rico e damanan Graciela Suarez y Evelyn Cortes, mientras di Aruba tabatin un actuacion destacante Glenda Haynes y Lola Bislick.

Tambe den e wega masculino e hungadornan local a cuminza bon tumando ventaha di dos game. Esakinan a termina cu score di 15 pa 12 y 15 pa 7.

Fuertemente e invitadonan a reacciona ganando e tercer set 15 pa 3. Sin perde animo y provechando di cierto descontrol den e equipo local, e boricuanan a empata e match ganando game number cuatro 15 pa 9.

Statuten di federacion pa baseball menor aproba

Dario Celis di Venezuela



Diasabra atardi den Strand Hotel a tuma lugar e reunion entre representantenan di diferente pais pa aproba e statuten di e federacion internacional di baseball menor. Riba e foto por mira sinta na e mesa di directiva, di robez pa drechi: Jacobo Flemming (Aruba), Dario Celis (Venezuela), M. Horacio Vera (Rep. Dominicana), Francisco Soto Respeto (Puerto Rico) y Felipe Rodriguez (Venezuela).

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diasabra atardi den Strand Hotel a tuma luga e reunion entre representantenan di diferente pais pa aproba e statuten di e federacion internacional di baseball menor. Na e reunion aki a acudi Francisco Soto resperio di Pto. Rico, Felipe Rodriguez y Dario Celis di Venezuela, Horacio Vera di Republica Dominicana y Jacobo Flemming di Aruba sinta na e mesa di directiva. E president Soto respeto na esunnan presente a duna un splicacion di e fundacion cu a tuma luga na Caracas durante e serie intercontinental di e federacion di baseball menor.

Esunnan cu mesora a aproba y duna apoyo na e iniciativa di e portorikenjo tabata Venezuela, Republica Dominicano Italia y Aruba. Un directiva provisional a keda forma cu mester a formula e statuten pa e federacion.

Esaki a sosode y awor na Aruba aprobacion di e statuten a tuma luga. Ademas di e personanan menciona a atende e reunion Tico Kuiperi president di Nabafe, Juan Isa vicepresident di Nabafe y president di CBA, Isaak Franka, Francisco Chirino y Cesar Kip di e directiva di ASU, Hubert Toppenberg di ABBA y di Oranjestad Little League Max Arends, Lobo Ridderstap y Braulio Wester.

E president a confirma cu no ta intencion di e federacion pa strobe ningun otro organisacion. E idea ta pa e federacion yena un vacio cu FIBBA tin organisacion di encuentronan di tipo internacional pa e baseball menor.

Na diferente persona y instancia di diferente pais cu el a scirbi exponiendo e plannan, e idea a hanja bon acogida y a wordu ricibi cu entusiasmo.

Campeonatonan mundial ta e promer obheto di e organisacion. Tabata tin algun discusion si e bond aki lo mester of nos afilia na FIBBA como cu ta FIBBA ta e federacion internacional reconoci door di e comite olimpico internacional pa e deporte di baseball. A keda dicidi cu durante e congreso di FIBBA cu lo tuma luga na Winnipeg durante e weganan Pamamericano, e problema lo worde plantea y laga na discrecion di e directiva di FIBBA.

Na e representantenan di Nabafe cu lo atende e congreso a ser haci e suplica pa nan trece e asunto adilanti den e congreso.

Luego aprobacion di e statuten cu algun cambio chikito a tuma luga.

E directiva provisional a wordu completamente reeligi.

President ta pues Soto respeto di Pto. Rico, vicepresident Lui Felipe Rodrigues di Venezuela secretario vicioso di Sto. Domingo tesorero Dominico Flemming di Aruba y comisarionan Horacio Vera di Rep. Dominicano y Benenini di Italia.

Y tocante di e campeonato juvenil a ser declara cu sea Porto Rico y of Sto. Domingo lo tuma organisacion di esun di promer pa nan cuenta.

E federacion lo organisa campeonato juvenil, prejuvenil, infantil y preinfantil, parti cada division segun edad.

FACIL TRIUNFO PA CORSOW DEN BOWLING

(Di Nos Redactor Deportivo)

SEROE COLORADO - Un facil triunfo e seleccion di bowling di Corsow a obtene diabierne anochi ariba esun di Aruba ariba e cancha di Esso Club. Sin cu e arubanonan a logra un wega e midimento di forza ey di promer dia a termina. E promer wega a bai 558 punto pa Corsow y 542 pa Aruba. Di Aruba Oscar Hart tabata e topscorer cu 519 y Pappy Eddina di Corsow cu 160.

E segundo wega a caba 659 pa 613 atrobe na favor di Corsow. Un biaha mas e mihor di Aruba tabata Oscar Hart cu 200, mientras Bob Arends tabata e top di Corsow cu 222.

Tambe den e tercer wega e equipo visitante for di nos isla hermana a resulta superior, e biaha aki cu anotacion di 638 contra 594. A bolbe sobresali pa Corsow Bob Arends cu 179, mientras e mihor di Aruba tabata Carlos Guillamon.

E diferencia den pinnan logra a duna Corsow un punto mas, loke ta nifica cu e match di diabierne anochi a termina 4-0 na favor di Corsow.

E seleccion di Corsow tabata forma pa Sandra Pieters, Bea de Castro, Poppy Eddina, Fers Daesu, Bob Arends y George Brandao. Esun di Aruba pa Kay Fodermaijer, Verna Beaujon, Rina Mansur, Oscar Hart, Carlos Guillamon y Anthony Beaujon.

TRES HUNGADOR SUSPENDE PA TEMPU INDIFINI

NEW YORK-- UPI-- E keeper y dos half di Mustangs di Chicago di e Asociacion uni di futbol, representa pa e equipo Italiano di Cagliari, a ser suspende di avera indefinidamente pa mal comportamiento den e wega di diadomingo pasa contra Toronto.

E keeper, Adriano Reginato y e defensanan Mario Tiddia y Guiseppe Langoni mester presenta na un audiencia na Chicago dia 28 y lo no participa den ningun forma den e partido di diadomingo awor contra Houston.

Den e wega di Marrau, e entrenador y e hungadornan di Chicago a bandona terreno ocho minuut prome cu final, den protesta contra e decision di e referee Art King cu a duna Toronto e victoria di dos-uno.

E comisionado Duck Walsh, cua hasi e suspension, a bisa cu e abandono tambe lo ser trata den e audiencia.

El a añadi cu un informe completo di e incidente lo ser presenta na FIFA y na e federacion di futbol Italiano.

JOSE Y GIOVIANNA DEN LUNA DE MIEL

RIO DE JANEIRO-- UPI-- Jose Germano Salles, e hungador di futbol Brasileño estrella di e equipo Standard di Liejs, a declara cu su esposa Italiana no ta interesa pa ser condesa. "Awor e ta simplemente señora De Germano", el a bisa y a agrega cu Giovanna ta spera un yiu.

E futbolista di color cu durante varios luna mester a enfrenta e oposicion di e tata di su esposa, e conde Domenico Augusta, a yega ayera den su viaje di luna di miel. E ta pisa mas o menos siete kilo mas, cu dia el a sali di Brasil cincu aña pasa.

"Giovanni no ta tende ora nan yamele condesa", e futbolista a sigi bisa, nan mester yamele señora de Germano".

Tur loke e ta desea ta di biba y actua como cualkier muher normal cu ta pensa den su luna di miel.

E pareha lo permanece na Rio de Janeiro te e siman entrante. Despues nan lo bishita e mayornan di Germano den e ciudad inferior Conselheiro Pena den estado Minas Gerais.

"Mi ta bai hunga un aña mas na Europa despues lo mi regresa Brasil, pasobra Giovanni ta kere cu nos lo ta mas feliz aki." Giovanni ta spera un yiu i pesei e mester di hopi descanso.

PAGINA DEPORTIVA













PUERTO RICO A OBTENE CUATER TITULO CARIBENJO

TRES SUBCAMPEON PA ARUBA

(Di Nos Redactor Deportivo)

EAGLE - Sin e participacion di Martinique a tuma luga diasabra anochi e encuentronan individual di judo como e segundo campeonato di Islas Caribenjas y tambe como parti di e programa di olimpiada ASU. Puerto Rico a demostra un superioridad conkistando nada menos cu cuater di e cincu titulonan maximo. E di cinco a bai pa Corsow. E delegacion arubano cu no a conta cu participacion di su mehor carta Ramon Sharpe mester a keda contento cu tres titulo di subcampeon. Sharpe despues di su lesion di un dede durante e peleanan pa e seleccion antiyano, ainda no ta den condicion di por tuma parti.

Na e parti oficial a contribui naturalmente e president di e federacion di judo di Antiyas Hulandes Carlos Bislip, kende a yama tur un bonbini especialmente e invitadonan for di exterior. Tambe a hasi uso di palabra e president di ASU Isaak Franka, kende a expresa alegria di su asociacion cu e organisacion di e segundo campeonato caribenjo na Aruba.

E equiponan di Corsow, Puerto Rico, Sto. Domingo y Aruba a defila y tuma nan puesto ariba mat pa presencia e tocamento di himnonan na mes momento cu e banderanan tabata ser hisa.

E accionnan a cuminsa despues di esey. Segun division e resultadonan tabata lo siguiente. E campeonato tabata a base di eliminacion dobbel. Den pesopluma te na 139 liber Hisayuki Alai di Republica Dominicana a worde supera door di e Portorikenjo Hector Quesada. E curazolenjo Roland Bacuna a obtene su promer triunfo de lo mas facil ya cu e representante di Martinique no tabata presente perdiendo pa default, loke a duna Bacuna derecho di enfrenta e campeon arubano Candido Tromp.

Cu un bon aplica yabi Candido a gana. Despues cu Alak a gana pa default Quesada y Tromp a tene un interesante pelea cu na promer luga a termina den empate y mester a worde dicidi cu tres minuut extra. Den esaki Quesada a logra decision di e juesnan. Contra e dominicano Alai, Bacuna a gana pa un biaha mas enfrenta Candido Tromp.

E arubano a usa e mes tactica pa bolbe supera e curazolenjo y asina conkista e derecho di topa Quesada den e final. Despues di un combate hopi fuerte e portorikenjo, poseedor di faha pretu segundo dan, a obtene triunfo pa decision pa bira campeon di e division.

Subcampeon a keda Candido Tromp y number tres Roland Bacuna.

E promer combate di e division peso ligero te na 154 liber a cai entre e curazolenjo Jules Sambo y Octavio Kidd di Republica Dominicana resultando e antillano ganador cu un bon tirada over di schouder. Adolf Croes di Aruba a gana pa default pa despues enfrenta Rosendo Jimenez di Porto Rico. E boricua a gana cu desicion. Kidd despues di gana pa default den e rond di perdedornan a keda elimina perdiendo contra e arubano Adolf Croes.

Cu decision dividi ariba Jimenes, Jules Sambo di Corsow a clasifica pa e final. E mes porto rikenjo sinembargo e mester a topa den e final despues cu esaki a supera Adolf Croes den tempo extra.

Aplicando un fuerte yabi Jules Sambo a bira campeon kedando e titulo di subcampeon pa e boricua Rosendo Jimenes.

E tercer puesto a keda pa Adolf Croes di Aruba.

A habri e accionnan den peso medio, te na 176 liber, e judokanan Tokuyo Saito di Rep. Dominicana y Paul Perri di Corsow.

Pa decision e curazolenjo a gana. Pa default contra di e ausente representante di Martinique, Victor Horta di Porto Rico a obtene su promer triunfo pa luego gana facilmente di e arubano Gumersindo Trimon, cu a sustitui Ramon Sharpe.

Saito despues a obtene decision ariba Trimon. Un fuerte pelea a worde ofreci door di Perri Horta. Cu un tiro over di schouder den cual e curazolenjo a sufri caida malo, Horta a gana pa bai den finale. Perri te hasta mester a hanja tratamiento di dr. Guda.

Tambe den su combate contra di Saito pa dicidi e otro finalista, e curazolenjo a keda na suela poco for di conocemento despues di a gana aplikando un yabi na braza cu a pone e dominicano entrega. Pa e combate final contra di Horta, Paul Perri no a presenta perdiendo asina pa default. Horta a bira campeon, Perri subcampeon y Saito di tres.

Sebastian Tromp di Aruba y Edmund Levenstone di Corsow tabata e promernan den enfrenta otro di e division semicompleto, te na 205 liber. Pareew e combate tabata bai obtene e dicision Toko Tromp door di algun atake ya den e parti final. Jose Chandry di Porto Rico despues di gana pa default a supera e dominicano Liberto Rodriguez cu un yabi. Levestone a keda cu chens cu default ariba Martinique pa despues topa cu e dominicano Rodriguez resultando e curazolenjo ganando pa decision.

E combate di mas fuerte, den cual ambos a haci hopi esfuerso sin logra obtene un bon tirada, a worde ofreci door di Tromp y Chandry.

Finalmente cu un yabi di Toko Tromp e combate a worde dicidi na su fabor loke a pone Tromp den final.

Chandry tambe a bai pa e final despues di gana di Levestone.

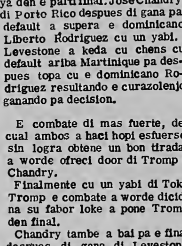
E segundo encuentro entre Tromp y Chandry a caba na promer instancia den un empate. E tempo extra a trece decision na favor di Chandry, loke a haci cu nan mester a enfrenta otro un biaha mas ya cu ta dobbel eliminacion e torneo ta.

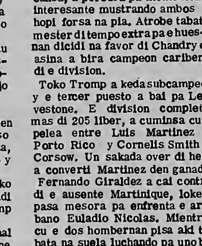
Atrobe e dosnan, apesar di luci cansa, a percura pa momentonan interesante mustrando ambos hopi forsa na pia. Atrobe tabatin mester di tempo extra pa e huesnan dicidi na favor di Chandry cu asina a bira campeon caribenjo di e division.

Toko Tromp a keda subcampeon y e tercer puesto a bai pa Levestone. E division completo, mas di 205 liber, a cuminsa cu e pelea entre Luis Martinez di Porto Rico y Cornelis Smith di Corsow. Un sakada over di heup a converti Martinez den ganado.

Fernando Giraldez a cai contra di e ausente Martinique, loke a pasa mesora pa enfrenta e arubano Euladio Nicolas. Mientras cu e dos hombernan pisa aki tabata na suela luchando pa uno bai ariba, Giraldez a dal un grito di dolor y e referi mesora a ordena pa stop e pelea. A resulta cu Giraldez a lesiona su rudi y mester a worde carga for d mat pa worde yuda door di e dok ter presente. Martinez y Nicola a ofrece un combate hopi inte resante. Cu calma Martinez ta bata busca su oportunidad y hanja esaki ora cu Nicolas a logr mand' e suela, pero sin provech di tene abao. Martinez a bolte e asunto mesora y aplika un yab fuerte cu a dura e tempo necesario pa dunele e triunfo y pas pa final.

Giraldez a perde luego pa default contra Smith, kende na s turno a perde cu un sakada pia contra Nicolaas cu a bai de final pa bolbe topa cu Martine Atrobe Martinez a keda ta busc un debilidad te na haj' e y tira s adversario cu un sakada over heup. E portorikenjo di 250 libe cu esey a bira campeon di e di vision completo. Subcampeon bira Euladio Nicolas y numbe tres Cornelis Smith di Corsow







Aki por mira e cinco judokanan cu a clasifica campeon den e campeonato di Caribe di judo, teni diasabra anochi riba cancha di Eagle Club. E encuentronan a ser organisa den cuadro di e dieztres olimpiada ASU. Mas ariba por mira Hector Quesada di Puerto Rico (campeon peso pluma), Jules Sambo di Corsow (campeon peso liher) abau, di robez pa drechi: Victor Horta di Puerto Rico (campeon peso medio), Jose Chandry di Puerto Rico (campeon peso semi-pesado) y Luis Martinez di Puerto Rico (campeon peso pisa).

DOS PA UNO ARUBA A GANA REP. DOMINICANA

...SAM JACOBS EXPULSA DESPUES DI BON TRABAU...



E seleccion di baseball di Republica Dominicana cu durante week-end a triunfa den dos di e tres partidonan cu a ser celebra contra e seleccion di Aruba, den cuadro di e dieztres olimpiada ASU. Diaibierne anochi Aruba a gana 2-1, diasabra anochi e triunfo tabata pa e dominicanonan cu 4-2 y diadomingo mainta e visitantenan a blanquea e seleccion local 5-0.

(Di Nos Redactor Deportivo)

SAN NICOLAS - Debi na e yegada laat for di Republica Dominicana di e delegacion, e promer wega di baseball contra Aruba diavierne tabata tin casi un hora di retraso. E dominicanonan a yega Aruba casi shet' or di anochi y mester a bai come y cambia panja promer cu coge rumbo pa San Nicolas. E ceremonia promer cu wega a wordu limita na e colocacion di e dos equiponan ariba linjanan di primera y tercera y cu lanzamento di e promer strike pa e reina di deporte srta. Mercedes Oduber, kende tambe a saluda tur e hungadornan uno pa uno, sigi pa miembronan di directiva di ABBA y di e delegacion visitante.

Un gran duelo e dos lanzadornan derecho Sam Jacobs di Aruba y Delio Vazquez di Santo Domingo a brinda. Shete inning largo cada uno a logra cologa cero formando asina un cadena largo. Apesar di cu e promer hit a worde conecta pa e visitantenan ya den e promer inning ora cu Jose Mena a liga texas tras di primera, e seleccion local tabata esun cu mas cerca a yega di anota den e promer shete inningnan.

Aruba su promer hit a bin den e tercer episodio despues di un out y conecta door di Bienvenido Martenburg cu a rolatea lento pa shortstop y cu e mal tiro por a sigi pa segunda base mesora. Despues cu Sam Jacobs a poncha pa out number dos, Max Gumbs a conecta di hit den left. Martenburg a trata di yega home cu e batazo, pero e tiro di e hardinero Jose de Leon tabata perfecto pa home caminda e Arubano a ser saka pa cerra e inning.

Den e sexto Aruba a bolbe amenaza poniendo homber na segunda y tercera, pero cu ponche pa pinchhitter Raymond Violenus, pitcher Vazquez a elimina e peliger.

E promer dominicano den yega tercera base tabata Juan Ortiz den e quinto inning.

Despues di permiti hit den e promer inning ta te den e septimo e visitantenan a logra uno atrobe. Esaki tabata di Jose Guerrero pa leftfield.

Aruba a bai adilanti cu dos carrera cerrando e octavo inning. Max Gumbs a habri e turno di bati pa Aruba cu ponche.

Richard Simon a sigi cu largo fly den centerfield pa out number dos. Un infield hit di Ettienne Artsen a permiti' e yega primera sano y salvo.

E siguiente bateador Gaby Illidge, despues di un strike, a converti su mes den un di e heroenan di e triunfo arubano ora el a conecta batazo largisimo entre right y center valido pa tres skina y pa empuha Artsen cu e promer carrera di wega. E fuerte batazo di Gaby a sirbi tambe pa e piloto dominicano dicidi di cambia su pitcher y a manda Antun Lopez pa releva. Pero Lopez a drenta den forma fatal golpenado Raymond Violenus cu su promer lansamento. Luego el a lansa cuater bola malo sigi pa Ronny Ridderstap pa asina yena e basenan. Otro cambio e manager visitante ta ordena yamando Francisco Medina for di bullpen pa releva Lopez cu no a logra saka out.

E promer homber cu Medina mester a enfrenta tabata Philip Freedom y cu conteo di uno Phillip a conecta di hit den centerfield empuhando Illidge cu e segunda carrera arubano. Raul Werleman cu a drenta corre na lugar di Violenus a trata di anota tambe, pero a ser rapidamente kima na home cu tiro di e hardinero central pa caba e amenaza arubano.

E noveno inning a drenta pues cu Aruba hibando ventaha di 2-0. Promer dominicano cu e ta enfrenta den e inning ultimo Sam Jacobs ta poncha. Juan Jacobo ta sigi cu hit entre tercera y short cu ta ':wordu para door di e shortstop arubano Max Gumbs, pero sin cu e por a haci e out mas. E siguiente bateador Freddy Ozuna ta yega safe ora e primera base Rufus Arrindell ta laga e tiro cai, loke lo tabata un out facil.

E tangana a cende ora cu e bateador di turno Juan Ortiz ta rolatea duro den man di pitcher Jacobs.

Esaki a fildea bon y bira lansa rapidamente pa segunda caminda e camarero Richard Simon a haci e force out di Ozuno y lansa rapidamente pa primera pa completa loke den nos opinion tabata un doble matanza.

Umpire di primera Boy Simon sinembargo tabata di diferente opinion y a yama e hugada safe haciendo asina e carrera cu Jacobo a anota for di tercera valido. Pitcher Sam Jacobs mesora di constata e decision di e umpire na primera, a ranka bai ariba esaki reclamando fuertemente. Primera base Rufus Arrindell a garra Sam tene duro pa hala esaki for di e umpire pa evita un choke.



Riba e foto aki por mira tres hungador di e seleccion di baseball di Aruba, kendenan tabatin un gran partiden e unico victoria di Aruba riba Republica Dominicana, diabierne anochi den Lago Sport Park. D.r.p.d. Gaby Illidge, Etienne Artsen, manager Buchi Rasmijn Phillip Freedom.

E protesta di parti di e equipo arubano a continua largo y especialmente tabata incontrolable e pitcher Sam Jacobs cu a demostra e momento ey un accion censurable y nada sportief. Ta comprensibel cu e por a enfurece mirando con su blanqueo a bai perdi door di un decision hopi dudoso, pero tog e mester sabi di respeta y acepta e decision di un umpire. Finalmente tanto Sam Jacobs, como e manager di Aruba Buchi Rasmijn, a wordu expulsa for di wega. A drenta pitchea na luga di Sam, e promisor zurdo Rafael Josefa, kende a obliga pinchhitter Jesus Mendez lanza bombito den man di primera base pa asina termina e wega cu en realidad tabata hopi emocionante y bon. Lastima cu e pitcher Sam Jacobs cu e comportacion ey a danja su propio bon trabau,

Pitcher ganador a resulta Sam Jacobs y perdedor Delio Vazquez. Aruba tabatin dos carrera, ocho hit y tres error. Santo Domingo un carrera, tres hit un error. Mihor bateador di Aruba tabata Gaby Illidge cu dos hit den tres turno, mientras Ronny Ridderstap tabatin un hit den un turno oficial. Sam Jacobs a poncha ocho rival y Delio Vazquez nuebe.

Sto Domingo a gana dos ultimo wega di baseball

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Un rally di cuater inning den e promer inning tabata basta pa e novena dominicano obtene un triunfo di cuater pa dos diasabra anochi den Lago Sport Park na San Nicolas. E triunfo dominicano aki a empata e serie na un triunfo pa banda. E pitcher Rey Rasmijn di Aruba a wordu golpea pa tres hit den e inning inicial. Un error a contribui ademas na e cuater carreranan.

Napoleon Sandojar a habri a take cu batasa di tubey. Su companjero Jose Mena a sigi cu hit y despues di dos out Guerrero a embasa pa fielder's choice. A sigi hugada di fielder's choice cu a permiti Oris embasa un hit di Freddy Ozuna tabata bon pa empuha e ultimo dos carrera dominicano. Despues di esaki e pitcher Rey Rasmijn di Aruba a wordu cambia pa Angel Werleman, kende a cerra e inning y cologa seis cero sigi pa e visitantenan. Pa un batidor emergente Werleman a wordu cambia den cierre di e septimo inning drentando como pitcher nobo den inning number ocho James.

Den e mes inning number uno Aruba a nota un carrera. Esaki a wordu anota door di Ettienne Arsten kende a embasa cu fielder's choice y despues di avansa ariba hit di Gaby Illidge, el a score cu error. Ultimo carrera di Aruba a wordu anota den e octavo inning.

Max Gumbs a habri e inning cu hit y adelantando cu dos rolling den cuadra e ta ser empuha cu hit di Gaby Illidge.

Score final tabata 4-2 na favor di Republica Dominicana.

Pitcher ganador tabata Santos, perdedor Rey Rasmijn.

Sto. Domingo tabata tin nuebe hit, cuater error.

Aruba tabata tin tres hit y cinco error.

Tejeda a blankea Aruba ajera

Ayera mainta e wega decisivo a ser hunga den Wilhelminastadion entre e novennan di Aruba y di Republica Dominicana.

E wega a wordu carecterisa cu un dominio di e lansador derecho Wensceslao Tejeda ariba e batidornan arubano. Cuater hit reparti over di e nuebe inningnan el a permiti pa cero carrera. Cu un gran comodidad Tejeda a lansa demostrando un arsenal grandi di un variacion extenso di lansamento. Loke mas el a usa y cu a duna mas exito tabata e lansamento di banda y su curvanan grandi y lento. Na momento cu tabata necesario el a sabi di sorprende tambe cu un lansamento rapido. Mas di un inning Tejeda a cerra empleando apenas seis of shete lansamento.

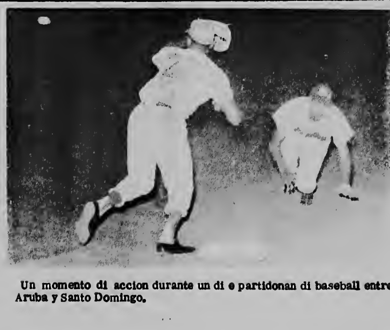
E promer cuater inningnan a pasa sin carrera. Den e quinto e visitantenan a cuminsa ta mira e lansamentonan di pitcher Hubert Kock cla cla y a conecta tres hit sigi bon pa un carrera.

Guerrero a habri cu hit den rightfield. Juan Ortiz a conecta roller entre tercera y short cu e campo corto Max Gumbs a fildea bon. Su tiro largo pa primera . no por a yega na tempo y Ortiz a wordu credita cu hit. Guerrero sinembargo a habri na segunda y e tiro di primera base pa segunda base tabata na tempo pa saka Guerrero pa promer out. Hit di Freddy Ozuna a pone Ortiz na tercera for di unda e a score cu pisicorre ariba fly di sacrificio di pinchhitter Manuel Padilla.

Den e siguiente inning Rep. Dominicana ta aumenta su ventaha te na tres pa cero. Sandojar a embasa cu deadball. Hit di Jose Mena ta mande mas dilanti. E peliger pa pitcher Kock a parse elimina ora cu Leon a lamta fly pa shortstop y ya e temible Jacobo a conecta foulfly pa catcher Raul Werleman. Guerrero a bin cu linja di hit den leftfield, bon pa empuha Sandojar. E hardinero arubano a comete error y esaki a permiti Mena tambe anota.

Den e segundo y octavo inning e visitantenan ta anota respectivamente dos y un carrera mas pa un total di cinco mientras cu e arubanonan a keda den blanco.

E score final pues a bira 5-0. Sto. Domingo tabata tin 7 hit y 4 eror, mientras cu Aruba a conecta 4 hit y comete 5 error



Un momento di accion durante un di e partidonan di baseball entre Aruba y Santo Domingo.

ENCUENTRONAN DI VOLLEYBALL ENTRE ARUBA Y PUERTO RICO













Durante weekend Puerto Rico tabata na Aruba cu dos team di volleyball, uno femenino y e otro masculino. Nan a enfrenta e seleccionnan arubano den tres partido, den cuadro di e dieztres olimpiada A.S.U. E fotonan aki ta mustra: un momento di accion durante e encuentronan di damas, otro accion durante e encuentro di cabayeros, e equipo femenino di Puerto Rico, e equipo masculino di Boricua, e equipo femenino di Aruba y por ultimo e equipo masculino di Aruba.



Contemplando e cuminda riba su forki, promer minister Alexei Kosygin ta scuchando mientras cu e tolk ta traduci e palabranan di presidente Johnson. E dos lidernan mundial a continua nan conferencia hasta durante e lunch cu nan a tene ayera merdia. --UPI Radiophoto --

Conferencia entre Johnson y Kosygin tabata "masha util"

GLASBORO -- UPI -- President Lyndon B. Johnson y e prome ministro sovietico a conferencia ayera durante mas di cincu ora largu riba e principal problemanan cu ta afecta relacionnan dje dos paisnan y e reunion tabata asina satisfactorio, cu nan a combini na bolbe reuni trobe majan diadomingo.

Johnson, cu a considera e conferencia di ayera como un intercambio di opinionnan pa "masha bon y masha util", a anuncia na e periodista cu e gobernan ruso lo regresa Glasboro pa reanuda e combersacionnan majan Diadomingo pa 1.30 di tramerdia.

Den e prome reunion denter dje hefenan di estado di Union Sovietico y Estados Unidos, cual a tuma luga desde 1961, Johnson a manifesta na Kosygin cu su paisnan respectiva tin un responsabilidad especial en pro di seguridad di pueblonan di mundu en general.

E dos lidernan aki a discuti problemanan critico dje momento ey, incluyendo e guera na Vietnam y esun di Medio Oriente, pero nan a dicidi di requiri mas tempu na ocupa nan cu otro asuntunan y ta pesey nan a conbini na reuni di nobo diadomingo tramerdia.

Despues di a conferencia priva nan dos so, den estudio di presidente di State College di Glasboro, luego durante almuerzo tambe nan tabata huntu y e dos dirigentenan a describi nan cmbersacionnan na e periodistanan cu tabata pendiente den e pationan dje universidad, cual universidad a ser scohi como "campo neutral" dje reunion.

Johnson a bisa cu e reunion tabata masha util y el a bisa acerca cu tantue mes como tambe Kosygin a hanja e oportunidad di conoce otro su opinion basico.

E reunion cu a cuminza 11.23 di mainta, no a termina sino te 4.40 di atardi ora local. Pa motibo cu el a extende mas tantu cu a ser calcula, Johnson a suspendi e escala cu e tabatin proyecta na Washington pa despues dje reunion e sigui pa Los Angeles, na unda e anochi ey lo e mester a pronuncia su discurso na un banquete di partido Democratico.

Johnson a bisa cu den e reunion cu Kosygin nan a trata tambe riba e gestionnan conjunta di proliferacion di armanan atomica y "varios aspectonan dje sistema di proyectilnan antibalistico.

Kosygin tabata papia na ruso, mientras un interprete tabata traduci su declaracionnan immediatamente; e prome ministro sovietico a pidi dispensa na e periodistanan pa motibu cu e no por a duna nan muchu detalles dje entrevista, ma el a agrega aserca si, cu temanan amplia cu a ser trata a requiri un segunda serie di sesionnan.

E hefe di gobierno sovietico a gradici president Johnson pa motibu cu el a prepara e conferencia y na mes momentu el a expresa su gratitud na president dje universidad cu a ofrece boluntariamente su residencia pa por a tene e reunion aki.

Na su baida atrobe Kosygin a saluda e multitud cu tabata grita vivanan di entusiasmo tantu na Johnson como na Kosygin.

STOCK MARKET

Addressograph	64 1/4
ACF Ind.	51 1/4
Allied Chemical	38 3/8
Allis Chalmers	23 3/4
Aluminium Co.	83 1/2
Amerade	79 1/4
Am. Can	62 3/4
Am. Foreign Power	20 1/4
Am. Metal	52 3/4
Am. M. Fdy	21 5/8
Am. Std.	22 1/2
Am. Smelting	67 1/4
Am. Tel. and Tel.	58 5/8
Am. Tobacco	32 3/8
Anaconda Copper	47 3/4
Armour	35 3/8
Atlantic Refinery	95 1/2
Atlantic Castle	88 3/8
Balt Ohio	48 1/8
Bell Int.	10 3/8
Bendix Aviation	--
Bethlehem Steel	33
Blaw	30 7/8
Boeing Airplane	106 7/8
Canadian Pacific	67 1/2
Caterpillar	44 3/8
Case (J.I.)	19
Cerro de Pasco	41 7/8
Chesepeake & Ohio	67 7/8
Chrysler	42 5/8
Columbia Gas	26 5/8
Con. Ed.	33 5/8
Cons. Elec. Ind.	55 1/4
Cong. Nan	18 1/2
Continental Can	30 1/2
Continental Steel	43 3/8
Corn Products	49 3/4
Crown Zellerbach	24 5/8
Curtiss Wright	24 5/8
Det. Edis.	29 1/2
Mc. Donnald Dougle	47 5/8
Dupont de Nemours	153 1/4
Eastman Airlines	94
Eastman Kodak	138 1/2
Western Bancorp	28 5/8
Firestone	45 1/4
Ford Motor	50 5/8
General Electric	89 1/2
General Foods	76 3/4
General Motors	79 7/8
Gillette	54 1/4
Glidden Co.	29 3/8
Goodrich	60 1/8
Goodyear	43 1/4
Grace	46 3/8
Greyhound	23
Gulf Oil	64 3/8
Hud Bay M.	60
Hupp	5 5/8
IMB	502
Insp. Corp.	34 1/4
Int. Harvester	40
Int. Nickel	98 1/4
Int. Tel and Tel.	96 7/8
Johns Manville	52 1/8
Jones and Laughlin	58 1/8
Kan. City So. Ind.	46
Kennecott Copper	45 1/8
KLM	102 1/4
Koppers	38
Kroger Co.	22 5/8
Lehman Corp.	33 3/8
Lockheed Aircr.	61 1/4
Loew's Inc.	66
Lonestar Cement	16 7/8
Mont 'Vard	24 1/8
Monsanto	44
Nat. Acme	48 3/4
Nat. Cash. Regist.	99 3/4
Nat. Distillers	47 5/8
National Lead	62 5/8
New York Central	77
No. Am. Aviation	47
Olin Mathieson	69 1/2
Otis Elevator	49
Pac. Gas & Elec.	34 1/4
Pan. Am. Airways	30 3/4
Paramount Pictures	65 3/4
Penn Railroad	--
Phillips	62 3/8
Public Service E.G.	33 1/2
RCA	51 1/4
Republic Steel	43 3/4
Reynolds Tobacco	37 3/4
Royal Dutch	36 3/4
Servel	10 3/8
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	53 1/4
Shell Oil	68
Socony Mobil Oil	71 1/8
South. Co.	26 5/8
South. Rail	48 1/4
Sperry Rand	36 5/8
Standard Oil of Cal.	55 1/4
Standard Oil of Ind.	57 1/8
Standard Oil of N.J.	61 1/4
Standard Brands	37 3/8
Stone Webster	59 1/8
Studebaker	59 3/8
Swift & Co.	26 1/2
Texaco	70 1/2
Texas Gulf Sulphur	125 7/8
Texas Instruments	117 7/8
Textron Ing.	71 7/8
Timken Roller Bearing	39 5/8
Twenth. Century Fox.	55 1/8
Union Carbide & Carb.	53 1/2
Union Pacific	41 1/4
United Aircraft	106 3/4
United Airlines	75 7/8
United Fruit	43 7/8
United Gas Corp.	77 1/4
United Steel	44
United Gypsum	64
U.S. Rubber	38 3/8
U.S. Smelting	65 7/8
Warner Bros.	27
Westingh. Air Brake	39 5/8
Westingh. Electric	54 7/8
Woolworth	29
Dow Jones Index	877.37
Ark La Gas	37 3/4
Brit. Am. Oil	37
Brit. Petr.	8 3/8
Creole Petr.	35 1/2
Electron Spl.	30 1/4
Espey Mfg.	22 1/2
Giant Yell	8 3/4
Husky Oil	19 1/4
Norf. So. Ry	16
SBD. W. Air	44 1/2
Seeman Br.	7
Syntex	85
Tech. Mat.	13 7/8

Choque fuerte entre izquierdistanan y polis

HONG KONG -- UPI-- **Tres compania di tropa a hanja un choque cu Polis, tirando bom lacrimogeno y poderando di e sede di Union izquierdista poco despues cu un polis a mata un bomber cu tabata den un atake di turba riba e polisnan.**

Varios izquierdista y dos detectiva a resulta lesioná durante e teribel asalto.

Nan a tira e inspector di Polis Britanico cu un likido cu te aínda nan no sa ta kiko, ora el a trata di penetra den un edificio cu varios afiliado di e Union a tuma over.

Por lo menos 10 persona a keda detené.

Dozijnnan di Peruano di e edificionnan ey banda a tira botter y otro obheto riba polis ayera nochi.

Esaki ta e incidente mas grave for di tempu cu e autoridadnan a cuminza un campanja luna pasá contra e manifestantenan izquierdista y a impone un serie di prohibicion contra e actonan politico, bordchi cu ta incita violencia y otro tactico, cu ta ser usa door di e Comunistanan Chines cu ta tratando di ondermijn autoridad di Gobierno.



Despues di a sali di e sala di reunion di Senado ayera senador Thomas J. Dodd a para un ratu pa combersa cu periodistanan. Durante e reunion en cuestion di Senado, su coleganan a censurele pasobra el a deshonra Senado door di su manipulacionnan, usando contribucionnan politico pa su uso personal.







"SU AMANTE"

Lasley su mil florin a somentá, y un parti di mi salario tambe, asina ta cu mi ta mes leeuw cu tempo cu mi a kita foi mi prome trabao, cu e diferencia, cu awor mi tin mil florin mas di debe. Awor cu e no ta trahando mas, e mester inverti su placa cu muchu mas cuidao.

E director a bisami, cu nan kier duné un trabao ayanan, pa traha den oficina of algo asina, pero nan kier mira prome, con e ta bay keda. Pero en todo caso, seguro lo pague un suma basta grandi."

"Oh, nan ta pague toch ?", mi a puntra spantá. Papa a keda mirami sorpresa. "Pakiko e no por hanjé? Nan a bisami, cu nan a tuma contacto cu e compania di seguro, y tur cos ta okay.

Mi a sintimi inmensamente aliviá . Pober Lasley a preocupé sin motibu, pa reumatiek cu el a hanja den su juventud. Cansá mi mama a bisa : "Nos mester haci algo , pero kiko ?"

"No preocupabo mama", Jane a bisa. "Ami cu Nico ta gana basta bon, nos por yuda papa cab'i paga e hypotheek y bon mira, awor nos ta mihor pará cu poco tempo pasa.

Tempo cu papa tabata traha otro caminda, ami ni Nico tabata traha". "Si, pero e tempo ey, Lasley mi mama a corre bisa. "Y kizas e lo keda algun luna den hospital." "Y dia e bin bek", mi tata a bisa na un tono skerpi. "nos no ta accepta placa di dje mas, maske cuanto el a spaar. "Pero mi mama......pero mi por huur su cuarto, pa asina yuda paga e mil florin bek. Claro ! Si Jane y Alida drumi huntu den un kamber, nos por huur dos cuarto, en ves di un."

"Lo mi por gana basta placa, si mi haya dos hende mas den cas. "Nada di esey", Jane a contesta decidido. "Mi no tin pensá pa drumi juntu cu Alida den un kamber". Ami no tabata scuchando mucho bon loke nan tabata papia. For di ora mi a tende cu Lasley a hanja accidente, mi no por a concentrami mas na e combersacionnan di cas, pasobra mi pensamentonan tabata constantemente serca dje.

XXXX

A pasa cuater siman, promé cu mi haya chens di bay serca Lasley. Mariana a jamami na telefoon. "Awe dokter lo bay bisa Lasley cu e no por cana mas sin kruk . Bo kier bin un rato?"

"Sigur cu si", mi a contesta. "Basta nan lagami, Mariana".

Ora mi a jega na e hospital, dokter a halami apart pa bisami: "Senjorita Hooven, akinan nos ta custumbrá caba pa participa nos patientnan semehante cosnan. Mi ta kere cu ta mihor pa bo spera pafó, te ora nos cab'i bisé. Despues lo mi manda bisabo, ki ora bo por drenta".

"Wel, si bo ta kere cu asina ta mihor", mi a bisa. "Pero si por yudé na algo, cu mucho gusto mi kier ta serca dje".

"Mi ta duda cu esey lo facilité", e dokter a contesta. Asina mi a keda mi so, den oficina di e director. Tabata tin un typemachien riba un mesa y mi a ripara cu e forma ta otro di esun, cu mi tabata type ariba tempo mi tabata traha. Mi a cuminza reza pa Lasley, pasobra mi sa, cu na e momento aki, ya e sa caba cu e no por cana manera antes. Den esey Mariana a cana drenta. "Ta un minuut di tempo so mi tin", el a corre bisa.

"Mi a mirabo drenta awor ey, pesey mes mi a bin serca bo. Nan a ponemi traha na departamento di hende homber awor, asina ta, cu mi tin oportunidad di miré constantemente".

"Danki Mariana", mi a contesta, y den mi mes mi a pensa: Mira con antes mi tabata desconfié. "Mi a miré varios biaha caba awe, su situacion ta mescos ainda", el a bisa.

"Mi ta suponé..... cu e no a puntra pa mi no?"

"No, lastimamente. Pero no kere cu ta abo so e no kier mira, tende. Pero ta ningun hende mes. Hopi biaha un crisis nervioso ta hanya semehante consecuencianan, bo sa".

"Papa a purba miré tres biaha caba siman pasá y Nico tambe. Pero Lasley sa cu mi ta den hospital awor? Mi kier meen, bo ta kere cu e no kier mi bin serca dje mes ?"

Mariana a coy un palo di swafel foi e cenicero y a kibré den pida pida.

"No, e no sa cu ta abo, pasobra nan a bisé cu tin bishita pé".

"Mariana, mi tin miedo, mi tin miedo pa e keda asina. Si ami no por yudé, mi kier pidibo yude pa mi. Haci cu e ta hanja poco animo pa biba atrobe. Bo kier hacié, pa su mes bon y pa mi?"

Mariana a hala mas serca y a mishi cu mi schouder.

"No ta importante pa bo ta serca dje, of no. Pero ta é mes, mester accepta su desgracia y haya su animo pa biba bek. Ta é mes mes[illegible] haci esey. Mi tin di bay awor Alida, pasobra sino e zuster principal ta bin buscam un djies. Lo mi haci tur loke ta na mi alcance, pa yudé".

Y cu duele el a agrega: "Pa bo so tur dos". Bisando esey el a sali bay. E dokter a bin bek y a bisa."El a accepta su desgracia basta calmo. Manera pa mi, e a spera esey caba. Bo por bay serca dje awor, si bo kier. Ta e porta patras, banda robes den e corredor".

Ora mi a drenta den Lasley su cuarto, mi a haya holor di des infectante y flor. Su pianan tabata proteha di tal manera, cu e l[illegible] kennan no ta mishi cu nan. Fo[illegible] di den e cama, mi a sinti dos wo[illegible] wo stranjo ta mirami.

"Dushi", mi a bisa. "Lasle[illegible] si bo sa cuanto deseo mi tabata tin di mirabo"...

El a keda mirami indiferente[illegible]

"Di berdad?" el a puntra.

"Mi no kier haya bishita, per[illegible] toch, mi ta contento cu bo a bin".

Mi a coy su man tene, nan tab[illegible] ta poco cayente, y tabata parc[illegible] mannan di un hende stranjo. D[illegible] esey, el a hala su man bek, y [illegible] pasé riba su laken.

"Bo tin hopi dolor ainda? Con [illegible] ta sinti awor?

"Wel, masha bon mes".

"Nan ta dunabo pancake ak[illegible] nan? Mi tin gana di traha pa[illegible] cake pa bo atrobe, asina bo b[illegible] cas".

"Di berdad?"

"Dushi mi por sinta papia un r[illegible] to cu bo? Pero si bo ta prefe[illegible] pa mi no keda mucho...."

El a interrumpimi.

BOTICA

Nachtdienstem Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

PROGRAMA TELEARUBA

Maandag.

5.00 Secret Storm
5.30 Wild Bill Hickock
6.00 Public Serv./Lago
6,30 Educat. program
6.45 International News in Papiamento
7.00 Batman
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Show de Robbie
8.15 Telecultura
8.45 International & Local News in English
9.00 Educat. program
10.30 Dutch News
10.35 Wanted Dead or Alive
11.00 Sign off

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Nars 27 di Juni 1967 | No.9082

PROMER MINISTER KOSYGIN A SALI PA CUBA AWE MAINTA

NEW YORK -- UPI -- Promer Minister Sovietico, Alexei Kosygin, awe na ultimo ora a conferencia cu dirigentenan Arabier, prome cu ela sali pa Habana, riba su viahe di regreso pa Moscu. Funcionarionan di e aeropuerto internacional John F. Kennedy a informa cu e mision Sovietico tabata tin un plan di vuelo cu lo hiba Kosygin Habana 10.50 awe mainta, aproximadamente un ora promer cu e salida cu a ser fihá.

E ultimo bishitantenan di Kosygin den e sede di e mision Sovietico na Nacionnan Uni tabata President di Siria, Noureddin Alatassi, kende a keda den e edificio pa un ora y e hefe di e delegacion Ruso den e organismo mundial, Nikolai T. Federenko.

E entrevista sperá entre Kosygin y Rey Hussein di Jordania, kende a jega New York diasabra anochi pa papia den Asamblea General, aparentemente no a ser realisá.

E Hefe di Gobierno Sovietico a bandona e sede di e mision 10.56 a.m. den un caravana largu di auto cu a sigui caminda pa aeropuerto internacional.

Na Habana, Alexei Kosygin lo entrevista cu su colega Cubano Fidel Castro despues di un bishita di dies dia na Estados Unidos.

E hefe di Gobierno Sovietico y su comitiva a sali for di aeropuerto John F. Kennedy den un avion Ruso "Ilyushen 18" poco promer cu merdia riba un vuelo cu lo dura cuater ora y 20 minuut pa e capital Cubano.

Kosygin a papia amablemente cu e periodistanan ora e tabata bandonando e mision Sosovietico na Nacionnan Uni y na Aeropuerto, confirmando cu ta Cuba e tabata bai. E dirigente haltu a gradici e periodistanan pa e informacionnan obhetivo riba su bishita na Estados Unidos y despues pa medio di su interprete, ela expresá "Esaki ta nos revoir" y "adios Nos lo bolbe topa. Ora un corresponsal a puntrele si ta Habana e ta bai e promer minister a contesta : "Si ! Con bo por?

Ora ela jega aeropuerto, algu promer cu merdia, e hefe di Gobierno a ricibi dos ramo di rosa corrá cual a ser entrega na dje door di esposanan di e miembronan di e delegacion Sovietico di e organismo mundial y despues Kosygin a papia animá cu e periodistanan durante 25 minuut den un gesto inesperá pa e gobernante severo.



Eilandsraad bieeuw a reuni pa ultimo biaha awe mainta

WILLEMSTAD - Awe mainta dies'or Eilandsraad di territorio insular di Corsow a reuni pa ultimo biaha den su forma bieuw. Durante e reunion di awe mainta, tabata aprobacion di e cartanan credencial di e miembronan qu den e proximo cuater añanan lo forma e Eilandsraad di Corsow. Tur e cartanan credencial aki a ser aproba door di e comision qu Gezaghebber interino señor de Haseth a nombra y qu tabata consisti di señores Boy Rozendal, Fe Winklaar y Elmer van Rosberg.

AJERA TARDI MIEMBRONAN NOBO A PRESTA HURAMENTU.

Promer qu esei e presidente di Eilandsraad a menciona nomber di tur e miembronan qu lo forma e Eilandsraad nobo y quendenan awe tardi cuat'or lo presta huramentu den oficina di Gezaghebber interino den Bestuurskantoor.

E unico hende qu a hasi uso di palabra awe mainta durante di e reunion aki di Eilandsraad tabata e lider di fraccion di Partido Nacional, señor Fe Winklaar.

E palabranan qu el a expresa tabata pa tuma despedida di su compañeronan di partido qu den e proximo cuater añanan lo no forma parti di Eilandsraad mas, ya qu despues di e derrota qu Partido Nacional a sufri na man di Partido Democratico den e eleccion di Eilandsraad, nan cantidad a ser reduci te na 5 di e diesun qu nan tabatin en combinacion cu COP.

El a gradici e miembronan Henriquez, Hendrik y Cecilia y Moeniralam di NVP y e tres otro miembronan di COP qu e biaha aki ta "out".

Continuacion riba pagina 2

REY HUSSEIN TA BAI NEW YORK

WASHINGTON --UPI- Rey Hussein di Jordania a sali for di Amman, dirigiendo su mes pa New York pa participa den e Asamblea General di Nacionnan Uni cual ta tratando riba e conflicto di Medio Oriente, segun a ser anuncia ayera pa Embahada di Jordania.

E portavoz di e embahada a bisa cu e soberano lo mester jega aeropuerto John F. Kennedy na New York majan anochi. Ela agregá cu pa awor aki, Rey Hussein no tin proyectá pa haci un bishita na Washington.

Ehercito Jordanio a ser derotá door di e forsanan Hudieuw den e promer oranan di e guera Arabe-Israeli, cual a cuminsa dia cincu di e luna aki.

E teritorio Jordanió na Ribera Occidental di e rieuw Jordaan y e ciudad antiguo Jerusalem ainda ta den poder di e Hudieuwnan.

EILANDSRAAD BIEEUW A REUNI ......

Continuacion di pagona 1

El a gradici nan pa e "cooperacion" qu semper el a haña di nan y a declara qu "pueblo di Corsow ta agradecido pa loque nan a hasi durante qu nan tabata miembro di Eilandsraad"

Un palabra di despedida especial e tabatin pa señor Henriquez, quende tin qu sali di Eilandsraad despues qu el a bini ta forma parti di e colegio aki for di 1953.

Den su discurso e lider traccion di partido Nacional, Fe Winklaar, a critica e miembronan di Eilandsraad qu a cambia di color politico, pero a lubida esun di mas grandi —Moeniralam— qu tabata forma parti di su fraccion y quende a haña palabranan di elogio..

Ora e kier a ridiculisa Gezaghebber interino de Haseth, e presidente di Eilandsraad a corta su palabra y a bisele qu den un discurso di despedida no ta pe[...] tenece pa adelanta riba hech[o] qu e proximo Bestuurscollege[...] Gezaghebber lo bin hasi den[...] proximo cuater añanan.

Despues di e discurso di [...] Winklaar, presidente di Eiland[s]raad señor de Haseth a gradi[ci] e miembronan di Eilandsraad [...] despues di awe ta "out" y a [...] ma despedida di nan.

Dirigiendo palabra na e mie[m]bronan nobo, el a declara qu [...] lo traha semper na interes gen[e]ral di nos isla y qu e contradi[c]cionnan politico nunca lo mes[...] ta asina grandi qu nan lo no ye[ga] na un acuerdo cu otro.

Despues di esaki, e reunion yega na su fin.

Awe tardi e miembronan no[bo] di Eilandsraad lo presta hu[...] mentu y muy probablemente otro mañan lo tin e proximo re[u]nion di Eilandsraad di Cors[ow] durante cual nan lo scoge e di[pu]tadonan qu lo forma Bestuursco[l]lege di Corsow pa e proximo c[ua]ter añanan.

OPENBARE AANBESTEDING

De Administrateur van Financiën maakt bekend dat de opening van de inschrijvingen met betrekking tot het Meerjarenplanproject:

"Het maken van een weg te Bonaire, Nederlandse Antillen, tussen Antriol en Lagoen".

Zal geschieden op 27 Juli 1967 om 11 uur plaatselijke tijd instede van 29 Juni 1967 zoals eerder bekendgemaakt.

De Administrateur van Financiën, Drs. B.M. Leito.

AVISO

Commandante di marinierskazerne "Savaneta" Aruba ta participa cu dia 29 di juni 1967 for di 07.00 - 17.00 or lo tin ehercicionan di combate riba terreno di California Aruba.

Maximo altura di es projectiel lo ta 3000 meter.

E terreno peligroso riba terra lo wordu marca cu bandera corra y borchinan di aviso.

E terreno peligroso riba lamar lo ta 5000 meter for di costa.

ESNAN CU POR[...] LEZA INGLE[S]

Nos ta invita tur esnan cu [...] leza ingles y cu kier comp[...] de mensahenan di Bijb[el] skirbi awe mes pa:

"Preaching the Tr[...]
OF
"The way of life"
Na: Bible Mission, room[...]
83, Woolhope Road, Worcester, England.

Lo ta un placer pa nos ma[...] bukinan aki gratis pa jud[...]

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

heden DINSDAG, de 27ste juni 1967, des avonds om 8.30 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

15. Begroting der Landsloterij voor het dienstjaar 1966 (1967-1968-10; 1966-1967-21; 1965-1966-50).

De Griffier

DIESTRES A.S.U. OLYMPIADE

Awe, Diamars 27 juni:

4.30 & 8.00 p.m.
Tafeltennis Aruba-Cur-Pto. Rico-Venezuela-Colombia den Sociedad Bolivariana
7.00 p.m. AThletiek Wielrennen Aruba-Pto. Rico (Eliminacion) den Lago Sport Park.
7.30 P.M. Biljart local den Watapana, gratis.

Majan, Diarason, 28 juni:

* Sociedad Bolivariana 4.30 p.m. Tafeltennis Aruba - Cur-Pto. Rico-Venezuela-Colom.
* Lago Sport Park 7.00 p.m. Athletiek Aruba-Pto. Rico (finaal)
* Noord Sport Centrum 7.30 p.m. Basketball local. fl. 0,50

Entrada general fl. 1,--, dos mucha cu un caarchi.

CONTEST DI SLOGAN DI S.B.B.B.A.

ORANJESTAD - E organisacion pa promove e interesnan di e banco di sanger di Aruba, a organisa un contest di slogan, pa tur alumnonan di Mulo y prome te cu tercer klas di HBS.

E condicionnan ta cu cada alumno lo por entrega un slogan den un di e siguiente idiomanan. Ingles hulandes of papiamento. Ultimo dia pa entrega e slogan ta dia nuebe di juli 1967, na sr. A.R. Warren, na Landslaboratorium, Aruba. Esun cu obtene e prome lugar pa su slogan na ingles, hulandes of papiamento, ta ricibi un vale pa buki na valor di Fls. 10.-.

E segundo premio ta un vale pa buki na valor di Fls. 7,50. Lo tin tres prome premio y tres segundo premio.

Di e manera aki e organisacion kier mustra e muchanan tambe e utilidad pa apoya e banco di sanger di Aruba.

COOPERADORNAN NA E ANOCHI FOLKLORICO DI PBF

ORANJESTAD - E colaboradornan na e anochi folklorico di Prins Bernhard Fonds, cual lo worde teni dia prome di juli pa och'or y mei den Coral Strand Hotel como parti final di e accion di e organisacion aki di bendementu di cuchara, ta:

Nilka Franka, Los Llaneros, The Golden Treasures interpretando musica Antiliana, trio Los Solitarios y como atraccion especial lo tin e popular grupo di baile folklorico di Corsow.

Despues di e show lo tin oportunidad pa baila.

E show ta na beneficio di Prins Bernhardfonds, cual organisacion tin como obhetivo pa promove cultura, musica y arte den reino hulandes.

Chauffeur a pega sonjo

ORANJESTAD - Un ora y mei despues di e accidente na Pos Chiquitu a ocuri otro accidente banda di cas di gezaghebber riba L.G. Smith Boulevard. Un auto di entrega a pasa ranka un poste cu ta sostene waya di luz, saka esaki completamente for di terra y a bai depositele algun meter mas aleu den un palu. Un di e personanan cu tabata den e auto di entrega a sufri herida leve. E chauffeur a declara cu ela pega sonjo. E danjo na e poste di luz ta Fls. 300.- y na e vehiculo Fls. 2000.

Diadomingo mainta binti pasa di cincu tabatin un dalmentu entre dos auto di familia na Sabana Basora, na haltura di e tereno di bala. Causa di e accidente aki ta cu uno di e vehiculonan aki a crusa precisamente ora e otro tabata bai pasando.

Pa mas o menos siet'or diadomingo mainta dos auto di familia a core dal cara cara cu otro riba L.G. Smith Boulevard, ora cu, pa motibunan te ainda desconoci pa nos, uno di e vehiculonan aki a bai core riba su man robez. E dos personanan cu tabata den e vehiculo cu a ocasiona e accidente a worde herida seriamente y mester a worde transporta pa hospital cu ambulans. E dos autonan a keda total loss, danjo material total Fls. 1400.

Suspendi pa testimonio di recherche dilanti juez

ORANJESTAD - Otro caso cu a worde trata diavierne mainta den corte di justicia na Oranjestad, tabata en relacion cu e joven A.A.K. kende den e anochi dia 2 pa 3 di juni a dal un homber moketa benta abao y a horta su plaka. E caso ocuri di e siguiente manera. E dos caballeronan aki a sali riba un paranda di manera cu nan tur dos tabata debidamente bao di influencia ora cu nan tabata camna rumbo pa cas.

Pasando banda di e lugar caminda tabata Cinelandia, e otro homber a pasa man riba su schouder y pa un motibu of otro tur dos a bai suela. Cu ajuda di un otro companjero nan a lanta back riba pia, y esaki tabata e momento cual e victima a zundra su mama. E acusado a rabia y a drenta su cara cu moketa, door di cual e victima a cai abao na suela. E acusado ta bisa cu ora cu e victima a cai tres florin a lora cai for di su saku y ela cohe esakinan. Sinembargo e victima a bisa polisnan cu el a perde diessiete florin.

E hoben aki a duna recherche cu ta duna e impresion cu ta hanja el a hanja den su cabez pa dal e homber aki knockout y asina e lo por a podera di su placa. El a declara ante huez cu el a duna recherche e declaracion aki pa motibo cu nan a dal'e cu mokete den cara. Fiscal sr. S.H. Tjon Ajong, a pidi huez pa puntra e hoben aki un biaha mas si en berdad e rechercheur a dal'e cu moketa den su cara y el a menciona esaki su nomber. E caso aki a keda suspendi te dia shete di juli ora cu lo tende testimonio di e rechercheur dilanti huez.

Despedida di ir. J. Beck

ORANJESTAD - Diavierne awor lo tin un acto di despedida na oficina di Water- en Energiebedrijf na Balashi, durante cual lo homonajea e hefe di e departamento aki sr. ir. J. Beck. E despedida aki lo tuma lugar pa tres'or y mei di atardi.

Ainda no ta conoci unda sr. Beck proximamente lo drenta servicio.

SEMINARIO DI HOTEL WORKERS UNION A CUMINZA.

ORANJESTAD - Den conference room di Aruba Caribbean Hotel a cuminsa ayera mainta siet'or un seminario di Hotel Workers Union. E seminario aki lo dura te dia prome di juli, for di och'or di mainta te cuat'or di atardi y lo ta bao di direccion di sr. Rosendo Viaun, secretario general di HWU.

Na e seminario aki tin un total di diez persona ta tuma parti y esakinan ta miembronan di directivo y shop stewardnan di HWU.

Durante e seminario aki lo pone atencion especial na e, organisacion c.a.o., statutonan, contractnan y algun otro punto mas.

Directiva di Jeugdhuis Jong Bonaire ta duna di conose cu tur diarazon i diaviernes for di tres'or te seis'or di atardi tin ocasion pa muchanan por bai hunga den mencionada Jeugdhuis. Diarazon ta pa mucha muhernan y diaviernes pa mucha hombernan. Ta ser haci posible pa organiza tur sorto di wega, pa asina e muchanan no tin mester di bai hunga riba caja caminda nan ta core peligro y tambe nan ta bao di vigilancia di personana capasita.

Directiva ta spera cu hopi mayor lo haci bon uso di e oportunidad aki y manda nan jioenan Jeugdhuis caminda nan por ta sigur cu nan jioenan ta bao di vigilancia.

Directiva di Jeugdhuis Jong Bonaire ta haci tur posibilidad pa aunque delicuencia nan hubenil no ta asina hopi aki na Bonaire pa organiza e mucha nan ya asina e malo aki no por cria raiz, loke no ta cumbini ningun hende.

Ta di aplaudi e initiativa aki y ta di spera cu tur cu ser pidi pa cooperacion lo sabi di contribui ya cu esaki ta na beneficio di Bonaire.

Nos lo bini cu mas informe di e trabao nan cu ta ser haci den mencionada Jeugdhuis y nos lo keda tene nos lector nan alcoriente di un que otro.



Biramentu di cabes

Pa: Dr. A.J. Samander

"Esun cu tin salud tin speranza y esun cu tin speranza tin tur cos."

Casi tur hende maske ta un biaha den nan bida a sufri di biramentu di cabes.

Si nan no a sinti biramentu di cabes nunca, esei ta nifica qu nunca nan no a bira malu of qu nunca nan no a enamora.

Biramentu di cabes ta un sintoma masha generalisa. Hendenan qu realmente ta enamora ta cana como si fuera nan no ta pertenece na e mundu aki, pero nan no kier pa ningun hende cura nan. Hende qu a tuma demasiado traguito tambe tin biramentu di cabes pero nan no por hanja e oficina di dokter. Sobra di e patientnan qu tin biramentu di cabes ta un problema formidable riba nan mes pa sobra tin un multitud di enfermedadnan qu por produci e sintomanan aki.

Tin biaha un patient no ta compronde un dokter tin qu examinele completamente pa determina kiko ta causa su biramentu di cabes.

E loque nos ta bai splica a continuacion, talbes lo clarifica e punto aki completamente.

Inflamacion di orea por causa biramentu di cabes y naturalmente si combati e inflamacion aki cu un cierto antibiotica, e por cura e inflamcion y asina elimina e biramentu di cabes.

Inflamacion den nanishi, "jam" den orea, amandelnan inflama, etc., tur e cosnan aki por causa e sintoma aki pero cada unu ta exigi un otro tratamentu. Tumornan qu rara bes ta presenta, un tumor den cerebro, infeccion di cerebro, etc., tur esakinan por produci biramentu di cabes. Algun di e cosnan aki mester worde opera pa por yega na un curacion total.

Segun nos ta yega den vecindario di pechu, nos ta observa qu enfermedad di curason, presion haltu di sanger of presion abao y un fallo den curason por produci e mesun sintoma. Serca hendenan di edad avansa, arteritis por ta un causa masha comun di biramentu di cabes.

— Entre hendenan mas hoben, bloedarmoede causa pa cualquier cos por ehempel ulcera gastrico, carni qu ta crece, aambei cu ta basha sanger of enfermedad di sanger manera leukemia por ta e razon di con un patient ta yega serca un dokter y bisele: "Dokter, mi ta sinti como si fuera constantemente mi cabes ta bira".

Naturalmente e patient ta kere qu dokter lo examina solamente su cabes y hanja e problema ei nan. Pero manera nos a caba di mira, biramentu di cabes mescos qu algun otro sintoma, tin biaha, mester di un check up completo promer qu e dokter por yega na un diagnosis correcto.

Un dokter gusta trata un enfermedad y no un sintoma, pasobra solamente asina e por trata di logra curacion verdadero pa e patient.

Otro causanan di biramentu di cabes ta por ehempel si hendenan nervioso cuminsa hala rosea masha pisa, diabeticonan qu a perde control, of diabeticonan qu no a ser diagnostica debidamente, reaccion riba cierto droganan qu un hende malu a hanja, hendenan qu tin qu sigui un dieta masha estricto, hende qu ta papia di mas y e hendenan qu ta scucha nan.

Ta casi increibel pa kere con dificil tin biaha ta pa un dokter pa splica cierto patientnan qu un cierto sintoma na un cierto parti di su curpa por ser causa pa un enfermedad na un otro parti di su curpa. Tin biaha un patient ta bini back y ta pidi pa un cierto remedi qu un otro dokter a dunele —tin biaha den un otro pais— y nan ta bisa qu tal remedi a duna nan hopi alivio. Pero no ta mihor si bo laga bo dokter duna bo e remedi qu por cura bo.... Sinembargo, sernan humano ta dificil pa convence.

Den verano di 1951, nan a tene un reunion na e Universidad Americano di Beirut pa un dama prominente y yen di corahe, Helen Keller, quende a nace ciegu, surdu y muda pero asina mes a obtene hopi titulo. Un estudiante a lanta para y a puntrele:
"Con bo ta sinti bo si bo ta ciegu y surdu?"

E silencio a ser desbarata pa su contesta famoso qu tabata:
"Mi yiu, ta muchu mas peor pa bo tin wowo y orea, pero bo no ta capaz di mira of tende".

BERRY'S WORLD



© 1967 by NEA, Inc.

"One of these days, the Kennedys will take over politics; the Sinatras will take over show business—there'll be NOTHING LEFT!"

PAGINA DEPORTIVA





PRESENTA PA:

Heineken bier



PUERTO RICO CAMPEON DI CARIBE DEN JUDO

......CAMPEONATO EXITOSO......

(Di Nos Redactor Deportivo)

Tambe pa e segundo parti di e campeonato di judo entre Islas Caribenjas a reina hopi interes di parti di publico. E segundo parti a wordu teni diadomingo den oranan di atardi i na Eagle y tabata forma e encuentronan entre equiponan di e diferente islanan.

Atrobe e bon organisacion di Aruba Judo Bond a percura pa henter e programa bai manera debe ser. E organisacion aki ariba su mes ta un gran propaganda pa e mundo deportivo di Aruba e quinteto boricua a confirma loke ya e anochi promer nan a demostra y a bira campeon invicto di Islas del Caribe. E judokanan di Pto. Rico a demostra un masha bon preparacion. Subcampeon a bira e equipo di Corsow apesar di e desventaha di cu Paul Perri tabata sufri cada biaha den su peleanan di e contusion di un ribchi. E quinteto Arubano cu no a conta cu su mihor judoka Ramon Sharpe a keda den tercer puesto mientras cu Republica Dominicana a keda ultimo sin sikiera obtene un punto. Na promer luga a topa otro e equiponan di Sto. Domingo y Pto. Rico.

Cu anotacion di 40-0, e portorikenjonan a sali victorioso. Quesada y Jimenez a percura pa venciendo Alai y Kidd respectivamente, mientras cu Horta Chandry y Martinez a obtene cada uno 10 punto conta di sitio, Rodriguez y Giraldez, kende a perde pa default debi na su rudia malo.

Facil triunfo Aruba a obtene contra di Martinique cu no a presenta ni a laga sabi algo di su ausencia.

Luego a toca na enfrenta otro e equiponan di Aruba y di Corsow. Contra di Bacuna, e arubano Candido Tromp a percura pa 5 punto. Sambo a pone Corsow adilanti ganando di Adolf Croes cu 10 punto. Tambe Paul Perri a duna e equipo di Corsow 10 punto venciendo Trimon, ora cu Toko Tromp a obtene decision ariba Levenstone e desventaja di Aruba a bira cinco punto menos. Triunfo di Euladio Nicolaas ariba Cornelis Smith a pone e total di punto pa cada isla igual esta 20-20.

Como cu Aruba tabata tin tres triunfo e victoria di e encuentro a bai pa Aruba. Trainer Eddie Snijders a protesta na e comite organisador, pero el a wordu mustra cu e convenio tabata esey, esta cu den caso di empate lo por cai un decision door di e cantidad di combate gana.

Tambe Corsow a bati Sto. Domingo 40-0, loke a elimina e dominicanonan por completo. Bacuna a supera Alai pa 5 punto, Sambo a obtene 10 contra Kidd, Perri 10 contra Saito, Levenstone 5 punto contra di Rodriguez y Smith 10 punto contra di Giraldez.

Aruba y Pto. Rico a duna luego fuerte combate terminando den un empate tanto den puntuacion como den triunfo logra. Candido Tromp a obtene 10 punto contra di e campeon Quesada. Cu decision ariba Croes, Jimenez a hanja 5 punto. Victor Horta a pone su equipo ariba 10 punto contra di Trimon. E combate entre Toko Tromp y Juan Chandry a termina den empate. Luis Martinez y Nicolaas a topa luego y cu decision Nicolaas a gana pa 5 punto arubano.

Como cu tabata tin un empate completo cada un di e equiponan mester a manda su mihor homber ariba mat. Esaki a causa largo momento di un espera inquieto cerca e publico cu ansiosamente tabata warda pa mira cual lo ta e dosnan cu lo bai topa otro pa dicidi. Cerca Pto. Rico e decision a cai basta liger cu nan lo manda Luis Martinez e gigante di mas di 250 liber. Aruba a prefera di manda Toko Tromp, kende a percura pa un combate emocionante. Varios biaha Martinez a trata di manda Tromp suela sin logra. Pa decision Martinez a resulta ganador loke a duna Pto. Rico e triunfo y pone den final.

E segundo finalista a wordu dicidi entre Aruba y Corsow cualnan mester a topa pa di dos biaha. Un biaha mas Candido Tromp a resulta superior na Bacuna pa 5 punto di Aruba. Sambo tambe a mustra di ta mihor den su division ganando di Trimon pa 10 punto di Corsow. Perri a haci meskos contra di Trimon dunando Corsow ventaha di 20 pa 5. E combate entre Toko Tromp y Levenstone a termina den un empate, loke a sella e victoria pa Corsow.

E cinco puntonan cu Nicolaas a trece contra di Smith pa Aruba ya no por a yuda mas: Score final a bira 20-10 pa Corsow.

Den e final a topa otro Corsow y Puerto Rico.

Cu cada combate e publico tabata goza un cantidad. Bacuna a duna Corsow ventaha ganando di Quesada pa decision. E ventaha Curazolenjo a aumenta ora cu Sambo a gana di Jimenez. Perri sinembargo a perde pa decision contra di Horta loke en realidad tabata e puntonan cu mas Corsow tabata tin mester. Den e divisionnan pisa e equipo curazolenjo no tabata tin chens. Tanto Chandry como Martinez a coge: Cada uno 10 punto pa Puerto Rico loke a duna e boricuanan merecidamente e titulo di campeon Caribenjo. Subcampeon a bira Corsow mientras cu e tercer puesto a bai pa Aruba.

Hopi elogio a worde expresa despues pa diferente orador pa e organisacion di e segundo campeonato.

Entrega di e copa di campeon cu e palabranan adecuado di felicitacion a wordu haci door di e reina di deporte srta. Mercedes Oduber.

OTRO ANJA NA PTO. RICO

Den e congreso teni diasabra mainta a wordu dicidi cu e tercer campeonato di judo di Islas del Caribe lo wordu teni na Pto. Rico den luna di augustus. Ademas a wordu dicidi di forma un confederacion Caribenjo cu lo keda en carga di anualmente organisa e campeonato Caribenjo. Otro islanan lo wordu invita pa afilia.

Tambe a keda dicidi cu e presidencia y tesoreria lo ta den man di e isla cu ta organisa e proximo campeonato.

Den e caso aki pues di Puerto Rico. President ta pues Vicente J. Mayol mientras cu e tesorero lo wordu nombra door di e persona aki.

Debi na e bon forma cu el a percura pa e organisacion di e dos campeonatonan e secretariado wordu duna na Carlos Bislip di Aruba, kende lo tin di formula statutonan pa e confederacion. Otro miembronan di directiva ta Florentino Lei di Corsow y Jose Antonio Wittkop di Sto. Domingo.

RESULTADO DI OLIMPIADA A.S.U.

ORANJESTAD - Diez tirador a raporta diadomingo mainta pa e encuentronan di trap-shooting den cuadro di e olimpiada ASU. Ganador a bira Carlos Kelkboom, kende a obtene 42 punto. Tambe a obtene un premio Piet Bekley como numero dos cu 40 punto y Maxime Saladin como numero tres cu 38 punto. Empate na di cuarto lugar a termina Roberto y su tata Rogelio Maldonado cada uno cu 37 punto.

Tambe e di seis y shete lugar a ser reparti entre Ch. Raghunatha y Elias Habibe, kendenan a obtene cada uno 36 punto. Numero ocho a bira Art Lamour cu 33 punto, numero nuebe F. Loonstra cu 32 punto y numero diez Ronnie Marugg cu 29 punto. E ultimo aki a obtene un poedel prijs den forma di 1 gallon di ice-cream di Piet's Soda Fountain.

BOWLING

Door di obtene un victoria di 3-1 diasabra anochi den Club Caribe e hungadornan arubano di bowling a empata e encuentronan contra Corsow. E hungador cu score mas halto pa Aruba tabata Carlos Guillamon cu 211 punto y di Corsow Bea de Castro cu 169 punto.

Diadomingo sinembargo e curazolenjonan a bolbe demostra nan superioridad y a ripiti nan victoria di 4-0 di diabierne anochi. E ultimo encuentro a ser hunga den Tivoli Club. Pa Aruba a destaca Anthony Beaujon cu 230 punto, mientras pa Corsow George Brandao a obtene 198 punto.

Na final Ru Arends a entrega e copa na e capitan di Corsow na nomber di ASU.

De promedio di Aruba durante e tres encuentronan, tabata cerca e damanan: Kay Fodermaier cu 134, Verna Beaujon cu 122 y Rina Mansur cu 122; di e cabayeronan A. Beaujon 184, Oscar Hart 181.2 y Carlos Guillamon 153.

E promedio di e hungadornan di Corsow tabata Bea de Castro 154, Poppy Eddine 145,8, Sandra Pieters 125, H. Daou 173, Bob Arends 168, George Brandao 149 y Ferys Daou 145.5.

VOLLEYBALL

E ultimo dos partidonan di volleyball, hunga diadomingo mainta na Santa Cruz, a termina den victorianan pa e equiponan di Puerto Rico. E damanan di Aruba a perde den dos game sigi cu 15-11 y 15-12.

Tambe e cabayeronan di Aruba mester a soporta un derota. E fuerte equipo di Puerto Rico a gana cu 3-0. A pesar di esey, e accionnan tabata fuerte den cada game y cualnan a termina 16-14, 16-14 y 15-13.

Na final sr. Felix Geerman, vice-presidente di AVA a gradici e huespednan pa nan cooperacion y a felicita nan. E copanan a ser entrega pa reina di deporte srta. Mercedes Oduber.

ESGRIMA

Pa e encuentronan di landamento cu a tuma lugar den e piscina di Aruba Caribbean Hotel a reina hopi interes. E organizacion tabata den man di Milo Croes, F. Scoop, Ch. Bergen, F. Angela, J. Zonneville y F. Thijssen.

Den e clase di damas, menos cu 12 anja riba un distancia di 25 meter, Marianne Hilgers a bira numero uno (18.5 sec.), numero dos Josine van de Voort (18.7) y numero 3 Mariella Arends (19 sec.).

Damas di 13 te cu 15 anja riba un distancia di 25 meter. Numero 1 Kitty Cohen (17), numero 2 Ray Cohen (17.2) y numero 3 Teddy Morren (17.3).

Damas mayor di 16 anja riba distancia di 50 meter, numero 1 Rene Brokefuijs (41.6) numero 2 Janet Smitsh (41.7) y numero 3 Lee Bilderbeek (41.9).

Cabayeros, abao di 12 anja riba distancia di 25 meter. Numero 1 Erik Arts (17) numero 2 Eloy Arends (19.8) y numero 3 Ton Spit (20.2).

Cabayeros di 13 te cu 15 anja, distancia 50 meter. Numero 1 Kees Muit (35.6) numero 2 Adri Zonneville (36) y numero 3 Tony Groters (37.2).

Cabayeros, mayor di 16 anja riba distancia di 100 meter. Numero 1 Anton Smid (117.1), numero 2 Fred Ietswaard (117.6) y numero 3 Roly Bislick (117.9).

BASKETBALL

E encuentronan di basketball pa cabayeros hunga diasabra anochi entre un seleccion di A-klasse di Aruba y e quinteto di Sithoc for di Corsow a termina den un victoria di 35-26 pa Aruba. Topscorer pa Aruba tabata Fernando Runnit cu 13 punto. J. Kenepa y R. Schoop tabata e mihornan pa Sithoc cu 8 punto cada un.

E encuentronan preliminar entre dos seleccion di damas local a ser gana pa seleccion A cu 34-14. Topscorers pa seleccion A tabata A. Purcell cu 10 punto y di seleccion B Myrna Carrilho tambe cu 10 punto.

Hopi danjo material den accidentenan di trafico durante e weekend.

ORANJESTAD - Departamento di trafico tabatin un fin di siman bastante ocupa, atendiendo e diferente accidentenan cu a ocuri. Den mas o menos tres ora di tempo, a ocuri no menos cu cinco accidente serio, locual a ocasiona un total di danjo material di Fls. 7000.

Pa mas o menos tres'or y cuartu diadomingo marduga, un auto di familia coriendo cu un velocidad hopi haltu a dal contra di cura di un cas na Pos Chiquitu. Inmediatamente despues di e accidente aki e chauffeur a plama panja bai.

Sinembargo polis a logra captura un di e otro personanan cu tabata den e auto aki. Ta trata di un danes di e tanker "Denmark". For di e declaracion di e homber aki a resulta cu ta joyriding nan a comete cu e auto. E danjo material total ta Fls. 1500.

Dos siman sera pa bendementu di catochi

ORANJESTAD - Entre dia prome pa diez di april, W.F.E. a bende un catochi. Ela worde atrapa pa autoridadnan policial y diavierne mainta e mester a presenta dilanti juez pa duna cuenta di su acto. Na momento cu polis a aresta e acusado aki tambe nan a cohe tur su rekesitonan relaciona directamente cu e catochi den beslag.

Ya ta diferente biaha cu e homber aki ta worde procesa pa bendementu di catochi. Contra e acusado aki fiscal sr. S.J. Tjong Ajong a pidi un castigo di un luna sera, pa deshaci di tur e corotonan relaciona cu e catochi. E plaka cual tambe a worde tuma den beslag ta bai pa gobierno. Ora cu juez a puntra e acusado si acaso e tini algu di bisa riba e castigo aki pidi pa fiscal, ela contesta cu masha lo e no por bisa pasobra e sabi cu ela comete un acto castigable, pero lo tabata bon pa juez, prome cu e dicta su sentencia tuma na cuenta cu e ta un tata di familia y cu si e bai sera esnan cu lo resulta mas tantu perjudica ta su jiunan.

Considerando e punto di defensa aki cu e caballero a trece dilanti juez a sentenciele na un luna sera di cual dos siman condicional cu un tempu di prueba di dos anja. E ta hanja su vulpen Parker y su bolpoint back pero e otro articulonan ta worde destrui y e plaka ta keda pa gobierno.

ENTREGA DI PREMIO PA SCIENCE FAIR

SAN NICOLAS - E alumnonan kendenan trabao a worde premia durante e feria cientifico di Lago lo ricibi e premionan aki diahue-ves awor. E entrega di premio lo tuma lugar dos'or y mei di atardi den Esso Club na Sero Colorado.



Dia grandi ta acercando

50 ANJA DI ENLACE MATRIMONIAL

WILLEMSTAD - Pa e pareha conoci Shon Theo Kraft di 80 anja di edad y Shon Icha Kraft de Haseth di 78 anja, diamars awor lo ta un dia grandi. Riba e dia aki nan lo recordá cu cincuenta anja pasá nan a contrae enlace matrimonial. E pareha aki tin dos jiu muher cu a duna nan siete nieto, cual ta orgullo di e "pareha di oro" aki.

Tantu Shon Theo como Shon Icha ta gosa di un salud perfecto. Shon Theo tin un carrera extraordinario di servicio di ambtenaar tras di lomba mientras cu awor aki e ta activo como presidente di Deviezen-Commissie y Vice presidente di Spaar- en Beleenbank. E ta Officier den Orde di Oranje van Nassau tambe.

Un di e jiu muhernan a bini Corsouw for di Hulanda camindi e ta biba pa e evento hubiloso aki.

E pareha di oro ta spera di celebra'nan fiesta di oro den ambiente intimo di famia y esaki lo ser realisa na cas di un familia.

Na anja 1939 ela bai cu verlof Hulanda caminda guerra a sorprendele. E tempu ey Shon Theo tabata Post-directeur. A consecuencia cu guerra a cuminsa net ora nan tabata na Hulanda nan mester a keda e pais aki durante e anjanan 1940-1945.

Na su regreso na Corsouw na December 1945, Sr. Kraft a ser asercá pa presta su servicionan na Banco di Antillas Neerlandes. Di e tempu ey te anja 1963 e tabata den servicio como director di Banco.
Gracias na Sr. Kraft entre otro, cu semper florin Antillano a keda stabiel den su balor.

Entre otro , Senjor Kraft ta miembro di honor di Rotary-Curacao, ademas di ta ere-lid di Ambtenarenbond y Club de Gezelligheid. Aparte di esey e tabata e promer presidente di Ambtenarenbond, den un tempu cu gobierno no tabata mas entusiasmá pa organisacionnan di ambtenaarnan.
Algun luna pasá , Sr. Kraft a termina su trabao como presidente di Curacaosche Hypotheekbank. Na total, Shon Theo Kraft a traha cincuenta anja mas o menos como ambtenaar den servicio di su pais. Pa su servicio nan numeroso Su mahestad La Reina a condecorele cu e nombramentu di officier den Orde di Oranje Nassau.
No obstante su 80 anjanan, ainda Shon Teo Kraft no tin mester di bril, e mes ta stuur.
Debi na e humilde cu Shon Theo Kraft tabata semper, y pa motibu di e fenomenal cantidad di conocirnan y amigunan cu sin duda lo bin cumindele e no ke celebra su cincuenta anja di matrimonio publicamente y a dicidi di realisa esaki den ambiente intimo di famia.
Na nomber di henter comunidad nos ta desea Shon Theo y Shon Icha Kraft hopi anja mas den bon salú.

Comision investigador di OEA a yega Venezuela

CARACAS --UPI-- Un comision Organizacion di Estadonan Americano (OEA) lo yega Caracas anochi aqui pa examina e pruebanan ofreci pa Venezuela pa pidi condenacion continental dje agresion Cubana.
E comision mester yega den un avion Panamericano pa 9.45 di nochi. Lo e ta presidi pa Fernando Ortuno Sobrado di Costa Rica y su miembronan ta: Sol Linowitz di Estados Unidos, Enriquillo N. Rosario di Republica Dominicana; Jose Camacho Lorenzana di Colombia y Andres Aramburu Alvarez di Peru; denter dje ayudantenan nos ta hanja Alfonso Guardia di Costa Rica, Ward P. Allen y Richard A. Pole di Estados Unidos, Alejo Sanchez Adonde di Colombia y Leonidas Rodriguez di Peru.
Alrededor di 100 poliznan secreto lo ta responsable di seguridad di e grupo, segun a ser informa pa un portavoz di ministerio di gobierno.
E ministronan di relacionnan exterior y di gobierno, Ignacio Iribarren Borges y Reinaldo Leandro Mora, lo ricibi e comision na aeropuerto.
E canciller Iribarren Borges a declara cu e gobierno lo duna na e grupo "ayudo maxima den su investigacion".
Tabata despues dje secuestro of asesinato di Julio Iribarren Borges, ruman dje ministro di relacionnan exterior, cu e gobierno Venezolano a anuncia su decision di pidi un reunion especial di cancillernan americano pa trata riba e intervencion Cubano.
E elemento clave dje investigacion internacional ta e subteniente Cubano Manuel Gil Castellanos cu a ser captura luna pasa ora cu e tabata trata di infiltra un trupa di guerrilla venezolano.
E comision a ser organiza na comienzo dje siman aqui durante e reunionnan consultiva riba e solicitud di Venezuela den OEA,
Na su regreso na Washington e comision lo presenta un informe respecto su investigacionnan, 1 esaki lo ta e documento basico pa e reunion proponi dje cancillernan.
E nota culminante dje investigacion lo ta e interrogatorio di Gil Castelianos, cu a ser captura pa un patrulia di ehercito riba dia 8 di Mei na Machurucuto, parti este di Caracas.
Den e choke a muri e teniente Cubano Antònio Briones Mixtoto y nan a arresta e miliciano Pedro Cabrera Torres.
E miliciano a horca su curpa den su cel dia dos di Juni ora cu e tabata spera di ser procesa. Partido Comunista Cubano a confesa cu e tres hombernan aqui tabata boluntarionan pa fuerzanan revolucionario Venezolano.
Actualmente Gil Castellanos ta presu den prison militar di San Carlos, situa den centro di Caracas.

Nan a informa cu e comision ta interesa tambe na interroga e campesinonan venezolanó cu a informa na autoridadnan respecto e mision di infiltracion na Machurucuto.

E peticion Venezolano a ser plantea en vista di recrudecimiento dje terrorismo comunista cu tabata inclui atakenan guerrillera contra ciudadnan di interior y actonan di sabotage contra companianan mericano, mescos tambe cu e asesinato di Julio Iribarren Borges, ex-director dje instituto di seguro social.
E ola di terrorismo a tuma luga na dos suspension parcial garantianan constitucional. E ultimo ainda ta vigente.

ANN LANDERS

ARIES (mar. 21 a abril 19) En su afán de ganarse el respecto de otros puede que gaste más de lo necesario.

Dedique más tiempo a su apariencia. Sea practico.

TAURO (abril 20 a mayo 20) No ignore deberes vitales a su bienestar. Depende de usted mismo, persevere, Ayude a un amigo que tiene problemas.

GEMINIS(mayo 21 a jun. 20)Ciertos amigos están metidos en un dilema. Depende de usted darles el consejo apropiado. Use su intuicion y todo se arreglará.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Siga todas las reglas aplicables a usted. No se enrede en asuntos extraños. Gánese el respeto y consideracion de sus amigos.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Sea muy discreto respecto a las ideas y personas .

Acepte sólo las mejores. Ocurrirán cosas fascinantes a su alrededor si pone atencion.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Usted tiene maneras hábiles de operar. Trate de llegar a las decisiones correctas. Su consorte está algo nerviosa. Tenga paciencia.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) No siga protestando tanto con un socio. Escuche tranquilamente . Otros interesados en un proyecto parecen estar equivocados.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Ocupese del trabajo que tiene a mano. No espere que sus asociados lo hagan todo. Haciendo su parte logrará exito.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Salga a divertirse con amigos ya probados. Ganese el favor de personas fascinantes. Use ese sentido comun tan imprescindible.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Deje que haya mucha actividad , pero tenga cuidado con lo que dice. No deje escapar una palabra áspera. Rehuse discutir con otros.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Cualquier cosa relacionada con los asuntus monetarios necesitan más atencion. Es bueno estudiar ideas nuevas. No obstante , tenga cuidado.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Usted se puede ganar el favor de personas influyentes. No llegue a decisiones rapidas o le pesará despues. Tome su tiempo para pensar.

SI SU HIJO NACE HOY.......
Será uno de esos hombres interesantes que en un momento parecerá haragán y de repente quiere poner en movimiento todas sus ideas.

La luna tiene mucho que ver con ese comportamiento. Enseñele a usar su buen juicio.

HOROSCOPO

Querida Ann Landers:
Fin di e anja aki nos joe ta bai casa cu un mucha muher cu nos stima mashá. E ceremonia matrimonial lo tuma lugar na misa naturalmente y e recepcion lo ta na un hotel.
Nan tin intencion di manda 250 kaarchie pa e recepcion y nos tin mag di invitá 100 hende. Nos ta eens cu esaki, como nan famia ta muchu mas grandi cu di nos, nan a biba aki mas tantu, pues nan conoce hopi mas hende cu nos. Pero e cos cu ta contra nos ta cu, mama di e bruid a tene un lista di delaster regalu di ricibimentu, casamentu, hacimentu di anja etc. etc. cu ela haci den e ultimo anjanan plus ela nota e prijs y awor nan ta invita hende cu nan tin sigio sin mira, djies pasobra e hende aki "debe un regalo". Ami y mi casá a keda stom. Nos mester bisa nan cu e cos aki ta ridiculo of ta asina cos mester bai?---SWJ.

Querida SWJ:
Parientenan di e bruid ta encargá cu e casamentu y bo responsabilidad ta pa invitá 100 hende na e casamentu. Cla. Naturalmente loke nan ta haciendo ta ridiculo pero bo no tin mag di comentá riba esaki.

Querida Ann Landers:
Mi ta mama di dos mucha chikitu. Poco tempu pasá ey, nos a muda pa nos cas nobo, cu cual mi ta encantá, pero keda cas siete dia y siete anochi pa siman, 24 ora pa dia, ta traha riba hende. Weekend mi casá ta na cas y e muchanan ta drumi, m'a pidiele pa mi bai na cas di un bisinja pa combersa un ratu y bebe koffie. E ta bisa no ta necesario, --un muher no mester cana na porta di hende, e mester keda na su cas. Mi casá ta sali cas 8'or y jega back 6'or. E ta bai bowling dos biaha pa siman. Mi no ta hanja cu ta fair pa ami no ta sali debes en cuando. Si mi no tin razon bisami.-----Mará....

Querida Mará:
Tur loke mi ta bisabo ta di busca un baby-sitter y bai bowling cuné, maske ta pa sinta mira. Of join un club di cosementu, of Club di boekie of cualkier organisacion di misa, algu cu lo dunabo un stimulacion intelectual y un variacion a la ves. Y no bisa cu bo no por paga un babysitter. E ta mas barata cu dokter di cabes, cual lo bo tin mester despues si bo sigui asina.

Querida Ann Landers:
Mi tabatin 19 anja, dia m'a sali na estado sin casa. E mucha homber kier a casa cumi, pero mi ta contentu di por bisa cu mia nengele. Tabata e decision correcto y mi ke bisa tur mucha muher cu algun dia por hanja nan den tal situacion di hanja curashi pa haci manera ami.
Awor e amargura a pasa, mi ta liber pa forma un bida nobo pa mi mes. Ademas mi joe ta den cas di un pareha feliz cu por dunele e siguridad cu am'i lo no por dunele. Mi prima di 17 anja cu a sali na estado si a casa, como su hendenan di cas tabata desea esaki, y awor su bida ta miserabel. Su casá ta hanja cu ta un fabor ela haciele y pesey e ta haci y deshací pa saca su sla. E baby ta asmatico y mi prima parce sobrá di morto. Su dokter y domi a recomendele divorcio. Bisa mucha muhernan pa nan sò carga nan pena. Lo no duel nan--Dianan di solo.

Querida Dianan:
Ta cuanto biaha mi no a bisa cu un homber cu casa forsá ta bira un casá miserabel? Danki pa bo carta.

PERISCOPIO MUNDIAL

Aeropuerto internacional di El Cairo ta serrá pa trafico

EL CAIRO -- E aeropuerto internacional di e capital Egypcio a ser cerrá awe pa tur transito di avionnan estranhero di pasahero, segun a ser anuncia pa fuentenanautorisá. Nan no a duna splicacion pa e medida cu nan a tuma.

E informantenan a señala cu ningunaviona subi ni baha for di ayera nochi y cu e aeropuerto a keda habri solamente pa e delegacion di Checoslovaquia cu a yega awe mainta trempan.

106 comunista y 80 mericano a muri den un combate diahuebs

SAIGON -- E alto mando militar di Merca a informa ayera cu 106 soldá di Vietnam del Norte a muri elimina door di peloton norteamericano durante un campanja cu a tuma lugar diahuebs ultimo.

E compania Alpha, a sufri un perdida di 80 homber den e batalla aki. Di e total aki 75 ta corresponde na e pelotonnan cu a caba cu 106 comunista.

Asamblea General ta continua awe cu debatenan riba Medio Oriente

NACIONNAN UNI -- E Asamblea General di Nacionnan Uni awe ta reanuda su debate riba e conflicto di Medio Oriente pa continua cu e periodo extraordinario di reuni na cual el a ser convocá. Durante e fin di siman , tabatin algun speransa di cu presidente di Merca, Lyndon B. Johnson y e promer minister sovietico Alexei Kosygin lo yega na un entendimiento pa supera e crisis planteá entre Israel y mundu Arabe.

Rumornan cu Kosygin lo pasa Cuba durante viahe pa Rusia

NEW YORK -- E prome minister sovietico ,Alexei Kosygin awe tabata preparando pa sali cu rumbo pa Moscu mientras cu e version ta circula, di cu e por hasi escala na La Habana pa bishita e promer minister di Cuba , Fidel Castro durante su viahe di regreso. Observadornan ta calcula cu si Kosyginbai e capital Cubana, lo e hasi esaki pa demonstra mundu cu su reunion cordialcu presidente Lyndon B. Johnson tabata solamente un gesto di cortesia y cu e no ta compromete nada encuanto posible desviacionnan di e politica di Union Sovietica den asuntonan mundial.

Opinion di Merca y Rusia ainda contrario riba Vietnam y Medio Oriente

WASHINGTON -- Merca y Union Sovietica te ainda tin opinionnan contrario riba e conflicto di Vietnam y e crisis den Medio Oriente. Pero presidente Lyndon B. Johnson ta calcula cu su combersacionnan cu e promer minister di Union Sovietica , Alexei Kosygin a pone cu mundu di awendia ta poco menos peligroso.

Papa Paulo VI a anuncia nombramentu di 27 cardenal nobo pa iglesia

CIUDAD DEL VATICANO -- Awe Papa Paulo VI a notifica 27 prelado formalmente cu nan a ser nombrá como principe di Iglesia y asina el a aumenta e cantidad di miembronan di e Sacro Colegio di cardinal na e total sin precedente di 118.

Den mensahe cu el a dirigi na e cardinalnan nobo, e Sumo Pontifice a papia riba un cantidad di temanan manera e lugarnan sagrado di Jerusalem , e posicion di Iglesia den paisnan comunista y e reforma di e organismo rector di iglesia catolica.

Gangsternan ta liquidando otro pa desacuerdo na Colombia

BOGOTA -- Mientras cu polisnan tabata intensifica nan campanja contra gangsterismo na Colombia , delincuencia na su turno a explota den un serie di actonan di venganza, entre nan mes. E desacuerdo ta pa e repartimiento di botin di e robonan riba entidadnan bancaria e industrial. Cincu dia pasá nan a hanja cadaver di e delincuente Pedro Luis Castillo Ramirez, hefe di un banda poderoso cu ta opera entre Venezuela y Colombia den su apartamento.

Gobierno di Siria a liquida dos oficial cu kier a coge gobierno

EL CAIRO --Awe gobierno Sirio a ehecuta dos oficial di ehercito Sirio dilanti di un peloton di fusilamentu pasobra nan a trata di realisa un golpi di estado durante e guerra contra Israel, segun a ser informa door di e agencia semioficial Egypcio di Medio Oriente. E despacho riba e sentencia ta e promer indicacion di cu tabatin un intento pa derroca gobierno di Siria mientras nan tabata bringa contra ehercito di Israel.

ASISTENCIA POLICIAL PA DESUNIONNAN FAMILIAR

WILLEMSTAD - Desunion familiar durante fin di siman tambe a causa basta dolor di cabes pa autoridadnan policial. Asina polisnan mester a sali 'un'or di madruga diasabra pa bai regla un cuestion den Steenmijnweg caminda un muher tabatin problema cu un homber.

Poco promer qu esei tabata na Bonam, caminda polisnan mester a duna asistencia pasobra un homber a saca su yiu muher for di cas.

RESULTADONAN DI GRANDES LIGAS

SAN LOUIS --UPI-- Dick Hughes a permiti Filies di Filadelfia cuater hit, mientras Roger Maris a kibra un empate di dos carreda den octavo inning cu homerun pa duna Cardenales di San Louis victoria di tres-dos. Maris a honronea contra e perdedor Rick Wise.

Filies a tuma ventaha di 2-0 den prome inning cu homerunnan consecutivo di Richie Allen y Johnny Callison.

Cardenales a empata den segundo inning cu hit, base por bola, hit y roletazo.

Pa Cardenales e portoriqueño Orlando Cepeda a bai en blanco den cuater turno; e dominicano Julian Javier tambe a falla na bate den tres turno, pero el a anota un carreda.

Pa Filies: e cubano Tony Taylor a bai en blanco den cuater turno y su paisano Tony Gonzalez a connecta un hit den cuater biaha na bate sin impulsa ni anota.

ATLANTA--E dominicano Felipe Rojas Alou y Mack Jones, cu doblete y dos hit cada uno, a encabesa e ataque cu diestres hit, pa Bravos di Atlanta derrota Mets di New York cu score di 12-4. E ofensiva a duna Ken Johnson e victoria, mientras Bob Shaw a perde.

Pa Bravos e dominicano Felipe Rojas Alou a connecta un doblete y dos hit, den cincu turno, anotando dos carreda. E cubano Orlando Martinez tabata di dos y uno, cu dos carreda impulsa y un anota. Su paisano Miguel de la Hoz a falla na bate, e pitcher portoriqueño Ramon Hernandez a ocupa monticulo durante un inning, den cual el a permiti un hit, cu un base por bola, sin hanja turno na bate.

Mets no tabatin latinoamericanonan den nan line-up.

CINCINNATTI--Un rally di tres carreda den nobeno inning a duna Piratas di Pittsburg un victoria di cuater-dos riba Rojos di Cincinnatti. Un hit a saca e pitcher habridor pa duna lugar na e perdedor Ted Abernalhy, cu a duna base por bola y hit pa un carreda, despues di un fly di sacrificio y salida di e pitcher, e basenan a yena cu boleto intencional. Un wild pitch a produci e segundo carreda di e inning y e boricua Jose Pagan a impulsa e otro cu fly.

Cincinnatti a habri cuenta cu un carreda den tercer inning cu hit, sacrificio y hit di e cubano Chico Ruiz. Gene Alley a empata cu homerun den septimo. Un homerun di Jim Coker a pone Rojos dilanti 2-1 den octavo inning. Pa Piratas, e dominicano Mateo Rojas Alou y e boricua Roberto Clemente a bai en blanco. E dominicano Manuel Mota a cubri centerfield pero no tabatin turno. Pa Rojos e cubano Chico Ruiz a connecta di cuater-uno y a impulsa un carreda, sin anota y su paisano Tony Perez a bai en blanco den tres turno.

SAINT PAULO MINNEAPOLIS--Harmon Killebrew a e pega un homerun den septimo inning contra e pitcher perdedor Joel Horlen pa yuda Dean Chance, cu a duna tres hit y a hiba Minnesota Twins na un victoria di 1-0 riba Medias Blancas di Chicago.

Chance a permiti un doblete y dos hit, un di esakinan tabata di Horlen. Pa Mellizos e venezolano Cesar Tovar a bai di tres-cero; e panamero Rod Carew tabatin tres-uno; e cubano Tony Oliva di tres-cero, mescos tambe su paisano Zoilo Versalles cu ademas a comete un error. Otro cubano, Sandy Valdespino cu a cubri leftfield, pero no tabatin turno.

Medias Blancas no tabatin latinonan den nan alineacion.

NEW YORK --Al Downing a permiti seis hit y a contribui na su propio victoria cu un homerun den tercer inning, contra e pitcher perdedor Denny McLain pa hiba Yankees di New York na un victoria di 3-1 riba Tigres di Detroit. McLain a permiti tambe homerun solitario na Tom Tresh den cuarto inning y Steve Whitaker den segundo. E carreda di Tigres a bini den sexto inning riba tres hit.

E mexicano Ruben Amaro di Yankees a bai di cuater-uno sin anota, ni empuha ni hasi error.

KANSAS CITY--Cu ayudo di cubano Minnie Rojas, e nobato Rickey Clark a blanquea Atleticos di Kansas City, obteniendo pa Los Angeles di California un victoria di dos-cero.

Jay Johnston a habri octavo inning pa e bishitantenan, contra e pitcher perdedor Jim Hunter cu un doblete. Jim Fregosi a connecta su tercer hit consecutivo despues, empuhando e prome carreda.

E segundo a bini den un inning despues pa doblete di Bobby Knoop y hit di Rojas. E latinoamericanonan no a hasi error y no a bati extrabase.

Pa Kansas City: e cubano Bert Campaneris a bai di tres-uno. E panameño Ramon Wegster di cuater-cero; y su compatriota Oswaldo Chavarria igualmente en blanco den tres turno.

Pa Los Angeles, e cubano Jose Tartabull no tabatin actuacion oficial na bate. Rojas a bati di 1-1. Riba monticulo el a tira un ninning y dos tercio sin permiti ni hit ni carreda, e no a duna base por bola y a poncha dos bateador.

BOSTON--Tony Conigliaro a impulsa dos carreda cu un homerun y un hit mientras Joe Foy a despacha dos triple y dos hit pa hiba Medias Rojos di Boston na un victoria di 8-4 riba Indios di Cleveland. E batasonan a facilita e triunfo di Lee Stange, cu a duna nuebe hit. Conigliaro a connecta su homerun contra e perdedor Sonny Siebert den prome inning. E localnan a connecta un total di 13 incogible.

E latinoamericanonan no a hanja extra basenan. No tabatin error. Pa Boston, e cubano Jose Tartabull a bai en blanco den un turno. Pa Cleveland, e dominicano Pedro Gonzalez a bai di dos-cero; E venezolano Gustavo Gol di 1-0. E cubano Jose Azcue a bati hit den cuater turno.

Victor Davalillo, tambe di Santo Domingo a bai di dos y uno, el a anota un carreda. Orlando Peña di Cuba no tabatin actuacion oficial na bate, riba monticulo el a traha dos inning y un tercio y a permiti cincu hit y cuater carreda limpi, duna un base por bola y no a poncha ningun.

DEBATE RIBA CRISIS NA MEDIO ORIENTE.

NACIONNAN UNI --UPI-- E debate riba e crisis di Medio Oriente a keda practicamente pará den e reunion extraordinario di e Asamblea General pa e reunion na Glassboro di presidente di Estados Unidos, Lyndon Baines Johnson cu e promer Minister di Union Sovietico, Alexei N. Kosygin. E delegadonan a tene un intermedio den nan trabow durante fin di siman cu e posibilidad cla di cu e combersacionnan entre e gobernantenan ta di gran influencia pa desarollo di e periodo di sesionnan cual lo continuá dialuna.

Entretantu, ya Rey Hussein a sali for di Amman, capital di su pais pa expone personalmente na Asamblea General puntonan di bista di su gobierno den e confrontacion cu Israel. E monarco cu a biaha den jet a baha un ratu na Paris pa papia cu President Charles de Gaulle.

Despues e ta sigui bula pa Ne[w] York na unda e mester jeg[a] awenochi. Hussein, cu lo ta [e] promer orador dialuna den [e] reunion di Asamblea Genera[l] tambe a inclui den su viahe u[n] parada na Roma.

E delegadonan di paisnan cu [ta] tratando di hanja un solucion e[n]tre e dos proposicionnan diam[e]tralmente opuesto a interun[...] nan gestionnan tambe, wardan[do] riba resultadonan di e cita [di] Johnson Kosygin cual lo ser ri[...]ti diadomingo.

E proyecto di resolucion cu [a] ser presentá pa Washington ta [fa]vorece negociacionnan directo entre Israel y e nacionnan A[ra]bier cu ta envolví den e gue[rra] recien, sin condena ningun hen[...] entretantu cu e ponencia di M[...] cu ta condena e estado Hud[...] pa agresion, ademas di ta e[xi]giele pago di danjonan di gue[rra] y evacuacion di su tropanan [for] di e teritorio Arabier cu e ocupa.



LONDRES--Radiophoto UPI-- E estrella di tennis brasileño Ma[ria] Bueno, ta yudando e diseñador Teddy, Tingling, quende su p[...] blanco di dacron a shusha ora el a para muchu serca di e fuent[e] ta situa su tras, na momento cu e tabata duna un demostracion modelonan nobo. Miss Bueno tambe ta bisti na un traje dacron,



WILLEMSTAD, -- Diabierne anochi, Sr. Jean-Jacques van Belle, Hoofdredacteur y editor di e revista Holland Herald, acompanjá pa su dos redactornan a jega Corsouw, cu avion di KĹM biniendo for di New York. Motibu di e bishita aki ta ću, Sr. Van Belle tin intencion di dedica un edicion completo di Holland Herald na Antillas Neerlandes. No ta necesario pa bisa cu esaki ta di gran importancia turistico pa nos isla.

E revista Holland Herald tin un circulacion di mas o menos 150.000 cual ta ser distribui na tur parti di mundo, pero principalmente na bordo di tur avion di KLM. E ta ser publicá completamente na Ingles y ta duna informacion di tur factor importante di e bida di awendia di Hulanda of di Hulandesnan na otro parti di mundu. Intencion di e grupo aki ta pa keda Corsouw dos siman.

Muher a paga hasido di bruha mas qu seis mil florin pa curele

WILLEMSTAD - No obstante e hecho qu frecuentemente ta ser señala e peliger qu ta sinta den busca curamentu serca hasidonan di bruha, asina mes constantemente tin casonan caminda hendenan a perde nan placa sin recupera nan salud.

Ta solamente siman pasá nos a trese un relato extenso tocante un caso di bruheria qu a ser tratá den corte y durante cual claramente a ser establece qu e hendenan qu ta practica e clase di actividadnan aki, no ta nada otro sino estafadornan qu di e manera aki ta yega facilmente na placa.

Con tin hende qu ta risca pone nan confianza den un persona qu ta pretende di por yudele, sin promer busca drechi ta ken e hende aki ta, pa nos ta un misterio.

Un caso asina a ser denuncia diabierne anochi serca recherchenan ora qu un muher a bin conta nan con un homber qu a sali for di prison cogele cabes abao y a logra kita mas qu seismil florin for di dje.

E muher a conta polisnan qu e ta malu pa años y cu den su desesperacion, el a dicidi di tende conseho di otro hende quendenan a bisele pa busca contacto cu un homber di 54 aña quende supuestamente por yama spiritu cualnan na nan turno lo por cura e muher.

E muher a dicidi di bai serca e homber y na varios ocasion el a haña diferente "remedi" pa cual e mester a paga sumanan qu ta varia entre 75 te 100 florin.

Despues qu e "tratamentu" aki a dura basta tempu, e homber a bisele qu a yega e momento pa curele completamente pero qu e cos aki lo costele 3700 florin pa barata.

E muher, den su desesperacion y sin placa contante, a dicidi di bende su cas pa 6500 florin y una bes qu e tabatin e placa, e homber a cuminsa hasi e preparacionnan pa "cura" e muher.

Durante un ceremonia qu a tuma lugar meimei anochi den mondi di Seroe di Domi, e muher a entrega e homber e placa, y esaki na su turno a hasi como si fuera el a cura e muher.

Sinembargo, despues qu e muher a sigui malu, el a bin compronde cu e homber a tumele hasi makaku y porfin el a compronde qu e mester pone polisnan na altura di loque a sosode.

Inmediatamente recherchenan a busca e homber y a detenele y a resulta qu ta un conoci bieuw di nan qu tabata abusa di e ignorancia di otro hendenan.

A resulta tambe qu un total e homber a estafa e muher pa 4660 florin. E hasido di bruha a caba di sali for di Koraal Specht caminda el a sinta ocho aña pa delitonan qu el a comete, entre cualnan hasimentu di bruha.

Durante e interrogacion a sali na cla qu e homber tabatin dos otro caso "en tratamentu" pa cualnan el a cobra en total 1400 florin.

Pero e victima di mas grandi tabata e muher en cuestion quende a perde 4660 florin cu e gracia di e hasido di bruha.

Diasabra anochi mes recherchenan a detene e hasido di bruha y nos ta calcula qu lo e tin qu sinta balente tempu mas atrobe pa motibu di su fechorianan.

Una bes qu nos ta papiando riba e topico aki, ta bon pa bolbe mustra tur nos lectornan qu cuestion di hasimentu di bruha ta soketada.

Una bes qu e hendenan aki ser denuncia y qu nan mester presenta dilanti di hues, ta resulta qu nan no ta nada otro sino estafadornan qu ta probecha di ignorancia di nan victimanan pa kita placa for di nan.

Den caso di e muher qu a denuncia e homber siman pasá, nos ta puntra nos mes ta di con e muher aki no por consulta cu dokternan, qu ta hendenan qu a studia años pa cura hende, y enbes di hasi esaki, ta pone nan confianza den man di estafadornan qu di e manera aki ta biba bon riba custia di otro hende.

Cuminda pa pushi y cacho

Dieren Bescherming

No duna bo animalnan mas cuminda cu nan por come pa biaha. Si den un biaha di come, nan no come tur e cuminda, no warda esaki pa e otro biaha, pero tirele afor. E siguiente biaha, duna e bestianan algu menos.

Cachó chikitu y tambe pushi di seis siman pa 3 luna mester come 5 biaha pa dia. Di tres luna te 6 luna: 3 biaha pa dia. Ora nan bira 6 luna te 12 luna, esta un anja bieuw: 2 biaha pa dia. Despues di esaki bo por dunanan un cuminda completo pa dia, pero e mester ta regular si, kier meen, semper parti mainta, of semper atardi.

Tene cuenta cu pushi tambe ta bebe awa, pues pa pushi tambe un baki di awa frescu mester ta na su alcance. Awa ta pa kita su sed. Lechi ta un "lekkernij" pe.

ORGANISACION "DIERENBESCHERMING".

POLISNAN MESTER A PAGA CANDELA

WILLEMSTAD - Durante fin di siman tabatin varios candela chikitu na diferente lugar riba nos isla. Talbes e hecho qu ultimamente ta reinando un calor combina cu secura enorme riba nos isla tambe ta causa parcial di e candelanan aki, pero esaki alabes ta indica qu no por ta suficiente cauteloso.

Diadomingo polisnan mester a paga dos candela chikitu den Jean Rodierstraat mientras qu riba Schottegatweg West, tambe un palu di tamarijn a pega candela. Brandspuit di Mundu Nobo a sali pa paga e candela.

COMBERSACION ENTRE DE GAULLE Y KOSYGIN VIA TELEFON DIRECTO

Pa : Art Buchwald.

WASHINGTON -- Presidente Charles de Gaulle ta un hende cu ta muri pa prestigio y tan pronto cu presidente Johnson a duna di conoce cu el a papia cu promer minister Kosygin riba e liña di telefon cayente cu Kremlin durante e guerra Israeli-Arabe, De Gaulle tambe a revela cu e tabata den contacto cu promer minister Kosygin via di su liña directo cu Kremlin.

Mientras cu nos sa kiko a ser papia entre presidente Johnson y promer minister Kosygin riba nan liña cayente, ningun hende sa kiko De Gaulle y Kosygin a papia riba dje -- te awor numa.

"Hello promer minister Kosygin. Aki ta presidente de Gaulle."

"Si presidente De Gaulle, con ta bai cu bo ".

"No ta djies pa mi sa......."

"Bo kier wanta un cabei asina , compañero presidente ? Mi tin presidente Johnson na e otro liña."

Diezcincu minuut despues De Gaulle a bolbe jama tur rabiá.

Un secretaria a coge e telefon. "Ta duel mi. Promer minister Kosygin ta papiando riba distancia largu. E por jama bo back ?"

"Mi no por warda un ratu ?"

"Mi tin miedu cu e cos aki por dura algun tempu. Djies laga bo number y mi tin sigur cu e ta yama bo back ora e caba."

Un dia siguiente De Gaulle a bolbe jama.

"Ah, presidente De Gaulle," asina Kosygin a contesta. "Net mi tabata bai yama bo. Kiko mi por hasi pa bo ?"

"Mi tabata kier a splica e posicion di Francia respecto e situacion den Medio Oriente."

"O, naturalmente . Kiko bo posicion ta ?"

"Ai Caramba, ata e telefon directo cu Casa Blanca ta ring atrobe. Bo por warda mi un ratu ?"

Promer cu De Gaulle por a contesta, e telefon a zona "Click".

Tres ora despues De Gaulle tabatin e telefon ainda den su man. El a bolbe jama Kosygin. Ya na e momento ey tabata anochi den Union Sovietica y enbes di e promer minister Ruso, De Gaulle a hanja e baby sitter na telefon quende a declara, " senjor Kosygin a bai Bolshoi y no ta bini back sino te laat. Bo tin algun respondi pe?"

"Djies bisele cu presidente De Gaulle a yama ".

"Warda un ratu , mi tin cu bai busca un potlood. Bo kier spell bo nomber pa mi ?"

"D di divino, E di ego, G di grandi, A di alba, U di union, L di Lord, L di luminoso y E di explosion si e no yama back."

E siguiente dia Kosygin a yama De Gaulle na telefon via di e comunicacion directo.

"Ta duel mi compañero presidente, cu mi no a yama bo ayera, pero mi no por a kibra e combersacion cu presidente Johnson.

Pero por fabor bisa mi kiko bo kier a bisa ayera."

"Tur loke mi kier a bisa Monseiur Kosygin ta cu......."

Segun presidente De Gaulle tabata papiando, e por a tende Kosygin ta papia na un otro telefon cu un otro hende. " Mi no por papia cu presidente di Merca awor. Mi tin De Gaulle na telefon, Kiko bo kier meen, e no por warda Okay.

Weta aki, compañero presidente, mi no kier interrumpi bo, pero presidente Johnson kier papia cu mi inmediatamente. Mi tin un idea.

Bo ta mind si mi graba loke bo papia ? Ora bo tende tres "beep" cuminsa papia y ora bo bolbe tende e señal aki, esey ta nifica cu e tape a caba."

Promer cu De Gaulle por a contesta algu, el a tende e tres beepnan y el a cuminsa papia.

"E posicion di Francia den Medio Oriente ta lo siguiente : Nos no ta hasi nada......" De Gaulle a tende tres pitu y un voz a bisa , " Bo a caba di hasi un anuncio grabá. Bo por serra telefon numa."

Ningun hende no sa si Kosygin a tende e tape aki, pero un hende a tende pa casualidad con e promer minister sovietico a bisa presidente De Gaulle, na momento cu e tabata bandonando Paris pa bai - Nacionnan Uni :

"No yama mi. Mi mes ta yama bo."

BERRY'S WORLD



"He looks so 'cunning,' when he's asleep—and 'resourceful,' too!"





PEPITA



"SU AMANTE"

"Mi ta sintimi cansá, si bo no tin nada contra, mi ta prefera drumi un poco."

Mi a guli di desilusion.

"Mi por keda sinta un rato, sin papia anto?" Lasley a drey mirami rabiá.

"Mi no por pega sonjo, si tin un hende cu mi akiden. Mi no kier rabia cu bo, pero mi ta prefera si bo bay".

"Claro, si bo ta insisti, mi ta bay. Mayan mi ta bin bek. Mi kier a bisabo solamente, cu mi.."

"Si, cu bo tin duele di mi, pasobra mi a keda mancaron pa resto di mi bida", Lasley a corre bisa.

"No ta esey mi kier a bisabo Lasley".

"Kiko anto?"

"Solamente, cu mi ta stimabo", mi a murmura cu lagrimas den mi wowonan.

"Mi ta stimabo, y mi no por biba sin bo Lasley. Por fabor no lubida esey nunca..."

Intrankil Lasley a cuminza moef su cabes riba e cuainchi, y el a sera su wowonan, y el a trek su cara un manera, cu mi no tabata sa, si ta di dolor of di rabia.

"Danki pa bo bishita", el a bisa. "Hasta la vista".

"Lo mi sinta conta e oranan cu falta pa mi bolbe mirabo, Lasley. Mi ta bin bek mayan, Ayo, dushi", y mi a sali bay. Mi a kere cu mi a sintié grita, pesey mi a keda para scucha na e porta, pero mi no a tende nada mas. Mi kier a bay bek serca dje, pero mi no kier a lagué sa, cu mi a jora. Kizas e tambe tabata jora y sigur e no kier pa ami sa".

Mi a conta papa, asina cu mi a jega. El a consolami y dunami animo, bisando cu semper un crisis nervioso por trece consecuencianan stranjo y cu mester di hopi tempo pa un hende asina, por actua normal atrobe.

"Ta masha natural, cu Lasley ta sintié asina, sin entusiasmo pa biba", mi tata a bisa. El a haya odio riba su bida y riba henter mundo y cu mi, e ta haci manera tur cos ta indiferente. E ta hacié duro, pasobra e tabata tin miedo, pa e no haya un atake di nervio, y e tabata tin miedo pa mi sinti solamente compasion pé. "Kizas mayan, cu ya el a hanja tempo pa pensa tur cos mihor, lo e keda contento di mirami atrobe." "Ay no, lo e no keda contento", mi a bisa desampará. "Ya mi a purba bisé caba cu mi ta stimé, y cu e desgracia cu el a hanja no ta haci ningun diferencia pa mi, pero e no a keremi. E no tabata kier a keremi." E anochi ey, mi a bay dal un keiro largo, maske awa tabata jobe, y henter caminda mi tabata jora.

XXXXXXX

E siguiente dia Mariana a jamami na telefoon pa bisami, cu Lasley no kier pa mi bin miré mas. E no a bisami exactamente asina, pero ta esey e kier meen. Mama kier a consolami, y a splicami, cu Lasley su comportacion mester worde accepta completamente natural. Pero tur su palabranan tabata envano. Mi a cay sinta dilanti e kachel y mi a drey puntré: "Kiko mi mester haci, mama ?" "Mi a bay serca dje ayera, y el a papia cu mi," "Si, y kiko el a bisabo ?" Suspirando mi mama a contesta: "Alida, ta un poco dificil pa splicabo. Y mi no sa mes con pa splicabo exactamente. " El a cana bay na e kachel, y a pusha e figura chikitu den e avion, padilanti. "No preocupabo mama, bisami numa."

"Lasley tin intencion di kibra tur relacion cu bo. E ta pensa, cu loke abo a sinti pé, ta djies algo pasahero, algo di bo juventud. Y si bo tabata mas bjeeuw, kiza bo a pensa di otro modo. Mi tambe ta di acuerdo cu né, cu bo ta hopi jong ainda y cu bo tin henter bo bida bo dilanti ainda. Y lo bo por lubide facilmente, Alida. Kizas bo ta hanja poco cruel, pero mi ta sigur cu bo por lubidé, Alida." "Si, y aki seis luna mas, cu e herida den mi curazon cuminza cura, lo bo bay invita Clinton pa bin dal un drink, p'asina busca un manera di trece ami cu né juntu, djies pa interes. Ta esey, mama kier ".

Mi a bula lanta. "Ta ki mishibo papia cu Lasley tocante mi sentimentonan ? Esey ta mi cuenta, mamá y di ningun otro hende. Ta mi propio sentimentonan y mi no ta laga ningun hende kita nan foi mi. Loke mi ta sinti paden, no ta coy hunga di ningun hende! " Mi mama a keda keto y cu un stem tembloroso mi a puntré: "Y kiko mas Lasley a bisa ?" "Wel, el a papia tambe di su edad, e ta hanja cu e ta mucho bjeeuw pa bo, y cu e tin otro plannan". "Ki clasa di plannan ?" "Stop di grita Alida. Lasley a tratami masha carinjoso y trankil. E no a papia mucho cos di su futuro. El a bisa cu despues cu e sali di hospital, e lo tuma hopi sosiego pa recupera forza di nobo, y prepara su mes, pa un bida completamente otro."

"Pero mama, bo no a puntré, kiko e ta bay haci, despues cu e por cana riba su kruknan ?" "Kizas e no kier haci nada. E tin suficiente placa pa sigui biba, trankil, basta ta su so". "Bo por imaginabo Lasley como un hende solitario sin trabao ?" Mi mama a hala pida cabey foi den su cara.

"Akinan e no por sigui biba pasobra ta fastioso cu e trap nan. Y mihor bo no sigui molestie más Alida. El a bisa, cu bo por hanja un otro mucha homber cu por dunabo un bon futuro jiunan. Y tambe e kier pa b por sintibo liber...y cu esey e t completamente razon." "Pero m no kier ta liber. Mi no kie ningun otro homber, ni ji nan. Mi kier Lasley so, y nin gun otro mas! " "Si, clar mi ta comprende cu awor ta pensa asina. Pero mi por s gurabo cu aki djies anja, bo n ta papia asina. Por fabor Alid pensa mas razonable.

Imagina abo den su lugar. Lo kier maré na bo, si bo ta un m he mancaron pa resto di bida ? Mi a lanta bay den cus na. "Na unda bo ta bay ?" " ta bay purbá si nan ta laga drenta serca dje, pa mi bi con ami ta pensa di e asunto

PROGRAMA TELEARUBA

Dinsdag
5.00 Secret Storm
5.30 Cartoo
6.00 Dennis the Menace
6.30 Public Service
6.45 Internatio ws in Papiamen
7.00 Batman
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Wild Wild West
8.15 Wild Wild West
8.45 International & Local News in English
9.00 Man From UNCLE
10.00 International News in Dutch
10.35 77 Sunset Strip
11.00 Sign off

ABUSADOR A BATI MUHER DI 21 ANJA

WILLEMSTAD - Diabierne anochi polisnan a ser informa di un caso escandaloso caminda un homber a maltrata un muher di 2 aña barbaramente.

Kiko lo por a causa que homber a enfurece asina tantu ta un misterio pa nos, pero di tur manera una bes qu el a rabia, el a da e muher, mordele y a batiele cu piedra despues. Como consecuencia di tur e abuso aki, e muher tabata rasca y varios sla na su curpa y mester a haña tratamentu medico. Polisnan a bai busca e abusador y a serrele na warda.

ROBO DEN HOTEL

WILLEMSTAD - Diabierne mainta doño di un hotel a denuncia na recherchenan qu desconocidonan a horta 400 florin for d su hotel.

E ladron of ladronnan a kibra u lessenaar pa horta e suma aki. Muy probablemente e element deshonesto qu tin e robo aki rib su consenshi, lo a laga nan serrele den e hotel pa comete s robo.

DIARIO
Arubaanse Courant

Dia Razon 28 di Juni 1967 No.9083

IIENTRAS ARABENAN NO KIER NEGOCIA.

SRAEL NO TA ENTREGA TERRA QU EL A CONQUISTA DEN GUERRA

ERUZALEM --UPI -- Promer minister Levi Eshkol bisa awe na tono categorico cu Israel lo no en- ega e territorionan cu ela conkista den e guera e luna aki riba paisnan arabier, te dia esakinan ni na un acuerdo pa trata di concerta un trata- di paz asina, e hefe anciano di Gobierno a ex- esa den un entrevista exclusivo cu United Press ternational.

paisnan arabier envolvi den e iente guera di Medio Oriente exigi debolbenan e tera k immediatamente y nan ta nga pa realisa negociacion- n directo di paz cu e estado idiew. Union Sovietica ta res- lda e posicion Arabier, exi- ndo na Nacionnan Uni pa e biernonan vencé den e guera cesa manera nan ke.
shkol ta sigura cu tin cosnan ta imposibel pa un hende den era sin un arreglo di paz , ta. di nan.
shkol , a concede e entrevi- di 80 minuut na Jerusalem papia cu frankeza riba e si- iente puntonan :
Israel no ta exclui participa- on di Estados Unidos y Union vietico den e gestionnan di paz resolve e crisis den Medio iente.
inembargo , ta ser calcula cu ratado cu por pone fin na e ual estado di cos mester ser imordialmente e resultado di gociacionnan directo entre ael y e estadonan Arabier, volvi den guerra.
E tropanan Israeli a intercep- y graba riba tape , orden- imparti na radio for di Union vietico durante e lucha na Si- .
o obstante , no tabatin infor- acion riba participacion activo Rusonan den e campanjanan cu nada tabata concoci riba e presunt captura di Sovietico- nan, cual rumor tabata circula aki ampliamente.
--Tur arreglo den futuru cu e Arabiernan mester ta basá riba reconocementu mutuo. E paisnan Arabier a nenga di re- conoce existencia di e esta- do Israel e ultimo 19 anjanan aki.
--Den futuro Israel mester por conta cu fronteranan cu ta protehe le mehor pa stroba e Arabier- nan di bombardea su ciudadnan y pueblonan limitrofe for di nan teritorio.
Asina tambe Eshkol a bisa cu Israel tin deseo grandi di resol- ve e problema di e refugiado- nan. Pa efectua esaki e ta dispue- sto pa contribui cu fondonan di- rectamente o apoya cu placa na un fondo internacional cu lo en- carga su mes pa duna judansa na e personanan aki.
Ademas ela referi na e aparente intencion Sovietico di re-armá e republica Arabier (RAU) sen- jalando cu esaki ta perturba go- bierno di Israel. Kremlin lo duna Egypto y Siria e avionnan y tan- kinan cu a perde den e guera cu Israel, di acuerdo cu e version aki riba e supuesto asisten- cia militar.



Dialuna mainta e comite organisador di e campanja di bendementu di cuchara di Prins Bernhard Fonds a cuminsa oficialmente cu e campanja, bendiendo e promer ehemplar cu gobernador interino di Antillas senjor W.F.M. Lampe. Riba e foto nos por mira e -- di robes pa drechi -- senjora W. Cairo, senjora E. plantz, gobernador interino W.F.M. Lampe, senjora B. Römer y senjora M. Grootens, serca senjor Lampe.

Otro cambio den leynan petrolero na Argentina

BUENOS AIRES --UPI -- President Juan Carlos Ongania cu e siman cu ta bini lo cumpli un anja cu e ta gobernando a primin- ti cu lo e debolbe na e pais e autobastecimiento petrolero.

Sinembargo ningun hende no sa si e empresanan stranjero cualnan su contractnan a ser anula na anja 1963, lo tin nan asina satisfecho cu e ley nobo pa bolbe reanuda e ne- gociacionnan petrolera.

Presidente Arturo Frondizi a firma e contractnan aki pa cin- cu anja antes cu 10 compania stranjera e tres empresa pri- va argentina, pa explora y per- fora poznan di petroleo pa cuenta di Yakimientos Petro- leros Fiugales (YPF) di pro- piedad di estado.

E 13 companianan a inverti huntu mas di 369.400.000 dollar y dje manera aki nan a haci e produccion petrolera na republica argentina casi tripel di loke e tabata hamas y asina cubriendo necesidad dje pais.

Na december di 1963, apenas un luna despues cu el a asumi presidencia dje republica, Arturo Illia a anula e contract- nan aki declarando cu nan ta ile- gal e inmoral pa motibu cu nán no a ser ratifica pa congreso. E gobierno argentino a drenta un a- cuerdo cu e empresanan aki di un ahustu di 235 milion dollar.

E produccion a cuminza dis- minui segun cu e consumo di combustible tabata subi, cada bez debi pa motibu cu e fabri- canan argentina di auto a produ- ci un major numero di vehi- culo paralelmente den e aumen- to dje poblacion.

E consumo dje petroleo ta cal- cula pa e anja aki na 132 milion barril (21 milion meter cubico, na 6.29 barril pa meter cubi- co , contra un produccion cer- ca dje 107 milion di barril (17 milion di meter cubico.)

Anja pasa e nacion a consuma cerca di 100.000.000 dollar na importacion di petroleo.

Illia a ser deriba dia 28 di Juni 1966 pa un golpe militar y su siguiente dia a asumi man- do supremo e presidente Onga- nia. E gobierno nobo a renoba e contratonan cu dos compania cu a prefera na keda den e pais (Cities Service y Pan American) na luga di paga e ajuste costo- so dje contactnan.

Sin regreso dje companianan stranjera, Argentina lo tin di lo- gra un fortuna den YPF pa e al- canza e autoabastecimiento pe- trolero. Un fuente fidedigna a expresa cu aunke nan inverti produci den e curso di cincu anja 119.000.000 barril (19 mi- lion di meter cubico) anualmen- te, loke lo no alcanza pa cubri e consumo nacional.

Segun e texto original , nan ta kere cu ley lo duna un miho trato na empresanan stranje- ra cu e contractnan suscrito cu Frondizi. Pero un observador a manifesta cu mas di 100 articu- lo di ley a ser redacta di nobo siete bez den e ultimo 10 luna aki.

BLOQUE LATINO A BINI CU PLAN DI CINCU PUNTO

NACIONES UNIDAS, --UPI -- Un majoria dje miembronan dje grupo latinoamericano parce a inclina na fabor di suaviza reduccion di un dje puntonan cu lo sirbi como base pa un eventual proyecto di resolucion cu e bloque regional ta prepara.

E punto en kestion ta esun di mas delicado den e busqueda di un formula pa resolve pacificamente e conflicto di Medio Oriente : retirada dje fuerzanan.

E grupo a celebra ayera dos sesion bao di presidencia dje embahador di Trinidad y Tobago, P.V.J. Solomon.

Solomon ta un dje integrantenan di comision di trabao di seis miembro cu ta compuesto ademas pa e embahadornan Julio Cesar Yursay Syala, di Colombia, Jose Pinera di Chile; Francisco Cuevas Cancino di Mexico, Aquilino Boyd di Panama y Manuel Guerero di Venezuela.

E comision ta negociando tambe e posibilidad di acorda un serie di puntonan cu no solamente por a conta cu e apoyo norteamericano, pero cu e apoyo di cierto paisnan di Europa Occidental y Africa. Den e sentido ey tambe nan a realiza conversacion nan cu Canada y Japon.

Un fuente diplomatico latinoamericano a bisa cu e principionan sugeri como base di un proyecto pa e comision cu e ultimo cambio den e redaccion , ta cincu.

Ata aki e cincu puntonan na cual nan ta haci referencia :

-- Conquista no ta duna derecho.
-- No por hustifica ningun ventaja territorial basa den fuerza.
--Retiro dje trupanan como base pa negocia.
--Renuncia na beligerancia.
--Navegacion liber pa paso maritimo inocente.

E tercer dje puntonan aki, esun cu ta refiri na retirada di trupanan , originalmente ta inclui e palabranan : "como condicion previa ", cu a ser elimina den e ultimo borrador discuti te den oranan avanza di ayera.

Solamente un orador la ricano , e representant a papia den e debate ey blea riba Medio Orient

Pero lo ta awe lo ha palabra prome repr di un pais latinoameri grupo regional : e minis lacionnan exterior di na Nicanor Costa

Den e sesion di atardi haci uso di palabra otr americano , e embahad lombia Julio Cesar Tur la.

WASHINGTON --UPI -- Estados Unidos a suspende ayera su programa di asistencia tecnica na Republica Arabe Uni (RAU) segun a ser anuncia ayera.

(e programa di alimentonan pa paz.)

Den e anja fiscal cu a termina dia 30 di Juni di 1966 e ayuda na RAU a eleva na 58 900.000 dollar . E ayuda ey cu excepcion di un millon di dollar, tabata den forma di alimento. Sinembargo como e contract aki a termina anja pasa, Estados Unidos a dicidi di reanuda e ayuda aki mas.

Un vocero a bisa na Uni International cu dos c ser revoca cu e unico cion norteamericano a ayuda tecnica na RAU.

El a agrega cu su ope ta representa e unico Estados Unidos cu tabata duna na gobier cio di president Gam Nasser den e ultimo a parte dje envionan d di acuerdo cu ley p

Tabata e prome medi ta cu a afecta e op di ayuda na exterior .

EN --UPI -- Dos gigantesco ki di petroleo a ser bulá e cu dinamiet, 25 kilometer for e ciudad aki.
tankinan tabata contené 13.630 ter cubico di combustibel caun y tabata pertenece na Esso Company di Estados Unidos.
nteriormente tabata tin dos atado riba e instalacionnan di itish Petroleum Company na en y ayera e Nacionalistaa destrui un tanki diesel cu ata bashi.
adio Sanaa, for di Yemena pidi struccion di e interesnan An-Norteamericano den e colo- Britanico aki.
os muher Arabier a muri ayevictima di tiroteo entre tropanan Britanico y e polisnan rebelde di Crater, e bario Arabier cu ya di seis dia ta den poder di e Nacionalistanan y e polisnan.
Te awor, e perdidanan Arabier ta 24 morto y 30 persona herida.

LIMA --UPI -- Matamentu di obreronan, muhernan y mucha cu no por a defende nan mes, ordená pa President Rene Barrientos, ta tipico di e procedimentunan di terror cu ta caracterisá e actual regimen Boliviano y ta merece e condenacion mas severo", e ex mandatario exilié Victor Paz Estenssoro a expresá.
E dirigente politico, deroca na november 1964, a agrega: Afirmacion di cu ta existi un conspiracion di mineronan ta totalmente falsu.
Loke tabatin en realidad ta un reclamo di e trahadornan, pidiendo pa nan duna nan back e salarionan bieuw, cual a ser reduci cu 50%.

PAGINA DEPORTIVA



PRESENTA PA:











PINGPONG INTERNACIONAL A ATRAE HOPI PUBLICO

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - E ATTA Grand International den celebracion di e decimo quinto aniversario di Aruba Table Tennis Asociation, como parti di e programa di ASU Olympiada, a cuminza dialuna anochi.Promer cu e partidonan den Sociedad Bolivariana tabatin un recepcion den Hotel Cactus Inn, caminda e delegacionnan di e diferente paisnan por a sera conoci cu otro. Hopi anima e recepcion tabata durante cual e president di ATTA Betto Croes a haci uso di palabra expresando elogio pa e personanan cu 15 anja pasa a tuma e bunita iniciativa di funda e asociacion di pingpong di Aruba.

Na e visitantenan, e president di ATTA a extende palabranan di gratitud pa nan gentilez di a acepta e invitacion di ATTA y di e forma ey contribui na e celebracion di e tercer lustro. E orador a expresa di ta sigur cu ademas di e parti deportivo cu ta sirbi como un estimulo pa e deporte di pingpong, e torneo internacional tin tambe un otro parti importante cu ta e contribucion na e fraternidad di e diferente paisnan participante. Orador cu Tromp a introduci tabata Hubert Booi, hefe di e Departamento di Cultura y Educacion, kende a pone enfasis ariba e utilidad di deporte pa un pueblo sano.

Na cada un di e delegacionnan a wordu presenta durante e recepcion e senjorita arubana cu a keda designa pa actua como madrina di e equiponan participante. Madrina di Colombia a bira Theresita de Cuba, di Corsow Ruby Odor, di Puerto Rico Filomena Martijn, di Venezuela Edith Harms y di Aruba Filomena Croes.

Despues di pasa algun rato agradabel mas den Salon Madrid, tur a bai pa Sociedad Bolivariana caminda ya tabatin numeroso publico wardando ansiosamente pa e weganan cuminza.

CEREMONIA

Promer cu esaki sinembargo un ceremonia a tuma luga cu a ser inicia cu un desfile. E bandera di ATTA carga door di dos miembro di directiva di ATTA a encabeza e desfile, sigi mesora pa president Betto Croes y srta. Mercedes Oduber, reina di deporte di Aruba.

Cada uno acompanja pa su madrina y cu un hobencito arubano cargando un bordchi cu nomber di e pais, a drenta e diferente delegacionnan cu a tuma luga tras di nan bandera situa den e sala.

Mientras e delegacionnan tabata drenta uno pa uno, un nota alegre na e ocasion a wordu duna door di e tocamento di Padu del Caribe na piano di un piesa di cada un di e luganan participante.

Cu e delegacionnan para na nan respectiva bandera, e himnonan di cada un a wordu toca na piano door di Donny Lacle. Siguiente numero ariba e programa di inauguracion tabata e discurso di president Croes.

Ora cu esaki a finaliza srta. Oduber, reina di deporte a haci e promer servicio pa e partido femenino entre Anselma Clarenda di Aruba y Nelly Landstra di Corsow, kedando asina e ATTA Grand International oficialmente inaugura.

Promer wega di e anochi tabata e encuentro femenino entre e equiponan di Aruba y di Corsow. Anselma Clarenda di Aruba a perde contra Nelly Landstra den dos game sigi cu score di 12-21 y 13-21. Cu triunfo di Lucia de Cuba ariba Magda Handsen, gamenan di 21-14 y 21-13, e match a empata na un triunfo pa banda.

E partido di dobbel saliendo Clarenda y De Cuba di Aruba contra Landstra y Handsen di Corsow a worde gana door di e pareha curazolenjo cu scorenan 21-18 y 21-14.

E campeona di Corsow Landstra a trece e decision na favor di Corsow ora el a gana e campeona di Aruba den e siguiente wega. Landstra a demostra gran habilidad y conocemento di e wega y tambe hopi experiencia di matchnan importante pa supera su hoben rival cu score di 21 pa 8 y 21 pa 10. E damanan di Corsow a gana 3 pa 1.

MASCULINO

Usando e otro dos mesanan den e sala, na uno a enfrenta otro e equiponan masculino di Venezuela y Corsow y na e otro e equiponan di Colombia Aruba.

Freddy Montano di Venezuela a duna su pais ventaha ganando den e equiponan masculino di Venezuela y Corsow y na e otro equiponan di Colombia y Aruba.

Freddy Montano di Venezuela a duna su pais ventaha ganando den e promer wega contra Robert Hose den dos game cu a caba cu poco diferencia. Score tabata 21 pa 19 y 21 pa 18.

Eric Isenia di Corsow tambe a perde su promer wega contra German Briceno den dos game cu score 21 pa 8 y 21 pa 15. Basta facil tabata e victoria logra door di e campeon venezolano Juan Julio Cruz ariba Winston Isenia. E gamenan a caba 21-6 y 21-13.

Freddy Montano a supera Eric Isenia 21-15 y 21-13.

E victoria pa Venezuela a keda sigura ora e dos campeonnan a enfrenta otro. Juan Julio Cruz di Venezuela y Robert Hose di Corsow. Game numero uno a termina na favor di e curazolenjo Hose 21 pa 18. Ganando e siguiente dosnan 21-15 y 21-9, Cruz a resulta vencedor hisando e total di triunfo venezolano te na 5 pa dicidi e match. Corsow no a gana ningun wega.

E mes suerte aki e equipo arubano a corre contra e fuerte team di Colombia. Wega numero uno tabata entre Mario Croes Jr. di Aruba y Jaime Cordoba di Colombia, resultando e colombiano ganador cu score di 21 pa 11 y 21 pa 15. Cholan Jacobs tambe a wordu supera door di Mario Osorio den dos game cu a caba ambos 21 pa 17. A toca na Herbert Maxwell pa enfrenta e campeon Jose Gaitan, y e visitante a triunfa cu score di 21 pa 9 y 21 pa 12.

Contra su siguiente rival, Jaime Cordoba, e arubano Jacobs a duna bon partido pero sin logra evita e derrota cu a bin den dos game 21-14 y 21-18.

Luego e campeon Gaitan a gana Mario Croes Jr. 21-11 y 21-15 pa sella e triunfo di Colombia cu score di 5-0.

E torneo a continua awe cu mas wega hopi interesante den Sociedad Bolivariana.

Jodukanan junior a combati cu entusiasmo

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Den Oranjestad Juco Center na Dakota, a tuma lugar dialuna anochi e encuentronan individual di judo pa junior como parti di e olimpiada ASU. E localidad a resulta chikito pa e cantidad grandi di publico cu a acudi pa presencia e encuentronan aki di e futuro estreyanan di judo.

Un total di 85 participante a tuma luga den e combatenan cu a duna for di 6.30 di atardi te pa 11.45 di anochi.

A reina un entusiasmo grandi cerca e hoben judokanan di cualnan hopi a demostra bon tecnica. Hopi di e combatenan tabata mas excitante cu durante e encuentronan internacional teni fin di siman psa.

Den e division te cu 60 liber a resulta numero 1, Marcel Jurriens di O.J.C., no. 2 Pedro Henriette di Zeemacht y no. 3 Henny Gomez di SNJclub.

Te cu 70 liber a wordu gana door di Roland Luidens di OJC, no. 2. Piet van der Hulst di Pova y no. 3 Donny Bislip di SNJclub.

Te cu 80 liber no. Robert Luidens di OJC, no. 2 Rudy Tonk di OJC y Dulfo Geerman di SNJclub.

Te cu 90 liber, no. 1. Vivien Hymans di OJC, no. 2. Yolanda de Waai di OJC y no. 3 Jerry Newton di OJC.

Te cu 100 liber, no. 1 Wouter Overstegen di OJC, no. 2. Robby Tonk di OJC y no. 3. Rikky Lejuez di SNJclub.

Te cu 115 liber, no. 1 Steven Hymans, no. 2. Marcelino Donker di Zeemacht y no. 3 Valentino Donker di Zeemacht.

Te cu 135 liber, no. 1 Pedro Bislip di SNJclub , no 2 Winston George di SNJclub y no. 2 Gerard Pepermans di Pova.

Mas di 135 liber, no. 1 Hans Wielhouwer, no. 2 Nelson Brown di SNJCclyb y no 3 Rob van den Berg di OJC.

Diahuebs lo tin encuentronan entre club di junior.

Ariba dia 9 di juli lo tin encuentronan pa forma seleccion arubano di hobennan entre 14 y 19 anja di edad, den cinco division segun peso. Di cada division lo sali un judoka cu lo forma e seleccion di Aruba cu ariba dia 16 di juli lo enfrenta un seleccion di Corsow pa forma e seleccion di Antiyas Hulandes cu lo competi dia 16 di augustus na Corsow den e weganan di reino contra judokanan di Surinam y Hulanda. E combatenan pa seleccion di Antiyas lo wordu teni na Aruba.



Miembronan di "Hotel Workers Union" tumando parti na e sem
nario cu a cuminsa for di dialuna den papiamento room di Aru
Caribbean Hotel bao di direccion di e secretario general di e uni
sr. Rosendo Vlaun, sintá na drechi.

Ladron of no

SAN NICOLAS - Tin hopi hen
cu no tin un idea preciso c
mester distingui cierto tipo
plakanan di papel for di otro. Ho-
pi biaha sa tin plaka falsu ta d
circulacion, pero tin tambe cie
to grupo di plaka cu ta wor
traha especialmente pa hunga
que otro wega. Si por acaso
persona di un manera of ot
accepta un di e plakanan di pap
aki cu no ta valido, e por hanje
den problemanan serio na m
mento cu e lo kier paga ba
cun'e. Un hende asina nopor wo
de castiga si e no sabi cu e pla
no ta valido. Sinembargo por
tambe cu sabiendo cu e plaka
ta valido toch un que otro e
trata na confundi caheranan. S
como sea, ela ocuri dialuna
San Nicolas, den e unico bot
cu tin pa sirbi henter e reg
grandi ey, Botica San Luc
Un homber, ciudadano di Aru
a bai haci compras y kier a pa
cu un.

Trafico

ORANJESTAD - Dialuna binti
uno di marduga a presenta
accidente di trafico na e sk
West-Venezuelastraat na Ora
jestad, ora cu un auto di fam
a core dal contra un poste cu
sostene un palu di luz. E da
material ta fls. 600.-. Causa
accidente aki ta cu chauffeur
auto no a pone atencion riba
trafico y a core sin observa
pega riba e poste.

Ademas autoridadnan policia
informa cu a ocuri tres accide
leve di trafico locual a proc
un danjo material total ba
grandi.

Polisnan di trafico a dicidi
tira un bista dialuna pa mira cu
tu chauffeur ta surpasa e velo
dad maximo permiti den cie
regionnan di nos isla. Comoc
secuencia di e control aki a
gran cantidad di procesvert
En total dialuna polisnan a p
25 procesverbal di cual majo
pa automobolistanan cu a sur
sa velocidad maximo. Den s
ocasion polis mester a duna as
tencia.



Riba e foto aki ta aparece e damanan cu ta forma e club caritativa di damas "Camelia". E grupo aki ta haciendo excelente trabaunan social na San Nicolas.



E campeonnan di softball masculino cu e siman aki ta sali pa Venezuela.

Casa Haime ta bai Venezuela

ORANJESTAD - Den promer oranan di diavierna awor dia 30 di juni lo sali a bordo di e yate Wanderlust delegacion di softball masculino di Casa Haime, actual campeon di nos isla, rumbo pa Punto Fijo. E viahe aki ta wordu haci ariba invitacion di e Club Social Deportivo Manaure di Shell pa hunga algun wega di softball contra di e equipo Los Criollos. No ta conoci ainda cuanto wega lo wordu hunga en total.

E delegacion ta consisti di e siguiente hungadornan Efraim Brion, Edwin de Cuba, Vero Maduro, Maiky Vos, Merio Bislick, Eric Ponson, Paus Ruiz, Cedric Bronswinkel, Yubi Richardson, Frank Richardson, Ramon Guerrero, Hildo Quilotte, Horacio Oduber, Victor Albus, Ro Agumbero, Luty Burleson y Ramon Buckley.

Manager ta naturalment e popular Pantin Guerrero. Hefe di e delegacion ta Francisco Rodriguez y representante di e negoshi Casa Haime ta Roberto Gonzalez. Ademas ta forma parti di e delegacion e damanan senjorita Vera Bislick, kende lo actua di madrina di e team y senjora Teresita de Cuba. Como periodista lo acompanja e delegacion Herman Kuiperi.

E regreso ta planea pa dialuna mainta 6e or pa yega den oranan di merdia na nos isla back.

Cu apoyo di e negoshi Casa Haime e promer viahe aki pa exterior di e campeonnan di softball masculino di Aruba, ta wordu realisa.

Organisacionnan caritativo ta haciendo bon trabao na San Nicolas

SAN NICOLAS - Den un ocasion anterior nos a jega di publica relatonan relaciona cu gruponan caritativo cu ta traha especialmente pa e poblacion di San Nicolas y barionan adiacente. Dos di e gruponan aki cu sin duda mester worde considera entre e fuerte luchadornan ta e club di damas "Camelia" y e sociedad di "Sint Vincent de Paul".

Importante ta e sistema conjunto con e dos gruponan aki ta traha aunke cu den realidad ta dos grupo completamente separa for di otro.

Diadomingo ultimo e grupo di damas "Camelia" a tene un exitoso modeshow, cu participacion di modelonan infantil.

Tabata un atardi agradable durante cual simpatisadornan di e club aki a asisti na gran cantidad pa demostra nan interes pa e trabao cu ta worde realisa pa e grupo di damas. E mes club di damas aki, esta "Camelia", a tene un curso interesantisimo pa adultonan, dunando esakinan instruccion den cosemento, cushinamento y diferente otro topiconan importante cu ta di vital interes pa bida diaria. Mientras e damanan di e club di damas "Camelia" a tuma e parti di instruccion di cosemento y cushinamentu na nan cuenta, e caballeronan di St. Vincent de Paul Society, a ocupa nan mes cu e instruccion di otro topiconan, manera e sistema mas facil pa maneha e budget familiar mensualmente. Tur esakinan ta topiconan for di cualnan e personanan cu ta asisti na e cursonan aki, ta beneficia enormemente. Durante e acto cual a tuma lugar dialuna anochi den Don Bosco Club na San Nicolas, tabatin diferente orador, kendenan a expresa nan interes y empenjo pa juda e comunidad, di un sistema cu esakinan lo por sinja con pa juda nan mes y nan prohimo.

Na e ocasion aki tambe a haci acto di presencia como invitadonan di honor, ir. F.D. Loohman, sra. Joan Coronel-Peterson, y sr. E. Beaujon kendenan a representa Arca, miembronan di Jaycees, e secretario di YMCA sr. Gaustavino y Pastoor B. van Baars. E maestro di ceremonia durante e anochi aki tabata sr. R. Halley, secretario di Sociedad di St. Vincent de Paul, kende a haci un trabao excelente. Tambe durante di e acto aki e cursistanan cu a tuma parti na un cierto cantidad di lesnan den e diferente ramonan a ricibi un certificado. En total 32 dama a ricibi un certificado cual a worde entrega na nan pa sra. Joan Coronel-Peterson, asisti pa e presidente di e Sociedad St. Vincent de Paul y presidente di e club di damas "Camelia", sra. Ada Every.

Na nomber di tur e cursistanan sra. Brown a expresa palabranan di gratitud na e gruponan cu ta realisando tan excelente labor. Sra. Brown ta altamente contentu cu su certificado mescos cu e otro damanan cu a ricibi igual distincion y a pidi bendicion di Dios pa e personanan cu a bini cu e iniciativa aki pa asina juda e personanan di ingreso abao den nos comunidad. Entre e personanan cu a ricibi certificado tambe nos por a nota cu diferente di nan a mustra nan aprecio obsekiando e diferente representantenan regalonan na nomber di e grupo cu a gradua. En una palabra nos lo por bisa cu e anochi a resulta un exito rotundi y nos ta spera cu otro miembronan di nos comunidad lo sabi di aprecia e labor cu ta worde realisa pa e representantenan di e clubnan aki cu trahando desintersadamente na bienester di nos comunidad.

Na e representantenan mes nos lo kier a bisa, "continua cu e bon trabao, nos ta sigur boso lo sinti berdadera satisfaccion di sabi cu boso trabao ta worde corona cu e aprecio di e comunidad pa cual boso ta lucha".

POLIS PENSIONA A FALLECE

ORANJESTAD - Sr. H. Oppenhuizen, un miembro pensiona di e cuerpo policial na Aruba, a fallece ajera mainta, despues di un convalecencia largo.

Sr. Oppenhuizen a bandona servicio policial na 1948 cu pensioen y despues di esaki ela traha un anja mas como polis na Lago. E acto di entierro a tuma lugar ayera tardi na santana protestant na Oranjestad.

Keho di maltrato

SAN NICOLAS - Dialuna un dama a presenta na warda di recherche di San Nicolas pa duna keho cu ela worde maltrata barbaramente pa su ruman homber. E ruman stima aki tabata asina obstina cu ela lembe su ruman muher algun moketa fuerte den cara. Procesverbal a worde traha den e caso aki.

Mal uso di inteligencia

ORANJESTAD - Den e comunidad arubano tin gran cantidad di personanan inteligente, majoria di esakinan ta haci bon uso di nan inteligencia. Pero tambe tin otro grupo cu ta usa nan intiligencia pa amenasa cu un revolver cu nan mes a traha. E revolver aki ta den forma di un pushdoor chiquitu cu su clip ta pega na saku di camisa. Di manera cu un hende por ta camnando cu un di e gracianan aki den su sacu comosifuera ta un bolpoint e tin den su sacu mientras cu e ta camna cu un revolver cu ta carga bala caliber 0.22. Awor polisnan a logra captura e homber aki como cu ela amenasa un otro persona cu e gracia aki. Kiko a keda di e hopi otronan cu lo por tin ta circulando?

Con cos ta

ORANJESTAD - Majan lo tin e programa cu saludos di estudiantenan for di Hulanda, "Con cos ta" pa siete or y mei atravez di Voz di Aruba. Lo tin un repeticion di e programa aki diasabra dia prome di juli pa cuartu pa dos di atardi. Saludo ta bini e biaha aki di srta. H. Hassel, srta. M. Sprott y e caballeronan D. Every y J. Benita.

Show di traje di banjo dia 8 di juli

ORANJESTAD - El Globo (di Tina), a organisa pa dia ocho di juli un show di traje di banjo den Coral Strand Hotel. E ocasion aki ta priminti di bira un anochi es-[illegible]cial, durante cual lo actua e [illegible] manequinnan di Aruba. Pa [illegible] e manequinnan les especial [illegible]. canamentu sra. Corrie Hamel a pone su mes disponible. Ta e intencion pa larga e publico tambe tuma parti activo na e show, y esaki lo sosede door di elegi e mannequin di mejor y mas popular. E saki lo worde dicidi pa medio di aplauso cu cada mannequin lo ricibi. Durante e show aki lo tin exposicion di ultimo estilonan di trahe di banjo, trajenan consistiendo di dos pida y bikini. E comentario relaciona cu e diferente trajenan lo worde proporciona pa sra. Gerda Salas di TeleAruba. Despues di e show tin oportunidad pa baila riba ritmo di "Aruba Sextet". Karchinan pa e anochi aki ta obtenible serca tur e modelonan. El Globo, Spritzer, Van Dorp y Hotel Strand.

Necesidad di telefon publico.

SAVANETA - Den diferente ocasion nos a jega di mustra riba e necesidad di un telefon publico, especialmente den barionan caminda no ta asina facil pa hanja un telefon, especialmente den barionan caminda no ta asina facil pa hanja un telefon sea den bar, refresqueria etc. Aunke Savaneta ta un bario hopi pobla nos ta considera util cu tin un telefon publico den e bario aki. Esaki tambe ta e punto di bista di gobierno insular y pa tal motibu a coloca un di e telefonnan aki den e bario. Awor kiko ta pasa. Vandalistanan cu no tin ningun klase di respet pa propiedad di otro a dicidi na kibra e telefon aki. Ta di spera cu autoridadnan policial lo pone man riba e malhechornan aki y duna nan locual nan ta merece.

Actriz a muri kima den accidente automobilistico

NIZA --UPI -- E actriz cinematografica frances Dorleac di 25 anja di edad, a muri kima den un accidente automobilistico ayera.

Polizia ta informa cu e hoben cu tabata haci poco protagonizo huntu cu su ruman muhe Catharine Deneuve y e actor Estadounidense Gene Kelly e prome pelicula enteramente musical, produci na Francia, "Les demoiselles de Rochefort" tabata stuur su auto cu direccion pa aeropuerto pa tuma un avion pa e sigui rumbo di Paris.

E coche a dal contra un tubo electrico, convertiendo immediatamente den vlamnan. A tuma como dos ora prome cu un grupo di salvamento por a logra saca e cadaver foi den e auto ya esaki tabata carboniza den su skoudernan.

E bella actriz a bai pasa algun dia cerca su ruman muhe Catharine Deneuve y e esposo di esey na Tropez. E senjorita Dorleac tabata soltera.

Poliznan a informa cu e accidente a ocurri como 10 minuut prome cu e avion mester a sali y e hobencita queriendo cu e tabata laat, a manda e auto cu un gran velocidad fuera di costumbre y el a perde control riba stuurwiel.

Un dje peliculanan di mas popular dje defunta tabata esun cu el a protagoniza cu Jean Paul Belmondo y cu tabata yama "El hombre de Rio."



Presidente Dr. Raul Leoni di Venezuela ta combersando cu Fernando Orturo Sobrado di Costa Rica, presidente di e comision investigador di OEA qu a investiga e acusacion di Venezuela contra Cuba, di intervencion den su asuntunan interno.

AVIONNAN DI CHINA COMUNISTA A TUMBA AVION MERICANO AYERA

WASHINGTON -- UPI -- Aparato nan caza China Comunista a tumba un avion Norteamericano Phanton ora ela extravia riba e isla Hainan, pero e dos tripulantenan por a ser rescata for di laman di China, segun a ser anuncia pa departamentu di Defensa.

E informacion a agregá cu e acion supersonico, cu tabata ser manehá pa Clark Field -- serca di Manila - pa Danang (Vietnam del Sur, inadvertidamente a crusa e espacio aereo Chines debi na un fayo di su instrumentonan di nabegacion y comunicacion.

E dos pilotonan a ser rescatá y e promer informenan ta indicá cu nan no a ser heridá, e anuncio ta bisa.

"E aparato a ser ataka door di Aviacion Chines y a cai den laman Meridional di China mas o menos 30 milla sur di Hainan", e informacion oficial a anjadi. Esaki ta di tres biaha den curso di anja cu Estados Unidos ta admiti cu avionnan Norteamericano wardando den Vietnam por a viola e espacio aereo Chines.

Den e comunicado nan no a revela e tipo ni e number di avionnan Chines cu a ataca e Phantom cual aparentemente tabata bula su so.

E Phantom ta un di e principal aparatonan cu forsa aereo ta usa, tambe Marina y infanteria di Marina na guerra di Vietnam.

E anuncio di e departamento di defensa, anuncia poco despues di e incidente, tabata parce di ta destina pa ofrece rapidamente e version Norteamericano pa asina contra arresta e probabel acusacionnan cu sigur Pekin lo haci contra "Provocacion di estado.

COMISION DI OEA A TERMINA SU INVESTIGACION NAN NA VENEZUELA

CARACAS -- UPI -- Un comision especial di Organizacion di Estadonan Americano (OEA) a termina den tres dia su invertigacion dje acusacionnan di Venezuela contra Cuba pa agresion.

Durante un conferencia di prensa e embahadornan estadounidense den OEA, Sol Liwonitz a bisa cu Venezuela a haci un presentacion constructiva y clara di su posicion, cu dignidad y responsabilidad. E delegado Costaricense Fernando Ortuno Sobrado a asevera cu tres dia tabata suficiente pa recopila e pruebanan; el a senjala cu e evaluacion lo tuma lugar na Washington. El a agrega cu nan ta spera di por tin cla e informe denter di dos siman mas.

Tur e miembronan a nenga di duna nan opinion respecto e posible medidanan cu lo nan adopta contra Cuba, pero Liwonitz a comenta cu Estados Unidos lo a pensa cu OEA no por a logra medidanan eficaz, lo e no a mete tampoco den e asuntu aqui".

Major parti dje delegadonan tabatin huntu un entrevista ayera mainta cu president Raul Leoni, mientras los demas a dirigi nan na Machurucuto, e luga caminda e desembargo a tuma lugar pa e Cubanonan luna pasa.

Un militar Cubano captura na e ocasion aqui tabata e prueba principal di Venezuela respecto e intervencion Castrista.

E comision a planea di regresa Washington den dos grupo.

E informe dje comision lo ta e documento basico pa e reunion especial di ministronan di relacionnan exterior quendenan lo considera e denuncianan venezolano. Un dje miembronan dje delegacion a firma cu Venezuela a presenta suficiente prueba pa hustifica su peticion.

E comision ta presidi pa e embahador Ortuno Sobrado y otro miembronan manera Enriquillo de Rosario, di republica Dominicana; Jose Camacho Lorenzana, di Colombia; Andres Aramburu Alvare di Peru y Linowitz.

Ayudantenan nobo a completa e comision. Cincu di nan a sali ayera mainta pa Machurucuto. Esaquinan tabata e general Alejo Sanchez di Colombia, Coronel Leonidas Figueroa di Peru, Richard Poleof di Estados Unidos, Alfonso Guardia di Costa Rica y e secretario Santiago Ortiz, norteamericano.

E comision a interroga Dia Domingo durante dos ora y 25 minuto y e prome testigu captura, cu ta e subteniente Cubano Manuel Gil Castellanos. Esaqui tabata un dje tres militarnan Castrista cu tabata dirigi e guerillernan dia 8 di Mei ultimo na Maruchucuto, un placa desertica situa na 104 kilometer foi Caracas.

E teniente Cubano Antonio Briones Mistoto a ser mata den e choke cu un patrulla militar. Gil Castellanos y e milciano Pedro Cabrera Torres a cai presu. Cabrero a horka su cu pa dia 2 dje luna aqui den su cel, cu un cuerda.

"Nos a limitá na revisa e pruebanan y den e informe no a recomenda ningun medida cual lo por a ser dicidi pa e cancillernan americano", asina Ortuno Sobrado a declara.

OEA a aproba tur posible sancionnan excepto di intervencion militar, un paso cu Venezuela no ta busca, segun a ser afirma.

Ta presenta dos posibilidadnan uno ta e intensificacion dje embargo diplomatico y economico contra Cuba, aproba pa e organismo na 1964 y e otro lo ta di presenta e asuntu na Nacionnan Uni.

Sinembargo, segun un miembro di comision, lo tabata un gestion sin precedentenan pa OEA na plantea e caso conjuntamente den Nacionnan Uni. E comision no sa ta cual ta e posibilidadnan dje paso ei".

Dia promer di otro luna tarifa nobo telefonico limita na vigor na Venezuela

CARACAS --UPI -- Cuminsando dia promer di Juli lo dren' vigencia na Venezuela un tariva nobo di telefon cu lo tin efecto grandi, tantu riba e sector residencial, como esun comercial, ya cu e number di jamadanan lo ser limitá na seis diariamente pa casnan y ocho diariamente pa casnan di comercio.

Despues cu e total di jamadanan diario caba -- e suscritonan residencial lo mester aboná na Compania Nacional di telefon di Venezuela, cual ta un empresa privá bow di control absoluto di Estado dos cent y mei di bolivar pa cada jamada.

Di nan parti, industria y comercio lo ta limitá na 240 jamada mensual o sea 8 jamada pa dia, despues di cual tambe lo mester paga pa cada jamada adicional.

Ta ser calcula cu na fin di cada luna, despues cu e tariva nobo ser aplicá e compania di telefon lo tin entradanan extraordinario, producto di e jamadanan adicional di su clientenan na henter e pais.

E empresa telefonico ta hanja cu lew for di perhudica e clientenan di su servicio, e ta beneficia nan, ya cu promer cu e propio promer di Juli e costo basico di e servicio lo worde reduci cu 10 bolivar (2.22 dollar) pa cas di famia y seis bolivar (1.33 dollar pa casnan comercial pa e periodo mensual.

Ministerio di comunicacionnan a bisa cu ta dos motibu tabatin cu Gobierno ta asisti pa aplicá e tariva nobo di telefon.

Esun promer pa equidad.

Y e segundo door di e necesidad di cumpli e ambicioso plan di telecomunicacionnan cu lo culmina den incorporacion di Venezuela cu e sistema di satellite,

Camara di Comercio di Caracas entre e organismonan grandi e institucionnan opuesto na e tariva nobo di telefon, ta sigura cu solamente nan ta obedeciendo un acuerdo entre e compania di telefon y Banco Mundial, kende pa asigna un crediet di 119 miljon bolivar ($ 37.555.000) a impone e elevacion di tariva aki.

E mes empresa di telefon na Venezuela a admiti, pa intermedio di su president, Jorge Armand, cu efectivamente ta existi e compromiso di e aumento di e tarivanan, pero no den virtud di presion, sino pa funcionamento di e responsabilidad cu nan tin cu e crediet cu nan a hanja cerca e institucion, cu un plazo di 11 anja pagando un interes di cincu porciento y mei pa anja.

Como pa hustifica ainda mas e tarivanan nobo, e empresa ta declara cu Venezolanonan ta duna usonan inadecuado na telefon y ta cita cifranan comparativa di e promedio anual di comunicacionnan pa aparato, di Venezuela en relacion cu otro pais. Inglaterra 650 jamada pa anja, Estados Unidos 1.300, Alemania Occidental 50, Venezuela 2.700 jama pa anja.

Federacion di camara, e organismo maximo economico privá, tambe a anuncia cu e ta contra di e tarivanan nobo, alegando cu si nan ta bai aplica esakinan pa mehorá e servicionan, esaki no tin ningun hustificacion y cu den tur caso, promer mester aplica e mehoramentunan promer y despues aumenta costo di e servicio.

suma cu e mucha muhernan cu lo no por jama nan futuro consortenan cuater pa cincu biaha pa dia mas, y e amanan di cas cu gusta comenta nan cosnan personal cu tur nan amiganan, pa e motibu aki e aparatonan residencual lo por haci solamente seis jamada diario sin cargo extra.

NUEVA YORK -- UPI -- E Ministro di relacionnan exterior Israeli, Abban a declara ajera: cu lo ta masha dificil pa mantene un paz duradera den medio oriente, si Kremlin no cambia su actitud pro-arabe pa un posicion mas neutral.

E falta di equilibrio den e actitud sovietico indudablemente ta un dje factornan cu ta aumenta e actual tension y explosion" asina Abban a manifesta durante un entrevista pa television.

Ministro Israeli ta considera u president norteamericano ta yuda den e establecimiento di paz na medio oriente den e conferencia di Glassboro (Nueva Jersey) cu e primer ministro Ruso Alexei Kosigyn y cu e ta exigi dje ministro aqui pa Rusia cambia su actitud.

VICTIMA DI LEUCEMIA A MURI DI PNEUMONIA

DALLAS, Texas, -UPI -Frankle Hayes, e mucha homber di nuebe anja pa quende nan tabatin speransa cu lo e por a cura di leukemia a muri di neumonia.

E instituto di investigacion Wadley na Dallas, a informa dia promer di april cu e leukemia di e mucha tabata disminuyendo como resultado di e tratamentu di un droga nobo -- Asparaginassa L -- pero nan a declara acerca cu e no ta un curacion definitivo.

E celulanan cancero a reaparece den e corriente di sanger di e mucha tres siman despues y nan a trasladele pa hospital Bristol.

Dokter Joseph Hill, director di e centro di investigacion a declara cu e neumonia a presenta durante e tratamentu contra leukemia.

PRESIDENTE DI UNION SOVIETICA A REGRESA MOSCU AWE MAINTA

CAIRO --UPI -- President di Union Sovietico, Nikolai Podgorny awe a regresa Moscu una vez cu su combersacionnan cu e promer mandatario Egipcio Gamal Abdel Nasser a ser conclui.

E charlanan di Nasser cu Podgorny, segun nan tabata bai tumando lugar , tabata principalmente riba e situacion di Medio Oriente pa motibu di e guerra entre Israel y varios pais Arabier.

Na Republica Arabe Uni ta prevalece e impresion di cu di awor pa dilanti, e relacionnan entre Rusia y Cairo lo ta mas será.

Mas den dia, un comunicado lo ser publicá riba e reunionnan di e dos gobernantenan cual a tuma na total 15 ora.

Nasser a core bai aeropuerto pa despedí di Podgorny y e sobrá funcionarionan di e president [illegible]etico.

E salida di [illegible]ident Sovietico a ser tran[illegible] na Radio pa e otro pai[illegible].

Na [illegible] e opinion Publico ta proclama cu Rusia lo mai da yudansa nobo militar pa Egypte, e diario semi-oficial "Al Ahram" a publica cu Nasser y Podgorny a logra resultadonan concreto den nan conferencianan.

Otro detalle riba e ultimo informacionnan aki no a ser duna.

No obstante , na fuentenan responsabel a ser papia cu Union Sovietico a priminti di manda alimento y suministronan medico na balor di 3 miljon y mei dollar pa Republica Arabe Uni y tambe lo e despachá 200 avion di guerra, incluyendo modelonan MIG, y un cantidad cu no a ser determiná ainda di tanki pa fortalecé e arsenal Egypcio. Tin indicacionnan di cu e yudansa aki a ser ofrecé promer cu e guerra cu Israel.

Oficialmente , silencio ta ser mantene riba e reunionnan di Nasser y Podgorny cual a termina ayera nochi cu un sesion [illegible] dura cuater ora y mei.

Entretanto, Republica Arabe Uni ta sigui busca yudansa den stranhero pa su causa. "Al Ahram a bisa cu, gobierno di otro pais a ser informá di e charlanan di Nasser y Podgorny, circulonan informá ta bisa cu e nacionnan aki ta Argelia, Jordania y Siria. Pa otro parti , Ahram ta sigura cu e secretario di estado Norteamericano, Dean Rusk ayera a papia cu e minister di relacionnan exterior Egipcio, Mahmoud Fawzy.

E entrevista di e dos funcionarionan haltu aki, segun e diario Egipcio, a tuma lugar na New York, na unda Fawzy a asisti na Asamblea General di Nacionnan Uni. Si e noticia ta cierto, esaki ta ninica e promer contacto oficial entre e dos paisnan for di dia cu Egypte a kibra relacionnan diplomatico cu Estados Unidos durante e guerra di Medio Oriente.

SECUESTRO DI UN MUHER RIBA TERRITORIO CHILENO

SANTIAGO--Chile, --UPI--Polisnan a informa cu dos gendarme argentino a penetra riba territorio Chilenjo ya "secuestra" un muher quende ta ser acusá di contrabando,

E incidente , segun e informe, a tuma lugar den un pueblo banda di Paso de Reigolil den e provincia de Caut[illegible]

Ta ser calc[illegible] circulonan di ministerio [illegible]nan Exterior cu gob[illegible] pidi Argentina entrega [illegible] muher, quende supuestamen[illegible] ser transporta pa e lugar Argentino Alumine y quende su identidad no a ser revelá.



Na Tricht, Hulanda, habitantenan di e pueblo ta tratando di salba loque nan por salba despues qu bientunan manera tornado y mal tempu a destrui como 60 cas y a mata cuater habitante di Tricht. Den otro partinan di e pais, cuater otro persona a perde nan bida den e mal tempu. UPI Radiophoto.

Comision investigador di OEA a interroga oficial cubano

CARACAS -- UPI -- Dos ora i 25 minuto un comision especial di Organizacion di Estados Americano (OEA) a interroga e oficial di ehercito Cubano Manuel Gil Castellanos, prisonero di autoridadnan militar venezolano en relacion cu e cargonan di intervencion formula pa Venezuela contra e regimen di La Habana.

Gil Castellanos, di binticincu anja di edad, ta un dje tres militarnan Cubano cu tabata dirigi un desembargo di guerrilleronan efectua dia 8 di mei den un playa disierto, na 105 kilometer na sudeste di Caracas. Un Cubano a resulta morto posteriormente den un tiroteo cu fuerzanan Venezolano y Gil Castellanos y e miliciano Pedro Cabrera Torres, di 29 anja, a ser captura.

E ultimo aqui a horca su curpa den cel dia 2 di Juni. E cincu miembronan dje comision a nenga di duna detallenan respecto e interrogatorio, pero e enbahador norteamericano den OEA Sol Linowitz integrante dje mes comision, a observa na e periodistanan: "Mi por bisa bo cu e Cubano tin un cara mas saludable cu nos".

Venezuela a documenta su denuncia contra e gobierno di La Habana den e captura dje Cubanonan y den e secuestro y asesinato di Maart Ultimo, di Julio Iribarren Borges, ruman di ministro Venezolano di relacionnan exterior.

E comunistanan venezolano a anuncia desde capital Cubana cu ta nan ta responsabel dje crimen.

Nan ta di opinion cu e examen di Gil Castellanos lo sirbi como base informe pa e comision presenta esaqui dilanti ministronan dje 21 nacionnan miembro di OEA , den un reunion extraordinario cu nan lo celebra na Washington.

E ministronan lo emiti e fallo definitivo aserca dje cargonan venezolano.

E interrogatorio cu a ser celebra porta cerra den e prison militar di San Carlos, cerca di centro di Caracas, a cuminza pa 10.20 di mainta y a termina 12.45 di merdia.

E miembronan dje comision a sinta huntu cu e prisonero alrededor di un mesa redonda y nan a hacie preguntanan pa turno.

"Mi no por bisa nada respecto e interrogatorio", e embahador di Costa Rica den OEA a bisa. Esaqui ta Fernando Ortuno Sabrado, cu ta presidi e comision, pero Linowitz a afirma cu e sesion tabata fructifera y otro comisionado ta bisa cu Venezuela el a bisa. "Por ejemplo nos interrogatorio di ajera a duna nos ideanan pa otro preguntanan cu mas adilanti nos por haci na otro, el a agrega.

E comision a ser ricibi e atardi aqui pa e ministro di defensa, Ramon Florencio Gomez, y a examina algun dje armanan captura foi e Cubanonan y documentonan riba actividad guerrillera na Venezuela. Awe mainta e comision lo traslada na e luga di desembargo pega cu Machurucuto, y nan lo bishita president Leoni.

E comisionadonan ta spera di por termina nan tarea y regresa Washington Dia Razon y presenta nan informe prome di fin di luna.



E tanker Aleman Essberger aki ta desapareciendo den laman, en medio di humanan diki despues qu e submarino nuclear Britanico Dreadnought a torpedeele antayera. E tanker qu a kibra na dos, cargá cu alcohol y acetone, a ser torpedea riba peticion di e doñonan despues qu el a bira un peliger pa nabegacion banda di Azores. Promer qu nan a torpedeele, un fregata ingles a batiele cu bom pa e sink mihor.- UPI Radiophoto.-

CHINA COMUNISTA A ADVERTI GRAN BRETANA PA ACEPTA EXIGENCIANAN

HONG KONG --UPI --Ayera China Comunista a adverti Gran Bretania cu " e situacion na Hong Kong a yega den un estado peligroso" y nan a culpa Londres pa e dañamentu di e relacionnan entre ambos pais.

Radio Pekin a transmiti un nota di protesta cu lo a ser entrega na encargado di negoshi Britanico na Pekin.

E nota ta relaciona cu e disturbionan nobo cu a explota diabierne ultimo na Hong Kong y den e nota nan ta ripiti e serie di exigencianan Chino cu anteriormente nan a formula na e Britaniconan.

"Gobierno Chines ta pidi gobierno di Gran Bretania pa instrui su autoridadnan na Hong Kong inmediatamente pa nan acepta honestamente tur e exigencianan cu a ser presenta door di nos compatriotanan na Hong Kong", asina e comunicado ta bisa.

Pekin a califica e accion policial britanico como "provocacionnan fanatico y atrocidadnan fascista ". Den e disturbionan di diabierne ultimo, un miembro di un sindicato izquierdista a muri durante un ataque contra dos detective.

Industria pesquera y e asociacion general di comercio di Hong Kong a anuncia ayera nochi cu e cienmil piscadornan afilia a organisa un grupo di seguridad pa lucha contra e agitadornan comunista.

E gobernador di e colonia, Sir David Trench, ayera a yega Londres pa un bishita di dos luna. El a declara cu e welganan ci recientemente tabatin den e colonia ta "estrictamente politica " y cu e welganan cu a ser ordená door di e comunistanan tabata un fracaso.

El a agrega cu e actual situacion ta masha alentador.

LONDRES -UPI -- E awaserrunan torencial y mal tempu a causa morto di por lo menos 32 persona.

Un equipo di rescate a reanuda su trabaonan na Yorkshire, den norte di Gran Bretania , pa busca cadavernan di seis persona quendenan lo a hoga den un grot bao di terra. E grupo tabata expl ra e grot ora cu e awaserru repentino a aumenta nivel di e rieuw cu ta pasa den e grot nan causando morto di e grupo explorador.







"SU AMANTE"

"No hacié," mi mama a contesta trankil. "No bay Alida". Mi mama a saca un cigaria y mi a ripara cu su mannan tabata temblá. " E ta pasando momentonan dificl awor, Alida. Mihor bo no bay emocioné mas."

"Bo ta kere cu kizas mi por convencé ? Ta esey bo ta pensa, no ta berdad mama ?", mi a puntra. "Mi ta mira, cu bo tin miedo. Pero pakiko ? Bo ta kere, cu mi no por biba cu un homber mancaron ? Bo a palabrá cu Lasley caba, cu mi mester casa cu Clinton ?" Di repente mi a corda un otro cos. "Bo a bisa Lasley caba, cu bo a huur su cuarto ?" "Esey no tabata necesario pa bisé, pasobra no ta su intencion pa bin biba akinan." "Ta con àbo por sa esey ? Bo a puntre anto, ki dia e por sali ?" "Ta con bo kier pa mi puntré algo asina ? E no por bin biba aki den mas, tantem cuabo ta aki. Bo mester realisabo, cu e ta bringando duro. No solamente pa bo, pero tambe pa e echo, cu nunca mas e por stuur un avion. E ta tumando un desicion masha grandi. E kier sigui biba sin bo, y esey ta nifica, sin nos tambe. Pesey mes, bo mester largue trankil, pa no haci su esfuerzo mas dificil."

"E ta debil ainda Alida, y e no por hayé cu hopi problema. Lagué mes bringa.... y gana". "Mi no sa", mi a bisa sin rosea. "Mi no sa kiko mi mester haci". "Haci manera mi a bisabo.
Lagué mes recuperá, no bay strobé. Si e hacié di su mes, kizas tur cos ta otro. Nos por mira si nos por haya un cas, cualkier caminda pé." "Bo no kier pa e bin akinan mas, no t'asina?" "Pero ta é mes no kier bin bek akinan, Alida".
Mi a pone mi mannan na mi wowonan. Mi no por imaginami, Lasley bandoná cu su propio problemanan..... ta con e ta haci bin serca mi bek? Mi tabata pensa, si e lo lagami drenta den su cuarto, si mi primintié, cu mi lo comportami mescos cu cualkier otro bishitante. No, pero lo mi no por soporta. Y tambe, lo mi no por yudé di e manera ey. Mihor mi no sigui insisti.. Mi a cana bay na e kachel, y mi a pone e figura chikito sintá bek na su lugar. Mama a bay den cushina, y mi a tendé ta traha cu planchi y weja, preparando cuminda pa senjor Wouden kende awor ta bibando den e cuarto di Lasley. Durante e siguiente dianan, papa a bay hospital dos biaha, pero Lasley no kier a ricibi ningun hende. Mariana a bisa papa, cu lentamente Lasley ta recuperando y cu ainda e no kier ricibi ningun hende. Papa a pensa cu Lasley tin miedo di compasion, pero ami tabata pensa otro. E tabata sa masha bon, cu papa ta un hende cu por domina su sentimentonan. Lasley no tabata tin mester di keda sin ricibi Bob. Of kizas e tin miedo, pa papa no bay di acuerdo cu su decision di kibra tur relacion cu mi? Pesey mes, papa a dicidi di skirbié un carta. El a lagami lesé promé cu e mandé. Tabata un relato amplio di nos bida familiar, tocante Jane y su actuacion den e club lujoso y tocante e situacion unda e ta traha. El a manda bisé tambe, cu nos tur ta deseando pa e bin bek.

Un luna despues papa a haya contesta di Lasley, y el a scirbi: "Apreciable hendenan di cas. Awor mi ta sintimi hopi mas mihor. Masha danki pa tur cos. Pronto mi por sali y lo mi busca recuperacion completo den cayente di solo. Mi por cana basta bon caba. Pronto boso lo tende di mi. Lasley". "Ta kiko nos por pensa?" Nico a puntra. "Wel, e ta mihorando", mi mama a contesta. "E mes ta manda bisa esey. Bo ta mira, cu ta manera mi a bisa boso. Nos mester duné tempo. E mester sinja biba di nobo y for di e carta ta worde demostrá claramente, cu el a cuminza tambe". "Si, bo tin razon mama, ta duel mi, cu mi a duda promé", mi a bisa sincero. Pero tras di mi alivio tataba tin un miedo atrobe un sentimento stranjo cu mi no por splica cu palabra. Tabata algo cu no tin coneccion cu loke tabata existi entre ami cu Lasley, y mi no por spliké tampoco. Nico a bolbe lesa e carta di nobo y Jane a coy e envelop den su man. "Hey!", el a grita. "Riba e envelop tin un stempel di Torquay. Kier meen, cu el a sali di e hospital caba". "Kizas nan a mandé un lugar caminda e por recuperá mas mihor", papa a bisa.
Mi a jama Mariana na telefoon. En berdad, Lasley a bay Torquay, dos siman caba, y e mester keda dos of tres siman ayanan. Pero ta con e por tuma solo, mientras nos ta memey di invierno? Mi a puntra Mariana: "Pakiko bo no a avisami, cu e lo bay?" "Pasobra, mi a kere cu bo tabata sa", tabata su contesta. "Lasley a bisami, cu e lo skirbibo. Mi kier a bin bishitabo diasabra pasá, pero mi no por a bin clá. Mi por topa cu bo mayan?" "Si", mi a contesta. E siguiente dia cu nos a topa, mi por a ripara na su cara, cu e tabata preocupá. "Lagami bisabo di biaha cu loke mi ta bay bisa no ta mi asunto, pero mi a puntra mi mes, ki intencion Lasley tin, ora e bin bek. Lo e ta debil ainda, y el a bisami, cu e no kier bin biba bek serca bosonan". Nos tabata pasando den un park unda Mariana a proponemi pa topa cu né. Tabata haci frieuw y mi a puntra mi mes, dicon el a escohe net e lugar ki. "Kizas e ta bay exterior", mi a bisa. "Segun mi a comprende foi su carta, e kier recuperá na un lugar cu tin solo". "Esey ta costa placa", Mariana a bisa pensativo. "Y segun mi, e no tin tanto placa asina". Asombrá mi a keda miré. "Kiko bo kier meen?" "Lasley a puntrami, kiko e por duna e enfermera principal como regalo di despedida, ya cu el a traté asina bon.
Mi a bisé pa e regalé placa, pero al fin el a regalé dos paar di meja. No cu mi kier meen, cu e no a keda contento cu nan, pero e regalo ey ta pas pa un homber pober, cu casi no tin placa. Y segun mi, Lasley no ta un hende pichiri, no t'asina? Ami a haya cu e regalo no ta pas pé". Mi a cuminza sintimi malo. "E ta e homber mas generoso, cu mi a jega di conocé.

PROGRAMA TELEARUBA

Woensdag
5.00 Secret Storm
6.00 Cartoons
5.30 Cartoons
6.00 USIS
6.30 Educat. Program
6.45 International News in Papiamento
7.00 Hotel Show/Public Serv. Gov't inform
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Get Smart
8.15 Man Called Shenandoah
8.45 International & Local News In English
9.00 Dean Martin/Chrysler Theatre
10.00 International News in Dutch
10.30 Fugitive
11.00 Sign off

JERUSALEM --UPI-- Observadornan ta calcula cu e gobierno Hudiew ta desarollando un politica nobo di diplomacia silencioso pa supera e conflicto di Medio Oriente, cu lo por rende fruta cu respecto un of dos pais Arabier envolví den e guera recien.

Aunke e actividadnan aki ta ser tratá cu reserva, for di dia cu promer minister Levi Eshkol a anunciele den Parlamento e siman aki cu otro discusion lo ser aplasá di arreglonan di teritorio durante un luna, tin indicacion ta cu e gobernante di Israel a hanja forsa nobo pa continua nan contactonan secreto pa logra algu beneficioso.

Di otro banda, hopi lo depende di actitud di Union Sovietica en relacion cu e re-a.mamentu di e ehercitonan Arabier cu a ser derotá den e guerra. Si Kremlin mantene su decision di juda e Arabier cu material di guera, Israel a saca for di esaki cu e negociacionnan di paz entre e estado Israeli y e nacionnan cu a ser vencé lo no worde accepta pa Union Sovietico.

Entretanto, gobernador militar Israeli a nenga cu e autoridadnan Israel lo ta expulsando na cantidadnan masal e Jordanionan for di e teritorionan ocupá na Oeste di Jordania.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Huebs 29 di Juni 1967

PAISNAN NEUTRAL DEN NACIONNAN UNI LO BINI CU OTRO PROPOSICION

NACIONNAN UNI - UPI - E paisnan neutral den Nacionnan Uni e siman aki lo presenta un proposicion den Asamblea General a fin di busca un punto di acercamiento entre e posicionnan di diametralmente contrario qu Merca y Rusia tin riba e crisis den Medio Oriente.

E debate den e Asamblea parse ta yegando na su fin, segun opinion di presidente di e Asamblea Abdul Rahman Pazhwak di Pakistan, quende ta calcula qu e reunionnan por termina diavierne pr[...]mo.

Den [...]union di ayera, e canciller di [Ar]gentina, Nicanor Costa Mend[ez] a declara qu retiro di e ehercitonan di Israel for di territorio Arabe ocupa, riba su [...]nes lo no trese paz den Medio Oriente.

E posicion Argentina, qu parse ta conta cu respaldo di mayoria di e paisnan latinoamericano, Di su parti e embahador di Colombia, Julio Cesar Turbay, a declara qu "si ta busca paz den Medio Oriente, no por insisti pa sigui ignora existencia di Israel".

"Un actitud mas obhetivo riba e particular aki -- asina el a declara -- muy bien por determina un cambio den e situacion turbulento den Medio Oriente y por habri e portanan pa un era di bienestar social y desarollo economico.

Den e proposicion nobo, nan ta pidi retiro di e tropanan di Israel for di territorio Arabe ocupá den e guerra na Levante sin pone condicion y den forma inmediata.

Merca a propone pa Israel y paisnan Arabe inicia negociacionnan pa restablece paz, sin qu ningun di e partinan lo culpa otro pa e crisis pero di otro un banda Rusia ta exigi pa condena Israel como agresor y pa obliga nan di paga daño perhuicio pa e guerra, ademas di exigi pa ehercitonan Israeli bandona terreno Arabe.

E informantenan a indica qu e paisnan latino americano no ta masha entusiasma cu e plan di India y Yugoslavia qu ta contene combersacionnan directo entre Israel y e estadonan Arabe, cu asistencia di un otro representacion lo ser eligi door di e interesadonan.

Den e reunion di awe lo hasi uso di palabra, e minister di Relacionnan Exterior di Brasil, Jose de Magalhaes Pinto, aparte di 12 otro delegado qu ya ta riba e lista caba.

DIABIERNE ULTIMO REUNION DI EILANDSRAAD

ORANJESTAD - Diavierne mainta pa diez' or lo tin e ultimo reunion di Eilandsraad di Aruba den su forma actual. Despues di e aprobacion di e notanan di e reunionnan anterior, e siguiente corespondencia lo worde trata.

a) E quinto balanse cientifico di Pensioenfonds general di Antillas Hulandes segun e situacion di fecha 31 di december 1964.

b) Carta di presidente di Hoofdstembureau data 8 di juni 1967 no. 5845, caminda esaki ta ofrece copia di:

-e procesverbaalnan di e sesionnan di e stembureaunan pa stipula resultado di eleccion.

-e procesverbaal di e sesion di Hoofdstembureau pa stipula resultado di e eleccion di miembronan di Eilandsraad.

-e procesverbaal di e sesion di Hoofdstembureau pa publicacion di e resultado di e eleccion di miembronan di Eilandsraad.

c) Decision di e presidente di Hoofdstembureau pa declara sr. G.A. Oduber elegi pa miembro di Eilandsraad di Aruba, den e vacatura cu a presenta como kiera cu sr. F.J. Tromp no a accepta e eleccion. Noticia di e presidente di Hoofdstembureau relaciona cu e no aceptacion di e eleccion pa sr. E.O. Petronia.

-decision di e presidente di Hoofdstembureau pa declara sr. F.J. Tromp como miembro elegi di Eilandsraad di Aruba pa reemplasa e vacatura cual a presenta como cu sr. E.O. Petronia no a accepta e eleccion.

e) Informacion di e presidente di Hoofdstembureau relaciona cu e aceptacion di nan puesto como miembro di Eilandsraad di Aruba di e siguiente personanan: J. Alders, L. Chance, G. Oduber, O. Croes, H. Dennert, E. Finck, V. Kock, D. Mathew, D. Tromp, C.A. Eman, C.E. Lacle, D. Leo, C. Yarzagaray, M. Croes, F.L. Maduro y A. Werleman.

3. Designacion di e comision pa e investigacion di e cartanan credencial segun articulo 28 di e reglamento di orde.

4. Investigacion di e cartanan credencial pa motibu di e bahamentu periodico di nan puesto di e miembronan cu awor ta bai tuma puesto.

Francisco Arends a obtene titulo di biljard

(Di Nos Redactor Deportivo)
Den Commandeursbaai Club a cuminza dialuna anochi e promer weganan di e torneo di biljar como parti di e programa di olimpiada ASU. Vicente Henriquez tabata e promer den keda eliminа ora el a perde contra Francisco Arends 94 pa 150. Inocencio Farro a saca Francisco Croes for di combate ganando e pa seis carambola 150 pa 144.

Roland Tjin Kam Yet a gana Zenobio Arends 150 pa 133, mientras Wong Swie Sang a gana pa default di Johnny Rudolfo.

E semifinalnan y e final a wordu teni den Club Watapana diamars anochi.

Wong Swie Sang a perde contra Francisco Arends 56 pa 150 pa un zapato. Inocencio Farro a supera Tjin Kam Yet 150 pa 107. Pa e final a clasifica Francisco Arends y Inocencio Farro, resultando Arends ganador cu score di 150 pa 76, titulando asina campeon di e olimpiada ASU.

COMEDIA DI MASCARUBA ADELANTA

ORANJESTAD - Awe lo tin final di e partidonan di futbol entre schoolnan. Pa tres' or lo tin e partido entre e juniornan di La Salle College y Augustinus College, sigi pa e final di e seniornan entre La Salle College y e school tecnico na San Nicolas. Pa cuat' or di atardi, E partidonan lo worde celebra den Wilhelminastadion. Pa cinc' or diputado di Ensenjansa sr. Dominico Tromp, lo haci entrega di copa y certificadonan.

COLABORADOR DI JIM GARRISON A RENUNCIA

NUEVA ORLEANS -- UPI -- William Gurvich, kende ayera a renuncia como un di e principal investigadornan di fiscal Jim Garrison , a bisa cu Clay L. Shaw, acusá di conspiracion, hamas mester a ser detené - como consecuencia di e investigacion di Garrison den e asunto di e asesinato di President John F. Kennedy.

Gurvich cu a colabora cu Garrison como private detective, pa siete luna largu, a bisa cu ela cuminsa duda den e caso luna di januari ultimo. E investigacion a ser publicá na Februari, pero e ta afirma ya for di November pasá , e ta tumando lugar. Garrison ta tratando pa proba cu tabatin un conspiracion basá na New Orleans pa mata e president.

Immediatamente Garrison a responde e renuncia di Gurvich como " E ultimo paso pa e cuartel general di oligarquia pa desacredita e investigacion respecto e berdadero hechonan di e asesinato di President Kennedy."

Tambe e fiscal di district a afirma cu tin miembro di gobierno federal cu ke sconde berdad.

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Un portavoz oficial a informa ajera nochi cu forsa aéreo Brasileño a rescata cincu sobreviviente den e avion C-47 cu a cai den e selvanan di Amazona.

E portavoz a bisa tambe cu e operacionnan di salbamentu lo continua majan y cu un paracaidista cu ta dokter lo bula baha den e mondi, cu remedi y explosivo.

COMISION DI OEA A TERMINA INVESTIGACION NA VENEZUELA

CARACAS -- UPI -- E comi-sion especial di organizacion di stadonan americano (OEA) cu a investiga e cargonan na Ve-nezuela respecto agresion di Cuba a sali ajera dje capital aqui e regreso pa Washington na un-a nan lo bai rendi nan informe. Fuentenan di comision y di go-bierno venezolano a indica extra oficialmente cu tur e cargonan a ser ampliamente proba.

Ministro di relacionnan exte-rior Ignacio Irribarren Borges, a declara ajera cu e termino di tres dianan di investigacion di comision ta marca un "exi-tosa conclusion" dje ultimo etapa dje caso di su pais contra China. El a agrega cu e no tabata a qui ora e cancillernan lo reu-ni pa considera e informe dje comision y di nobo el a subraya cu Venezuela lo no pidi sancion-nan especifica contra Cuba, sino lo e accion na criterio dje orga-nismo regional.

Iribarren a nenga di duna su opinion tocante si e caso lo ser plantea den Nacionnan Uni, li-mitando na bisa: "Lo nos mira".

Ajera un miembro dje comi-sion a declara cu no tabatin pre-cedentenan respecto dje presen-tacion den un caso dje tipo ei na Nacionnan Uni pa un organiza-cion internacional manera (OEA) pues semehante casonan sem-per a ser presenta pa e pais in-dividualmente afecta.

Nan ta spera cu e major prue-ba den e informe di comision tabata dje interrogatorio di dos ora y 25 minuut na cual el a ser someti Dia Domingo pasa e sub oficial Manuel Gil Castellanos, miembronan dje grupo di tres militar Cubano cu a encabeza un desembarco di guerilleronan den costa Venezolano, cu a tuma lugar riba dia 8 di Mei ultimo.



Sybil Christopher aki ta felicita su casá, Jordan Christopher despues qu e ultimo aki a hasi su debut den e comedia "Black Comedy" den Ethel Barrymore Theatre ayera nochi. Sybil tabata casá antes cu e actor Richard Burton quende awor aki ta casá cu Elizabeth Burton... - UPI Radiophoto -.

NBC tin entrevista exclusivo di television cu Kruschev

NEW YORK - UPI - E ex pro-mer minister sovietico, Nikita Kruschev, a declara den un en-trevista qu a ser filma pa tele-vision, qu e ta considera su mes como e triunfador den e con-frontacion qu e tabatin cu Ken-nedy pa presencia di proyectil-nan cohete na Cuba, na aña 1962.

El a declara cu resultado di e confrontacion aki a garantisá permanencia di gobierno comu-nista na Cuba.

Existencia di un entrevista cu e ex gobernante ruso, a ser re-velá door di National Broadcas-ting Company, cual su represen-tantenan a nenga di bisa con nan a logra di haya e pelicula silen-cioso y e declaracionnan grabá riba tape qu ta acompañele.

Un portavoz di e compania a declara sinembargo, qu e peli-cula a ser filmá den e "Dacha" di Kruschev pafor di Moscu y qu nan a saca pelicula diferente biaha te ora nan a traha un film completo.

NBC lo presenta un programa di un ora cu e entrevista aki ti-tulá: "Kruschev den exilio -- su oponion y revelacionnan". E pro-grama lo ser pasá dia 11 di Juli proximo. E portavoz a declara qu e pelicula y su grabacion no a ser confecciona door di equi-ponan di e compania y qu pa loque por ser comproba, gobier-no sovietico no ta na altura di existencia di e entrevista filmá aki.

Den e entrevista, Kruschev ta referi na e crisis qu a tuma lu-gar na October di 1962 y ta papia riba su decision di manda pro-yectilnan pa Cuba: "Talbes nos no mester di hasiele, pero si nos no a instala e cohetenan lo tabatin un Cuba awe ?"

"No, Cuba lo a ser elimina y si esaki tabata berdad, esaki ta nifica qu nos transporte di cohete tabata hustifica. Nos ob-hetivo tabata pa preserva Cuba y te ainda Cuba ta existi".

Segun e informacion qu a ser publica door di NBC, Kruschev ta referi na su combersacionnan cu presidente John F. Kennedy, y e lider maximo di China Co-munista Mao Tse-Tung, ademas di ta menciona combersacion-nan cu ex presidente Dwight Ei-senhower y ex vicepresidente Ri-chard Nixon.

E exgobernante sovietico ta di-sa di Kennedy qu e tabata un "berdadero estadista" y qu e conferencia qu nan tabatin na Viena na 1961, a permitiele com-proba qu e difuntu presidente norteamericano tabata clara-mente interesá den logra e me-dionan pa evita un conflicto cu Union Sovietica y di cualquier manera, busca solucion pa e problemanan qu por a resulta den un guerra".

E ex promer minister sovietico despues ta recorda un confe-rencia qu e tabatin cu Mao, na Pekin, na cual ocasion el a nenga di duna China comunista arma-nan nuclear.

Kruschev ta conta den e entre-vista qu Mao a bisele: "Cama rada, tur loque bo mester has ta provoca e norteamericano p nan cuminsa bringa y mi ta du-na bo tur e hendenan qu bo t desea: cien division, 200 divi-sion of mil division si bo ke".

"Ma spliquele qu en vista di e avance tecnica di bringamentu su divisionnan no ta nifica nada pasobra un of dos cohete lo ta suficiente pa transforma tur e divisionnan aki den polvu. Mao no tabata di acuerdo cu mi y el a pensa qu mi ta un cobarde".

Pa loque ta Eisenhower, Krus-chev a declara qu e ta prefera Kennedy, pasobra esaki, contra-rio na Eisenhower, "tabatin o-pinionnan personal riba tur e puntonan qu nos a discuti riba dje".

Finalmente e ta califica Nixon como un homber "negativo" qu el a siña conoce tempu qu e po-litico norteamericano tabata vi ce presidente.

Final di competitie di futbol

ORANJESTAD - E comedia na papiamentu "Cada familia riba su pia" presenta pa e grupo di comedia "Mascaruba" lo no wor-de presenta mas dianan seis y siete den Teatro de Veer, sino riba dianan cincu y seis den e mesun teatro aki. E repeticion general lo tuma lugar dialuna a-wor den Sociedad Bolivariana.

PAGINA DEPORTIVA







PRESENTA
PA:



TITULO CAMPEON FEMENINO A BAI PA CORSOW

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - E equipo femenino di Corsow a logra triunfo di tres pa cero ariba e seleccion di Puerto Rico diamars atardi pa asina bira campeon di e ATTA Grand International den su division di damas. E anochi promer e curazolenjonan a gana di Aruba.

Nelly Landstra a habri diamars enfrentando Carmen Ortiz y a obtene victoria facil cu scorenan di 21-10 y 21-9. Pa e segundo triunfodi Corsow apercura Magda Handsen derrotando Ivonne Sanchez 32 pa 21 y 21 pa 12. Cu e dobbel Corsow a obtene victoria numbr tres loke a converti nan den campeon di e seccion femenino. E team Landstra/Handsen a gana di Ortiz/Sanchez 21-12 y 21-14.

E mes atardi e equipo masculino di Corsow a enfrenta Colombia. Eric Isenia tabata e promer den cai contra e colombiano Jaime Cordoba. Den dos set cu scorenan di 15-21 y 20-22 e wega a keda dicidi. Robert Hose luego a trece empate den e posicion di e equiponan venciendo Sergio de la Espriella.

Promer game a wordu gana door di Hose 21-19. E colombiano a gana e segundo 21-16, pero e tercer a bolbe bai pa e campèon curazolenjo 22-20. Robert Suarez no tabata por cu e campeon colombiano Jose Gaitan kende a gana facilmente 21-8 y 21-13. Luego Hose a duna bon bataya contra Cordoba pero no a logra evita derrota di 16-21 y 18-21.

Gaitan a aumenta e ventaha di su equipo ganando di Isenia 21 pa 16 y 21 pa 8. E triunfo colombiano a keda sella ora Sergio de la Espriella a supera Suarez den dos game cu score di 21 pa 18 y 21 pa 12. Score final tabata 5-1 pa Colombia.

Puerto Rico a sucumbi contra e fuerte equipo venezolano cu score di 5-0 sin cu su hungadornan a logra gana un game. Jose Acaba di Puerto Rico a toca na enfrenta Juan Cruz den e promer wega resultando e campeon venezolano vencedor cu score di 21 pa 13 y 21 pa 11. Freddy Montano di Venezuela luego a gana di e zurdo Carlos Torres 23 pa 21 y 21 pa 13. Denes Gaal a duna Venezuela su tercer victoria ganando di Clemente Fernandez 21 pa 8 y 21 pa 12. Torres a duna Cruz bon wega, pero tog a perde cu anotacion di 18 pa 21 y 16 pa 21. E ultimo wega hunga entre e dos equiponan tabata di Acaba contra di Gaal. E venezolano Gaal a gana 21 pa 16 y 21 pa 18. Cu e cinco triunfonan aki e equipo venezolano a gana 5-0.

ARUBA A PERDE CONTRA CORSOW.

E equiponan masculino di Aruba y Corsow a enfrenta otro den oranan di anochi. Aruba a alinea Mario Croes Jr., Herbert Maxwell y Roy Gibbs lagando e experienciado y subcampeon di Aruba Cholan Jacobs afo. Un comision cu no a parce nos na beneficio di e equipo. Corsow su trio tabata Robert Hose, Eric Isenia y Robert Suarez.

E accionnan a cuminza entre Maxwelly Isenia, ganando e curazolenjo 21 pa 10 y 21 p 18. Roy Gibbs a empata e weganan gana ora cu den tres game el a supera Robert Suarez. E scorenan tabata 19-21, 21-19, y 21-8.

Pa e partido entre Mario Croes Jr. y Robert Hose a reina enorme interes. E publico tabata hopi exita, mientras e arubano tabata mustra senjalnan di nervio. Emocionante y cu varios hugada interesante e partido a transcuri resultando e curazolenjo Hose victorioso cu e siguiente scorenan 21-18, 19-21 y 21-17.

Tambe e partido Gibbs contra Isenia a bai over di tres game.

Gibbs a perde promer game 13-21, gana e segundo 21-14 pero a perde e tercer 21-13 pa e tercer triunfo di Corsow.

Mescos tabata e caso entre Mario Croes Jr. y Robert Suarez, kende a wordu supera 21-13 y 21-8.

E victoria pa e equipo di Corsow a keda sigura ora cu Roy Gibbs a perde 13-21 y 15-21 contra Hose, loke a pone e score di weganan gana 5-2 pa Corsow.

Den unicamente cinco match e encuentronan entre Puerto Rico Colombia a keda dicidi. E borinquenjonan a sufri nan segunda derrota di 5-0 di e dia. Carlos Torres a perde contra Jose Gaitan 18-21 y 14-21. Jose Acaba a perde contra Jaime Cordoba 10-21 y 11-21.

E hoben colombiano, apenas 16 anja di edad, Mario Osorio a gana Clemente Fernandez den tres game. Promer game a bai 11-21 pa Osorio, e segundo 21-18 pa Fernandez y e tercer 16-21 pa Osorio. Torres y Cordoba a topa otro den e siguiente wega resultando Cordoba victorioso 21-15 y 21-17.

Clemente Fernandez a bira otro victima di e campeon Gaitan den dos rapido game cualnan tabatin score di 21-9 y 21-13.

Den e parti femenino e equipo di Aruba mira su chens di bira subcampeon desaparece ora cu el a perde contra e damanan di Puerto Rico 3-2. Anselma Clarenda di Aruba a habri ganando di Ivonne Sanchez 21-13 y 21-10. Lucia de Cuba a keda atras contra Carmen Ortiz perdiendo 9-21 y 15-21, loke a empata e weganan. E combinacion di e dos hungadornan di cada equipo pa dobbel a resultado mas fuerte cerca Puerto Rico cu a gana 21-18 y 21-17.

Lucia de Cuba a ripiti e score di 21-16 na su favor contra Sanchez pa bolbe trece un empate den e weganan gana. E encuentro pa dicidi a bira esun Clarenda y Ortiz.

Game numero uno a caba 21-12 pa Ortiz y e segundo 22-20 loke a haci Puerto Rico su damanan subcampeon die division femenino.

COPA HUBILEO

Pa e copa hubileo, a cuminza diamars e torneo eliminatorio entre e delegadonan di e diferente paisnan participante. Papa Muller di Aruba a topa cu J. da Costa di Venezuela den promer wega y a gana 21-14 y 21-16. Humberto Costa di Puerto Rico luego a elimina Betto Croes di Aruba 21-11 y 21-10. Poco problema e venezolano Rafael Garmendia tabatin cu e delegado di Corsow Oscar van der Biest, kende el a derrota 21-9 y 21-5.

Entre e dos colombianonan Pedro Garcia y Gustavo Montana a resulta ganador pa default Garcia.

Den e semifinal Muller despues di a perde e promer game 16-21, a bolter gana e siguiente dosnan 21-19, cada un pa bai pa e final. E otro finalista a bira Rafael Garmendia kende a gana Pedro Garcia den dos game ambos cu socre di 21 pa 13.

DON SUTTON..........

Continuacion di pag. 13

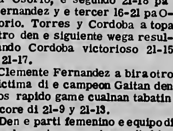
Posicionnan den Liganan Grandi:

AMERICANA :

Chicago	--
Detroit	5 1/2
Boston	6
Minnesota	7
Cleveland	7
California	8 1/2
Baltimore	9
Nueva York	9 1/2
Kansas City	11
Washington	11 1/2

NACIONAL:

SAN LUIS	--
CINCINNATI	3 1/2
Chicago	4
Pittsburgh	7 1/2
San Francisco	7 1/2
Atlanta	7 1/2
Filadelfia	11
Los Angeles	13
Nueva York	17
Houston	19



CUIDO DI BURICU

Tambe nos kier bisa algu riba cuido di burico. Bow di su patanan, hopi piedra chikitu por keda pegá, esaki ta hasi masha dolor. Pesey mester listra bow di su patanan tur dia y saca e piedranan aki.

Algo masha desagradabel pa un buricu tambe ta ora nan hala e "bit" asina duru cu constantemente e ta keda cu su boca habrí, ademas, su hoekinan di boca ta skeer.

Sumamente contra un burico ta ora nan hinkele cu spoor den su barica. Tambe ora tumbele plof cu un wanta duru den su lomba. Y a poneie cana, no dal e cu e palu den su garganta, pero dal e poco poco cu plat di bo man riba su atras.

Bo por haciele algu bon do di pone un hember di awa lim pa e bebe y larguele para d sombra.

LADRONNAN DI CABRITU DETEN

ORANJESTAD - En relacion e robo di ocho cabritu na Buba algun dia pasa den cual dos hom ber a keda deteni, diamars ulti mo polis a logra pone man ri dos otro homber cu tambe taba envolvi den e robo. Un di e hom bernan tin 35 anja di edad y e otr 23. E investigacion ta continu

CARTANAN SIN ENTREGA NA SAN NICOLAS

B.. Ajersica Bushay; D. Barr Rekalado Bergio, Alber Brow
C.. Samuel W. Connor (R); Christiaans; Jacqueline Cijnt
D.. John David
E.. Altagracia Eusena.
F.. Zoila Frias
G.. Louis Gumbs
H.. Placido Hazel; Blanca H yos; Sarath Hund; Lloyd Hutch son; Emanuel A. Hector (R
J.. Stella Jaccoppuci; Florita Jantje; Yee Woo Grocery (R Christianna James (4).
K.. Maria E. Kock (R)
L.. S.A. Levakin; Daily Lab
M.. Mirjam En Ingrit; V. McE nis. Greta Maria; Srta. Mej
N.. Maria Nicolas (2); Louis Ni cholson; Paula Nedd.
O.. Veronica Ocanno.
P.. L. Petronia; Trini Pasque F. v.d. Pool.
R.. Mej. Roosveld;
S.. Lucia Simons.
T.. Bernicsa Tromp
W. Lucillie Wilson.



Un bista di e reunion publico di Staten ayera nochi durante cual varios tema interesante a ser discuti. Riba e foto por mira e fraccion combiná di DP-PPA y e miembronan Toon Abraham y Claude Wathey di Bonaire e Islarriba respectivamente.

Pasarell a elimina prome clasificado Manuel Santana den prome buelta

WIMBLEDON-- UPI -- E tenista portoriqueño Charles Pasarell cu no a ser inclui den preclasificacion di e torneo, a duna un di e sorpresanan mas grandi den historia di e tradicional torneo di Wimbledon, ora cu den prome buelta el a elimina e ganador di anja pasa, Manuel Santana di Espanja cu score di diesocho, seis-tres, dos-seis y ocho-seis.

Ta e promer biaha den analnan di mas antigua competencianan tenistica di mundo cu e campeon di temporada anterior ta ser derrota den prome vuelta. Pasarell a derrota e spanjo cu e armanan di e spanjo, mediante volleynan exacto cerca di net, despues di mira con su wega di potencia tabata fracasa.

E portoriqueño a trata di saca ventaha cu su violento service y rematenan fulminante na cuminsamento di wega, pero ora Santana a pone su mes den ventaha di cuater tres den e set inicial, el a cambia su tacticanan dramaticamente y cu su rapido desplazamientonan el a obliga e campeon pa comete un serie di increible errornan.

Cu e eliminacion di Santana, na quende e prome puesto den preclasificacion tabata corresponde, e accionnan di e Australiano Roy Emerson a aumenta rapidamente. Emerson ta segundo den seeding y ta pretende di hasi e mesun hazanja cu e norteamericano Donald Budge y e australiano Rod Laver, conquistando e cuadruple corona di tennis amateur.

Emerson cu ya a gana e torneonan di Australia y Francia di manera cu e tin mester di e titulonan di Wimbledon y Estados Unidos pa completa e empresa.

Den solamente 70 minuut el a elimina e Canadiense Keith Carpenter cu score di seis-tres, seis-dos y seis-dos.

E mexicano Rafael Osuna a combina algun remate asombroso y varios error, pero finalmente el a supera e Hapones Ichizo Konishi cu score di seis-cuater, diesun-nuebe y diesdos-dies.

E chileno Patricio Cornejo a cuminsa actua cu hopi inseguridad contra e hapones Ryoichi Mori, pero despues el a reacciona y a gana cu scorenan di cuater-seis, seis-dos, seis-uno y nuebe siete, mientras cu Jose Edison Mandarino, miembro di e equipo brasileño pa Copa Davis a tuma cuenta di Bernard Weinnmann di Alemania Occidental cu anotacion di seis-cuater, seis-cuater cuater-seis y seis-un.

E brasileño Ronald Barnes, en cambio a perde contra e norteamericano Cliff Richey pa seis-dos, seis-cuater y seis-dos. E ecuatoriano Francisco Guzman a ser derrota pa e indio Premjit Lall, tambe den tres set, cu score di seis-uno, seis-cuater y seis-cero.

NEW YORK -- UPI -- E Panameño nobato Rod Carew, di Minnesota Twins a ser designa ayera pa ocupa segunda base di e equipo di estrellanan di Liga Americana den e tradicional desafio cu Liga Nacional, cu lo tuma lugar e anja aki, dia 11 di juli den estadio Anaheim, California.

Carew a obtene 110 voto pa ocupa segunda base, contra 71 cu a bai pa Dick McAulliffe di Tigres di Detroit. E mayor cantidad di voto a bai pa e outfielder Al Kaline di Tigres di Detroit, quende a ser designa pa di 13 biaha pa e equipo estelar di Liga Americana, cu un total di 242 for di 247 voto.

E segundo puesto den votacion a corresponde na e catcher Bill Freehan di Tigres cu a hanja 222 voto, superando e catcher Cubano Paul Casanova, di Senadores di Washington, quende a hanja solamente 38 voto. Den e eleccion a interveni e hungadornan, manager y coachnan di liga, cu no por vota na fabor di hungadornan di nan mes club.

E resto di e team americana, segun e nomina cu a ser anuncia pa e comisionado di baseball William Eckert, ta forma pa Harmon Killebrew di Minnesota (216 voto) primer base; Brooks Robinson di Orioles di Baltimore tercera base 196 voto. Rico Petrocelli di Medias Rojos di Boston shortstop 122 voto. Frank Robinson di Orioles y Carl Yastremski di Medias Rojos (219) outfieldernan.

Don Sutton a tira pelota di dos hit pa blanquea Rojos

LIGA NACIONAL.

CINCINNATTI -- UPI -- Don Sutton a blanquea Rojos, permitiendo nan dos hit y ponchando diesun bateador pa duna Dodgers di Los Angeles un victoria di 9-0.

E bishitantenan a despacha un total di 13 hit contra cuater pitcher, hasiendo cu tres di nan, dos base por bola y un error di e Cubano Chico Ruiz cuater carreda den prome inning. E pitcher habridor y perdedor Sammy Ellis a bai ducha den tercer inning, despues cu John Roseboro a produci cu un di su dos dobletenan e prome di su cuater carredanan impulsa.

Un hit di Floyd Robinson den prome inning y un di Tonny Helms den quinto tabata unico hitnan local.

ATLANTA -- Henk Aaron a connecta un homerun cu basenan yen den tercer inning y un homerun cu dos na base den octavo inning pa encabesa e ataque cu cual Bravos di Atlanta a derrota Houston Astros 13-5.

Ta trata di su homerunnan 19 y 20 di temporada, locual ta ponele na cabes di e departamento ei. E prome tabata e homerun di cuater carreda, number diesun di su carrera, loke ta ponele dilanti di tur e hungadornan activo den Grandes Ligas den e serie ei. E ta ser sigi pa Ernie Banks cu dies.

Tony Cloninger tabata e ganador. E habridor y perdedor Wade Blasingame a duna tres base por bola prome cu Aaron a tira su bala afor den tercer inning. Bravos a mandele ducha den cuatro inning, despues cu nan a marca dos carreda mas y un di nan pa homerun di e cubano Miguel de la Hoz.

Pa cuenta di Bravos, e dominicano Felipe Rojas Alou a bai di cuater-uno, dos carreda empuha y dos anota: e cubano Miguel de la Hoz a pega un homerun den cuater turno, impulsa un carreda y anota un.

Pa Astros, e portoriqueño Julio Gotay, tabatin un turno como emergente, pero e no a hasi nada.

SAN LOUIS -- Mike McCormick a tira un blanqueo, permitiendo siete hit y Hal Lenier a impulsa dos carreda cu hit den quinto inning pa Gigantes di San Francisco derrota Cardenales di San Louis 6-0. E cubano Tito Fuentes a empuha e prome carreda di Gigantes cu hit den cuarto inning.

McCormick a retira e prome nuebe bateadornan cardenal cu a presenta su dilanti prome cu Lou Brock a pega doblete. Hit di Curt Flood a avansa Brock pa tercera, pero McCormick a retira e portoriqueño Orlando Cepeda cu fly y Tim McCarver cu out den cuadro pa pone fin na e amenasa cardenal.

Pa Cardenales, e segunda base Dominicano Julian Javier a bai di cuater-un, e primer base boricua Orlando Cepeda a pega cuater dos.

Pa Gigantes Fuentes a connecta hit empuhador den tres turno sin anota.

LIGA AMERICANA

ANAHEIM, California -- UPI -- Apoya pa dos homerun consecutivo di Mike Epstein, Senadores di Washington a derrota California Angels cu score di nuebe-cuater. Washington a hasi un rally di cincu carreda den sexto inning, cuminsa pa homerun di Epstein y a culmina cu otro bataso di cuater skina di Ken McMullen. Epstein ta bini bek, pa habri septimo inning cu homerun. Durante e prome cincu inning e wega tabata hopi pareu, pero despues e mihor ofensiva di e senadornan, a acumula 17 hit contra cincu pitcher di California.

E catcher Cubano Paul Casanova a pega hit, doble y triple den cincu turno, anotando dos biaha y impulsa un carreda.

Cu California e leftfielder cubano Jose Cardenal a bai di tres-cero. Ningun di dos a comete error.

BALTIMORE - Joe Horlen a laga Orioles di Baltimore cu cincu hit. mientras Chicago White Sox a marca tres carreda contra Steve Barner den quinto inning den nan marcha pa un victoria di cincu-cero. E tres carredanan a bini merced di un base por bola, dos wild pitch un paar di hit y dos error.

E bishitantenan a marca un carreda mas den octavo inning empuha pa sencillo y un otro den nobeno impulsa pa fly di Horlen.

DETROIT - E panameño Chico Salmon a empuha cuater carreda cu su prome homerun di temporada y un paar di doblete pa encabesa e indionnan di Cleveland den un victoria di 8-1 riba Tigres di Detroit.

E pitcher zurdo Sam McDowell a permiti ocho hit pa logra e victoria. E pitcher indio Earl Wilson a sali di wega cu e derrota den segundo inning, ora cu e bishitantenan a propinele cuater carreda.

Dos hit y un wild pitch a produci e prome carreda. Despues di un base por bola Salmon a empuha dos carreda cu un doblete. den sexto inning despues di un hit e ta bolbe pisa plato riba un fly.

Den octavo Salmon a connecta su homerun solitario. Indios a hasi un carreda mas den e inning anterior.

E unico carreda local a ser produci den segundo inning pa hit, wild pitch, out den cuadro y otro hit.

KANSAS CITY -- E pitcher zurdo Steve Hamiltor. a yuda Yankees di New York derrota Kansas City Atleticos cu score di dos-uno den e segundo wega di un partido doble. Atleticos a gana e prome wega cu score di 10-2, cu Jim Hunter riba monticulo, permitiendo unicamente tres hit.

Den e prome wega, Danny Cater a empuha dos carreda cu un triple den cuarto inning, den cual e localnan a score cuater carreda y dos mas cu un hit den quinto, ora cu Atleticos a score cincu biaha mas pa duna Al Downing e derrota.

Den e segundo wega John Kennedy a anota e dos carredanan den Yankees, despues di a embasa pa base por bola den tercer y octavo inning. Hitnan di Horace Clark na man di e pitcher perdedor Chuck Dobson a impulsa e prome carreda.

E segundo tabata producto di hit di Dick Howser.

Den e prome wega, e mexicano Ruben Amaro di Yankees a bai en blanco. Pa Atletico e cubano Bert Campaneris a falla cu su bate den tres turno, el a roba un base y a anota dos carreda. E panameño Ramon Webster a bati di cuater-dos, empuha dos carreda y anota un.

Den e segundo wega Amaro no tabatin turno oficial na bate pa Yankees. Pa Atleticos, Campaneris a pega di cuater-uno y anota un carreda.

E panameño Oswaldo Chavarria a bai en blanco como emergente. E pitcher cubano Diego Segui a lansa pa dos bateador, quendenan el a poncha. E no tabatin turno na bate.

Continua riba pag.4



E arte fino di sliding -- Riba e combinacion di fotonan aki tres diferente style ta ser demostra pa tres diferente hungador. Di robes : Don Lock di Philadelfia, melmei Ted Savage di Chicago Cubs y Pete Rose di Cincinnatti. Tur e obhetivonan ta mescos pero Lock ta corre bai pega na home, mientras Savage y Rose ta alcansa base safe.

RECEPCION DI KOSYGIN NA CUBA TABATA CORTES PERO SECU

LA HABANA -- UPI -- E prome ministro sovietico Alexei Kosygin e funcionario sovietico di major jererquia cu por a yega di bishita Cuba comunista, a yega antayera tardi na e pais ei pa celebra conversacionnan cu e prome ministro Fidel Castro.

El a ser ricibi den un ambiente di cortesia, pero poco efusivo. Kosygin y su sequito di 23 persona a yega aeropuerto internacional di Habana den un avion di 11 Yushin-18 cu a ateriza pa 4.43 di atardi, cuater ora y mei despues cu el a bandona ciudad di New York.

Castro a shake hand cu Kosygin ora cu esaki tabata baha foi avion, pero e abrazo tradicional si e tabata existi, no a ser observa pa e perodistanan. E autoridadnan a exclui e corresponsalnan occidental dje ceremonia di bonbini.

Alrededor di 200 persona den su majoria diplomaticonan dje paisnan comunista, a rondona e avion na e momentu dje ceremonia di bonbini.

Alrededor di 200 persona, den su mayoria diplomaticonan occidental, no tabata presente na aeropuerto.

Tur cos tabata indica como si fuera e bishita di Kosygin a ser organiza te na ultimo ora. Aunke cu despues cu e avion a sali New York, ministerio di relacionnan exterior di Cuba a insisti cu e no tabatin informacionnan "oficial" tocante di e bishita.

Den fuentenan diplomatico fidedigno nan ta bisa cu e lider sovietico a dicidi na bishita Habana despues di a ricibi un invitacion "semi-oficial" dje gobierno Cubano.

"Tass", e agencia di noticianan sovietica, a anuncia yegada di Kosygin na Habana de un espacio chikitu, diciendo cu e viaje a ser haci den un acuerdo cu gobierno Cubano.

Prensa Cubano a abstene na publica noticianan di New York den cual nan ta bisa di un posible bishita di Kosigyn na Cuba y tabata evidente cu e aeropuerto no a haci e arreglonan dje caso sino algun ora prome cu e yegada.

Den e aeropuerto aqui no tabatin decoracion di cartelnan di bonbini y e medidanan di seguridad tabata relativamente poco.

Cu anterioridad a ser indica cu e gobierno Cubano a mustra su mes desaliento y posiblemente contrariedad, pa cu e posicion sovietico den e guerra entre Israel y Arabe y luego, respecto e conversacionnan di Kosigyn cu president Lyndon B. Johnson, na Estados Unidos.

Segun nan ta pretende, cu tampoco gobierno di Cuba no a gusta cu Union Sovietico a realiza acuerdonan comercial cu paisnan latinoamericano, cualnan su gobiernonan ta criticamente anticastristas.

Observadornan ta huzga cu e viaje di Kosygin na Habana tin como obheto di demostra na mundu comunista cu politica di Union Sovietica ta sigui sinembargo e mescos, apesar dje reunionnan teni entre e ministro sovietico y president Lyndon B. Johnson.

Te na fecha di awe, ainda ningun prome ministro no a yega di bishita Cuba. E bishitante Moscovita di major jerarquia cu a yega di bay aya tabata Anastacio Mikoyan, quende e tempo ey tabata viceprimer ministro y cu despues a ser nombra president.

Despues di a shake hand cu Castro na aeropuerto Kosigyn a combersa brevemente cu e otro funcionarionan Cubano cu a bini pa ricibie, denter di nan e president Psvaldo Dorticos, ministro di relacionnan exterior Raul Roa, y Armando Hart, dirigente dje partido Comunista Cubano.

Vilma Espin de Castro, esposa di Raul Castro, ruman di e prome ministro, y president dje federacion di muhenan Cubana a entrega Kosigyn un ramillete di rosanan corra.

Kosigyn, Castro y Dorticos a bandona aeropuerto den un caravana di auto di model antiguo, pero nan no a duna di conoce nan destino. Tampoco nan a-bisa unda ni qui ora Kosigyn y Castro lo cuminza nan deliberacionnan oficialmente, ni tampoco cuantu e bishita di Kosigyn lo dura aya.

Tres piloto di fuerza aerea di Estados Unidos a companja Kosigyn durante e vuelo pa Habana, en virtud dje convenio existente entre Washington y Moscu respecto vuelonan di personanan ora cu e avion pasa riba e territorio di un of otro pais. Pilotonan norteamericano a limita nan mision di ayuda den problemanan di idioma y navegacion.



...w [illegible] qu tropanan Israeli tin henter Jerusalem ocupá, hudieuwnan di [illegible] nd Israel ta probecha pa bai resa na e Muraya di Lamento qu antes tabata inaccesible pa nan. Por mira tur sorto di hende resando y hasta un di nan ta cu su stengun tras di su lomba pa si acaso..... - UPI Radiophoto -.

ARABENAN KIER REVISA CONTRATONAN PETROLERO

CAIRO -UPI - Presidente di e organisacion nacional di petroleo Sirio, Ihsan Sarkis awe a pidi e paisnan Arabier cu ta produci petroleo pa revisa nan contractnan cu e companianan Occidental, "a fin di caba cu tur contacto imperialista".

E noticia a ser duná pa e agencia di Noticia di Medio Oriente (MENA) den un despacho for di Damasco. bisando cu e dirigente petrolero Sirio a pidi pa tuma e "practica nobo aki pa contraaresta tur dificultad financiero cu e paisnan Arabier petrolero lo por sufri, debí na paralisacion di entrego di petroleo pa Occidente mediante su oleoductonan". E ta agregá cu e politica nobo, basá riba "tratamentu di igualdad cu e paisnan y organisacionnan cu ta usa petroleo lo haci dobbel e entradanan di e nacionnan Arabier petrolero.

DEAN RUSK A REUNI CU ANDREI GROMYKO

NUEVA YORK --UPI --Secretario di estado Dean Rusk a conferencia ayera cu e ministro sovietico di exterior, Andrei Gromyko pa trata detallenan dje temanan discuti den e reciente conferencia entre nan respectivo hefe nan di gobierno cu enfasis den e gestion pendiente na contene proliferacion di armamento atomico.

Pa interveni den e debate riba un posible tratado di no-proliferacion di armanan nuclear, Rusk a recomenda presencia di Adrian Fisher, subdirector dje Agencia Estadounidense di desarme. Na mes ocasion ela companja Rusk den e reunion celebra den sede di e delegacion sovietica den Nacionnan Uni., e embahador especial Averell Harriman, e embahador den Nacionnan Uni, Arthut Goldberg; Malcolm Toon, hefe di oficina di asuntunan sovietico di departamento di Estado, y e interprete Alexander Akalovsko.

Otro puntonan di discusion lo ta e conflicto di Vietnam , e crisis di Cercano Oriente y e relacionnan entre Estados Unidos y Union Sovietica en general.

Prome cu su reunion cu Gromyko, Rusk a entrevista cu e secretario general di Nacionnan Uni U Thant , despues di un segundo reunion cu e viceprimer ministro Egypcio Mahmoud Fawzi.

Tambe el a conferencia cu Marko Nikezixc, ministro di relaciónnan exterior di Yugoslavia.

Na huicio di observadornan e asuntu di mas probabilidad di solucion ta den esnan cu mester considera e dos cancillernan tabata esun di un pacto contra proliferacion di armanan atómica.

A ser agrega cu e kestion aki ta exigi major urgencia cu e detonacion di un bom hidrogeno di parti di China Comunista y e conketur di loke a pasa caba den e reciente conflicto di El Levante, si e parti nan contrario lo a dicidi di haci uso di bomnan atomica y cu nan a haci nan trabao.

ALBANIA A ACUSA KOSYGIN DI TRAICION

NACIONNAN UNI - UPI - Awe Albania a acusa e promer minister sovietico Alexei Kosygin y Kremlin di a traiciona mundu arabe.

Nesti Nase, e minister di Relacionnan Exterior Albanes, a declara den e Asamblea General di Nacionnan Uni qu Union Sovietica no solamente a nenga di yuda e arabenan den nan seis dia di guerra cu Israel sino qu nan a conspira cu Merca tambe.

Nase a papia despues qu nan a cuminsa e segundo siman di e reunion di emergencia di e Asamblea pa discuti e problema di Medio Oriente, mientras qu Rey Hussein di Jordania tabata hasi su presencia y Kosygin tabata desapareciendo for di escenario.

"E actitud hipocrita di gobierno di Kosygin a revela e traicion contra pueblonan arabe" asina Nase a declara. "Gobierno Kosygin a traiciona e arabenan for di dia qu e guerra a cuminsa. Union Sovietica no a apoya e arabenan y nan a conspira cu Merca".

Albania ta ser considera generalmente como e voz di China Comunista den Nacionnan Uni y e intervencion di Nase ta refleha fielmente e opinion di Pekin en vista di e posicion sovietica pa cu e crisis den Medio Oriente y pa cu e conferencia di Kosygin cu presidente Johnson. "Abao cu e complot Johnson-Kosygin", asina e orador a exclama.

"E wega dobbel di gobierno di Kosygin", asina Nase a declara, "a consisti den yuda imperialismo norteamericano pa hinka e problemanan di Medio Oriente den e plan general di e negiciacionnan entre Washington y Kremlin".

E minister di Relacionnan Exterior sovietico, Andrei Gromyko a keda sinta ketu dilanti di e delegacion di su pais mientras qu Nase tabata zundra nan. Otro miembronan di su grupo tabata combersa y hari cu otro.

Nase a declara qu "nos ta subraya e hecho di qu e paisnan y pueblonan pacifico awendia ta enfrentando un plan grandi y peligroso di imperialismo norteamericano y di nan complicenan".

MEXICO POR RECONOCE ANGUILLA

MEXICO - UPI - Un portavoz di ministerio di Relacionnan Exterior a indica e posibilidad di qu Mexico lo reconoce e "Republica di Anguilla, qu a ser formá riba su mes luna pasá.

"Nos principio den asuntunan exterior ta orienta riba e determinacion liber di cada pueblo", asina e portavoz a declara, "En consecuencia, Mexico ta inclina na reconoce Anguilla si ser establece qu e decision di bira un Republica Independiente ta realmente boluntad di pueblo di e isla".

Anguilla a separa su mes for di e estado britanico St. Kitts-Nevis y a pidi Merca pa acepta nan como territorio norteamericano y nan a proclama nan mes como republica dia qu Washington a rechaza e peticion aki.

WASHINGTON -- UPI -- Joe homber di extinto senador Dennis Chavez a declara den congreso cu "un asesino conoci, enemigo profesional di e Mexicanonan" a ser mandá na valle di Rio Grande, na Texas pa obliga e Norteamericanonan di origen Mexicano pa cosecha patria pa 40 "dollar-cent" pa ora. Chavez a haci declaracion dilanti di un subcomision di e Camara di representantenan cu ta investigando pobresa den e zonana rural, y cu Mexico cu ta papia Spanjó.

DIESTRES A.S.U. OLYMPIADE

DIA HUEBS 30 DI JUNI 1967

mayan, diabierna 30 juni '67:

* Sociedad Bolivarlana 4.30 & 8.00 p.m. Tafeltennis Aruba-Cur-Pto. Rico-Venezuela-Colombia.

* Wilhelmina Stadion, 8.00 p.m. Voetbal Aruba-Venezuela, fl. 1.-- & f. 0,75.

Entrada general fl. 1.--, dos mucha cu un caarchi.

Mineronan y tropanan di ehercito a bolbe tira riba otro na Huanuni

LA PAZ -- UPI -- Den e centro minero di Huanuni, tabatin ajera nochi un tiroteo cu a dura mei ora largu denter di trahadonan y ejercito Boliviano, cu e saldo trafico di un morto y siete herido, segun e ultimo informacionnan ricibi ajera dje distrito menciona.

E soldanan a hanja nan obliga na responde e fuego di hosticamiento dje mineronan cu tabata para na gruponan dilanti porta dje edificio dje empresa. E director di hospital local Luis Balderrama a resulta herida den skouder, pero su estado no ta grave. Radio Nacional a informa e mainta aqui cu pa banda di 9º or di anochi di Dia Luna nan a scucha algun tiroteo y explosionnan di dinamit.

Di otro parti nan sa cu fuerzanan militar ta aposta den e seccionnan Harrison y Duncan di Huanuni.

Tambe nan ta bisa cu algun trahado a blokea camina di Huanuni y Catavi, pero posteriormente el a queda habilita e paso pa insistencia di periodistanan y hende di pueblonan cu tabata desea na yega siglo XX.

E centro di Huanuni tabata relativamente trankil despues dje sangriento sucesonan di Dia Sabra na Catavi y Siglo XX. Di acuerdo cu e viajeronan procedente di e zona ei, tabata reina un ambiente di tension despues dje ocupacion militar.

Segun informacionnan periodistica, e mineronan a pidi intervencion di Cruz Roja y di Prensa pa evita cu lo continua e ambiente di intranquilidad.

Despues dje asamblea di obreronan den interior dje mina di Siglo XX, den cual a decreta un welga di 488 ora y el a pidi e retiro di tropanan, no a registra ningun incidencia. E comandante di regimento Rangers Coronel Alfonso Villapondo a manifesta: "Nos ta den territorio Nacional y e ehercito por ingresa na cualke parti.

Mientras tanto a continua na Catavi e Obispo di Oruro Jorge Manrique quende den un reunion di militarnan a participa pa yega na un entendimiento y evita major dramamentu di sanger, sin perhuicio di mantene riba pia demandanan dje trahadonan.

E ministro di relacionnan exterior Alberto Crespo Gutierrez a declara aqui cu e gabinete lo studia proxima siman e situacion politica. Ora cu hacie e pregunta acerca dje repercusion cu nan por a tin den exterior e ultimo acontecimientonan, Crespo a responde: "Lo por ta favorable, pasobra solamente nos ta defende e orden constitui cu ta un cos cu ta interesa tambe otro paisnan.

Posiblemente algun organo extremista lo ataca nos, pero ya nos a duna esei caba pa desconta".

Ministro di gobierno Antonio Arguedas a declara na United Press International cu despues dje hechonan cu a tuma lugar ajera, tabata reina na e lugar aqui un paz y trankilidad asombroso den resto dje centronan minero, caminda e welga dje mineronan a cuminza.



Un miembro heridá y cansá di un division aero-transporte na Vietnam, aki a regresa di frenta, despues di un batalla salvahe di homber contra homber contra tropanan comunista banda di Saigon. Mas qu 70 soldá mericano a muri den e batalla aki algun dia pasá. - UPI Radiophoto.

Ehercito di Egipto a ser situa bao di maximo alerta

EL CAIRO -- UPI -- E republica Araba-Uni (RAU) a situa su fuerzanan arma bao di maxima alerta y a implanta e medidanan di mas rigida di seguridad interna desde e guerra di medio oriente, segun fuentenan autoriza a informa e anochi ei.

Nan tin entendi cu e medidanan ei ta relaciona cu e intensivicacion di amplio movimientonan militar nacional pa reorganiza defensanan, masha estricto durante e conflicto cu Israel.

E fuentenan aludi a bisa cu e fuerzanan arma ta alerta desde Diadomingu pasa.

E reorganizacion a cuminza poco despues cu nan a exigi cesacion di fuego di Nacionnan Uni. Avionnan militar tabata bulando constantemente riba El Cairo durante e ultimo siman y e medidanan di defensa civil a ser cumpli te na maximo, al menos temporalmente.

Fuentenan diplomatico a bisa cu nan a adverti stranjeronan residente na El Cairo -- incluso e diplomaticonan arabe y di otro nacionalidadnan-- cu no ta biba mas di cuater kilometer pº afor di ciudad.

Fuentenan aludi a atribui na funcionarionan di RAU, e declaracion cu e restriccionnan a ser impuesto na stranjeronan, "pa nan propio seguridad".

Entretanto e ministro di interior a adverti na e propietarionan di auto, cu nan mantene esaquinan pinta blauw e luznanfrontai y alerto na e ciudadanonan pa esaquinan ta listo pa cumpli cu e medidanan di apagon den cualke momentu.

Ajera nan a ordena un grupo di diplomatico cu sin permiso oficial a celebra un agape den El Niio, como 40 meter di distancia foi El Cairo. E mes fuentenan aqui tambe a bisa cu e actividadnan di defensa ta mas intensa den e capital aqui cu na otro luganan.

Tur aeropuertonan tabata cerra pa trafico comercial nacional e internacional Dia Domingo pasa, sin cu nan lo splica motibu dje medida. E prohibicion a lamante despues di 18 ora, creyendo e hecho tabata relaciona cu organizacion di defensa.

Pa otro banda e ministerio di relacionnan exterior a pidi clausura di consuladonan mescos tambe cu di oficinanan dje organismonan internacionai na Port Said, Ismalia y Suez, e tres principal ciudadnan na iargura di canal di Suez.

Na e mes tempu e conversacionnan a continua entre un deiegacion di altu funcionarionan Checoslovacos, encabeza pa secretario generai di Partida Comunista Checo, Vladimir Kouchi y gobernantenan di RAU.

E delegacion tabatin programa un reunion pa e anochi ei cu prome ministro Aiy Sabry despues di a entrevista parti di mainta cu prome ministro adjunto Zakaria Mohieddin.

COMISION ESPECIAL DI OEA A REGRESA MERCA

CARACAS - UPI - Una bes qu nan a cumpli cu nan mision na Venezuela, e comision investigador di e Organizacion di Estadonan Americano ta preparando pa regresa Washington.

E grupo di cincu miembronan, qu io presenta nan informe aki dos siman na e organo di consulta di OEA, a examina na Venezuela mes e hechonan relaciona cu e datonan qu a ser presenta door di gobierno di Caracas pa respalda nan acusacion contra Cuba pa motibu di intervencion persistente den nan asuntonan Interno.

E comision qu a ser presidi pa e embahador di Costa Rica, Fernando Ortuno Sobrado, a tuma tres dia pa completa e investigacion y completa e informe qu e reunion di ministernan di Relacionnan Exterior di paisnan Americano a recomenda nan traha.

E documento qu lo ser presenta door di e comision na e cancillernan, lo ta e base riba cual nan lo mester tuma e medidanan correspondiente.

E miembronan di e grupo investigador, ademas di Ortuno Sobrado, ta Enriquillo del Rosario di Republica Dominicana; Jose Camacho Lorenzana di Colombia; Andres Aramburu Alvarez di Peru y Sol Linowitz di Merca.

Durante un conferencia di prensa, Linowitz a declara qu "Venezuela a hasi un presentacion constructivo y claro di su posicion, cu dignidad y responsabilidad".

Ortuno Sabrado, di su parti a declara qu e tres dianan tabata suficiente pa recompila e pruebanan relaciona cu e denuncia contra Cuba y qu e tabata confia qu aki dos siman e tin su informe cla.

Tur e miembronan a nenga di comenta riba e posible medidanan qu lo ser tumá contra Cuba, aunque qu Linowitz a comenta qu si "Merca no ta pensa qu OEA por logra medidanan eficaz den e asuntu aki, nan lo no a tuma parti na dje".

Mayor parti di e delegadonan ayera mainta a combersa cu presidente Raul Leoni, mientras qu e otronan a continua qu nan trabao na Machurucuto, lugar caminda luna pasá un expedicion guerriilero qu tres cubano militar na cabes, a desembarca.

Un oficial di Cuba a ser captura na e ocasion ey y e comision a entrevistele. E dos otronan a muri, unu durante e combate cu e tropanan di gobierno venezolano y e otro a comete suicidio despues qu el a ser detene.

E comision lo regresa Washington den dos grupo.

Parlamento Israeli a adopta leynan qu ta di vigor pa henter Palestina

JERUSALEN -- UPI -- E parlamento a aproba ajera dos proyecto di ley, cu ta posibilita implantacion di estado di Israel riba tur territorio di Palestina y e fusion administrativa dje dos porcionnan di Jerusalen den un solo urbe bao di jurisdicion Israeli.

E tercer proyecto di ley tambe a aproba ajera, contempla e proteccion dje luganan sagrado di cualkier religion.

E proyecto principal ta enmienda un ley existente pa cual Israel ta asumi poder legal ejerci pa Gran Bretania, riba su antiguo protectorado Pakestino, den sector dje mes cu a yega na constitui estado Judiu di Israel. E orden ta extende jurisdicion Israeli na resto di Palestina, a conquista den e reciente conflicto Arabe-Israeli huntu cu un porvion di territorionan Egypcio y Sirio.

E seccionnan ocupa ei ta e faja de Gaza, quita foi Egipcionnan y e territorio Palestina na oeste di rio Jordan, cu tabata pertenece na Jordania, Ministro di husticia Yaakov Shapiro a asevera cu Israel semper a sostene e principio di cu su leynan mester prevalece den zonanan di Palestina caminda ta eherce soberania efectiva.

Cu ta extencion juridica, Israeliesnan lo logra e objetivo Hebreo di mantene un estado den e territorio cu tabata den tempunan biblica "e patria Israelita".

E segundo proyecto a faculta na ministerio di ministro interior pa e amplia e municipionan pa propio iniciativa.

Eseinan lo a permiti e Union administrativa dje yamada "Ciudad Viaja" di Jerusalen y su arabalnan, cu tabata bao di dominio Jordano, cu e barionan moderno, perteneciente na Israel, desde particion di Palestina.

E tercer mocion ta prescribi pa siete anja di prison, pa kencu profana un lugar sagrado y cincu anja pa esun cu impedi libre acceso na cualke persona cu ta considera su religion santo.

POBLACION DI RANGUN A DESTRUI TUR PROPIEDAD DI CHINESNAN

RANGUN (BIRMANIA) Centenares di manifestantenan Birmano a cana ajera riba cayanan di Saigon, pa cende casnan y propiedadnan di e colectividad Chines na candela na e ciudad aki.

Un cantidad grandi di auto di propiedad Chines, igualmente muebles y panja a ser destrui door di e vlamnan den cayanan di e ciudad aki, pa di dos dia consecutivo e desordennan aki ta continua contra e poblacion Chines Comunista.

Gobierno Birmano a pone un queda di 7º or di anochi pa 5º or di mainta y pa un siman largu tur manifestacion y reunion a ser prohibi.

Ora ela anuncia e medidanan restrictivo aki, gobierno a bisa cu e ta responsabel pa siguridad di tur extranhero na Birmania, incluso miembronan di e misionnan diplomatico.

Durante e desordennan di ajera, ehercito a logra duna proteccion adecuado na e barrio Chines, den cual ta biba e parti mas grandi di e comunidad Chines, pero e Chinesnan cu ta biba na otro parti di e ciudad a sufri perdidanan fuerte.

Dilanti di e oficina di United Press International so, 15 auto di Chines a ser destrui pa e vlamnan.

Gruponan di Birmanonan hoben, mayoria di nan estudiantenan, a cana den e cayanan den dia, buscando establecimentunan Chines, pero aunke un gran parti di esakinan a ser destrui, actonan di violencia riba persona di e chinesnan mes no a ser registrá.

Den a planta abow di e edificio caminda oficinanan di United International ta situá, mas o menos 50 manifestante a penetra den cas di un comerciante Chines, y kima su mueblenan y otro propiedad den caya.





PEPITA



"SU AMANTE"

E mester ta bashi mes, cu el a cumpra un regalo asina. Mi ta pensa cu e kier laga nos kere, cu e tin placa pa haci un viahe lujoso, mientras cu en realidad e no tin ni un cen preto. Mariana, bo ta kere cu bo por haya sa, unda e ta bay despues cu e sali di Torquay? Mi ta suponé, cu e mester duna su adres serca e oficina di inspeccion?" "Wel, lo mi purba. Nunca el a preocupé pa su propio futuro, tantem cu e por a yuda nos, haci nos bida mas placentero. E kier a haya su bonus pa yuda papa, y pa nos futuro, esta esun di mi, cu di dje.

Kizas mi por logra toch", tabata su contesta. Y mi mester a keda conforme cu esey. Mi no a bisa papa ni e otronan nada di mi combersacion cu Mariana, pasobra mi no kier a inquieta mi mayornan sin tin mester. Pero tabata dificil pa tené pa mi, durante e largo tempo, promé cu mi a tende algo di Mariana. Porfin el a jamami na telefoon. Tabata un diasabra merdia. El a dunami Lasley su adres. Durante week-end senjor Wouden tabata ausente, mama cu papa a sali haci bishita y Nico a bay hunga bala. Mi a bisti mi mantel, coy mi tas y mi a sali bay bishita Lasley. Promé cu mi tabata sa unda e ta biba, ya mi por a imagina, cu su cas mester ta pober y chikito. Mi a rabia cu mi mes, pasobra mi no a realisá mas promé, con malo Lasley su situacion financiero tabata. Semper el a gasta tur su placa, y principalmente pa nos famia.

Pero awor ta parce cu el a destrui futuro di nos dos. Mi a spera un barrio pober y un cas sushi, pero en realidad e tabata mas peor. Mi no tabata prepará riba tanto miseria. Mi a purba dominá mi miedo y keda trankil, pero mi tabata tin mester di tur mi forza pa mi no cuminza jora, ora mi a mira e caya unda Lasley ta biba. Holo di pisca y sushedad a bin contrami. Awa a cuminza cai fini fini, y mi a pensa, cu sigur nunca e caya sushi aki a mira un poco solo. Tray un di e bentanan tin un hende ta tocando un accordeon. Mi a cuminza lesa e numbernan riba e casnan. E number cu mi ta rondia ta 293. Mi a cuminza sintimi dos cien anja mas bjeeuw cu Lasley y mi a cuminza reza pa ora mi ta serca dje, mi por tin e inteligencia di un hende grandi tambe. Mi a jega dilanti un porta bjeeuw, tur gasta y riba dje, mi por a lesa e number 293. Mi a habri e porta, y mi a mira un trappi di piedra, cu ta bay ariba y jega te na un porta chikito. Mi a cuminza subi y mi por a tende musica ta sali di un di e portanan. Tambe mi a tende joramento di un mucha. Ora mi a jega mas ariba, mi a topa cu su porta numerá 293. Mi a keda descansá un rato, ya cu e trapi a lagami cansá. "Mi cielo", mi a pensa, " ta con un hende mancaron por subi e trapinan aki".

Mi a keda para keto, pasobra mi tin miedo di Lasley su reaccion, ora e mirami. Pero porfin mi a hanja brio y mi a coy e man di porta tene.

Prome mi a kere cu e porta tabata na jabi, pero despues el a habri. Mi a habrie mas poco poco posibel, pasobra por ta, cu Lasley ta na sonjo. , Meimei di e kamber, colgá na un linja tabata tin un lampi cu ta iluminá e mueblesnan pober eyden. Lasley tabata sintá keto bandi e kachel, cu su mannan riba dje. pa ricibi mas tantu calor posibel. Tabata tin dos kruk bandi dje na vloer. E no a hiza su cara ora mi a drenta. Parce cu el a sinti un hende su tras, pasobra un rato despues el a bira su cara pa mira ta ken ta su tras. Prome el a ripara mi zapatonan, pero despues su bista a bay mas ariba te ora cu el a topa cu mi cara. Mi no a bisa nada. Nos tur dos a keda keto un rato. Despues el a baha su cabes y a puntra : "Ta con bo a hanja sa mi adres?" "Wel, cuestion, cu mi a hanja sa", mi a bisa mas alegre posibel. "Awor cu bo sa unda mi ta biba, bo por wel di bay bek", Lasley a bisa. "Y no manda ningun bouquet di flor ni regalo pa mi. Mi no tin mester di nada. Principalmente no duna mi un compliment, pasobra mi tabata asina honrado, di bisa e hendenan di seguro cu mi a jega di hanja reumatiek tempo di mi juventud. Mi no ta asina baho, pa accepta placa, bou di pretextonan falso. Mi no kier nan placa, y mi no kier bo aki tampoco. Ni abo, ni Bob y ni Clara. Ningun hende, bo a tende ?" "Kier meen, cu awor bo tempo ta dedica na bo amigonan nobo, no t'asina ?", mi a puntra foi rosea. "Y bo no tin tempo mas pa bo amigonan bjeeuw, cu ta stimabo ". Mi a sinti un prop den mi garganta, y mi a cay sinta riba un stoel. "Mi ta hanjabo poco brutal Alida, pasobra mi no a pidibo sinta." Mi a haci manera mi no a tende loke el a bisa. "Mi ta sperando", el a bisa despues. "Riba kiko?" , mi a puntra. "Riba bo compasion. Ban mira bisa pa caba. Pober Lasley, y esaki cu esaya. Lasley bo tin hopi dolor ainda ? Pobercito, con bo ta sintibo cu bo kruknan ?" Lasley a bisa cu bofon. "Si, lagami puntrabo con ta bay cu bo canamento cu bo kruknan ? mi a puntra. "Lagami mira con bo ta hacié. " Lasley a keda mirami y tabata parce manera mi por a tende mi mes curazon bati. Despues el a coy e kruknan y a lanta foi su stoel. Mi a primi mi djentenan riba otro y mi a keda sintá sin moef, mientras el a coy su pia drechi tene cu su dos mannan y pone riba vloer. E tin e kruknan bou su braza hincá. E por moef su pia robes sin ayudo di su mannan. Poco poco el a dal algun pasa...

Despues el a hiza su cara . mirami y a bisa di golpi : "Unda bo compasion a keda awor ?" "Sigui cana. Bo por mihor di loke mi a kere." El a bolbe cana un poco, y mi a ripara con e adernan riba su frenta a bira diki, asina tanto esfuerzo e mester a haci.

BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154 . San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

PROGRAMA TELEARUBA

Donderdag
5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv.
6.40 Prot. Church
6.45 International News in Papiamento
7.00 Strand Hotel/Across 7 seas
7.00 Strand Hotel/Across 7 seas
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Esperanza/Twilight zone
8.15 Hogan's Heroes
8.45 International & Local News in English
9.00 I Spy
10.00 International News in Dutch
10.30 Defenders
11.00 Sign off

ADEN --UPI - Diesdos miembro di e frente di liberacion di Yemen meridional Ocupá (Flosy) a desaparece bow di circumstancia nan misterioso e siman aki, ademas di e alcalde di Aden, Faud Mahfoodh Kalifa, segun a ser bisa awe pa fuentenan nacionalista.

Faud, partidario di Flosy a ser secuestrá ayera y e informantenan ta bisa cu esaki no ta su so sino cu 12 miembro mas di e partido menciona tambe a desaparece.

Den e denuncia aki nan no a menciona e rival grandi di Flosy, frente di liberacion Nacionalista.

Entre tantu, e tropanan Britanico ta mantene bow di vigilancia severo e district Arabier Crater cual tabata escenario di luchanan violento siman pasa. Famia di Faud di nan parti, cu amigunan y miembronan di Flosy ta buscando e alcalde cu a ser secuestrá.

(Na Cairo e diario "Al Akhbar" ta bisa cu Flosy lo pidi un reunion extraordinario di nacionnan pa considera e " persistencia di Gran Bretanja pa mantene su presencia militar ", despues di concede independencia na Arabia Meridional , otro anja.)

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 DIA Viernes 30 di Juni 1967 No.9085

CRECIENTE OPOSICION CONTRA ISRAEL PA ANEXION DI TERRA

ERUZALEM --UPI -- Israel ta sigui cu su decision di anexa e sector antiguo di e ciudad Jeruzalem, apesar di e oposicion contra e medida aki en estranhero.

resident di Estados Unidos, Lyndon Baines Johnon, a califica e accion como "precipitá " y ta di pinion cu esaki lo haci tur cos mas dificil pa ogra un solucion bon pa e conflicto na Medio riente.

en un declaracion , e departaento di Estados Unidos a senla cu e ocupacion militar Iseli no por determina desti- di e lugarnan santu di Jerulem ni di e estado huridico e ciudad en relacion na e garnan en cuestion. Esaki ta r interpretá como indican cu Estados Unidos no ta renoce e anexcion.

santuarionan di e religionnan istian, Hudieuw y Musulman ta e ciudad antigua Jeruzalem, ctor cu a ser conkista door e tropanan Israeli despues di n victoria riba e ehercito di rdania den e guerra na cuminmentu di e luna aki.

fin di continua desarollando anexion planeá, gobierno di Isel a decretá cu, for di awerdia, lo no tin restriccion transito entre e dos secnan di Jerusalem : Hudiew y rdanio.

disposicion aki ta nifica cu Hudieuwnan lo por bishita e parantigua y esun di arabiernan anera nan ke.

laca Hudieuw so lo ta legal na Jerusalem y pa efectua esaki nan a una un plaso di tres dia pa cambia e placa Jordanio cu ta circula den e seccion bieuw di e ciudad.

Un cambio adecuado a ser fihá pa e operacion aki.

Riba orden administrativo di e ministerio di interior, Jerusalem a anexa no solamente e sector antiguo , sin e extensionnan grandi di territorio cu ta keda rond di e ciudad. E limitenan nobo ta bai te 500 meter for di e lugar caminda Cristo a nace, Bethlehem, parti sur.

Un vocero di ministerio di exterior a sigura cu e medida ta sigura cu lo no tin diferencianan di orden legal ni desigualdad social, respecto servicionan general, ni asistencia publico , ni educacion.

Nan a anjadi cu e ley cu a ser aprobá door di Parlamento Israeli diamars pasá, cu a haci incorporacion di e caso, "ta garantisa e proteccion mas completo na lugarnan santu y larga cu hende por bishita nan libremente.

COMBERSACIONNAN ENTRE KOSYGIN Y CASTRO TA RONDONA CU RESERVA

LA HABANA -- UPI -- Prome ministro Fidel Castro y su colega sovietico Alexei N. Kosygin a reuni ajera pa e segundo dia di nan combersacion, cu segun cualnan a ser realiza den palacio presidencial como un cambio di impresionnan riba kestionnan di mutuo interes.

prensa oficial e desarollo den un ambiente di "franca camaraderia".

E agencia noticiosa sovietica Tass, den un noticia di su corresponsal den e capital, a describi e combersacionnan secreto

Pero na Londen fuentenan oficial ta bisa cu Kosygin a previni na Castro cu Union Sovietica lo no yude den e caso di incurri dificultadnan den America Latina pa su politica "exportacion" di revolucionnan. Fuentenan Londinense di revolucionnan. E fuentenan Londinense a aludi e informe cu na La Habana a desarolla "combersacionnan franca" pa motibu dje advertencia sovietica na Castro pa cu e actua cu mesura.

Fuentenan Cubana a limita su comentario riba e reunion di un corto anuncio cu el a participa na su participantenan. Pero presencia di esnan aqui di ministro di forzanan arma, Raul Castro, indicando cu den e temario ta figura asuntunan militar.

Denter di e asistentenan dje reunion di dialuna y dia razon a figura tambe e president dje nacion Osvaldo Dorticos, miembronan di Politburo Cubano y funcionarionan di relacionnan exterior sovietico, cu a companja Kosygin foi New York te Habana.

Prensa Cubana, controla pa gobierno, cu Castro a ofrece un almuerzo na Kosygin, interrumpiendo cu esei e combersacion y cu e ambiente cu a ser favoreci tabata "Calido y Amistoso".

Funcionarionan Cubano a nenga di drenta den combersacion of discusionnan riba e puntonan cu a ser trata. No tin nada di informa. nan a bisa.

E retigencia Cubana dilanti bista dje hefe sovietico, cu a evidencie desde su yegada ta parce manera Castro ta desenpenjando un anfiltrion renuente.

E hecho di cu Kosygin tin programa un entrevista na Paris pa diasabra awor cu president Charles de Gaulle, ademas ta parce tambe manera ta existi un limite di tempu, fiha na conversacionnan di Habana. Kosygin a bula bai Habana den loke fuentenan diplomatico ta considera como "Un mision conciliatoria" despues di a participa den asamblea general di Nacionnan Uni.

E diferencia entre Castro y Kremlin tabata aumenta recientemente.

Castro a critica e politica sovietica na Vietnam y na Medio Oriente, mescos tambe e relacionnan di Moscu cu Nacionnan Latinoamericano cu a quibra cu Cuba.

Di otro banda, Kremlin a ser presenta como temeroso di pa un division nobo, e movimiento comunista mundial y opuesto na complica den problemanan interna latinoamericano.

NEW YORK --UPI -- Elizabeth Taylor, Richard Burton, Tony Curtis, Elia Kazan y otro figuranan grandi di industria di cine , a dicidi di cancela nan viahe pa e festival di cine di Moscu, cu mester tuma lugar dia 20 di Juli proximo, debido na cu nan oposicion contra e politica sovietica den Medio Oriente y nan simpatianan personal pa Isreal.

Elizabeth Taylor y su casá actualmente ta realizando un viahe di placer door di Mediterraneo, pero e noticia di suspension di nan viahe pa Moscu a ser anuncia ayera door di nan agente, John Springer, quende a declara cu e no conoce e motibu "oficial " di e cancelacion.

E pareha Burton a ser invitá na Moscu directamente door di gobierno sovietico pa nan asisti na e presentacion di nan pelicula "Who's afraid of Virginia Woolf?" Elizabeth Taylor a bira Hudieuw despues cu el a casa cu e difuntu productor teatral y cinematografico Mike Todd. Pa loke ta Tony Curtis , su nomber berdadero ta Bernie Schwartz.

Tony Curtis a retira formalmente di e delegacion norteamericano cu tabatin cu bai Moscu y e ta scirbiendo un carta na presidente di e delegacion Jack Valenti, splicando cu "siendo mi mama y tata hudieuw, mi mester cancela e viahe."



residente Johnson aki ta ricibiendo Rey Hussein di Jordania ora qu e rey hoben a yega Casa Blanca ra pa intercambia di opinion cu presidente Johnson. Meimei por mira Nicholas Katzenbach, subretario di Estado di Merca. Jordania ta e unico pais Arabe cu tin relacion diplomatico cu Merca da - UPI Radiophoto -.

TUR SIMAN TRES PREMIO

F. 100.00 F. 25.00 F. 25.00

NA CASH

Cambia 5 paki bashie di cigaria

ANTILLANA
ANTILLANA FILTER
PALM BEACH
CASINO

Na: **A.D. JONCKHEER ,N.V.**- Brionplein 4 of na

ANTILLIAANSE SIGARETTENFABRIEK

ASTEROIDENWEG 21

pa un ticket cu ta participa tur Diasabra 9.15 p.m.

den sorteo na TELECURACAO

"CAMBIA BO PAKINAN BASHI NA AURORA BAR - STA CRUZ"

THEATER DE VEER aire acondiciona

ta presenta dia 30 di Juni; dia
1-2-3 & 4 Juli



f. 2.-- 18 aña.

HET BESTUURS COLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend dat op 17 juli 1967 om 11.00 uur v.m. openbare aanbesteding wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:

Bestek D.O.W. no. 15, dienstjaar 1966:
Het uitbreiden Bestuurskantoor afdeling Registratuur.

Bestek en tekening zijn verkrijgbaar op voormeld kantoor tegen betaling van f. 10.-- per bestek.

MIRA BOU DI E TAPA
di
PEPSI-COLA; SEVEN UP; KIST; GRAPETTE: VICTORIA SODA-WATER.

E tapa bou di cual ta skirbi:

PREMIUM 1967

bo por cambia, tantem cu tin na stock, pa:

3 tapa	- 1 ballpoint
5 tapa	- 1 glas
15 tapa	- 1 telefoon directory
20 tapa	- 1 deskroller pet
30 tapa	- 1 T-shirt
35 tapa	- 1 lighter

Y SIN PAGA NINGUN CEN ASERCA.

Esaki ta worde ofreci solamente pa e fabrica di limonada di mas grandi, mas moderno y mas popular di Aruba.

VICTORIA BOTTLING COMPANY

SAN NICOLAS - Tel. 5192



Bo kier regalá algo, pero bo no sa kiko? No vacila, pasa libremente y mira nos coleccion grandi di joyas, na prijsnan favorable.

CH, RAGUNATH
Nassaustraat.

Y corda cu regalonan cumprá serca nos, ta worde grabá gratis.

BEKENDMAKING
Luchtvaartdienst N.A.

Met ingang van 24 juli 1967 zal bij voldoende deelname gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van de volgende luchtvaart-examens op Aruba en Curacao:

1. Examen ter verkrijging van het bewijs van bevoegdheid als Sportvlieger;
2. Examen ter verkrijging van het bewijs van bevoegdheid als Boordtelefonist;
3. Herexamen ter verkrijging van de bewijzen van bevoegdheid als Sportvlieger en Boordtelefonist.

De thans van kracht zijnde exameneisen met betrekking tot de respectieve examens zijn voor belangstellenden kosteloos verkrijgbaar ten kantore van ondergetekende.

Formulieren voor schriftelijke aanmelding, welke verkrijgbaar zijn op het Secretariaat van de Luchtvaartdienst N.A., Stationsgebouw Dr. A. Plesman luchthaven, dienen vergezeld van het desbetreffende stortingsbewijs (M.T.O.) der verschuldigde examengelden uiterlijk op maandag 10 juli 1967 ten kantore van ondergetekende te worden ingediend.

Aanvragen welke na deze datum binnenkomen worden niet meer in behandeling genomen.

Het Hoofd vande Luchtvaardienst N.A.,
C.O. Yrausquin.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend dat op 14 juli 1967 om 11.00 uur v.m. openbare aanbesteding wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:

Bestek D.O.W. no. 4, dienstjaar 1967:
Het vernieuwen van 6 luchtkoeling-apparaten in de kantoren van de Dienst van Openbare Werken te Oranjestad.

Bestek en tekening zijn verkrijgbaar op voormeld kantoor tegen betaling van f. 5,-- per bestek.

ATENCION ATENCION

FESTIVAL DI CERBES

AMSTEL - HEINEKEN
SCHLITZ - BUDWEISER

HARING NOBO

Zuurkool & Knakworst
Musica: "Steelband The Twinkling Stars"
Diasabra 1 juli 1967, pa 6' or p.m. na
Manchebo Brach Hotel.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Hierbij maak ik bekend dat in de maand juli op Curacao gelegenheid zal worden gegeven tot het afleggen van:
a. het examen ter verkrijging van het diploma Vakstudie Buitengewoon Onderwijs;
b. het examen voor de akte Pedagogiek M.O.-A.

Aanmelding dient te geschieden vóór 10 juli bij de Inspecteur van het Onderwijs, Curacao of bij de Adjunct-Inspecteur van het Onderwijs, J.E. Irausquinplein te Aruba, onder overlegging van:
1. een uittreksel uit het geboortenregister of een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister;
2. het bewijs dat het examengeld ad f. 20.-- ten kantore van de Landsontvanger is voldaan.

De Inspecteur van het Onderwijs,

Keho di robo

JESTAD - Un homber nta na wardadi recherche njestad diarazon pa duna u for di su cunucu na Wa- esconocidonan a horta un cu un largura di cincuenta cu e ta usa pa muha mata.

ho di ladronicia a drenta un taller na Oranjestad, a desconosidonan a bai cu peller di boto na un valor 120.-.

Dalmento na Savaneta

SAVANETA - Diarazon atardi cincu pa dos a presenta un accidente di trafico riba un caminda sin nomber na Savaneta entre dos auto di familia. Causa di e accidente aki ta cu un dama chauffeur a corre subi un caminda di asfalt for di un caminda di terra sin duna preferencia na e trafico cu ya tabatin riba e caminda aki. E accidente aki a produci un daño material di Fls. 2150.

PENBARE VERGADERING VAN DE EILANDSRAAD

an Aruba op zaterdag 1 juli 1967 des voormiddags 10.00 uur.

GENDA:

. Vaststelling van het aantal gedeputeerden.
. Vorming van een stembureau door de voorzitter ingevolge artikel 29 van het reglement van orde.
. Verkiezing van gedeputeerden.
. Benoeming van de vaste commissie van overleg door de voorzitter ingevolge artikel 34 van het reglement van orde.

Oranjestad, 28 juni 1967.
De voorzitter,
O.S. Henriquez.









Proposicion pa retiro di tropanan di centronan minero

LA PAZ -- UPI -- Presidente dje corporacion minera Boliviana (COMIBOL) Juan Lechin Suarez, a propone ajera retiro dje extremistanan dje centro minero y e repliegue sinultaneo di trupanan, afin di restablece orden den minanan.

Lechin a califica di critica e actual situacion cu a pone cu di un produccion aproxima di mil ton di stanja, e pais ta produci den e dianan aqui alrededor di 3,750,000 dollar.

Na e mes tempu Lechin a afirma cu e ta respalda e accion di gobierno y di fuerzanan arma. Pues si no reprimi na tempu e subversion, e consecuencianan di esaqui lo por ta desastroso.

En seguida el a senjala cu e culpablenan dje hechonan aqui ta e dirigentenan extremista y a destaca cu e tarea di agitacion no ta propio dje obreronan cu ta consecuente y responsable despues dje demagogia di anjanan anterior".

Lechin a agrega cu e labornan ta suspendi producion den minanan manera Catavi, Lliallagua y Siglo XX y a afirma cu lo nan no paga salario pa e dianan di welga.

Di acuerdo cu informacionnan procedente di Huanuni, trupanan a ingresa ajera den e zona caminda e oficinanan dje empresanan ta situa y nan a podera dje radio Nacional cu tabata den poder dje insurrectonan.

A consecuencia di un breve tiroteo tabatin como cincu heridonan.

E mineronan ta informa cu e radioemisora a queda parcialmente destrui. E soldanan a captura como 11 trahado cualnan a ser acusa di ta instiga contra orden publico. Nan a informa tambe cu a ser deteni varios muhe cu a ataca e ehercito cu piedra. Pero e alcalde di Huanuni a interveni pa pidi libertad pa e muhernan.

Calma a ser restableci trobe na Huanuni. Obisponan di Oruro y Potosy a ofrece nan mes como mediadornan pa sigura orden totalmente den minanan.

Obispo di Oruro, Jorge Manrique a yega ajera nochi y el a entrevista inmediatamente cu president Rene Barrientos, na quende el a entrega un pliego dje mineronan cu e siguiente planteamientonan:

1. - Regreso inmediato di fuerzanan arma na nan cuartelnan anterior.
2. - Entrega dje local di sindicato na obreronan.
3. - Garantianan pa e dirigentenan dje sindicatonan y di base.
4. - Indemnizacion pa tur e debenan dje victimanan.
5. - Reposicion di salarionan.

Gobierno lo studia e proposicion aqui y oportunamente lo e duna di conoce su decision na e trahadornan.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:



Heineken bier



EXITOSO ACTUACION DI ATLETANAN DI CORSOW DEN OLIMPIADA ASU

....VICTOR CURLINGFORD A DESTACA DEN CICLISMO....



Iopi interes a reina diarazon anochi den Lago Sport Park pa e imo evento den encuentronan di atletismo den e cuadro pa Olympia-ASU. E foto ta mustra uno di e atletanan cu a tuma parti na e ento aki den full accion. Ta trata di e joven Ferdinand James, ken-no obstante cu e no a clasifica entre e prome tresnan a bula un tura sorprendente pa su estatura.

SAN NICOLAS - Den e cuadro di olympiada ASU arazon anochi den Lago Sport Park tabatin en-entronan di atletismo y ciclismo, na cual a isti gran cantidad di fanatico. For di Corsow jega un delegacion di atleta- y ciclistanan dis-esto na bai cu tur puestonan di honor. En reali-d Corsow a destaca den atletismo mientras den lismo Victor Curlingford di Aruba a impone un minio completo pa bai cu tur e prome puestonan 1 e ramo aki.

NSAMENTO DI SPEER

n e envento aki dos di e cuater ticipantenan for di Corsow a pa puestonan di honor, mien-Aruba a hiba uno. E prome r a bai pa A. Minguel (Cor-) cu un distancia di 152.8 pia, ndo puesto pa Van Ouwer-c (Aruba) cu 148.5 y na ter-puesto P. Landburg (Corsow) n distancia di 145.8.

SAMENTO DI DISCO

n e evento di lansamento di o L. Rebel di Corsow a cla-a na prome lugar cu un dis-ia di 140.1 pia, segundo y er lugar a bai pa dos atleta ruba respectivamente Klaas-ll, y van Ouwerkerk 98 pia. ble ta e diferencia grandi cu e atleta Rebel for di Corsow na e evento aki cun'e, 140 para cu 111 y 98 pia.

TO HALTU

di e eventonan cu hopi fana-no por a presencia debi na e an laat cu ela worde cele-abata salto halto. Sinembargo n cu a keda te na ultimo ora pa encia e evento aki no a re-ningun momento so cu nan a asina, comokiera cu nan por esencia un duelo entre P. burg di Corsow y e marinier ssen di Aruba. For di un dis-a corto e joven Landburg tabatin ideanan serio riba e pro-me puesto no kier a larga esaki bula ni un centimeter mas haltu cun'e. Sinembargo na haltura di 5.6 pia Klaassen a falla y Land-burg bulando un haltura di 5 y 8 inch a conkista e prome lugar. Na tercer puesto a keda A. Bell cu un haltura di 5 pia y 5 inch. E e-vento aki a caba pa diesdos'or y cuarto y te na e momentonan ey ainda tabatin basta interes pa e encuentronan.

LANSAMENTO DI BOLA

Grandi tabata di diferencia cu cual e atleta Rebel for di Corsow a supera e participantenan di A-ruba cun'e den e evento di lan-samento di bola. E caballero aki, un homber recio y fuerte, a lansa e bola di heru na un distancia di 50.7 pia pa conkista e prome puesto. E segundo puesto a bai pa J. Dunker di Aruba cu un dis-tancia di 43,7 y na tercer lugar a keda Winston Ashby cu un dis-tancia di 41.9 pia.

SALTO LARGO

Otro diferencia grandi entre e diferente atletanan participante den e encuentronan di diarazon anochi a presenta den e evento di salto largo. Aki P. Landburg di Corsow a bula un distancia di 26.6 pia pa e prome puesto. E distancia aki di Landburg tabata precisamente 8.3 pia mas aleu cu e ocupante di segundo puesto, den persona di Klaassen kende a bula un distancia di 18.3 pia. Na tercer lugar a keda E. Anastacia di Corsow cu 18.3 3/4 pia.

CICLISMO

Den ciclismo e jovennan arubano a impone un dominio completo riba e curazolenjonan largando esakinan keda na distancia leu patras. Den siete carera cu a worde celebra Corsow a logra tan solo un segundo puesto.

UN MILLA

Den carreda di un milla klase B, D. Mendez a bai cu e prome lugar cu un tempu di 2.43.6, se-gundo puesto a bai pa S. Winklaar cu 2.45.1 y tercer puesto pa N. Lampe cu 2.46.

Den carrera di un milla klase A Victor Curlingford mester a de-monstra tur locual cu e tin papor a supera e fuerte contrincantenan Nichols y Lo-A-Njoe. E tempu di Victor Curlingford 2.49 prome lugar, segundo puesto a bai pa C. Nichols cu 2.50 y H. Lo-A-Njoe cu un tempu di 2.51.

Carrera di un milla clase C, a bai pa Albert Vrolijk cu un tem-pu di 2.48.6, D. Frans a keda na segundo puesto cu un tempu di 2.54.2 y na tercr puesto R. Win-klaar cu 2.59. Den careda di dos milla clase B, S. Winklaar a cla-sifica na prome lugar cu un tem-pu di 5.42.4, na segundo lugar a keda Ramond Romano for di Corsow, unico puesto den ciclis-mo cu Corsow a posiciona entre e prome tresnan, cu un tempu di 5.42.6 na tercer lugar a keda A. Vrolijk cu 5.45.

Den carera di dos milla clase C, prome puesto pa A. Vrolijk cu tempu di 5.50, segundo lugar pa R. Winklaar 6.24 y tercer lugar a keda den man di D. Frans 6.34, unico tres participantenan tambe pa e carera aki. Den carera di tres milla clase A Victor Cur-lingford a hanjele den un situa-cion precario, ora cu ela obser-va cu e joven H. Lo-A-Njoe, no tabata dunele un chens pa bai di-lanti cu ventaja amplio. Tambe Nichols a keda pa basta ratu den e race pa haci esaki mas preta cu ta posible. Finalmente Cur-lingford a posiciona numero uno cu un tempo di 8.31.6, H. Lo-A-Njoe a keda na segundo puesto cu 8.41.6 mientras C. Nichols a posiciona numero tres cu 9.30.

E ultimo carera, esun mas emo-cionante di anochi, diezcincu biaha rond di tereno, a pone tur hende lanta for di nan asiento pa por a mira mejor. E dos joven-nan Lo-A-Njoe y Nichols a bini cu un tactica pa cansa Victor y pa finalmente uno di nan bai cu e titulo. Un biaha tabata Nichols esun cu ta bai dilanti pa fors Victor y despues tabata Lo-A-Njoe esun cu ta tuma over pa can-sa nan maximo rival. Sinembar-go Victor cu un solopropositto, gana tur hende, a sali keda y sigi dilanti te na final. Ora cu bel a bati indicando e ultimo vuelta, Victor a cuminsa move poco poco pero sigur ta bai laga su rival-nan. Faltando mitar tereno prome cu final Nichols y Lo-A-Njoe tur dos tabata na distancia di un wiel for di Curlingford. Si nos observa e tempu cu cual cada participante a finalisa e careda nos lectornan lo por ima-gina mas o menos cu con perta e carrera aki tabata. Victor Cur-lingford na prome lugar cu un tempu di 15.22.4 segundo puesto pa: Nichols 15.22.7 y H. Lo-A-Njoe cu 15.22.9 na tercer pues-to. Un careda emocionante for di comienso te final.

Nos no por larga di bisa cu e programma tabata prepara fan-tasticamente pa e caballeronan Jose Maria Kock, kende a tuma parti di ciclismo na su cuenta y Henry Abma kende tabata encar-ga cu atletismo. Segun informa-cionnan cu nos a logra capta du-rante e encuentronan di diarazon anochi, actualmente tin conver-sacionnan ta tumando lugar pa trece for di Cuba un delegacion-di tur ramo di deporte pa compe-ti contra deportistanan Antillano. Nos no por larga di bisa cu lo resulta algu berdaderamente in-teresante pa mira atletanan cuba-no den accion aki na Aruba contra nos estrellanan antillano. Larga nos spera cu e conversacionnan lo resulta fructuoso.

COREMENTU

100 yarda.

Den evento di careda di cien yarda e joven S. Martinus di Corsow a conkista e prome pues-to cu un tempu di dies seconde, na segundo lugar a keda A. Bar-bour di Aruba cu 10.4 seconde y tercer puesto a bai pa Van Ou-werkerk cu 10.5 seconde.

220 yarda.

S. Martinus di Corsow a gana tambe e careda di 220 yarda cu un tempu di 23.5 seconde. Segun-do puesto a bai pa G. Toussine cu 24.2 seconde y G. Floranus a keda na tercer puesto cu 25.9 seconde.

440 yarda.

Otro atleta di Corsow a podera di e careda di 440 yarda.

O. Escolastica a core e distan-cia aki den un tempu di 54.4 seconde mientras B. Leon di Aruba na segundo puesto cu un tempu di 57.1 seconde. Na tercer lugar a keda E. Merencia di Cor-sow cu 57.2 seconde.

880 yarda.

O. Escolastica kende a gana e careda di 440 tambe a gana esun di 880 yarda cu un tempu di 2.1.2 segundo puesto a bai pa E. Anas-tacia tambe for di Corsow cu 2.13 na tercer puesto a keda G. Groendeke di Aruba cu 2.15.

UN MILLA

Den carera di un milla esta cincu biaha rond di tereno e jo-ven R. Mercelina for di Corsow a tuma un delantera cual e no a perde ningun momento pa gana e evento cu un tempu di cuater mi-nuut y cincuenta y cincu secon-de. Hoogeveen di Aruba a bai cu e segundo puesto cu un tempu di cincu minuut seis punto dos se-conde. Tercer puesto a keda pa O. Escolastica di Corsow cu cincu minuut 10.2 seconde.

TRES MILLA

E carreda aki, esun di mas lar-gu di henter e anochi, diescinu biaha rond di tereno a mustra cu en realidad na Antillas tin atle-tanan cu por jega leu den nan car-rera basta nan cuida nan curpa bon y practica regularmente.

Den e carera aki atrobe e joven R. Mercelina for di Corsow a im-pone un dominio completo pa ga-na e prome puesto. Constante-mente sinembargo e representan-te di Aruba Dekker, un marinier, tabata na distancia di mei pia for di Mercelina. Na momento cu bel a bati senjalando cu e coredor-nan ta drentando den e ultimo vuelta tabatin for di e grupo gran-di cu a cuminsa e carera unica-mente cincu cu te ainda tabata continua entre nan uno riba cual Mercelina y Dekker tabata henter un rond di ventaja. Jegando nae un rond di ventaja. Jegando na e ultimo cuarto parti pa final di e carera esaki a bira emocionante ora cu Dekker a cuminsa pone presion, pero Mercelina a au-menta su velocidad net bastante pa supera Dekker pa diferencia di dos decimo di un seconde, na tercer lugar a keda e hoben M. Rosalina. E tempu di e carre-ra: R. Mercelina for di Corsow cu 16.53,- na prome puesto, se-gundo puesto a bai pa Dekker cu 16.53.8 y Rosalina di Aruba a keda na tercer puesto cu tempo di 18 .6. Encuanto e hoben aki, esta Rosalina, nos ta mira den de un proespecto formidable pa carre-ranan largo, sinembargo e mester adkiri mas confiansa den su mes.

Den dos ocasion e joven a amaga di stop di corre siendo durante diesdos rond completo el a duna fuerte bataya na e cabesantenan, esta Dekker y Mercelina. Gra-cias na e entusiasmo di e fanati-cada cu grito di "Bai Rosalina bo por". El a continua e carera y a finalisa na tercer puesto. Si e joven aki no a amaga pa stop den dos ocasion sigur lo e tambe tabata entre esnan cu a duna Mer-celina problema pa e prome luga. Relaciona cu e ganador R. Mer-celina, nos por bisa cu e ta un atleta unico den su clase. Mer-celina ta studia su contrincante-nan pa despues tuma un velocidad net bastante haltu cu nan no por alcansele y cu e mes velocidad aki e ta continua henter e ruta. Mercelina tin binti y un anja y e tin tres anja ta corre. Un bon cuido y bon training pa e joven aki ta duna Antiyas un repre-sentante fiho den cualkier evento internacional cu mester wordu representa pa Antillas. El a bisa

Continuacion riba pagina 5

TULO DI CAMPEON MASCULINO PA VENEZUELA

....FINAL DI PELICULA....

(Di Nos Redactor Deportivo)

JESTAD - E parti di encuentronan entre e torneo ATTA Grand International a yega diarazon anochi den Sociedad Bolivariana. in un final di pelicula entre e dos paisnan senta e mas fuerte equiponan, un final di ublico a gosa un mundo y cu a sirbi como estimulo pa e deporte di pingpong na Aruba.

nbia como Venezuela es victoria sin derrota onto cu nan mester a on e ultimo wega. A-mpate ey durante nan e triunfonan di cada pata na dos ocasion, ecision te na ultimo cierto tabata e unico e pais cu mester a su completo nuebe

a di atardi diarazon continua cu partido Rico y Corsow. E lenjo a logra gana cu 2, loke a duna nan e unfo di e torneo. partidonan tabata lo

CO - CORSOW
es - Eric Isenia 13-21

Winston Isenia 14-21,

ernandez - Robert
)-21.
- Eric Isenia 16-21,

es - Robert Hose
)-21.
rnandez - Winston
16-21.
- Robert Hose 21-15,

e partido cu por e ultimo pa e equi- den e torneo e hefe on a declara na nos mente satisfecho cu oonan a presta, tan-mino cu a conkista e mpeon como esun

acion di Aruba, ma-wordu spera a sufri -0 contra di Vene-

s e hungadornanlo-nta y no a logra ni e cinco partidonan dura. Di e dies ga-seis Aruba a perde di diesun punto of cu zapato.
ncuentronan indivi-

VENEZUELA
Jr. - Denes Gaal

s - Juan Julio Cruz

- German Briceño

Jr. - Juan Julio
-21.
Denes Gaal 10-21,

di anochi e equipo pa cu esun di Pto. nsa di cu esaki lo e promer victoria bira realidad.
ma ventaha di dos ngadornan local a cinco sigi pa asina parti di e progra-victoria y cu cuater i di esaki mester

wordu carga na e forma den cual e team di Aruba a wordu alinea. Un mihor alineacion mester wordu teni na cuenta pa e chensnan ta mihor.

E resultadonan individual di e encuentro tabata lo siguiente:

ARUBA - PTO. RICO
Mario Croes Jr. - Jose Acaba 21-17, 21-10.
Cholan Jacobs - Carlos Torres 21-17, 25-23
Herbert Maxwell - Clemente Fernandez 12-21, 21-14, 13-21.
Mario Croes Jr. - Carlos Torres 21-19, 16-21, 18-21.
Herbert Maxwell - Jose Acaba 16-21, 22-20, 18-21.
Cholan Jacobs - Clemente Fernandez 11-21, 15-21.
Herbert Maxwell - Carlos Torres 19-21, 14-21.

E encuentro maximo di e torneo hustamente a cai e ultimo entre dos equiponan Venezuela y Colombia, ambos invicto y empata na promer puesto. Un pingpong di caliber halto e seis hungadornan a demostra cu hopi momentonan emocionante. Tabata tin turcos cu por tin, bon drives di fore y backhand, bon smash, y tambe bon defensa. E emocion cu hopi hugada tabata basa den e publico, tabata provoca hopi gritonan di admiracion y aplausonan frenetico. Sin duda algun hopi di e nuebe weganan entre e colombianonan y e visitantenan a sirbi como les pa tur presente.

Venezuela a cuminsa tumando ventaha cu dos triunfo. Luego e campeon di Colombia Gaitan aduna su pais e promer punto. Pero esun venezolano no a keda atras y a aumenta e ventaha di su pais te na 3-1. Esaki ningun momento a impresiona e colombianonan Gaitan y Osorio cu a hunga gran partido siguientemente contra di Montanto y Briceño pa dos triunfo colombiano y empatando e score na 3-3. E gran choke di e anochi y di e torneo a bira esun entre e dos campeonnan Jose Gaitan y Juan Julio Cruz. E venezolano cu mayor agresividad y gran variacion di hugada a impone den dos game sigi. Gaitan a keda mucho den defensivo loke no tabata basta pa contene e inquieto venezolano.

Pero e speransa di Colombia a renace ora cu Cordova hungando un magnifico partido, empleando especialmente cu masha hopi efecto su tremendo drivenan di backhand, a gana di Briceño pa empata e score na 4-4. Pa promer biaha den e torneo cu un match mester bai full conteo. A toca na e hobencito Osorio y Freddy Montano pa enfrenta otro den e ultimo y decisivo wega.

Cierto momentonan cu ambos hungador tabata busca di hanja un chens di por pasq un drive sorpresivo e sala a para bira asina keto cu ta unicamente e sonido di e bala por a wordu tendi.

Finalmente Montanto un hungador di mayor experiencia y cu peligroso spin den su drivenan a gana den dos game pa sella e victoria y titulo di campeon pa Venezuela.

Naturalmente e alegria den e equipo di Venezuela y alegria den e delegacion venezolano tabata enorme.

E scorenan di e weganan tabata lo siguiente:

COLOMBIA - VENEZUELA
Jaime Cordova - Freddy Montano 16-21 19-21.
Mario Osorio - Juan Julio Cruz 15-21, 12-21.
Jose Gaitan - German Briceño 18-21, 21-14, 21-18.
Jaime Cordova - Juan Julio Cruz 13-21, 18-21.
Jose Gaitan - Freddy Montano 21-18, 21-16.
Mario Osorio - German Briceño 22-20, 22-20.
Jose Gaitan - Juan Julio Cruz 19-21, 16-21.
Jaime Cordova - German Briceño 21-15, 21-19.
Mario Osorio - Freddy Montano 20-22, 21-18.

Tambe a wordu hunga diarazon e final pa copa hubileo entre e hefe di e delegacion venezolano Rafael Garmendia y e delegado arubano Papa Muller. Esaki a bira un victoria facil pa e venezolano cu a titulo pa e copa. Score di e gamenan tabata 21-3, 21-8, 21-9.

Un principio a ser haci cu e encuentronan individual di singles femenino. Te na e final a wordu hunga. Pa esaki a clasifica e curazolenjo Nelly Landstra y e colombiana Ligia Velez.

Landstra a gana di Nilda Albertus, Anselma Clarenda y di e campeon arubana Lucia de Cuba.

Ligia Velez a supera Meetchi Martijn, Magda Handsen y Carmen Ortiz.

Promer rond di e dobbel femenino tambe a wordu hunga.

E team di Carmen Ortiz y Yvonne Sanches di Pto. Riço a gana pa default di Helen Croes y Martijn. E pareha di Ligia Velez y Annie van Dalen a supera esun di Lucia de Cuba y Yolanda Pieters 21-18, 21-16.

Nelly Landstra y Magda Handsen a gana di Nilda Albertus y Lilian Geronimo 21-18, 21-6.

Otro triunfo pa default tabata esun di e team Edith Harms/. Norris Nicolaas ariba Mavis Jacobina y Anselma Clarenda.

ACTUACION...

muacion di pagina 4

ma di practica prin-a "crosscountry" n mondi y serunan, oo ta hanja hopi ob-a bo ta keda den mo-ico y constante lo-rosea enormemen-o sa bebe ni huma. na e club atletico Corsow y segun in-otro ruman cu tam-r di distancia largo.

Ex campeon mundial peso pesado Primo Carnero a fallece

SEQUALS, Italia -- UPI -- E exboxdo Primo Carnero, cu tabata campeon mundial di peso pesado a muri awe na edad di 60 anja, victima di cancer. Riba e dia cu e ta cumpli 34 anja cu e tabata campeon mundial di e categoria maximo, kitando e titulo for di Jack Sharkey.

E gigante di ring, cu a posee e titulo durante diesun luna y mei a stop di existi den e poblacion italiano chikitu, caminda el a nace. Luna pasa el a regresa di Estados Unidos.

Amigunan di e boxdo a bisa cu el a sufri hopi cu su dolencia cancerosa y cu el a hasi e viaje pa Sequals, pa e bini muri den e ciudad caminda nan tabata adorele. Su dokter, dr. Mario Comin, a splica, no obstante, cu e excampeon tabata padece di cirrosis di higra y diabetes.

Despues cu el a retira di boxeo el a cuminsa actua den peleanan di exhibicion y tambe como luchador, debi na su tamanjo grandi y su forsa.

Dia 29 di juni 1933 el a kita e titulo for di Sharkey na New York, ganando pa knockout den sexto round. Despues el a perde su titulo contra Max Bear den di diesun round, dia 14 di juni 1934, despues di a ser tumba dies biaha.

Den su bon tempunan Carnero tabatin un altura di 1,97 meter y tabata pisa 118 kilo. Durante su enfermedad el a baha 80 kilo

Ora el a drenta den coma, dies dia pasa, dokternan a bisa cu e por a muri na cualkier momento. E exboxdo tabata lucha pa su bida, yudá pa un tanki di oxigeno (zuurstof) y alimentacion intravenosa. Dokternan a bisa cu el a sostene asina tantu pa motibu di su curason "increiblemente fuerte".

Na momento di su morto, e tabata compaña pa su mama, pa su esposa Josephine y su yiu muher Piña. Su esposa a compañele den e vuelo for di Estados Unidos y despues su yiu a bini diamars siman pasa pa via aereo.

E leyenda di Carnero a termina na 1934 ora cu Bear a ganele pa via rapido. El a sigui bringa toch, pero e tabata solamente un sombra di loke e tabata como un gran boxdo. E tabata soporta hopi castigo den ring, semper cu nan no mishi cu su "cachete di cristal".

Despues di a termina su carrera como boxdo, el a regresa pa lucha libre, e deporte den cual Carnero a busca fama.

Carnero a cuminsa lucha den un circo europeo na 1929 y un promotor frances, ora el a mira su tamanjo di curpa a hasiele un boxdo.



Catch esaki, e segunda base Don Buford di Chicago White Sox ta bisa su compañeronan centerfielder Tommie Agee. Nan a dal den otro pa trata di captura un fly. Ningun di dos a ser lesiona.

COMENTARIO DI DE GAULLE RIBA E REUNION DI JOHNSON CU KOSYGIN

PARIS -- UPI -- Gobierno di president Charles de Gaulle a quita e importancia dje entrevistanan entre e primer mandatario Norteamericano, Lyndon B. Johnson y e primer ministro sovietico, Alexei N. Kosygin, na tempu cu lo e continua e preparativonan pa e ricibi e gobernante comunista.

E ministro di relacionnan exterior, Maurice Couve de Murville, a senjala na e gabinete cu e conversacionnan na Glassboro, aunke cu a contribui pa no empeora e relacionnan Ruso-Norteamericano, a subraya simultaneamente e divergencianan grandi cu awe ta separa Washington y Moscu foi otro.

Y segun nos ta mira, cu Couve de Murville, quende a caba di regresa di asamblea general di Nacionnan Uni, a informa na su gabinete tocante e conversacion cu e tabata tin cu su colega sovietica Andrei Gromiko, dialuna anochi na New York.

Ta di spera cu Kosygin lo proporciona na De Gaulle detallenan proporcional riba su deliberacionnan cu Johnson ora cu tin un escala na Paris y Diasabra lo e sigui su viaje di Habana pa Moscu.

Despues dje sesion di gabinete cu a ser celebra ajera e ministro di informacionnan George Corue a informa na e periodistanan cu " e reunion di Johnson y Kosygin tabata importante den e sentido cu esaqui a contribui pa evita un enpeoramiento den e relacionnan entre Estados Unidos y Union Sovietica, pero, en definitiva no a produci berdadero acuerdonan, cu e posible excepcion di un relativo na no-proliferacion nuclear".

"Respecto loke periodiconan ta bisa di kestionnan di importancia a ser discuti entre Johnson y Kosygin, sin duda esei ta berdad, por lo menos anto nan a papia tocante eseinan.

No tabatin nada concreto, pero nan a combersa cu tabata util di a papia over di nan. Sinembargo apesar di cada un dje gobernantenan aqui su punto di vista politica diferente, of distinto, sinembargo tabata reina un esfera di cordialidad y amistad na e reunion di Glassboro, cu a ser trasmiti un bez riba pantallanan di television. E reunion anto no a aporta solucionnan y hasta el a contribui na senjala cierto diferencianan. Pero tur esaqui tabata un asuntu di spera y esei ta completamente logica.

E entrevistanan di Johnson y Kosygin a trece stranjeza den circulonan oficial frances, como cu nan ta bisa cu Estados Unidos y Union Sovietica por a aporta acuerdonan similar na e concertadonan den e conferencia di Yalta na 1944 cu a demilita zonanan di influencia den deribamiento di Nacionnan menor.

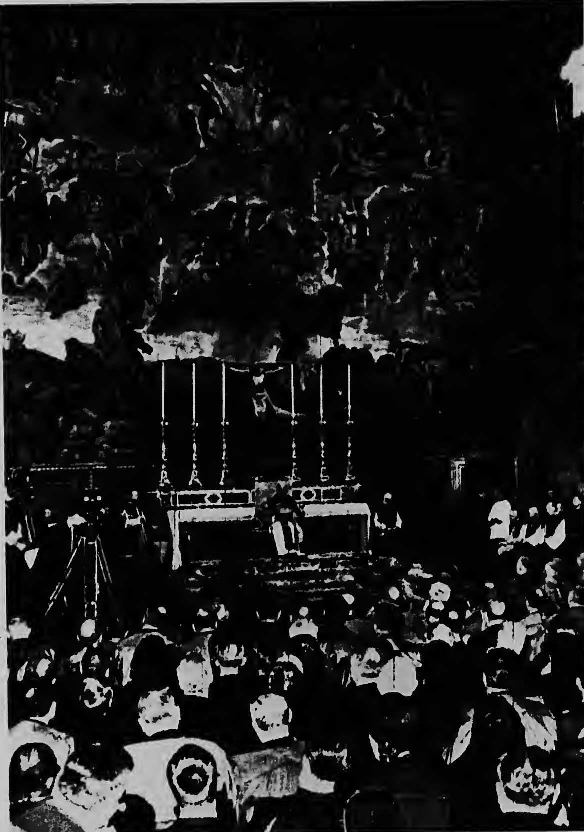
Bishita di Kosygin diasabra awor lo ser sigui pa conversacionnan nobo. Por ejemplo lo fiha un fecha pa bishita di primer ministro Pompidou na Moscu.



Diarazon sr. Raul Pietersz, opzichter eerste klasse na Veterinaire Dienst Aruba, a recorda cu binti cincu anja pasa ela drenta servicio di gobierno serca e instancia menciona. Tantu su superiornan como su coleganan ta altamente satisfecho cu locual sr. Pietersz a presta durante e anjanan aki.

Diarazon atardi durante e homenaje e jubilario a scucha palabranan elocuente di parti di diputado D. Tromp, kende despues di palabranan di felicitacion a haci entrega di e popular envelop cu contenido na e cumpleanjero. Tambe a haci suo di palabra dr. G. De Vries, hefe di Veterinaire Dienst, kende a duna un splicacion completo tocante e actividadnan di Raul y con agradable ta pa traha cu e caballero aki.

Nos mester bisa aserca cu sr. de Vries a tene su discurso na papiamentu, locual ela sinja precisamente for di Raul. Na nomber di e personal di Veterinaire Dienst Raul a ricibi como regalo un precioso stoel di sosiego. Tambe sr. Pietersz a ricibi un regalo na nomber di "Cattle Pool" di Aruba, cu cual organisacion e cumpleanjero tin hopi contact. E foto ta mustra sr. Raul Pietersz sinta comodamente den su stoel di sosiego cu ela hanja como regalo comokiera cu e no por a resisti mas e tentacion pa estrenele.



Aki Papa Paulo Vl ta dirigiendo palabra na e grupo di cardenalnan nobo qu a ser ordená durante e ceremonia di consistorio durante cual nan a haña nan "beretta" e sombrê corrá. Di e 27 cardenalnan nominá, 3 no tabata presente na e ceremonia. - UP1 Radiophoto.--

PAPA PAULO VI A CONFIRMA 24 PRELADO DEN RANGO DI CARDENA

CIUDAD DEL VATICANO-UPI- Papa Paulo Vl a confiri ajera nochi nan birretanan na 24 prelado, durante un solemne ceremonia cu a ser celebra den capilla Sixtina den cual a papia na nomber dje purpuradonan nobo e cardenal Nicolas Fasolino, arzobispo di Santa Fe (Argentina).

Un pa un dje eclesiasticonan a ser eleva na cardenalato y a avanza na Santo Padre, nan a hinka rudia su dilanti, bao dje fresco "Juicio Final", di Michel Angel y nan a ricibi e barreta corra, mientras cu Papa Paulo Vl a ripiti e siguiente palabranan:

"E alabanza di Dios omnipotente y como ornamento dje sede apostolico, ricibi e barreta corra, insigna dje dignidad eleva dje cardenalato... di manera cu bo por demostra cu boso ta dispuesto hasta na drama boso sanger pa exaltacion di Santa Fe, paz y harmonia di pueblo cristian y libertad y propagacion di Santa Madre Iglesia.

A continuacion e soberano pontifice a otorga titulonan especial na cada un dje principenan nobo di iglesia y a pone un fin na e breve ceremonia senjal di cruz riba cada un dje cardenalnan, quendenan a corresponde, respondiendo "Amen".

Tumando e barreta den su mannan, e cardenalnan a lamta haciendo un genuflaccion y nan a alega di Su Santidad Papa te atras y cu medio cuerpo inclina, na senjal di reverencia.

Tres dje preladonan na quende Papa a concede e capelo luna pasa - elevando dje manera e miembronan dje colegio nobo di cardenalnan na un numero sin precedente di 118.

No tabatin presentenan den e ceremonia aqui. Ta trata di nuncionan apostolico di Italia, Spanja y Portugal, quendenan a ricibi e barreta for di hefenan di estado dje paisnan aqui.

E ceremonia a cuminza cu entrada dje 24 preladonan cu vestidura cardanalestica, sotana largu y estrecho, te na rudia y sombre corra, zapatu pretu cu fibra bora denter di nan y rond di nan garganta un cruz di oro ta cologa na un cordon corra dora.

E soberano pontifice a haci su entrada den e capilla Sixtina pa porta di un antesala chikitu banda di altar, el a hinka ru[...] pa e reza y despues di a di[...] guie na pia di altar pa haci [...] oracion huntu cu e prelado[...] nobo y lo demas prelado di [...] cro colegio.

Despues Papa a dal algun p[...] pa su trono papal, frente di al[...] y a tuma asiento, puntrando co[...] tinuacion na alta boz na e pu[...] puradonan nobo: "Confesa bo[...] fe den Dios, tres persona dist[...] to y un solo Dios berdader[...] hura fieldad na Santa Iglesia C[...] tolica Apostolica.

Dunando un golpe ligero cu [...] man den pecho di cada un [...] principenan aqui di iglesia, [...] presta huramentu, despues [...] cual nan a acerka e Pontif[...] pa ricibi e barreta.

Papa a dirigi algun palabra [...] e cardenalnan nobo, expresa[...] gratitud pa e dignidad ricibi [...] nomber dje cardenalnan nobo [...] cardenal Fasolini, di Argent[...] Ora cu e ceremonianan a t[...] mina den capilla Sixtina, Pa[...] Vl a dirigie na e basilica di [...] Pedro, frente dje cardenal[...] nobo y bieu, elevando oraci[...] nan tur huntu na e Santunan [...] Pedro y San Pablo, cual su fi[...] ta ajera a ser celebra.

Mas despues Papa a dedica [...] monumento na su predece[...] e desaparecido Juan XXIII.

osygin a adverti Castro Kremlin no ta yudele i e hañé den dificultad

ORES -- UPI -- Prome ro sovietico Alexei Ko- a adverti su çolega Cu- Fidel Castro, cu e no mes- era ayuda di Kremlin ora mester hanje den dificul- pa su politica di estimu- vidadnan guerilleras y rsiva den America Latina a ser indica awe den fuen- diplomatico autoriza.

vertencia di Kosygin con- tal informacion, a ser a e grave contraste diplo- cu su pais a sufri como uencia dje politica am- a desarolla pa e president publica Arabe Uni (RAU) Abdel Nasser, cu a pre- e guerra na Medio Orien-

gin a biaha e siman aqui bana despues di a participa asamblea general di Na- an Uni na New York, di lo- entenan diplomaticonan ta dera di un mision conci- io.

nformacionnan a bisa cu te e momentunan aki ta ollando conversacionnan cu Castro, pa mitibu dje tencia di Union Sovietica colega tin di actua cu pru- a.

screpancianan entre Castro emlin a ocasiona un aumen- miento comunista den A- ca Latina.

ro a critica duramente e a sovietica na Vietnam, ndo Moscu di no a haci ente pa Habana y tambe ofrece Vietnam del Norte arionan Cubano.

bierno Cubano di su banda sura cada bez mas e tra- n di Union Sovietica cu e do "regimennan oligarqui- America Latina y di o- n, cual ehercito nan, se- an ta pretende, ta asesi- guerrillanan comunista.

ro ta partidario dje guer- guerilla na gran escala nter America Latina pa de- e regimennan presente y plaza nan cu gobiernonan onan Castristas, den cual ler Cubano ta ostensible- e senjor y donjo.

Dia 28 di Julio proximo lo cuminza na Habana un conferencia di solidaridad Latino Americano cu asistencia di como 27 grupo-nan comunista. Nan ta quere cu Castro lo utiliza e reunion ei como plataforma di un iniciativa nobo di fuerte contenido anti-sovietico.

Kremlin ta mustra su mes temeroso di un division nobo y grandi den e movimiento comunista cu ya ta averia caba y ta desea na evita esei na vispera di cincuentenario di e revolucion sovietica.

Nan ta bisa cu e caso di Egipto cu a ocasiona un golpe formal na prestigio sovietico, a dicidi di manda Kosygin Habana pa previni na Castro pa esaqui no bay demasiado leu.

Union Sovietica no ta desea di ser envolvi den un aventura nobo den Caribe, cual su fracaso por tin efectonan adverso peligroso.

Sinembargo Moscu ke sigui mantene e regimen Cubano como loke el a avanza den e region ei, p'esei e ta sigui financie cu un milion di dollar diario aproximadamente.

Sinembargo ta parce como si fuera ainda Castro no tin suficiente. E tin mester di mas placa y mas arma.

E ta di intencion cu Kosygin ta mustra su mes ansioso y temeroso di yega na un entendimiento cu e gobernante Cubano pa esaqui evita mas dificultad-nan ta alta direccion di Kremlin.

WILLEMSTAD - Dia 8 di Junï ultimo tabata na St. Maarten pa un bishita di servicio, e Officier di Justitie di Corsow, mr. L.R. Nahr. Durante su estadia na Islarriba, el a bishita tur e tres islanan.

Otro oficial di gobierno qu a bishita e islanan aki tabata señor F.E. Perret Gentil, inspector adhunto di Belastingen, quende acompañá pa señor M.A. Pourier, a bishita St. Maarten pa tene combersacionnan cu Lands ontvanger.



rgando su pertenecientenan, un hobencito qu a huy pa e tropanan eli qu a ocupa Jordania, aki ta tene man di su abuelo ciegu pa bai Qalqilah. E pueblo aki ta nan lugar natal qu a ser seria- te destrui durante e bringamentu - UPI Radiophoto.



No tin hende qu por bisa qu Salli Sachse no ta bunita. Al contrario, nos ta hañele manera nan sa bisa, "un monumento" di bellesa femenino. E ta goza di un reputacion fantastico pa su exhibicionnan den pelicula qu ta hunga riba playa, pero den e pelicula nobo "The Trip" e ta hunga un papel mas dramatico. E pelicula ta trata historia di efectonan di e droga LSD riba un mucha homber hoben (Peter Fonda) y ora e ta bao di influencia di e droga, e ta mira Salli cana pasa na bikini su dilanti pero enbes di mira tur e bellesa, e ta mirele cabei blond cu cara pintá.

EILANDSRAAD NOBO DI ISLARRIBA A TENE SU PROMER REUNION

WILLEMSTAD, -- Dia 19 di Juni ultimo , Eilandsraad di Islarriba a reuni diesdos 'or di merdia. Tur e 15 miembronan tabata presente . E puntonan di agenda pa e reunion aki tabata e presupuesto supletorio di 1966 en relacion cu aumento di e suma cu 200.000 florin y e presupuesto preliminar di 1968, cualnan mester tabata aproba prome cu dia promer di Juli di acuerdo cu Eilanden regeling.

Ambos presupuesto a ser aproba unanimemente.

Tratamentu di e presupuesto definitivo di 1966, riba cual Staten di Antillas no a tuma un decision definitivo ainda, pa loke ta e aporte cu nan lo duna, a ser aplaza pa ser tratá te e proximo reunion.

Despues di a trata e puntonan aki, presidente di Raad a dirigi palabranan di despedida na e miembronan saliente. Di St. Maarten, senjor Richardson lo no regresa como miembro y Gezaghebber a gradiciele pa e manera cu el a hasi trabao, despues di a ocupa e puesto di e miembro Scot, quende a fallece.

Diputado Conner, quende na februari ultimo a drenta den servicio di gobierno insular y cu por lo tantu no por a traha mas como diputado, tampoco lo regresa den e Raad nobo. Ne tambe Gezaghebber a dirigi palabranan di despedida.

Di Saba e miembronan Levenstone y E.A. Johnson lo no forma parti di e raad nobo. Senjor Levenstone tabata for di 1951 miembro di Raad y a representa Saba 16 anja largu.

Di e cantidad di anjanan aki, e tabata 12 anja diputado di Saba y Gezaghebber a gradiciele pa loke el a hasi den e periodo aki pa e isla.

Senjor Johnson tabata for di 1965 miembro di Eilandsraad di Islarriba pa Saba.

Senjores L.E. Saddler y M.O. Berkel di St. Eustatius ta e otro miembronan cu lo no forma parti di e raad nobo. Mescos cu senjor Levenstone, senjor Saddler tabata 16 anja largu miembro di Raad y te awor aki e ta diputado.

Dia cu e baha dia 2 di Juli, lo e tabata 12 anja diputado pa e isla aki.

Palabranan di gradicimiento y aprecio a ser expresa door di e miembronan Ch. A. Woodley, V.A. Lopes y A.C. Wathey y tambe J.A. Anslijn di Saba.

Nan a declara di lo sigui apoya desarrollo y adelanto di Islanan Arriba.

Mitar di e reunion cu a cuminsa diesdos' or a termina.

KOKKIE FRANCES A PERDE CU BOTO NA ISLARRIBA

WILLEMSTAD - Dia 11 di Juni e kokkie frances di Little Bay, Luis Elie Escudie, a bai nabega cu su boto cu un outboard motor di 30 forza di cabai. Den oranan di atardi a ser informa qu e kokkie no a yega Marigot, caminda el a bai.

Nan a busca riba laman y den e region di Lowlands, mientras qu un avion di Windward Islands Airways a busca rond St. Maarten te na un distancia di 40 milla pafor di costa.

Sinembargo tur e esfuersonan aki tabata infructuoso y ni e boto ni señor Escudie a ser hañá.

Inmediatamente nan a pidi asistencia di U.S. Coast Guard, cual servicio ta especialisá den buscamento di naufragonan.

Tantu dialuna, diamars y diarason Coast Guard a busca den vecindario di e isla aki cu avion y boto, pero dia 14 di juni nan a stop di busca, y nan ta calcula qu e kokkie frances ya no ta na bida mas.

DIESTRES A.S.U. OLYMPIADE

mayan diasabra 1 juli 1967

* Noord Sport Centrum, 4,00 p.m.
  Voetbal Local, fl. 0,50
  tennis Aruba-Curacao fl. 1.--
  tennis Aruba-Curacao fl. 1.-
* Lago Sport Park, 8.00 p.m.
  Softball Aruba-Venezuela (damas) f 1.--.







Israel a cambia 425 prisonero Jordanio pa dos piloto hudieuw

PUENTE ALLENBY, Jordania-UPI - Antayera Israel a cambia un total di 425 prisonero di guerra Jordanio pa dos piloto Israeli, culminando di e manera ei den solamente un ora y cuarto diesun dia di negociacionnan dificil entre ambos pais, pa intermedio di Rode Kruis Internacional.

E intercambio a tuma lugar bao di e solo cayente di merdia riba e ruinanan di e brug aki qu ta cologá riba e awanan biblica di Jordania.

E promer prisoneronan qu a crusa e brug tabata e dos pilotonan hudieuw quendenan su avionnan a ser tumbá riba Irak.

E delegado suizo di Rode Kruis Serge Nesse, a informa qu e dos capitannan a ser tresé Jordania ocho dia pasá, pa asina nan cuminsa negocia e intercambio di prisoneronan, Nesse a agrega cu 19 Jordanio a ser debolbe caba siman pasá.

-Entre e prisoneronan qu a ser intercambia, tabatin 22 polis, cincu funcionario di gobierno y mas o menos 70 civil, E sobrá tabata soldánan di Jordania segun a ser informa pa e hefe di seguridad di e pais aki, General Ali Abu Anwar.

Ta ser calcula qu como 150,000 refugiado a crusa e brug tambleante den e 17 dianan qu a pasa for di dia qu e guerra a termina. Ayera Jordania a serra e unico paso aki qu ta bai pa Jordania, splicando qu nan no por ricibi mas refugiado, pero Anwar a anuncia despues qu nan a bolbe habri e brug.

"E refugiadonan ta ciudadanonan Jordano y por lo tanto, nan por viaha pa cualquier lugar den e pais", asina e hefe militar a declara.

Anwar a agrega qu tur e yamamentunan oficial, incluso esun di Rey Hussein, a resulta inutil pa stop e salida en masa di refugiadonan y evita qu nan lo a bandona nan casnan na e parti Occidental di e rieuw qu ta ser ocupá door di Israelinan. "Nos a hasi tur loque nos tabata por -- pero tur cos tabata inutil".

Despues qu e pilotnan a crusa e brug pa bai territorio di Israel, e prisoneronan Arabe, encabesá pa e consul general di Irak na Jerusalem, dos miembro di su personal y 17 oficial Jordanio -- entre cualnan un mayor -- despues a inicia nan marcha den direccion contrario.

Algun di nan heridá tabata riba brancard, y nan a hinka nan den ambulance y trucknan Jordanio, rumbo pa Amman.

E periodistanan qu tabata reu-



Riba e portret aki nos por weta e Bestuurscollege den su formacion bieuw . Pueblo Arubano ta puntra su mes ta ken lo bin ocupa e puestonan aki. Sinta nos por weta di links pa rechts : Gezaghebber interino I.S. de Cuba, Gezaghebber O.S. Henriquez y secretario A.J. Booi Jr. Para ta e deputadonan D. Tromp, D.C. Mathew , A. Falconi y G.A. Oduber.

BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Bot[ica] del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lu[cas] tel: 5119

PROGRAMA TELEARUBA

Vrijdag

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv.
6.40 Cath. Church
6.45 International News in Papiamento
7.00 Honey West
7.30 Sportsnews in Papiame[nto]
8.15 Big Valley
8.45 International & Local Ne[ws] in English
9.00 Run for your life
10.00 International news in Du[tch]
10.30 Untouchables
11.00 Sign off

ni el banda for di trempan mira e intercambio di prison[ero]ro a ser retirá di e lugar pr[o]mer qu e operacion a cumin[sa]. Algun di nan a ser escoltá Amman door di polisnan mili[tar] Jordania.

ANTILLAS NA REP. DOM.

SANTO DOMINGO -- UPI - Venezuela a pasa pa ocupa prome puesto den e quinto seri[e] di ajedrez Centro American[o] y del Caribe, Logrando dos pun[to] contra islanan Virgines y suspendiendo e dos otro wega[nan].

Nicaragua cu tabata compar[te] e prome puesto cu Venezue[la] a gana un wega contra Repú[blica] Dominicana, empata un a suspende dos.

Guatemala a derrota El Sal[vador] dos y mei pa mitar cu u[n] wega suspende, Costa Rica suma un punto y mei cont[ra] Antillas Hulandes cu dos sus[pende]. Colombia por ultimo t[a] ventaha di dos-uno riba Puert[o] Rico cu un suspende.

Despues cu e quinta buelta termina e paisnan ta posicion asina:

Venezuela 11 1/2
Nicaragua 11
Puerto Rico 10
Guatemala 9 1/2
Colombia 8 1/2
Rep. Dom. 6 1/2
Antillas 5 1/2
Salvador 5 1/2
Islas Virg. 3 1/2
Costa Rica 3